叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 太平洋绑架案；(kidnapping In The Pacific; Or,) 000001

2. 太平洋绑架案；(kidnapping In The Pacific; Or,) 000002

3. 太平洋绑架案；(kidnapping In The Pacific; Or,) 000003

4. 太平洋绑架案；(kidnapping In The Pacific; Or,) 000004

5. 太平洋绑架案；(kidnapping In The Pacific; Or,) 000005

6. 太平洋绑架案；(kidnapping In The Pacific; Or,) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

太平洋绑架案；(Kidnapping in the Pacific; Or,)
第1/6页

[ˌwʌtʃˈeɪtʃˌdʒiː] ['kɪŋstən]
WHG **Kingston**
汞 金斯顿

WHG金斯顿

" ['kɪdnæpɪŋ] [ɪn][ðə; ðiˈ][pə'sɪfɪk] "
" Kidnapping in the Pacific "
" 绑架 在 这 太平洋 "

“太平洋绑架案”

" [ðə; ðiˈ] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['boʊəz] - : [ə; eɪ] [lɔːŋ] [fɔːr] - [pɑːrt][jɑːrn]
" The Adventures of Boas Ringdon : A long four - part yarn
" 这 冒险 的 博阿斯 - : 一个 长的 四 - 部分 纱

《博阿斯·林顿历险记》：一个长达四部分的故事

" ['tʃæptər] [wʌn] .
" Chapter One .
" 章 一 .

“第一章。

“ [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ][jɑːrn] .
“ You want a yarn .
〃 你 想 一个 纱 .

你想听个故事吗?

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][wʌn] , 〃 [sed] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frend] [ʌv; əv][maɪn] , [ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] ,
You shall have one , 〃 said a young friend of mine , a midshipman ,
你 将 有 一 , 〃 说 一个 年轻的 朋友 的 矿 , 一个 海军学员 ,

“你会得到一个的,”我的一位年轻朋友，一位海军学员说道。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɔːr] ['jɪrz] - [kruːz] [ɪn][ðə; ðiˈ][pə'sɪfɪk] .
who had just returned from a four years ' cruise in the Pacific .
WHO 有 只是 返回 从 一个 四 年 - 巡航 在 这 太平洋 .

他们刚刚结束了在太平洋为期四年的航行。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [hænd][æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ,
“ I am not a good hand at describing what I have seen ,
〃 我 是 不是 一个 好的 手 在 描述 什么 我 有 已见 ,

“我不擅长描述我所看到的景象，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] ['næreɪt] ['betər] [ðə; ðiˈ] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː] :
but I can narrate better the adventures of others which they have told me :
但 我 能 叙事 更好的 这 冒险 的 其他的 哪个 他们 有 讲述 我 :
—
二
—

但我更能叙述别人告诉我的冒险经历：——

〃 [wiː; wi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['aɪləndz][ɪn][ðə; ðiˈ][pə'sɪfɪk] ,
〃 We had visited a good many islands in the Pacific ,
〃 我们 有 到访 一个 好的 许多 岛屿 在 这 太平洋 ,

“我们游览过太平洋上的许多岛屿，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [dis'pju:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɔ:r] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['set(ə)l][ðem; ðəm] ,

engaged	in	settling	the	disputes	of	the	natives	or	trying	to	settle	them	,
已订婚的	在	安顿	这	争议	的	这	本地人	或者	尝试	到	定居	他们	,

['pʌnɪʃɪŋ] ['i:v(ə)l]['du(:)əz] ,

punishing	evil	doers	,
惩罚	邪恶的	实干家	,

参与解决或试图解决当地居民的纠纷，惩罚作恶者，

[sə'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['kɔnsəlz] [ænd; ənd] ['miʃənəriz] , [sər'veɪɪŋ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˌhɪðər'tu:] [ˌʌn'noʊn]

supporting	the	consuls	and	missionaries	,	surveying	occasionally	hitherto	unknown
支持	这	领事	和	传教士	,	测量	偶尔	迄今为止	未知

['hɑ:rbər] ,

harbours	,
港口	,

为领事和传教士提供支持，偶尔勘测以前未知的港口，

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [flæg] [rɪ'spektɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɑ:rk] - [skɪnd]

and	endeavouring	to	make	the	British	flag	respected	among	the	dark	-	skinned
和	努力	到	制作	这	英国	旗帜	受人尊敬	之中	这	黑暗的	-	去皮

[ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ri:dʒənz] .

inhabitants	of	those	regions	.
居民	的	那些	地区	.

并努力使英国国旗在这些地区的黑皮肤居民中受到尊重。

[aɪ][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['mɪdʃɪpmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['boʊts] [kru:] [hæd; həd] ['lændɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l]

I	with	another	midshipman	and	a	boat's	crew	had	landed	on	a	beautiful
我	和	其他	海军学员	和	一个	船的	全体人员	有	登陆	在	一个	美丽的

['aɪlənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [pə'sɪfɪk] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ]['kɑ:rgoʊ][ʌv; əv]['koʊkoʊ] - [nʌts] [ænd; ənd]

island	of	the	Western	Pacific	to	bring	off	a	cargo	of	cocoa	-	nuts	and
岛	的	这	西	太平洋	到	带来	离开	一个	货物	的	可可	-	坚果	和

['bredfru:t] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ˌju: 'es] .

breadfruit	with	which	the	natives	had	promised	to	supply	us	.
面包果	和	哪个	这	本地人	有	承诺	到	供应	我们	.

我和另一名海军学员以及一艘船的船员登陆了西太平洋的一个美丽岛屿，准备运回当地土著居民承诺提供给我们的可可和面包果。

[tu:] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [men] [hæd; həd] ['strægəld] [ɔ:f] [ə'genst] ['ɔ:rdərz]['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

Two	of	our	men	had	straggled	off	against	orders	into	the	interior	.
二	的	我们的	男人	有	散落的	离开	反对	订单	进入	这	内部的	.

我们有两个人违抗命令，擅自进入了内陆。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði]['sɪgnəl] [meɪd] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [rɪ'tɜ:rn] .

While	waiting	for	them	we	saw	the	signal	made	for	our	return	.
尽管	等待	为了	他们	我们	锯	这	信号	制成	为了	我们的	返回	.

在等待他们的过程中，我们看到了他们向我们发出的返回信号。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] , [wi:; wi] [ɑ:r'selvz] [ˌʌn'waɪzli] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər]

Unwilling	to	leave	them	behind	,	we	ourselves	unwisely	started	off	to	look	for
不情愿	到	离开	他们	在后面	,	我们	我们自己	不明智地	开始	离开	到	看	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我们不愿抛下他们，于是不明智地出发去寻找他们。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [geɪv] [ˌju: 'es][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ə'hed] ,

The	natives	gave	us	to	understand	that	they	were	a	little	way	ahead	,
这	本地人	给予	我们	到	理解	那	他们	是	一个	小的	方式	前方	,

当地人让我们明白，他们领先我们一步。

[soʊ][wiː; wi] [pʊʃt] [ɑːn]['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

so	we	pushed	on	hoping	to	come	up	with	them	and	bring	them	with
所以	我们	推动	在	希望	到	来	向上	和	他们	和	带来	他们	和

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

所以我们继续努力，希望能找到他们并把他们带过来。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['ɑːkjupaɪd] ,

A	considerable	time	longer	than	we	expected	was	thus	occupied	,
一个	大量	时间	更长	比	我们	预期的	曾是	因此	占领	,

因此，实际花费的时间比我们预期的要长得多。

[ænd; ənd] [wen] ['hævɪŋ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌəuvə'teikən][ðem; ðəm][wiː; wi][gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] ,

and	when	having	at	length	overtaken	them	we	got	back	to	the	beach	,
和	什么时候	拥有	在	长度	被超越	他们	我们	得到	后退	到	这	海滩	,

最终我们追上了他们，回到了海滩。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [briːz] [hæd; həd][set][ɪn] ,

we	found	that	a	strong	breeze	had	set	in	,
我们	成立	那	一个	强的	微风	有	放	在	,

我们发现刮起了强风。

[ænd; ənd] [ðæt] [soʊ] ['hevi] [ə; eɪ][sɜːrf][wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

and	that	so	heavy	a	surf	was	breaking	on	the	shore	that	it	would	be
和	那	所以	重的	一个	冲浪	曾是	打破	在	这	支撑	那	它	会	是

[ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] ['pæsɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

extremely	dangerous	passing	through	it	.
极其	危险的	通过	通过	它	.

海岸边巨浪滔天，从海浪中穿过极其危险。

[stɪl] [ðə; ði]['sɪgnəl][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrdər][mʌst; məst][biː; bi] [əu'beid] .

Still	the	signal	was	flying	and	the	order	must	be	obeyed	.
仍然	这	信号	曾是	飞行	和	这	命令	必须	是	服从	.

信号依然有效，命令必须执行。

[wiː; wi] [ʃʌvd] [ɔːf] ,

We	shoved	off	,
我们	推搡	离开	,

我们推开他，

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [pʊld] ['meni] [stroʊks] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [trə'mendəs] ['rəuləz]

but	had	not	pulled	many	strokes	before	a	succession	of	tremendous	rollers
但	有	不是	拉	许多	笔画	前	一个	演替	的	巨大的	滚筒

[keɪm] ['rɔːrɪŋ] [ɪn] ,

came	roaring	in	,
来了	咆哮	在	,

但还没来得及划几下，就接连不断地涌来巨大的波浪。

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][boʊt] [raɪt] ['oʊvər][ænd; ənd] ['sendɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] ['ɔːlmoʊst][stoʊv][tuː; tə] ['piːsɪz] [ɑːn]

turning	the	boat	right	over	and	sending	her	back	almost	stove	to	pieces	on
转弯	这	船	正确的	超过	和	发送	她	后退	几乎	火炉	到	件	在

[ðə; ði] [biːtʃ] .

the	beach	.
这	海滩	.

船身完全翻了过来，几乎被撞得粉碎，摔在沙滩上。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [huː] [swæm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['reskjuː] ,

Had	it	not	been	for	the	natives	who	swam	to	our	rescue	,
有	它	不是	到过	为了	这	本地人	WHO	游泳	到	我们的	救援	,

若非土著居民游过来救我们，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] .

we	should	probably	have	lost	our	lives	.
我们	应该	大概	有	丢失的	我们的	生活	.

我们本该丧命的。

[wet] [θruː] , [ænd; ənd] [hæf] - [draʊnd] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['drægd] [ɑːn] [ʃɔːr] .

Wet	through	,	and	half	-	drowned	,	we	were	dragged	on	shore	.
湿的	通过	,	和	一半	-	溺水	,	我们	是	拖拽	在	支撑	.

我们浑身湿透，几乎溺水，被拖上了岸。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['mædnəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'gen] [meɪd] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [get] [ɔːf] .

It	would	have	been	madness	to	have	again	made	an	effort	to	get	off	.
它	会	有	到过	疯狂	到	有	再次	制成	一个	努力	到	得到	离开	.

再次尝试下车简直是疯了。

[ɔːl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] , ['ðerfɔːr] ,

All	we	could	do	,	therefore	,
全部	我们	可以	做	,	所以	,

因此，我们所能做的只有：

[wʌz; wəz] [tuː; tə] [hɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['sɔːrli] ['bætərd] [boʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɜːrf] [ænd; ənd]

was	to	haul	our	sorely	battered	boat	out	of	the	reach	of	the	surf	and
曾是	到	运输	我们的	非常	伤痕累累	船	出去	的	这	抵达	的	这	冲浪	和

[tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːrgoʊ] [wɑːʃt] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [sændz] .

to	collect	the	portion	of	our	cargo	washed	up	on	the	sands	.
到	收集	这	部分	的	我们的	货物	洗过	向上	在	这	沙子	.

目的是将我们那艘破损严重的船拖出海浪的冲击范围，并收集被冲到沙滩上的那部分货物。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['tɑːlərəbli] [hɑːt] [wiː; wi] [felt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

Although	it	was	tolerably	hot	we	felt	that	we	should	be	more	comfortable
虽然	它	曾是	勉强可以接受	热的	我们	毛毡	那	我们	应该	是	更多的	舒服的

[ðæn; ðən] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ʃɪft] ['aʊər; ɑːr] [wet] [kloʊðz] .

than	we	were	if	we	could	shift	our	wet	clothes	.
比	我们	是	如果	我们	可以	转移	我们的	湿的	衣服	.

虽然天气还算热，但我们觉得如果能脱掉湿衣服，应该会更舒服些。

[ðə; ði] ['gɑːrmənts] [wɔːrn] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kʊd; kəd] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ,

The	garments	worn	by	the	natives	could	assist	us	but	little	,
这	服装	磨损	经过	这	本地人	可以	协助	我们	但	小的	,

当地人穿的衣服对我们帮助不大。

['siːɪŋ] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːr] ['oʊnli] ['sʌmwʌt] ['næroʊ] [weɪst] [kloʊðz] .

seeing	that	most	of	them	wore	only	somewhat	narrow	waist	clothes	.
看到	那	最多	的	他们	穿着	仅有的	有些	狭窄的	腰部	衣服	.

因为他们大多数人只穿着腰部较窄的衣服。

[ðeɪ] [meɪd] [ˌjuː 'es] [ˌʌndər'stænd] , [haʊ'evər] ,

They	made	us	understand	,	however	,
他们	制成	我们	理解	,	然而	,

然而，他们让我们明白了：

[ðæt] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

that	not	far	off	we	should	find	the	house	of	a	white	man	,
那	不是	远的	离开	我们	应该	寻找	这	房子	的	一个	白色的	男人	,

不远处我们应该会看到一个白人的房子。

[huː] [wʊd] [pər'hæps] [ə'fɔːrd] [ˌjuː 'es] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .

who	would	perhaps	afford	us	accommodation	.
WHO	会	也许	买得起	我们	住宿	.

谁或许能给我们提供住宿？

[waɪ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˌhɪðərˈtuː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ,

Why	he	had	not	yet	hitherto	made	his	appearance	we	could	not	tell	,
为什么	他	有	不是	然而	迄今为止	制成	他的	外貌	我们	可以	不是	告诉	,

我们无法解释他为何至今尚未露面。

[bʌt; bət][wiː; wi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][kleɪm][hɪz; ɪz][ˌhɑːspɪˈtæləti] .

but	we	determined	to	visit	him	and	claim	his	hospitality	.
但	我们	决定	到	访问	他	和	宣称	他的	热情好客	.

但我们决定去拜访他，接受他的款待。

[led] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] ,

Led	by	the	natives	,
引领	经过	这	本地人	,

在当地人的带领下，

[wiː; wi] [prəˈsiːdid] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hʌt]

we	proceeded	some	distance	along	the	beach	when	we	came	in	sight	of	a	hut
我们	继续	一些	距离	沿着	这	海滩	什么时候	我们	来了	在	视线	的	一个	小屋

,

,

,

我们沿着海滩走了一段路，然后看到了一间小屋。

[ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] [səbˈstænʃəli] [bɪlt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [əˈraʊnd] .

larger	and	more	substantially	built	than	the	other	habitations	around	.
更大的	和	更多的	实质性	建造	比	这	其他	居住地	大约	.

比周围其他房屋更大更坚固。

[dʒʌst][ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] , [æn; ən][oʊld] [waɪt] [mæn] ,

Just	inside	a	porch	at	the	entrance	of	the	hut	,	an	old	white	man	,
只是	里面	一个	门廊	在	这	入口	的	这	小屋	,	一个	老的	白色的	男人	,

就在小屋入口处的门廊内，一位白人老者，

[drest] [ɪn] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] - [brɪmd] [strɔː] [hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

dressed	in	shirt	and	trousers	,	with	a	broad	-	brimmed	straw	hat	on	his	head	,
穿着	在	衬衫	和	裤子	,	和	一个	广阔	-	满溢	稻草	帽子	在	他的	头	,

他身穿衬衫和长裤，头戴宽边草帽。

[wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrʌfli] [meɪd] [ˈiːzi] - [tʃer] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [ˈrestɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtrelɪs] -

was	seated	in	a	roughly	made	easy	-	chair	with	his	feet	resting	on	the	trellis	-
曾是	坐着	在	一个	大致	制成	简单的	-	椅子	和	他的	脚	休息	在	这	棚架	-

[wɜːrk] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .

work	before	him	.
工作	前	他	.

他坐在一个简陋的扶手椅里，双脚搭在面前的棚架上。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈwʊd(ə)n] [paɪp][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈlʌstɪli]

A	large	wooden	pipe	was	in	his	mouth	,	from	which	he	was	smoking	lustily
一个	大的	木制的	管道	曾是	在	他的	嘴	,	从	哪个	他	曾是	吸烟	热情地

.

:

.

他嘴里叼着一根粗大的木制烟斗，正津津有味地抽着烟。

[hiː; hi] [siːmd] [ˈskersli] [tuː; tə][ˈnoʊtɪs][ˈaʊər; ɑːr] [əˈproʊtʃ] ,

He	seemed	scarcely	to	notice	our	approach	,
他	似乎	几乎	到	注意	我们的	方法	,

他似乎几乎没注意到我们的靠近。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [əˈdrest] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [inˈkwaiəd] [ɪn][ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] [wer] [wiː; wi] [keɪm]

and	when	we	addressed	him	he	enquired	in	a	gruff	voice	where	we	came
和	什么时候	我们	已解决	他	他	询问	在	一个	粗暴	嗓音	在哪里	我们	来了

[frʌm; frəm][ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [ˈwɑːntɪd] .

from	and	what	we	wanted	.
从	和	什么	我们	通缉	.

当我们和他交谈时，他用粗声粗气地问我们来自哪里，想要什么。

[wiː; wi][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ˌjuː ˈes]

We	told	him	what	had	happened	,	and	asked	him	if	he	could	give	us
我们	讲述	他	什么	有	发生	,	和	问	他	如果	他	可以	给	我们

[ˈʃeltər] ,

shelter	,
庇护所	,

我们把发生的事情告诉了他，并问他是否可以收留我们。

[ænd; ənd] [lend] [ˌjuː ˈes][sʌm; səm] [ˈgɑːrmənts] [waɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ˈdraɪɪŋ] .

and	lend	us	some	garments	while	our	clothes	were	drying	.
和	借	我们	一些	服装	尽管	我们的	衣服	是	烘干	.

在我们衣服晾干的时候，请借给我们一些衣服。

“ [æz; əz][tuː; tə] [ðæt] , [jʌŋ] [ˈdʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɜːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

“	As	to	that	,	young	gentlemen	,	you	shall	have	a	shirt	and	a	pair	of
“	作为	到	那	,	年轻的	先生们	,	你	将	有	一个	衬衫	和	一个	一对	的

[dʌk] [ˈtraʊzərz] [əˈpiːs] ,

duck	trousers	apiece	,
鸭子	裤子	一块	,

“至于衬衫和裤子，各位小伙子们，每人将配一件衬衫和一条帆布裤。”

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][ðer; ðər] [meɪ] [ˈhæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][maɪ] [stɔːr] - [haʊs] , ” [hiː; hi]

and	such	food	as	there	may	happen	to	be	in	my	store	-	house	,	”	he
和	这样的	食物	作为	那里	可能	发生	到	是	在	我的	店铺	-	房子	,	”	他

[ˈænsər] ,

answered	,
回答	,

“还有我仓库里碰巧有的食物，”他回答说。

[ˈsiːɪŋ] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr][ˈjuːnɪfɔːrmz] [huː] [wiː; wi][wɜːr; wər] .

seeing	by	our	uniforms	who	we	were	.
看到	经过	我们的	制服	WHO	我们	是	.

从制服就能看出我们是谁。

“ [jʊr; jər] [men] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [lʊkt] [ˈæftər][ˈɔːlsoʊ] .

“	Your	men	shall	be	looked	after	also	.
“	你的	男人	将	是	看起来	后	还	.

“你的手下也会得到照顾。”

” [wiː; wi][wɜːr; wər] [suːn] [ˈsiːtɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈkʊkɪŋ] [stoʊv] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] ,

”	We	were	soon	seated	round	his	cooking	stove	inside	the	house	,
”	我们	是	很快	坐着	圆形的	他的	烹饪	火炉	里面	这	房子	,

“我们很快就围坐在屋里的炉灶旁，

[rɪgd] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈgɑːrmənts] [hiː; hi][hæd; həd] [prəˈveɪdɪd] [waɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [hʌŋ]

rigged	out	in	the	garments	he	had	provided	while	our	own	clothes	were	hung
作弊	出去	在	这	服装	他	有	假如	尽管	我们的	自己的	衣服	是	悬挂

[ʌp] [tuː; tə][draɪ] .

up	to	dry	.
向上	到	干燥	.

我们穿上了他提供的衣服，而我们自己的衣服则晾在外面晾晒。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [gɜːrl] [ə'tendid] [juː 'es] , [əu'beiŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'lækrəti] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [kə'mændz] .

A	native	girl	attended	us	,	obeying	with	alacrity	the	old	man's	commands	.
一个	本国的	女孩	参加	我们	,	服从	和	敏捷	这	老的	男人的	命令	.

一位当地女孩为我们服务，她欣然服从老人的命令。

[wiː; wi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [æz; əz]

We	supposed	her	to	be	his	daughter	,	and	spoke	of	her	as
我们	据称	她	到	是	他的	女儿	,	和	辐	的	她	作为

[sʌtʃ] .

such	.
这样的	.

我们以为她是他的女儿，也一直这样称呼她。

“ [noʊ] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] [ɪn] [ðæt] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃaɪld] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

“	No	,	you	are	wrong	in	that	,	I	have	no	child	,	”	he	observed	.
“	不	,	你	是	错误的	在	那	,	我	有	不	孩子	,	”	他	观察到	.

“不，你错了，我没有孩子，”他说道。

“ [ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] [waɪf] .

“	She	is	my	wife	.
“	她	是	我的	妻子	.

她是我妻子。

[ðæt] , ” ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɪk] [stɪk] [wɪtʃ] ['restɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [stuːl] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,

That	,	”	pointing	to	a	thick	stick	which	rested	on	a	stool	near	him	,
那	,	”	指向	到	一个	厚的	戳	哪个	休息	在	一个	凳子	靠近	他	,

“那，”他指着旁边凳子上的一根粗木棍说，“

“ [sɜːrvd] [æz; əz] [maɪ] ['mærɪdʒ] [laɪnz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [æz; əz]

“	served	as	my	marriage	lines	,	it	makes	her	as	sharp	and	attentive	as
“	服务	作为	我的	婚姻	线条	,	它	制作	她	作为	锋利的	和	细心	作为

[aɪ] [kæn; kən] [wɪʃ] ,

I	can	wish	,
我	能	希望	,

“作为我的婚姻线，它使她像我所希望的那样敏锐和细心。”

[ænd; ənd] [kiːps] [hɜːr; hər] [ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] .

and	keeps	her	in	good	order	.
和	保持	她	在	好的	命令	.

并让她保持良好的状态。

” [aɪ] [hæd; həd] [sə'spektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['feloʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

”	I	had	suspected	from	the	appearance	of	the	old	fellow	that	he	was
”	我	有	怀疑	从	这	外貌	的	这	老的	同伴	那	他	曾是

[ə; eɪ] ['rʌfiən] ;

a	ruffian	;
一个	痞子	;

“从那老家伙的外表上，我就怀疑他是个流氓；

[aɪ] [hæd; həd] [naʊ] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [wʌn] ;

I	had	now	no	doubt	that	he	was	a	thorough	one	;
我	有	现在	不	怀疑	那	他	曾是	一个	彻底	一	;

我现在毫不怀疑他是一个做事认真细致的人；

[ænd; ənd] [aɪ] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [hæd; həd] [hiː; hi] [derd] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] ['skruːpəld] [tuː; tə] [hænd]

and	I	felt	sure	that	had	he	dared	he	would	not	have	scrupled	to	hand
和	我	毛毡	当然	那	有	他	敢于	他	会	不是	有	谨慎的	到	手

[juː 'es] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [baɪ] [tʃæns] [dɪ'mænd] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] .

us	over	to	the	natives	should	they	by	chance	demand	our	lives	.
我们	超过	到	这	本地人	应该	他们	经过	机会	要求	我们的	生活	.

我确信，如果他胆子够大，他一定会毫不犹豫地把我们交给土著人，以防他们胆敢要我们的命。

[ə; eɪ][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr][ɪn][ðə; ði] ['ɔːfɪŋ] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː]

A	man	-	of	-	war	in	the	offing	,	though	she	might	be	driven	away	for	a	few
一个	男人	-	的	-	战争	在	这	离岸	,	尽管	她	可能	是	驱动	离开	为了	一个	很少

[deɪz] ,

days	,
天	,

一艘军舰即将出现，不过她可能会被驱赶几天。

[ə'fɔːd] [ˌjuː 'es] ['pɜːrfɪkt] [sɪ'kjʊrəti] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kærəktər] .

afforded	us	perfect	security	with	such	a	character	.
提供	我们	完美的	安全	和	这样的	一个	特点	.

这样的性格给我们带来了绝对的安全感。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪv] ;

At	first	he	was	not	disposed	to	be	communicative	;
在	第一的	他	曾是	不是	处置	到	是	沟通	;

起初他并不愿意与人交流；

[hiː; hi] [kept] ['biːtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ə'pærəntli] ['weðər] [wiː; wi] [nuː] ['eniθɪŋ]

he	kept	beating	about	the	bush	to	ascertain	apparently	whether	we	knew	anything
他	保留	殴打	关于	这	衬套	到	探明	显然	无论	我们	知道	任何事物

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

about	him	,
关于	他	,

他拐弯抹角地问，显然是想弄清楚我们是否了解他。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] ['eni] [mɪsdiːzd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	had	come	to	call	him	to	account	for	any	misdeeds	of	which	he
和	有	来	到	称呼	他	到	帐户	为了	任何	不当行为	的	哪个	他

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['kɑːnʃəs] .

might	have	been	conscious	.
可能	有	到过	有意识的	.

并前来追究他可能意识到的任何不当行为的责任。

[wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt]['iːv(ə)n] [ə'wer] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [rɪ'zaidid] [ɑːn]

When	he	discovered	that	we	were	not	even	aware	that	a	white	man	resided	on
什么时候	他	发现	那	我们	是	不是	甚至	意识到的	那	一个	白色的	男人	居住地	在

[ðə; ði]['aɪlənd] ,

the	island	,
这	岛	,

当他发现我们甚至不知道岛上住着一位白人时，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [aʊt] [mɔːr] ['friːli] .

he	opened	out	more	freely	.
他	打开	出去	更多的	自由	.

他变得更加开朗了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,

I	was	curious	to	know	something	about	him	,	and	,
我	曾是	好奇的	到	知道	某物	关于	他	,	和	,

我很好奇想了解他的一些情况，于是.....

[kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [aɪ][hæd; həd] [fɔːrmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] , [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm]

concealing	the	opinion	I	had	formed	of	his	character	,	tried	to	induce	him
隐藏	这	观点	我	有	形成	的	他的	特点	,	尝试	到	诱导	他

[tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] [hɪm'self] ;

to	talk	of	himself	;
到	讲话	的	他自己	;

我掩饰自己对他的性格的看法，试图引导他谈论自己；

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['seɪlər] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] .

that	he	was	an	old	sailor	I	could	see	at	a	glance	.
那	他	曾是	一个	老的	水手	我	可以	看	在	一个	瞥一眼	.

我一眼就看出他是个老水手。

“ [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [æt; ət] [siː] , [aɪ] [sə'poʊz] , ” [aɪ] [əb'zɜːrvd] .

“	You	were	long	at	sea	,	I	suppose	,	”	I	observed	.
”	你	是	长的	在	海	,	我	认为	,	”	我	观察到	.

“我想你一定在海上待了很久吧。”我说道。

“ [fɜːrst] [ænd; ənd] [læst] ['prɪti] [naɪ] ['sɪksti] ['jɪrz] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	First	and	last	pretty	nigh	sixty	years	,	”	he	answered	.
”	第一的	和	最后的	漂亮的	夜	六十	年	,	”	他	回答	.

“差不多六十年了，”他回答说。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [wen] [aɪ] [fɜːrst] [ræn] [ɔːf] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

“	I	was	a	small	boy	when	I	first	ran	off	from	home	,
”	我	曾是	一个	小的	男生	什么时候	我	第一的	跑	离开	从	家	,

“我第一次离家出走时还是个小男孩，”

[ænd; ənd] [aɪ] ['nevər] [lɪvd] [ɑːn] [ʃɔːr] ['meni] [wiːks] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌp] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn]

and	I	never	lived	on	shore	many	weeks	together	from	that	time	up	to	within
和	我	绝不	居住地	在	支撑	许多	周	一起	从	那	时间	向上	到	之内

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

a	few	years	ago	.
一个	很少	年	前	.

从那时到几年前，我从未在岸上连续居住过好几个星期。

[aɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ɑːn] [bɔːrd] ['evri] [sɔːrt] [ʌv; əv] [krɑːft] [ə'floʊt] ,

I	have	served	on	board	every	sort	of	craft	afloat	,
我	有	服务	在	木板	每一个	种类	的	工艺	漂浮	,

我曾在各种类型的船只上服役过。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['kjʊriəs] [saɪts] , [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [sə'poʊz] .

and	have	seen	a	good	many	curious	sights	,	as	you	may	suppose	.
和	有	已见	一个	好的	许多	好奇的	景点	,	作为	你	可能	认为	.

正如你可能猜到的那样，我看到了许多奇特的景象。

” [aɪ] [rɪ'zɑːlvd] [nɑːt] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [hɪm; ɪm] ,

”	I	resolved	not	to	interrupt	him	,
”	我	已解决	不是	到	打断	他	,

我决定不打断他，

[ən'les] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə; eɪ] [hɪtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [jɑːrn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [maɪt] [help] [hɪm; ɪm]

unless	he	should	get	a	hitch	in	his	yarn	with	which	a	question	might	help	him
除非	他	应该	得到	一个	拴住	在	他的	纱	和	哪个	一个	问题	可能	帮助	他

[θruː] ,

through	,
通过	,

除非他讲述的故事出现了一些小插曲，而一个问题或许能帮助他解决。

[soʊ] [aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [rʌn] [ɑːn] , [ænd; ənd] , [wʌns] ['hævɪŋ] [bɪ'gʌn] ,

so	I	let	him	run	on	,	and	,	once	having	begun	,
所以	我	让	他	跑步	在	,	和	,	一次	拥有	开始	,

于是我让他继续跑，一旦跑起来，

[hiː; hi] [siːmd] ['nʌθɪŋ] [loʊθ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [fʊl] [pleɪ] .

he	seemed	nothing	loth	to	allow	his	tongue	full	play	.
他	似乎	没有什么	洛斯	到	允许	他的	舌头	满的	玩	.

他似乎并不介意让自己的舌头尽情发挥。

['prɑːbəbli] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] ['ɔːdɪtəz] [huː] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ]

Probably	he	had	not	had	auditors	who	could	understand	him	for	many	a
大概	他	有	不是	有	审计员	WHO	可以	理解	他	为了	许多	一个

[lɔːŋ] [deɪ] .

long	day	.
长的	天	.

或许他已经很久没有遇到能理解他的审计人员了。

“ [ðə; ði][fɜːrst][krɑːft][aɪ] [ʃɪpt] [ə'bɔːrd] [wʌz; wəz] [baʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv]['æfrɪkə] .

“	The	first	craft	I	shipped	aboard	was	bound	for	the	coast	of	Africa	.
“	这	第一的	工艺	我	已发货	船上	曾是	边界	为了	这	海岸	的	非洲	.

“我运送的第一艘船的目的地是非洲海岸。”

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] ['ves(ə)lz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['livəpuːl] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][wʌn] [wei] [ɔːr]

In	those	days	not	a	few	vessels	belonging	to	Liverpool	were	engaged	in	one	way	or
在	那些	天	不是	一个	很少	船只	属于	到	利物浦	是	已订婚的	在	一	方式	或者

[ə'nʌðər] [ɪn][ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] ,

another	in	the	slave	trade	,
其他	在	这	奴隶	贸易	,

当时，利物浦有不少船只以各种方式参与了奴隶贸易。

['iːðər] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['slævəz] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] , [ænd; ənd] ['stɔrz] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,

either	in	supplying	the	slavers	with	goods	,	and	stores	,	and	provisions	,
任何一个	在	供应	这	奴隶贩子	和	商品	,	和	商店	,	和	条款	,

无论是向奴隶贩子提供货物、物资和补给，

[ɔːr][ɪn] ['æktʃuəli] ['rʌnɪŋ] ['kɑːgəuz] [ʌv; əv] [blæks] ,

or	in	actually	running	cargoes	of	blacks	,
或者	在	实际上	跑步	货物	的	黑人	,

或者实际上运送黑人货物，

[wɪtʃ] [ðoʊ] [ðə; ði][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] .

which	though	the	most	profitable	was	a	dangerous	business	to	engage	in	.
哪个	尽管	这	最多	有利可图	曾是	一个	危险的	商业	到	从事	在	.

虽然这门生意利润最高，但却非常危险。

“ [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [goʊld] [dʌst] [ænd; ənd]['aɪvəri] ,

“	I	understood	that	we	were	to	bring	back	gold	dust	and	ivory	,
“	我	理解	那	我们	是	到	带来	后退	金子	灰尘	和	象牙	,

“我当时明白，我们要带回金粉和象牙，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [loʊd] [wɪð; wɪθ] ['niːgrəuz] ,

but	instead	of	that	we	began	to	load	with	negroes	,
但	反而	的	那	我们	开始	到	加载	和	黑人	,

但我们却开始大量运送黑人，

[ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd] ['prɪti] [naɪ] [θriː] ['hʌndrəd] [stoʊd] [ə'weɪ] [bɪ'loʊ] ['hætʃɪz] .

and	soon	had	pretty	nigh	three	hundred	stowed	away	below	hatches	.
和	很快	有	漂亮的	夜	三	百	已存放	离开	以下	孵化	.

很快，就有将近三百只鱼藏在了舱口下面。

[wiː; wi][hæd; həd] ['hɔɪstɪd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [flæg] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['kæptɪn] , [ænd; ənd]

We	had	hoisted	the	Spanish	flag	,	and	had	a	Spanish	captain	,	and
我们	有	吊起	这	西班牙语	旗帜	,	和	有	一个	西班牙语	队长	,	和

[freʃ] ['pepərz] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

fresh	papers	,	for	it	was	,
新鲜的	文件	,	为了	它	曾是	,

我们升起了西班牙国旗，聘请了一位西班牙船长，并且拥有全新的文件，因为当时的情况是.....

[aɪ] ['fænsi] , [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] ['mætər] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [tuː; tə] [kə'mænd] [ə; eɪ]['slævər; sleɪvər] ,

I	fancy	,	a	hanging	matter	for	an	Englishman	to	command	a	slaver	,
我	想要	,	一个	绞刑	事情	为了	一个	英国人	到	命令	一个	奴隶贩子	,

我想，对于一个英国人来说，指挥奴隶贩子简直是件要命的事。

[ðoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [bæk] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ɔːl] [ˈlɔːfl] [ænd; ənd] [ˈʃɪpʃeɪp] , [bʌt; bət] [θɪŋz]

though	a	few	years	back	it	had	been	all	lawful	and	shipshape	,	but	things
尽管	一个	很少	年	后退	它	有	到过	全部	合法的	和	井然有序	,	但	事物

[tʃeɪndʒ] ,

change	,
改变	,

虽然几年前一切都合法合规，井然有序，但世事难料。

[juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] [wʌt] [siːmz] [raɪt] [wʌn] [deɪ] [ɪz] [rɔːŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

you	see	,	and	what	seems	right	one	day	is	wrong	the	other	.
你	看	,	和	什么	似乎	正确的	一	天	是	错误的	这	其他	.

你看，今天看起来对的事情，明天可能就错了。

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [braɪt] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈkruːzəz] ,

We	had	to	keep	a	bright	look	out	for	English	cruisers	,
我们	有	到	保持	一个	明亮的	看	出去	为了	英语	巡洋舰	,

我们必须时刻警惕英国巡洋舰。

[huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪznəs] .

who	were	on	the	coast	to	put	a	stop	to	the	business	.
WHO	是	在	这	海岸	到	放	一个	停止	到	这	商业	.

他们当时在海岸边，目的是制止这种非法活动。

“ [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [ˈkjʊriəs] [jɑːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɑːr; ər]['teɪkən] .

“	I	heard	some	curious	yarns	of	the	way	the	slaves	are	taken	.
“	我	听到	一些	好奇的	纱线	的	这	方式	这	奴隶	是	已采取	.

“我听说了一些关于奴隶被掳掠的奇闻轶事。

[sʌm; səm] [ˈpaʊərf(ə)l] [traɪbz] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈbɪznəs] ,

Some	powerful	tribes	make	it	a	regular	business	,
一些	强大的	部落	制作	它	一个	常规的	商业	,

一些强大的部落将其作为一项常规业务。

[ænd; ənd] [əˈtæk] [ðer; ðər] [ˈwikər] [ˈneɪbərz] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈpɜːrpəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈkæptʃər]

and	attack	their	weaker	neighbours	for	no	other	purpose	than	to	capture
和	攻击	他们的	较弱	邻居	为了	不	其他	目的	比	到	捕获

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们攻击较弱的邻国，其目的仅仅是为了俘虏它们。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [sleɪv] [ˈdiːlɚz] .

and	then	to	sell	them	to	the	slave	dealers	.
和	然后	到	卖	他们	到	这	奴隶	经销商	.

然后把他们卖给奴隶贩子。

[ðeɪ] [ˈdʒen(ə)rəli] [stiːl] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] , [səˈraʊnd] [ænd; ənd][set][ˈfaɪər][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

They	generally	steal	on	a	village	at	night	,	surround	and	set	fire	to	it	,
他们	一般来说	偷	在	一个	村庄	在	夜晚	,	环绕	和	放	火	到	它	,

他们通常在夜间潜入村庄，包围并放火焚烧。

[ænd; ənd] [siːz] [ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [huː] [rʌʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [hʌt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [fleɪmz] .

and	seize	all	the	inhabitants	who	rush	from	their	huts	to	escape	the	flames	.
和	抢占	全部	这	居民	WHO	匆忙	从	他们的	小屋	到	逃脱	这	火焰	.

抓住所有从茅屋里冲出来躲避火焰的居民。

[ˈpɑːrtiz] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ˈʌðər] [ˈwɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

Parties	go	out	to	pick	up	others	wandering	in	the	woods	,
各方	去	出去	到	挑选	向上	其他的	漫游	在	这	树林	,

一行人外出接上在树林里游荡的人，

[ɔːr] ['trævəlɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

or	travelling	from	one	place	to	another	.
或者	旅行	从	一	地方	到	其他	.

或者从一个地方旅行到另一个地方。

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv]['æfrɪkə][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]

The	inhabitants	of	the	West	Coast	of	Africa	must	have	an	uncomfortable
这	居民	的	这	西方	海岸	的	非洲	必须	有	一个	不舒服

[laɪf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [sə'spekt] .

life	of	it	,	I	suspect	.
生活	的	它	,	我	怀疑	.

我猜想，西非沿海地区的居民一定过着不太舒适的生活。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['lɪvɪŋ] ['kɑːrgoʊ][ɑːn] [bɔːrd] [wiː; wi] [meɪd] [seɪl][fɔːr; fər] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

With	our	living	cargo	on	board	we	made	sail	for	South	America	.
和	我们的	活的	货物	在	木板	我们	制成	帆	为了	南	美国	.

我们带着船上的活体货物，驶向南美洲。

“ [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['meni] [liːgz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr]

“	Before	we	were	many	leagues	from	the	shore	,	an	English	man	-	of	-	war
“	前	我们	是	许多	联赛	从	这	支撑	,	一个	英语	男人	-	的	-	战争

[hoʊv] [ɪn] [saɪt] .

hove	in	sight	.
霍夫	在	视线	.

“我们离海岸还有好几里格的时候，一艘英国军舰出现在眼前。”

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi]['teɪkən][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]['oʊnli] [luːz] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [ɪk'spektɪd]

Should	we	be	taken	we	should	not	only	lose	the	vessel	and	our	expected
应该	我们	是	已采取	我们	应该	不是	仅有的	失去	这	血管	和	我们的	预期的

['prɑːfɪts] ,

profits	,
利润	,

如果我们被俘虏，我们不仅会损失船只和预期利润，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [goʊ][hɑːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] .

but	it	would	go	hard	with	the	English	part	of	the	crew	.
但	它	会	去	难的	和	这	英语	部分	的	这	全体人员	.

但对于船员中的英国人来说，这会是一场硬仗。

[ɔːl] [nuː] [ðæt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

All	knew	that	,	and	were	ready	to	do	anything	to	escape	.
全部	知道	那	,	和	是	准备好	到	做	任何事物	到	逃脱	.

所有人都明白这一点，并且准备不惜一切代价逃脱。

[wiː; wi] [meɪd] [ɔːl][seɪl] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr][wʌz; wəz][ə; eɪ]

We	made	all	sail	,	but	for	a	wonder	the	British	man	-	of	-	war	was	a
我们	制成	全部	帆	,	但	为了	一个	想知道	这	英国	男人	-	的	-	战争	曾是	一个

[fæst][krɑːft] ,

fast	craft	,
快速地	工艺	,

我们扬帆起航，但令人惊讶的是，英国战舰速度很快。

[ænd; ənd] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə][ˌoʊvər'hɔːl][ˌjuː 'es] .

and	soon	began	to	overhaul	us	.
和	很快	开始	到	大修	我们	.

很快，他们就开始对我们进行彻底改造。

['aʊər; ɑːr] ['skɪpər] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd] [kruː] , [swɔːr] ['fɪrfəli] [æt; ət][ðə; ði]

Our	skipper	,	and	most	of	the	officers	and	crew	,	swore	fearfully	at	the
我们的	船长	,	和	最多	的	这	警官	和	全体人员	,	发誓	恐惧地	在	这

['streɪndʒər] ,

stranger	,
陌生人	,

我们的船长以及大多数船员和官员都对着那个陌生人发出恐惧的咒骂声。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [dɪ'klerd] [ðæt] ['suːnər] [ðæn; ðən][biː; bi]['teɪkən] [ðeɪ] [wʊd] [bloʊ] ['aʊər; ɑːr]['ves(ə)l] ,

and	some	declared	that	sooner	than	be	taken	they	would	blow	our	vessel	,
和	一些	声明	那	很快	比	是	已采取	他们	会	吹	我们的	血管	,

有些人甚至宣称，他们宁愿炸毁我们的船也不愿被俘虏。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['nɪgər] [ɑːn] [bɔːrd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kruːzər] , ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

with	all	the	niggers	on	board	,	as	well	as	the	English	cruiser	,	into	the	air	.
和	全部	这	黑鬼	在	木板	,	作为	出色地	作为	这	英语	巡洋舰	,	进入	这	空气	.

船上所有黑鬼，还有英国巡洋舰，一起被炸飞到空中。

" [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] ,

"	I	observed	the	captain	and	officers	talking	together	,
"	我	观察到	这	队长	和	警官	说	一起	,

"我看到船长和船员们在交谈，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] [lʊks] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðeɪ] [ment]

and	there	was	a	fierce	determination	in	their	looks	which	showed	they	meant
和	那里	曾是	一个	凶猛的	决心	在	他们的	看起来	哪个	显示	他们	意思是

[wʌt] [ðeɪ] [sed] .

what	they	said	.
什么	他们	说	.

他们眼神中流露出的坚定决心表明，他们言出必行。

[aɪ][hæd; həd][noʊ]['fænsi][tuː; tə][biː; bi] [bloʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,

I	had	no	fancy	to	be	blown	into	the	air	,
我	有	不	想要	到	是	吹	进入	这	空气	,

我一点也不喜欢被吹到空中。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [wʌt] [aɪ][kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self] .

and	was	considering	what	I	could	do	to	save	myself	.
和	曾是	考虑	什么	我	可以	做	到	节省	我	.

当时我正在思考如何才能自救。

" [æz; əz][ðə; ði]['kruːzər] [druː] [nɪr] [aɪ] [sɔː] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][men][goʊ] [bɪ'loʊ] ,

"	As	the	cruiser	drew	near	I	saw	some	of	our	men	go	below	,
"	作为	这	巡洋舰	画	靠近	我	锯	一些	的	我们的	男人	去	以下	,

"巡洋舰靠近时，我看到我们的一些人下了船舱。"

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ʌp] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ['feloʊ] .

and	presently	up	they	came	with	a	black	fellow	.
和	目前	向上	他们	来了	和	一个	黑色的	同伴	.

不一会儿，他们带着一个黑人上来了。

[ðeɪ] [led][hɪm; ɪm][æft][ænd; ənd] ['loʊɝd] [hɪm; ɪm] ['oʊvərbɔːrd] . "

They	led	him	aft	and	lowered	him	overboard	.	"
他们	引领	他	后部	和	降低	他	落水	.	"

他们把他带到船尾，然后把他放到海里。

- [dəunt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] , [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [swɪm] [tuː; tə] ['jɑːndər] [ʃɪp] ,

'	Don't	be	frightened	,	all	you	have	to	do	is	to	swim	to	yonder	ship	,
-	不	是	害怕	,	全部	你	有	到	做	是	到	游泳	到	远处	船	,

"别害怕，你只需要游到那艘船那里去。"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [pɪk] [juː; jʊ][ʌp] , - [sed] [ðə; ði] [meit] .

and	she	will	pick	you	up	,	'	said	the	mate	.
和	她	将要	挑选	你	向上	,	-	说	这	伴侣	.

“她会来接你的，”船员说。

“ [aɪ][dəunt]['fænsi][ðə; ði]['niːgroʊ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] , [stɪl] [blæks] [ɑːr; ər][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv][laɪf][æz; əz]

“	I	don't	fancy	the	negro	understood	him	,	still	blacks	are	as	fond	of	life	as
”	我	不	想要	这	黑人	理解	他	,	仍然	黑人	是	作为	喜爱	的	生活	作为

['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

other	people	,
其他	人们	,

“我不认为那个黑人听懂了他的话，但黑人和其他人一样热爱生命。”

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['straɪkɪŋ] [aʊt]['boʊldli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɪp] .

and	I	saw	him	striking	out	boldly	for	the	ship	.
和	我	锯	他	引人注目	出去	大胆地	为了	这	船	.

我看到他大胆地向船游去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] .

He	was	seen	.
他	曾是	已见	.

他被人看到了。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hoʊv] - [tuː; tə] , [ə; eɪ][boʊt][wʌz; wəz] ['loʊɚd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] .

The	ship	hove	-	to	,	a	boat	was	lowered	,	and	he	was	picked	up	.
这	船	霍夫	-	到	,	一个	船	曾是	降低	,	和	他	曾是	挑选	向上	.

船停了下来，放下了一艘小艇，把他救了起来。

['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] ,

Our	people	laughed	at	the	success	of	the	plan	,
我们的	人们	笑了	在	这	成功	的	这	计划	,

我们的人民嘲笑这个计划的成功，

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd] [ɪn'kriːst] ['aʊər; ɑːr] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

for	we	had	increased	our	distance	from	the	enemy	.
为了	我们	有	增加	我们的	距离	从	这	敌人	.

因为我们与敌人的距离拉开了。

“ ['iːvnɪŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] .

“	Evening	was	coming	on	.
”	晚上	曾是	未来	在	.

“夜幕降临了。”

[ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ə'hed] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tɪl] ['dɑːrknəs] [wʊd] [ə'laʊ] [juː 'es][tuː; tə]

The	great	thing	was	to	keep	ahead	of	her	till	darkness	would	allow	us	to
这	伟大的	事物	曾是	到	保持	前方	的	她	直到	黑暗	会	允许	我们	到

['ɔːltər]['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [pər'siːvd] .

alter	our	course	without	being	perceived	.
改变	我们的	课程	没有	存在	感知	.

最妙的是要一直领先她，直到夜幕降临，我们才能在不被发现的情况下改变航向。

“ [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][boʊt][wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ʌp] ,

“	In	a	short	time	,	as	soon	as	we	saw	that	the	boat	was	hoisted	up	,
”	在	一个	短的	时间	,	作为	很快	作为	我们	锯	那	这	船	曾是	吊起	向上	,

“很快，我们刚看到船被吊了起来，

[ə'nʌðər] ['niːgroʊ][wʌz; wəz][hoʊv] ['oʊvərbɔːrd] .

another	negro	was	hove	overboard	.
其他	黑人	曾是	霍夫	落水	.

另一名黑人被扔下船。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['swɪmər] , [ænd; ənd] [strʌk] [aʊt]['boʊldli] .

He	was	a	strong	swimmer	,	and	struck	out	boldly	.
他	曾是	一个	强的	游泳运动员	,	和	击	出去	大胆地	.

他游泳技术很好，而且非常勇敢。

[hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] [siːn] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] , [ænd; ənd][baɪ] [ə'nʌðər] ['kruːzər]

He	,	too	,	was	seen	on	board	the	man	-	of	-	war	,	and	by	another	cruiser
他	,	也	,	曾是	已见	在	木板	这	男人	-	的	-	战争	,	和	经过	其他	巡洋舰

[ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] ['ɔːlsoʊ] ,

of	the	deep	also	,
的	这	深的	还	,

有人看到他在军舰上，另一艘远洋巡洋舰也看到了他。

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [ʃɑːrk] .

a	huge	shark	.
一个	巨大的	鲨鱼	.

一条巨大的鲨鱼。

[ðə; ði]['mɑːnstər] [meɪd] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][swæm] ['breɪvli] [ɑːn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] ,

The	monster	made	towards	him	,	he	swam	bravely	on	for	his	life	,
这	怪物	制成	向	他	,	他	游泳	勇敢地	在	为了	他的	生活	,

怪物向他袭来，他勇敢地拼命游向岸边。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl] .

but	it	was	of	no	avail	.
但	它	曾是	的	不	可用	.

但这毫无用处。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd][aɪ] ['fænsɪd] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ʃriːk] [hiː; hi] ['ʌtəd] ,

Before	long	he	disappeared	,	and	I	fancied	I	could	hear	the	shriek	he	uttered	,
前	长的	他	消失	,	和	我	幻想	我	可以	听到	这	尖叫	他	说出	,

没过多久他就消失了，我仿佛听到了他发出的尖叫声。

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .

even	at	the	distance	he	already	was	from	us	.
甚至	在	这	距离	他	已经	曾是	从	我们	.

即使他当时已经离我们很远了。

“ [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['sækrifaist] [hæf]['aʊər; ɑːr]['kɑːrgoʊ] ['ræðər] [ðæn; ðən][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [lɔːŋ]

“	We	should	have	sacrificed	half	our	cargo	rather	than	be	taken	as	long
“	我们	应该	有	牺牲	一半	我们的	货物	相当	比	是	已采取	作为	长的

[æz; əz][ðer; ðər] [ə'pɪrd] ['eni] [ˌprɑːbə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] ['hiːvɪŋ] - [tuː; tə][tuː; tə] [pɪk]

as	there	appeared	any	probability	of	the	man	-	of	-	war	heaving	-	to	to	pick
作为	那里	出现	任何	可能性	的	这	男人	-	的	-	战争	起伏	-	到	到	挑选

[ʌp][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [retʃiz] ,

up	the	unfortunate	wretches	,
向上	这	不幸	可怜虫	,

“我们宁愿牺牲一半的货物，也不愿被俘虏，只要那艘军舰还有可能停下来接走这些不幸的人。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [briːz] ['fɔːlɪŋ] [laɪt] , [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði]['hevɪərðən'er]

but	the	breeze	falling	light	,	we	had	an	advantage	over	the	heavier
但	这	微风	坠落	光	,	我们	有	一个	优势	超过	这	较重

['ves(ə)l] , [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] ,

vessel	,	and	darkness	coming	on	,
血管	,	和	黑暗	未来	在	,

但微风轻拂，我们比那艘更重的船更有优势，而且夜幕也渐渐降临。

[wiː; wi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .

we	at	length	lost	sight	of	her	.
我们	在	长度	丢失的	视线	的	她	.

我们最终失去了她的踪影。

[wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːltərd] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] ,

We	immediately	altered	our	course	,
我们	立即地	已修改	我们的	课程	,

我们立即改变了航向。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː][hɜːr; hər] [best] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

knowing	that	she	would	do	her	best	to	fall	in	with	us	in	the	morning	.
会心	那	她	会	做	她	最好的	到	落下	在	和	我们	在	这	早晨	.

我知道她早上会尽力跟我们一起过来。

[wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] [hɜːr; hər] , [haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [lɔːst] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] [blæks] [ɑːn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ;

We	escaped	her	,	however	,	although	we	lost	fifty	or	sixty	blacks	on	the	passage	;
我们	逃脱	她	,	然而	,	虽然	我们	丢失的	五十	或者	六十	黑人	在	这	通道	;

不过，我们最终还是逃脱了她的魔爪，尽管我们在逃亡途中损失了五六十名黑人；

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [noʊ] ['kɑːnsɪkwens] ,

that	was	a	matter	of	no	consequence	,
那	曾是	一个	事情	的	不	结果	,

那根本无关紧要。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] ['lændɪd] [ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['prɑːfɪt] [baɪ] [ðə; ði]

considering	that	we	landed	the	greater	portion	and	made	a	large	profit	by	the
考虑	那	我们	登陆	这	更大的	部分	和	制成	一个	大的	利润	经过	这

['ventʃər] .

venture	.
风险投资	.

考虑到我们获得了大部分投资，并通过这项投资获得了丰厚的利润。

['aʊər; ɑːr] [sək'ses] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [wɜːr; wər]

Our	success	was	so	satisfactory	that	it	was	not	long	before	we	were
我们的	成功	曾是	所以	令人满意的	那	它	曾是	不是	长的	前	我们	是

[ə'gen] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊst] ,

again	back	on	the	coast	,
再次	后退	在	这	海岸	,

我们的成功如此令人满意，以至于没过多久我们就再次回到了海岸。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [krɑːft] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəbli] [fæst] [wʌn] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [ə'gen] [tuː; tə]

and	as	our	craft	was	a	remarkably	fast	one	we	managed	again	to
和	作为	我们的	工艺	曾是	一个	非常	快速地	一	我们	管理	再次	到

[ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kruːzər] .

escape	the	British	cruisers	.
逃脱	这	英国	巡洋舰	.

由于我们的船速度非常快，我们再次成功摆脱了英国巡洋舰的追击。

“ [wiː; wi] [meɪd] [ˌɔːltə'geðər] [eɪt] [ɔːr] [ten] [trɪps] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt]

“	We	made	altogether	eight	or	ten	trips	,	now	and	then	we	narrowly	escaped
“	我们	制成	共	八	或者	十	旅行	,	现在	和	然后	我们	勉强	逃脱

['kæptʃər] ,

capture	,
捕获	,

“我们总共进行了八到十次往返，期间多次险些被抓获。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː] ['klevər] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə]

but	we	were	too	clever	for	our	enemy	,	and	they	were	not	up	to
但	我们	是	也	聪明的	为了	我们的	敌人	,	和	他们	是	不是	向上	到

['aʊər; ɑːr] ['veriəs] [dɔdʒz] .

our	various	dodges	.
我们的	各种各样的	躲闪	.

但我们比敌人聪明得多，他们根本招架不住我们的各种诡计。

“ [aɪ][hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'kʌm] [wel] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rk] , [ænd; ənd] ,

“	I	had	by	this	time	become	well	accustomed	to	the	work	,	and	,
〃	我	有	经过	这	时间	变得	出色地	习惯	到	这	工作	,	和	,

“到那时我已经完全习惯了这项工作，而且，

[ðoʊ] [æt; ət][fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [gɔ:n] ['sʌmwʌt] [ə'genst] [ˌem 'i:][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [blæks] ['daɪɪŋ] [baɪ]

though	at	first	it	had	gone	somewhat	against	me	to	see	the	blacks	dying	by
尽管	在	第一的	它	有	已消失	有些	反对	我	到	看	这	黑人	垂死	经过

[skɔ:rz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['pæsɪdʒ] ,

scores	during	the	middle	passage	,
得分	期间	这	中间	通道	,

虽然起初看到黑人在中途航程中成群死亡让我有些难以接受，

[jet] [naʊ] [aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] [hoʊv] ['oʊvərbɔ:rd] [wɪð; wɪθ][æz; əz]['lɪt(ə)l] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]

yet	now	I	saw	them	hove	overboard	with	as	little	compunction	as	if	they
然而	现在	我	锯	他们	霍夫	落水	和	作为	小的	愧疚	作为	如果	他们

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['meni] [ʃi:p] .

had	been	so	many	sheep	.
有	到过	所以	许多	羊	.

然而现在我看到它们毫不犹豫地跳入海中，就像一群绵羊一样。

“ [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['preʃəs] [rʌf] [kru:] ,

“	We	had	a	precious	rough	crew	,
〃	我们	有	一个	宝贵的	粗糙的	全体人员	,

“我们曾拥有一支非常优秀的粗犷团队，

[ə'baʊt] [æz; əz] ['vɪlənəs] [ə; eɪ][set][ʌv; əv][kʌt] - [θroʊt] [æz; əz] [wel] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kə'lektɪd] [tə'geðər] .

about	as	villainous	a	set	of	cut	-	throats	as	well	could	be	collected	together	.
关于	作为	邪恶的	一个	放	的	切	-	喉咙	作为	出色地	可以	是	集	一起	.

几乎可以把一群极其邪恶的恶棍聚集在一起。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][du:][fɔ:r; fər] ['tendər] - ['hɑrtɪd] ['fɛloʊz] [tu:; tə][seɪl] [ə'bɔ:rd] [ə; eɪ]['slævər; sleɪvər] .

It	does	not	do	for	tender	-	hearted	fellows	to	sail	aboard	a	slaver	.
它	做	不是	做	为了	投标	-	心地	伙伴们	到	帆	船上	一个	奴隶贩子	.

心肠软的人不应该登上奴隶船。

“ [aɪ][hæd; həd] ['mi:ntaɪm] [groʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ][bɪg] [staʊt] [læd] ,

“	I	had	meantime	grown	into	a	big	stout	lad	,
〃	我	有	与此同时	生长	进入	一个	大的	肥硕	小伙子	,

“那时我已经长成了一个身材魁梧的大个子，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hoʊld][maɪ] [oʊn] [ə'genst] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	could	hold	my	own	against	any	of	them	.
和	可以	抓住	我的	自己的	反对	任何	的	他们	.

我有能力与他们中的任何一人匹敌。

“ [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][aɪ][dəunt] [noʊ] ,

“	How	it	was	I	don't	know	,
〃	如何	它	曾是	我	不	知道	,

“我不知道当时的情况如何。”

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] [laɪkt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]

but	I	should	not	have	liked	at	that	time	to	have	done	the	things	that
但	我	应该	不是	有	喜欢	在	那	时间	到	有	完毕	这	事物	那

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] .

some	of	them	did	.
一些	的	他们	做过	.

但我当时不应该喜欢做他们中的一些人所做的事情。

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [blæk] [kʊk] [ə'bɔ:rd] ,

We	had	a	black	cook	aboard	,
我们	有	一个	黑色的	厨师	船上	,

我们船上有一位黑人厨师。

['weðər] [ɔːr][nɑːt] ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][hɑːt]['faɪər][hæd; həd] ['sɔfənd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [aɪ]['kænɑːt] [tel] ,

whether	or	not	sitting	before	a	hot	fire	had	softened	his	heart	,	I	cannot	tell	,
无论	或者	不是	坐着	前	一个	热的	火	有	软化	他的	心	,	我	不能	告诉	,

我无法判断坐在熊熊燃烧的炉火前是否软化了他的心。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [rest] ;

but	he	was	not	as	bad	as	the	rest	;
但	他	曾是	不是	作为	坏的	作为	这	休息	;

但他没有其他人那么坏；

[hiː; hi][hæd; həd] ['kɑːnsɪkwentli] [ə; eɪ][hɑːrd][laɪf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .

he	had	consequently	a	hard	life	of	it	amongst	them	.
他	有	最后	一个	难的	生活	的	它	在	他们	.

因此，他在他们中间过着艰苦的生活。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [meit] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [mes] [bɪ'loʊ] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv]

One	day	he	was	detected	by	the	mate	carrying	a	mess	below	to	some	of
一	天	他	曾是	检测到	经过	这	伴侣	携带	一个	混乱	以下	到	一些	的

[ðə; ði] [sɪk] [blæks] ,

the	sick	blacks	,
这	生病的	黑人	,

有一天，他被水手长发现正端着食物下舱给一些生病的黑人水手。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [traɪb] , [ænd; ənd][aɪ] [sə'spekt] [rɪ'leɪʃnz] .

they	were	people	of	his	own	tribe	,	and	I	suspect	relations	.
他们	是	人们	的	他的	自己的	部落	,	和	我	怀疑	关系	.

他们是他同族的人，我怀疑他们之间有亲戚关系。

[ðə; ði] [meit] [swɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['mjuːtəni] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

The	mate	swore	that	he	intended	to	raise	a	mutiny	among	them	,
这	伴侣	发誓	那	他	故意的	到	增加	一个	兵变	之中	他们	,

大副发誓他打算发动叛乱。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [luːs] [tuː; tə]['mɜːrdər][ˌjuː 'es][ɔːl] .

it	may	be	to	let	them	loose	to	murder	us	all	.
它	可能	是	到	让	他们	松动的	到	谋杀	我们	全部	.

或许是为了放他们走，让他们把我们都杀光。

[pʊr] ['sæmboʊ] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [θɔːts] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ,

Poor	Sambo	declared	that	he	had	no	thoughts	of	doing	anything	of	the	sort	,
贫穷的	桑博	声明	那	他	有	不	想法	的	正在做	任何事物	的	这	种类	,

可怜的桑博宣称他根本没有做这种事的打算。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪl] ,

but	that	the	people	were	ill	,
但	那	这	人们	是	患病的	,

但人们都生病了，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hoʊpt] [wʌt] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [wʊd] [duː][ðem; ðəm] [gʊd] [ænd; ənd] [seɪv]

and	that	he	hoped	what	he	gave	them	would	do	them	good	and	save
和	那	他	希望	什么	他	给予	他们	会	做	他们	好的	和	节省

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

their	lives	.
他们的	生活	.

他希望他给予他们的东西能对他们有益，并能挽救他们的生命。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sensəb(ə)l] ['feloʊ] , [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [frʌm; frəm] [wer]

He	was	a	sensible	fellow	,	and	must	have	known	that	from	where
他	曾是	一个	明智的	同伴	,	和	必须	有	已知	那	从	在哪里

[wiː; wi][wɜːr; wər] , [ə'baʊt] [mɪd] - ['tʃæn(ə)l] ,

we	were	,	about	mid	-	channel	,
我们	是	,	关于	中	-	渠道	,

他是个明智的人，肯定知道我们所处的位置——大约在海峡中央——

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ,

they	could	never	have	found	their	way	back	again	to	the	coast	of	Africa	,
他们	可以	绝不	有	成立	他们的	方式	后退	再次	到	这	海岸	的	非洲	,

他们根本不可能找到返回非洲海岸的路。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mə:dəd] [ðə; ði] [kru:] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv]

and	that	if	they	had	murdered	the	crew	they	themselves	must	also	have
和	那	如果	他们	有	被谋杀	这	全体人员	他们	他们自己	必须	还	有

['perɪʃt] .

perished	.
遇难	.

如果他们杀害了船员，他们自己也必然丧命。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [meit] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [hɪz; ɪz][iks'kju:ziz] ,

The	captain	and	mate	would	not	hear	his	excuses	,
这	队长	和	伴侣	会	不是	听到	他的	借口	,

船长和大副根本不听他的解释。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] [bɪ'leɪbər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [θɪk] ['kʌdʒəlz] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪrli] [nɑ:kt]

and	began	belabouring	him	with	thick	cudgels	till	they	had	nearly	knocked
和	开始	劳作	他	和	厚的	棍棒	直到	他们	有	几乎	敲门

[ðə; ði] [breθ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] .

the	breath	out	of	his	body	.
这	气息	出去	的	他的	身体	.

他们开始用粗棍棒殴打他，直到几乎把他打得喘不过气来。

[aɪ] [felt] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] , [fɔ:r; fər] [blæk] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

I	felt	very	indignant	,	for	black	though	he	was	I	had	a	liking	for	the
我	毛毡	非常	愤怒	,	为了	黑色的	尽管	他	曾是	我	有	一个	喜欢	为了	这

[mæn] ,

man	,
男人	,

我感到非常愤慨，虽然他是黑人，但我很喜欢这个人。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt] . ”

and	determined	to	speak	out	. ”
和	决定	到	说话	出去	. ”

并决心发声。

- [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] , - ,

'	I	tell	you	what	,	Ringdon	,
-	我	告诉	你	什么	,	-	,

“我告诉你，林顿，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [bɪ'leɪ] [jʊr; jər][dʒɔ:] - ['tæklz] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] !

if	you	don't	belay	your	jaw	-	tackles	you	will	be	treated	in	the	same	way	!
如果	你	不	保护	你的	颚	-	铲球	你	将要	是	治疗	在	这	相同的	方式	!

如果你不保护好你的下颚式攀岩装备，你也会受到同样的对待！

- [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['tɜ:rnɪŋ] [ɑ:n][ˌem 'i:] . ”

'	exclaimed	the	captain	,	turning	on	me	.	”
-	惊呼	这	队长	,	转弯	在	我	.	”

“船长转过身来，冲着我喊道。”

- ['sæmboʊ][hæd; həd][noʊ][bæd] [ɪn'tenʃən] , [aɪ] [wɪl] ['ænsər] [fɔ:r; fər] [ðæt] , - [aɪ] [kraɪd] [aʊt] .

'	Sambo	had	no	bad	intentions	,	I	will	answer	for	that	,	'	I	cried	out	.
-	桑博	有	不	坏的	意图	,	我	将要	回答	为了	那	,	-	我	哭	出去	.

“桑博没有恶意，我会为此负责，”我喊道。

- [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] [sɪk] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

'	If	any	of	us	were	sick	and	dying	we	should	expect	one	of	our
-	如果	任何	的	我们	是	生病的	和	垂死	我们	应该	预计	一	的	我们的

['kʌntriːmɪn] ,

countrymen	,
同胞们	,

“如果我们当中有人生病垂危，我们应该期待我们的同胞前来救助。”

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [miːnz] , [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] ,

if	he	had	the	means	,	to	help	us	,
如果	他	有	这	方法	,	到	帮助	我们	,

如果他有能力帮助我们，

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siː] [ðæt] ['sæmboʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] .

and	I	don't	see	that	Sambo	intended	to	do	more	than	that	.
和	我	不	看	那	桑博	故意的	到	做	更多的	比	那	.

而且我认为桑博的意图也仅限于此。

- ['sæmboʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [glæns] ,

'	Sambo	gave	me	a	glance	,
-	桑博	给予	我	一个	瞥一眼	,

桑博看了我一眼，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] [aɪl] ['rendər] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [sʌm; səm]

as	much	as	to	say	if	I	have	the	chance	I'll	render	you	a	service	some
作为	很多	作为	到	说	如果	我	有	这	机会	患病的	使成为	你	一个	服务	一些

[deɪ] ;

day	;
天	;

也就是说，如果我有机会，我将来一定会为你效力；

[ænd; ənd] , ['bɑːbɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz][ðə; ði] [meɪt] [meɪd] [ə'nʌðər] [bloʊ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ɪ'skeɪpt]

and	,	bobbing	his	head	,	as	the	mate	made	another	blow	at	him	,	escaped
和	,	上下摆动	他的	头	,	作为	这	伴侣	制成	其他	吹	在	他	,	逃脱

['fɔːrwərd] .

forward	.
向前	.

他一边点头晃脑，一边趁着同伴再次向他猛击时向前逃脱。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tɜːrnd] [ɑːn][ˌem 'iː] ,

The	two	then	turned	on	me	,
这	二	然后	转向	在	我	,

然后他们两人就转而攻击我。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ðer; ðər] ['kʌdʒəlz] [ɑːn][maɪ] [hed] .

and	I	thought	were	going	to	try	their	cudgels	on	my	head	.
和	我	想法	是	去	到	尝试	他们的	棍棒	在	我的	头	.

我当时以为他们要用棍棒打我的脑袋了。

[aɪ] [stʊd] [ʌp]['boʊldli][ænd; ənd] [feɪst] [ðem; ðəm] . ”

I	stood	up	boldly	and	faced	them	.	”
我	站立	向上	大胆地	和	面对	他们	.	”

我勇敢地站起来，面对他们。

- [naʊ] , - [aɪ] [æskt] , - [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? - ”

'	Now	,	'	I	asked	,	'	what	have	you	got	to	say	to	me	?	'	”
-	现在	,	-	我	问	,	-	什么	有	你	得到	到	说	到	我	?	-	”

“现在，”我问，“你还有什么要跟我说的？”

- [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [skwɔːlz] , ['mæstər]['boʊəz] , [ðæts] [ɔːl] , - [grauld] [ðə; ði] [meit] . ”

'	Look	out	for	squalls	,	Master	Boas	,	that's	all	,	'	growled	the	mate	.	”
-	看	出去	为了	暴风雨	,	掌握	博阿斯	,	那就是	全部	,	-	咆哮	这	伴侣	.	”

“注意暴风雨，博阿斯船长，就这些，”大副低声说道。

- [juː; jʊ] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [kept] [jʊr; jər] [ə'pɪnjənz] [tuː; tə] [jɔːr'self] , - [sed]

'	You	will	some	day	wish	that	you	had	kept	your	opinions	to	yourself	,	'	said
-	你	将要	一些	天	希望	那	你	有	保留	你的	意见	到	你自己	,	-	说

[ðə; ði] ['kæptɪn] ,

the	captain	,
这	队长	,

“总有一天你会后悔没有把自己的意见留给自己，”船长说。

[bʌt; bət] ['niːðər] [hiː; hi][nɔːr][ðə; ði] [meit] ['ventʃərd] [tuː; tə] [straɪk] [ˌem 'iː] .

but	neither	he	nor	the	mate	ventured	to	strike	me	.
但	两者都不	他	也不	这	伴侣	冒险	到	罢工	我	.

但他和他的同伴都不敢打我。

[aɪ] [tɜːrnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] .

I	turned	round	and	walked	forward	,	leaving	the	two	talking	together	.
我	转向	圆形的	和	步行	向前	,	离开	这	二	说	一起	.

我转身向前走去，留下他们两人继续交谈。

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [baɪ][ðə; ði] [glɑːnsiz] [ðeɪ] [kæst][æt; ət][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [ment] ['mɪstʃɪf] ,

I	was	sure	by	the	glances	they	cast	at	me	that	they	meant	mischief	,
我	曾是	当然	经过	这	眼神	他们	投掷	在	我	那	他们	意思是	恶作剧	,

从他们看我的眼神，我确信他们是在恶作剧。

[soʊ][aɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][maɪ] [gɑːrd] .

so	I	determined	to	be	on	my	guard	.
所以	我	决定	到	是	在	我的	警卫	.

所以我决定提高警惕。

“ ['sevrəl] [deɪz] [pæst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [went] [ɑːn] [mʌtʃ] [æz; əz]['juːʒuəl] .

“	Several	days	passed	away	,	and	things	went	on	much	as	usual	.
”	一些	天	通过了	离开	,	和	事物	去	在	很多	作为	通常	.

“几天过去了，事情照常进行。”

['sæmboʊ][gɑːt] ['meni] [ə; eɪ] [kɪk] [ænd; ənd] [kʌf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [meit] [wen] [hiː; hi]

Sambo	got	many	a	kick	and	cuff	from	the	captain	and	mate	when	he
桑博	得到	许多	一个	踢	和	袖口	从	这	队长	和	伴侣	什么时候	他

[kʊd; kəd][nɑːt][help] ['kʌmɪŋ] [nɪr] [ðem; ðəm] ,

could	not	help	coming	near	them	,
可以	不是	帮助	未来	靠近	他们	,

桑博因为忍不住靠近船长和水手，结果被他们踢打了好几脚。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'buːs] ,

but	he	kept	out	of	their	way	as	much	as	he	could	within	the	caboose	,
但	他	保留	出去	的	他们的	方式	作为	很多	作为	他	可以	之内	这	车尾	,

但他尽可能地待在车尾，避开他们。

[ænd; ənd] [kʊkt] ['aʊər; ɑːr] [miːlz] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

and	cooked	our	meals	without	uttering	a	complaint	.
和	煮熟	我们的	餐	没有	发出声音	一个	抱怨	.

他们给我们做饭，一声不吭。

“ [aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪtʃər] [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [gets] ['broʊkən][æt; ət]

“	I	had	heard	say	that	the	pitcher	which	often	goes	to	the	well	gets	broken	at
”	我	有	听到	说	那	这	投手	哪个	经常	去	到	这	出色地	获得	破碎的	在

[læst] ,

last	,
最后的	,

我曾听人说过，经常去井边打水的罐子最终会破碎。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['fænsiɪŋ] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] [rʌn] [ʌv; əv] [sək'ses] ,

and	I	could	not	help	fancying	,	notwithstanding	our	long	run	of	success	,
和	我	可以	不是	帮助	幻想	,	虽然	我们的	长的	跑步	的	成功	,

尽管我们取得了长久的成功，但我还是忍不住幻想，

[ðæt] [sʌtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['slævər; sleɪvər] .

that	such	would	be	the	fate	of	the	slaver	.
那	这样的	会	是	这	命运	的	这	奴隶贩子	.

这就是奴隶贩子的下场。

“ [pər'hæps][ðə; ði] ['oʊnərz] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] ,

“	Perhaps	the	owners	thought	the	same	,
“	也许	这	所有者	想法	这	相同的	,

“或许业主们也是这么想的，”

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [proʊ'siːd] [raʊnd] [ðə; ði] [keɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [koʊst]

for	we	had	received	orders	to	proceed	round	the	Cape	to	the	East	Coast
为了	我们	有	已收到	订单	到	继续	圆形的	这	岬	到	这	东方	海岸

[ʌv; əv]['æfrɪkə] ,

of	Africa	,
的	非洲	,

因为我们接到命令，要绕过好望角前往非洲东海岸。

[wer] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [sleɪv] ['diːlɚz] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːrgoʊ]

where	the	Portuguese	slave	dealers	had	agreed	to	supply	us	with	a	cargo
在哪里	这	葡萄牙语	奴隶	经销商	有	同意	到	供应	我们	和	一个	货物

— [ðæt] [koʊst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [les] [wɑːtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kruːzəz] .

—	that	coast	at	the	time	being	less	watched	by	the	English	cruisers	.
—	那	海岸	在	这	时间	存在	较少的	观看	经过	这	英语	巡洋舰	.

葡萄牙奴隶贩子曾同意向我们提供货物——当时英国巡洋舰对该海岸的监视较少。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][sʌm; səm] [weɪ] [ɔːf][ðə; ði] [keɪp] , [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['pæsɪdʒ] ['iːstwərd] , [wen] ,

“	We	were	some	way	off	the	Cape	,	on	our	passage	eastward	,	when	,
“	我们	是	一些	方式	离开	这	岬	,	在	我们的	通道	向东	,	什么时候	,

“我们当时离好望角还有一段距离，正向东航行，这时，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [hɑːrd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] ['hevi] [siː] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] , [aɪ] [fel]

while	it	was	blowing	hard	and	a	pretty	heavy	sea	was	running	,	I	fell
尽管	它	曾是	吹	难的	和	一个	漂亮的	重的	海	曾是	跑步	,	我	跌倒

[frʌm; frəm][ə'lɔːft] .

from	aloft	.
从	高空	.

当时狂风大作，海浪汹涌，我不小心从高处摔了下来。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmər] [frʌm; frəm][maɪ] ['bɔɪhʊd] ,

I	had	been	a	good	swimmer	from	my	boyhood	,
我	有	到过	一个	好的	游泳运动员	从	我的	童年	,

我从小就是个游泳好手，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [aɪ] [strʌk] [aʊt] [fɔːr; fər][maɪ][laɪf] ,

and	when	I	came	to	the	surface	I	struck	out	for	my	life	,
和	什么时候	我	来了	到	这	表面	我	击	出去	为了	我的	生活	,

当我浮出水面时，我拼命逃命。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['skuːnər] [hiːv] [tuː; tə][ænd; ənd] ['loʊvər] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .

expecting	to	see	the	schooner	heave	to	and	lower	a	boat	to	pick	me	up	.
期待	到	看	这	大篷车	举	到	和	降低	一个	船	到	挑选	我	向上	.

我当时期待着看到那艘帆船停船，然后放下一艘小艇来接我。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['duːɪŋ] [soʊ] ,

Instead	of	her	doing	so	,
反而	的	她	正在做	所以	,

她并没有这样做，

[wʌt] [wʌz; wəz][maɪ] ['hɔːrər] [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ə'weɪ]

what	was	my	horror	and	dismay	to	observe	that	she	was	standing	away
什么	曾是	我的	恐怖	和	沮丧	到	观察	那	她	曾是	常设	离开

[frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

from	me	.
从	我	.

我惊恐万分、沮丧地发现她正背对着我站着。

[aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [meit] [ɑːn][ðə; ði] [puːp] ,

I	caught	sight	of	the	captain	and	mate	on	the	poop	,
我	捕捉	视线	的	这	队长	和	伴侣	在	这	船尾	,

我瞥见船长和水手长在船尾甲板上。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [lʊks] [ðeɪ] [kæst][æt; ət][ˌem 'iː][aɪ] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː]

and	by	the	looks	they	cast	at	me	I	felt	sure	that	they	intended	to	leave	me
和	经过	这	看起来	他们	投掷	在	我	我	毛毡	当然	那	他们	故意的	到	离开	我

[tuː; tə][maɪ] [feɪt] .

to	my	fate	.
到	我的	命运	.

从他们看我的眼神中，我确信他们打算任由我自生自灭。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['æskɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['feloʊ] -

I	shouted	loudly	to	them	,	asking	if	they	were	going	to	allow	a	fellow	-
我	喊叫	高声	到	他们	,	问	如果	他们	是	去	到	允许	一个	同伴	-

['kriːtʃər] [tuː; tə] ['perɪʃ] .

creature	to	perish	.
生物	到	沦	.

我大声向他们喊道，问他们难道要眼睁睁地看着自己的同伴死去吗?

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [aɪ] [kraɪd] [aʊt] , ['duːɪŋ] [maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði]

Again	and	again	I	cried	out	,	doing	my	utmost	to	keep	my	head	above	the
再次	和	再次	我	哭	出去	,	正在做	我的	极致	到	保持	我的	头	多于	这

['foʊmɪŋ] ['siːz] .

foaming	seas	.
起泡	海域	.

我一次又一次地呼喊，竭尽全力不让自己的头沉入翻滚的海浪中。

“ [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hjuːdʒ] ['ælbətrɔsiz] [hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l] , ['swiːpɪŋ] [raʊnd]

“	A	number	of	huge	albatrosses	had	been	following	the	vessel	,	sweeping	round
“	一个	数字	的	巨大的	信天翁	有	到过	下列的	这	血管	,	扫荡	圆形的

[ænd; ənd] [raʊnd] [hɜːr; hər] ,

and	round	her	,
和	圆形的	她	,

“许多巨大的信天翁一直跟随这艘船，绕着它盘旋，

[naʊ] [sɔːrɪŋ] ['ʌpwərdz] , [naʊ] ['plʌndʒɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtərz][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ]

now	soaring	upwards	,	now	plunging	down	into	the	waters	to	pick	up	anything	which
现在	翱翔	向上	,	现在	骤降	向下	进入	这	水	到	挑选	向上	任何事物	哪个

[hæd; həd] ['fɔːlən] ['oʊvərbɔːrd] .

had	fallen	overboard	.
有	倒下	落水	.

一会儿向上翱翔，一会儿向下俯冲入水中，捡拾落入水中的任何东西。

[juː; jʊ] [meɪ] ['fænsi] [maɪ] [dɪs'meɪ] [wen] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [æz; əz]

You	may	fancy	my	dismay	when	I	found	that	instead	of	chasing	the	vessel	as
你	可能	想要	我的	沮丧	什么时候	我	成立	那	反而	的	追逐	这	血管	作为

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

你或许能想象我当时的沮丧，因为我发现，我没有像以前那样追逐那艘船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [raʊnd] [maɪ] [hed] .

they	were	gathering	round	my	head	.
他们	是	采集	圆形的	我的	头	.

它们聚集在我头顶周围。

['evri] ['moʊmənt][aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [dɑːtɪŋ] [daʊn] [tɔːrdz] [ˌem 'iː] ,

Every	moment	I	expected	to	see	them	darting	down	towards	me	,
每一个	片刻	我	预期的	到	看	他们	飞镖	向下	向	我	,

我时刻都期待着它们朝我俯冲下来，

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃɑːrp] [biːks] [wʊd] [hæv; həv] ['iːzəli]

and	I	knew	that	a	blow	from	one	of	their	sharp	beaks	would	have	easily
和	我	知道	那	一个	吹	从	一	的	他们的	锋利的	喙	会	有	容易地

[pɪrst] [maɪ] [skʌl] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌem 'iː] ['laɪfləs] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

pierced	my	skull	and	struck	me	lifeless	in	a	moment	.
穿孔	我的	颅骨	和	击	我	无生命	在	一个	片刻	.

我知道，它们锋利的喙一击就能轻易刺穿我的头骨，让我瞬间失去生命。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðeɪ] [druː] .

Nearer	and	nearer	they	drew	.
更近	和	更近	他们	画	.

他们越来越近了。

[aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðer; ðər] [kiːn] [aɪz] ['wɑtʃɪŋ] [ˌem 'iː] ,

I	could	distinguish	their	keen	eyes	watching	me	,
我	可以	区分	他们的	敏锐的	眼睛	观看	我	,

我能感觉到他们锐利的目光正注视着我。

[ænd; ənd][hæd; həd][aɪ] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [felt] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]

and	had	I	remained	quiet	for	a	moment	I	felt	convinced	that	they	would
和	有	我	剩余	安静的	为了	一个	片刻	我	毛毡	确信	那	他们	会

[hæv; həv] [dæʃt] [æt; ət][ˌem 'iː] .

have	dashed	at	me	.
有	虚线	在	我	.

如果我保持沉默片刻，我确信它们会向我冲过来。

[aɪ] [kən'tɪnjuːd] , ['ðerfɔːr] , ['straɪkɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ]

I	continued	,	therefore	,	striking	out	with	my	feet	and	beating	the	water	with
我	持续	,	所以	,	引人注目	出去	和	我的	脚	和	殴打	这	水	和

[maɪ][hændz] ,

my	hands	,
我的	双手	,

于是我继续用脚踢水，用手拍打水面。

[wɪtʃ] [aɪ] ['lɪftɪd] [ʌp] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət] [beɪ] .

which	I	lifted	up	as	often	as	they	came	near	to	keep	them	at	bay	.
哪个	我	抬起	向上	作为	经常	作为	他们	来了	靠近	到	保持	他们	在	湾	.

每当它们靠近时，我就把它们举起来，以阻止它们靠近。

[stɪl] [aɪ] [nuː] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [mʌst; məst] [suːn] [siːs] ,

Still	I	knew	full	well	that	the	struggle	must	soon	cease	,
仍然	我	知道	满的	出色地	那	这	斗争	必须	很快	停止	,

但我心里很清楚，这场斗争很快就会结束。

[fɔːr; fər][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ɪg'zɜːrt][maɪ'self][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ðen] ['duːɪŋ] .

for	I	could	not	possibly	much	longer	exert	myself	as	I	was	then	doing	.
为了	我	可以	不是	可能	很多	更长	发挥	我	作为	我	曾是	然后	正在做	.

因为我实在无法再像当时那样继续拼命了。

[aɪ][hæd; həd][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] [laɪf] ,

I	had	had	very	little	enjoyment	in	life	,
我	有	有	非常	小的	享受	在	生活	,

我的生活几乎没有任何乐趣，

[bʌt; bət] [jet] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [maɪ][hoʊps][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] ,

but	yet	I	had	no	wish	to	go	out	of	it	;	my	hopes	of	escape	,
但	然而	我	有	不	希望	到	去	出去	的	它	;	我的	希望	的	逃脱	,

但我却不想离开；我逃离的希望，

[haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [smɔːl] [ɪn'diːd] ; [ðə; ði]['oʊnli] [tʃæns] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [kruː] ,

however	,	were	small	indeed	;	the	only	chance	I	could	see	was	that	the	crew	,
然而	,	是	小的	的确	;	这	仅有的	机会	我	可以	看	曾是	那	这	全体人员	,

然而，机会确实渺茫；我能想到的唯一希望就是船员们，

[ɪn'dɪgnənt] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][tuː; tə] ['perɪʃ] , [wʊd] [ɪn'sɪst][ɑːn][ðə; ði]

indignant	that	one	of	their	number	should	be	left	to	perish	,	would	insist	on	the
愤怒	那	一	的	他们的	数字	应该	是	左边	到	沦	,	会	坚持	在	这

['kæptɪn] ['hiːvɪŋ] - [tuː; tə] ,

captain	heaving	-	to	,
队长	起伏	-	到	,

他们会义愤填膺，不愿看到自己人中有人丧命，并坚持要求船长停船。

[ænd; ənd] [wʊd] ['loʊər] [ə; eɪ][boʊt][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['reskjuː] .

and	would	lower	a	boat	to	come	to	my	rescue	.
和	会	降低	一个	船	到	来	到	我的	救援	.

他会放下船来救我。

“ ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ðə; ði]['ves(ə)l] [seɪld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

“	Further	and	further	the	vessel	sailed	away	from	me	.
“	更远	和	更远	这	血管	航行	离开	从	我	.

“船越开越远，离我越来越远。”

[aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][læst][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][tuː; tə] ['perɪʃ] ,

I	was	beginning	at	last	to	think	that	I	should	be	left	to	perish	,
我	曾是	开始	在	最后的	到	思考	那	我	应该	是	左边	到	沦	,

我最终开始觉得我应该被遗弃等死。

[wen] [ə; eɪ][heɪl] [riːtʃt] [maɪ] [ɪrz] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [maɪ'self][ænd; ənd]

when	a	hail	reached	my	ears	,	and	I	saw	about	midway	between	myself	and
什么时候	一个	冰雹	达到	我的	耳朵	,	和	我	锯	关于	中途	之间	我	和

[ðə; ði]['ves(ə)l] ,

the	vessel	,
这	血管	,

当一阵冰雹袭来，我耳边传来一阵响声，我看到自己和船之间大约一半的距离，

[ə; eɪ] [blæk] [hed] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['foʊmɪŋ] ['siːz] .

a	black	head	rising	above	the	foaming	seas	.
一个	黑色的	头	上升	多于	这	起泡	海域	.

一个黑色的头颅从翻滚的海浪中升起。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [ænd; ənd] [riː'dʌbəld] [maɪ] ['efərts] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ælbətrɔsiz] [æt; ət][ə; eɪ]

I	shouted	in	return	,	and	redoubled	my	efforts	to	keep	the	albatrosses	at	a
我	喊叫	在	返回	,	和	加倍	我的	努力	到	保持	这	信天翁	在	一个

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

我大声回应，并加倍努力地与信天翁保持距离。

[waɪl] [aɪ] [strʌk] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [maɪ] [frend] , [huːm] [aɪ] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz]['sæmboʊ][ðə; ði] [blæk]

while	I	struck	out	to	meet	my	friend	,	whom	I	recognised	as	Sambo	the	black
尽管	我	击	出去	到	见面	我的	朋友	,	谁	我	已确认	作为	桑博	这	黑色的

[kʊk] .

cook	.
厨师	.

我出发去见我的朋友，我认出他就是黑人厨师桑博。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['toʊɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm][ə; eɪ][spɑːr] , [wɪtʃ] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

I	found	that	he	was	towing	after	him	a	spar	,	which	,	though	it	had
我	成立	那	他	曾是	拖带	后	他	一个	斯帕	,	哪个	,	尽管	它	有

[ɪm'piːdid] [hɪz; ɪz] ['prɑːgres] ,

impeded	his	progress	,
受阻	他的	进步	,

我发现他身后拖着一根桅杆，虽然这阻碍了他的行进，

[wʊd] [sə'pɔːrt] [ˌjuː 'es][bəuθ] .

would	support	us	both	.
会	支持	我们	两个都	.

会支持我们俩。

[aɪ][wʌz; wəz] [suːn] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] . ”

I	was	soon	up	to	him	.	”
我	曾是	很快	向上	到	他	.	”

我很快就追上他了。

- ['niːbər] [fɪr] , ['boʊəz] , [maɪ][sʌn] !

'	Neber	fear	,	Boas	,	my	son	!
-	内伯	害怕	,	博阿斯	,	我的	儿子	!

“我的儿子，波厄斯，不要害怕！”

- [hiː; hi][kraɪd] [aʊt][æz; əz][hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði][spɑːr] , - [wiː; wi] ['betər] [hɪr] [dæn][ɪn] [sleɪv]

'	he	cried	out	as	he	assisted	me	on	the	spar	,	'	we	better	here	dan	in	slave
-	他	哭	出去	作为	他	协助	我	在	这	斯帕	,	-	我们	更好的	这里	担	在	奴隶

[ʃɪp] .

ship	.
船	.

他一边帮我爬上桅杆一边喊道：“我们待在这里总比待在奴隶船上强。”

- [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðæt] [ɪg'zæktli] , [ðoʊ] [aɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə]

'	I	could	not	see	that	exactly	,	though	I	thanked	him	for	risking	his	life	to
-	我	可以	不是	看	那	确切地	,	尽管	我	谢谢	他	为了	冒险	他的	生活	到

[seɪv] [maɪn] .

save	mine	.
节省	矿	.

“我当时无法确切地看到这一点，但我感谢他冒着生命危险救了我。”

- [rɪsk] [nɑːt][soʊ] [greɪt] [æz; əz][juː; jʊ][tiŋk] , - [hiː; hi] ['ænsər] , - [aɪ] [meɪk] [aʊt] [bɪg] [ʃɪp] ,

'	Risk	not	so	great	as	you	tink	,	'	he	answered	,	'	I	make	out	big	ship	,
-	风险	不是	所以	伟大的	作为	你	叮当	,	-	他	回答	,	-	我	制作	出去	大的	船	,

“风险并没有你想的那么大，”他回答说，“我看中了一艘大船。”

[ʃiː; ʃi] ['stɪrɪŋ] [dɪs] [wei] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə'lɔːft] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [suːn] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌjuː 'es][ʌp] .

she	steering	dis	way	when	I	was	aloft	,	and	she	soon	come	and	pick	us	up	.
她	转向	迪斯	方式	什么时候	我	曾是	高空	,	和	她	很快	来	和	挑选	我们	向上	.

-

'

-

我还在空中的时候，她就朝这个方向开路，很快她就来接我们了。

“ [aɪ] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] ,

“	I	hoped	that	he	was	right	,
“	我	希望	那	他	曾是	正确的	,

“我希望他是对的。”

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [siːn] ;

but	still	it	was	very	likely	that	we	should	not	be	seen	;
但	仍然	它	曾是	非常	可能	那	我们	应该	不是	是	已见	;

但我们仍然很有可能不会被人发现；

[ɪf] [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [maɪn] .

if	so	he	would	lose	his	life	as	I	should	mine	.
如果	所以	他	会	失去	他的	生活	作为	我	应该	矿	.

如果真是那样，他会失去生命，就像我会失去生命一样。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['sɑːri] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ðæt] . ”

I	told	him	I	was	very	sorry	that	he	should	do	that	.	”
我	讲述	他	我	曾是	非常	对不起	那	他	应该	做	那	.	”

我告诉他，我很抱歉他应该这样做。

- ['niːbər] [fɪr] , ['boʊəz] , - [hiː; hi] ['ænsər] .

'	Neber	fear	,	Boas	,	'	he	answered	.
-	内伯	害怕	,	博阿斯	,	-	他	回答	.

“别害怕，波厄斯，”他回答道。

- ['nʌθɪŋ] ['bɛri] [swiːt] [ɪn][laɪf][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

'	Nothing	bery	sweet	in	life	for	me	.
-	没有什么	贝里	甜的	在	生活	为了	我	.

“我的人生没有什么特别甜蜜的事。”

[juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ] [hed] [frʌm; frəm][diː] [bloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [meit] ,

You	saved	my	head	from	de	blows	of	the	captain	and	mate	,
你	已保存	我的	头	从	德	打击	的	这	队长	和	伴侣	,

你救了我，让我免遭船长和水手的毒打。

[aɪ] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf][ɔːr][daɪ] [wɪd][juː; jʊ] . -

I	save	your	life	or	die	wid	you	.	'
我	节省	你的	生活	或者	死	宽	你	.	-

我会救你的命，或者和你一起死。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [tɔːk] [mʌtʃ] [haʊ'evər] .

“	We	could	not	talk	much	however	.
“	我们	可以	不是	讲话	很多	然而	.

“然而，我们却没能说太多话。”

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] ,

On	his	way	he	had	picked	up	a	couple	of	pieces	of	wood	,
在	他的	方式	他	有	挑选	向上	一个	夫妻	的	件	的	木头	,

他在路上捡了几块木头，

[ænd; ənd] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['ælbətrɔsiz] [ɔːf] .

and	armed	with	these	we	were	able	to	drive	the	albatrosses	off	.
和	武装	和	这些	我们	是	有能力的	到	驾驶	这	信天翁	离开	.

有了这些武器，我们就能把信天翁赶走。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kaʊərdli] [bɜːrdz] ,

They	are	cowardly	birds	,
他们	是	胆小	鸟类	,

它们是胆小的鸟。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [men] [ænd; ənd][nɑːt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['ɔːfl] ,

and	when	they	found	that	we	were	living	men	and	not	pieces	of	offal	,
和	什么时候	他们	成立	那	我们	是	活的	男人	和	不是	件	的	内脏	,

当他们发现我们是活生生的人，而不是内脏时，

[ðeɪ] [left] [ˌjuː 'es][ə'loʊn][ænd; ənd] [fluː] ['æftər][ðə; ði] ['skuːnər] .

they	left	us	alone	and	flew	after	the	schooner	.
他们	左边	我们	独自的	和	飞翔	后	这	大篷车	.

他们把我们留下，飞去追赶那艘帆船。

“ [ðə; ði] [taɪm] [went] ['sloʊli] [baɪ] ,

“	The	time	went	slowly	by	,
“	这	时间	去	缓慢地	经过	,

时间过得很慢，

[bʌt; bət][æt; ət][læst][aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][seɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

but	at	last	I	could	distinguish	the	sail	of	a	ship	rising	above	the	horizon	.
但	在	最后的	我	可以	区分	这	帆	的	一个	船	上升	多于	这	地平线	.

但最终我还是辨认出了地平线上升起的一艘船的帆。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [tɔ:rdz] [ˌju: 'es] ; [ʌv; əv] [ðæt] [aɪ] [felt] ['sɜ:rt(ə)n] , [soʊ][dɪd]['sæmboʊ] .

She	was	standing	towards	us	;	of	that	I	felt	certain	,	so	did	Sambo	.
她	曾是	常设	向	我们	;	的	那	我	毛毡	肯定	,	所以	做过	桑博	.

她正朝我们走来；对此我确信无疑，桑博也确信无疑。

[ðɪs] [ɪneɪbld] [ˌju: 'es][tu:; tə] [ki:p] [ʌp]['aʊər; ɑ:r]['spɪrɪts] .

This	enabled	us	to	keep	up	our	spirits	.
这	已启用	我们	到	保持	向上	我们的	烈酒	.

这让我们保持了乐观的心态。

[wi:; wi] [wɑ:tʃt] [hɜ:r; hər] ['næroʊli] , [hɜ:r; hər]['tɑ:pseɪl,'tɑ:psl] , [ðen] [hɜ:r; hər] ['kɔ:rsɪz] [ə'pɪrd] ,

We	watched	her	narrowly	,	her	topsails	,	then	her	courses	appeared	,
我们	观看	她	勉强	,	她	顶帆	,	然后	她	课程	出现	,

我们紧紧地注视着她，先是她的顶帆，然后是她的航线。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hɜ:r; hər] [hʌl] [ɪt'self] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪd] [aʊt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]

at	length	her	hull	itself	came	in	sight	,	and	we	made	out	that	she	was
在	长度	她	船体	本身	来了	在	视线	,	和	我们	制成	出去	那	她	曾是

[ə; eɪ] ['frɪgət] ,

a	frigate	,
一个	护卫舰	,

最后，我们看到了她的船体，并辨认出她是一艘护卫舰。

['prɑ:bəbli] ['ɪŋglɪʃ] .

probably	English	.
大概	英语	.

可能是英语。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [kɜ:rs] [maɪ] [feɪt] ,

I	was	inclined	to	curse	my	fate	,
我	曾是	倾斜	到	诅咒	我的	命运	,

我当时真想诅咒自己的命运，

[fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] ['dredɪd] [moʊst][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ə; eɪ][mæn]

for	one	of	the	things	I	dreaded	most	was	having	to	serve	on	board	a	man
为了	一	的	这	事物	我	令人恐惧的	最多	曾是	拥有	到	服务	在	木板	一个	男人

- [ʌv; əv] - [wɔ:r] .

-	of	-	war	.
-	的	-	战争	.

我最害怕的事情之一就是要在军舰上服役。

[wʌns] [ɔ:r] [twaɪs] [aɪ] [felt] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [let] [goʊ] , [bʌt; bət]['sæmboʊ] [læft] [æt; ət][maɪ] [fɪrz] .

Once	or	twice	I	felt	almost	inclined	to	let	go	,	but	Sambo	laughed	at	my	fears	.
一次	或者	两次	我	毛毡	几乎	倾斜	到	让	去	,	但	桑博	笑了	在	我的	恐惧	.

〃

〃

〃

有一两次，我几乎想要放弃，但桑博却嘲笑我的恐惧。

- [kɑ:nt] [bi:; bi] [wɜ:rs] [ɔ:f][dæn][ɑ:n] [bɔ:rd] ['slævər; sleɪvər] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] ['betər] [lɪv; laɪv] ,

'	Can't	be	worse	off	dan	on	board	slaver	,	and	you	better	live	,
-	不能	是	更糟	离开	担	在	木板	奴隶贩子	,	和	你	更好的	居住	,

“丹在奴隶船上的处境不可能更糟了，你最好好好活着。”

[ænd; ənd][den] [wen] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [wi:; wi] [meɪ] [rʌn] [frʌm; frəm][di:] [ʃɪp] . -

and	den	when	we	have	a	chance	we	may	run	from	de	ship	.	'
和	丹	什么时候	我们	有	一个	机会	我们	可能	跑步	从	德	船	.	-

然后，一旦有机会，我们可能会逃离这艘船。

“ [hɪz; ɪz]['ɑ:rgju:mənts] [pri'veild] , [ænd; ənd][wʌns] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]

“	His	arguments	prevailed	,	and	once	when	it	seemed	to	me	she	was
“	他的	论点	最终获胜	,	和	一次	什么时候	它	似乎	到	我	她	曾是

['ɔ:ltərɪŋ] [hɜ:r; hər] [kɔ:rs] ,

altering	her	course	,
改变	她	课程	,

“他的论点最终占了上风，有一次我觉得她似乎要改变主意了，

[aɪ][bɪ'gæn][tu:; tə] [fɪr] [ðæt]['æftər][ɔ:l][wi:; wi] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [si:n] .

I	began	to	fear	that	after	all	we	might	not	be	seen	.
我	开始	到	害怕	那	后	全部	我们	可能	不是	是	已见	.

我开始担心，我们最终可能还是不会被发现。

[haʊ'evər] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [ʃi:; ʃi] [stʊd] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] ,

However	,	as	it	was	,	she	stood	directly	for	us	,
然而	,	作为	它	曾是	,	她	站立	直接地	为了	我们	,

然而，事实上，她直接站在了我们这边。

[ænd; ənd] [pæst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][hæf][ə; eɪ]['keɪbəlz][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [wer] [wi:; wi] ['floʊtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:r]

and	passed	within	a	half	a	cable's	length	of	where	we	floated	on	the	spar
和	通过了	之内	一个	一半	一个	电缆的	长度	的	在哪里	我们	漂浮	在	这	斯帕

.

:
.

并且从距离我们漂浮在桅杆上的位置不到半根缆绳的长度处经过。

[wi:; wi] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] , [ʃi:; ʃi] [ɪ'mi:diətli] [hoʊv] - [tu:; tə] ,

We	shouted	together	,	she	immediately	hove	-	to	,
我们	喊叫	一起	,	她	立即地	霍夫	-	到	,

我们一起喊叫，她立即停了下来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][boʊt] ['bi:ɪŋ] ['loʊɜ·d] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd]['teɪkən][ɑ:n] [bɔ:rd] .

and	a	boat	being	lowered	we	were	picked	up	and	taken	on	board	.
和	一个	船	存在	降低	我们	是	挑选	向上	和	已采取	在	木板	.

然后一艘小船被放下来，我们被接上船。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['frɪgət] [baʊnd] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] .

She	was	an	English	frigate	bound	out	to	the	East	Indies	.
她	曾是	一个	英语	护卫舰	边界	出去	到	这	东方	印第斯	.

她是一艘驶往东印度群岛的英国护卫舰。

[wi:; wi][hæd; həd][nɑ:t] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ə'gri:ɪŋ] [tu:; tə]['eni] ['stɔ:ri] ,

We	had	not	thought	of	agreeing	to	any	story	,
我们	有	不是	想法	的	同意	到	任何	故事	,

我们原本没想过要同意任何报道，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['kwestʃənd] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑ:ft]

and	therefore	when	we	were	questioned	as	to	the	character	of	the	craft
和	所以	什么时候	我们	是	被质问	作为	到	这	特点	的	这	工艺

[ə'hed] [ʌv; əv][ˌju: 'es] ,

ahead	of	us	,
前方	的	我们	,

因此，当被问及我们即将面临的工艺特性时，

[wi:; wi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .

we	had	nothing	to	do	but	to	tell	the	truth	.
我们	有	没有什么	到	做	但	到	告诉	这	真相	.

我们别无选择，只能说出真相。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['skuːnər] [wʊd] [biː; bi][ˌəuvə'teikən] , [wen] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]

I	could	not	help	hoping	that	the	schooner	would	be	overtaken	,	when	we	should
我	可以	不是	帮助	希望	那	这	大篷车	会	是	被超越	,	什么时候	我们	应该

[biː; bi] ['æmpli] [ri'vendʒd] ,

be	amply	revenged	,
是	充足的	复仇	,

我忍不住希望那艘纵帆船会被追上，那样我们就能好好报复一番了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [naɪt] [keɪm] [ɑːn] .

but	before	we	could	get	up	with	her	night	came	on	.
但	前	我们	可以	得到	向上	和	她	夜晚	来了	在	.

但还没等我们起床，夜就来了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The	next	morning	she	was	nowhere	to	be	seen	.
这	下一个	早晨	她	曾是	无处	到	是	已见	.

第二天早上，她不见了踪影。

“ [aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [men] - [ʌv; əv] - [wɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][ɪk'spekt] ['prɪti] [rʌf]

“	I	had	heard	enough	about	men	-	of	-	war	to	make	me	expect	pretty	rough
“	我	有	听到	足够的	关于	男人	-	的	-	战争	到	制作	我	预计	漂亮的	粗糙的

['triːtmənt] .

treatment	.
治疗	.

“我听说过很多关于军舰的传闻，所以我预料到它们会遭受相当粗暴的对待。”

[θɪŋz] , [aɪ][mʌst; məst] [oʊn] , [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ][bæd][æz; əz][aɪ] [θɔːt] .

Things	,	I	must	own	,	were	not	so	bad	as	I	thought	.
事物	,	我	必须	自己的	,	是	不是	所以	坏的	作为	我	想法	.

我必须承认，事情并没有我想象的那么糟糕。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['entər][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [kruːt] .

I	had	no	choice	but	to	enter	as	one	of	her	crew	.
我	有	不	选择	但	到	进入	作为	一	的	她	全体人员	.

我别无选择，只能作为她的船员之一加入。

['sæmboʊ][dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['reɪtɪd][æz; əz] ['kʊks] [meit] .

Sambo	did	the	same	,	and	was	rated	as	cook's	mate	.
桑博	做过	这	相同的	,	和	曾是	评级	作为	库克的	伴侣	.

桑博也做了同样的事情，被评为厨师助手。

[hiː; hi] [siːmd] [mʌtʃ] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

He	seemed	much	happier	than	before	,
他	似乎	很多	更快乐	比	前	,

他看起来比以前快乐多了。

[ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lʌkiːəst] [θɪŋ] [ðæt] ['evər] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]

and	told	me	it	was	the	luckiest	thing	that	ever	happened	to	him	in	his
和	讲述	我	它	曾是	这	最幸运的人	事物	那	曾经	发生	到	他	在	他的

[laɪf] .

life	.
生活	.

他告诉我，这是他一生中最幸运的事情。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][aʊt][tuː; tə][bɑːm'beɪ] , [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [wiː; wi] [tʌtʃt] [æt; ət] ,

When	we	got	out	to	Bombay	,	the	first	place	we	touched	at	,
什么时候	我们	得到	出去	到	孟买	,	这	第一的	地方	我们	感动	在	,

我们抵达孟买后，首先到达的地方是.....

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .

I	asked	him	about	running	from	the	ship	.
我	问	他	关于	跑步	从	这	船	.

我问他关于从船上逃跑的事。

- [dəunt][biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] , ['boʊəz] , - [hiː; hi] ['ænsər] ; - [juː; jʊ] [steɪ] [weɾ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ;

'	Don't	be	a	fool	,	Boas	,	'	he	answered	;	'	you	stay	where	you	are	;
-	不	是	一个	傻子	,	博阿斯	,	-	他	回答	;	-	你	停留	在哪里	你	是	;

“别犯傻了，波厄斯，”他回答说，“你就待在原地吧；

[juː; jʊ]['oʊnli] [fɔːl] [frʌm; frəm] [diː] ['fraɪɪŋ] - [pæn]['ɪntuː] [diː]['faɪər] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [rʌn] . -

you	only	fall	from	de	frying	-	pan	into	de	fire	if	you	attempt	to	run	.	'
你	仅有的	落下	从	德	煎炸	-	平底锅	进入	德	火	如果	你	试图	到	跑步	.	-

你只有试图逃跑才会从一个火坑掉进另一个火坑。

“ [aɪ] [stɪl] , [haʊ'evər] , [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] ,

“	I	still	,	however	,	thought	that	I	would	try	it	some	day	,
”	我	仍然	,	然而	,	想法	那	我	会	尝试	它	一些	天	,

“但我仍然觉得总有一天我会尝试一下。”

[bʌt; bət][soʊ] [ʃɑːrp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [wʌz; wəz] [kept] [wen'evər] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][pɔːrt] ,

but	so	sharp	a	look	-	out	was	kept	whenever	we	were	in	port	,
但	所以	锋利的	一个	看	-	出去	曾是	保留	每当	我们	是	在	港口	,

但每当我们靠港时，都会保持高度警惕。

[ðæt] [aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æz; əz] ['hoʊpləs] .

that	I	gave	it	up	as	hopeless	.
那	我	给予	它	向上	作为	绝望	.

我觉得毫无希望，就放弃了。

“ [fɔːr] ['jɪrz] [pæst] [ə'weɪ] .

“	Four	years	passed	away	.
”	四	年	通过了	离开	.

四年过去了。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['brʌʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [boʊt] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['lʊkɪŋ]

We	had	a	few	brushes	with	the	Chinese	and	some	boat	service	in	looking
我们	有	一个	很少	刷子	和	这	中国人	和	一些	船	服务	在	寻找

['æftər] ['paiərits] ,

after	pirates	,
后	海盗	,

我们曾与中国人有过几次交锋，也曾为一些船只提供过防范海盗的服务。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['frɪgət] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [hoʊm] .

and	at	length	the	frigate	was	ordered	home	.
和	在	长度	这	护卫舰	曾是	订购	家	.

最终，这艘护卫舰奉命返航。

[aɪ][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [læʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][fɔːr; fər] ['getɪŋ] [drʌŋk] ,

I	had	had	a	taste	of	the	lash	more	than	once	for	getting	drunk	,
我	有	有	一个	品尝	的	这	睫毛	更多的	比	一次	为了	获得	醉	,

我曾不止一次因为喝醉而尝到鞭笞的滋味。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ɪn]['aɪərnz][fɔːr; fər] [ˌɪnsəˌbɔːrdɪ'neɪʃn] ,

and	had	been	put	in	irons	for	insubordination	,
和	有	到过	放	在	熨斗	为了	不服从	,

他因不服从命令而被戴上镣铐。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ][maɪnd][tuː; tə][dʒɔɪn] [ə'nʌðər] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][help] [ˌaɪ 'tiː] .

and	had	no	mind	to	join	another	man	-	of	-	war	if	I	could	help	it	.
和	有	不	头脑	到	加入	其他	男人	-	的	-	战争	如果	我	可以	帮助	它	.

如果可以的话，我根本不想再去其他军舰上服役。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['frɪgət] [wʌz; wəz] [peɪd] [ɔːf] , ['æftər][aɪ][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [spriː] [ɑːn]
“ As soon as the frigate was paid off , after I had had a spree on
〃 作为 很快 作为 这 护卫舰 曾是 有薪酬的 离开 , 后 我 有 有 一个 狂欢 在
[ʃɔːr] ,
shore ,
支撑 ,

“护卫舰一退役，我在岸上尽情狂欢之后，

[aɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [weɪ] [tuː; tə] ['lɪvəpuːl] [ænd; ənd] [ʃɪp] [ɑːn] [bɔːrd] [ə'nʌðər] ['treɪdər] .
I determined to make my way to Liverpool and ship on board another trader .
我 决定 到 制作 我的 方式 到 利物浦 和 船 在 木板 其他 商 .

我决定前往利物浦，搭乘另一艘商船。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['sæmboʊ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
I tried to persuade Sambo to accompany me .
我 尝试 到 说服 桑博 到 陪伴 我 .

我试图说服桑博陪我一起去。

- [noʊ] , [noʊ] , ['boʊəz] , [aɪ] [noʊ] [wen] [aɪ] [wel] [ɔːf] ; [aɪ] [sɜːrv] [maɪ] [taɪm] ,
' No , no , Boas , I know when I well off ; I serve my time ,
- 不 , 不 , 博阿斯 , 我 知道 什么时候 我 出色地 离开 ; 我 服务 我的 时间 ,

“不，不，博阿斯，我知道什么时候我过得很好；我服完了我的刑期。”

[den] [ber] [ʌp] [fɔːr; fər] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ,
den bear up for Greenwich ,
丹 熊 向上 为了 格林威治 ,

为格林威治做好准备，

[get] ['penʃən] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [maɪ] [deɪz] .
get pension and live like a gentlemen to the end of my days .
得到 养老金 和 居住 喜欢 一个 先生们 到 这 结尾 的 我的 天 .

领取养老金，像绅士一样度过余生。

[juː; jʊ] [nɑːk] [ə'baʊt] [diː] [wɜːrld] , [get] [kɪkt] [ænd; ənd] [kʌft] [ænd; ənd] [daɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] . -
You knock about de world , get kicked and cuffed and die like a dog . '
你 敲 关于 德 世界 , 得到 踢 和 袖口 和 死 喜欢 一个 狗 . -

你四处流浪，被人踢打、戴上手铐，最后像条狗一样死去。

“ [aɪ] [felt] ['veri] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,
“ I felt very angry and parted from him ,
〃 我 毛毡 非常 生气的 和 分手了 从 他 ,

我当时非常生气，就和他分手了。

[ðoʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pər'hæps] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [raɪt] .
though I could not help thinking that perhaps he was right .
尽管 我 可以 不是 帮助 思维 那 也许 他 曾是 正确的 .

但我忍不住想，也许他是对的。

“ [wel] , ['æftər] [ðæt] [aɪ] [sɜːrvd] [ɑːn] [bɔːrd] ['sevrəl] ['məːtʃəntmən] , [naʊ] ['seɪlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west]
“ Well , after that I served on board several merchantmen , now sailing to the West
〃 出色地 , 后 那 我 服务 在 木板 一些 商船 , 现在 帆船 到 这 西方
['ɪndiz] ,
Indies ,
印第斯 ,

“之后，我曾在几艘商船上工作，现在这些商船正驶往西印度群岛。”

[naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] , [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [fruːt] ['ves(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'zɔːz] ,
now to the East , once in a fruit vessel to the Azores ,
现在 到 这 东方 , 一次 在 一个 水果 血管 到 这 亚速尔群岛 ,

现在身处东方，曾搭乘运果船前往亚速尔群岛，

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ʌp] [ðə; ðiː] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] .

and	two	or	three	times	up	the	Mediterranean	.
和	二	或者	三	时代	向上	这	地中海	.

并且沿地中海航行两到三次。

[aɪ] [wʌz; wəz] [rekt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [taɪm] [ðə; ðiː] [ʃɪp] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [bɜːrnt] ,

I	was	wrecked	more	than	once	,	and	another	time	the	ship	I	was	on	board	was	burnt	,
我	曾是	损毁	更多的	比	一次	,	和	其他	时间	这	船	我	曾是	在	木板	曾是	烧焦的	,

我曾多次遭遇海难，还有一次我所在的船被烧毁了。

[ænd; ənd] [aɪ] [ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [kruː] [ɪ'skeɪpt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['boʊts] .

and	I	and	three	or	four	others	of	the	crew	escaped	in	one	of	the	boats	.
和	我	和	三	或者	四	其他的	的	这	全体人员	逃脱	在	一	的	这	船	.

我和另外三四个船员乘着其中一艘小艇逃了出来。

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] ['θɪŋkɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] [wʌt] ['sæmboʊ] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

I	could	not	help	thinking	sometimes	of	what	Sambo	had	said	to	me	,
我	可以	不是	帮助	思维	有时	的	什么	桑博	有	说	到	我	,

我有时忍不住会想起桑博跟我说过的话。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [naʊ] ,

but	it	was	too	late	now	,
但	它	曾是	也	晚的	现在	,

但现在为时已晚。

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [seɪvd] [ə; eɪ] ['fɑːrðɪŋ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] ['penʃən] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [ɑːn] ,

and	as	I	had	not	saved	a	farthing	and	had	no	pension	to	fall	back	on	,
和	作为	我	有	不是	已保存	一个	法辛	和	有	不	养老金	到	落下	后退	在	,

由于我一分钱积蓄都没有，也没有任何养老金可以依靠，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [æt; ət] [siː] .

I	was	obliged	to	continue	at	sea	.
我	曾是	有义务	到	继续	在	海	.

我不得不继续在海上航行。

“ [aɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [maɪ] [weɪ] [wʌns] [mɔːr] [bæk] [tuː; tə] ['livəpuːl] , [wen] [ðə; ðiː] [krɪmps] ,

“	I	had	found	my	way	once	more	back	to	Liverpool	,	when	the	crimps	,
“	我	有	成立	我的	方式	一次	更多的	后退	到	利物浦	,	什么时候	这	压接	,

“当我再次找到返回利物浦的路时，卷发，

[huː] [hæd; həd] [gɑːt] [hoʊld] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] , [ʃɪpt] [ˌem 'iː] [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] ,

who	had	got	hold	of	me	,	shipped	me	on	board	a	vessel	while	I	was	drunk	,
WHO	有	得到	抓住	的	我	,	已发货	我	在	木板	一个	血管	尽管	我	曾是	醉	,

把我抓走的人趁我喝醉时把我送上了一艘船。

[ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ʌp] [ðə; ðiː] [saɪd] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wer] [aɪ] [wʌz; wəz] [nɔːr] [wer] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tɪl] [nekst] [deɪ] ,

and	I	was	hoisted	up	the	side	not	knowing	where	I	was	nor	where	I	was	going	to	till	next	day	,
和	我	曾是	吊起	向上	这	边	不是	会心	在哪里	我	曾是	也不	在哪里	我	曾是	去	到	直到	下一个	天	,

我被吊到船舷边，直到第二天早上才知道自己身在何处，也不知道要去哪里。

[wen] [ðə; ði]['paɪlət] ['hævɪŋ] [left] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['tʃæn(ə)l] .

when	the	pilot	having	left	us	,	we	were	standing	down	the	Irish	Channel	.
什么时候	这	飞行员	拥有	左边	我们	,	我们	是	常设	向下	这	爱尔兰	渠道	.

飞行员离开后，我们正停在爱尔兰海峡上。

[aɪ] [ðen] [faʊnd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɑːrmd] [brɪg] , [ðə; ði] - ['siːgʌl] ,

I	then	found	that	I	was	on	board	a	large	armed	brig	,	the	'	Seagull	,
我	然后	成立	那	我	曾是	在	木板	一个	大的	武装	布里格	,	这	-	海鸥	,

然后我发现自己身处一艘大型武装双桅帆船“海鸥号”上。

- [baʊnd] [aʊt] [raʊnd] [keɪp] [hɔːrn] [tuː; tə] [treɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['tʃɪli] [ænd; ənd] [pə'ruː] .

'	bound	out	round	Cape	Horn	to	trade	along	the	coast	of	Chili	and	Peru	.
-	边界	出去	圆形的	岬	喇叭	到	贸易	沿着	这	海岸	的	辣椒	和	秘鲁	.

'绕过合恩角，前往智利和秘鲁沿海地区进行贸易。

“ [aɪ][hæd; həd] [seɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [hɑːrd] - ['fɪstɪd] ['skɪpər] [ænd; ənd] [rʌf] ['ʃɪpˌmeɪts] ,

“	I	had	sailed	with	a	good	many	hard	-	fisted	skippers	and	rough	shipmates	,
“	我	有	航行	和	一个	好的	许多	难的	-	拳交	船长	和	粗糙的	船友	,

“我曾与许多严厉的船长和粗犷的船员一起航行过，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [meɪts] [ænd; ənd] [kruː] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['siːgʌl] - [biːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .

but	the	captain	and	mates	and	crew	of	the	'	Seagull	'	beat	them	all	.
但	这	队长	和	伙伴们	和	全体人员	的	这	-	海鸥	-	打	他们	全部	.

但是“海鸥号”的船长、大副和船员们打败了他们所有人。

[ðə; ði] [meɪts] [hæd; həd] [roʊps] - ['ɛndz] [ɪn][ðer; ðər][hændz][frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] ,

The	mates	had	ropes	'	ends	in	their	hands	from	morning	to	night	,
这	伙伴们	有	绳索	-	结束	在	他们的	双手	从	早晨	到	夜晚	,

从早到晚，水手们手里都拿着绳子的末端。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['mɑːliŋ] - [spaɪks] [hoʊv] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['hedz] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'kɑːmən] .

and	to	have	marling	-	spikes	hove	at	our	heads	was	nothing	uncommon	.
和	到	有	杂色	-	尖峰	霍夫	在	我们的	头部	曾是	没有什么	罕见	.

尖刺朝我们头顶飞来，这并不罕见。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [siː] , [haʊ'evər] , [tuː] [lɔːŋ] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][hoʊld][maɪ] [oʊn] .

I	had	been	at	sea	,	however	,	too	long	not	to	know	how	to	hold	my	own	.
我	有	到过	在	海	,	然而	,	也	长的	不是	到	知道	如何	到	抓住	我的	自己的	.

然而，我在海上待的时间太长了，自然知道如何保护自己。

[maɪ] [fɪsts] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['redi] ,

My	fists	were	always	ready	,
我的	拳头	是	总是	准备好	,

我的拳头时刻准备着，

[ænd; ənd][aɪ] [kept] [maɪ] [ʃiːθ] - [naɪf] ['prɪti] [ʃɑːrp] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [aɪ]

and	I	kept	my	sheath	-	knife	pretty	sharp	as	a	sign	to	the	others	that	I
和	我	保留	我的	鞘	-	刀	漂亮的	锋利的	作为	一个	符号	到	这	其他的	那	我

[wʊd] [hæv; həv][noʊ] [trɪks] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

would	have	no	tricks	played	with	me	.
会	有	不	技巧	玩	和	我	.

我把我的鞘刀磨得很锋利，以此向其他人表明我不会让他们对我耍花招。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ]['kruːəl][laɪf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

But	the	boys	among	us	did	have	a	cruel	life	of	it	;
但	这	男孩们	之中	我们	做过	有	一个	残忍的	生活	的	它	;

但我们当中的男孩们却过着残酷的生活；

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] ['oʊvərbɔːrd] [ænd; ənd] [draʊnd] [hɪm'self] , [ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [ə'nʌðər] ,

one	of	them	jumped	overboard	and	drowned	himself	,	and	so	would	another	,
一	的	他们	跳了起来	落水	和	溺水	他自己	,	和	所以	会	其他	,

其中一人跳入海中溺亡，另一人也同样如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][hɪm; ɪm] [traɪs] [ʌp][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['dʌz(ə)n] ,

but	the	captain	had	him	triced up	and	gave	him	two	dozen	,
但	这	队长	有	他	三叉戟 向上	和	给予	他	二	打	,

但船长把他哄骗了，给了他两打。

[ænd; ənd] [swɔːr] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θriː] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] .

and	swore	he	should	have	three	the	next	time	he	made	the	attempt	.
和	发誓	他	应该	有	三	这	下一个	时间	他	制成	这	试图	.

他发誓下次尝试时一定要拿到三个。

“ [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pæsɪdʒ] .

“	We	had	a	long	passage	.
“	我们	有	一个	长的	通道	.

“我们经历了一段漫长的航程。”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['skɪpər] [wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] ['nævɪgeɪtər] .

I	have	a	notion	that	the	skipper	was	no	great	navigator	.
我	有	一个	概念	那	这	船长	曾是	不	伟大的	航海家	.

我感觉船长并不是个优秀的航海家。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [tɔːl] [lɑːrdʒ] - ['wɪskərd] ['fɛloʊz] [laɪk] [hɪm; ɪm] [huː] [kʊd; kəd] [tɔːk] [bɪg][ɑːn] [ʃɔːr]

I	have	seen	tall	large	-	whiskered	fellows	like	him	who	could	talk	big	on	shore
我	有	已见	高的	大的	-	胡须	伙伴们	喜欢	他	WHO	可以	讲话	大的	在	支撑

[pruːv]

prove
证明

我见过像他那样身材高大、留着浓密胡须、在岸上能吹牛大王的家伙，这足以证明

[bʌt; bət] ['sɑːri] ['siːmən] ['æftər] [ɔːl] .

but	sorry	seamen	after	all	.
但	对不起	海员	后	全部	.

但对不起，水手们。

“ ['æftər] ['traɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wiːks] [tuː; tə][get] [raʊnd] [keɪp] [hɔːrn][wiː; wi][wɜːr; wər] ['drɪvn]

“	After	trying	for	a	couple	of	weeks	to	get	round	Cape	Horn	we	were	driven
“	后	尝试	为了	一个	夫妻	的	周	到	得到	圆形的	岬	喇叭	我们	是	驱动

[bæk] ,

back	,
后退	,

“我们尝试了几个星期试图绕过合恩角，但最终还是被迫返回了。”

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ðə; ði] ['kæptɪn] , [baɪ][ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [meɪt] ,

and	being	short	of	water	,	the	captain	,	by	the	advice	of	the	second	mate	,
和	存在	短的	的	水	,	这	队长	,	经过	这	建议	的	这	第二	伴侣	,

由于淡水短缺，船长听从了二副的建议，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] , [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] [mə'gelən]

who	had	been	there	before	,	determined	to	run	through	the	Straits	of	Magellan
WHO	有	到过	那里	前	,	决定	到	跑步	通过	这	海峡	的	麦哲伦

.

:
.

他们之前就来过这里，决心穿越麦哲伦海峡。

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [tuː] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][ɑːn] [bɔːrd] [wen] [wiː; wi] ['mænɪdʒd]

We	had	been	two	days	without	a	drop	of	water	on	board	when	we	managed
我们	有	到过	二	天	没有	一个	降低	的	水	在	木板	什么时候	我们	管理

[tuː; tə][get]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːrbər] [ɪn] ['terə] [del]['fweɪgoʊ] .

to	get	into	a	harbour	in	Terra	del	Fuego	.
到	得到	进入	一个	港口	在	泰拉	del	火	.

我们船上已经两天没有一滴水了，直到我们设法驶入火地岛的一个港口。

[wiː; wi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ʃɔːr] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [pɔːr] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] ['θɜːrsti]

We	lost	no	time	in	going	on	shore	in	search	of	water	to	pour	down	our	thirsty
我们	丢失的	不	时间	在	去	在	支撑	在	搜索	的	水	到	倒	向下	我们的	渴

[θroʊt] .

throats	.
喉咙	.

我们立即上岸寻找水来解渴。

['skersli] [hæd; həd] [wiː; wi] ['lændɪd] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Scarcely	had	we	landed	than	we	caught	sight	of	a	party	of	the
几乎	有	我们	登陆	比	我们	捕捉	视线	的	一个	派对	的	这

['streɪndʒɪst] - ['lʊkɪŋ] [blæk] ['fɛloʊz] [aɪ] ['evər] [set] [aɪz] [ɑːn] .

strangest	-	looking	black	fellows	I	ever	set	eyes	on	.
最奇怪的	-	寻找	黑色的	伙伴们	我	曾经	放	眼睛	在	.

我们刚一落地，就看到了一群我见过的最奇特的黑人。

[tɔːk] [ʌv; əv] ['sævɪdʒɪz] ,

Talk	of	savages	,
讲话	的	野蛮人	,

谈到野蛮人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['sævɪdʒɪz] [baɪ] [ðer; ðər] [lʊks] [ænd; ənd] ['mænərz] — ['hɪdiəs] ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l]

they	were	indeed	savages	by	their	looks	and	manners	—	hideous	looking	little
他们	是	的确	野蛮人	经过	他们的	看起来	和	礼仪	—	可怕	寻找	小的

[tʃæps] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [blæk] [her] [ænd; ənd] ['skersli] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

chaps	with	long	black	hair	and	scarcely	a	stitch	of	clothing	on	their	bodies	.
小伙子们	和	长的	黑色的	头发	和	几乎	一个	缝	的	衣服	在	他们的	身体	.

从他们的外貌和举止来看，他们确实是野蛮人——长相丑陋的小家伙，留着长长的黑发，身上几乎一丝不挂。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['mʌskɪt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [hændz] , [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] , [aɪ] [sə'poʊz] , [nuː] ,

We	had	muskets	in	our	hands	,	the	use	of	which	they	,	I	suppose	,	knew	,
我们	有	滑膛枪	在	我们的	双手	,	这	使用	的	哪个	他们	,	我	认为	,	知道	,

我们手里拿着滑膛枪，我想他们应该知道怎么用。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [bɪ'heɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['frendli] ['mænər] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd]

for	they	behaved	in	a	friendly	manner	,	and	when	we	made	them	understand
为了	他们	表现	在	一个	友好的	方式	,	和	什么时候	我们	制成	他们	理解

[ðæt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] ['wɔːtər] ,

that	we	wanted	water	,
那	我们	通缉	水	,

因为它们表现得很友好，当我们让它们明白我们需要水的时候，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ə; eɪ] [puːl] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [striːm] [fel] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

they	took	us	to	a	pool	into	which	a	stream	fell	coming	down	from	the
他们	采取	我们	到	一个	水池	进入	哪个	一个	溪流	跌倒	未来	向下	从	这

['maʊnt(ə)n] ,

mountain	,
山	,

他们带我们去了一个水潭，一条溪流从山上流下来，汇入其中。

[wer] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [fɪl] ['aʊər; ɑːr] [kæsk] [ænd; ənd] [roʊl] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['boʊts] .

where	we	could	fill	our	casks	and	roll	them	back	to	the	boats	.
在哪里	我们	可以	充满	我们的	酒桶	和	卷	他们	后退	到	这	船	.

我们可以在那里装满木桶，然后把它们滚回船上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ,

As	soon	as	we	caught	sight	of	it	we	rushed	forward	,
作为	很快	作为	我们	捕捉	视线	的	它	我们	匆忙	向前	,

我们一看到它就冲了上去。

[ænd; ənd] ['dɪpɪŋ] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] [dræŋk] [tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [naɪ] ['redi] [tuː; tə][bɜːrst] .

and	dipping	down	our	heads	drank	till	we	were	nigh	ready	to	burst	.
和	浸渍	向下	我们的	头部	喝	直到	我们	是	夜	准备好	到	爆裂	.

我们低下头，大口喝酒，直到快要撑破肚皮。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['nevər] ['teɪstɪd] [sʌtʃ] ['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] .

I	thought	that	I	had	never	tasted	such	water	before	.
我	想法	那	我	有	绝不	尝过	这样的	水	前	.

我当时想，我以前从未尝过这样的水。

[hæd; həd][ðə; ði]['sævidʒiz] [bɪn] [ɪn'klaɪnd] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv]

Had	the	savages	been	inclined	they	might	have	taken	the	opportunity	of
有	这	野蛮人	到过	倾斜	他们	可能	有	已采取	这	机会	的

['nɔkiŋ] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

knocking	us	on	the	head	,
敲门	我们	在	这	头	,

如果那些野蛮人有这个意愿，他们很可能会趁机敲我们的脑袋。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] .

but	they	didn't	.
但	他们	没有	.

但他们没有。

['æftər][wiː; wi][hæd; həd] ['loʊdɪd] [ðə; ði][boʊt] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɔːkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə]

After	we	had	loaded	the	boat	,	some	of	us	walked	on	with	them	to
后	我们	有	已加载	这	船	,	一些	的	我们	步行	在	和	他们	到

[ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] ,

their	village	,
他们的	村庄	,

我们把船装好后，有些人陪他们步行前往他们的村庄。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][ɔːf] .

which	was	not	far	off	.
哪个	曾是	不是	远的	离开	.

这并不算差远了。

[aɪ]['kænɑːt] [seɪ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [staɪl] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] .

I	cannot	say	much	for	their	style	of	building	.
我	不能	说	很多	为了	他们的	风格	的	建筑	.

我不太欣赏他们的建筑风格。

[ðer; ðər] [hʌt] [wɜːr; wər][dʒʌst][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stɪks] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

Their	huts	were	just	a	number	of	sticks	run	into	the	ground	,
他们的	小屋	是	只是	一个	数字	的	棍子	跑步	进入	这	地面	,

他们的小屋不过是几根插在地上的木棍而已。

[ænd; ənd] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃʊgər] - [loʊf] — ['bræntʃɪz] [wɜːr; wər]

and	tied	at	the	top	in	the	shape	of	a	sugar	-	loaf	—	branches	were
和	系	在	这	顶部	在	这	形状	的	一个	糖	-	面包	—	分支	是

[ˌintə'wəuvən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stɪks] ,

interwoven	between	the	sticks	,
交织	之间	这	棍子	,

顶部用绳子扎成糖面包的形状——树枝交织在木棍之间，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][draɪ] [græs] .

and	the	whole	was	covered	with	dry	grass	.
和	这	所有的	曾是	涵盖	和	干燥	草	.

整个地方都覆盖着干草。

[ə; eɪ] [fjuː] ['bʌndlz] [ʌv; əv] [græs] ['skætərd] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['oʊnli] ['fɜːrnɪtʃər] .

A	few	bundles	of	grass	scattered	about	on	the	ground	was	their	only	furniture	.
一个	很少	捆绑	的	草	疏散	关于	在	这	地面	曾是	他们的	仅有的	家具	.

他们唯一的家具就是散落在地上的几捆草。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər][skɪn] [θruː] [ðə; ði]

These	people	,	as	far	as	you	could	see	the	colour	of	their	skin	through	the
这些	人们	,	作为	远的	作为	你	可以	看	这	颜色	的	他们的	皮肤	通过	这

[dɜːrt] ,

dirt	,
污垢	,

这些人，从你透过污垢能看到的肤色来看，

[wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk] , ['kɑːpəri] [braʊn] .

were	of	a	dark	,	coppery	brown	.
是	的	一个	黑暗的	,	铜色	棕色的	.

呈深铜棕色。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][æz; əz][dɑːrk][ænd; ənd] [ɪl] - ['lʊkɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][men] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

The	women	were	as	dark	and	ill	-	looking	as	the	men	,	but	they	were
这	女性	是	作为	黑暗的	和	患病的	-	寻找	作为	这	男人	,	但	他们	是

[strɔːŋ] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] ,

strong	little	creatures	,
强的	小的	生物	,

这些女人和男人一样，皮肤黝黑，相貌憔悴，但她们都是些坚强的小家伙。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] , [dɪd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk] .

and	,	as	well	as	we	could	judge	,	did	all	the	work	.
和	,	作为	出色地	作为	我们	可以	法官	,	做过	全部	这	工作	.

据我们判断，他完成了所有工作。

“ [ðə; ði][men][hæd; həd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [slɪŋz] .

“	The	men	had	bows	and	arrows	and	spears	and	slings	.
“	这	男人	有	弓	和	箭头	和	长矛	和	吊索	.

“这些人有弓箭、长矛和投石索。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][fɑːks] - [laɪk] ['lʊkɪŋ] [dɔːgz] , ['sævɪdʒ] ,

They	had	among	them	a	number	of	little	fox	-	like	looking	dogs	,	savage	,
他们	有	之中	他们	一个	数字	的	小的	狐狸	-	喜欢	寻找	狗	,	野蛮的	,

['sɜːrli] [bruːts] ,

surly	brutes	,
粗鲁	野蛮人	,

他们当中有一些长得像狐狸的小狗，凶残暴戾，简直就是一群野兽。

[wɪtʃ] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [jelpt] [æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [nɪr] [ðem; ðəm] .

which	barked	and	yelped	as	we	came	near	them	.
哪个	吠叫	和	尖叫	作为	我们	来了	靠近	他们	.

当我们靠近它们时，它们会吠叫和尖叫。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz][ðer; ðər]['mæstərz] , [bʌt; bət] ['ʌgli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

They	were	almost	as	ugly	as	their	masters	,	but	ugly	as	they	were	,
他们	是	几乎	作为	丑陋的	作为	他们的	大师	,	但	丑陋的	作为	他们	是	,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klevər] ['kriːtʃərz] ,

they	were	clever	creatures	,
他们	是	聪明的	生物	,

它们几乎和它们的主人一样丑陋，但尽管丑陋，它们却是聪明的生物。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'sɪst] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['fæʃ(ə)n] .

for	we	saw	them	assist	to	catch	fish	in	a	curious	fashion	.
为了	我们	锯	他们	协助	到	抓住	鱼	在	一个	好奇的	时尚	.

因为我们看到他们用一种奇特的方式互相帮助捕鱼。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bruːts] [swæm] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] , ['fɔːmiŋ]

A	number	of	the	little	brutes	swam	out	to	a	distance	,	and	then	,	forming
一个	数字	的	这	小的	野蛮人	游泳	出去	到	一个	距离	,	和	然后	,	成型

[ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,

a	circle	,
一个	圆圈	,

一些小家伙游到远处，然后围成一个圈，

[tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] , ['splæʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [jelpɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] .

turned	towards	the	shore	,	splashing	the	water	and	yelping	as	they	came	on	.
转向	向	这	支撑	,	溅起水花	这	水	和	尖叫	作为	他们	来了	在	.

它们转向岸边，溅起水花，边跑边叫喊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [hoʊl] [ʃoʊl] [ʌv; əv] [fɪʃ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [net] [wɪtʃ] [ðə; ði]

They	were	driving	before	them	a	whole	shoal	of	fish	towards	the	net	which	the
他们	是	驾驶	前	他们	一个	所有的	浅滩	的	鱼	向	这	网	哪个	这

- [hæd; həd] [spred] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ,

Fuegeans	had	spread	at	the	mouth	of	,
-	有	传播	在	这	嘴	的	,

他们驱赶着一大群鱼向火地岛人在河口撒下的渔网游去。

[ə; eɪ] [kriːk] .

a	creek	.
一个	溪	.

一条小溪。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fɪʃ] [gɑːt]['ɪntuː] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [baɪ][ðə; ði][dɔːgz] ,

As	soon	as	the	fish	got	into	shallow	water	,	where	they	were	kept	by	the	dogs	,
作为	很快	作为	这	鱼	得到	进入	浅的	水	,	在哪里	他们	是	保留	经过	这	狗	,

鱼儿一游到浅水区，也就是狗儿们围捕它们的地方，

[ðə; ði]['sævidʒiz] [rʌʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] , [ænd; ənd] [stʌk] [ðem; ðəm] [θruː] , [ɔːr] [ʃɑːt]

the	savages	rushed	in	with	their	spears	,	and	stuck	them	through	,	or	shot
这	野蛮人	匆忙	在	和	他们的	长矛	,	和	卡住	他们	通过	,	或者	射击

[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ærəus] .

them	with	their	arrows	.
他们	和	他们的	箭头	.

野蛮人拿着长矛冲上前去，要么用长矛刺穿他们，要么用箭射杀他们。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [wɜːr; wər] [kɔːt] .

In	this	way	,	by	the	help	of	the	dogs	,	a	number	were	caught	.
在	这	方式	,	经过	这	帮助	的	这	狗	,	一个	数字	是	捕捉	.

就这样，在警犬的帮助下，许多人被抓住了。

[ðə; ði][dɔːgz]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [kætʃ] [bɜːrdz] .

The	dogs	also	are	used	to	catch	birds	.
这	狗	还	是	用过的	到	抓住	鸟类	.

这些狗也被用来捕捉鸟类。

[ðɪs] [ðeɪ] [duː] [waɪl] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['sliːpɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ] ['nɔɪzləsli] [duː] [ðeɪ] [sprɪŋ] [ə'pɑːn]

This	they	do	while	the	birds	are	sleeping	,	and	so	noiselessly	do	they	spring	upon
这	他们	做	尽管	这	鸟类	是	睡眠	,	和	所以	无声	做	他们	春天	之上

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

它们趁鸟儿熟睡时行动，悄无声息地扑向它们。

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæri] [ɔːf] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [rest] ,

that	they	can	carry	off	one	after	the	other	without	disturbing	the	rest	,
那	他们	能	携带	离开	一	后	这	其他	没有	令人不安	这	休息	,

他们可以一个接一个地搬走，而不会打扰到其他人。

[wen] [ðeɪ] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər]['mæstərz] .

when	they	bring	them	to	their	masters	.
什么时候	他们	带来	他们	到	他们的	大师	.

当他们把他们带到主人那里时。

['juːsf(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ðə; ði][dɔːgz][get]['hɑːrdli] ['triːtɪd] , ['biːɪŋ] ['kɑːnstəntli] [kʌft] [ænd; ənd]

Useful	as	they	are	,	the	dogs	get	hardly	treated	,	being	constantly	cuffed	and
有用	作为	他们	是	,	这	狗	得到	几乎	治疗	,	存在	不断地	袖口	和

['biːtn] ,

beaten	,
被打败	,

虽然这些狗很有用，但它们几乎没有得到任何善待，经常被铐住和殴打。

[ænd; ənd]['nevər] ['getɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [fuːd] [θroʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	never	getting	even	a	mouthful	of	food	thrown	to	them	.
和	绝不	获得	甚至	一个	一口气	的	食物	抛掷	到	他们	.

他们甚至连一口食物都吃不到。

[ðeɪ] [noʊ] , [haʊ'evər] , [haʊ] [tuː; tə]['fɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

They	know	,	however	,	how	to	forage	for	themselves	,
他们	知道	,	然而	,	如何	到	饲料	为了	他们自己	,

然而，他们知道如何自己觅食。

[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [kætʃ] [fɪʃ] [ɔːr] [paʊns] [daʊn] [ə'pɑːn][bɜːrdz] [wen'evər]

and	will	take	to	the	water	and	catch	fish	or	pounce	down	upon	birds	whenever
和	将要	拿	到	这	水	和	抓住	鱼	或者	猛扑	向下	之上	鸟类	每当

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] .

they	are	hungry	.
他们	是	饥饿的	.

它们饥饿时会下水捕鱼或俯冲捕食鸟类。

“ ['sævɪdʒ] [æz; əz] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] , [ðeɪ] [kæn; kən] [bɪld] [kə'nuːz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] , ['sʌmtaɪmz]

“	Savage	as	these	people	are	,	they	can	build	canoes	for	themselves	,	sometimes
“	野蛮的	作为	这些	人们	是	,	他们	能	建造	独木舟	为了	他们自己	,	有时

[ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] ,

of	birch	bark	,
的	桦木	吠	,

“尽管这些人很野蛮，但他们可以自己造独木舟，有时甚至是用桦树皮做的。”

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['hɑːloʊ] [aʊt] [ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] [baɪ]['faɪər] .

and	sometimes	they	hollow	out	the	trunks	of	trees	by	fire	.
和	有时	他们	空洞的	出去	这	树干	的	树木	经过	火	.

有时他们还会用火烧空树干。

[ðeɪ] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [θɔːŋz] [ʌv; əv] [rɔː]

They	make	them	in	different	parts	,	which	they	sew	together	with	thongs	of	raw
他们	制作	他们	在	不同的	部分	,	哪个	他们	缝	一起	和	丁字裤	的	生的

[haɪd] ,

hide	,
隐藏	,

他们将它们分成不同的部分制作，然后用生皮条将它们缝合在一起。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃɪft] [ðer; ðər]['kwɔːrtərz] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæri] [ðer; ðər] [kə'nuːz]

so	that	when	they	wish	to	shift	their	quarters	,	they	can	carry	their	canoes
所以	那	什么时候	他们	希望	到	转移	他们的	四分之一	,	他们	能	携带	他们的	独木舟

['oʊvərlænd] .

overland	.
陆路	.

这样，当他们想要迁移住所时，就可以把独木舟运过陆路。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][gɑːt][sʌm; səm] [stoʊnz] [ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] [wɪtʃ] [gɪv] [aʊt] [spɑːrks] ,
“ They have got some stones in their country which give out sparks ,
“ 他们 有 得到 一些 石头 在 他们的 国家 哪个 给 出去 火花 ,

“他们国家有一些石头，会发出火花，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːz][ə; eɪ][draɪ] ['fʌŋgəs] [æz; əz]['tɪndər] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kwɪkli] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər]
and they use a dry fungus as tinder , so that they can quickly make a fire
和 他们 使用 一个 干燥 菌 作为 火种 , 所以 那 他们 能 迅速地 制作 一个 火
.
:
·

他们用干燥的真菌作为引火物，以便快速生火。

“ [æz; əz][tuː; tə] ['kʊkɪŋ] , [ðer; ðər]['oʊnli]['noʊʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] , [hiːt] [sʌm; səm] [stoʊnz] ,
“ As to cooking , their only notion is to make a fire , heat some stones ,
“ 作为 到 烹饪 , 他们的 仅有的 概念 是 到 制作 一个 火 , 热 一些 石头 ,

至于烹饪，他们的想法只有生火、烧热石头这一种方式。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðer; ðər] [fuːd] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
and put their food in among them .
和 放 他们的 食物 在 之中 他们 .

并将食物放在他们中间。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['dɝːtiːəst] ['piːp(ə)l] [aɪ]['evər] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] ;
“ They are about the dirtiest people I ever fell in with ;
“ 他们 是 关于 这 最脏的 人们 我 曾经 跌倒 在 和 ;

“他们是我接触过的最肮脏的人；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] ['nevər] [sɔː] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
and all the time we were among them we never saw any of them
和 全部 这 时间 我们 是 之中 他们 我们 绝不 锯 任何 的 他们
['wɑːʃɪŋ] [ðəm'selvz] .
washing themselves .
洗涤 他们自己 .

在我们和他们在一起的这段时间里，我们从未见过他们中的任何人洗澡。

“ [ɪn] ['sʌmər] , [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][get] [fɪʃ] [ænd; ənd] [siːlz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kætʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
“ In summer , when they can get fish and seals , which they catch with their
“ 在 夏天 , 什么时候 他们 能 得到 鱼 和 封印 , 哪个 他们 抓住 和 他们的
[spiə] ,
spears ,
长矛 ,

“夏天的时候，他们可以捕鱼和猎杀海豹，他们用鱼叉捕猎海豹，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] .
they have plenty of food .
他们 有 很多 的 食物 .

他们食物充足。

[ɪn] ['wɪntər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ɑːn] [ʃɔːrt] ['kɑːmənz] .
In winter , they are often on short commons .
在 冬天 , 他们 是 经常 在 短的 公共领域 .

冬天，它们经常出现在较短的公共草地上。

[wiː; wi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['bloʊɪŋ] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə]
We heard it said that when it has been blowing too hard for them to
我们 听到 它 说 那 什么时候 它 有 到过 吹 也 难的 为了 他们 到
[goʊ][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
go on the water ,
去 在 这 水 ,

我们听说，当风太大，他们无法下水的时候，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [kætʃ] ['niːðər] [fɪʃ] [nɔːr] [siːlz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər][oʊld]

and	they	can	catch	neither	fish	nor	seals	,	they	are	given	to	eat	their	old
和	他们	能	抓住	两者都不	鱼	也不	封印	,	他们	是	给定	到	吃	他们的	老的

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

他们既捕不到鱼也捕不到海豹，还被迫吃掉自己的老妇人。

[huː] [ðeɪ] [seɪ] [kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv][noʊ] ['fɜːrðər] [juːz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðer; ðər][dɔːgz] ,

who	they	say	can	be	of	no	further	use	,	instead	of	killing	their	dogs	,
WHO	他们	说	能	是	的	不	更远	使用	,	反而	的	杀	他们的	狗	,

他们认为这些狗已经没有利用价值了，所以与其杀死它们，不如……

[wɪtʃ] [ðeɪ] [noʊ] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] ['sʌmər] [ə'gen] [kʌmz]

which	they	know	will	be	of	service	to	them	when	the	summer	again	comes
哪个	他们	知道	将要	是	的	服务	到	他们	什么时候	这	夏天	再次	来

[raʊnd] .

round	.
圆形的	.

他们知道，当夏天再次来临的时候，这些东西将对他们有所帮助。

“ [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [koʊst] , [ə; eɪ] [weɪl] [wʌz; wəz] ['strændɪd] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

“	While	we	were	on	their	coast	,	a	whale	was	stranded	near	the	mouth	of
“	尽管	我们	是	在	他们的	海岸	,	一个	鲸	曾是	搁浅	靠近	这	嘴	的

[ðə; ði] ['hɑːrbər] .

the	harbour	.
这	港口	.

“当我们在他们的海岸边时，有一头鲸鱼搁浅在港口入口附近。”

[ðə; ði] [nuːz] [spred] , [ænd; ənd] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] [siːn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

The	news	spread	,	and	canoes	were	seen	coming	from	all	directions	.
这	消息	传播	,	和	独木舟	是	已见	未来	从	全部	方向	.

消息传开后，人们看到四面八方都划着独木舟过来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] [kə'nuːz] ['gæðərd] [raʊnd] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnstər] ,

In	a	short	time	the	canoes	gathered	round	the	body	of	the	monster	,
在	一个	短的	时间	这	独木舟	聚集	圆形的	这	身体	的	这	怪物	,

很快，独木舟们聚集在了怪物的尸体周围。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɑːpəri] - ['kʌlərd] [tʃæps] [wɜːr; wər] [suːn] [hɑːrd][æt; ət] [wɜːrk] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]

and	the	little	coppery	-	coloured	chaps	were	soon	hard	at	work	cutting	off	the
和	这	小的	铜色	-	有色	小伙子们	是	很快	难的	在	工作	切割	离开	这

['blʌbər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃel] [naɪvz] .

blubber	with	their	shell	knives	.
大声哭	和	他们的	壳	刀具	.

这些铜色的小家伙们很快就用他们的贝壳刀忙着割下鲸脂了。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] [bɪ'twiːn] [wer] [ðə; ði] [weɪl] [leɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

The	water	was	shallow	between	where	the	whale	lay	and	the	shore	,
这	水	曾是	浅的	之间	在哪里	这	鲸	躺	和	这	支撑	,

鲸鱼躺卧的地方和岸边之间的水很浅。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [hæd; həd] [kʌt] [ɔːf][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] ['blʌbər] ,

and	when	one	of	the	little	fellows	had	cut	off	a	large	piece	of	blubber	,
和	什么时候	一	的	这	小的	伙伴们	有	切	离开	一个	大的	片	的	大声哭	,

当其中一个小家伙切下一大块鲸脂时，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] ,

he	made	a	hole	in	the	middle	,	through	which	he	put	his	head	,
他	制成	一个	洞	在	这	中间	,	通过	哪个	他	放	他的	头	,

他在中间凿了个洞，把头伸了进去。

[ænd; ənd] [ðʌs] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['kɑːrgoʊ][tuː; tə][lænd] ,

and	thus	brought	his	cargo	to	land	,
和	因此	带来	他的	货物	到	土地	,

于是他便将货物运到了岸上。

['dʒen(ə)rəli] [mʌntʃɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔː] [fæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

generally	munching	a	piece	of	the	raw	fat	on	his	way	.
一般来说	咀嚼	一个	片	的	这	生的	胖的	在	他的	方式	.

他通常会在路上嚼一块生脂肪。

“ [ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [θɪŋz] [wiː; wi] [sɔː] [wɜːr; wər] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [stʌf] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ]

“	The	most	curious	things	we	saw	were	masses	of	stuff	growing	on	the	beech
“	这	最多	好奇的	事物	我们	锯	是	群众	的	东西	生长	在	这	山毛榉

[triːz] ,

trees	,
树木	,

我们看到的最奇特的东西是山毛榉树上长出的大量植物，

[ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['kʌlər] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['mʌʃrʊmz] .

of	a	red	colour	,	something	like	mushrooms	.
的	一个	红色的	颜色	,	某物	喜欢	蘑菇	.

颜色呈红色，有点像蘑菇。

[ðoʊ] [ðɪs] [stʌf] [hæz; həz][noʊ] [teɪst] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ,

Though	this	stuff	has	no	taste	,	the	people	were	very	fond	of	it	,	and	,
尽管	这	东西	有	不	品尝	,	这	人们	是	非常	喜爱	的	它	,	和	,

[fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] ,

for	my	part	,
为了	我的	部分	,

虽然这东西没什么味道，但人们却很喜欢它，而就我而言，

[aɪ] [prɪ'fɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɔː] [weɪl] - ['blʌbər] .

I	preferred	it	to	raw	whale	-	blubber	.
我	首选	它	到	生的	鲸	-	大声哭	.

我更喜欢它，而不是生鲸脂。

“ ['hævɪŋ] [ri'pleniʃt] ['aʊər; ɑːr] [stɑːk] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [wʊd] , [wiː; wi] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [weɪ]

“	Having	replenished	our	stock	of	water	and	wood	,	we	made	our	way
“	拥有	补充	我们的	库存	的	水	和	木头	,	我们	制成	我们的	方式

['westwərd] ,

westward	,
向西	,

“补充了水和木柴之后，我们向西进发。”

['seɪlɪŋ] ['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ['goʊɪŋ] .

sailing	only	during	the	day	,	and	keeping	the	lead	going	.
帆船	仅有的	期间	这	天	,	和	保持	这	带领	去	.

只在白天航行，并保持领先优势。

[wiː; wi][wɜːr; wər][glæd] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][get] [klɪr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [haɪ] ['rɑːki] [ʃɔːz] ,

We	were	glad	,	however	,	to	get	clear	of	those	high	rocky	shores	,
我们	是	高兴的	,	然而	,	到	得到	清除	的	那些	高的	岩石	海岸	,

不过，我们很高兴能够离开那些高耸的岩石海岸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] - ['stɔrmz] [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][juː 'es] .

and	the	snow	-	storms	which	frequently	came	down	on	us	.
和	这	雪	-	暴风雨	哪个	频繁地	来了	向下	在	我们	.

还有经常袭击我们的暴风雪。

[wiː; wi] [kept] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

We	kept	away	from	the	land	for	some	time	,
我们	保留	离开	从	这	土地	为了	一些	时间	,

我们有一段时间远离了土地。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][kɑːˈjɑːəu][ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][pə'ruː]

and	made	it	again	not	far	from	the	town	of	Callao	on	the	coast	of	Peru
和	制成	它	再次	不是	远的	从	这	镇	的	卡亚俄	在	这	海岸	的	秘鲁

.

:

.

然后，他在秘鲁海岸卡亚俄镇附近再次成功登顶。

" [ðə; ði] ['kæptənz] ['mænər] ['dɪdnt] [ɪm'pruːv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

"	The	captain's	manner	didn't	improve	during	the	passage	.
"	这	船长的	方式	没有	提升	期间	这	通道	.

“航行期间，船长的态度并没有改善。”

[hæf] [hɪz; ɪz] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] ,

Half	his	time	he	was	drunk	,
一半	他的	时间	他	曾是	醉	,

他有一半时间都在喝醉。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər][ɑːn] [dek] [bʌt; bət][ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kəːsiŋ] [ænd; ənd] ['swerɪŋ]

and	he	was	never	on	deck	but	that	he	was	cursing	and	swearing
和	他	曾是	绝不	在	甲板	但	那	他	曾是	咒骂	和	咒骂

[æt; ət][ðə; ði] [kruː] ,

at	the	crew	,
在	这	全体人员	,

他从来不在甲板上，却一直在咒骂船员。

[roʊp] - ['endɪŋ] ['evri] [wʌn] [huː] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .

rope	-	ending	every	one	who	came	within	his	reach	.
绳索	-	结束	每一个	一	WHO	来了	之内	他的	抵达	.

凡是进入他触及范围的人，都会被他用绳子勒死。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['fɑːloʊd] ['sæmboʊz][əd'vaɪs][ænd; ənd] [stʌk] [tuː; tə]

I	could	not	help	wishing	that	I	had	followed	Sambo's	advice	and	stuck	to
我	可以	不是	帮助	祝	那	我	有	随后	桑博的	建议	和	卡住	到

[ðə; ði]['neɪvi] ;

the	navy	;
这	海军	;

我不禁后悔当初没有听从桑博的建议，留在海军。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['flɑːgɪŋ] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [taɪmz] [wen] [men] [wʊd] [get] [drʌŋk] ,

though	there	was	flogging	enough	at	times	when	men	would	get	drunk	,
尽管	那里	曾是	鞭笞	足够的	在	时代	什么时候	男人	会	得到	醉	,

虽然有时候男人喝醉后也会遭到鞭打，

[stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['dʒʌstɪs] .

still	there	was	something	like	justice	.
仍然	那里	曾是	某物	喜欢	正义	.

但正义依然存在。

[ə; eɪ][mæn][hæd; həd]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi]['soʊbər][ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ]['kwaɪət] [tʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ,

A	man	had	only	to	be	sober	and	keep	a	quiet	tongue	in	his	head	,
一个	男人	有	仅有的	到	是	清醒	和	保持	一个	安静的	舌头	在	他的	头	,

一个人只需要保持清醒，谨言慎行即可。

[ænd; ənd][hiː; hi] [niːd] [hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt] .

and	he	need	have	no	fear	of	the	cat	.
和	他	需要	有	不	害怕	的	这	猫	.

他完全不必害怕那只猫。

[ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] - ['siːgʌl] ,

On	board	the	'	Seagull	,
在	木板	这	-	海鸥	,

在“海鸥号”上，

- [ə; eɪ][mæn][hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə][θɪŋk][hɪm'self]['fɔːrtʃənət][ɪf][hiː; hi]['skeɪpt][wɪ'ðaʊt][ə; eɪ]

'	a	man	had	reason	to	think	himself	fortunate	if	he	escaped	without	a
-	一个	男人	有	原因	到	思考	他自己	幸运	如果	他	逃脱	没有	一个

[kræk t][skʌl] .

cracked	skull	.
裂纹	颅骨	.

一个人如果能毫发无损地逃脱，就应该觉得自己很幸运了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːzi][tuː; tə][tel][wʌt][ðə; ði][feɪt][ʌv; əv][ðə; ði][brɪg][wʊd][biː; bi] ,

It	was	easy	to	tell	what	the	fate	of	the	brig	would	be	,
它	曾是	简单的	到	告诉	什么	这	命运	的	这	布里格	会	是	,

很容易就能猜到这艘双桅帆船的命运。

[ænd; ənd][aɪ][rɪ'zɑːlvd][tuː; tə][rʌn][frʌm; frəm][hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ˌɑːpər'tuːnəti] .

and	I	resolved	to	run	from	her	on	the	first	opportunity	.
和	我	已解决	到	跑步	从	她	在	这	第一的	机会	.

我决心一有机会就逃离她。

“ [ðoʊ][wiː; wi][meɪd][ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði]['fɔːrnuːn] ,

“	Though	we	made	the	land	in	the	forenoon	,
〃	尽管	我们	制成	这	土地	在	这	午前	,

“虽然我们上午就开垦了这片土地，

[wiː; wi][wɜːr; wər][stɪl][æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['dɪstəns][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wen][ðə; ði][sʌn][went][daʊn] .

we	were	still	at	a	considerable	distance	from	it	when	the	sun	went	down	.
我们	是	仍然	在	一个	大量	距离	从	它	什么时候	这	太阳	去	向下	.

太阳落山时，我们距离它还有相当一段距离。

[wiː; wi] , ['ðerfɔːr] , ['æftər]['stændɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [hoʊv] - [tuː; tə] ,

We	,	therefore	,	after	standing	on	for	some	time	,	hove	-	to	,
我们	,	所以	,	后	常设	在	为了	一些	时间	,	霍夫	-	到	,

因此，我们站立了一段时间后，决定停下。

['hoʊpɪŋ][tuː; tə]['entər][ðə; ði]['hɑːrbər][ʌv; əv][kɑː'jɑːəu][ðə; ði][nekst][deɪ] .

hoping	to	enter	the	harbour	of	Callao	the	next	day	.
希望	到	进入	这	港口	的	卡亚俄	这	下一个	天	.

希望第二天能进入卡亚俄港。

[wen]['mɔːrnɪŋ][broʊk][wiː; wi][kʊd; kəd][siː][ðə; ði][snoʊ] - [kæpt][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔːdi'ljeərəz]['raɪzɪŋ]

When	morning	broke	we	could	see	the	snow	-	capped	tops	of	the	Cordilleras	rising
什么时候	早晨	打破	我们	可以	看	这	雪	-	封顶	最高额	的	这	科迪勒拉山脉	上升

[ʌp][ɪn][ðə; ði][fɑːr]['dɪstəns] ,

up	in	the	far	distance	,
向上	在	这	远的	距离	,

晨曦初露时，我们可以看到远处科迪勒拉山脉白雪皑皑的山顶。

[bʌt; bət][stɪl][ðə; ði]['loʊər][lænd] [ə'pɪrd] [ə; eɪ][lɔːŋ] [wei][ɔːf] .

but	still	the	lower	land	appeared	a	long	way	off	.
但	仍然	这	降低	土地	出现	一个	长的	方式	离开	.

但低洼地带看起来仍然很遥远。

“ [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][weɪt][tɪl][ðə; ði][siː] [briːz] [set][ɪn] ,

“	We	had	to	wait	till	the	sea	breeze	set	in	,
〃	我们	有	到	等待	直到	这	海	微风	放	在	,

“我们不得不等到海风吹来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['naɪtfɔːl] [bɪ'fɔːr][wiː; wi][keɪm][tuː; tə][æn; ən]['æŋkər][ɔːf][kɑː'jɑːəu] .

and	it	was	nearly	nightfall	before	we	came	to	an	anchor	off	Callao	.
和	它	曾是	几乎	黄昏	前	我们	来了	到	一个	锚	离开	卡亚俄	.

直到夜幕降临，我们才在卡亚俄附近抛锚。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [pɔːrt][ʌv; əv][pə'ruː] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]['liːmə; 'laɪmə] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

“	It	is	the	chief	port	of	Peru	,	a	short	distance	from	Lima	,	the	capital	.
“	它	是	这	首席	港口	的	秘鲁	,	一个	短的	距离	从	利马	,	这	首都	.

“它是秘鲁的主要港口，距离首都利马很近。”

[æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːrgoʊ] ,

As	the	captain	expected	to	get	rid	of	a	good	part	of	his	cargo	,
作为	这	队长	预期的	到	得到	摆脱	的	一个	好的	部分	的	他的	货物	,

船长预计能处理掉大部分货物，

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [brɪg] [wʊd] [rɪ'meɪn] [sʌm; səm] [taɪm] .

I	knew	that	the	brig	would	remain	some	time	.
我	知道	那	这	布里格	会	保持	一些	时间	.

我知道这间牢房还会保留一段时间。

[aɪ] , [haʊ'evər] , ['dɪdnt] [wɪʃ] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn] ['getɪŋ] [friː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .

I	,	however	,	didn't	wish	to	lose	a	moment	in	getting	free	of	her	.
我	,	然而	,	没有	希望	到	失去	一个	片刻	在	获得	自由的	的	她	.

然而，我一刻也不想耽搁，只想尽快摆脱她。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['æŋkər] [wʌz; wəz] [drɑːpt] , [aɪ] [wɑːtʃt] [maɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rʌn] .

As	soon	as	the	anchor	was	dropped	,	I	watched	my	opportunity	for	a	run	.
作为	很快	作为	这	锚	曾是	掉落	,	我	观看	我的	机会	为了	一个	跑步	.

锚一放下，我就看到了逃跑的机会。

[aɪ] [ɪn'tendɪd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːr] [boʊt] ,

I	intended	,	if	possible	,	to	escape	in	a	shore	boat	,
我	故意的	,	如果	可能的	,	到	逃脱	在	一个	支撑	船	,

我打算尽可能乘岸上的小船逃走。

[wen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [les] [tʃæns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [treɪst] .

when	there	would	be	less	chance	of	being	traced	.
什么时候	那里	会	是	较少的	机会	的	存在	追踪	.

这样被追踪到的几率就小得多。

[ðæt] [naɪt] , [haʊ'evər] , ['oʊnli][ðə; ði] ['kʌstəm] [haʊs] [ænd; ənd] [helθ] ['boʊts] [keɪm] [ɔːf][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

That	night	,	however	,	only	the	Custom	House	and	health	boats	came	off	to	us	.
那	夜晚	,	然而	,	仅有的	这	风俗	房子	和	健康	船	来了	离开	到	我们	.

然而，那天晚上只有海关和卫生船来我们这里。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] , ['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

I	had	to	wait	,	therefore	,	the	whole	of	the	next	day	.
我	有	到	等待	,	所以	,	这	所有的	的	这	下一个	天	.

因此，我不得不等到第二天。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['fænsɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [meɪt] [sə'spektɪd] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

I	could	not	help	fancying	that	the	first	mate	suspected	my	intention	,	and	was
我	可以	不是	帮助	幻想	那	这	第一的	伴侣	怀疑	我的	意图	,	和	曾是

['wɑtʃɪŋ] [ˌem 'iː] .

watching	me	.
观看	我	.

我不禁怀疑大副是否察觉到我的意图，正在暗中观察我。

[aɪ] [ʃoʊd] [maɪ'self] , ['ðerfɔːr] , [mɔːr] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrk] [aɪ][hæd; həd]

I	showed	myself	,	therefore	,	more	active	and	attentive	to	the	work	I	had
我	显示	我	,	所以	,	更多的	积极的	和	细心	到	这	工作	我	有

[tuː; tə][duː][ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

to	do	than	usual	.
到	做	比	通常	.

因此，我表现得比平时更加积极主动，更加认真负责。

“ [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['boʊts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [prə'vɪʒnz] ,

“	A	number	of	boats	during	the	day	came	off	to	us	with	fresh	provisions	,
〃	一个	数字	的	船	期间	这	天	来了	离开	到	我们	和	新鲜的	条款	,

“白天有好几艘船给我们运来了新鲜的补给品，

[ɪ'speʃəli] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [fruːts] .

especially	all	sorts	of	fruits	.
尤其	全部	排序	的	水果	.

尤其是各种水果。

[tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [meɪt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [gɑːrd] , [waɪl] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz]

To	throw	the	mate	off	his	guard	,	while	I	saw	that	he	was	looking	towards
到	扔	这	伴侣	离开	他的	警卫	,	尽管	我	锯	那	他	曾是	寻找	向

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

为了迷惑同伴，我看到他正看着我，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fruːt] ;

I	bought	some	fruit	;
我	买	一些	水果	;

我买了一些水果；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tʃiliən] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm]

at	the	same	time	I	tried	to	make	the	Chilian	understand	that	if	he	would	come
在	这	相同的	时间	我	尝试	到	制作	这	智利	理解	那	如果	他	会	来

[ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [aɪ] [wʊd] [baɪ] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

again	in	the	evening	I	would	buy	more	of	him	.
再次	在	这	晚上	我	会	买	更多的	的	他	.

与此同时，我试图让那位智利人明白，如果他晚上再来，我会多买些他的东西。

[aɪ] [ðen] [bɪ'gæn] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [rest] [bɪ'loʊ] .

I	then	began	eating	some	of	the	fruit	and	carried	the	rest	below	.
我	然后	开始	吃	一些	的	这	水果	和	携带	这	休息	以下	.

然后我开始吃一些水果，把剩下的水果带到下面去。

['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] [meɪt] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [noʊ] [mɔːr] [peɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ˌem 'iː] .

After	this	the	mate	seemed	to	take	no	more	pains	to	keep	an	eye	on	me	.
后	这	这	伴侣	似乎	到	拿	不	更多的	疼痛	到	保持	一个	眼睛	在	我	.

此后，船员似乎不再费心照看我了。

“ [maɪ] [frend] [rɪ'tɜːrnd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset] .

“	My	friend	returned	just	before	sunset	.
〃	我的	朋友	返回	只是	前	日落	.

我的朋友在日落前回来了。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][hænd][ˌem 'iː][ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] , [ænd; ənd] [peɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

I	told	him	to	hand	me	up	some	of	the	fruit	,	and	paid	him	for
我	讲述	他	到	手	我	向上	一些	的	这	水果	,	和	有薪酬的	他	为了

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

我让他把一些水果递给我，然后付了钱。

['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [wʌt] [hiː; hi]

letting	him	understand	that	if	he	would	wait	a	little	,	and	I	liked	what	he
出租	他	理解	那	如果	他	会	等待	一个	小的	,	和	我	喜欢	什么	他

[hæd; həd] [brɔːt] ,

had	brought	,
有	带来	,

让他明白，如果他能稍等片刻，而且我喜欢他带来的东西，

[aɪ] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] .

I	would	take	some	more	.
我	会	拿	一些	更多的	.

我还要一些。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈræpɪdli] [gruː] [dɑːrk] , [ænd; ənd] [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ɑːn] [dek] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈmelən] [ˈʌndər] [maɪ] [ɑːrm] ,

It	rapidly	grew	dark	,	and	I	returned	on	deck	with	a	melon	under	my	arm	,
它	快速	生长	黑暗的	,	和	我	返回	在	甲板	和	一个	瓜	在下面	我的	手臂	,

天色迅速暗了下来，我腋下夹着一个甜瓜回到了甲板上。

[wɪtʃ] [aɪ] [prɪˈtendɪd] [wʌz; wəz] [ˈrɑːt(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .

which	I	pretended	was	rotten	,	and	intended	to	have	changed	.
哪个	我	假装	曾是	烂	,	和	故意的	到	有	已更改	.

我假装它已经腐烂，并打算进行改造。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [stɪl] [əˌlɔːŋˈsaɪd] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈmelən] [aɪ] [slɪpt] [daʊn] [ˈɪntuː] [hɜːr; hər] ,

Seeing	the	boat	still	alongside	,	holding	the	melon	I	slipped	down	into	her	,
看到	这	船	仍然	旁边	,	保持	这	瓜	我	滑倒了	向下	进入	她	,

看到小船还停在岸边，手里拿着瓜，我便滑进了她的怀里。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈoʊnər] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [sel] [mɔːr] [fruːt] [ɑːn] [dek] .

and	was	followed	by	the	owner	,	who	had	been	trying	to	sell	more	fruit	on	deck	.
和	曾是	随后	经过	这	所有者	,	WHO	有	到过	尝试	到	卖	更多的	水果	在	甲板	.

随后，店主也走了过来，他一直在甲板上试图卖更多的水果。

[ˈsɪtɪŋ] [baɪ] [hɪm; ɪm] , [aɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] [maɪ] [ˈfæʃ(ə)n] ,

Sitting	by	him	,	I	began	to	talk	in	my	fashion	,
坐着	经过	他	,	我	开始	到	讲话	在	我的	时尚	,

我坐在他旁边，开始用我的方式说话。

[ænd; ənd] [wen] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [slɪpt] [ə; eɪ] [ˈdɑːlər] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	when	no	one	was	looking	slipped	a	dollar	into	his	hand	and	pointed	to	the	shore	.
和	什么时候	不	一	曾是	寻找	滑倒了	一个	美元	进入	他的	手	和	尖	到	这	支撑	.

趁人不注意，他悄悄地把一美元塞进他手里，然后指着岸边。

[hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ˌem ˈiː] .

He	at	once	nodded	to	show	that	he	understood	me	.
他	在	一次	点头	到	展示	那	他	理解	我	.

他立刻点头表示明白我的意思。

[wiː; wi] [ˈweɪtɪd] , [ænd; ənd] [aɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈbɑːrgənɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmelən] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [ˈdɑːrkər] [ænd; ənd] [ˈdɑːrkər] ,

We	waited	,	and	I	pretended	to	be	bargaining	about	the	melon	while	it	grew	darker	and	darker	,
我们	等待	,	和	我	假装	到	是	讨价还价	关于	这	瓜	尽管	它	生长	较暗	和	较暗	,

我们等着，天色越来越暗，我假装在讨价还价买甜瓜。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [saɪd] , [leɪ] [daʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fruːt] [ˈbæskəts] ,

and	then	when	no	one	was	looking	over	the	side	,	lay	down	among	the	fruit	baskets	,
和	然后	什么时候	不	一	曾是	寻找	超过	这	边	,	躺	向下	之中	这	水果	篮子	,

然后趁着没人注意，躺在果篮里。

['pʊlɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['oʊvər][ˌem 'iː] .

pulling	**some**	**of**	**them**	**over**	**me**	**.**
拉	一些	的	他们	超过	我	.

把它们中的一些拉到我身上。

[maɪ] [frend] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [əˌlɔːŋ'saɪd] , [ænd; ənd][aɪ] ['deə'sei] [ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd]

My	**friend**	**continued**	**to**	**remain**	**alongside**	**,**	**and**	**I**	**daresay**	**if**	**anyone**	**had**
我的	朋友	持续	到	保持	旁边	,	和	我	敢说	如果	任何人	有

[in'kwaiəd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

enquired	**for**	**me**	**,**
询问	为了	我	,

我的朋友一直待在我身边，我敢说，如果有人打听我的下落，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['hændɪd][ˌem 'iː] [bæk] , [bʌt; bət][æz; əz] [gʊd] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ]

he	**would**	**have**	**handed**	**me**	**back**	**,**	**but**	**as**	**good**	**luck**	**would**	**have**	**it**	**,**	**I**
他	会	有	递交	我	后退	,	但	作为	好的	运气	会	有	它	,	我

[wʌz; wəz][nɑːt] [mɪst] ,

was	**not**	**missed**	**,**
曾是	不是	错过	,

他本会把我送回去，但幸运的是，我没被人发现。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ʃʌvd] [ɔːf][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['pæd(ə)l] [tɔːrdz]

and	**at**	**last**	**,**	**he**	**and**	**his**	**men**	**shoved**	**off**	**and**	**began**	**to**	**paddle**	**towards**
和	在	最后的	,	他	和	他的	男人	推搡	离开	和	开始	到	桨	向

[ðə; ði] [ʃɔːr] .

the	**shore**	**.**
这	支撑	.

最后，他和他的手下划桨出发，开始向岸边游去。

['iːv(ə)n] [ðen] [aɪ][dɪd][nɑːt] [fiːl] [seɪf] ,

Even	**then**	**I**	**did**	**not**	**feel**	**safe**	**,**
甚至	然后	我	做过	不是	感觉	安全的	,

即使那时我仍然感到不安全。

[fɔːr; fər][aɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪt] [maɪt] [mɪs] [ˌem 'iː][ænd; ənd][send][ə; eɪ][boʊt][tuː; tə][ˌoʊvər'hɔːl] [ɔːl]

for	**I**	**feared**	**that**	**the**	**mate**	**might**	**miss**	**me**	**and**	**send**	**a**	**boat**	**to**	**overhaul**	**all**
为了	我	害怕	那	这	伴侣	可能	错过	我	和	发送	一个	船	到	大修	全部

[ðə; ði] [ʃɔːr] ['boʊts] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][brɪg] ,

the	**shore**	**boats**	**which**	**had**	**visited**	**the**	**brig**	**,**
这	支撑	船	哪个	有	到访	这	布里格	,

因为我担心大副会想念我，并派小艇去检查所有来过我们船边的岸上小艇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

太平洋绑架案；(Kidnapping in the Pacific; Or,)
第2/6页

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ɪf] [aɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kæptənz] [hændz] ,

and	I	knew	if	I	fell	into	the	captain's	hands	,
和	我	知道	如果	我	跌倒	进入	这	船长的	双手	,

我知道如果我落入船长手中，

[hiː; hi] [wʊd] [klæp][ˌem 'iː]['ɪntuː]['aɪərnz][ænd; ənd] [kiːp] [ˌem 'iː][ðer; ðər] [tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət] [siː]

he	would	clap	me	into	irons	and	keep	me	there	till	we	were	at	sea
他	会	拍	我	进入	熨斗	和	保持	我	那里	直到	我们	是	在	海

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他会把我戴上镣铐，一直关到我们再次出海为止。

“ ['æftər][wiː; wi][gɑːt][sʌm; səm] ['dɪstəns] , [ðə; ði][pə'ruːviən] [kruː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] ['fæstər] .

“	After	we	got	some	distance	,	the	Peruvian	crew	began	to	pull	faster	.
“	后	我们	得到	一些	距离	,	这	秘鲁	全体人员	开始	到	拉	快点	.

“拉开一段距离后，秘鲁队开始加速划水。”

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

At	length	we	reached	the	shore	.
在	长度	我们	达到	这	支撑	.

我们终于到达了岸边。

[ðə; ði]['mæstər] , [wen] [wiː; wi]['lændɪd] , [ʃʊk] [maɪ][hænd] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

The	master	,	when	we	landed	,	shook	my	hand	,	to	show	that	he	intended	to
这	掌握	,	什么时候	我们	登陆	,	摇晃	我的	手	,	到	展示	那	他	故意的	到

[biː; bi][maɪ] [frend] ,

be	my	friend	,
是	我的	朋友	,

飞机落地后，师傅和我握手，表示他想和我做朋友。

[ænd; ənd][led][ˌem 'iː] [əˈweɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]

and	led	me	away	to	his	house	,	which	was	at	some	distance	from
和	引领	我	离开	到	他的	房子	,	哪个	曾是	在	一些	距离	从

[ðə; ði] [ʃɔːr] .

the	shore	.
这	支撑	.

然后他带我去了他的房子，他的房子离海岸有一段距离。

[aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .

I	made	him	understand	that	I	did	not	wish	to	go	back	to	the	ship	.
我	制成	他	理解	那	我	做过	不是	希望	到	去	后退	到	这	船	.

我让他明白我不想回到船上。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['seɪfər][fɔːr; fər][ˌem 'iː][æt; ət][wʌns][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]

He	replied	that	it	would	be	safer	for	me	at	once	to	go	into	the	interior
他	回复	那	它	会	是	更安全	为了	我	在	一次	到	去	进入	这	内部的

,

,
,

他回答说，我最好立刻进入室内，这样更安全。

[wer] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

where	the	captain	would	not	think	of	looking	for	me	.
在哪里	这	队长	会	不是	思考	的	寻找	为了	我	.

船长根本不会想到要来找我。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd]['æftər][aɪ][hæd; həd][hæd; həd][sʌm; səm] ['sʌpər] [wiː; wi][set] [aʊt]

I	saw	the	sense	of	this	,	and	after	I	had	had	some	supper	we	set	out
我	锯	这	感觉	的	这	,	和	后	我	有	有	一些	晚餐	我们	放	出去

.

:

.

我明白了其中的道理，吃过晚饭后，我们就出发了。

[aɪ] [geɪv] [maɪ] [frend] [ə'nʌðər] ['dɑːlər] , [wɪtʃ] [pliːzd] [hɪm; ɪm] ['maɪtɪli] ,

I	gave	my	friend	another	dollar	,	which	pleased	him	mightily	,
我	给予	我的	朋友	其他	美元	,	哪个	高兴	他	非常	,

我又给了朋友一美元，他非常高兴。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][baɪ][saɪnz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] ,

and	I	told	him	by	signs	that	I	was	ready	to	work	in	his	garden	,
和	我	讲述	他	经过	标志	那	我	曾是	准备好	到	工作	在	他的	花园	,

我用手势告诉他，我愿意在他的花园里干活。

[ɔːr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt][ɑːn] [ʃɔːr] ,

or	anything	of	that	sort	on	shore	,
或者	任何事物	的	那	种类	在	支撑	,

或者岸上任何类似的东西，

[nɑːt] [ðæt] [aɪ][æt; ət] ['eni] [taɪm] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fænsi] [fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] .

not	that	I	at	any	time	had	a	fancy	for	digging	.
不是	那	我	在	任何	时间	有	一个	想要	为了	挖掘	.

倒不是说我从来就对挖土感兴趣。

“ [wiː; wi] ['trævld] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['aʊərz] [ɑːn] ['mjuːlˌbæk] ,

“	We	travelled	for	some	hours	on	muleback	,
“	我们	旅行	为了	一些	小时	在	骡背	,

我们骑骡子走了几个小时，

[tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ə; eɪ][fɑːrm][ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .

till	we	reached	a	farm	on	the	side	of	a	mountain	.
直到	我们	达到	一个	农场	在	这	边	的	一个	山	.

直到我们到达山腰上的一个农场。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][maɪ] ['frɛndz] ['brʌðər] .

I	found	that	it	belonged	to	my	friend's	brother	.
我	成立	那	它	属于	到	我的	朋友们	兄弟	.

我发现它属于我朋友的哥哥。

['æftər] ['mætərz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː] ['veri] ['kaɪndli] ,

After	matters	had	been	explained	to	him	he	received	me	very	kindly	,
后	事情	有	到过	解释	到	他	他	已收到	我	非常	亲切地	,

我向他解释了事情经过后，他非常友善地接待了我。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [suːn] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .

and	I	was	soon	at	home	in	his	house	.
和	我	曾是	很快	在	家	在	他的	房子	.

很快，我就到了他的家里。

[aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] ['prɑːmɪst] ,

I	helped	him	about	the	place	as	I	had	promised	,
我	帮助	他	关于	这	地方	作为	我	有	承诺	,

我按照承诺帮他处理了这地方的事情。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['tɑːlərəbli] ['iːzi] [laɪf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

and	had	a	tolerably	easy	life	of	it	;
和	有	一个	勉强可以接受	简单的	生活	的	它	;

他过着相对轻松的生活；

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [aɪ] [wɜːrkt] [twaɪs] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] ['eniwʌn] [els] , [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] ,

for	though	I	worked	twice	as	hard	as	anyone	else	,	that	was	not	much	,
为了	尽管	我	工作	两次	作为	难的	作为	任何人	别的	,	那	曾是	不是	很多	,

虽然我比其他人努力两倍，但这并没有什么用。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]['oʊvər] - ['taɪər] [ðəm'selvz] .

seeing	that	the	Spaniards	are	not	addicted	to	over	-	tire	themselves	.
看到	那	这	西班牙人	是	不是	上瘾	到	超过	-	胎	他们自己	.

由此可见，西班牙人并不沉迷于过度疲劳。

[maɪ][hoʊst][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] , [ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [seɪ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['bjuːti] ,

My	host	had	a	daughter	,	though	I	cannot	say	much	for	her	beauty	,
我的	主持人	有	一个	女儿	,	尽管	我	不能	说	很多	为了	她	美丽	,

我的房东有个女儿，不过她的容貌实在不敢恭维。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][dɑːrk][skɪn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][fæt] ,

for	she	had	a	dark	skin	,	and	was	short	and	fat	,
为了	她	有	一个	黑暗的	皮肤	,	和	曾是	短的	和	胖的	,

因为她皮肤黝黑，身材矮胖。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsi][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][soʊ] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['betər] ,

but	she	took	a	fancy	to	me	,	and	so	thinking	I	could	not	do	better	,
但	她	采取	一个	想要	到	我	,	和	所以	思维	我	可以	不是	做	更好的	,

但她对我情有独钟，于是她觉得我不可能找到比她更好的人了。

[aɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [splaɪs] [hɜːr; hər] .

I	offered	to	splice	her	.
我	提供	到	拼接	她	.

我提出要给她做基因改造。

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][get][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə]

Her	father	,	who	was	glad	to	get	me	to	assist	him	,	and	wished	to
她	父亲	,	WHO	曾是	高兴的	到	得到	我	到	协助	他	,	和	希望	到

[kiːp] [ˌem 'iː] , [kən'sentid] .

keep	me	,	consented	.
保持	我	,	同意	.

她的父亲很高兴我能帮他，也想留住我，于是同意了。

“ [ə'kɔːrdɪŋli] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['mærid] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] .

“	Accordingly	,	we	were	married	in	the	church	they	went	to	.
“	因此	,	我们	是	已婚	在	这	教会	他们	去	到	.

因此，我们就在他们去的教堂举行了婚礼。

[ðə; ði] [priːst] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kæθlɪk] ,

The	priest	asked	me	if	I	was	a	Catholic	,
这	牧师	问	我	如果	我	曾是	一个	天主教	,

神父问我是不是天主教徒，

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [laɪkt] ,

and	I	said	I	was	ready	to	be	anything	he	liked	,
和	我	说	我	曾是	准备好	到	是	任何事物	他	喜欢	,

我说我愿意成为他喜欢的任何人，

[ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [meɪk] [ˌem 'iː][wʌn] .

on	which	he	replied	he	would	soon	make	me	one	.
在	哪个	他	回复	他	会	很快	制作	我	一	.

他回答说他很快就会给我做一个。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd]['festɪvl; 'festəvəl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [priːsts] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l]

There	was	a	grand	festival	,	and	a	number	of	priests	and	people
那里	曾是	一个	盛大	节日	,	和	一个	数字	的	神父	和	人们

[kə'lektɪd] ,

collected	,
集	,

当时举行了一场盛大的节日，许多祭司和民众聚集在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [ə'pɑːn]

and	they	took	me	in	among	them	and	made	the	sign	of	the	cross	upon
和	他们	采取	我	在	之中	他们	和	制成	这	符号	的	这	叉	之上

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

他们接纳了我，并在我身上画了十字。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kæθlɪk] .

and	so	I	was	turned	into	a	Catholic	.
和	所以	我	曾是	转向	进入	一个	天主教	.

于是，我皈依了天主教。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] ,

I	suppose	that	I	was	a	very	good	one	,
我	认为	那	我	曾是	一个	非常	好的	一	,

我想我应该算是个很不错的人吧。

[fɔːr; fər][aɪ] [juːst] [tuː; tə] [ə'tend] [tʃɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

for	I	used	to	attend	church	with	my	wife	and	go	to	confession	to	the
为了	我	用过的	到	出席	教会	和	我的	妻子	和	去	到	忏悔	到	这

[priːst] ,

priest	,
牧师	,

因为我以前常和妻子一起去教堂，也常去向神父忏悔。

[ðoʊ] [æz; əz][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl][maɪ][sɪnz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

though	as	I	told	him	all	my	sins	in	English	,	not	a	word	of	which	he
尽管	作为	我	讲述	他	全部	我的	罪孽	在	英语	,	不是	一个	单词	的	哪个	他

[ˌʌndər'stʊd] ,

understood	,
理解	,

虽然我用英语向他倾诉了我所有的罪过，但他一个字也听不懂。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði]['waɪzər] ; [bʌt; bət] [ðæt] , [aɪ] [sə'poʊz] , ['dɪdnt] ['mætər] ,

he	could	not	have	been	much	the	wiser	;	but	that	,	I	suppose	,	didn't	matter	,
他	可以	不是	有	到过	很多	这	更明智	;	但	那	,	我	认为	,	没有	事情	,

他当时可能并不十分知情；但我想，这并不重要。

[æz; əz][hiː; hi] [əb'zɒlv] [ˌem 'iː] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] .

as	he	absolved	me	notwithstanding	.
作为	他	赦免	我	虽然	.

尽管如此，他还是赦免了我。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðʌs] [lʊkt] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] ,

I	was	thus	looked	upon	with	great	respect	by	our	neighbours	,
我	曾是	因此	看起来	之上	和	伟大的	尊重	经过	我们的	邻居	,

因此，我受到了邻居们的极大尊敬。

[ænd; ənd][gɑːt][ɑːn] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] .

and	got	on	very	well	with	my	wife	.
和	得到	在	非常	出色地	和	我的	妻子	.

我和我妻子相处得很好。

〃 ['tʃæptər] [tuː] .
〃 Chapter Two .
〃 章 二 .

第二章。

〃 [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wen] [maɪ]['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
〃 I had been a good many months in the place when my father - in - law ,
〃 我 有 到过 一个 好的 许多 几个月 在 这 地方 什么时候 我的 父亲 - 在 - 法律 ,

“我当时在那里住了好几个月，那时我的岳父……”

['θɪŋkɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrli] [muəd] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [wɜːrk] ,
thinking I was securely moored , began to give me more and more work ,
思维 我 曾是 安全地 系泊 , 开始 到 给 我 更多的 和 更多的 工作 ,
[wɪtʃ] [aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] .
which I didn't like .
哪个 我 没有 喜欢 .

以为我已经稳固地停泊在那里，就开始给我安排越来越多的工作，而我并不喜欢这些工作。

[haʊ'evər] , [aɪ] [lɪvd] [ɑːn] ['prɪti] [kən'tentɪdli] ,
However , I lived on pretty contentedly ,
然而 , 我 居住地 在 漂亮的 心满意足地 ,

然而，我的生活还算平静安逸。

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [snɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [er] ,
but still I had a wish for a sniff of the sea air ,
但 仍然 我 有 一个 希望 为了 一个 嗅 的 这 海 空气 ,

但我仍然渴望能闻到一丝海风。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] [maɪ'self] [wʌns] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['oʊʃ(ə)n] ; [nɑːt] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,
and to feel myself once more on the moving ocean ; not , to be sure ,
和 到 感觉 我 一次 更多的 在 这 移动 海洋 ; 不是 , 到 是 当然 ,

再次感受自己置身于波涛汹涌的大海之上；当然，并非如此。

[ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [felt] [ðə; ði] [graʊnd] [muːv] ['ʌndər] [ˌem 'iː] ,
that I had not felt the ground move under me ,
那 我 有 不是 毛毡 这 地面 移动 在下面 我 ,

我竟然没有感觉到脚下的地面在移动。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['əːθkweiks] , [wen] [nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] [hæd; həd]
for we had had two or three earthquakes , when not a few houses had
为了 我们 有 有 二 或者 三 地震 , 什么时候 不是 一个 很少 房屋 有
[bɪn] [θroʊn] [daʊn] ,
been thrown down ,
到过 抛掷 向下 ,

因为我们这里发生过两三次地震，不少房屋都被震倒了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [tɔːst] , [ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['oʊpənd] ,
and the ground tumbled and tossed , and here and there opened ,
和 这 地面 翻滚 和 抛掷 , 和 这里 和 那里 打开 ,

地面翻滚震动，到处裂开。

[æz; əz] [ɪf] ['redi] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ˌjuː 'es] [ʌp] .
as if ready to swallow us up .
作为 如果 准备好 到 吞 我们 向上 .

仿佛随时准备将我们吞噬。

“ [aɪ] [tʊk] [frentʃ] [liːv] [ʌv; əv][maɪ] [waɪf] , [fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɑːp][ˌem 'iː] ;
“ I took French leave of my wife , for I was afraid she would stop me ;
〃 我 采取 法语 离开 的 我的 妻子 , 为了 我 曾是 害怕的 她 会 停止 我 ;

“我向妻子道别，因为我害怕她会阻止我；

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [riːtʃt] [kɑː'jɑːəu][aɪ][sent] [wɜːrd][tuː; tə][hɜːr; hər][baɪ][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] [ðæt] [aɪ] [hoʊpt]

but	when	I	reached	Callao	I	sent	word	to	her	by	her	uncle	that	I	hoped
但	什么时候	我	达到	卡亚俄	我	发送	单词	到	她	经过	她	叔叔	那	我	希望

[tuː; tə][biː; bi] [bæk] [suːn] ,

to	be	back	soon	,
到	是	后退	很快	,

但我到达卡亚俄后，通过她叔叔向她捎了信，说我希望很快就能回来。

['æftər][aɪ][hæd; həd] [kə'lektɪd] [noʊ][end][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə] [bai] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [nuː] [dres] ,

after	I	had	collected	no	end	of	dollars	to	buy	her	a	new	dress	,
后	我	有	集	不	结尾	的	美元	到	买	她	一个	新的	裙子	,

我攒了好多钱，准备给她买一件新裙子。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði][pɑːt] ['bɔɪlɪŋ] .

and	keep	the	pot	boiling	.
和	保持	这	锅	沸腾	.

保持锅里的水沸腾。

“ [aɪ]['hædnt] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [wʌt] [tuː; tə][duː] [wen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['weɪlər] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrbər] .

“	I	hadn't	made	up	my	mind	what	to	do	when	I	saw	a	whaler	in	the	harbour	.
“	我	之前没有	制成	向上	我的	头脑	什么	到	做	什么时候	我	锯	一个	捕鲸船	在	这	港口	.

“我还没决定该怎么办，就看到港口里有一艘捕鲸船。”

[aɪ] [θɔːt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

I	thought	if	she	was	likely	to	remain	in	the	Pacific	for	some	time	,
我	想法	如果	她	曾是	可能	到	保持	在	这	太平洋	为了	一些	时间	,

我当时想，如果她很可能要在太平洋地区待上一段时间的话，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [hændz] , [aɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp][ɪn][hɜːr; hər] ,

and	she	wanted	hands	,	I	would	make	a	trip	in	her	,
和	她	通缉	双手	,	我	会	制作	一个	旅行	在	她	,

她想要双手，我会陪她一起旅行。

[ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['lændɪd] [æt; ət][kɑː'jɑːəu] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

on	condition	that	I	was	to	be	landed	at	Callao	before	she	returned	home	.
在	状况	那	我	曾是	到	是	登陆	在	卡亚俄	前	她	返回	家	.

条件是她回国前我必须先抵达卡亚俄港。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] , ['oʊnli][aʊt][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɔːst] ['sevrəl]

“	She	was	an	American	,	only	out	a	few	months	,	and	having	lost	several
“	她	曾是	一个	美国人	,	仅有的	出去	一个	很少	几个月	,	和	拥有	丢失的	一些

[hændz] ,

hands	,
双手	,

“她是一名美国人，出院才几个月，而且失去了几只手，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][get][ˌem 'iː] .

the	captain	was	very	glad	to	get	me	.
这	队长	曾是	非常	高兴的	到	得到	我	.

船长很高兴能带我一起去。

[aɪ]['hædnt] [bɪn] [lɔːŋ] [ɑːn] [bɔːrd] [bɪ'fɔːr] [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [maɪ'self] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ][waɪf] .

I	hadn't	been	long	on	board	before	I	began	to	wish	myself	back	with	my	wife	.
我	之前没有	到过	长的	在	木板	前	我	开始	到	希望	我	后退	和	我的	妻子	.

我上船没多久就开始想念和妻子在一起的日子了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['hɑːrdər][wɜːrk][ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] ,

It	was	much	harder	work	than	I	expected	,
它	曾是	很多	更难	工作	比	我	预期的	,

比我想象的要难得多。

[ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌðərn] ['oʊʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪsˌbɜːgz] .

especially	when	we	got	into	the	southern	ocean	among	the	icebergs	.
尤其	什么时候	我们	得到	进入	这	南部	海洋	之中	这	冰山	.

尤其是当我们进入南大洋，周围都是冰山的时候。

[ðoʊz] [ˌspɜːrmə'siti] [weɪlz] , [tuː] , [ɑːr; ər] ['sævɪdʒ] ['mɒnstəz] ,

Those	spermaceti	whales	,	too	,	are	savage	monsters	,
那些	鲸蜡	鲸鱼	,	也	,	是	野蛮的	怪物	,

那些鲸鱼也是凶残的怪物。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][tɜːrn][ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə]['kæpsaɪz][hɜːr; hər] .

and	will	often	turn	on	a	boat	and	try	to	capsize	her	.
和	将要	经常	转动	在	一个	船	和	尝试	到	倾覆	她	.

而且经常会驾驶船只试图将其掀翻。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['prɪti] [wel] [naɪ] ['luːzɪŋ] [maɪ][laɪf][ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'keiʒənz] [æz; əz] ['sevrəl] [ʌv; əv]

“	I	was	pretty	well	nigh	losing	my	life	on	one	of	those	occasions	as	several	of
“	我	曾是	漂亮的	出色地	夜	输	我的	生活	在	一	的	那些	场合	作为	一些	的

[maɪ] ['ʃɪpˌmeɪts] [dɪd] [ðerz] .

my	shipmates	did	theirs	.
我的	船友	做过	他们的	.

“有一次，我差点丢了性命，我的几个船友也因此丧命。”

[wiː; wi][hæd; həd] [tʃeɪst] [ə; eɪ][bɪg]['bɑːt(ə)l] - [noʊz] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][æn; ən]['aɪsbɜːrg] ,

We	had	chased	a	big	bottle	-	nose	right	up	to	an	iceberg	,
我们	有	追逐	一个	大的	瓶子	-	鼻子	正确的	向上	到	一个	冰山	,

我们一路追着一条大瓶鼻鱼，直到它撞上一座冰山。

[ænd; ənd][hæd; həd] [stʌk] [tuː] [hɑːr'puːn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bæk] [wen] [hiː; hi] ['saʊndɪd] .

and	had	stuck	two	harpoons	into	his	back	when	he	sounded	.
和	有	卡住	二	鱼叉	进入	他的	后退	什么时候	他	听起来	.

他发出警报时，背部已经插了两支鱼叉。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrg] , [wiː; wi] [θɔːt] ,

He	was	making	for	the	berg	,	we	thought	,
他	曾是	制作	为了	这	伯格	,	我们	想法	,

我们当时想，他正朝着冰山走去。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][gɑːt] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [laɪnz] ,

and	if	he	got	under	it	we	should	have	to	cut	the	lines	,
和	如果	他	得到	在下面	它	我们	应该	有	到	切	这	线条	,

如果他钻到下面去了，我们就得把线剪断。

[ænd; ənd] [luːz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːr'puːn] .

and	lose	him	and	the	harpoons	.
和	失去	他	和	这	鱼叉	.

然后把他和鱼叉都弄丢了。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [laɪnz] ['slækənd] , [wiː; wi] [hɔːld] [ɪn][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

Presently	the	lines	slackened	,	we	hauled	in	upon	them	,
目前	这	线条	松弛	,	我们	拖拽	在	之上	他们	,

这时，缆绳松弛了，我们便拉紧了缆绳。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ʌp][hiː; hi] [keɪm] [nɑːt][hæf][ə; eɪ]['keɪbəlz][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][juː 'es] ,

when	suddenly	up	he	came	not	half	a	cable's	length	from	us	,
什么时候	突然	向上	他	来了	不是	一半	一个	电缆的	长度	从	我们	,

突然间，他从离我们不到半根缆绳的地方冒了出来。

['bloʊɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .

blowing	away	with	all	his	might	.
吹	离开	和	全部	他的	可能	.

他使出浑身解数吹走了。

[wiː; wi] [dæʃt] [ɑːn] , [wen] [raʊnd] [hiː; hi] [tɜːrnd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['oʊpən] [maʊθ] [keɪm] [tɔːrdz]

We	dashed	on	,	when	round	he	turned	,	and	with	open	mouth	came	towards
我们	虚线	在	,	什么时候	圆形的	他	转向	,	和	和	打开	嘴	来了	向

[ˌjuː 'es] . ”

us	.	”
我们	.	”

我们赶紧往前冲，这时他转过身来，张着嘴朝我们走来。

- [bæk] [ɔːl] , - [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] ,

'	Back	all	,	'	was	the	cry	,
-	后退	全部	,	-	曾是	这	哭	,

“全部退后！”有人喊道。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt]

but	before	we	could	get	out	of	his	way	he	struck	the	bow	of	the	boat
但	前	我们	可以	得到	出去	的	他的	方式	他	击	这	弓	的	这	船

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] ,

with	his	nose	,
和	他的	鼻子	,

但我们还没来得及躲开，他就用鼻子撞到了船头。

['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][dʒəːkiŋ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]['oʊvərbɔːrd] .

sending	it	up	in	the	air	,	and	jerking	several	of	us	overboard	.
发送	它	向上	在	这	空气	,	和	抽搐	一些	的	我们	落水	.

它被抛向空中，还把我们几个人拽下了船。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hjuːdʒ][dʒɔːz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][æt; ət][ðə; ði][boʊt] .

The	next	moment	with	his	huge	jaws	he	made	a	grab	at	the	boat	.
这	下一个	片刻	和	他的	巨大的	下颚	他	制成	一个	抓住	在	这	船	.

下一刻，他张开巨颚，一把抓住了船。

['siːzɪŋ] [ə; eɪ] ['stretʃər] [aɪ] [spræŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] ,

Seizing	a	stretcher	I	sprang	as	far	as	I	could	out	of	his	way	,
抓住	一个	担架	我	弹簧	作为	远的	作为	我	可以	出去	的	他的	方式	,

我抓起担架，拼命跳开，躲开了他。

[ænd; ənd] [strʌk] [aʊt][fɔːr; fər][maɪ][laɪf] .

and	struck	out	for	my	life	.
和	击	出去	为了	我的	生活	.

然后我拼命逃命。

[ðə; ði] [ʃriːks] [ʌv; əv][maɪ] ['ʃɪpˌmeɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['krækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪbz][ænd; ənd] ['tɪmbɜ-z] [ʌv; əv]

The	shrieks	of	my	shipmates	and	the	cracking	of	the	ribs	and	timbers	of
这	尖叫	的	我的	船友	和	这	裂纹	的	这	肋骨	和	木材	的

[ðə; ði][boʊt] ['saʊndɪd] [ɪn][maɪ] [ɪrz] ,

the	boat	sounded	in	my	ears	,
这	船	听起来	在	我的	耳朵	,

船友们的尖叫声和船体肋骨、木材断裂的声音在我耳边回响。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ'self] ,

but	I	had	enough	to	do	to	take	care	of	myself	,
但	我	有	足够的	到	做	到	拿	关心	的	我	,

但我光是照顾好自己就够忙的了。

['iːv(ə)n][tuː; tə][tɜːrn][maɪ] [hed] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

even	to	turn	my	head	for	a	moment	.
甚至	到	转动	我的	头	为了	一个	片刻	.

哪怕只是转过头去一会儿。

[aɪ][swæm][ɑːn][æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .

I	swam	on	as	fast	as	I	could	.
我	游泳	在	作为	快速地	作为	我	可以	.

我拼命地游了过去。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ðə; ði]['æksɪdənt][hæd; həd] [bɪn] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] ,

Fortunately	for	me	,	the	accident	had	been	seen	from	the	ship	,
幸运的是	为了	我	,	这	事故	有	到过	已见	从	这	船	,

幸运的是，事故发生时船上有人目睹了这一切。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [boʊt][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ə'sɪstəns] .

and	another	boat	was	coming	to	our	assistance	.
和	其他	船	曾是	未来	到	我们的	协助	.

另一艘船也正在赶来支援。

[its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [weɪl] ['dɪdnt] [ə'tæk] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] ['prɑːbəbli] [hiː; hi][hæd; həd]

It's	a	wonder	the	savage	whale	didn't	attack	her	,	but	probably	he	had
它是	一个	想知道	这	野蛮的	鲸	没有	攻击	她	,	但	大概	他	有

[hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

had	enough	of	it	,
有	足够的	的	它	,

令人惊讶的是，那头凶猛的鲸鱼竟然没有攻击她，但或许它已经受够了。

[waɪl] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] [mʌst; məst][hæv; həv] ['trʌbld] [hɪm; ɪm][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

while	the	harpoons	in	his	back	must	have	troubled	him	not	a	little	.
尽管	这	鱼叉	在	他的	后退	必须	有	麻烦	他	不是	一个	小的	.

而他背上的鱼叉肯定让他非常难受。

[aɪ][wʌz; wəz] [suːn] [pɪkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['floʊtɪŋ] ,

I	was	soon	picked	up	,	and	two	others	were	found	floating	,
我	曾是	很快	挑选	向上	,	和	二	其他的	是	成立	漂浮的	,

我很快被救起，另外两人则被发现漂浮在水面上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊts] [kruː] [hæd; həd] ['iːðər] [sʌŋk] [ɔːr] [bɪn] [krʌntʃt] [tuː; tə] [deθ]

but	the	rest	of	the	boat's	crew	had	either	sunk	or	been	crunched	to	death
但	这	休息	的	这	船的	全体人员	有	任何一个	沉没	或者	到过	嘎吱作响	到	死亡

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['weɪlz, 'hweɪlz][dʒɔːz] .

between	the	whale's	jaws	.
之间	这	鲸鱼的	下颚	.

但船上其余的船员要么沉没，要么被鲸鱼的血盆大口咬死。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [meɪd] [seɪl][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

He	had	been	watched	from	the	ship	,	which	made	sail	in	the	direction
他	有	到过	观看	从	这	船	,	哪个	制成	帆	在	这	方向

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] .

he	had	taken	.
他	有	已采取	.

他一直被船上的人监视着，那艘船朝着他离开的方向驶去。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊt] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [boʊt] [ʃʌvd] [ɔːf] ,

In	the	evening	a	spout	was	seen	in	the	distance	,	the	boat	shoved	off	,
在	这	晚上	一个	喷口	曾是	已见	在	这	距离	,	这	船	推搡	离开	,

傍晚时分，远处出现一个喷水柱，船便驶离了那里。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['naɪtfɔːl] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['veri] [weɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'tækt] [ˌjuː 'es][ɪn]

and	before	nightfall	we	had	the	very	whale	which	had	attacked	us	in
和	前	黄昏	我们	有	这	非常	鲸	哪个	有	遭到攻击	我们	在

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

the	morning	,
这	早晨	,

夜幕降临之前，我们就遇到了早上袭击我们的那条鲸鱼。

[fæst] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈtæklz] [hʊkt] [ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [ˈpiːsɪz] , [æz; əz][wiː; wi] [kɔːld]

fast	alongside	with	tackles	hooked	on	,	and	the	blanket	pieces	,	as	we	called
快速地	旁边	和	铲球	钩子	在	,	和	这	毯子	件	,	作为	我们	称为

[ðə; ði] [ˈblʌbər] ,

the	blubber	,
这	大声哭	,

快速跟在旁边，钩子上挂着钓具，还有我们称之为鲸脂的毯状碎片。

[ˈbiːɪŋ] [ˈhɔɪstɪd] [ɑːn] [bɔːrd] .

being	hoisted	on	board	.
存在	吊起	在	木板	.

被吊装上船。

“ [ðæt] [ˈtraɪɪŋ] - [aʊt] [ɪz] [ˈkjʊriəs] [wɜːrk] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

“	That	trying	-	out	is	curious	work	to	those	who	have	never	seen	it	.
“	那	尝试	-	出去	是	好奇的	工作	到	那些	WHO	有	绝不	已见	它	.

“对于那些从未见过的人来说，那项试炼工作很奇特。”

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [deks] [wɜːr; wər][ðə; ði][hjuːdʒ][tˈraɪpɒdz] , [wɪð; wɪθ][fairz] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈʌndər] [ðem; ðəm] ,

Along	the	decks	were	the	huge	tripods	,	with	fires	blazing	under	them	,
沿着	这	甲板	是	这	巨大的	三脚架	,	和	火灾	炽烈	在下面	他们	,

甲板上矗立着巨大的三脚架，下面燃着熊熊大火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kruː] [ˈstændɪŋ] [raʊnd] [bɪˈgraɪmd] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] [ænd; ənd] [ɔɪl] , [ˈpʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

and	the	crew	standing	round	begrimed	with	smoke	and	oil	,	putting	in	the
和	这	全体人员	常设	圆形的	肮脏的	和	抽烟	和	油	,	推杆	在	这

[ˈblʌbər] , [waɪl] [ˈʌðər] ,

blubber	,	while	others	,
大声哭	,	尽管	其他的	,

船员们浑身沾满烟尘和油污，围在一旁装填鲸脂，而其他人，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ɔɪl] [wʌz; wəz] [ɪkˈstræktɪd] , [wɜːr; wər] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [kæsk] [ænd; ənd] [ˈstoʊɪŋ]

as	soon	as	the	oil	was	extracted	,	were	filling	the	casks	and	stowing
作为	很快	作为	这	油	曾是	提取	,	是	填充	这	酒桶	和	存放

[ðem; ðəm] [bɪˈloʊ] .

them	below	.
他们	以下	.

石油一被提取出来，就被装进木桶并堆放在下面。

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [went] [ɑːn] ,

All	night	long	the	work	went	on	,
全部	夜晚	长的	这	工作	去	在	,

整夜都在工作，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈstɑːpɪŋ] [tɪl] [ðə; ði][hjuːdʒ][ˈmɑːnstər][hæd; həd] [bɪn] [strɪpt] [ʌv; əv]

and	there	was	no	stopping	till	the	huge	monster	had	been	stripped	of
和	那里	曾是	不	停止	直到	这	巨大的	怪物	有	到过	脱衣舞	的

[hɪz; ɪz][wɔːrm] [koʊt] ,

his	warm	coat	,
他的	温暖的	外套	,

直到把那头巨兽身上的厚外套剥光，才肯罢休。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [beɪld] [ðə; ði] [ɔɪl] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [bɪg] [hed] ,

and	we	had	bailed	the	oil	out	of	its	big	head	,
和	我们	有	保释	这	油	出去	的	它是	大的	头	,

我们已经把油从它的大头里舀了出来。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈmiːntaɪm] [bɪn] [meɪd] [fæst][tuː; tə][ðə; ði][stɜːrn] . ”

which	had	meantime	been	made	fast	to	the	stern	.	”
哪个	有	与此同时	到过	制成	快速地	到	这	船尾	.	”

与此同时，它已被牢牢固定在船尾。

- ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɑːr; ər] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ,

'	Dollars	are	pleasant	things	to	pick	up	,
-	美元	是	令人愉快的	事物	到	挑选	向上	,

“美元是让人高兴的东西。”

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm] ['plezəntə] [wei] [fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðɪs] , - [aɪ]

but	I	must	find	some	pleasanter	way	for	gathering	them	than	this	,	'	I
但	我	必须	寻找	一些	更令人愉悦	方式	为了	采集	他们	比	这	,	-	我

[sed] [tuː; tə][maɪ'self] .

said	to	myself	.
说	到	我	.

“但我必须找到一种比这更愉快的方法来收集它们，”我对自己说。

[haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] [aɪ]['hædnt][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][kɑː'jɑːəu]

However	,	for	more	than	two	years	I	hadn't	a	chance	of	returning	to	Callao
然而	,	为了	更多的	比	二	年	我	之前没有	一个	机会	的	返回	到	卡亚俄

.

:
.

然而，两年多来，我一直没有机会重返卡亚俄。

[wen] [æt; ət][læst][ðə; ði] ['weɪlər] [pʊt][ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd]['lændɪd][ˌem 'iː] ,

When	at	last	the	whaler	put	in	there	and	landed	me	,
什么时候	在	最后的	这	捕鲸船	放	在	那里	和	登陆	我	,

最后捕鲸船驶入港口，把我送上岸时，

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ['oʊpənd][ænd; ənd]

I	found	that	an	earthquake	had	occurred	,	and	the	ground	opened	and
我	成立	那	一个	地震	有	发生	,	和	这	地面	打开	和

['swɑːloʊd] [ʌp][maɪ]['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

swallowed	up	my	father	-	in	-	law	,
吞咽	向上	我的	父亲	-	在	-	法律	,

我发现发生了地震，地面裂开，把我岳父吞没了。

[ænd; ənd][maɪ][waɪf][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər]['fæməli] .

and	my	wife	with	all	her	family	.
和	我的	妻子	和	全部	她	家庭	.

还有我的妻子和她的所有家人。

[maɪ] ['waɪfs] ['ʌŋk(ə)l] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː] ['veri] ['kaɪndli] ,

My	wife's	uncle	,	however	,	had	escaped	,	and	he	received	me	very	kindly	,
我的	妻子的	叔叔	,	然而	,	有	逃脱	,	和	他	已收到	我	非常	亲切地	,

[ænd; ənd] [mɔːr] [soʊ] [ðæt] ,

and	more	so	that	,
和	更多的	所以	那	,

然而，我妻子的叔叔逃了出来，他非常热情地接待了我，而且，

[æz; əz][aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['weɪlər] , [maɪ] ['pɑːkəts] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv]

as	I	had	made	a	good	voyage	in	the	whaler	,	my	pockets	were	full	of
作为	我	有	制成	一个	好的	航程	在	这	捕鲸船	,	我的	口袋	是	满的	的

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

由于我乘坐捕鲸船完成了一次不错的航行，我的口袋里装满了美元。

[ðeɪ] , [haʊ'evər] , [went] [æt; ət][læst] .

They	,	however	,	went	at	last	.
他们	,	然而	,	去	在	最后的	.

然而，他们最终还是去了。

“ [wʌn] [deɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [nekst] ,

“	One	day	I	was	thinking	what	I	should	do	next	,
”	一	天	我	曾是	思维	什么	我	应该	做	下一个	,

有一天，我在思考接下来我该做什么，

[wen] [hiː; hi] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] ['sevrəl] ['ves(ə)lz] [wɜːr; wər] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrbər] ,

when	he	told	me	that	several	vessels	were	fitting	out	in	the	harbour	,
什么时候	他	讲述	我	那	一些	船只	是	配件	出去	在	这	港口	,

他告诉我，港口里有好几艘船正在进行舾装。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kruːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,

to	make	a	cruise	among	the	islands	of	the	Pacific	,
到	制作	一个	巡航	之中	这	岛屿	的	这	太平洋	,

乘船游览太平洋诸岛

[dʒʌst] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [sʌm; səm] ['leɪbərər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [maɪnz] .

just	to	pick	up	some	labourers	for	the	mines	.
只是	到	挑选	向上	一些	劳工	为了	这	矿井	.

只是为了招些矿工去矿上。

- [its] ['prɪti] [hɑːrd] [wɜːrk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ðer; ðər] ,

'	It's	pretty	hard	work	up	in	the	mountains	there	,
-	它是	漂亮的	难的	工作	向上	在	这	山脉	那里	,

“在山上干活很辛苦。”

[ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [pə'ruːvjənz] [huː] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [daɪd]

and	most	of	our	native	Peruvians	who	used	to	work	in	them	have	died
和	最多	的	我们的	本国的	秘鲁人	WHO	用过的	到	工作	在	他们	有	死亡

[aʊt] ,

out	,
出去	,

而且我们大多数以前在这些工厂工作的秘鲁本地人都已经去世了。

- [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

'	he	observed	.
-	他	观察到	.

他说道。

- [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['sɪti] [huː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [grænd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

'	There's	a	merchant	in	our	city	who	is	going	to	make	a	grand	speculation	,
-	有	一个	商人	在	我们的	城市	WHO	是	去	到	制作	一个	盛大	推测	,

“我们城里有个商人打算进行一笔巨额投机交易，”

[ænd; ənd] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃmən] [hæv; həv] ['ʃɛrz] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnz] ,

and	as	Englishmen	have	shares	in	most	of	the	mines	,
和	作为	英国人	有	分享	在	最多	的	这	矿井	,

由于英国人持有大多数矿山的股份，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ɪz] [ə'sɪstɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] ['kæpɪt(ə)l] , [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [kʊd; kəd] [nɑːt]

of	course	he	is	assisted	with	English	capital	,	which	our	country	could	not
的	课程	他	是	协助	和	英语	首都	,	哪个	我们的	国家	可以	不是

[sə'plaɪ] .

supply	.
供应	.

当然，他得到了英国资本的支持，而这是我们国家无法提供的。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ʃɪp] [ɑːn] [bɔːrd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ves(ə)lz] ,

Now	if	you	like	to	ship	on	board	one	of	these	vessels	,
现在	如果	你	喜欢	到	船	在	木板	一	的	这些	船只	,

如果您想搭乘这些船只之一进行运输，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [peɪ] [gʊd] , [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [rɪsk] . -

you	will	find	the	pay	good	,	the	voyage	short	,	and	but	little	risk	.	'
你	将要	寻找	这	支付	好的	,	这	航程	短的	,	和	但	小的	风险	.	-

你会发现报酬丰厚，航程短，风险也很小。

“ [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['betər] .

“	I	thought	to	myself	that	I	could	not	do	better	.
〃	我	想法	到	我	那	我	可以	不是	做	更好的	.

我当时心想，我不可能做得更好了。

[aɪ][hæd; həd] [sɜːrvd] [tuː] [lɔːŋ] [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ]['slævər; sleɪvər][tuː; tə] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk]

I	had	served	too	long	on	board	a	slaver	to	think	much	of	the	work
我	有	服务	也	长的	在	木板	一个	奴隶贩子	到	思考	很多	的	这	工作

[prə'poʊzd] .

proposed	.
建议的	.

我在奴隶船上待的时间太长了，以至于对所提出的许多工作都不以为然。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfrəns] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [blæk] [skɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braʊn]

There	was	no	difference	that	I	could	see	between	a	black	skin	and	a	brown
那里	曾是	不	不同之处	那	我	可以	看	之间	一个	黑色的	皮肤	和	一个	棕色的

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

我看不出黑皮肤和棕皮肤有什么区别。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [tuː; tə] ['kæri] [sʌm; səm]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [blæk] [men]

and	as	I	had	assisted	to	carry	some	thousands	of	black	men
和	作为	我	有	协助	到	携带	一些	数千	的	黑色的	男人

[ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [koʊst] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

across	to	the	east	coast	of	America	,
穿过	到	这	东方	海岸	的	美国	,

而且，我曾帮助数千名黑人男子穿越到美国东海岸，

[aɪ][dɪd][nɑːt]['skruːp(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] ['kæri] [æz; əz] ['meni] [braʊn] [men] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi]

I	did	not	scruple	to	undertake	to	carry	as	many	brown	men	as	could	be
我	做过	不是	顾忌	到	承担	到	携带	作为	许多	棕色的	男人	作为	可以	是

[pɪkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [koʊst] .

picked	up	to	the	west	coast	.
挑选	向上	到	这	西方	海岸	.

我毫不犹豫地承担起将尽可能多的棕色皮肤男子运送到西海岸的任务。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [braɪt] [ænd; ənd] ['sʌni] ['aɪləndz] , [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə]

To	be	sure	,	the	natives	of	those	bright	and	sunny	islands	,	unaccustomed	to
到	是	当然	,	这	本地人	的	那些	明亮的	和	阳光明媚	岛屿	,	不习惯	到

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

可以肯定的是，那些阳光明媚的岛屿上的居民，并不习惯工作，

[maɪt] [nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['leɪbər] [haɪ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

might	not	find	it	very	pleasant	to	be	carried	away	to	labour	high	up	among	the
可能	不是	寻找	它	非常	令人愉快的	到	是	携带	离开	到	劳动	高的	向上	之中	这

['rɑːks] [ænd; ənd] [snəuz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] ,

rocks	and	snows	of	the	Andes	,
岩石	和	雪	的	这	安第斯山脉	,

被派往安第斯山脉的岩石和积雪之间从事繁重体力劳动，可能不会让人觉得很愉快。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [maɪn] .

but	that	was	no	business	of	mine	.
但	那	曾是	不	商业	的	矿	.

但这与我无关。

“ [aɪ] [əˈkɔːrdɪŋli] [ʃɪpt] [ɑːn] [bɔːrd] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈves(ə)lz] [ˈfɪtɪd] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈentərpraɪzɪŋ]

“	I	accordingly	shipped	on	board	one	of	several	vessels	fitted	out	by	the	enterprising
“	我	因此	已发货	在	木板	一	的	一些	船只	适配	出去	经过	这	进取

[ˈmɜːrtʃənt] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] .

merchant	I	spoke	of	.
商人	我	辐	的	.

“于是，我登上了我刚才提到的那位精明商人所装备的几艘船中的一艘。”

[ðə; ði] - [ændɜːɪnhə] - [ˈkærid] [ˈθɜːrti] [hændz] [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] [meit] ,

The	'	Andorinha	'	carried	thirty	hands	besides	the	captain	and	mate	,
这	-	安多里尼亚	-	携带	三十	双手	除了	这	队长	和	伴侣	,

“安多里尼亚”号除了船长和大副外，还有三十名船员。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [fɔːr] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [smɔːl] [ɑːrmz] .

and	we	had	four	guns	and	plenty	of	small	arms	.
和	我们	有	四	枪支	和	很多	的	小的	武器	.

我们有四支枪和大量小型武器。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔːrdərz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] [dəˈrekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈaɪləndz] ,

Our	orders	were	to	proceed	direct	to	the	nearest	islands	,
我们的	订单	是	到	继续	直接的	到	这	最近的	岛屿	,

我们的命令是直接前往最近的岛屿。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɔːf] [æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ɑːn] [bɔːrd] ,

and	to	carry	off	as	many	of	the	inhabitants	as	we	could	get	on	board	,
和	到	携带	离开	作为	许多	的	这	居民	作为	我们	可以	得到	在	木板	,

并尽可能多地将船上的居民带走，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [traɪ] [ˈstrætədʒəm] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [baɪ] [ˈevri] [miːnz] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər]

but	we	were	to	try	stratagem	first	,	and	by	every	means	in	our	power
但	我们	是	到	尝试	策略	第一的	,	和	经过	每一个	方法	在	我们的	力量

[ɪnˈduːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ,

induce	them	to	,
诱导	他们	到	,

但我们首先要尝试策略，并尽一切可能诱使他们这样做。

[ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ʃɪp] .

visit	the	ship	.
访问	这	船	.

参观这艘船。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [hæd; həd] [kəˈlektɪd] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈtaɪs]

As	soon	as	we	had	collected	as	many	as	we	were	likely	to	entice
作为	很快	作为	我们	有	集	作为	许多	作为	我们	是	可能	到	诱惑

[ɑːn] [bɔːrd] ,

on	board	,
在	木板	,

一旦我们聚集了足够多的、能够吸引上船的人，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [bɪˈloʊ] [ænd; ənd] [ʃʌt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhætʃɪz] , [ænd; ənd] [seɪl] [əˈweɪ]

we	were	to	put	them	below	and	shut	down	the	hatches	,	and	sail	away
我们	是	到	放	他们	以下	和	关闭	向下	这	孵化	,	和	帆	离开

[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

我们要把它们放到船舱下面，关上舱口，然后带着它们扬帆远航。

“ [ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [ˈsɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [səkˈsiːd] .

“	The	plan	was	simple	,	and	I	thought	it	would	succeed	.
“	这	计划	曾是	简单的	,	和	我	想法	它	会	成功	.

“这个计划很简单，我认为它会成功。”

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər] ['lɪbərti] ,

Should	they	object	to	make	the	voyage	and	attempt	to	regain	their	liberty	,
应该	他们	目的	到	制作	这	航程	和	试图	到	恢复	他们的	自由	,

[wiː; wi][hæd; həd]['aʊər; ɑːr][ɑːrmz] ,

we	had	our	arms	,
我们	有	我们的	武器	,

如果他们反对航行并试图重获自由，我们有武器。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] ,

and	were	to	use	them	,
和	是	到	使用	他们	,

并且要使用它们，

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər] [əd'vaɪzd] [nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən][wiː; wi][kʊd; kəd] [help] ,

but	we	were	advised	not	to	kill	more	people	than	we	could	help	,
但	我们	是	建议	不是	到	杀	更多的	人们	比	我们	可以	帮助	,

但我们被告知不要杀害超过我们能够救助的人。

[æz; əz] [iːtʃ] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɑːn] [ʃɔːr] .

as	each	was	likely	to	fetch	fifty	or	sixty	dollars	on	shore	.
作为	每个	曾是	可能	到	拿来	五十	或者	六十	美元	在	支撑	.

因为每件物品在岸上可能都能卖到五六十美元。

“ [bɪ'fɔːr] ['seɪlɪŋ] , [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [huː] [hæd; həd] ['fɪtɪd] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] ['ves(ə)l] [keɪm] [ɑːn] [bɔːrd]

“	Before	sailing	,	the	merchant	who	had	fitted	out	our	vessel	came	on	board
“	前	帆船	,	这	商人	WHO	有	适配	出去	我们的	血管	来了	在	木板

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [frendz] ,

with	several	friends	,
和	一些	朋友们	,

“起航前，为我们船只配备设备的商人带着几个朋友登船了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kruː] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ɑːn] [dek] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][juː 'es] ,

and	the	crew	being	called	on	deck	,	he	addressed	the	captain	and	us	,
和	这	全体人员	存在	称为	在	甲板	,	他	已解决	这	队长	和	我们	,

船员们被召集到甲板上，他向船长和我们讲话。

['telɪŋ] [juː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][æn; ən] ['entərpraɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv]

telling	us	that	we	were	about	to	engage	in	an	enterprise	likely	to	prove
讲述	我们	那	我们	是	关于	到	从事	在	一个	企业	可能	到	证明

[ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][tuː; tə][pə'ruː] ,

of	great	value	to	Peru	,
的	伟大的	价值	到	秘鲁	,

告诉我们，我们即将开展的这项事业很可能对秘鲁具有巨大的价值，

[bʌt; bət][ɔːl][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [fer] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] [miːnz] .

but	all	was	to	be	done	by	fair	and	honourable	means	.
但	全部	曾是	到	是	完毕	经过	公平的	和	光荣的	方法	.

但这一切都必须以公平、体面的方式进行。

[ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə]['vɪzɪt] ['veriəs] ['aɪləndz] ,

That	we	were	to	visit	various	islands	,
那	我们	是	到	访问	各种各样的	岛屿	,

我们将要游览各个岛屿，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn'hæbɪtənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['leɪbər] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

and	to	engage	the	industrious	inhabitants	to	come	and	labour	in	our
和	到	从事	这	勤劳	居民	到	来	和	劳动	在	我们的

['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [gʊd] ['weɪdʒɪz] ,

beautiful	country	for	good	wages	,
美丽的	国家	为了	好的	工资	,

并吸引勤劳的居民来我们美丽的国家劳动，获得优厚的工资。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ]

where	they	would	also	have	the	benefit	of	being	instructed	in	the	Christian	faith
在哪里	他们	会	还	有	这	益处	的	存在	指示	在	这	基督教	信仰

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [gʊd] ['kæθlɪks] ,

and	become	good	Catholics	,
和	变得	好的	天主教徒	,

在那里，他们还可以接受基督教信仰的教导，成为虔诚的天主教徒。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [soʊlz] .

to	the	great	advantage	of	their	souls	.
到	这	伟大的	优势	的	他们的	灵魂	.

这对他们的灵魂大有裨益。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm]['kaɪndli][ænd; ənd]['dʒentli] , [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]

We	were	to	treat	them	kindly	and	gently	,	and	to	give	them	the
我们	是	到	对待	他们	亲切地	和	轻轻地	,	和	到	给	他们	这

[best] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ,

best	of	everything	,
最好的	的	一切	,

我们要善待他们，温柔待他们，给他们最好的东西。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][feɪl] , [baɪ][ðer; ðər] ['grætɪtuːd] ,

so	that	they	would	not	fail	,	by	their	gratitude	,
所以	那	他们	会	不是	失败	,	经过	他们的	感激	,

为了不让他们因感恩而失败，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['haɪli] [ðeɪ] ['vælјuːd][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['rendər] [ðem; ðəm] .

to	show	how	highly	they	valued	the	service	we	should	render	them	.
到	展示	如何	高度	他们	有价值的	这	服务	我们	应该	使成为	他们	.

为了表明他们对我们应提供的服务的重视程度。

“ [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['grɪnɪŋ] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

“	I	could	not	help	grinning	when	I	heard	this	,
“	我	可以	不是	帮助	咧嘴笑	什么时候	我	听到	这	,

听到这话，我忍不住咧嘴笑了。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ðæt] ['mætərz] [wɜːr; wər] ['riːəli] [tuː; tə][biː; bi] ['mænɪdʒd] .

knowing	the	way	that	matters	were	really	to	be	managed	.
会心	这	方式	那	事情	是	真的	到	是	管理	.

知道事情真正应该如何处理。

[ðə; ði] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst][tuː; tə] ['hʊdwɪŋk] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]

The	speech	was	made	just	to	hoodwink	the	authorities	,	and	for	the
这	演讲	曾是	制成	只是	到	蒙蔽	这	当局	,	和	为了	这

['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [frendz] ,

benefit	of	the	merchant's	friends	,
益处	的	这	商人的	朋友们	,

这篇演讲只是为了蒙蔽当局，以及取悦商人的朋友们。

[huː] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə]['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði] [əd'ventʃər] ,

who	,	if	they	were	not	to	profit	by	the	adventure	,
WHO	,	如果	他们	是	不是	到	利润	经过	这	冒险	,

如果他们不能从这次冒险中获利，

[maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] [sʌm; səm] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [tuː; tə][biː; bi]

might	have	found	some	fault	with	the	way	in	which	it	was	really	to	be
可能	有	成立	一些	过错	和	这	方式	在	哪个	它	曾是	真的	到	是

['kærid] [ɑːn] .

carried	on	.
携带	在	.

或许有人会指出，这件事的实际执行方式存在一些问题。

“ [ðə; ði] - [ændɔ-ɪnhə] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ves(ə)l] ,

“	The	'	Andorinha	'	was	a	large	vessel	,
”	这	-	安多里尼亚	-	曾是	一个	大的	血管	,

“‘安多里尼亚号’是一艘大型船只，

[ænd; ənd][wiː; wi]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [stoʊ] [ə'weɪ] [faɪv][ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bɔːrd]

and	we	calculated	that	we	could	stow	away	five	or	six	hundred	people	on	board
和	我们	计算	那	我们	可以	存放	离开	五	或者	六	百	人们	在	木板

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

我们计算过，我们可以让她偷偷搭载五六百人上船。

“ ['sev(ə)n] ['ʌðər] ['ves(ə)lz] ['biːɪŋ] ['fɪtɪd] [aʊt] , [wiː; wi] [seɪld] [tə'geðər] [ɪn] ['kʌmpəni] , ['aʊər; ɑːr][fɜːrst]

“	Seven	other	vessels	being	fitted	out	,	we	sailed	together	in	company	,	our	first
”	七	其他	船只	存在	适配	出去	,	我们	航行	一起	在	公司	,	我们的	第一的

[ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['iːstər] ['aɪlənd] ,

destination	being	Easter	Island	,
目的地	存在	复活节	岛	,

“当时还有七艘船正在舾装，我们结伴而行，第一站是复活节岛。”

[wɪtʃ] [laɪz][ɪn]['lætɪtuːd] - [dɪ'griːz] [saʊθ] [ænd; ənd] - [dɪ'griːz] [west] ,

which	lies	in	latitude	27	degrees	South	and	109	degrees	West	,
哪个	谎言	在	纬度	-	学位	南	和	-	学位	西方	,

它位于南纬27度、西经109度之间。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['tʃɪli] .

some	distance	from	the	coast	of	Chili	.
一些	距离	从	这	海岸	的	辣椒	.

距离智利海岸有一段距离。

“ [laɪt] ['waɪndz] [di'teind] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði]['aɪlənd] ,

“	Light	winds	detained	us	,	but	at	length	we	made	the	island	,
”	光	风	被拘留	我们	,	但	在	长度	我们	制成	这	岛	,

“微风耽搁了我们一些时间，但最终我们还是到达了岛上。”

[wɪtʃ] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] ['rɑːki] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['θɜːrti] - [sɪks] [maɪlz] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .

which	is	high	and	rocky	and	about	thirty	-	six	miles	in	circumference	.
哪个	是	高的	和	岩石	和	关于	三十	-	六	英里	在	圆周	.

它地势高耸，多岩石，周长约 36 英里。

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] , [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [reɪs] [æz; əz][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [pə'sɪfɪk] ,

The	inhabitants	,	of	the	same	race	as	the	rest	of	the	Eastern	Pacific	,
这	居民	,	的	这	相同的	种族	作为	这	休息	的	这	东	太平洋	,

当地居民与东太平洋其他地区的居民属于同一种族，

[ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [les] ['sævɪdʒ] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['vɪlɪdʒəz] ,

and	somewhat	less	savage	than	most	of	them	,	were	living	in	villages	,
和	有些	较少的	野蛮的	比	最多	的	他们	,	是	活的	在	村庄	,

[æt; ət] [piːs] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

at	peace	among	themselves	.
在	和平	之中	他们自己	.

他们比大多数人都要不那么野蛮，生活在村庄里，彼此和平相处。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [fliːt] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] ['æŋkər] , [ðə; ði]['boʊts][wɜːr; wər] ['loʊ-d]

“	As	soon	as	our	fleet	came	to	an	anchor	,	the	boats	were	lowered
”	作为	很快	作为	我们的	舰队	来了	到	一个	锚	,	这	船	是	降低

[ænd; ənd] [mænd] ,

and	manned	,
和	有人值守	,

“我们的舰队一抛锚，救生艇就被放下并配备了人员。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɑːrti][ʌv; əv][juː 'es]['lændɪd] .

and	a	strong	party	of	us	landed	.
和	一个	强的	派对	的	我们	登陆	.

我们一行人中有一支强大的队伍登陆了。

[ðə; ðɪ][ɪn'hæbɪtənts] , [nɑːt]['laɪkɪŋ]['aʊər; ɑːr] [ə'pɪrəns] , [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

The	inhabitants	,	not	liking	our	appearance	,	hid	themselves	in	their	houses	.
这	居民	,	不是	喜欢	我们的	外貌	,	隐藏	他们自己	在	他们的	房屋	.

当地居民不喜欢我们的外貌，都躲进了自己的房子里。

[wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nɪrəst] ['vɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [sə'raʊndɪd] , [ænd; ənd]

We	immediately	marched	to	the	nearest	village	,	which	we	surrounded	,	and
我们	立即地	行军	到	这	最近的	村庄	,	哪个	我们	包围	,	和

['entərɪŋ] [haʊs] ['æftər] [haʊs] ,

entering	house	after	house	,
进入	房子	后	房子	,

我们立即向最近的村庄进发，将其包围，然后挨家挨户地闯入。

['drægd] [ɔːf][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][sent][ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] [baʊnd] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər]

dragged	off	the	people	,	and	sent	them	,	with	their	hands	bound	behind	their
拖拽	离开	这	人们	,	和	发送	他们	,	和	他们的	双手	边界	在后面	他们的

[bæks] , [tuː; tə][ðə; ðɪ]['boʊts] .

backs	,	to	the	boats	.
背部	,	到	这	船	.

把人们拖走，双手反绑在背后，送上船。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [fɔːr; fər][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd]['fai,aːrmz][ænd; ənd] [ðeɪ]

They	did	not	attempt	to	resist	,	for	as	we	had	firearms	and	they
他们	做过	不是	试图	到	抵抗	,	为了	作为	我们	有	枪支	和	他们

[hæd; həd] [nʌn] ,

had	none	,
有	没有任何	,

他们没有试图抵抗，因为我们有枪支而他们没有。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][noʊ][juːz] .

it	would	have	been	of	no	use	.
它	会	有	到过	的	不	使用	.

那样做毫无用处。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ]['boʊts][wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔːf][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ves(ə)l] ,

As	soon	as	the	boats	were	loaded	they	took	them	off	to	the	vessel	,
作为	很快	作为	这	船	是	已加载	他们	采取	他们	离开	到	这	血管	,

小船装载完毕后，他们立即将它们运到船上。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] [mɔːr] .

and	then	returned	for	more	.
和	然后	返回	为了	更多的	.

然后又回来要了更多。

[wiː; wi] , ['miːntaɪm] , [kept] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] , [soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .

We	,	meantime	,	kept	watching	the	village	,	so	that	no	one	could	escape	.
我们	,	与此同时	,	保留	观看	这	村庄	,	所以	那	不	一	可以	逃脱	.

与此同时，我们继续监视着村庄，以免有人逃脱。

['hævɪŋ] ['kærid] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ɪn'hæbɪtənts] , [men] , ['wɪmɪn] ,

Having	carried	off	all	the	inhabitants	,	men	,	women	,
拥有	携带	离开	全部	这	居民	,	男人	,	女性	,

他们掳走了所有居民，包括男人和女人。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] — [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ʌv; əv][sʌm; səm][juːz][tuː; tə]

and	children	—	for	even	the	youngest	children	were	of	some	use	to
和	孩子们	—	为了	甚至	这	最小的	孩子们	是	的	一些	使用	到

[ˌjuː 'es] — [wiː; wi] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] .

us	—	we	proceeded	to	the	next	village	.
我们	—	我们	继续	到	这	下一个	村庄	.

我们带着孩子们——因为即使是最小的孩子也能帮上我们的忙——继续前往下一个村庄。

[ðiːz] [wiː; wi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

These	we	treated	in	the	same	way	,
这些	我们	治疗	在	这	相同的	方式	,

这些我们都以同样的方式处理。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [oʊld] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [wɜːrθ] ['kæriɪŋ] [ɔːf] .

leaving	a	few	old	men	and	women	who	were	not	worth	carrying	off	.
离开	一个	很少	老的	男人	和	女性	WHO	是	不是	值得	携带	离开	.

只剩下一些不值得带走的老人和妇女。

“ [bɪ'fɔːr] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd] [ʃɪpt] ['nɪrli] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði]

“	Before	evening	we	had	shipped	nearly	every	human	being	we	found	on	the
“	前	晚上	我们	有	已发货	几乎	每一个	人类	存在	我们	成立	在	这

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

“到傍晚时分，我们几乎把岛上找到的所有人都运走了。”

[nʌn] [ɪ'skeɪpt] [ˌjuː 'es] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['maʊntnz] [tuː; tə][flaɪ][tuː; tə] ,

None	escaped	us	,	for	they	had	no	mountains	to	fly	to	,
没有任何	逃脱	我们	,	为了	他们	有	不	山脉	到	飞	到	,

没有一个人能逃脱我们的追捕，因为他们没有山可以逃。

[ænd; ənd][noʊ] [keɪvz] [ɔːr] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][haɪd] [ðəm'selvz] .

and	no	caves	or	other	places	where	they	could	hide	themselves	.
和	不	洞穴	或者	其他	地方	在哪里	他们	可以	隐藏	他们自己	.

而且没有山洞或其他可以藏身的地方。

[wiː; wi] [ðen] [kə'lektɪd] [ɔːl][ðə; ði][pɪgz] , ['poʊltri] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðər] [prə'vɪʒnz] [æz; əz][wiː; wi]

We	then	collected	all	the	pigs	,	poultry	,	and	such	other	provisions	as	we
我们	然后	集	全部	这	猪	,	家禽	,	和	这样的	其他	条款	作为	我们

[kʊd; kəd][faɪnd] ,

could	find	,
可以	寻找	,

然后我们收集了所有的猪、家禽以及其他能找到的物资。

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][ɑːn] [bɔːrd] .

and	sent	them	on	board	.
和	发送	他们	在	木板	.

然后派他们上船。

“ [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ves(ə)lz] , [wiː; wi] [bəːnd] [daʊn] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

“	Before	returning	to	our	vessels	,	we	burned	down	a	considerable	number	of
“	前	返回	到	我们的	船只	,	我们	烧伤	向下	一个	大量	数字	的

[ðə; ði] ['haʊzɪz] .

the	houses	.
这	房屋	.

“在返回船上之前，我们烧毁了相当多的房屋。”

“ [wiː; wi] [stoʊd] [ə'weɪ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['kæptivz] [ɑːn] [bɔːrd] [tuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['lɑːrdʒər]['ves(ə)lz] ,

“	We	stowed	away	all	our	captives	on	board	two	of	our	larger	vessels	,
“	我们	已存放	离开	全部	我们的	俘虏	在	木板	二	的	我们的	更大的	船只	,

“我们把所有俘虏都藏在了我们两艘较大的船上，

[wɪtʃ] [æt; ət] [wʌns] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [lænd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['tʃɪli] ,

which	at	once	returned	to	land	them	on	the	coast	of	Chili	,
哪个	在	一次	返回	到	土地	他们	在	这	海岸	的	辣椒	,

他们随即返回，将他们送至智利海岸。

[waɪl] [wiː; wi] [prə'siːdid] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['vɔɪɪdʒ] .

while	we	proceeded	on	our	voyage	.
尽管	我们	继续	在	我们的	航程	.

而我们则继续航行。

“ [ðə; ði] [fɜːrst] [lænd] [wiː; wi] [meɪd] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] ['aɪləndz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]

“	The	first	land	we	made	was	one	of	the	Society	Islands	,	to	the	north	of
“	这	第一的	土地	我们	制成	曾是	一	的	这	社会	岛屿	,	到	这	北	的

[tə'hiti] .

Tahiti	.
塔希提岛	.

“我们建造的第一块土地是社会群岛之一，位于塔希提岛北部。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [ðæt] ['aɪlənd] [ɪt'self] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] ,

We	could	not	venture	to	that	island	itself	,	because	the	French	were	there	,
我们	可以	不是	风险投资	到	那	岛	本身	,	因为	这	法语	是	那里	,

我们无法冒险前往那个岛屿，因为法国人在那里。

[huː] [maɪt] [hæv; həv] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kæriɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

who	might	have	objected	to	our	carrying	off	the	people	.
WHO	可能	有	反对	到	我们的	携带	离开	这	人们	.

谁可能会反对我们掳走人民。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [hɜ'veɪ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪləndz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ]

For	the	same	reason	we	avoided	the	Hervey	,	and	other	islands	to	the	south
为了	这	相同的	原因	我们	避免	这	赫维	,	和	其他	岛屿	到	这	南

,

,

,

出于同样的原因，我们避开了赫维岛以及南部的其他岛屿。

[wer] [wiː; wi] [nuː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['miʃənəriz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] ,

where	we	knew	a	number	of	English	missionaries	were	stationed	,
在哪里	我们	知道	一个	数字	的	英语	传教士	是	驻	,

我们知道那里驻扎着许多英国传教士，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [prə'siːdɪŋz] , [ænd; ənd] ['teɪkən] [miːnz]

and	they	might	have	complained	of	our	proceedings	,	and	taken	means
和	他们	可能	有	抱怨	的	我们的	诉讼程序	,	和	已采取	方法

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [stɑːp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

to	put	a	stop	to	them	.
到	放	一个	停止	到	他们	.

他们可能会对我们的行动提出异议，并采取措施阻止这些行动。

[hɪr] , [haʊ'evər] , [wiː; wi] [hoʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːl] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ə'weɪ] [brɪ'fɔːr] [wiː; wi]

Here	,	however	,	we	hoped	to	make	a	good	haul	,	and	be	away	before	we
这里	,	然而	,	我们	希望	到	制作	一个	好的	运输	,	和	是	离开	前	我们

[wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] .

were	discovered	.
是	发现	.

然而，我们希望在这里能有所收获，并在被发现之前离开。

“ [ðə; ði] ['skuːnər] [dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [ʌp] , [bʌt; bət] [stʊd] [ɔːf][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][lænd]['ʌndər] ['ɪŋglɪʃ]

“	The	schooner	did	not	bring	up	,	but	stood	off	and	on	the	land	under	English
“	这	大篷车	做过	不是	带来	向上	,	但	站立	离开	和	在	这	土地	在下面	英语

['kʌlərz] ,

colours	,
颜色	,

“这艘纵帆船没有上岸，而是悬挂着英国国旗，在岸边和岸上停泊着。”

[waɪl] [ə; eɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] [sent] [ɑːn] [ʃɔːr] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑːn] [bɔːrd] .

while	a	boat	was	sent	on	shore	to	invite	the	natives	on	board	.
尽管	一个	船	曾是	发送	在	支撑	到	邀请	这	本地人	在	木板	.

与此同时，一艘船被派往岸边，邀请当地土著居民上船。

[aɪ] [went] [ɪn] [hɜːr; hər] .

I	went	in	her	.
我	去	在	她	.

我进去了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] ['lændɪd] , [aɪ] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [mæn] , [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði]

As	soon	as	we	landed	,	I	,	with	another	man	,	who	pretended	to	be	the
作为	很快	作为	我们	登陆	,	我	,	和	其他	男人	,	WHO	假装	到	是	这

['suːpərˌkɑːrgoʊ] ,

supercargo	,
超级货物	,

我们一落地，我就和另一个假扮成货运主管的男人在一起。

[prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːf] .

proceeded	to	the	house	of	the	principal	chief	.
继续	到	这	房子	的	这	主要的	首席	.

随后前往酋长的住所。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hʌt] , [ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [slaɪt] [poʊlz] [pleɪst] [æt; ət] ['ɪntərvlz]

It	was	a	large	hut	,	the	framework	formed	of	slight	poles	placed	at	intervals
它	曾是	一个	大的	小屋	,	这	框架	形成	的	轻微	杆子	放置	在	间隔

, ['bendɪŋ] ['sʌmwʌt] ['ɪnwərdz] ,

,	bending	somewhat	inwards	,
,	弯曲	有些	向内	,

那是一间大木屋，框架由间隔放置的细木杆构成，略微向内弯曲。

[ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [poʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

and	joined	with	horizontal	poles	of	the	same	thickness	secured	to	them	,
和	加入	和	水平的	杆子	的	这	相同的	厚度	安全	到	他们	,

并用相同粗细的水平杆连接起来，这些水平杆固定在它们上面。

[ðə; ði] [hoʊl] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [niːt] [θætʃ] .

the	whole	being	covered	with	a	neat	thatch	.
这	所有的	存在	涵盖	和	一个	整洁的	苫	.

整个建筑都覆盖着整齐的茅草。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'klaɪnɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [iːz] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] ['sevrəl] [mæts] [wɪtʃ] ['kʌvərd]

We	found	the	chief	reclining	at	his	ease	on	one	of	several	mats	which	covered
我们	成立	这	首席	斜倚	在	他的	舒适	在	一	的	一些	垫子	哪个	涵盖

[ðə; ði] [flɔːr] ,

the	floor	,
这	地面	,

我们发现酋长正悠闲地斜倚在铺在地上的几张垫子中的一张上。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['siːtɪd] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

with	his	wife	and	other	females	of	the	family	seated	near	him	.
和	他的	妻子	和	其他	女性	的	这	家庭	坐着	靠近	他	.

他的妻子和其他女性家庭成员坐在他附近。

[hiː; hi][hæd; həd] [θroʊn] [ə'saɪd][hɪz; ɪz][roʊb][ʌv; əv] ['neɪtɪv] [klɔːθ] ,

He	had	thrown	aside	his	robe	of	native	cloth	,
他	有	抛掷	旁边	他的	长袍	的	本国的	布	,

他扔掉了身上的民族布料长袍，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [drest] ['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz]['maːrəu][ɔːr]['gɜːrdl] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

and	was	dressed	only	in	his	maro	or	girdle	round	his	waist	.
和	曾是	穿着	仅有的	在	他的	马罗	或者	腰带	圆形的	他的	腰部	.

他身上只穿着腰带或束腰带。

[wiː; wi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]['ves(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɔːfɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdər] ,

We	told	him	that	the	vessel	in	the	offing	was	an	English	trader	,
我们	讲述	他	那	这	血管	在	这	离岸	曾是	一个	英语	商	,

我们告诉他，远处那艘船是英国商船。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [gʊdz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə][suːt][hɪm; ɪm]

and	had	on	board	a	quantity	of	goods	which	were	likely	to	suit	him
和	有	在	木板	一个	数量	的	商品	哪个	是	可能	到	套装	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

and	his	people	,
和	他的	人们	,

船上载有大量货物，这些货物很可能适合他和他的人民。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ]

and	we	invited	him	,	and	as	many	as	he	liked	to	bring	with
和	我们	受邀	他	,	和	作为	许多	作为	他	喜欢	到	带来	和

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

我们邀请了他，他可以带任意数量的人来。

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðem; ðəm] , ['hɪntɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒenərəs]

to	come	and	inspect	them	,	hinting	that	the	captain	was	of	a	generous
到	来	和	检查	他们	,	暗示	那	这	队长	曾是	的	一个	慷慨的

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

disposition	,
处置	,

前来视察，暗示船长为人慷慨大方。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][glæd] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['prez(ə)nts][tuː; tə][geɪn][ðer; ðər]

and	would	be	glad	,	at	all	events	,	to	make	them	presents	to	gain	their
和	会	是	高兴的	,	在	全部	活动	,	到	制作	他们	礼物	到	获得	他们的

[gʊd] [wɪl] .

good	will	.
好的	将要	.

无论如何，他们都乐于赠送礼物以博取他们的好感。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][noʊ] ['hɜːri] , [wiː; wi] [sed] , [fɔːr; fər] ['peɪmənt] ,

We	were	in	no	hurry	,	we	said	,	for	payment	,
我们	是	在	不	匆忙	,	我们	说	,	为了	支付	,

我们说，我们不着急付款。

[ænd; ənd] [wʊd] [kɔːl] [ə'gen] [fɔːr; fər][ðə; ði]['koʊkoʊ] - [nʌt] [ɔɪl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [ə'griː] [tuː; tə] [kə'lekt]

and	would	call	again	for	the	cocoa	-	nut	oil	which	he	might	agree	to	collect
和	会	称呼	再次	为了	这	可可	-	坚果	油	哪个	他	可能	同意	到	收集

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

for	us	.
为了	我们	.

他会再次打电话来要椰子油，他或许会同意帮我们去取。

[hiː; hi] [siːmd] ['maɪtɪli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] , [ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːf]

He	seemed	mightily	pleased	with	the	proposal	,	and	promised	to	come	off
他	似乎	非常	高兴	和	这	提议	,	和	承诺	到	来	离开

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

the	next	morning	.
这	下一个	早晨	.

他似乎对这个提议非常满意，并承诺第二天早上就过来。

[wiː; wi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [tʃiːfs] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] ['piːp(ə)l] , ['telɪŋ]

We	then	went	to	the	house	of	other	chiefs	and	principal	people	,	telling
我们	然后	去	到	这	房子	的	其他	酋长们	和	主要的	人们	,	讲述

[ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [teɪl] .

them	the	same	tale	.
他们	这	相同的	故事	.

然后我们又去了其他酋长和重要人物的家中，把同样的故事告诉了他们。

“ [ɪn]['aʊər; ɑːr]['ræmbəlz][wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['spektək(ə)l] .

“	In	our	rambles	we	saw	a	curious	spectacle	.
“	在	我们的	漫谈	我们	锯	一个	好奇的	奇观	.

“我们在漫步时看到了奇特的景象。”

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ə'nʌðər] ['dɪstrɪkt] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tʃiːf] ,

Having	reached	another	district	governed	by	a	different	chief	,
拥有	达到	其他	区	受统治	经过	一个	不同的	首席	,

到达了由另一位酋长统治的另一个地区后，

[wiː; wi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ][mæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

we	found	him	seated	on	a	mat	in	front	of	his	house	,
我们	成立	他	坐着	在	一个	垫	在	正面	的	他的	房子	,

我们发现他坐在他家门前的垫子上。

[waɪl] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['berɪŋ] [hɔːgz] , [ænd; ənd] [faʊlz] , [ænd; ənd]

while	a	number	of	people	were	approaching	bearing	hogs	,	and	fowls	,	and
尽管	一个	数字	的	人们	是	接近	轴承	猪	,	和	家禽	,	和

['bredfruːt] ,

breadfruit	,
面包果	,

当时，许多人正带着猪、家禽和面包果走近。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [fuːd] .

and	other	articles	of	food	.
和	其他	文章	的	食物	.

以及其他食品。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [θriː] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,

Among	them	were	three	young	women	,
之中	他们	是	三	年轻的	女性	,

其中有三名年轻女子，

[huːz] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] [swɔðd] [ɪn][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['neɪtɪv] [klɔːθ] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv]

whose	bodies	were	swathed	in	a	prodigious	quantity	of	native	cloth	made	out	of
谁	身体	是	裹挟着	在	一个	惊人	数量	的	本国的	布	制成	出去	的

[ðə; ði]['peɪpər] ['mʌlberi] [triː] .

the	paper	mulberry	tree	.
这	纸	桑	树	.

他们的尸体被大量用构树木材制成的本地布料包裹着。

[ðɪs] [klɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [brɔːt] [æz; əz]['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] , [huː]

This	cloth	and	the	food	were	being	brought	as	presents	to	the	chief	,	who
这	布	和	这	食物	是	存在	带来	作为	礼物	到	这	首席	,	WHO

[hæd; həd][hæd; həd] ,

had	had	,
有	有	,

这些布匹和食物是作为礼物送给酋长的，酋长曾拥有……

[wiː; wi] [ˌʌndər'stʊd] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [dʒʌst][bɔːrn][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] .

we	understood	,	a	child	just	born	to	him	by	one	of	his	wives	.
我们	理解	,	一个	孩子	只是	出生	到	他	经过	一	的	他的	妻子们	.

我们了解到，那是他和其中一位妻子刚生的孩子。

[haʊ] [ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd]['evər][hæv; həv][gɑːt][ðə; ði] [klɔːθ] [raʊnd] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [tuː; tə]

How	the	girls	could	ever	have	got	the	cloth	round	them	was	a	puzzle	to
如何	这	女孩们	可以	曾经	有	得到	这	布	圆形的	他们	曾是	一个	谜	到

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

我百思不得其解，这些女孩究竟是如何把布裹在身上的。

[bʌt; bət][maɪ] [kəm'pænjən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [ðiːz] ['aɪləndz][ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz] [ɪn'tɜːrprətər]

but	my	companion	,	who	had	been	on	these	islands	and	acted	as	interpreter
但	我的	伴侣	,	WHO	有	到过	在	这些	岛屿	和	行动	作为	翻译

, [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mætər] .

,	explained	the	matter	.
,	解释	这	事情	.

但我的同伴曾到过这些岛屿，并担任翻译，他解释了这件事。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [klɔːθ] ['biːɪŋ] [meɪd] ['redi] ,

He	said	that	the	cloth	being	made	ready	,
他	说	那	这	布	存在	制成	准备好	,

他说，布料已经准备好了。

[ðə; ði][gɜːrl][laɪz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][roʊlz][hɜːr'self]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,

the	girl	lies	down	on	the	ground	and	rolls	herself	over	and	over	,
这	女孩	谎言	向下	在	这	地面	和	卷	她自己	超过	和	超过	,

女孩躺在地上，不停地翻滚。

[tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz] [wuːnd] [raʊnd] [hɜːr; hər] .

till	the	whole	of	the	cloth	is	wound	round	her	.
直到	这	所有的	的	这	布	是	伤口	圆形的	她	.

直到整块布都裹在她身上。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ðen] [pʊt][ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][end]['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] ,

She	is	then	put	on	her	feet	,	and	taking	the	end	over	her	shoulder	,
她	是	然后	放	在	她	脚	,	和	采取	这	结尾	超过	她	肩膀	,

然后她被扶起来，并将绳子的末端扛在肩上。

[ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] .

is	able	to	proceed	on	her	way	.
是	有能力的	到	继续	在	她	方式	.

她能够继续前行。

“ [ðə; ði] [fuːd] ['hævɪŋ] [bɪn] [prɪ'zentɪd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dæmzəlz][wʌz; wəz][led] ['fɔːrwərd] ,

“	The	food	having	been	presented	,	one	of	the	damsels	was	led	forward	,
“	这	食物	拥有	到过	呈现	,	一	的	这	少女们	曾是	引领	向前	,

“食物呈上后，一位少女被领到前面，

[wen] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃiːf] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][ʌn'roʊl][hɜːr'self] ,

when	she	lay	down	before	the	chief	,	and	began	to	unroll	herself	,
什么时候	她	躺	向下	前	这	首席	,	和	开始	到	展开	她自己	,

当她躺在酋长面前，开始舒展身体时，

[waɪl] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ['gæðərd] [ʌp][ðə; ði] [klɔːθ] ;

while	one	of	his	attendants	gathered	up	the	cloth	;
尽管	一	的	他的	服务员	聚集	向上	这	布	;

他的一名侍从收起了那块布；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ʃiː; ʃi] [kept] ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [wʌz; wəz]

and	thus	she	kept	turning	round	and	round	till	the	whole	of	the	cloth	was
和	因此	她	保留	转弯	圆形的	和	圆形的	直到	这	所有的	的	这	布	曾是

[ˌʌn'waʊnd] ,

unwound	,
解开	,

于是她不停地转啊转，直到整块布都展开了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] ['sʌmwʌt] ['skænti] ['gɑːrmənts] .

and	she	remained	in	her	own	somewhat	scanty	garments	.
和	她	剩余	在	她	自己的	有些	稀少	服装	.

她仍然穿着自己那件略显单薄的衣服。

[ðə; ði][nekst][gɜːrl] [went] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] .

The	next	girl	went	through	the	same	process	.
这	下一个	女孩	去	通过	这	相同的	过程	.

下一个女孩也经历了同样的过程。

“ [wiː; wi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɔːθ] , [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [tʃiːf] [ðæt] ,

“	We	pretended	to	be	delighted	with	the	cloth	,	and	told	the	chief	that	,
“	我们	假装	到	是	高兴极了	和	这	布	,	和	讲述	这	首席	那	,

“我们假装对布料非常满意，并告诉酋长，

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [bɔːrd] , [wiː; wi] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]

if	he	would	bring	it	on	board	,	we	would	exchange	it	for	all	sorts	of
如果	他	会	带来	它	在	木板	,	我们	会	交换	它	为了	全部	排序	的

['ɑːrtɪk(ə)lz] .

articles	.
文章	.

如果他能把它带上船，我们就可以用它来交换各种各样的东西。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ['kɑːrgoʊ][ðə; ði] ['ves(ə)l] [kən'teɪnd] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

The	news	of	the	rich	cargo	the	vessel	contained	spread	among	the	people	,
这	消息	的	这	富有的	货物	这	血管	包含	传播	之中	这	人们	,

船上载有贵重货物的消息很快传遍了各地。

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːf][tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .

and	large	numbers	promised	to	come	off	to	us	the	following	morning	.
和	大的	数字	承诺	到	来	离开	到	我们	这	下列的	早晨	.

第二天早上会有很多人来找我们。

“ [wel] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] ['mætərz] , [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn] [bɔːrd] .

“	Well	content	with	the	way	we	had	managed	matters	,	we	returned	on	board	.
“	出色地	内容	和	这	方式	我们	有	管理	事情	,	我们	返回	在	木板	.

“我们对处理事情的方式非常满意，于是重新回到了船上。”

“ [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [wiː; wi] [tʊk] [ker] [tuː; tə][stænd][ɪn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪn] [gʊd] [taɪm] ,

“	The	following	day	we	took	care	to	stand	in	towards	the	shore	in	good	time	,
“	这	下列的	天	我们	采取	关心	到	站立	在	向	这	支撑	在	好的	时间	,

第二天，我们特意提前到达岸边。

[wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'nuːz] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .

when	a	number	of	canoes	full	of	people	were	seen	coming	off	to	the	ship	.
什么时候	一个	数字	的	独木舟	满的	的	人们	是	已见	未来	离开	到	这	船	.

当时看到许多满载人的独木舟正驶向船只。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ə,lɔːŋ'saɪd] [wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ɑːn] [bɔːrd] ,

As	they	arrived	alongside	we	invited	them	on	board	,
作为	他们	到达的	旁边	我们	受邀	他们	在	木板	,

他们靠岸后，我们邀请他们上船。

['teɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [ðeɪ] [brɔːt] [noʊ][ɑːrmz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

taking	care	that	they	brought	no	arms	with	them	.
采取	关心	那	他们	带来	不	武器	和	他们	.

确保他们没有携带任何武器。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [spred] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][hoʊld] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kə'lektɪd]

We	had	a	few	things	spread	out	in	the	hold	,	and	as	the	people	collected
我们	有	一个	很少	事物	传播	出去	在	这	抓住	,	和	作为	这	人们	集

[ɑːn] [bɔːrd] ,

on	board	,
在	木板	,

我们在货舱里摆放了一些东西，随着人们陆续登船，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [step] [daʊn] [bɪ'loʊ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

the	captain	asked	them	to	step	down	below	to	see	them	.
这	队长	问	他们	到	步	向下	以下	到	看	他们	.

船长请他们下到下面去看看。

[wen] [ðer; ðər] , [ðə; ði] [prɪ'tendɪd] ['suːpərˌkɑːrgoʊ] [kept] [ðem; ðəm] [ɪn'geɪdʒd] ['bɑːrgənɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

When	there	,	the	pretended	supercargo	kept	them	engaged	bargaining	for	the
什么时候	那里	,	这	假装	超级货物	保留	他们	已订婚的	讨价还价	为了	这

[gʊdz] [waɪl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'raɪvɪŋ] .

goods	while	others	were	arriving	.
商品	尽管	其他的	是	抵达	.

到达目的地后，假扮超级货主的他们与其他人讨价还价，直到其他人到达。

['hævɪŋ] [kə'lektɪd] [ɔːl] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] [bɪ'loʊ] ,

Having	collected	all	who	could	be	induced	to	come	on	board	below	,
拥有	集	全部	WHO	可以	是	诱导	到	来	在	木板	以下	,

将所有能被说服上船的人都召集到下面来后，

[ðə; ði]['suːpərˌkɑːrgoʊ] [slɪpt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [fɔːr] ['hætʃweɪ] ,

the	supercargo	slipped	up	by	the	fore	hatchway	,
这	超级货物	滑倒了	向上	经过	这	前	舱口	,

超大型货物从前舱口滑了上来，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

saying	that	he	wished	to	consult	the	captain	about	the	price	of	some	of	the
说	那	他	希望	到	咨询	这	队长	关于	这	价格	的	一些	的	这

['ɑːrtɪk(ə)lz] .

articles	.
文章	.

他说他想就某些物品的价格咨询一下船长。

[ðə; ði] ['ves(ə)l] , ['miːntaɪm] , [hæd; həd] [bɪn] ['edʒɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði][lænd] .

The	vessel	,	meantime	,	had	been	edging	off	the	land	.
这	血管	,	与此同时	,	有	到过	边缘	离开	这	土地	.

与此同时，这艘船正缓缓远离陆地。

['aʊər; ɑːr] ['gʌnz] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] ,

Our	guns	were	loaded	,
我们的	枪支	是	已加载	,

我们的枪已上膛，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ɔːl] [ɑːrmd] [ɑːr'selvz] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [maɪt] [meɪk] ['eni] [rɪ'zɪstəns] .

and	we	had	all	armed	ourselves	in	case	the	natives	might	make	any	resistance	.
和	我们	有	全部	武装	我们自己	在	案件	这	本地人	可能	制作	任何	反抗	.

我们全员都武装起来，以防当地居民进行抵抗。

[ɔːl] ['biːɪŋ] ['redi] , [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [klæpt] [ðə; ði] ['hætʃɪz] [daʊn] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['vɪzɪtər] , [ænd; ənd]

All	being	ready	,	we	suddenly	clapped	the	hatches	down	upon	our	visitors	,	and
全部	存在	准备好	,	我们	突然	鼓掌	这	孵化	向下	之上	我们的	访客	,	和

[hæd; həd][ðem; ðəm] ['prizənəz] .

had	them	prisoners	.
有	他们	囚犯	.

一切准备就绪后，我们突然关上舱门，把来访者困在里面，把他们变成了俘虏。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuːz] [sə'spektɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [frendz] [wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər] ,

The	people	in	some	of	the	canoes	suspecting	that	their	friends	were	in	danger	,
这	人们	在	一些	的	这	独木舟	怀疑	那	他们的	朋友们	是	在	危险	,

有些独木舟上的人怀疑他们的朋友身处险境，

[ə'temptɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [saɪdz] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] .

attempted	to	climb	up	the	sides	to	their	assistance	.
尝试过	到	爬	向上	这	侧面	到	他们的	协助	.

他们试图爬上墙去帮助他们。

[wiː; wi][hæd; həd] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə] [sɪŋk] [ðə; ði] [kə'nuːz] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [koʊld] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

We	had	,	therefore	,	to	sink	the	canoes	by	throwing	cold	shot	into	them	.
我们	有	,	所以	,	到	下沉	这	独木舟	经过	投掷	寒冷的	射击	进入	他们	.

因此，我们不得不向独木舟里投掷冷弹，使它们沉没。

[æz; əz] ['sevrəl] ['ʌðər] [lɑːrdʒ] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] [pruːv] ['trʌb(ə)lsəm] ,

As	several	other	large	canoes	were	approaching	which	might	prove	troublesome	,
作为	一些	其他	大的	独木舟	是	接近	哪个	可能	证明	麻烦的	,

由于还有几艘大型独木舟正在靠近，这可能会造成麻烦，

[wiː; wi]['faɪərd]['aʊər; ɑːr]['gʌnz] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [nɑːkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['piːsɪz] .

we	fired	our	guns	at	them	and	knocked	them	to	pieces	.
我们	被解雇	我们的	枪支	在	他们	和	敲门	他们	到	件	.

我们向他们开枪，把他们打得支离破碎。

[ðɪs] [dʌn] , [wiː; wi] [meɪd] [ɔːl] [seɪl] , [ænd; ənd] [stʊd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] .

This	done	,	we	made	all	sail	,	and	stood	away	from	the	island	.
这	完毕	,	我们	制成	全部	帆	,	和	站立	离开	从	这	岛	.

事情办妥后，我们扬帆起航，远离了小岛。

[wen] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [bɪ'loʊ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [en'træpt] , [ðeɪ] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]

When	the	natives	below	found	themselves	entrapped	,	they	,	as	may	be
什么时候	这	本地人	以下	成立	他们自己	被困	,	他们	,	作为	可能	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ʌprɔːr] ,

supposed	,	created	a	considerable	uproar	,
据称	,	创建	一个	大量	骚动	,

当下面的土著居民发现自己被困住时，可想而知，他们引起了相当大的骚动。

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ʃriːk] , [ænd; ənd] [dɪ'mændɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][set][æt; ət] ['lɪbərti] .

shouting	and	shrieking	,	and	demanding	to	be	set	at	liberty	.
喊叫	和	尖叫	,	和	要求	到	是	放	在	自由	.

他们大声喊叫，要求获得自由。

[ðə; ði] ['hætʃɪz] , [haʊ'evər] , ['biːɪŋ] [fæst] [kloʊzd] [daʊn] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [fɔːrs] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] ,

The	hatches	,	however	,	being	fast	closed	down	,	they	could	not	force	their	way	out	,
这	孵化	,	然而	,	存在	快速地	关闭	向下	,	他们	可以	不是	力量	他们的	方式	出去	,

然而，由于舱门迅速关闭，他们无法强行逃脱。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔːr]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['prɪti] [kloʊz] ,

and	as	they	were	without	food	or	water	,	and	the	air	was	pretty	close	,
和	作为	他们	是	没有	食物	或者	水	,	和	这	空气	曾是	漂亮的	关闭	,

由于他们没有食物和水，而且空气非常稀薄，

[wiː; wi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [suːn] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sensɪz] ,

we	knew	that	they	must	soon	come	to	their	senses	,
我们	知道	那	他们	必须	很快	来	到	他们的	感官	,

我们知道他们很快就会清醒过来。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tʊk] [noʊ] [hiːd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kraɪz] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] , [ʌv; əv]

and	therefore	took	no	heed	of	their	cries	,	though	it	was	necessary	,	of
和	所以	采取	不	注意	的	他们的	哭泣	,	尽管	它	曾是	必要的	,	的

[kɔːrs] ,

course	,
课程	,

因此，尽管有必要，但他们对人们的呼喊置之不理。

[tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðem; ðəm] , [lest][baɪ] [tʃæns] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] .

to	keep	watch	over	them	,	lest	by	chance	they	might	make	their	way	out	.
到	保持	手表	超过	他们	,	免得	经过	机会	他们	可能	制作	他们的	方式	出去	.

监视他们，以免他们侥幸逃脱。

“ [wen] [wiː; wi][hæd; həd] [rʌn] [ðə; ði][lænd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ðə; ði] [fɔːr] [hætʃ] [wʌz; wəz] ['pɑːrtli] ['lɪftɪd] ,

“	When	we	had	run	the	land	out	of	sight	,	the	fore	hatch	was	partly	lifted	,
“	什么时候	我们	有	跑步	这	土地	出去	的	视线	,	这	前	孵化	曾是	部分	抬起	,

“当我们驶出陆地视线范围后，前舱盖被部分打开了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] [dek] .

and	a	few	at	a	time	were	allowed	to	come	on	deck	.
和	一个	很少	在	一个	时间	是	允许	到	来	在	甲板	.

每次只允许几个人上甲板。

[ðeɪ] [lʊkt] ['greɪtli] [ə'stɑːnɪʃt] [wen] [geɪzɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] [lænd]

They	looked	greatly	astonished	when	gazing	round	to	find	that	their	native	land
他们	看起来	非常	惊讶	什么时候	凝视	圆形的	到	寻找	那	他们的	本国的	土地

[wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

was	not	to	be	seen	.
曾是	不是	到	是	已见	.

他们环顾四周，发现自己的故土已不复存在，脸上露出极大的惊讶之色。

['aʊər; ɑːr] [ɪn'tɜːrprətər] [ðen] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] , [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'heɪvd] [ðəm'selvz] , [θɪŋz] [wʊd] [goʊ]

Our	interpreter	then	told	them	that	,	if	they	behaved	themselves	,	things	would	go
我们的	翻译	然后	讲述	他们	那	,	如果	他们	表现	他们自己	,	事物	会	去

[wel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;

well	with	them	;
出色地	和	他们	;

我们的翻译告诉他们，如果他们安分守己，事情就会进展顺利；

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt] , [ðeɪ] [mʌst; məst][ɪk'spekt] [rʌf] ['triːtmənt] .

but	if	not	,	they	must	expect	rough	treatment	.
但	如果	不是	,	他们	必须	预计	粗糙的	治疗	.

但否则，他们就必须做好遭受粗暴对待的准备。

[ðə; ði][fɜːrst] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [hæd; həd][ðer; ðər][hændz] [læʃ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

The	first	which	had	come	up	had	their	hands	lashed	behind	them	,	and
这	第一的	哪个	有	来	向上	有	他们的	双手	鞭打	在后面	他们	,	和

[wɜːr; wər] [sent] [æft] ;

were	sent	aft	;
是	发送	后部	;

最先上来的人双手被反绑在背后，然后被送往船尾；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [ɑːn] [dek] , [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .

and	the	rest	,	as	they	appeared	on	deck	,	were	treated	in	the	same	manner	.
和	这	休息	,	作为	他们	出现	在	甲板	,	是	治疗	在	这	相同的	方式	.

其余的人一出现就被以同样的方式对待。

[tuː] [ɔːr] [θriː] , [frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːt] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌglz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] , [hæd; həd]

Two	or	three	,	from	the	hot	air	and	the	struggles	they	had	made	,	had
二	或者	三	,	从	这	热的	空气	和	这	斗争	他们	有	制成	,	有

[lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ;

lost	their	lives	;
丢失的	他们的	生活	;

两三个人因为争吵和激烈的争斗而丧命；

[bʌt; bət] [ðæt] ['mætəd] ['lɪt(ə)l] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wiː; wi][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] .

but	that	mattered	little	,	considering	the	number	we	had	secured	.
但	那	重要	小的	,	考虑	这	数字	我们	有	安全	.

但考虑到我们已经获得的数量，这一点并不重要。

“ ['hævɪŋ] [kliːnd] [ænd; ənd]['fjuːmɪˌgeɪtɪd][ðə; ði][hoʊld] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'gen] [sent] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd]

“	Having	cleaned	and	fumigated	the	hold	,	they	were	again	sent	below	,	and
“	拥有	已清洗	和	熏蒸	这	抓住	,	他们	是	再次	发送	以下	,	和

[wiː; wi] [stʊd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['aɪlənd] .

we	stood	for	another	island	.
我们	站立	为了	其他	岛	.

“他们清理并熏蒸了船舱后，又被送往下面，而我们则站在另一个岛屿上。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['triːtɪd] ; [sʌm; səm]

“	Of	course	the	people	complained	of	the	way	they	had	been	treated	;	some
“	的	课程	这	人们	抱怨	的	这	方式	他们	有	到过	治疗	;	一些

[wɜːr; wər] ['wiːpɪŋ] ,

were	weeping	,
是	哭泣	,

“人们当然会抱怨他们受到的待遇；有些人甚至哭了，

['ʌðər] [ə'bjuːzɪŋ] [ˌjuː 'es] , [waɪl] [sʌm; səm][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fuːd] [wiː; wi] ['ɔːfərd]

others	abusing	us	,	while	some	refused	to	take	the	food	we	offered
其他的	滥用	我们	,	尽管	一些	拒绝	到	拿	这	食物	我们	提供

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

有些人辱骂我们，有些人拒绝接受我们提供的食物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [floːgɪd] ,

They	were	told	,	however	,	that	if	they	would	not	eat	they	should	be	flogged	,
他们	是	讲述	,	然而	,	那	如果	他们	会	不是	吃	他们	应该	是	鞭打	,

然而，他们被告知，如果他们不吃东西，就要被鞭打。

[fɔːr; fər][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɑːrv] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [deθ] .

for	we	were	not	going	to	allow	them	to	starve	themselves	to	death	.
为了	我们	是	不是	去	到	允许	他们	到	饿死	他们自己	到	死亡	.

因为我们不能让他们饿死。

[ɪn] [taɪm] [wiː; wi][gɑːt][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['prɪti] [gʊd] ['ɔːrdər] .

In	time	we	got	them	into	pretty	good	order	.
在	时间	我们	得到	他们	进入	漂亮的	好的	命令	.

经过一段时间，我们把它们整理得井井有条。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə] [dɪ'sper] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'ʃʊrd]

As	it	would	not	do	for	them	to	give	way	to	despair	,	they	were	assured
作为	它	会	不是	做	为了	他们	到	给	方式	到	绝望	,	他们	是	保证

[ðæt] ,

that	,
那	,

他们不能陷入绝望，因此有人向他们保证：

['æftər] ['wɜːrkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm]

after	working	two	or	three	years	in	the	country	to	which	we	were	taking	them
后	在职的	二	或者	三	年	在	这	国家	到	哪个	我们	是	采取	他们

,

,

,

在我们将他们带到的国家工作两三年后，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvd] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [kən'sentid] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]

if	they	were	industrious	and	behaved	themselves	,	and	consented	to	become
如果	他们	是	勤劳	和	表现	他们自己	,	和	同意	到	变得

[gʊd] ['kæθlɪks] ,

good	Catholics	,
好的	天主教徒	,

如果他们勤劳守规矩，并且愿意成为虔诚的天主教徒，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['aɪlənd] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['rɪtʃər] [ænd; ənd] ['hæpiːɚ]

they	would	be	sent	back	to	their	native	island	much	the	richer	and	happier
他们	会	是	发送	后退	到	他们的	本国的	岛	很多	这	更富有	和	更快乐

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [trɪp] .

for	the	trip	.
为了	这	旅行	.

他们会被送回故乡岛屿，旅途过后他们会变得更加富有和快乐。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðeɪ] [biˈliːvd] [juː 'es] ; [ðeɪ] [maɪt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [hæd; həd] [dauts] [ə'baʊt]

I	don't	know	if	they	believed	us	;	they	might	possibly	have	had	doubts	about
我	不	知道	如果	他们	相信	我们	;	他们	可能	可能	有	有	疑虑	关于

[ðə; ði] ['mætər] .

the	matter	.
这	事情	.

我不知道他们是否相信我们；他们可能对此事有所怀疑。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [hæd; həd] ['miʃənəriz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

These	people	had	had	missionaries	among	them	,	and	most	of	them
这些	人们	有	有	传教士	之中	他们	,	和	最多	的	他们

[wɜːr; wər] ['kristʃənz] ;

were	Christians	;
是	基督徒	;

这些人当中曾有传教士，他们大多数都是基督徒；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['miʃənəriz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]

but	the	French	had	sent	the	missionaries	away	,	and	they	had	become
但	这	法语	有	发送	这	传教士	离开	,	和	他们	有	变得

['sʌmwʌt] [slæk] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] .

somewhat	slack	in	their	religion	.
有些	松弛	在	他们的	宗教	.

但法国人把传教士赶走了，他们在宗教信仰上也变得有些懈怠了。

[naʊ] , [haʊ'evər] , [ɪn] [ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [preɪ] [ə'gen] ,

Now	,	however	,	in	their	trouble	they	began	to	pray	again	,
现在	,	然而	,	在	他们的	麻烦	他们	开始	到	祈祷	再次	,

然而，现在，在困境中，他们又开始祈祷了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] [preɪɪŋ] ,

and	it	was	curious	to	hear	them	singing	,	and	praying	,
和	它	曾是	好奇的	到	听到	他们	歌唱	,	和	祈祷	,

听到他们唱歌、祈祷，感觉很奇妙。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪŋ] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [baɪ] [hɑːrt] .

and	repeating	parts	of	the	Bible	which	they	had	learned	by	heart	.
和	重复	部分	的	这	圣经	哪个	他们	有	学习	经过	心	.

他们还会重复背诵一些他们已经熟记于心的圣经经文。

['aʊər; ɑːr] [ɪn'tɜːrprətər] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['sʌmwʌt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn]

Our	interpreter	said	it	made	him	somewhat	uncomfortable	;	but	the	captain
我们的	翻译	说	它	制成	他	有些	不舒服	;	但	这	队长

[læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

laughed	at	him	,
笑了	在	他	,

我们的翻译说这让他有点不自在；但船长却嘲笑他。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][let] [sʌtʃ] ['nəʊʃnz] ['trʌb(ə)l] [hɪm; ɪm] ,

and	told	him	that	he	must	not	let	such	notions	trouble	him	,
和	讲述	他	那	他	必须	不是	让	这样的	概念	麻烦	他	,

并告诉他不要让这些想法困扰他。

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət] [best] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['herɪtɪks] ,

and	that	at	best	they	were	only	heretics	,
和	那	在	最好的	他们	是	仅有的	异端	,

充其量他们也只是异端分子而已。

[ænd; ənd] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['riːəl] ['kristʃənz] .

and	would	now	have	the	chance	of	becoming	real	Christians	.
和	会	现在	有	这	机会	的	成为	真实的	基督徒	.

现在他们有机会成为真正的基督徒。

“ [wiː; wi] [tʌtʃt] [æt; ət] ['sevrəl] ['ʌðər] ['aɪləndz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

“	We	touched	at	several	other	islands	in	the	neighbourhood	,
“	我们	感动	在	一些	其他	岛屿	在	这	邻里	,

“我们还到访了附近其他几个岛屿，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kə'nuːz] [fʊl] [ʌv; əv] ['neɪtɪvz] [keɪm] [ɔːf] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [lɜːrn] [huː] [wiː; wi]

from	which	canoes	full	of	natives	came	off	towards	us	to	learn	who	we
从	哪个	独木舟	满的	的	本地人	来了	离开	向	我们	到	学习	WHO	我们

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

一艘艘满载土著居民的独木舟从那里驶向我们，想弄清楚我们是谁。

[ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] .

and	what	we	wanted	.
和	什么	我们	通缉	.

以及我们想要的。

[wʌn] [kə'nuː] [keɪm] [əˌlɔːŋ'saɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] [tʃiːf] ,

One	canoe	came	alongside	with	an	old	chief	,
一	独木舟	来了	旁边	和	一个	老的	首席	,

一艘独木舟驶来，船上坐着一位老酋长。

[huː] [in'kwaiəd] ['iːgərli] ['weðər] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['mɪʃəneri] [ɑːn] [bɔːrd] ,

who	inquired	eagerly	whether	we	had	a	missionary	on	board	,
WHO	询问	急切地	无论	我们	有	一个	传教士	在	木板	,

他急切地询问我们船上是否有传教士，

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəsli] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][wʌn] [huː] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm]

as	he	was	anxiously	looking	out	for	one	who	had	promised	to	come
作为	他	曾是	焦虑地	寻找	出去	为了	一	WHO	有	承诺	到	来

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['kristʃənz] .

and	teach	him	and	his	people	to	be	Christians	.
和	教	他	和	他的	人们	到	是	基督徒	.

他焦急地等待着那位承诺要来教导他和他的族人成为基督徒的人。

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['wɑːntɪd] [ðə; ði]['suːpərˌkɑːrgoʊ][tuː; tə] [pæs] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['mɪʃəneri] , [bʌt; bət]

The	captain	wanted	the	supercargo	to	pass	as	the	expected	missionary	,	but
这	队长	通缉	这	超级货物	到	经过	作为	这	预期的	传教士	,	但

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] ,

he	declined	,
他	拒绝	,

船长希望超级货物能冒充预定的传教士，但他拒绝了。

['seɪɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

saying	he	could	not	bring	his	conscience	to	do	it	.
说	他	可以	不是	带来	他的	良心	到	做	它	.

他说他良心过不去，做不出这样的事。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪʃəneri] [wʌz; wəz] [sɪk] [bɪ'loʊ] ,

The	captain	replied	that	the	missionary	was	sick	below	,
这	队长	回复	那	这	传教士	曾是	生病的	以下	,

船长回答说，那位传教士病倒了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wʊd] [kʌm] [ʌp][ðə; ði][saɪd] ,

but	that	if	the	chief	and	his	followers	would	come	up	the	side	,
但	那	如果	这	首席	和	他的	追随者	会	来	向上	这	边	,

但如果酋长和他的追随者们从侧面过来，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .

they	should	see	him	in	the	cabin	.
他们	应该	看	他	在	这	舱	.

他们应该会在小屋里见到他。

“ [ðə; ði]['sævidʒiz] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] [dek] ,

“	The	savages	looked	very	much	surprised	when	they	came	on	deck	,
“	这	野蛮人	看起来	非常	很多	惊讶	什么时候	他们	来了	在	甲板	,

“野蛮人来到甲板上时，看起来非常惊讶。”

[tuː; tə][faɪnd] [ðəm'selvz] ['pɪnjənd] [ænd; ənd]['hændɪd] [daʊn] [bɪ'loʊ] .

to	find	themselves	pinioned	and	handed	down	below	.
到	寻找	他们自己	钉住	和	递交	向下	以下	.

发现自己被束缚并被摔落到下方。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] [liːp] ['oʊvərbɔːrd] .

Two	of	them	before	they	were	secured	,	attempted	to	leap	overboard	.
二	的	他们	前	他们	是	安全	,	尝试过	到	飞跃	落水	.

其中两人在被制服前试图跳入海中。

[wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] ,

One	was	caught	and	the	other	was	shot	,
一	曾是	捕捉	和	这	其他	曾是	射击	,

一人被抓，另一人被枪杀。

[ðer; ðər] [kə'nuː] ['biːɪŋ] [sʌŋk] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɑːt] [drɪft] [ɑːn] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [tel] [teɪlz; 'teɪˌliz]

their	canoe	being	sunk	alongside	that	she	might	not	drift	on	shore	and	tell	tales
他们的	独木舟	存在	沉没	旁边	那	她	可能	不是	漂移	在	支撑	和	告诉	故事

.

:

.

他们的独木舟沉入岸边，这样她就不会漂到岸上到处散播谣言。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kə'nuːz] [wɪtʃ] [keɪm] [ɔːf] ['fɜːrðər] [ɑːn][wɜːr; wər] [mɔːr]

The	people	in	some	of	the	other	canoes	which	came	off	further	on	were	more
这	人们	在	一些	的	这	其他	独木舟	哪个	来了	离开	更远	在	是	更多的

['weri] ,

wary	,
警惕	,

其他一些从更远的地方划下来的独木舟上的人们则更加谨慎。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][pər'sweɪʒ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðem; ðəm][tuː; tə]

and	we	had	to	use	a	great	deal	of	persuasion	to	induce	them	to
和	我们	有	到	使用	一个	伟大的	交易	的	劝说	到	诱导	他们	到

[trʌst] [ˌjuː 'es] .

trust	us	.
相信	我们	.

我们费了很大力气才说服他们信任我们。

[æt; ət][læst] , [wiː; wi][gɑːt][wʌn] [kə'nuː] [fʊl] [ʌv; əv] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [kʌm] [nɪr] [ˌjuː 'es] .

At	last	,	we	got	one	canoe	full	of	natives	to	come	near	us	.
在	最后的	,	我们	得到	一	独木舟	满的	的	本地人	到	来	靠近	我们	.

最后，我们终于让一艘满载土著人的独木舟靠近了我们。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ə'proʊtʃt] [ɑːn][ðə; ði][pɔːrt][saɪd] ,

As	she	approached	on	the	port	side	,
作为	她	接近	在	这	港口	边	,

当她从左舷靠近时，

[wiː; wi][hæd; həd] [tuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['boʊts] ['loʊɝd] [ænd; ənd] [mænd] ['redi] [ɑːn][ðə; ði] ['stɑːrbərd]

we	had	two	of	our	boats	lowered	and	manned	ready	on	the	starboard
我们	有	二	的	我们的	船	降低	和	有人值守	准备好	在	这	右舷

[saɪd] .

side	.
边	.

我们在右舷放下了两艘小艇，并安排了人员待命。

[wen] , ['æftər] ['hævɪŋ] [ɪn] [veɪn] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [dek] , [ðə; ði] ['boʊts] [pʊld] [raʊnd] ,

When	,	after	having	in	vain	tried	to	get	the	people	on	deck	,	the	boats	pulled	round	,
什么时候	,	后	拥有	在	徒劳	尝试	到	得到	这	人们	在	甲板	,	这	船	拉	圆形的	,

在徒劳地试图让人们上甲板后，船只转向了。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði]['sævidʒiz] [ʃʌvd] [ɔːf] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	though	the	savages	shoved	off	,	we	were	too	quick	for	them	.
和	尽管	这	野蛮人	推搡	离开	,	我们	是	也	快的	为了	他们	.

虽然野蛮人奋力反抗，但我们的速度比他们快得多。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] ['strʌg(ə)l] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [men][wɜːr; wər] [nɑːkt] ['oʊvərbɔːrd] ,

There	was	a	fierce	struggle	,	two	or	three	men	were	knocked	overboard	,
那里	曾是	一个	凶猛的	斗争	,	二	或者	三	男人	是	敲门	落水	,

双方发生激烈搏斗，两三个人被打落水。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [rest] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [hæd; həd][ðem; ðəm] [bɪ'loʊ] ['hætʃɪz] , [waɪl]

but	we	captured	the	rest	and	quickly	had	them	below	hatches	,	while
但	我们	捕获	这	休息	和	迅速地	有	他们	以下	孵化	,	尽管

[ðer; ðər] [kə'nuːz] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,

their	canoes	,	as	usual	,
他们的	独木舟	,	作为	通常	,

但我们抓住了其余的人，并迅速将他们关进船舱，而他们的独木舟，像往常一样，

[wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

were	sent	to	the	bottom	.
是	发送	到	这	底部	.

被送到了最底层。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] .

“	We	were	not	always	so	successful	.
“	我们	是	不是	总是	所以	成功的	.

“我们并非一直都如此成功。”

[θriː] [kə'nuːz] , [wʌn] [deɪ] , [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [juː 'es] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [ʌp] [tuː; tə]

Three	**canoes**	**,**	**one**	**day**	**,**	**were**	**coming**	**off**	**to**	**us**	**,**	**and**	**were**	**nearly**	**up**	**to**
三	独木舟	,	一	天	,	是	未来	离开	到	我们	,	和	是	几乎	向上	到

[ðə; ði] ['skuːnər] ,

the	**schooner**	**,**
这	大篷车	,

有一天，三艘独木舟向我们驶来，几乎与纵帆船并肩而行。

[wen] [ðeɪ] [tʊk] [ə'lɑːrm] .

when	**they**	**took**	**alarm**	**.**
什么时候	他们	采取	警报	.

他们感到恐慌。

[æz; əz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [luːz] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['gʌnz] [tuː; tə] [biː; bi]

As	**the**	**captain**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**lose**	**them**	**,**	**he**	**ordered**	**the**	**guns**	**to**	**be**
作为	这	队长	做过	不是	希望	到	失去	他们	,	他	订购	这	枪支	到	是

['faɪərd] ,

fired	**,**
被解雇	,

由于船长不愿失去他们，便下令开火。

[wɪtʃ] [sæŋk] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

which	**sank**	**two**	**of**	**them**	**,**
哪个	沉没	二	的	他们	,

其中两艘沉没了。

[wen] [ðə; ði] ['boʊts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['redi] [pʊld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði]

when	**the**	**boats**	**which**	**were**	**ready**	**pulled**	**away**	**and**	**picked**	**up**	**most**	**of**	**the**
什么时候	这	船	哪个	是	准备好	拉	离开	和	挑选	向上	最多	的	这

['piːp(ə)l] ,

people	**,**
人们	,

当那些准备就绪的船只驶离港口，接走大部分人后，

[ɪk'septɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑːt] .

excepting	**two**	**or**	**three**	**who**	**had**	**been**	**killed**	**by**	**the**	**shot**	**.**
除外	二	或者	三	WHO	有	到过	被杀	经过	这	射击	.

除了两三个被枪击身亡的人之外。

[ðə; ði] [θɜːrd] [kə'nuː] [ɪ'skeɪpt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [nuː] ['æftər] [ðɪs] ,

The	**third**	**canoe**	**escaped**	**,**	**and**	**we**	**knew**	**after**	**this**	**,**
这	第三	独木舟	逃脱	,	和	我们	知道	后	这	,

第三艘独木舟逃脱了，从此我们就知道了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['eni] [mɔːr] [kə'nuːz] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːf] [tuː; tə] [juː 'es]

there	**was**	**not**	**much**	**chance**	**of**	**getting**	**any**	**more**	**canoes**	**to**	**come**	**off**	**to**	**us**
那里	曾是	不是	很多	机会	的	获得	任何	更多的	独木舟	到	来	离开	到	我们

[frʌm; frəm] [ðæt] ['aɪlənd] .

from	**that**	**island**	**.**
从	那	岛	.

从那个岛上再弄到独木舟来帮助我们的机会不大。

“ [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [wiː; wi] [seɪld] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [tɪl] [wiː; wi] ['saɪtɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kɔːrəl]

“	**From**	**this**	**place**	**we**	**sailed**	**away**	**for**	**several**	**days**	**,**	**till**	**we**	**sighted**	**a**	**large**	**coral**
“	从	这	地方	我们	航行	离开	为了	一些	天	,	直到	我们	目击者	一个	大的	珊瑚

['aɪlənd] ,

island	**,**
岛	,

“从这里出发，我们航行了几天，直到看到一座大型珊瑚岛。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ləˈguːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [ænd; ənd] [ˈnuːmərəs] [ˈkoʊkoʊ] - [nʌt] [triːz] [ˈgroʊɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

with	a	lagoon	in	the	centre	,	and	numerous	cocoa	-	nut	trees	growing	along	the
和	一个	泻湖	在	这	中心	,	和	很多的	可可	-	坚果	树木	生长	沿着	这

[ʃɔːr] .

shore	.
支撑	.

中心有一个泻湖，岸边长满了椰子树。

[wiː; wi] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] .

We	judged	from	this	that	it	was	inhabited	.
我们	评判	从	这	那	它	曾是	有人居住的	.

由此我们判断，这里曾有人居住。

[wiː; wi] [stʊd] [kloʊz] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] [liː] [saɪd] ,

We	stood	close	in	on	the	lee	side	,
我们	站立	关闭	在	在	这	李	边	,

我们站在背风面附近，

[tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [sʌm; səm] [loʊ] [hʌt] [ˈskætərd] [əˈbaʊt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triːz] ,

till	we	could	distinguish	some	low	huts	scattered	about	under	the	trees	,
直到	我们	可以	区分	一些	低的	小屋	疏散	关于	在下面	这	树木	,

直到我们能分辨出散落在树下的一些低矮小屋，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈneɪtɪvz] [ˈskæmpərɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	a	considerable	number	of	natives	scampering	along	the	shore	.
和	一个	大量	数字	的	本地人	四处奔跑	沿着	这	支撑	.

还有相当数量的当地居民在岸边奔跑。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] , [ɪkˈsept] [belts]

They	were	a	savage	-	looking	people	,	without	a	stitch	of	clothing	,	except	belts
他们	是	一个	野蛮的	-	寻找	人们	,	没有	一个	缝	的	衣服	,	除了	腰带

[raʊnd] [ðer; ðər] [weists] ,

round	their	waists	,
圆形的	他们的	腰部	,

他们外表野蛮，身上除了腰间系着的腰带外，一丝不挂。

[ænd; ənd] [ˈbreɪsləts] [ænd; ənd] [ˈʃɛlz] [ɑːn][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] , [ðer; ðər] [her] , [æz; əz] [ðeɪ] [ræn]

and	bracelets	and	shells	on	their	arms	and	legs	,	their	hair	,	as	they	ran
和	手镯	和	贝壳	在	他们的	武器	和	腿	,	他们的	头发	,	作为	他们	跑

,

,

,

他们奔跑时，手臂、腿上、头发上都戴着手镯和贝壳。

[ˈstriːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [waɪl] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [θɪn] [læns] [æt; ət][juː ˈes] .

streaming	in	the	wind	,	while	they	shook	their	long	thin	lances	at	us	.
流媒体	在	这	风	,	尽管	他们	摇晃	他们的	长的	薄的	长矛	在	我们	.

长矛在风中飘扬，他们挥舞着细长的长矛向我们射击。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [kəˈnuːz] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði]

As	they	had	no	canoes	,	we	could	not	get	them	to	come	off	to	the
作为	他们	有	不	独木舟	,	我们	可以	不是	得到	他们	到	来	离开	到	这

[ˈves(ə)l] .

vessel	.
血管	.

由于他们没有独木舟，我们无法让他们下船。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][lænd][ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd] [kætʃ] [sʌm; səm]

It	was	therefore	necessary	for	us	to	land	and	try	and	catch	some
它	曾是	所以	必要的	为了	我们	到	土地	和	尝试	和	抓住	一些

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

因此，我们有必要降落并尝试捕捉它们中的一些。

[ðeɪ] [lʊkt] [soʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [mɔːr]

They	looked	so	fierce	and	determined	that	we	expected	they	would	give	us	more
他们	看起来	所以	凶猛的	和	决定	那	我们	预期的	他们	会	给	我们	更多的

['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] ['iːstər] ['aɪlənd] [hæd; həd] [dʌn] .

trouble	than	the	inhabitants	of	Easter	Island	had	done	.
麻烦	比	这	居民	的	复活节	岛	有	完毕	.

他们看起来凶猛而坚定，我们以为他们会比复活节岛的居民给我们带来更大的麻烦。

[tuː] ['boʊts] [wel] [ɑːrmd] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , [sent] [ɑːn] [ʃɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

Two	boats	well	armed	were	,	however	,	sent	on	shore	to	make	the	attempt	.
二	船	出色地	武装	是	,	然而	,	发送	在	支撑	到	制作	这	试图	.

然而，两艘装备精良的船只被派往岸上进行尝试。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [proʊ'siːd] [baɪ] [fer] [miːnz] [ænd; ənd][tuː; tə] ['ɔːfər] [ðem; ðəm] ['trɪŋkɪts] , [naɪvz] ,

We	were	to	proceed	by	fair	means	and	to	offer	them	trinkets	,	knives	,
我们	是	到	继续	经过	公平的	方法	和	到	提供	他们	小饰品	,	刀具	,

[ænd; ənd] ['glæsɪz] , [ænd; ənd]['hæŋkɜ˞tʃəfs, 'hæŋkɜ˞tʃiːfs] .

and	glasses	,	and	handkerchiefs	.
和	眼镜	,	和	手帕	.

我们应该采取公平的手段，向他们赠送小饰品、刀具、玻璃杯和手帕。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [trʌst] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðer; ðər]

If	they	would	not	be	induced	to	trust	us	,	we	were	to	surround	their
如果	他们	会	不是	是	诱导	到	相信	我们	,	我们	是	到	环绕	他们的

['vɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

如果他们不肯信任我们，我们就包围他们的村庄。

[ænd; ənd] [kætʃ] [æz; əz] ['meni] [ə'laɪv] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] .

and	catch	as	many	alive	as	we	could	.
和	抓住	作为	许多	活	作为	我们	可以	.

尽可能多地活捉它们。

“ [æz; əz][wiː; wi] [pʊld] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] , [led][baɪ][æn; ən][oʊld]

“	As	we	pulled	in	for	the	shore	,	a	party	of	the	savages	,	led	by	an	old
“	作为	我们	拉	在	为了	这	支撑	,	一个	派对	的	这	野蛮人	,	引领	经过	一个	老的

[tʃiːf] ,

chief	,
首席	,

“当我们靠岸时，一群野蛮人，由一位老酋长带领，

[keɪm] ['liːpɪŋ] , ['ʃaʊtɪŋ] , [ænd; ənd] [ʃriːk] , [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [spiə] [tɔːrdz]

came	leaping	,	shouting	,	and	shrieking	,	and	brandishing	their	spears	towards
来了	跳跃	,	喊叫	,	和	尖叫	,	和	挥舞	他们的	长矛	向

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

他们跳着、喊着、尖叫着，挥舞着长矛朝我们冲来。

[ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [oʊld] ['feloʊ] , ['tɔːlər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] ,

The	chief	was	a	terrible	-	looking	old	fellow	,	taller	than	any	of	the	rest	,
这	首席	曾是	一个	糟糕的	-	寻找	老的	同伴	,	更高	比	任何	的	这	休息	,

[wɪð; wɪθ] [haɪ] [tʃiːk] [boʊnz] ,

with	high	cheek	bones	,
和	高的	脸颊	骨头	,

首领是个相貌丑陋的老头，比其他人都高，颧骨很高。

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [greɪ] [her] ['pleɪtɪd; 'plætɪd][ænd; ənd] ['twɪstɪd] [tə'geðər] ,

his	hair	and	beard	of	long	grey	hair	plaited	and	twisted	together	,
他的	头发	和	胡须	的	长的	灰色的	头发	编织	和	扭曲	一起	,

他长长的灰发和胡须编成辫子拧在一起。

['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [laɪk] [soʊ] ['meni] [ræts] - [teɪlz] .

hanging	from	his	head	and	around	his	mouth	like	so	many	rats	'	tails	.
绞刑	从	他的	头	和	大约	他的	嘴	喜欢	所以	许多	老鼠	-	尾巴	.

像许多老鼠尾巴一样挂在他的头上和嘴边。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] ,

His	companions	imitated	his	example	,
他的	同伴	模仿	他的	例子	,

他的同伴们都效仿了他的做法。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [siːmd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv]

and	there	seemed	but	little	chance	of	our	being	able	to	get	hold	of
和	那里	似乎	但	小的	机会	的	我们的	存在	有能力的	到	得到	抓住	的

['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ] ['piːsəbl] [miːnz] .

any	of	them	by	peaceable	means	.
任何	的	他们	经过	和平的	方法	.

我们似乎几乎没有机会通过和平手段抓到他们中的任何一个。

[wiː; wi][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['mʌskɪt] ['redi] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː] [nɪr]

We	had	our	muskets	ready	to	bring	them	down	should	they	come	too	near
我们	有	我们的	滑膛枪	准备好	到	带来	他们	向下	应该	他们	来	也	靠近

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

我们已准备好火枪，如果他们靠得太近，就用火枪击毙他们。

[wiː; wi] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['trɪŋkɪts] , [ænd; ənd]['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃiːfs] ,

We	held	up	the	trinkets	,	and	handkerchiefs	,
我们	握住	向上	这	小饰品	,	和	手帕	,

我们举起那些小饰品和手帕，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] - ['glæsɪz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə]

and	looking	-	glasses	to	try	to	make	them	understand	that	we	wished	to
和	寻找	-	眼镜	到	尝试	到	制作	他们	理解	那	我们	希望	到

[biː; bi] ['frendli] ,

be	friendly	,
是	友好的	,

我们还戴上了镜子，试图让他们明白我们希望友好相处。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] ; [ðeɪ] ['oʊnli] [ʃriːkt] [ðə; ði] ['laʊdər] [ænd; ənd] [lept] [ðə; ði] ['haɪər]

but	it	was	of	no	use	;	they	only	shrieked	the	louder	and	leapt	the	higher
但	它	曾是	的	不	使用	;	他们	仅有的	尖叫	这	更大声	和	跳跃	这	更高

,

,
,

但这毫无用处；他们只是叫得更大声，跳得更高了。

[ænd; ənd][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][ɔːf] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][ˌjuː 'es][ɔːr]['aʊər; ɑːr] [gʊdz] .

and	told	us	to	be	off	,	as	they	did	not	want	us	or	our	goods	.
和	讲述	我们	到	是	离开	,	作为	他们	做过	不是	想	我们	或者	我们的	商品	.

他们让我们离开，因为他们不想要我们和我们的货物。

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [rɪ'meɪnd] ['stedi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['ventʃər] ['nɪrər] .

However	,	we	remained	steady	,	and	they	did	not	venture	nearer	.
然而	,	我们	剩余	稳定的	,	和	他们	做过	不是	风险投资	更近	.

然而，我们保持不动，他们没有冒险靠近。

“ [æz; əz]['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ə'laɪv] , [ded] ['sævidʒiz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][noʊ]

“	As	our	object	was	to	catch	them	alive	,	dead	savages	being	of	no
“	作为	我们的	目的	曾是	到	抓住	他们	活	,	死的	野蛮人	存在	的	不

[juːz][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

use	to	us	,
使用	到	我们	,

“我们的目的是活捉他们，死去的野蛮人对我们没有任何用处，

[wiː; wi] [ˌpəːsi'viəd] .

we	persevered	.
我们	坚持不懈	.

我们坚持了下来。

['hævɪŋ] [pleɪst] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [wiː; wi]['kwaɪətli][rɪ'taɪərd][tuː; tə][ə; eɪ]

Having	placed	several	of	the	articles	on	the	ground	,	we	quietly	retired	to	a
拥有	放置	一些	的	这	文章	在	这	地面	,	我们	悄悄	退休	到	一个

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

我们将几件物品放在地上后，悄悄地退到了远处。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][wiː; wi] [sɔː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [men] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] [teɪk]

and	at	last	we	saw	two	or	three	of	the	younger	men	approach	and	take
和	在	最后的	我们	锯	二	或者	三	的	这	年轻	男人	方法	和	拿

[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌp] .

the	things	up	.
这	事物	向上	.

最后我们看到两三个年轻人走过来，把东西搬了上去。

[ðeɪ] [siːmd] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][rest] .

They	seemed	well	pleased	with	them	,	and	showed	them	to	the	rest	.
他们	似乎	出色地	高兴	和	他们	,	和	显示	他们	到	这	休息	.

他们似乎对这些食物很满意，并把它们展示给了其他人。

[ɑːn] [ðɪs] , [wiː; wi] [pʊt] [sʌm; səm] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'gen] [rɪ'taɪərd] ,

On	this	,	we	put	some	more	on	the	ground	and	again	retired	,
在	这	,	我们	放	一些	更多的	在	这	地面	和	再次	退休	,

为此，我们又在地面上部署了一些，然后再次撤退。

[ðen] [θriː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][men] ['pʊtɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌskɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [əd'vænst] [tɔːrdz]

then	three	of	our	men	putting	their	muskets	on	the	ground	advanced	towards
然后	三	的	我们的	男人	推杆	他们的	滑膛枪	在	这	地面	先进的	向

[ðə; ði]['sævidʒiz] ,

the	savages	,
这	野蛮人	,

然后，我们三个人把火枪放在地上，向野蛮人走去。

['biːɪŋ] [wel] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [aʊt][ðer; ðər][hændz] ,

being	well	covered	by	the	rest	of	us	,	and	putting	out	their	hands	,
存在	出色地	涵盖	经过	这	休息	的	我们	,	和	推杆	出去	他们的	双手	,

在其他人的掩护下，他们伸出了双手。

[wiː; wi] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sevrəl] [mɔːr] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

we	**presented**	**at**	**the**	**same**	**time**	**several**	**more**	**articles**	**.**
我们	呈现	在	这	相同的	时间	一些	更多的	文章	.

我们同时还发表了其他几篇文章。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][geɪn][ðer; ðər] ['kɑːnfɪdəns] .

By	**these**	**means**	**we**	**began**	**to**	**gain**	**their**	**confidence**	**.**
经过	这些	方法	我们	开始	到	获得	他们的	信心	.

通过这些方法，我们开始赢得他们的信任。

[wiː; wi] [ðen] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ɔːl][wiː; wi] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] ['koʊkoʊ] - [nʌts] ,

We	**then**	**made**	**them**	**understand**	**that**	**all**	**we**	**wanted**	**was**	**a**	**few**	**cocoa**	**-**	**nuts**	**,**
我们	然后	制成	他们	理解	那	全部	我们	通缉	曾是	一个	很少	可可	-	坚果	,

然后我们让他们明白，我们想要的只是一些可可豆。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [mæn] [huː] [brɔːt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['æmpli] [peɪd] .

and	**that**	**every**	**man**	**who**	**brought**	**one**	**should**	**be**	**amply**	**paid**	**.**
和	那	每一个	男人	WHO	带来	一	应该	是	充足的	有薪酬的	.

凡带来一人者，均应获得丰厚报酬。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['æftər][wiː; wi][hæd; həd] ['weɪtɪd] ['kwaɪətli][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

In	**this**	**way**	**after**	**we**	**had**	**waited**	**quietly**	**on**	**the**	**beach**	**,**
在	这	方式	后	我们	有	等待	悄悄	在	这	海滩	,

就这样，我们在海滩上静静地等待了一会儿之后，

['twenti] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] [pə'sweidid] [tuː; tə][pʊt] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [riːtʃ] ,

twenty	**young**	**fellows**	**were**	**persuaded**	**to**	**put**	**themselves**	**within**	**our**	**reach**	**,**
二十	年轻的	伙伴们	是	被说服	到	放	他们自己	之内	我们的	抵达	,

我们说服了二十个年轻人让自己处于我们的控制之下，

[ænd; ənd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [nɪr] [ðə; ði]['boʊts] .

and	**to**	**sit**	**down**	**in**	**a**	**circle**	**near**	**the**	**boats**	**.**
和	到	坐	向下	在	一个	圆圈	靠近	这	船	.

然后大家围坐在船边。

[ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

The	**old**	**chief**	**all**	**the**	**time**	**kept**	**shouting**	**to**	**them**	**,**
这	老的	首席	全部	这	时间	保留	喊叫	到	他们	,

老酋长一直朝他们大喊大叫，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hiːd] [hɪm; ɪm] .

but	**they**	**did**	**not**	**appear**	**to**	**heed**	**him**	**.**
但	他们	做过	不是	出现	到	注意	他	.

但他们似乎并没有听从他的指示。

[waɪl] [wʌn] ['pɑːrti][wɪð; wɪθ] ['loʊdɪd] ['mʌskɪt] [əd'vænst] [tɔːrdz] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

While	**one**	**party**	**with**	**loaded**	**muskets**	**advanced**	**towards**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**natives**	**,**
尽管	一	派对	和	已加载	滑膛枪	先进的	向	这	休息	的	这	本地人	,

一支携带装满子弹的火枪的队伍向其他土著居民逼近，

[wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [set][ə'pɑːn][ðə; ði] [lædz] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['koʊkoʊ] - [nʌts] ,

we	**suddenly**	**set**	**upon**	**the**	**lads**	**who**	**had**	**brought**	**us**	**the**	**cocoa**	**-**	**nuts**	**,**
我们	突然	放	之上	这	小伙子们	WHO	有	带来	我们	这	可可	-	坚果	,

[nɑːkt] [ðem; ðəm]['oʊvər] ,

knocked	**them**	**over**	**,**
敲门	他们	超过	,

我们突然袭击了给我们送可可的那些小伙子，把他们打倒在地。

[hæd; həd][ðer; ðər][ɑːrmz] ['pɪnjənd] ,

had	**their**	**arms**	**pinioned**	**,**
有	他们的	武器	钉住	,

他们的手臂被束缚住了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]['boʊts] [bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n][ðer; ðər] [ə'stɑːnɪʃt] ['kʌntriːmɪn]

and	they	were	carried	to	the	boats	before	even	their	astonished	countrymen
和	他们	是	携带	到	这	船	前	甚至	他们的	惊讶	同胞们

[kʊd; kəd] [ə'tempt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] .

could	attempt	to	come	to	the	rescue	.
可以	试图	到	来	到	这	救援	.

甚至在他们惊愕不已的同胞们来得及尝试营救之前，他们就被抬上了船。

[æt; ət][læst] , [led][baɪ][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] , [ðə; ði]['fɔːrmər] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][men] [huː]

At	last	,	led	by	the	old	chief	,	the	former	made	a	dash	at	our	men	who
在	最后的	,	引领	经过	这	老的	首席	,	这	以前的	制成	一个	短跑	在	我们的	男人	WHO

[rɪ'meɪnd] ,

remained	,
剩余	,

最后，在老酋长的带领下，他们向我们留下的士兵发起猛攻。

[wen] ['sevrəl] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [nə'sesəti] [ʃɑːt] [daʊn] , [ðə; ði][rest] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə] [flaɪt] ,

when	several	were	of	necessity	shot	down	,	the	rest	taking	to	flight	,
什么时候	一些	是	的	必要性	射击	向下	,	这	休息	采取	到	航班	,

当几架飞机迫于无奈被击落时，其余的飞机则起飞逃走。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʌvd] [ɔːf] [wel] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] ['kæptʃərd] ['twenti] [staʊt] [jʌŋ] ['fɛloʊz] ,

and	we	shoved	off	well	content	with	having	captured	twenty	stout	young	fellows	,
和	我们	推搡	离开	出色地	内容	和	拥有	捕获	二十	肥硕	年轻的	伙伴们	,

我们心满意足地离开了，因为我们抓到了二十个身强力壮的小伙子。

[huː] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] ['leɪbərər] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] .

who	were	likely	to	prove	serviceable	labourers	at	the	mines	.
WHO	是	可能	到	证明	可用	劳工	在	这	矿井	.

他们很可能成为矿上合格的劳动力。

“ ['hævɪŋ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][gɑːt][ə; eɪ] [fʊl] ['kɑːrgoʊ] , [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['iːstər] ['aɪlənd] , [wer]

“	Having	at	length	got	a	full	cargo	,	we	returned	to	Easter	Island	,	where
“	拥有	在	长度	得到	一个	满的	货物	,	我们	返回	到	复活节	岛	,	在哪里

[wiː; wi]['lændɪd]['aʊər; ɑːr] ['kæptɪvz] .

we	landed	our	captives	.
我们	登陆	我们的	俘虏	.

“最终我们满载货物后，返回复活节岛，并将俘虏送往那里。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['ʌndər][ə; eɪ] [strɔːŋ] [gɑːrd] [tɪl] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] ['smɔːlər]

There	they	were	to	remain	under	a	strong	guard	till	carried	away	by	smaller
那里	他们	是	到	保持	在下面	一个	强的	警卫	直到	携带	离开	经过	较小的

['ves(ə)lz] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɑːn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][pə'ruː] .

vessels	and	landed	on	different	parts	of	the	coast	of	Peru	.
船只	和	登陆	在	不同的	部分	的	这	海岸	的	秘鲁	.

他们将被严密看守，直到被小型船只运走，并被送往秘鲁海岸的不同地区登陆。

[wiː; wi] ['miːntaɪm] [seɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['westwərd] .

We	meantime	sailed	for	the	westward	.
我们	与此同时	航行	为了	这	向西	.

与此同时，我们向西航行。

“ ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][trɪp][wiː; wi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['fɔːrmər] ['kɔnˌsɔːts] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

“	During	the	trip	we	occasionally	fell	in	with	our	former	consorts	,	engaged	in
“	期间	这	旅行	我们	偶尔	跌倒	在	和	我们的	以前的	配偶	,	已订婚的	在

[ðə; ði] [seɪm] ['bɪznəs] ,

the	same	business	,
这	相同的	商业	,

“旅途中，我们偶尔会遇到以前从事相同生意的伙伴，

[ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]

and	we	found	that	they	had	succeeded	in	capturing	a	number	of
和	我们	成立	那	他们	有	成功了	在	捕捉	一个	数字	的

[ˈneɪtɪvz] [frʌm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈaɪləndz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] .

natives	from	different	islands	much	in	the	same	way	that	we	had	done	.
本地人	从	不同的	岛屿	很多	在	这	相同的	方式	那	我们	有	完毕	.

我们发现，他们以与我们大致相同的方式，成功地从不同的岛屿上抓捕了一些土著居民。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [enˈtaɪst] [ɑːn] [bɔːrd] [baɪ][ˈstrætədʒəm] , [ˈʌðər] [ˈteɪkən][baɪ] [fɔːrs] .

Some	were	enticed	on	board	by	stratagem	,	others	taken	by	force	.
一些	是	诱人的	在	木板	经过	策略	,	其他的	已采取	经过	力量	.

有些人是被计谋诱上船的，有些人是被武力掳走的。

[noʊ][wʌn] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələr] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [miːnz] [wɜːr; wər]

No	one	engaged	in	the	business	was	particular	as	to	what	means	were
不	一	已订婚的	在	这	商业	曾是	特别的	作为	到	什么	方法	是

[ɪmˈplɔɪd] ,

employed	,
受雇	,

从事这项业务的人并不特别在意采用何种手段。

[prəˈvaɪdɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [səkˈsiːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈentərpraɪz] .

provided	they	could	succeed	in	the	enterprise	.
假如	他们	可以	成功	在	这	企业	.

前提是他们能够在这项事业中取得成功。

[wʌn] [ˈves(ə)l][hæd; həd][ˈteɪkən][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈkɑːrgoʊ][ɔːf] [wʌn][ˈsɪŋg(ə)l][ˈaɪlənd] , [noʊn] [æz; əz] [haɪ] [ˈaɪlənd]

One	vessel	had	taken	a	whole	cargo	off	one	single	island	,	known	as	High	Island
一	血管	有	已采取	一个	所有的	货物	离开	一	单身的	岛	,	已知	作为	高的	岛

,

,
,

一艘船从一座名为高岛的岛屿上运走了全部货物。

[ðə; ði] [kruː] [ˈhævɪŋ] [ˈlændɪd][ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] , [ˈʃuːtɪŋ]

the	crew	having	landed	and	surrounded	the	villages	one	after	another	,	shooting
这	全体人员	拥有	登陆	和	包围	这	村庄	一	后	其他	,	射击

[daʊn] [ɔːl] [huː] [rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd] .

down	all	who	resisted	.
向下	全部	WHO	抵抗	.

机组人员登陆后，逐个包围了村庄，射杀了所有抵抗者。

“ [ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈmɜːrtʃənt] [huː] [hæd; həd] [ˈfɪtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈves(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈhaɪli]

“	The	wealthy	merchant	who	had	fitted	out	the	vessel	must	have	been	highly
“	这	富裕	商人	WHO	有	适配	出去	这	血管	必须	有	到过	高度

[ˈsætɪsfaɪd] ,

satisfied	,
使满意	,

“那位为这艘船购置装备的富商一定非常满意。”

[æz; əz][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈʃeəhəʊldəz] [huː] [ədˈvænst] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈmʌni] .

as	must	also	the	English	shareholders	who	advanced	him	the	money	.
作为	必须	还	这	英语	股东	WHO	先进的	他	这	钱	.

那些预先给他投资的英国股东们也必须如此。

[ˈpɑːsəbli] [ðeɪ] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ˈfʊli] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə]

Possibly	they	may	or	may	not	have	been	fully	aware	of	the	means	employed	to
可能	他们	可能	或者	可能	不是	有	到过	完全	意识到的	的	这	方法	受雇	到

[ɪnˈʃʊr] [səkˈses] .

ensure	success	.
确保	成功	.

他们或许完全了解，也或许不完全了解为确保成功而采取的手段。

“ ['weðər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriəs] [laɪf][ɑːn][ðer; ðər]

“	Whether	these	people	,	accustomed	to	an	easy	and	luxurious	life	on	their
“	无论	这些	人们	,	习惯	到	一个	简单的	和	豪华	生活	在	他们的

['sʌni] ['aɪləndz] ,

sunny	islands	,
阳光明媚	岛屿	,

“无论这些习惯于在阳光明媚的岛屿上过着轻松奢华生活的人们，

[wʊd] ['ʌltɪmətli] [pruːv] ['juːsf(ə)l] ['leɪbərər] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [maɪnz] ,

would	ultimately	prove	useful	labourers	in	the	dark	mines	,
会	最终	证明	有用	劳工	在	这	黑暗的	矿井	,

最终，他们会成为黑暗矿井中有用的劳动力。

[ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] ['loʊdz][ʌv; əv] [ɔːr] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] , ['rɑːki] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	be	able	to	carry	loads	of	ore	down	the	steep	,	rocky	sides	of	the
和	是	有能力的	到	携带	负载	的	矿石	向下	这	陡	,	岩石	侧面	的	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

并且能够将成堆的矿石从陡峭崎岖的山坡上运下来。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə] [seɪ] .

I	am	not	prepared	to	say	.
我	是	不是	准备	到	说	.

我目前不方便透露。

['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] — [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm]

Our	business	was	to	catch	them	—	that	of	the	merchant	to	sell	them
我们的	商业	曾是	到	抓住	他们	—	那	的	这	商人	到	卖	他们

;

;
;

我们的任务是捕捉它们——商人的任务是出售它们；

[waɪl] [ðə; ði] ['əʊvəˌsiːəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [hæd; həd][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] .

while	the	overseers	of	the	mines	had	to	see	to	the	rest	.
尽管	这	监督者	的	这	矿井	有	到	看	到	这	休息	.

而其余的事情则由矿场的监工们负责。

[ɪf] [ðeɪ] [daɪd][frʌm; frəm][hɑːrd][wɜːrk] [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [lʊk] [aʊt] .

If	they	died	from	hard	work	that	was	their	look	out	.
如果	他们	死亡	从	难的	工作	那	曾是	他们的	看	出去	.

如果他们死于劳累过度，那是他们咎由自取。

“ [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɔːf][niˈuːeɪ] , [ɔːr] ['sævɪdʒ] ['aɪlənd] ,

“	At	length	we	arrived	off	Niue	,	or	Savage	Island	,
“	在	长度	我们	到达的	离开	纽埃	,	或者	野蛮的	岛	,

“最终我们抵达了纽埃岛，或者说是野蛮岛附近海域。”

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [kʊk] [geɪv] [ðæt] [neɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [wɜːr; wər] [ðen] [ænd; ənd]

to	which	Captain	Cook	gave	that	name	because	the	inhabitants	were	then	and
到	哪个	队长	厨师	给予	那	姓名	因为	这	居民	是	然后	和

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ['æftərwərdz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['bɑːrbərəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

for	many	years	afterwards	fierce	and	barbarous	in	the	extreme	.
为了	许多	年	然后	凶猛的	和	野蛮	在	这	极端	.

库克船长给它取了这个名字，因为当时以及之后的许多年里，那里的居民极其凶残野蛮。

['miʃənəriz] , [bəuθ] ['neɪtɪv] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] , [aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [seɪ] , [hæd; həd] [gɔːn] [ə'mʌŋ]

Missionaries	**,**	**both**	**native**	**and**	**English**	**,**	**I**	**had**	**heard**	**say**	**,**	**had**	**gone**	**among**
传教士	,	两个都	本国的	和	英语	,	我	有	听到	说	,	有	已消失	之中

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

我听说，有本地传教士和英国传教士都曾到他们中间传教。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['kristʃənz] [ænd; ənd]['sivilaizd] .

and	**the**	**people**	**had**	**all**	**become**	**Christians**	**and**	**civilised**	**.**
和	这	人们	有	全部	变得	基督徒	和	文明	.

人们都皈依了基督教，变得文明起来。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [wel] - [meɪd] [roʊd] [ræn] [raʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd] ,

We	**could**	**see**	**that**	**a**	**well**	**-**	**made**	**road**	**ran**	**round**	**the**	**island**	**,**
我们	可以	看	那	一个	出色地	-	制成	路	跑	圆形的	这	岛	,

我们可以看到一条修建良好的公路环绕着整个岛屿。

[ænd; ənd][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [waɪt] - [wɑːʃt] ['kɔtidʒz] , [wɪð; wɪθ] ['gaːdnz] [fʊl] [ʌv; əv]

and	**at**	**intervals**	**there**	**were**	**white**	**-**	**washed**	**cottages**	**,**	**with**	**gardens**	**full**	**of**
和	在	间隔	那里	是	白色的	-	洗过	小屋	,	和	花园	满的	的

['flaʊərz] ,

flowers	**,**
花朵	,

不时可见粉刷成白色的农舍，花园里鲜花盛开。

[ænd; ənd] [niːt] [tʃɜːrtʃɪz] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] . ”

and	**neat**	**churches**	**peeping**	**out**	**among**	**the**	**trees**	**.**	**”**
和	整洁的	教堂	偷窥	出去	之中	这	树木	.	”

整齐的教堂从树丛中探出头来。

- [ðiːz] ['piːp(ə)l] , - [ðə; ði] ['kæptɪn] [əb'zɜːrvd] , - [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][hoʊld][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

'	**These**	**people**	**,**	**'**	**the**	**captain**	**observed**	**,**	**'**	**if**	**we**	**could**	**get**	**hold**	**of**	**them**	**,**
-	这些	人们	,	-	这	队长	观察到	,	-	如果	我们	可以	得到	抓住	的	他们	,

“这些人，”船长说道，“如果我们能抓住他们的话，

[wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [maɪld][ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] ,

were	**likely**	**to**	**prove**	**mild**	**and**	**submissive**	**,**
是	可能	到	证明	温和的	和	顺从者	,

他们很可能性格温和顺从。

[ænd; ənd][ʌv; əv][fɑːr] [mɔːr] ['væljuː][ðæn; ðən][ðə; ði]['sævidʒiz][wiː; wi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][sʌm; səm]

and	**of**	**far**	**more**	**value**	**than**	**the**	**savages**	**we**	**had**	**taken**	**from**	**some**
和	的	远的	更多的	价值	比	这	野蛮人	我们	有	已采取	从	一些

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪləndz] .

of	**the**	**other**	**islands**	**.**
的	这	其他	岛屿	.

而且比我们从其他岛屿上抓来的野蛮人更有价值。

- [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][biː; bi] ['kɔːʃəs] , [ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sə'spektɪd]

'	**It**	**was**	**necessary**	**,**	**however**	**,**	**to**	**be**	**cautious**	**,**	**or**	**they**	**might**	**have**	**suspected**
-	它	曾是	必要的	,	然而	,	到	是	谨慎	,	或者	他们	可能	有	怀疑

['aʊər; ɑːr] [ɪn'tenʃən] .

our	**intentions**	**.**
我们的	意图	.

但是，谨慎行事是必要的，否则他们可能会怀疑我们的意图。

“ [wiː; wi] [hoʊv] - [tuː; tə] [ɔːf] [ðə; ði] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['suːpərˌkɑːrgoʊ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ʃɔːr] [in'kwaiəd]

“	We	hove	-	to	off	the	island	,	and	the	supercargo	going	on	shore	inquired
“	我们	霍夫	-	到	离开	这	岛	,	和	这	超级货物	去	在	支撑	询问

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪʃəneri] .

for	the	English	missionary	.
为了	这	英语	传教士	.

“我们驶离了岛屿，上岸的货运主管询问英国传教士的下落。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

We	found	that	his	residence	was	on	the	other	side	,
我们	成立	那	他的	住宅	曾是	在	这	其他	边	,

我们发现他的住处在另一边，

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['ðerfɔːr] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr]

and	we	therefore	judged	that	this	would	be	a	good	place	to	carry	on	our
和	我们	所以	评判	那	这	会	是	一个	好的	地方	到	携带	在	我们的

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

operations	.
运营	.

因此，我们认为这里是开展业务的好地方。

[ðə; ði] ['suːpərˌkɑːrgoʊ] , [priː'tɛndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪʃəneri] ,

The	supercargo	,	pretending	that	he	was	a	friend	of	the	missionary	,
这	超级货物	,	假装	那	他	曾是	一个	朋友	的	这	传教士	,

那个货运主管假装是传教士的朋友，

[ɪn'vaɪtɪd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ,

invited	as	many	as	were	inclined	to	come	off	to	the	vessel	,
受邀	作为	许多	作为	是	倾斜	到	来	离开	到	这	血管	,

邀请了所有愿意上船的人，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɪʃəneri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['traɪfəlz] [fɔːr; fər]

saying	that	he	had	a	present	for	the	missionary	and	a	few	trifles	for
说	那	他	有	一个	展示	为了	这	传教士	和	一个	很少	琐事	为了

[ðə; ði] [tʃiːfs] ,

the	chiefs	,
这	酋长们	,

他说他给传教士准备了一份礼物，给酋长们准备了一些小玩意儿。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['eni] ['ɑːrtɪk(ə)lz]

and	that	he	should	also	be	glad	to	trade	with	them	for	any	articles
和	那	他	应该	还	是	高兴的	到	贸易	和	他们	为了	任何	文章

[ðeɪ] [maɪt] [prə'duːs] .

they	might	produce	.
他们	可能	生产	.

他还应该乐于与他们交换他们可能生产的任何物品。

“ ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] ['boʊts] [wɜːr; wər] [ɪn] ['redɪnəs] [wɪð; wɪθ] [ɑːrmz] [stoʊd] [ə'weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]

“	Meantime	the	other	boats	were	in	readiness	with	arms	stowed	away	out	of	sight
“	与此同时	这	其他	船	是	在	准备就绪	和	武器	已存放	离开	出去	的	视线

.

:
.

“与此同时，其他船只也已做好准备，武器都已藏匿起来，不为人知。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'nuːz] [æt; ət] [wʌns] ['pædld] [ɔːf] [tuː; tə] [juː 'es] , [sʌm; səm] [kən'teɪnɪŋ] [ten] ,

A	large	number	of	canoes	at	once	paddled	off	to	us	,	some	containing	ten	,
一个	大的	数字	的	独木舟	在	一次	划桨	离开	到	我们	,	一些	包含	十	,

一大批独木舟一下子向我们驶来，有些独木舟上坐着十个人。

['ʌðər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['neɪtɪvz] [iːtʃ] .

others	four	or	five	natives	each	.
其他的	四	或者	五	本地人	每个	.

其他四到五名当地人。

[ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɑːn] [bɔːrd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ðiː] ['kæptɪn] [kept] [ðem; ðəm]

The	people	came	on	board	without	hesitation	,	and	while	the	captain	kept	them
这	人们	来了	在	木板	没有	犹豫	,	和	尽管	这	队长	保留	他们

[ə'mjuːzd] ,

amused	,
觉得好笑	,

人们毫不犹豫地登上了船，船长则一直逗他们开心。

['ʃoʊɪŋ] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [kən'teɪnd] [ðə; ðiː] ['prez(ə)nts] [fɔːr; fər] [ðə; ðiː] ['mɪʃəneri]

showing	some	cases	which	he	said	contained	the	presents	for	the	missionary
显示	一些	案例	哪个	他	说	包含	这	礼物	为了	这	传教士

[ænd; ənd] [tʃiːfs] ,

and	chiefs	,
和	酋长们	,

他展示了一些箱子，说里面装着送给传教士和酋长的礼物。

['bɑːrgənɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ðiː] [fjuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

bargaining	for	the	few	articles	they	had	brought	with	them	,
讨价还价	为了	这	很少	文章	他们	有	带来	和	他们	,

他们讨价还价，只为了换取他们带来的几件物品。

[ðə; ðiː] ['boʊts] [pʊʃt] [ə'weɪ] ['ræpɪdlɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ðiː] [ʃɔːr] .

the	boats	pushed	away	rapidly	for	the	shore	.
这	船	推动	离开	快速	为了	这	支撑	.

船只迅速驶向岸边。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɑːn] [ðə; ðiː] [biːtʃ] ,

A	large	number	of	people	were	collected	on	the	beach	,
一个	大的	数字	的	人们	是	集	在	这	海滩	,

大量人员被聚集在海滩上。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðiː] ['boʊts] ['kʌmɪŋ] ,

but	even	when	they	saw	the	boats	coming	,
但	甚至	什么时候	他们	锯	这	船	未来	,

但即使他们看到船只驶来，

[nɑːt] [əb'zəviŋ, ɔb-] ['eni] [ɑːrmz] [ɪn] [ðə; ðiː] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [men] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [noʊ] [wei] [ə'lɑːrmd] .

not	observing	any	arms	in	the	hands	of	the	men	,	they	were	in	no	way	alarmed	.
不是	观察	任何	武器	在	这	双手	的	这	男人	,	他们	是	在	不	方式	惊慌	.

由于没有看到这些人手里有任何武器，他们丝毫没有感到惊慌。

[ðer; ðər] [səs'piʃənz] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'raʊzd] , ['iːv(ə)n] [wen] ['aʊər; ɑːr] [men] [fɔːrmd] [ɑːn] [ðə; ðiː] [ʃɔːr] .

Their	suspicions	did	not	appear	to	be	aroused	,	even	when	our	men	formed	on	the	shore	.
他们的	怀疑	做过	不是	出现	到	是	被唤醒	,	甚至	什么时候	我们的	男人	形成	在	这	支撑	.

即使我们的人在岸边集结，他们似乎也没有产生怀疑。

“ ['kiːpɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['wɛpənz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [kən'siːld] , [wiː; wi] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] ['ɪnlənd] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] ['wiːlɪŋ] ,

“	Keeping	our	weapons	as	much	as	possible	concealed	,	we	marched	a	little	way	inland	,	then	suddenly	wheeling	,
“	保持	我们的	武器	作为	很多	作为	可能的	暗	,	我们	行军	一个	小的	方式	内陆	,	然后	突然	惠灵	,

“我们尽可能地隐藏武器，向内陆行进了一小段路，然后突然转向，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [rʌʃt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] .

with	a	loud	shout	rushed	down	upon	the	natives	.
和	一个	大声	喊	匆忙	向下	之上	这	本地人	.

一声怒吼，他冲向了土著居民。

[ðeɪ] [siːmd] ['ʌtərli] ['pærəlaɪzd] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [sʌm; səm] [fjuː] [fled] ,

They	seemed	utterly	paralysed	,	and	though	some	few	fled	,
他们	似乎	完全地	瘫痪	,	和	尽管	一些	很少	逃亡	,

他们似乎完全瘫痪了，虽然有少数人逃走了，

[ðə; ðɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [stɛərd][æt; ət][juː 'es][æz; əz] [ɪf] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nekst]['goʊɪŋ]

the	greater	number	stared	at	us	as	if	wondering	what	we	were	next	going
这	更大的	数字	凝视	在	我们	作为	如果	好奇	什么	我们	是	下一个	去

[tuː; tə][duː] .

to	do	.
到	做	.

大多数人盯着我们看，好像在猜测我们接下来要做什么。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [liːv] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] [ɪn] [daʊt] , [bʌt; bət] ['presɪŋ] [raʊnd] [ðem; ðəm] , [trɪpt]

We	did	not	leave	them	long	in	doubt	,	but	pressing	round	them	,	tripped
我们	做过	不是	离开	他们	长的	在	怀疑	,	但	紧迫	圆形的	他们	,	绊倒了

[ðem; ðəm]['oʊvər] ,

them	over	,
他们	超过	,

我们没让他们犹豫太久，就围堵他们，把他们绊倒了。

[baʊnd] [ðer; ðər][ɑːrmz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [meɪd] ['sɪksti][ɔːr] [mɔːr] ['prizənəz] .

bound	their	arms	,	and	in	a	short	time	made	sixty	or	more	prisoners	.
边界	他们的	武器	,	和	在	一个	短的	时间	制成	六十	或者	更多的	囚犯	.

捆绑他们的手臂，很快就俘虏了六十多人。

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [rɪ'zɪstəns] ,

They	offered	little	or	no	resistance	,
他们	提供	小的	或者	不	反抗	,

他们几乎没有抵抗。

[ænd; ənd][wiː; wi] [suːn] [hæd; həd][ɔːl][wiː; wi][hæd; həd] [kɔːt] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ðɪ][boʊt] .

and	we	soon	had	all	we	had	caught	safely	in	the	boat	.
和	我们	很快	有	全部	我们	有	捕捉	安全	在	这	船	.

很快，我们就把捕获的所有东西都安全地装上了船。

[æz; əz][wiː; wi] [pʊld] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ]['ves(ə)l][wiː; wi] [sɔː] ['sevrəl] [kə'nuːz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ʃɔːr] ,

As	we	pulled	towards	the	vessel	we	saw	several	canoes	making	for	the	shore	,
作为	我们	拉	向	这	血管	我们	锯	一些	独木舟	制作	为了	这	支撑	,

当我们靠近那艘船时，我们看到几艘独木舟正驶向岸边。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [iːtʃ] ,

but	with	only	two	or	three	people	in	each	,
但	和	仅有的	二	或者	三	人们	在	每个	,

但每个舱室只有两三个人，

[waɪl] [hɜːr; hər] ['gʌnz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə]

while	her	guns	were	playing	on	a	few	others	which	were	attempting	to
尽管	她	枪支	是	玩耍	在	一个	很少	其他的	哪个	是	尝试	到

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

而她的枪则用来对付其他几个试图逃跑的人。

[wiː; wi] [pɪkt] [ʌp] ['sevrəl] [men] [huː] [hæd; həd] [dʒʌmpt] ['oʊvərbɔːrd] ,

We	picked	up	several	men	who	had	jumped	overboard	,
我们	挑选	向上	一些	男人	WHO	有	跳了起来	落水	,

我们救起了几个跳海逃跑的男子，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][gɑːt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] ['fʊli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hæd; həd] [bɪn] [sɪ'kjʊrd]

and	when	we	got	alongside	we	found	that	fully	a	hundred	had	been	secured
和	什么时候	我们	得到	旁边	我们	成立	那	完全	一个	百	有	到过	安全

.

:

.

当我们靠近时，发现已经控制了整整一百艘船。

[ˌɔːltə'geðər] [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðæt] ['aɪlənd] [ə'loʊn] ; [sʌm; səm]

Altogether	we	got	a	hundred	and	sixty	people	from	that	island	alone	;	some
共	我们	得到	一个	百	和	六十	人们	从	那	岛	独自的	;	一些

[wɜːr; wər][oʊld][men] ,

were	old	men	,
是	老的	男人	,

仅那个岛上我们就带来了160人；其中一些是老人。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] .

but	most	of	them	were	young	and	active	.
但	最多	的	他们	是	年轻的	和	积极的	.

但他们中的大多数都很年轻，也很活跃。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['niːtli] [drest] [ɪn] ['ʃɜːts] [ænd; ənd] ['traʊzərz] , [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt]

They	were	all	neatly	dressed	in	shirts	and	trousers	,	and	looked	very	intelligent
他们	是	全部	整齐地	穿着	在	衬衫	和	裤子	,	和	看起来	非常	聪明的

[ɪn'diːd] ;

indeed	;
的确	;

他们都穿着整齐的衬衫和长裤，看起来确实非常聪明；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ,

there	was	not	one	among	them	who	could	not	read	in	his	native	tongue	,
那里	曾是	不是	一	之中	他们	WHO	可以	不是	读	在	他的	本国的	舌头	,

他们当中没有一个人不会用自己的母语阅读。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kristʃənz] .

and	they	all	said	that	they	were	Christians	.
和	他们	全部	说	那	他们	是	基督徒	.

他们都说自己是基督徒。

['aʊər; ɑːr]['suːpərˌkɑːrgoʊ][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [soʊ][wɜːr; wər][wiː; wi] , [bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['riːəl]

Our	supercargo	told	them	that	so	were	we	,	but	that	we	were	real
我们的	超级货物	讲述	他们	那	所以	是	我们	,	但	那	我们	是	真实的

[wʌnz] , [waɪl] [ðeɪ] ,

ones	,	while	they	,
一个	,	尽管	他们	,

我们的超级货客告诉他们，我们也是，但我们是真正的货客，而他们，

['hævɪŋ] ['oʊnli] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['miʃənəriz] , [wɜːr; wər] ['herɪtɪks] .

having	only	learned	from	the	missionaries	,	were	heretics	.
拥有	仅有的	学习	从	这	传教士	,	是	异端	.

他们只从传教士那里学习，所以是异端。

“ [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [pruːvd] ['trʌb(ə)lsəm] , [wiː; wi] [klæpt] [ðem; ðəm][ɔːl] [daʊn] [bɪ'loʊ] ,

“	As	they	might	have	proved	troublesome	,	we	clapped	them	all	down	below	,
“	作为	他们	可能	有	已证实	麻烦的	,	我们	鼓掌	他们	全部	向下	以下	,

“因为他们可能会惹麻烦，所以我们在下面为他们鼓掌。”

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] ['hætʃɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] .

and	kept	the	hatches	on	them	.
和	保留	这	孵化	在	他们	.

并保持舱门关闭。

“ ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] ['aɪlənd] , [wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [meɪd]

“	Wishing	to	capture	more	people	from	the	same	island	,	we	immediately	made
“	祝	到	捕获	更多的	人们	从	这	相同的	岛	,	我们	立即地	制成

[seɪl] ,

sail	,
帆	,

“为了抓捕更多岛上的居民，我们立即扬帆起航。”

[ænd; ənd] [stʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [koʊst] ,

and	stood	along	the	coast	,
和	站立	沿着	这	海岸	,

他们站在海岸边，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] ['ʌðər] [ɑːn] [bɔːrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [nuːz] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [hæd; həd]

hoping	to	entice	others	on	board	before	the	news	of	what	had	occurred	had
希望	到	诱惑	其他的	在	木板	前	这	消息	的	什么	有	发生	有

[spred] .

spread	.
传播	.

希望在事情发生的消息传开之前，能吸引其他人加入进来。

[wiː; wi] [hɜːrd] ['aʊər; ɑːr] ['prizənəz] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['nɔkiŋ] [æt; ət]

We	heard	our	prisoners	talking	together	,	and	soon	they	began	knocking	at
我们	听到	我们的	囚犯	说	一起	,	和	很快	他们	开始	敲门	在

[ðə; ðɪ] ['hætʃɪz] ,

the	hatches	,
这	孵化	,

我们听到囚犯们在交谈，很快他们就开始敲打舱门。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [dek] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] [saɪdz] , [ʃriːk] [tuː; tə][biː; bi][let] [aʊt] ,

and	under	the	deck	,	and	on	the	sides	,	shrieking	to	be	let	out	,
和	在下面	这	甲板	,	和	在	这	侧面	,	尖叫	到	是	让	出去	,

甲板下、船舷边，到处都是尖叫着想要被放出来的生物。

[ænd; ənd] [en'triːtɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm] [ə'gen] [ɑːn] [ʃɔːr] .

and	entreating	us	to	put	them	again	on	shore	.
和	恳求	我们	到	放	他们	再次	在	支撑	.

并恳求我们再次将它们送上岸。

[tuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [men] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['hætʃweɪ] ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] ['eni] [huː]

Two	of	our	men	were	stationed	at	the	hatchway	ready	to	shoot	any	who
二	的	我们的	男人	是	驻	在	这	舱口	准备好	到	射击	任何	WHO

[maɪt] [breɪk] [aʊt] .

might	break	out	.
可能	休息	出去	.

我们派了两名队员守在舱口，随时准备射杀任何可能逃脱的人。

[stɪl] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'loʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [ænd; ənd]

Still	the	people	below	continued	to	make	so	much	noise	that	the	captain	and
仍然	这	人们	以下	持续	到	制作	所以	很多	噪音	那	这	队长	和

[meit] [bɪ'keɪm] [ɪn'reɪdʒd] ,

mate	became	enraged	,
伴侣	成为	愤怒	,

然而，下面的人们继续制造巨大的噪音，这让船长和大副勃然大怒。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] [men] , [went] [bɪ'loʊ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['boʊts] - ['stretʃərz] ,

and	,	with	two	other	men	,	went	below	armed	with	boats	'	stretchers	,
和	,	和	二	其他	男人	,	去	以下	武装	和	船	-	担架	,

然后，他和另外两名男子带着船上的担架下到船舱里。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [leɪ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə]

and	began	to	lay	about	them	right	and	left	,	to	bring	the	people	to
和	开始	到	躺	关于	他们	正确的	和	左边	,	到	带来	这	人们	到

['ɔ:rdər] .

order	.
命令	.

于是开始在他们周围来回走动，以维持秩序。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kwaɪət] ,

At	last	they	were	quiet	,
在	最后的	他们	是	安静的	,

最后，他们安静了下来。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [fər'get] .

and	we	hoped	that	they	had	learned	a	lesson	they	would	not	forget	.
和	我们	希望	那	他们	有	学习	一个	课	他们	会	不是	忘记	.

我们希望他们能吸取一个永生难忘的教训。

[ɪn] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [wi:; wi] [hɜ:rd] [ðem; ðəm] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ʃri:k] [tu:; tə] [bi:; bi]

In	the	evening	we	heard	them	,	instead	of	shouting	and	shrieking	to	be
在	这	晚上	我们	听到	他们	,	反而	的	喊叫	和	尖叫	到	是

[let] [aʊt] ,

let	out	,
让	出去	,

晚上我们听到他们没有像往常那样大喊大叫着要出去，而是.....

['sɪŋɪŋ] [hɪmz] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] .

singing	hymns	and	praying	.
歌唱	赞美诗	和	祈祷	.

唱赞美诗和祈祷。

['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hoʊld] , [ðer; ðər] [wi:; wi] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɔ:l] ['ni:lɪŋ] [tə'geðər] [æz; əz] [ɪf] [ɪn]

Looking	down	into	the	hold	,	there	we	saw	them	all	kneeling	together	as	if	in
寻找	向下	进入	这	抓住	,	那里	我们	锯	他们	全部	跪着	一起	作为	如果	在

[prer] ;

prayer	;
祷告	;

向下望去，我们看到船舱里的人都跪在一起，好像在祈祷；

[ðen] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [gɑ:t] [ʌp] ,

then	an	old	man	among	them	got	up	,
然后	一个	老的	男人	之中	他们	得到	向上	,

这时，他们当中的一位老人站了起来。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [sæt] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	while	they	sat	round	him	he	began	to	speak	to	them	,	and	the
和	尽管	他们	卫星	圆形的	他	他	开始	到	说话	到	他们	,	和	这

['su:pər,kɑ:rgoʊ] ,

supercargo	,
超级货物	,

他们围坐在他身边，他便开始和他们说话，而货运主管，

[hu:] [ˌʌndər'stʊd] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] , [sed] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['pri:tʃɪŋ] ;

who	understood	their	language	,	said	he	was	preaching	;
WHO	理解	他们的	语言	,	说	他	曾是	布道	;

听懂他们语言的人说，他是在布道；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə]

and	when	he	had	finished	he	stretched	out	his	hands	,	and	prayed	to
和	什么时候	他	有	完成的	他	拉伸	出去	他的	双手	,	和	祈祷	到

[gɑːd][tuː; tə] [bles] [ðem; ðəm] .

God	to	bless	them	.
上帝	到	保佑	他们	.

做完这一切后，他伸出双手，祈求上帝保佑他们。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['kwaɪət] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [geɪv] [ˌjuː 'es][noʊ] ['fɜːrðər]

After	that	they	were	quiet	enough	,	and	during	the	night	gave	us	no	further
后	那	他们	是	安静的	足够的	,	和	期间	这	夜晚	给予	我们	不	更远

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

之后他们就安静多了，夜里也没有再给我们添麻烦。

“ [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] ['deɪlaɪt] [wiː; wi] [stʊd] [ɪn][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] .

“	The	next	morning	at	daylight	we	stood	in	to	another	part	of	the	coast	.
“	这	下一个	早晨	在	日光	我们	站立	在	到	其他	部分	的	这	海岸	.

“第二天早上天亮的时候，我们来到了海岸的另一部分。”

[wiː; wi] [sɔː] ['sevrəl] [kə'nuːz] ['kwaɪətli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] ,

We	saw	several	canoes	quietly	engaged	in	fishing	,
我们	锯	一些	独木舟	悄悄	已订婚的	在	钓鱼	,

我们看到几艘独木舟静静地进行着捕鱼活动。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [gest] [ðæt] [ðə; ði][ə'lɑːrm][hæd; həd][nɑːt] [spred] [ðʌs] [fɑːr] .

and	so	we	guessed	that	the	alarm	had	not	spread	thus	far	.
和	所以	我们	猜对了	那	这	警报	有	不是	传播	因此	远的	.

因此我们猜测，警报还没有传开。

[wiː; wi] [ə'kɔːrdɪŋli] [stʊd] [kloʊz][ɪn] , [wen] ['sevrəl] [kə'nuːz] [keɪm] [ɔːf][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

We	accordingly	stood	close	in	,	when	several	canoes	came	off	to	us	.
我们	因此	站立	关闭	在	,	什么时候	一些	独木舟	来了	离开	到	我们	.

于是我们便站在附近，这时有好几艘独木舟向我们驶来。

[ðə; ði] ['kæptɪn] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bɔːrd] .

The	captain	,	as	usual	,	invited	the	people	on	board	.
这	队长	,	作为	通常	,	受邀	这	人们	在	木板	.

船长像往常一样邀请人们上船。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [spoʊk] ['ɪŋglɪʃ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,

Some	of	them	spoke	English	,	which	the	captain	did	not	understand	,
一些	的	他们	辐	英语	,	哪个	这	队长	做过	不是	理解	,

他们当中有些人会说英语，但船长听不懂。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] .

and	I	was	not	inclined	to	answer	them	.
和	我	曾是	不是	倾斜	到	回答	他们	.

我并不想回答这些问题。

[æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'lɑːrmd] [hæd; həd] [ðeɪ] [siːn] [ɑːrmd] [men] [æt; ət][ðə; ði] ['hætʃweɪ] ,

As	they	might	have	been	alarmed	had	they	seen	armed	men	at	the	hatchway	,
作为	他们	可能	有	到过	惊慌	有	他们	已见	武装	男人	在	这	舱口	,

如果他们看到舱口有武装人员，可能会感到惊慌。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['steɪʃənd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] .

those	who	had	been	stationed	there	were	withdrawn	.
那些	WHO	有	到过	驻	那里	是	撤回	.

驻扎在那里的人员全部撤离了。

[ðə; ði] [nuː] [əˈraɪvlz] [spoʊk] [ˈræðər] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] ; [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [baɪ]

The	new	arrivals	spoke	rather	loudly	to	each	other	;	their	voices	were	heard	by
这	新的	到达	辐	相当	高声	到	每个	其他	;	他们的	声音	是	听到	经过

[ðer; ðər] [ˈkʌntriːmɪn] [bɪˈloʊ] ,

their	countrymen	below	,
他们的	同胞们	以下	,

新来者们大声交谈，他们的声音被山下的同胞们听到了。

[huː] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [rʌʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [hætʃ] , [fɔːrst] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːf] [ænd; ənd] [spræŋ] [əˈpɑːn]

who	,	making	a	sudden	rush	at	the	fore	hatch	,	forced	it	off	and	sprang	upon
WHO	,	制作	一个	突然	匆忙	在	这	前	孵化	,	强制	它	离开	和	弹簧	之上

[dek] .

deck	.
甲板	.

他突然冲向前舱口，将其打开，然后跳上甲板。

“ [ðə; ði][əˈlɑːrm][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] ; [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][læst] [kʌm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

“	The	alarm	was	given	immediately	;	those	who	had	last	come	,	as	well	as
“	这	警报	曾是	给定	立即地	;	那些	WHO	有	最后的	来	,	作为	出色地	作为

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæptivz] ,

our	captives	,
我们的	俘虏	,

“警报立即发出；最后赶来的人，以及我们的俘虏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

太平洋绑架案；(Kidnapping in the Pacific; Or,)
第3/6页

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [liːp] ['oʊvərbɔːrd] .

began	to	leap	overboard	.
开始	到	飞跃	落水	.

开始跳入海中。

[wiː; wi] [ɔːl] [rʌʃt] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] , [nɑːkt] [ðoʊz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [daʊn] , [ænd; ənd] [ʃʌt]

We	all	rushed	upon	them	,	knocked	those	we	could	catch	down	,	and	shut
我们	全部	匆忙	之上	他们	,	敲门	那些	我们	可以	抓住	向下	,	和	关闭

[kloʊz] [ðə; ði] ['hætʃweɪ] .

close	the	hatchway	.
关闭	这	舱口	.

我们都冲了上去，把能抓住的都打倒在地，然后关上了舱口。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['faɪər] [ɑːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['swɪmɪŋ] [fɔːr; fər]

The	captain	then	ordered	us	to	fire	on	the	people	in	the	water	swimming	for
这	队长	然后	订购	我们	到	火	在	这	人们	在	这	水	游泳	为了

[ðə; ði] [ʃɔːr] ,

the	shore	,
这	支撑	,

船长随后命令我们向那些游向岸边的水中人开火。

[waɪl] [ðə; ði] ['boʊts] [wɜːr; wər] [mænd] [ænd; ənd] [sent] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

while	the	boats	were	manned	and	sent	in	pursuit	of	the	fugitives	.
尽管	这	船	是	有人值守	和	发送	在	追逐	的	这	逃犯	.

船只配备人员后，被派去追捕逃犯。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [wɜːr; wər] [hɪt] , [sʌm; səm] [sæŋk] ,

Two	or	three	were	hit	,	some	sank	,
二	或者	三	是	打	,	一些	沉没	,

两三艘船被击中，有些沉没了。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'nuːz] ; [ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər]

and	only	a	few	succeeded	in	gaining	one	of	the	canoes	;	the	rest	were
和	仅有的	一个	很少	成功了	在	获得	一	的	这	独木舟	;	这	休息	是

[ɔːl] [ˌriː'teɪkən] .

all	retaken	.
全部	重新夺回	.

只有少数人成功夺得了一艘独木舟；其余的都被夺了回去。

[ɪn] [ðə; ði] [kə'nuː] [wɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] [wʌz; wəz] [wʌn] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [gɑːt]

In	the	canoe	which	escaped	was	one	young	man	who	was	shot	just	as	he	got
在	这	独木舟	哪个	逃脱	曾是	一	年轻的	男人	WHO	曾是	射击	只是	作为	他	得到

['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] :

into	it	:
进入	它	:

幸存的独木舟里有一名年轻人，他刚上船就被枪杀了：

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [haʊ'evər] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['pæd(ə)l] [ɔːf] .

his	companions	,	however	,	managed	to	paddle	off	.
他的	同伴	,	然而	,	管理	到	桨	离开	.

然而，他的同伴们设法划船离开了。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˌriː'teɪkən] [wɜːr; wər] [wel] ['biːtn] , [ænd; ənd] [fɔːrst] [daʊn] [bɪ'loʊ] .

Those	who	had	been	retaken	were	well	beaten	,	and	forced	down	below	.
那些	WHO	有	到过	重新夺回	是	出色地	被打败	,	和	强制	向下	以下	.

那些被重新抓获的人都遭到了毒打，并被强迫押送到地下。

“ [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [lɔːŋgər][æt; ət]['sævɪdʒ] ['aɪlənd] , [wiː; wi] [seɪld] [fɔːr; fər]
“ As there was no use remaining longer at Savage Island , we sailed for
“ 作为 那里 曾是 不 使用 其余的 更长 在 野蛮的 岛 , 我们 航行 为了
[səˈmoʊə] .
Samoa .
萨摩亚 .

“由于在萨维奇岛继续待下去已经没有意义了，我们便启程前往萨摩亚。”

“ [wiː; wi] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['hɑːrbər] , [ænd; ənd] [kept] ['kruːzɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] ,
“ We avoided the principal harbours , and kept cruising along the coast ,
“ 我们 避免 这 主要的 港口 , 和 保留 巡航 沿着 这 海岸 ,

“我们避开了主要港口，一直沿着海岸线航行，

['pɪkɪŋ] [ʌp] ['sevrəl] [kəˈnuːz] [wɪtʃ] [keɪm] [ɔːf] [tuː; tə][juː 'es] .
picking up several canoes which came off to us .
挑选 向上 一些 独木舟 哪个 来了 离开 到 我们 .

我们捡到了好几艘漂过来的独木舟。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [wiː; wi] [went] [ɑːn] [ʃɔːr] [tuː; tə] [əbˈteɪn] ['wɔːtər][ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Occasionally we went on shore to obtain water and vegetables ,
偶尔 我们 去 在 支撑 到 获得 水 和 蔬菜 ,

我们偶尔会上岸去取水和蔬菜，

['ɔːlweɪz] ['biːɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] [lest] ['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] [maɪt] [biː; bi] [səˈspektɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi]
always being on our guard lest our business might be suspected , and we
总是 存在 在 我们的 警卫 免得 我们的 商业 可能 是 怀疑 , 和 我们
[ɑːrˈselvz] [enˈtræpt] .
ourselves entrapped .
我们自己 被困 .

我们时刻保持警惕，以免我们的生意受到怀疑，而我们自己却落入陷阱。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] ['lændɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,
At one place where we landed for this purpose ,
在 一 地方 在哪里 我们 登陆 为了 这 目的 ,

我们为此目的降落的其中一个地方，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['ʌndər] [æn; ən][oʊld] ['wɔːriər] [tʃiːf] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [ə; eɪ]
we found the natives under an old warrior chief preparing to attack a
我们 成立 这 本地人 在下面 一个 老的 战士 首席 准备 到 攻击 一个
['neɪbərɪŋ] [traɪb] .
neighbouring tribe .
邻接 部落 .

我们发现当地土著在一位年迈的酋长的带领下，正准备进攻邻近的部落。

- [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər][juː 'es] , - [əbˈzɜːrvd] ['aʊər; ɑːr]['suːpərˌkɑːrgoʊ] ; - [ɪf] [wiː; wi]
' This is just the opportunity for us , ' observed our supercargo ; ' if we
- 这 是 只是 这 机会 为了 我们 , - 观察到 我们的 超级货物 ; - 如果 我们
[help] [ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] ,
help the old chief ,
帮助 这 老的 首席 ,

“这正是我们的机会，”我们的超级货主说道，“如果我们帮助这位老酋长，

[wiː; wi] [meɪ] ['bɑːrgən] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['prizənəz] .
we may bargain that we are to have all the prisoners .
我们 可能 便宜货 那 我们 是 到 有 全部 这 囚犯 .

我们可以争取获得所有囚犯。

- [ðə; ði]['su:pər,kɑ:rgoʊ][ɑ:n] [ðɪs] [bɪ'gæn][tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] [ə'baʊt][ðə; ði][ɑ:rmz][ænd; ənd][men]

'	The	supercargo	on	this	began	to	talk	to	the	chief	about	the	arms	and	men
-	这	超级货物	在	这	开始	到	讲话	到	这	首席	关于	这	武器	和	男人

[wi:; wi] [pə'zest] ,

we	possessed	,
我们	拥有	,

“船上的货运主管开始向船长谈论我们拥有的武器和人员，”

[ænd; ənd][tu:; tə][hɪnt] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] [pə'sweidid] [tu:; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn]

and	to	hint	that	we	might	possibly	be	persuaded	to	assist	him	in
和	到	暗示	那	我们	可能	可能	是	被说服	到	协助	他	在

['kɔŋkərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

conquering	his	enemies	.
征服	他的	敌人	.

并暗示我们或许会被说服去帮助他战胜敌人。

[ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] [æt; ət][wʌns] [tʊk] [ðə; ði][beɪt] ,

The	old	chief	at	once	took	the	bait	,
这	老的	首席	在	一次	采取	这	饵	,

老酋长立刻上钩了。

[ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] [ˌju: 'es] ['eniθɪŋ] [wi:; wi] [maɪt] [æsk] [ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .

and	promised	us	anything	we	might	ask	if	we	would	assist	him	.
和	承诺	我们	任何事物	我们	可能	问	如果	我们	会	协助	他	.

他承诺，如果我们帮助他，他可以满足我们的任何要求。

[ðə; ði]['su:pər,kɑ:rgoʊ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['kæptɪn] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['mɑ:dərət] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'mændz] ,

The	supercargo	replied	that	our	captain	would	be	very	moderate	in	his	demands	,
这	超级货物	回复	那	我们的	队长	会	是	非常	缓和	在	他的	需求	,

货运主管回复说，我们的船长提出的要求会非常适度。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kɑ:ntent] [ɪf] [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] ['prizənəz] .

and	that	we	should	be	content	if	we	might	have	all	the	prisoners	.
和	那	我们	应该	是	内容	如果	我们	可能	有	全部	这	囚犯	.

如果我们能抓住所有囚犯，我们就应该感到满足了。

[wi:; wi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [kʌm] [ɑ:n] [ʃɔ:r] [wɪð; wɪθ][ten] [men][tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .

We	agreed	to	come	on	shore	with	ten	men	to	help	him	.
我们	同意	到	来	在	支撑	和	十	男人	到	帮助	他	.

我们同意派十个人上岸去帮助他。

[ðə; ði] ['kæptɪn] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][send][ɔ:l][ðə; ði]['boʊts] ,

The	captain	,	however	,	had	arranged	to	send	all	the	boats	,
这	队长	,	然而	,	有	安排	到	发送	全部	这	船	,

然而，船长已经安排派出所有船只。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ki:p] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]

which	were	to	keep	in	the	rear	of	the	enemy	,	and	,	as	soon	as	the
哪个	是	到	保持	在	这	后部	的	这	敌人	,	和	,	作为	很快	作为	这

['bæt(ə)l][bɪ'gæn] ,

battle	began	,
战斗	开始	,

他们的任务是留在敌人后方，并且，一旦战斗开始，

[ðə; ði] [kru:z] [wɜ:r; wər][tu:; tə][lænd] , [ænd; ənd] ['kæri] [ɔ:f][æz; əz] ['meni] ['wɒrɪrz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ]

the	crews	were	to	land	,	and	carry	off	as	many	warriors	as	they	could	lay
这	船员	是	到	土地	,	和	携带	离开	作为	许多	战士	作为	他们	可以	躺

[hændz][ɑ:n] .

hands	on	.
双手	在	.

船员们要登陆，并尽可能多地带走他们能抓到的战士。

“ ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi]['lændɪd][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['mʌskɪt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]['ɑːrmi]

“	Early	the	next	morning	we	landed	with	our	muskets	,	and	found	the	army
“	早期的	这	下一个	早晨	我们	登陆	和	我们的	滑膛枪	,	和	成立	这	军队

[drɔːn] [ʌp][fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .

drawn	up	for	battle	.
绘制	向上	为了	战斗	.

“第二天清晨，我们带着火枪登陆，发现敌军已经列队准备战斗。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [klʌbz] ,

The	warriors	were	armed	with	spears	and	short	clubs	,
这	战士	是	武装	和	长矛	和	短的	俱乐部	,

战士们手持长矛和短棍，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [her] [drest] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['streɪndʒɪst] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [stʌk] [fʊl] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] .

and	their	hair	dressed	up	in	the	strangest	fashion	,	and	stuck	full	of	feathers	.
和	他们的	头发	穿着	向上	在	这	最奇怪的	时尚	,	和	卡住	满的	的	羽毛	.

他们的头发被梳成极其怪异的发型，上面插满了羽毛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]['neɪkɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [kɪlts] [raʊnd] [ðer; ðər] [weists] .

They	were	almost	naked	,	with	the	exception	of	kilts	round	their	waists	.
他们	是	几乎	裸	,	和	这	例外	的	苏格兰短裙	圆形的	他们的	腰部	.

除了腰间围着短裙外，她们几乎赤身裸体。

[wiː; wi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] , ['redi] [tuː; tə] [æd'væns] [wen] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][ækt] ,

We	kept	in	the	rear	,	ready	to	advance	when	called	upon	to	act	,
我们	保留	在	这	后部	,	准备好	到	进步	什么时候	称为	之上	到	行为	,

我们留在后方，随时准备在接到行动指令时发起进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] , ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ðer; ðər][wɔːr] - [kraɪz]

and	the	warriors	marched	forward	,	singing	songs	and	shouting	their	war	-	cries
和	这	战士	行军	向前	,	歌唱	歌曲	和	喊叫	他们的	战争	-	哭泣

.

:
.

战士们一边唱歌，一边呐喊战号，向前迈进。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

In	a	short	time	they	came	in	front	of	the	enemy	,
在	一个	短的	时间	他们	来了	在	正面	的	这	敌人	,

很快，他们就来到了敌人面前。

[huː] [wɜːr; wər] [siːn] [drɔːn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [wʊd] .

who	were	seen	drawn	up	in	a	wood	.
WHO	是	已见	绘制	向上	在	一个	木头	.

有人看到他们被拉到树林里。

[bəuθ] ['pɑːrtiz] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [ə'bjuːzɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['aʊər; ɑːr] [frendz] ['telɪŋ] [ðer; ðər]

Both	parties	halted	and	began	abusing	each	other	,	our	friends	telling	their
两个都	各方	停止	和	开始	滥用	每个	其他	,	我们的	朋友们	讲述	他们的

['enəmi] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪmɪn] ,

enemies	that	they	were	women	,
敌人	那	他们	是	女性	,

双方都停了下来，开始互相辱骂，我们的朋友告诉他们的敌人，他们是女人。

[ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [rʌn] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd] ['wɔːrnɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]

and	would	soon	run	away	;	and	warning	them	that	they	only	came	to	be
和	会	很快	跑步	离开	;	和	警告	他们	那	他们	仅有的	来了	到	是

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

然后他们很快就会逃走；并警告他们，他们来这里只是为了被杀。

[ɪf] [ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [æd'væns] ['fɜːrðər] .

if	they	dared	to	advance	further	.
如果	他们	敢于	到	进步	更远	.

如果他们胆敢继续前进的话。

['æftər] [ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] ['kɑːmplɪmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

After	this	style	of	compliment	had	been	exchanged	for	some	time	,
后	这	风格	的	赞扬	有	到过	交换	为了	一些	时间	,

这种赞美方式互相交流了一段时间后，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] ['grɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] , [wen] [ðeɪ] [wʌns] [mɔːr]

they	rushed	towards	each	other	grinning	and	making	faces	,	when	they	once	more
他们	匆忙	向	每个	其他	咧嘴笑	和	制作	面孔	,	什么时候	他们	一次	更多的

['hɔːltɪd] ,

halted	,
停止	,

他们咧嘴笑着，做着鬼脸，朝着对方冲去，然后再次停了下来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['θroʊɪŋ] [ðer; ðər] [spiə] .

and	began	throwing	their	spears	.
和	开始	投掷	他们的	长矛	.

于是他们开始投掷长矛。

[wiː; wi][ɑːn] [ðɪs] [əd'vænst] , [ænd; ənd]['faɪərd][ə; eɪ] ['vɑːli] , [wɪtʃ] [θruː] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['gretɪst]

We	on	this	advanced	,	and	fired	a	volley	,	which	threw	them	into	the	greatest
我们	在	这	先进的	,	和	被解雇	一个	截击	,	哪个	扔	他们	进入	这	最

[kən'fjuːʒ(ə)n] .

confusion	.
困惑	.

我们趁势向前推进，齐射了一轮，把他们打得一片混乱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['toʊtəli] [ˌʌnɪk'spektɪd] , [ænd; ənd] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'kʌvər] , ['aʊər; ɑːr]

It	was	evidently	totally	unexpected	,	and	,	before	they	could	recover	,	our
它	曾是	显然	完全	意外	,	和	,	前	他们	可以	恢复	,	我们的

[frendz] [rʌʃt] [ɪn][ɑːn][ðem; ðəm] ,

friends	rushed	in	on	them	,
朋友们	匆忙	在	在	他们	,

这显然完全出乎他们的意料，还没等他们反应过来，我们的朋友们就冲了过来。

[spɪrd] [sʌm; səm][ænd; ənd] [meɪd] ['ʌðər] ['prizənəz] .

speared	some	and	made	others	prisoners	.
被长矛刺穿	一些	和	制成	其他的	囚犯	.

用长矛刺死一些人，俘虏另一些人。

[wiː; wi] , ['miːntaɪm] , [wɜːr; wər] ['ləʊdɪŋ] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [dʌn] [soʊ] , [əd'vænst] [ænd; ənd]['faɪərd]

We	,	meantime	,	were	loading	,	and	,	having	done	so	,	advanced	and	fired
我们	,	与此同时	,	是	加载中	,	和	,	拥有	完毕	所以	,	先进的	和	被解雇

[ə; eɪ] ['sekənd] ['vɑːli] .

a	second	volley	.
一个	第二	截击	.

与此同时，我们正在装弹，装弹完毕后，我们向前推进并发射了第二轮齐射。

[ðə; ði] ['enəmi] , [ðoʊ] [breɪv] ['fɛloʊz] , [bɪ'gæn][tuː; tə][flaɪ] , [wen] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [dæʃt] [ɪn]

The	enemy	,	though	brave	fellows	,	began	to	fly	,	when	our	friends	dashed	in
这	敌人	,	尽管	勇敢的	伙伴们	,	开始	到	飞	,	什么时候	我们的	朋友们	虚线	在

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

among	them	,
之中	他们	,

敌人虽然勇敢，但当我的朋友们冲入敌阵时，他们也开始溃逃。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ə'sɪstəns] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .

and	,	with	our	assistance	,	a	large	number	were	captured	.
和	,	和	我们的	协助	,	一个	大的	数字	是	捕获	.

在我们协助下，大量嫌犯被抓获。

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [wɜːr; wər] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊts] ,

Many	of	those	who	escaped	were	seized	by	the	crews	of	the	boats	,
许多	的	那些	WHO	逃脱	是	查获	经过	这	船员	的	这	船	,

许多逃脱者被船员抓获。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] ['drægd] [ɔːf] .

and	at	once	dragged	off	.
和	在	一次	拖拽	离开	.

然后立刻被拖走了。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] ,

The	victory	was	complete	,
这	胜利	曾是	完全的	,

胜利是彻底的。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] [æt; ət][wʌns] ['hændɪd]['oʊvər][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] ['prizənəz] [hiː; hi][hæd; həd]

and	the	old	chief	at	once	handed	over	to	us	all	the	prisoners	he	had
和	这	老的	首席	在	一次	递交	超过	到	我们	全部	这	囚犯	他	有

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

老酋长立即将他俘虏的所有战俘都交给了我们。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn]

This	was	an	advantage	to	them	,	for	they	would	otherwise	have	been
这	曾是	一个	优势	到	他们	,	为了	他们	会	否则	有	到过

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

这对他们来说是个优势，否则他们就会被杀。

“ [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [wiː; wi] [kə'lektɪd] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [men] , [huːm] [wiː; wi] ['kærid] [æt; ət][wʌns][ɑːn] [bɔːrd] .

“	By	this	means	we	collected	about	forty	men	,	whom	we	carried	at	once	on	board	.
”	经过	这	方法	我们	集	关于	四十	男人	,	谁	我们	携带	在	一次	在	木板	.

”

”

“我们用这种方法聚集了大约四十名男子，并立即将他们带上了船。”

- [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz] , - [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['suːpərˌkɑːrgoʊ] ,

-	We	may	as	well	have	some	of	our	friends	,	-	observed	the	supercargo	,
-	我们	可能	作为	出色地	有	一些	的	我们的	朋友们	,	-	观察到	这	超级货物	,

“我们不妨也带上一些朋友，”超级货物运输员说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'kɔːrdɪŋli] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn] [ʃɔːr] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] ,

and	he	accordingly	returned	on	shore	to	invite	the	old	chief	,
和	他	因此	返回	在	支撑	到	邀请	这	老的	首席	,

于是他返回岸上，去邀请老酋长。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] [tʃoʊz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːf][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [ʃɪp] ,

and	as	many	people	as	he	chose	to	bring	off	to	visit	the	ship	,
和	作为	许多	人们	作为	他	选择	到	带来	离开	到	访问	这	船	,

以及他选择带去参观这艘船的所有人，

[ænd; ənd] [rɪ'si:v] [sʌm; səm]['prez(ə)nts] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld][wi:; wi][hæd; həd] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər]

and	receive	some	presents	which	he	was	told	we	had	prepared	for
和	收到	一些	礼物	哪个	他	曾是	讲述	我们	有	准备	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

并收到了一些我们告诉他为他准备的礼物。

[ðə; ði] [tʃi:f] [lʊkt] ['haɪli] [pli:zd] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	chief	looked	highly	pleased	,	and	much	to	the	satisfaction	of	the
这	首席	看起来	高度	高兴	,	和	很多	到	这	满意	的	这

['su:pərˌkɑ:rgoʊ] , [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [pə'laɪt] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

supercargo	,	accepted	his	polite	invitation	.
超级货物	,	公认	他的	有礼貌的	邀请	.

船长看起来非常高兴，令货运主管十分满意的是，他接受了船长的礼貌邀请。

“ [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [əˌlɔ:ŋ'saɪd] .

“	Next	morning	the	chief	and	several	people	came	alongside	.
”	下一个	早晨	这	首席	和	一些	人们	来了	旁边	.

第二天早上，酋长和几个人来到了这里。

[ðə; ði] [tʃi:f] [sed] [hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [θæŋk] [ˌju: 'es][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [wi:; wi][hæd; həd] ['rendərd]

The	chief	said	he	desired	to	thank	us	for	the	service	we	had	rendered
这	首席	说	他	想要的	到	感谢	我们	为了	这	服务	我们	有	渲染

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

酋长说他想感谢我们为他提供的服务。

[ænd; ənd][tu:; tə]['prez(ə)nt][ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['koʊkoʊ] - [nʌt] [ɔɪl] [ænd; ənd][roʊlz][ʌv; əv] [klɔ:θ] [wɪtʃ]

and	to	present	us	with	some	cocoa	-	nut	oil	and	rolls	of	cloth	which
和	到	展示	我们	和	一些	可可	-	坚果	油	和	卷	的	布	哪个

[wʊd] [bi:; bi] [prɪ'perd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

would	be	prepared	in	a	day	or	two	if	we	would	wait	for	them	.
会	是	准备	在	一个	天	或者	二	如果	我们	会	等待	为了	他们	.

他们还给我们准备了一些椰子油和几卷布，如果我们等他们，一两天内就能准备好。

“ [ðə; ði] ['kæptɪn] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] ,

“	The	captain	assured	him	of	his	friendship	,
”	这	队长	保证	他	的	他的	友谊	,

船长向他保证了自己的友谊，

[ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ək'sept] [sʌm; səm]['prez(ə)nts][ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd]

and	begged	him	to	accept	some	presents	in	return	for	those	he	intended
和	乞求	他	到	接受	一些	礼物	在	返回	为了	那些	他	故意的

[tu:; tə] [meɪk] ,

to	make	,
到	制作	,

并恳求他接受一些礼物，作为交换，他也会送出一些礼物。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [ə'tendənts] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæbɪn][tu:; tə]

and	invited	him	and	several	of	his	principal	attendants	into	the	cabin	to
和	受邀	他	和	一些	的	他的	主要的	服务员	进入	这	舱	到

[rɪ'si:v] [ðem; ðəm] ,

receive	them	,
收到	他们	,

他们邀请他和他的几位主要随从进入船舱接待他们。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [æskt] [baɪ][ðə; ði] [kru:] [tu:; tə][goʊ] [daʊn] ['fɔ:rwərd] .

while	his	people	were	asked	by	the	crew	to	go	down	forward	.
尽管	他的	人们	是	问	经过	这	全体人员	到	去	向下	向前	.

而他的部下则被船员要求向前移动。

[noʊ] ['suːnər] [wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr] [gests] [bɪ'loʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːzd] [ænd; ənd] [læʃ] [hænd]

No	**sooner**	**were**	**our**	**guests**	**below**	**than**	**they**	**were**	**seized**	**and**	**lashed**	**hand**
不	很快	是	我们的	客人	以下	比	他们	是	查获	和	鞭打	手

[ænd; ənd] [fʊt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [ɑːn] [dek] .

and	**foot**	**before**	**they**	**could**	**give**	**the**	**alarm**	**to**	**those**	**who**	**remained**	**on**	**deck**	**.**
和	脚	前	他们	可以	给	这	警报	到	那些	WHO	剩余	在	甲板	.

我们的客人刚下到甲板下，就被抓住了，手脚都被鞭打，还没来得及向留在甲板上的人发出警报。

[ɔːl] [hændz] [ðen] [rʌʃt] [ɑːn] [dek] ,

All	**hands**	**then**	**rushed**	**on**	**deck**	**,**
全部	双手	然后	匆忙	在	甲板	,

所有人随即冲上甲板。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd]

and	**quickly**	**knocked**	**down**	**the**	**greater**	**number**	**of**	**those**	**who**	**were**	**collected**
和	迅速地	敲门	向下	这	更大的	数字	的	那些	WHO	是	集

[ðer; ðər] ;

there	**;**
那里	;

并迅速击倒了聚集在那里的大多数人；

[ə; eɪ] [fjuː] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [kraɪz] [ʌv; əv] ['terər] [lept] ['oʊvərbɔːrd] , [waɪl] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuːz] ,

a	**few**	**uttering**	**loud**	**cries**	**of**	**terror**	**leapt**	**overboard**	**,**	**while**	**those**	**in**	**the**	**canoes**	**,**
一个	很少	发出声音	大声	哭泣	的	恐怖	跳跃	落水	,	尽管	那些	在	这	独木舟	,

一些人发出惊恐的尖叫声，跳入海中，而那些在独木舟里的人，

[sə'spektɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [ʃʌvd] [ɔːf] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['pæd(ə)l] [ə'weɪ]

suspecting	**that**	**something**	**was**	**wrong**	**,**	**shoved**	**off**	**,**	**and**	**began**	**to**	**paddle**	**away**
怀疑	那	某物	曾是	错误的	,	推搡	离开	,	和	开始	到	桨	离开

[tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

towards	**the**	**shore**	**.**
向	这	支撑	.

他怀疑出了什么事，便推开船，开始向岸边划去。

['aʊər; ɑːr] [ʃɑːt] [sent] ['æftər][ðem; ðəm] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə'lɑːrm] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuːz] [rɪ'tɜːrnd] ,

Our	**shot**	**sent**	**after**	**them**	**caused**	**such**	**alarm**	**that**	**several**	**of**	**the**	**canoes**	**returned**	**,**
我们的	射击	发送	后	他们	导致	这样的	警报	那	一些	的	这	独木舟	返回	,

['ʌðər] [ɪ'skeɪpt] ,

others	**escaped**	**,**
其他的	逃脱	,

我们向他们发射的炮弹引起了极大的恐慌，以至于几艘独木舟返回，其余的则逃脱了。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðem; ðəm]

two	**or**	**three**	**were**	**knocked**	**to**	**pieces**	**,**	**and**	**some**	**of**	**the**	**people**	**in**	**them**
二	或者	三	是	敲门	到	件	,	和	一些	的	这	人们	在	他们

[draʊnd] .

drowned	**.**
溺水	.

两三辆车被撞得粉碎，车里有些人溺水身亡。

“ [wiː; wi] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːl] ,

“	**We**	**considered**	**this**	**a**	**good**	**haul**	**,**
“	我们	经过考虑的	这	一个	好的	运输	,

我们认为这是一次不错的收获，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] ['ɔːrdər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nuː] ['kʌmər] [ænd; ənd]

but	**we**	**had**	**some**	**difficulty**	**in**	**keeping**	**order**	**between**	**the**	**new**	**comers**	**and**
但	我们	有	一些	困难	在	保持	命令	之间	这	新的	来者	和

[ðer; ðər] ['enəmi] [huːm] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['kæptʃərd] ;

their	**enemies**	**whom**	**we**	**had**	**before**	**captured**	**;**
他们的	敌人	谁	我们	有	前	捕获	;

但是，我们在维持新来者和我们之前俘虏的敌人之间的秩序方面遇到了一些困难；

[baɪ]['goʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [klʌbz] , [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt]

by	going	among	them	,	however	,	with	our	clubs	,	and	showing	them	that
经过	去	之中	他们	,	然而	,	和	我们的	俱乐部	,	和	显示	他们	那

[wiː; wi] [wʊd] [stænd][noʊ] ['nɑːnsens] ,

we	would	stand	no	nonsense	,
我们	会	站立	不	废话	,

然而，我们带着俱乐部成员深入他们中间，向他们表明我们绝不容忍任何胡闹行为。

[wiː; wi] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['ɔːrdər] .

we	brought	them	into	order	.
我们	带来	他们	进入	命令	.

我们把它们整理好了。

[ə'gen] ['meɪkɪŋ] [seɪl] , [wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]

Again	making	sail	,	we	continued	our	course	along	the	coast	,	here	and	there
再次	制作	帆	,	我们	持续	我们的	课程	沿着	这	海岸	,	这里	和	那里

['kæptʃərɪŋ] [kə'nuːz] ,

capturing	canoes	,
捕捉	独木舟	,

我们再次扬帆起航，继续沿着海岸线航行，不时地捕获一些独木舟。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['lændɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ,

and	occasionally	landing	and	carrying	off	a	few	people	,
和	偶尔	降落	和	携带	离开	一个	很少	人们	,

偶尔还会降落并带走一些人，

[ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'gen] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .

though	we	were	not	again	so	successful	as	in	the	case	I	have	described	.
尽管	我们	是	不是	再次	所以	成功的	作为	在	这	案件	我	有	描述	.

虽然我们这次没有像我所描述的那样再次取得成功。

“ [ɪn] [wʌn] [smɔːl] [kə'nuː] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [wɪð; wɪθ] [tuː] - ; [ðə; ði] ['lætər] [wiː; wi]

“	In	one	small	canoe	we	found	a	Portuguese	with	two	Samoaians	;	the	latter	we
“	在	一	小的	独木舟	我们	成立	一个	葡萄牙语	和	二	-	;	这	后者	我们

[pʊt] [bɪ'loʊ] ['hætʃɪz] ,

put	below	hatches	,
放	以下	孵化	,

“我们在一艘小独木舟里发现了一名葡萄牙人和两名萨摩亚人；我们把后者关进了舱口下方，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] [di'teinɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [huː] [dɪ'klaɪnd] ['dʒɔɪnɪŋ]

but	the	captain	was	afraid	of	detaining	the	white	man	,	who	declined	joining
但	这	队长	曾是	害怕的	的	拘留	这	白色的	男人	,	WHO	拒绝	加入

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

但船长害怕拘留那个拒绝加入我们的白人。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ʃɔːr] .

and	allowed	him	to	make	the	best	of	his	way	to	shore	.
和	允许	他	到	制作	这	最好的	的	他的	方式	到	支撑	.

并让他尽可能顺利地游到岸边。

“ [wiː; wi] [faʊnd] [tuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kɔnˌsɔːts] ['kruːzɪŋ] [ɔːf] [ðɪs] [koʊst] ,

“	We	found	two	of	our	consorts	cruising	off	this	coast	,
“	我们	成立	二	的	我们的	配偶	巡航	离开	这	海岸	,

“我们发现我们的两名同伴正在这片海岸附近巡航，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ðə; ði] [səs'piʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ʃɔːr] [wɜːr; wər] [ə'raʊzd] ,

but	in	a	short	time	the	suspicions	of	the	people	on	shore	were	aroused	,
但	在	一个	短的	时间	这	怀疑	的	这	人们	在	支撑	是	被唤醒	,

但很快，岸上人们的疑虑就被引起了。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['ðerfɔ:r] [left][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [prə'si:did] [ɑ:n][tu:; tə]['vɪzɪt]['sɜ:rt(ə)n] [gru:ps] [ʌv; əv]

and	we	therefore	left	it	and	proceeded	on	to	visit	certain	groups	of
和	我们	所以	左边	它	和	继续	在	到	访问	肯定	团体	的

['aɪləndz] ['laɪɪŋ] [eɪt][ɔ:r] - [dɪ'gri:z] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kweɪtər] .

islands	lying	8	or	10	degrees	south	of	the	equator	.
岛屿	说谎	8	或者	-	学位	南	的	这	赤道	.

因此，我们离开了那里，继续前往赤道以南 8 度或 10 度的一些岛屿群。

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['aɪləndz][wi:; wi][gɑ:t] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] ,

From	one	of	these	islands	we	got	nearly	a	hundred	people	,
从	一	的	这些	岛屿	我们	得到	几乎	一个	百	人们	,

我们从其中一个岛上找到了近百人，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['ves(ə)l] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊd] [ˌju: 'es] ['kæptʃərd] ['sevrəl] [mɔ:r] ,

and	another	vessel	which	followed	us	captured	several	more	,
和	其他	血管	哪个	随后	我们	捕获	一些	更多的	,

另一艘尾随我们的船只又俘获了数艘。

[ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ə; eɪ][seɪl] [hoʊv][ɪn] [saɪt] [ræn][ɔ:f][frʌm; frəm]

though	most	of	the	natives	as	soon	as	a	sail	hove	in	sight	ran	off	from
尽管	最多	的	这	本地人	作为	很快	作为	一个	帆	霍夫	在	视线	跑	离开	从

[ðə; ði][koʊst] .

the	coast	.
这	海岸	.

不过，大多数土著居民一看到帆船就赶紧逃离了海岸。

“ [baɪ] ['veriəs] [mi:nz] , [frʌm; frəm][wʌn]['aɪlənd][ɔ:r] [ə'nʌðər] , [wi:; wi] ['kæptʃərd] ['fɪfti] [ɔ:r]['sɪksti] [mɔ:r] ,

“	By	various	means	,	from	one	island	or	another	,	we	captured	fifty	or	sixty	more	,
“	经过	各种各样的	方法	,	从	一	岛	或者	其他	,	我们	捕获	五十	或者	六十	更多的	,

“我们通过各种手段，从不同的岛屿上，又俘虏了五六十人，

[tɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] ['kɑ:rgoʊ][wi:; wi] [stiəd] ['i:stwərd] [tu:; tə][pʊt][ðem; ðəm][ɑ:n]

till	at	length	with	a	full	cargo	we	steered	eastward	to	put	them	on
直到	在	长度	和	一个	满的	货物	我们	转向	向东	到	放	他们	在

[ʃɔ:r] ,

shore	,
支撑	,

最后，我们满载货物，向东驶去，将货物卸到岸上。

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [ɑ:n] ['i:stər] ['aɪlənd] .

as	before	,	on	Easter	Island	.
作为	前	,	在	复活节	岛	.

和以前一样，在复活节岛上。

“ [sʌm; səm] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [nu:z] [met] [ˌju: 'es] [hɪr] .

“	Some	disagreeable	news	met	us	here	.
“	一些	令人不快的	消息	遇见	我们	这里	.

我们在这里听到了一些令人不快的消息。

[wi:; wi] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [ə'θɔ:rətiz] [æt; ət] [tə'hiti] [wɜ:r; wər] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r]

We	heard	that	the	French	authorities	at	Tahiti	were	very	indignant	at	our
我们	听到	那	这	法语	当局	在	塔希提岛	是	非常	愤怒	在	我们的

['hævɪŋ] ['kærid] [ɔ:f][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['aɪləndz] ['ʌndər] [ðer; ðər] [prə'tekʃn] ,

having	carried	off	the	natives	of	islands	under	their	protection	,
拥有	携带	离开	这	本地人	的	岛屿	在下面	他们的	保护	,

我们听说，法国驻塔希提岛当局对我们掳走受其保护岛屿上的土著居民感到非常愤慨。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [aʊt] ['sevrəl] ['kru:zəz] [tu:; tə] [ˌɪntər'sept] [ˌju: 'es] .

and	that	they	had	sent	out	several	cruisers	to	intercept	us	.
和	那	他们	有	发送	出去	一些	巡洋舰	到	截距	我们	.

他们派出了几艘巡洋舰来拦截我们。

[wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ves(ə)lz] , [ðə; ði] - [mə'sɪdiz] ,

One	of	our	vessels	,	the	'	Mercedes	,
一	的	我们的	船只	,	这	-	奔驰	,

我们的一艘船，名为“梅赛德斯号”，

- [hæd; həd] [bɪn] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['neɪtɪvz] [ɑːn] [bɔːrd] .

'	had	been	seized	with	a	hundred	and	fifty	natives	on	board	.
-	有	到过	查获	和	一个	百	和	五十	本地人	在	木板	.

当时船上有150名土著人，已被扣押。

[ðə; ði] ['ves(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [kən'demd] [ænd; ənd][soʊld] , [ðə; ði] ['kæptɪn] ['sentənst] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz]

The	vessel	had	been	condemned	and	sold	,	the	captain	sentenced	to	five	years
这	血管	有	到过	谴责	和	卖	,	这	队长	判刑	到	五	年

- ['piːn(ə)l] ['sɜːrvɪtuːd] ,

'	penal	servitude	,
-	刑事	奴役	,

该船已被判定为废弃并出售，船长被判处五年苦役。

[ænd; ənd][ðə; ði]['suːpərˌkɑːrgoʊ][tuː; tə] [ten] .

and	the	supercargo	to	ten	.
和	这	超级货物	到	十	.

以及超级货物至十。

[bɪ'saɪdz] [hɜːr; hər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['ʌðər] ['ves(ə)lz] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntuː] [tə'hiti]

Besides	her	four	or	five	other	vessels	had	been	captured	and	carried	into	Tahiti
除了	她	四	或者	五	其他	船只	有	到过	捕获	和	携带	进入	塔希提岛

,

,

,

除了她之外，还有四五艘船被俘获并运往塔希提岛。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'teind] .

where	they	were	detained	.
在哪里	他们	是	被拘留	.

他们被拘留的地方。

[wʌn] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['neɪtɪvz] ,

One	,	having	been	taken	without	any	natives	,
一	,	拥有	到过	已采取	没有	任何	本地人	,

其中一人是在没有任何当地人的情况下被俘虏的，

[wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kɑː'jɑːəu]['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'spoʊz]

was	allowed	to	return	to	Callao	after	she	had	been	compelled	to	dispose
曾是	允许	到	返回	到	卡亚俄	后	她	有	到过	被迫	到	处置

[ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər][raɪs][ænd; ənd] ['ʌðər] [prə'vɪʒnz] ,

of	all	her	rice	and	other	provisions	,
的	全部	她	米	和	其他	条款	,

在被迫处理掉所有大米和其他食物后，她被允许返回卡亚俄。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɑːn][hɜːr; hər] ['vɔɪɪdʒ] .

so	as	to	make	it	impossible	for	her	to	proceed	on	her	voyage	.
所以	作为	到	制作	它	不可能的	为了	她	到	继续	在	她	航程	.

从而使她无法继续航行。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

Besides	this	,
除了	这	,

除此之外，

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [tə'hiti] [hæd; həd] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [pə'ru:viən] ['gʌvərnmənt] [di'mændiŋ]

the	French	Governor	of	Tahiti	had	sent	to	the	Peruvian	Government	demanding
这	法语	州长	的	塔希提岛	有	发送	到	这	秘鲁	政府	要求

[ðæt] ['evri] ['neitiv] [hu:] [hæd; həd] [bin] ['teikən] [frʌm; frəm] ['ailəndz] ['ʌndər] [frentʃ] [prə'tekʃn] [ʃʊd; ʃəd]

that	every	native	who	had	been	taken	from	islands	under	French	protection	should
那	每一个	本国的	WHO	有	到过	已采取	从	岛屿	在下面	法语	保护	应该

[bi:; bi] [di'livərd] [ʌp] ,

be	delivered	up	,
是	发表	向上	,

法国驻塔希提总督曾致函秘鲁政府，要求将所有从法国保护岛屿上掳走的土著居民交还给秘鲁。

[ænd; ənd] ['hevi] ['dæmidʒiz] [peid] [fɔ:r; fər] ['eni] [hu:] [mait] [bi:; bi] ['misiŋ] .

and	heavy	damages	paid	for	any	who	might	be	missing	.
和	重的	损害	有薪酬的	为了	任何	WHO	可能	是	丢失的	.

对于任何失踪人员，将支付巨额赔偿金。

[haʊ'evər] , [æz; əz] [ði:z] [fɔ:rmd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neitivz] ['kæptʃərd] ,

However	,	as	these	formed	but	a	very	small	number	of	the	natives	captured	,
然而	,	作为	这些	形成	但	一个	非常	小的	数字	的	这	本地人	捕获	,

然而，由于这些人只占被俘土著居民中的极少数，

[ðə; ði] ['mætər] [in] [it'self] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['kɑ:nsikwens] .

the	matter	in	itself	was	not	of	much	consequence	.
这	事情	在	本身	曾是	不是	的	很多	结果	.

这件事本身并没有什么大不了的。

[ðə; ði] [fir] [wʌz; wəz] [ðæt] [nɑ:t] ['oʊnli] [ðə; ði] [frentʃ] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['iŋglɪʃ] [mait] [send] [aʊt] ['kru:zəz]

The	fear	was	that	not	only	the	French	but	the	English	might	send	out	cruisers
这	害怕	曾是	那	不是	仅有的	这	法语	但	这	英语	可能	发送	出去	巡洋舰

[ænd; ənd] [ˌintər'fir] [in] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [wið; wiθ] ['aʊər; ɑ:r] [prə'si:diŋz] .

and	interfere	in	all	directions	with	our	proceedings	.
和	干扰	在	全部	方向	和	我们的	诉讼程序	.

我们担心，不仅法国人，就连英国人也可能派出巡洋舰，从各个方向干涉我们的行动。

[ðə; ði] ['prɑ:fit] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [di'mænd] [fɔ:r; fər] ['leibər] [wʌz; wəz] [soʊ] [greit] ,

The	profit	,	however	,	and	the	demand	for	labour	was	so	great	,
这	利润	,	然而	,	和	这	要求	为了	劳动	曾是	所以	伟大的	,

然而，利润如此巨大，对劳动力的需求也如此之大，

[ðæt] [in] [spait] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['difəkəltiz] [tu:; tə] [bi:; bi] [in'kaʊntər] ,

that	in	spite	of	the	difficulties	to	be	encountered	,
那	在	尽管如此	的	这	困难	到	是	遭遇	,

尽管会遇到各种困难，

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ai] [spoʊk] [ʌv; əv] [ri'zɑ:lvd] [tu:; tə] [ˌpɜ:rsə'vir] [in] [ðə; ði] [ˌʌndər'teikiŋ] ,

the	merchant	I	spoke	of	resolved	to	persevere	in	the	undertaking	,
这	商人	我	辐	的	已解决	到	坚持不懈	在	这	承诺	,

我提到的那位商人决心坚持完成这项事业。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌai 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [ju:z] ['i:v(ə)n] ['greitər] [pri'kɔ:ʃənz] [ðæn; ðən] [bi'fɔ:r] .

although	it	would	be	necessary	to	use	even	greater	precautions	than	before	.
虽然	它	会	是	必要的	到	使用	甚至	更大的	防范措施	比	前	.

尽管需要采取比以前更加严格的预防措施。

“ [ðis] [fɜ:rst] ['vɔiidʒ] [wil] [giv] [ju:; jʊ] [æn; ən] [ai'di:ə] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['ʌðər] [witʃ] [ai] [meid]

“	This	first	voyage	will	give	you	an	idea	of	two	or	three	others	which	I	made
“	这	第一的	航程	将要	给	你	一个	主意	的	二	或者	三	其他的	哪个	我	制成

['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz] ,

shortly	afterwards	,
不久	然后	,

“这次航行可以让你对我之后不久进行的另外两三次航行有所了解。”

[wen] [wiː; wi] [kə'lektɪd] ['aʊər; ɑːr] ['pæsndʒə˞] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

when	we	collected	our	passengers	much	in	the	same	way	as	before	,
什么时候	我们	集	我们的	乘客	很多	在	这	相同的	方式	作为	前	,

我们以与以前大致相同的方式接送乘客。

[ðoʊ] [wiː; wi] [tʊk] [ker] ['oʊnli][tuː; tə]['vɪzɪt] ['aɪləndz] [ðə; ði] [liːst] ['friːkwəntid] [baɪ] [ˌjʊrə'piːən] ['ves(ə)lz] ,

though	we	took	care	only	to	visit	islands	the	least	frequented	by	European	vessels	,
尽管	我们	采取	关心	仅有的	到	访问	岛屿	这	至少	经常光顾	经过	欧洲的	船只	,

不过我们特意只去那些欧洲船只最少光顾的岛屿，

[soʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [prə'siːdɪŋz] [maɪt] [biː; bi] [kept] [æz; əz] ['siːkrət] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

so	that	our	proceedings	might	be	kept	as	secret	as	possible	.
所以	那	我们的	诉讼程序	可能	是	保留	作为	秘密	作为	可能的	.

这样一来，我们的行动就能尽可能地保密。

“ [ɪl] [lʌk] , [haʊ'evər] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][set] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

“	Ill	luck	,	however	,	at	length	set	against	us	.
“	患病的	运气	,	然而	,	在	长度	放	反对	我们	.

然而，厄运最终还是降临到了我们身上。

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ves(ə)lz] [wɜːr; wər] [rekt] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [roʊz] [ænd; ənd] ['məːdəd] [ðə; ði]

Some	of	our	vessels	were	wrecked	,	the	natives	rose	and	murdered	the
一些	的	我们的	船只	是	损毁	,	这	本地人	玫瑰	和	被谋杀	这

[kruː] [ʌv; əv][wʌn] ,

crew	of	one	,
全体人员	的	一	,

我们的一些船只失事，当地土著起义并杀害了其中一艘船上的船员。

[ðə; ði] [frentʃ] ['kæptʃərd] ['sevrəl] [mɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'ruːviən] ['gʌvərnmənt] ,

the	French	captured	several	more	,	and	the	Peruvian	government	,
这	法语	捕获	一些	更多的	,	和	这	秘鲁	政府	,

法国人又俘虏了数人，秘鲁政府

[kəm'peld] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] , [ˌɪntə'fiəd] ,

compelled	to	listen	to	the	complaints	which	were	made	,	interfered	,
被迫	到	听	到	这	投诉	哪个	是	制成	,	干扰	,

被迫听取了这些投诉，并进行了干预。

[ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['lændɪŋ] [ðə; ði] ['aɪləndərz] .

and	considerable	difficulties	were	thrown	in	the	way	of	landing	the	islanders	.
和	大量	困难	是	抛掷	在	这	方式	的	降落	这	岛民	.

岛民登陆过程中遇到了相当大的困难。

[ðə; ði] - [ændʒ-ɪnhə] , - ['æftər][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [sək'ses] , [wʌz; wəz] ['drɪvn] [ɑːn][ə; eɪ]['kɔːrəl] [riːf] ,

The	'	Andorinha	,	'	after	her	long	career	of	success	,	was	driven	on	a	coral	reef	,
这	-	安多里尼亚	,	-	后	她	长的	职业	的	成功	,	曾是	驱动	在	一个	珊瑚	礁	,

“安多里尼亚号”在经历了漫长而辉煌的航程后，被拖上了珊瑚礁。

[wen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd]['suːpərˌkɑːrgoʊ][ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] ['perɪʃt] .

when	the	captain	and	supercargo	and	most	of	the	crew	perished	.
什么时候	这	队长	和	超级货物	和	最多	的	这	全体人员	遇难	.

船长、货柜管理员和大部分船员遇难。

[aɪ][wʌz; wəz] [wɑːʃt] [ɑːn] [ʃɔːr] , [mɔːr] [ded] [ðæn; ðən] [ə'laɪv] .

I	was	washed	on	shore	,	more	dead	than	alive	.
我	曾是	洗过	在	支撑	,	更多的	死的	比	活	.

我被冲到岸上，奄奄一息。

['fɔːrtʃənətli]	[fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]	[nɪr]	[ə; eɪ]	['vɪlɪdʒ]	[ʌv; əv]	['krɪstʃən]	['neɪtɪvz]	,
Fortunately	**for** **me** , **it**	**was**	**near**	**a**	**village**	**of**	**Christian**	**natives** ,
幸运的是	为了 我 , 它	曾是	靠近	一个	村庄	的	基督教	本地人 ,

幸运的是，它靠近一个基督教土著村庄。

[wʌn][ʌv; əv]	[huːm]	[faʊnd]	[ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði]	[biːtʃ]	, [ænd; ənd]	['kærɪd]	[ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz]	[hʌt] ,
one **of**	**whom**	**found**	**me**	**on**	**the** **beach** ,	**and**	**carried**	**me** **to** **his** **hut** ,
一 的	谁	成立	我	在	这 海滩 ,	和	携带	我 到 他的 小屋 ,

其中一人在海滩上发现了我，并把我抱到了他的小屋里。

[ænd; ənd]	[fed]	[ænd; ənd]	[kloʊðd]	[ˌem 'iː] , [ænd; ənd]	[tʊk]	[ker]	[ʌv; əv][ˌem 'iː]	[tɪl]	[aɪ]	[rɪ'kʌvərd]	.
and	**fed**	**and**	**clothed**	**me** ,	**and**	**took**	**care** **of**	**me**	**till**	**I**	**recovered** .
和	美联储	和	穿着衣服	我 ,	和	采取	关心 的	我	直到	我	恢复 .

他们给我食物、衣服，照顾我直到我康复。

[hiː; hi]	[nuː]	[ðə; ði]	['kærəktər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['ves(ə)l] ,
He	**knew**	**the**	**character**	**of** **the**	**vessel** ,
他	知道	这	特点	的 这	血管 ,

他了解这艘船的特性。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm]	[taɪm]	[bɪ'fɔːr]	['kærid]	[ɔːf]	['sevrəl]	['neɪtɪvz]	[frʌm; frəm]	[ðæt]	['veri]
for **we** **had** **some**	**time**	**before**	**carried**	**off**	**several**	**natives**	**from**	**that**	**very**
为了 我们 有 一些	时间	前	携带	离开	一些	本地人	从	那	非常

['aɪlənd] ,
island ,
岛 ,

因为之前我们已经从那个岛上掳走了几个土著居民。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm]	[ðæt]	[aɪ][wʌz; wəz][æn; ən]	['ɪŋglɪʃmən]	,
but **I** **told** **him**	**that**	**I** **was** **an**	**Englishman**	,
但 我 讲述 他	那	我 曾是 一个	英国人	,

但我告诉他我是英国人。

[ænd; ənd]	[kəm'peld]	[baɪ][ðə; ði]	['spænjərdz]	[tuː; tə]	[rɪ'meɪn]	[ɑːn]	[bɔːrd] .
and	**compelled**	**by**	**the** **Spaniards**	**to**	**remain**	**on**	**board** .
和	被迫	经过	这 西班牙人	到	保持	在	木板 .

并被迫留在船上。

[hiː; hi]	[rɪ'plaɪd]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	['mætəd]	[nɑːt]	[huː]	[aɪ][wʌz; wəz][ɔːr]	[wʌt]	[aɪ][hæd; həd]	[bɪn]	[ə'baʊt] ,
He	**replied**	**that**	**it**	**mattered**	**not**	**who**	**I** **was**	**or**	**what**	**I**	**had** **been**	**about** ,
他	回复	那	它	重要	不是	WHO	我 曾是	或者	什么	我	有 到过	关于 ,

他回答说，我是谁，我过去是做什么的，都无关紧要。

[ðæt]	[aɪ][wʌz; wəz]	['sʌfərɪŋ]	[ænd; ənd][ɪn]	[dɪ'stres] ,
that	**I** **was**	**suffering**	**and**	**in** **distress** ,
那	我 曾是	痛苦	和	在 痛苦 ,

我当时正遭受痛苦和折磨，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[rɪ'lɪdʒən]	[tɔːt]	[hɪm; ɪm][tuː; tə]	[fiːd]	[ænd; ənd]	[kloʊð]	[ðə; ði]	['hʌŋgri]	[ænd; ənd]
and	**that**	**his**	**religion**	**taught**	**him**	**to**	**feed**	**and**	**clothe**	**the**	**hungry**	**and**
和	那	他的	宗教	教授	他	到	喂养	和	衣服	这	饥饿的	和

['neɪkɪd] ,
naked ,
裸 ,

他的宗教信仰教导他要给饥饿和赤身裸体的人提供食物和衣物。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː]	[gʊd]	[tuː; tə][hɪz; ɪz]	['enəmi]	—	[ðæt]	[æz; əz]	[lɔːŋ]	[æz; əz][aɪ]	[tʃoʊz]	[aɪ]	[maɪt]
and	**to** **do**	**good**	**to** **his**	**enemies**	—	**that**	**as**	**long**	**as**	**I**	**chose**	**I**	**might**
和	到 做	好的	到 他的	敌人	—	那	作为	长的	作为	我	选择	我	可能

[rɪ'meɪn] ,
remain ,
保持 ,

并且善待他的敌人——这样，只要我愿意，我就可以留下来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][goʊ][aɪ] [maɪt] [dɪ'pɑːrt][ɪn] [piːs] .

and	that	if	I	wished	to	go	I	might	depart	in	peace	.
和	那	如果	我	希望	到	去	我	可能	离开	在	和平	.

如果我愿意离开，我可以平静地离去。

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [aɪ] [geɪv] [ʌv; əv][maɪ'self] ,

I	was	sure	he	did	not	believe	the	account	I	gave	of	myself	,
我	曾是	当然	他	做过	不是	相信	这	帐户	我	给予	的	我	,

我确信他不相信我对自己的描述。

[ænd; ənd][aɪ] [oʊn] [aɪ][dɪd][nɑːt] [fiːl] [æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [laɪkt] .

and	I	own	I	did	not	feel	as	comfortable	as	I	should	have	liked	.
和	我	自己的	我	做过	不是	感觉	作为	舒服的	作为	我	应该	有	喜欢	.

我承认，我感觉没有我想象中那么舒服。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [prerz] [ænd; ənd] [sæŋ] [hɪmz] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ;

He	and	his	family	had	prayers	and	sang	hymns	morning	and	evening	;
他	和	他的	家庭	有	祈祷	和	唱	赞美诗	早晨	和	晚上	;

[ænd; ənd][ɑːn] ['sʌndeɪ] ,

and	on	Sunday	,
和	在	星期日	,

他和家人早晚都一起祈祷、唱赞美诗；星期天，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn] ['ʌðər] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] , [ðeɪ] [ə'tendid] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['tʃæp(ə)l] ,

as	well	as	on	other	days	in	the	week	,	they	attended	a	large	chapel	,
作为	出色地	作为	在	其他	天	在	这	星期	,	他们	参加	一个	大的	教堂	,

此外，在一周的其他日子里，他们还会去一个大型教堂做礼拜。

[wer] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['mɪʃəneri] [priːtʃt] .

where	a	native	missionary	preached	.
在哪里	一个	本国的	传教士	布道	.

一位当地传教士在那里布道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

The	other	people	in	the	village	did	the	same	.
这	其他	人们	在	这	村庄	做过	这	相同的	.

村里的其他人也都这样做了。

[ɔːl] [ðɪs] [dɪd][nɑːt][suːt][ˌem 'iː] ,

All	this	did	not	suit	me	,
全部	这	做过	不是	套装	我	,

这一切都不适合我。

[ænd; ənd][aɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] .

and	I	determined	to	get	away	as	soon	as	I	had	the	chance	.
和	我	决定	到	得到	离开	作为	很快	作为	我	有	这	机会	.

我决心一有机会就离开。

[noʊ]['ves(ə)l] [ə'piəriŋ] , [haʊ'evər] ,

No	vessel	appearing	,	however	,
不	血管	出现	,	然而	,

然而，没有船只出现。

[aɪ][toʊld][maɪ][hoʊst] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['aɪlənd] ,

I	told	my	host	that	I	should	like	to	see	other	parts	of	his	island	,
我	讲述	我的	主持人	那	我	应该	喜欢	到	看	其他	部分	的	他的	岛	,

我告诉我的主人，我想看看他岛上的其他地方。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	I	would	make	a	trip	through	it	.
和	那	我	会	制作	一个	旅行	通过	它	.

我会去那里旅行。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [duː][æz; əz][aɪ] [wɪʃt] ,

He	replied	that	I	might	do	as	I	wished	,
他	回复	那	我	可能	做	作为	我	希望	,

他回答说我可以随心所欲，

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] ['hiːðn] [ɔːr] - ['dɛvəlz] [men] , - [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,

but	that	as	some	of	the	natives	were	heathens	or	'	devil's	men	,	'	as	he	called	them	,
但	那	作为	一些	的	这	本地人	是	异教徒	或者	-	魔鬼的	男人	,	-	作为	他	称为	他们	,

但他同时指出，当地一些居民是异教徒，或者如他所称的“魔鬼之人”。

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [triːt] [ˌem 'iː] [wel] .

they	might	not	treat	me	well	.
他们	可能	不是	对待	我	出色地	.

他们可能不会善待我。

[aɪ] ['ænsər] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['hiːðn] ,

I	answered	that	I	would	run	the	risk	of	that	,	and	as	to	their	being	heathens	,
我	回答	那	我	会	跑步	这	风险	的	那	,	和	作为	到	他们的	存在	异教徒	,

我回答说我会承担这种风险，至于他们是异教徒，

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

that	was	all	the	same	to	me	.
那	曾是	全部	这	相同的	到	我	.

对我来说都一样。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] , [ɪn'diːd] , [meɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [mɔːr] ['iːgər] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

It	only	,	indeed	,	made	me	the	more	eager	to	be	among	them	,
它	仅有的	,	的确	,	制成	我	这	更多的	渴望的	到	是	之中	他们	,

这反而让我更加渴望成为他们中的一员。

[æz; əz][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['greɪtər] ['lɪbərti] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][maɪ] [sɑːm] - ['sɪŋɪŋ] [frendz] .

as	I	thought	I	should	have	greater	liberty	than	with	my	psalm	-	singing	friends
作为	我	想法	我	应该	有	更大的	自由	比	和	我的	诗篇	-	歌唱	朋友们

:

因为我以为我应该比我的唱诗班的朋友们拥有更大的自由。

[aɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][maɪ][hænd] ,

I	accordingly	walked	away	with	a	stick	in	my	hand	,
我	因此	步行	离开	和	一个	戳	在	我的	手	,

于是我手里拿着一根棍子离开了。

[fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd][noʊ] [kloʊðz] [ɪk'sept] [ðoʊz] [ɑːn][maɪ] [bæk] .

for	I	had	no	clothes	except	those	on	my	back	.
为了	我	有	不	衣服	除了	那些	在	我的	后退	.

因为我除了身上穿的衣服之外，没有其他衣服。

[wer'evər] [aɪ] [went] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː]['kaɪndli] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][aɪ] ['wɑːntɪd] .

Wherever	I	went	the	natives	received	me	kindly	,	and	gave	me	such	food	as	I	wanted	.
无论	我	去	这	本地人	已收到	我	亲切地	,	和	给予	我	这样的	食物	作为	我	通缉	.

无论我走到哪里，当地人都热情地接待我，并给我提供我想要的食物。

“ ['æftər] ['trævəlɪŋ] [sʌm; səm] [deɪz] ,

“	After	travelling	some	days	,
”	后	旅行	一些	天	,

“经过几天的旅行，

[aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][noʊ] [skuːl] ,

I	found	myself	in	a	village	where	there	was	no	church	and	no	school	,
我	成立	我	在	一个	村庄	在哪里	那里	曾是	不	教会	和	不	学校	,

我发现自己身处一个没有教堂也没有学校的村庄。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [ðəm'selvz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['kloʊðɪŋ] .

and	the	people	did	not	trouble	themselves	much	about	clothing	.
和	这	人们	做过	不是	麻烦	他们自己	很多	关于	衣服	.

人们并不太在意穿着打扮。

[aɪ] [gest] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hiːðn] .

I	guessed	by	this	that	they	were	heathens	.
我	猜对了	经过	这	那	他们	是	异教徒	.

我由此推测他们是异教徒。

[ðə; ði] [tʃiːf] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][stɑːp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm]

The	chief	,	a	young	man	,	invited	me	to	stop	with	him	,	and	assist	him
这	首席	,	一个	年轻的	男人	,	受邀	我	到	停止	和	他	,	和	协助	他

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bætlz] .

in	his	battles	.
在	他的	战斗	.

酋长是个年轻人，他邀请我留下来和他一起作战。

[aɪ] [suːn] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌskɪt] ,

I	soon	showed	him	that	I	was	a	good	hand	with	a	musket	,
我	很快	显示	他	那	我	曾是	一个	好的	手	和	一个	滑膛枪	,

我很快就让他见识了我使用火枪的娴熟技巧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riˈmɑːkt] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] [taɪm] [maɪt] [kʌm] [wen] [aɪ][kʊd; kəd][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	remarked	that	before	long	the	time	might	come	when	I	could	use	it	.
和	他	评论	那	前	长的	这	时间	可能	来	什么时候	我	可以	使用	它	.

他还说，不久之后我或许就能用上它了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðen] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ]

He	was	just	then	,	however	,	with	some	of	his	friends	,	going	to	catch
他	曾是	只是	然后	,	然而	,	和	一些	的	他的	朋友们	,	去	到	抓住

['pɪdʒɪns] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

pigeons	in	the	woods	.
鸽子	在	这	树林	.

当时，他正和几个朋友一起去树林里捉鸽子。

[wiː; wi][hæd; həd][fɜːrst][ə; eɪ][grænd]['kɑːvə; 'kɑːˌvɑː] [fiːst] , [ðə; ði] [drɪŋk] [ðeɪ] [meɪk] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n]

We	had	first	a	grand	kava	feast	,	the	drink	they	make	from	certain
我们	有	第一的	一个	盛大	卡瓦	盛宴	,	这	喝	他们	制作	从	肯定

[ruːts] ,

roots	,
根	,

我们先享用了一顿丰盛的卡瓦酒宴，卡瓦酒是用某些根茎制成的。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [fɜːrst] [tʃuː] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

which	they	first	chew	in	their	mouths	.
哪个	他们	第一的	嚼	在	他们的	嘴	.

它们先在嘴里咀嚼。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [hæd; həd] ['sevrəl] [treɪnd] ['pɪdʒɪns] ,

Each	of	the	young	men	had	several	trained	pigeons	,
每个	的	这	年轻的	男人	有	一些	受过训练	鸽子	,

每个年轻人都有几只训练有素的鸽子。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][flai] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [er] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ]
which **are** **taught** **to** **fly** **round** **and** **round** **in** **the** **air** **at** **the** **end** **of** **a** **long**
哪个 是 教授 到 飞 圆形的 和 圆形的 在 这 空气 在 这 结尾 的 一个 长的
[strɪŋ] ,
string **,**
细绳 ,

它们被训练成系在长绳末端，在空中绕圈飞行。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['mæstərz] [wen] [kɔːld] .
and **to** **come** **back** **to** **their** **masters** **when** **called** **.**
和 到 来 后退 到 他们的 大师 什么时候 称为 .

并按时回到主人身边。

[iːtʃ] [mæn][hæd; həd] , [bɪ'saɪdz] ,
Each **man** **had** **,** **besides** **,**
每个 男人 有 , 除了 ,

此外，每个人都有

[ə; eɪ] [smɔːl] [net] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌbæm'buː] ['fɔːrti] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
a **small** **net** **fixed** **to** **the** **end** **of** **a** **bamboo** **forty** **feet** **in** **length** **.**
一个 小的 网 固定的 到 这 结尾 的 一个 竹子 四十 脚 在 长度 .

一张小网固定在一根四十英尺长的竹子末端。

[ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wʊd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sɜːrk(ə)l][wʌz; wəz] [klɪrd] [ʌv; əv] [bʊʃ] ,
On **arriving** **at** **the** **wood** **a** **large** **circle** **was** **cleared** **of** **bush** **,**
在 抵达 在 这 木头 一个 大的 圆圈 曾是 已清除 的 衬套 ,

到达树林后，他们清理出一个很大的圆形区域，周围都是灌木丛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [stoʊnz] [bɪlt] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
and **a** **wall** **of** **stones** **built** **round** **it** **.**
和 一个 墙 的 石头 建造 圆形的 它 .

周围还筑起了一道石墙。

[iːtʃ] ['spɔːrtsmən] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːrbər] [ʌv; əv] [baʊz] [ɪ'rektɪd] ,
Each **sportsman** **had** **also** **a** **small** **arbour** **of** **boughs** **erected** **,**
每个 运动员 有 还 一个 小的 乔木 的 树枝 竖立 ,

每个运动员还搭建了一个用树枝搭建的小凉亭。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][sɪt] ['hɪd(ə)n] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
in **which** **he** **could** **sit** **hidden** **just** **outside** **the** **wall** **.**
在 哪个 他 可以 坐 隐 只是 外部 这 墙 .

他可以躲在墙外。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][sæt][hɪz; ɪz] ['pɪdʒɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [pɜːrtʃ] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
In **front** **of** **him** **sat** **his** **pigeon** **on** **a** **perch** **stuck** **in** **the** **ground** **,**
在 正面 的 他 卫星 他的 鸽子 在 一个 栖息 卡住 在 这 地面 ,

他面前的栖木上插着一只鸽子，鸽子就停在他面前。

[waɪl] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ['restɪd] [hɪz; ɪz][net] , ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
while **by** **his** **side** **rested** **his** **net** **,** **ready** **to** **be** **raised** **in** **a** **moment** **.**
尽管 经过 他的 边 休息 他的 网 , 准备好 到 是 提高 在 一个 片刻 .

他的渔网就放在旁边，随时准备升起。

“ [wen] [ɔːl][wʌz; wəz] [prɪ'perd] , [ðə; ði] [dɪ'kɔɪ] [bɜːrdz][wɜːr; wər][let][flai][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [strɪŋ] ,
“ **When** **all** **was** **prepared** **,** **the** **decoy** **birds** **were** **let** **fly** **as** **far** **as** **the** **string** **,**
“ 什么时候全部 曾是 准备 , 这 诱饵 鸟类 是 让 飞 作为 远的 作为 这 细绳 ,

“一切准备就绪后，诱饵鸟被放飞到绳子所及之处。”

['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] , [wen] [ðeɪ] ['səːkld] [raʊnd] [ænd; ənd]

forty	or	fifty	feet	in	length	,	would	allow	them	,	when	they	circled	round	and
四十	或者	五十	脚	在	长度	,	会	允许	他们	,	什么时候	他们	圈起来	圆形的	和

[raʊnd] ,

round	,
圆形的	,

长度为四五十英尺，当它们绕圈飞行时，

[ænd; ənd][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , ['oʊvər][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] .

and	to	and	fro	,	over	the	open	ground	.
和	到	和	弗	,	超过	这	打开	地面	.

在空地上来回奔跑。

[ðə; ði][waɪld][bɜːrdz] , [ɑːn] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] , [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ɔːl] ['kwɔːrtərz][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [ðeɪ]

The	wild	birds	,	on	seeing	them	,	collected	from	all	quarters	to	learn	what	they
这	荒野	鸟类	,	在	看到	他们	,	集	从	全部	四分之一	到	学习	什么	他们

[wɜːr; wər] [ə'baʊt] .

were	about	.
是	关于	.

野鸟们看到它们，从四面八方聚集过来，想弄清楚它们是什么来头。

[ðə; ði] ['spɔrtsmɪn] [ðen] [druː] [daʊn] [ðer; ðər][bɜːrdz] , [wen] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][waɪld][bɜːrdz]

The	sportsmen	then	drew	down	their	birds	,	when	,	as	soon	as	the	wild	birds
这	运动员	然后	画	向下	他们的	鸟类	,	什么时候	,	作为	很快	作为	这	荒野	鸟类

[keɪm] [nɪr] [ɪ'nʌf] ,

came	near	enough	,
来了	靠近	足够的	,

猎人们随即放飞猎物，而当野鸟飞近时，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [nets] , [ænd; ənd] ['seldəm] [feɪld] [tuː; tə] ['kæptʃər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['pɪdʒɪns] .

they	raised	their	nets	,	and	seldom	failed	to	capture	one	of	the	wild	pigeons	.
他们	提高	他们的	网	,	和	很少	失败的	到	捕获	一	的	这	荒野	鸽子	.

他们架起网，几乎每次都能捉到一只野鸽子。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði][bɜːrd][wʌz; wəz] [brɔːt] [daʊn] .

In	an	instant	the	bird	was	brought	down	.
在	一个	立即的	这	鸟	曾是	带来	向下	.

瞬间，那只鸟就被制服了。

[bɜːrd]['æftər][bɜːrd][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .

Bird	after	bird	was	caught	in	the	same	manner	.
鸟	后	鸟	曾是	捕捉	在	这	相同的	方式	.

一只接一只的鸟都被用同样的方法捕获了。

[bɪ'fɔːr] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] , [steɪks] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn] ,

Before	commencing	the	game	,	stakes	were	put	in	,
前	开始	这	游戏	,	赌注	是	放	在	,

游戏开始前，双方都下了赌注。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [kɔːt] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] [wʌn] [ðem; ðəm] .

and	he	who	caught	the	greatest	number	of	pigeons	won	them	.
和	他	WHO	捕捉	这	最	数字	的	鸽子	韩元	他们	.

谁捉到的鸽子最多，谁就获胜。

“ [wiː; wi] [rɪ'meɪnd] ['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [spɔːrt] , ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][bɜːrd] -

“	We	remained	nearly	a	month	engaged	in	this	sport	,	spending	the	morning	in	bird	-
“	我们	剩余	几乎	一个	月	已订婚的	在	这	运动	,	开支	这	早晨	在	鸟	-

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ,

catching	,
捕捉	,

“我们花了将近一个月的时间从事这项运动，每天上午都用来捉鸟，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɪn] ['fi:stɪŋ] .

and	the	evening	in	feasting	.
和	这	晚上	在	盛宴	.

晚上则举行盛宴。

[aɪ] [traɪd] [maɪ][hænd][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [ðoʊ] , ['æftər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] - ['præktɪs] ,

I	tried	my	hand	at	it	,	but	though	,	after	a	few	days	'	practice	,
我	尝试	我的	手	在	它	,	但	尽管	,	后	一个	很少	天	-	实践	,

我尝试了一下，但是，经过几天的练习，

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kætʃ] ['sevrəl] [bɜ:rdz] , [aɪ][dɪd][nɑ:t] [sək'si:d] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃi:fs]

I	managed	to	catch	several	birds	,	I	did	not	succeed	as	well	as	the	young	chiefs
我	管理	到	抓住	一些	鸟类	,	我	做过	不是	成功	作为	出色地	作为	这	年轻的	酋长们

.

:
.

我抓到了几只鸟，但没有像那些年轻的酋长们那样成功。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [tu:; tə][maɪ] ['ɪntrəst] , [fɔ:r; fər][hæd; həd][aɪ] [bi:t] [ðem; ðəm] ,

This	was	more	to	my	interest	,	for	had	I	beat	them	,
这	曾是	更多的	到	我的	兴趣	,	为了	有	我	打	他们	,

这更符合我的兴趣，因为如果我打败了他们，

[pər'hæps] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ˌem 'i:] .

perhaps	they	might	have	become	jealous	of	me	.
也许	他们	可能	有	变得	嫉妒的	的	我	.

或许他们嫉妒我了。

“ [ˌɔ:ltə'geðər] ,

“	Altogether	,
”	共	,

“共，

[ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv][laɪf] ['su:tɪd] [ˌem 'i:] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][led][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krɪstʃən]

this	sort	of	life	suited	me	much	better	than	that	which	I	led	with	the	Christian
这	种类	的	生活	适合	我	很多	更好的	比	那	哪个	我	引领	和	这	基督教

['neɪtɪvz] .

natives	.
本地人	.

这种生活方式比我之前和当地基督徒一起生活的方式更适合我。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['hɑ:spɪtəb(ə)l][sɔ:rt][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,

They	were	a	hospitable	sort	of	people	,
他们	是	一个	好客	种类	的	人们	,

他们是非常热情好客的人。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] ['lɪbərti] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] .

and	I	had	as	much	liberty	as	I	could	wish	for	.
和	我	有	作为	很多	自由	作为	我	可以	希望	为了	.

我拥有了我所能渴望的一切自由。

“ [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['kjʊriəs] [θɪŋz] [aɪ] [əb'zɜ:rvd] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

“	Among	other	curious	things	I	observed	while	I	was	among	them	,
”	之中	其他	好奇的	事物	我	观察到	尽管	我	曾是	之中	他们	,

“在我和他们在一起的时候，我观察到了一些其他有趣的事情，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ˌmænjə'fæktʃər] [ðə; ði] [klɔ:θ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər] ['dresɪz] .

was	the	way	they	manufactured	the	cloth	with	which	they	make	their	dresses	.
曾是	这	方式	他们	制造	这	布	和	哪个	他们	制作	他们的	连衣裙	.

这是他们制造制作衣服所用布料的方法。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] ['mʌlberi] [triː] .

They	used	the	bark	of	the	paper	mulberry	tree	.
他们	用过的	这	吠	的	这	纸	桑	树	.

他们使用了构树的树皮。

[ðə; ði] [jʌŋ] [triː] [ɪz][fɜːrst][kʌt] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrk] [strɪpt] [ɔːf] ;

The	young	tree	is	first	cut	down	,	and	the	bark	stripped	off	;
这	年轻的	树	是	第一的	切	向下	,	和	这	吠	脱衣舞	离开	;

首先将幼树砍倒，然后剥去树皮；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [stiːpt] [ɪn]['wɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] ,

it	is	then	steeped	in	water	for	a	couple	of	days	,
它	是	然后	浸泡	在	水	为了	一个	夫妻	的	天	,

然后将其浸泡在水中两天。

[wen] [ðə; ði] ['ɪnər] [bɑːrk][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrs] ['aʊtər] [bɑːrk] .

when	the	inner	bark	is	separated	from	the	coarse	outer	bark	.
什么时候	这	内	吠	是	分开	从	这	粗	外	吠	.

当内皮与粗糙的外皮分离时。

[ðɪs] [ɪz] [ðen] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz] ['sɪlvər] - ['peɪpər] , [ænd; ənd] [mʌtʃ]

This	is	then	beaten	until	it	becomes	as	thin	as	silver	-	paper	,	and	much
这	是	然后	被打败	直到	它	变成	作为	薄的	作为	银	-	纸	,	和	很多

[ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz] .

increased	in	size	.
增加	在	尺寸	.

然后将其捶打至薄如银纸，体积大大增大。

['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ] [fʊt] [waɪd] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːr; ər] [ˌoʊvər'læpt] ,

Even	then	it	is	scarcely	a	foot	wide	;	but	the	edges	are	overlapped	,
甚至	然后	它	是	几乎	一个	脚	宽的	;	但	这	边缘	是	重叠	,

即使这样，它的宽度也只有不到一英尺；但边缘是重叠的。

[ænd; ənd] [stʌk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['æroʊ] - [ruːt] [meltid] [ɪn]['wɔːtər] .

and	stuck	together	with	arrow	-	root	melted	in	water	.
和	卡住	一起	和	箭	-	根	融化	在	水	.

用溶于水的葛粉粘合在一起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ə'gen] ['biːtn] [tɪl] [ɔːl][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [dʒɔɪnd] .

It	is	then	again	beaten	till	all	the	parts	are	completely	joined	.
它	是	然后	再次	被打败	直到	全部	这	部分	是	完全地	加入	.

然后再次敲打，直到所有部件完全连接在一起。

['piːsɪz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [meɪd] [ʌv; əv] ['meni] [ja:dz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

Pieces	are	thus	made	of	many	yards	in	length	,
件	是	因此	制成	的	许多	码	在	长度	,

因此，这些部件由许多码长的材料组成。

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [sɔː] ['dʊrɪŋ] [maɪ][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə] [ðiːz] ['aɪləndz] .

such	as	I	saw	during	my	first	visit	to	these	islands	.
这样的	作为	我	锯	期间	我的	第一的	访问	到	这些	岛屿	.

就像我第一次访问这些岛屿时所看到的一样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æftərwərdz] [daɪd] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlərz] , [red] , [braʊn] , [ænd; ənd] ['jeloʊ] ,

They	are	afterwards	dyed	of	various	colours	,	red	,	brown	,	and	yellow	,
他们	是	然后	染色	的	各种各样的	颜色	,	红色的	,	棕色的	,	和	黄色的	,

之后它们被染成各种颜色，红色、棕色和黄色。

[ænd; ənd] ['pætərn] [ɑːr; ər][pʊt][ɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][stæmp] .

and	patterns	are	put	on	with	a	sort	of	stamp	.
和	图案	是	放	在	和	一个	种类	的	邮票	.

图案是用类似印章的方式印上去的。

“ [ðoʊ] [ðə; ði] ['hiːðn] ['neɪtɪvz] [wɔːr] ['veri] [fjuː] [kloʊðz] ['dʒen(ə)rəli] ,
“ **Though** **the** **heathen** **natives** **wore** **very** **few** **clothes** **generally** **,**
“ 尽管 这 异教徒 本地人 穿着 非常 很少 衣服 一般来说 ,

“虽然异教徒土著通常穿的衣服很少，

[ðeɪ] [æt; ət] [taɪmz] [drest] [ʌp] [ɪn] [roʊbz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɔːθ] [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,
they **at** **times** **dressed** **up** **in** **robes** **formed** **of** **the** **cloth** **I** **have** **described** **,**
他们 在 时代 穿着 向上 在 长袍 形成 的 这 布 我 有 描述 ,

他们有时会穿上用我所描述的布料制成的长袍，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] .
which **has** **a** **very** **handsome** **appearance** **.**
哪个 有 一个 非常 英俊的 外貌 .

它外形非常俊美。

“ [aɪ] [maɪt] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
“ **I** **might** **tell** **you** **a** **good** **deal** **more** **about** **these** **people** **.**
“ 我 可能 告诉 你 一个 好的 交易 更多的 关于 这些 人们 .

“我或许可以告诉你更多关于这些人的事。”

[aɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] ['piːp(ə)l] , [æz; əz] [juː; jʊ]
I **had** **made** **up** **my** **mind** **to** **remain** **among** **them** **;** **but** **people** **,** **as** **you**
我 有 制成 向上 我的 头脑 到 保持 之中 他们 ; 但 人们 , 作为 你
[noʊ] ,
know **,**
知道 ,

我已下定决心留在他们中间；但你知道，人总是如此。

[dəunt] [duː] ['ɔːlweɪz] [wʌt] [ðeɪ] [ɪn'tend] .
don't **do** **always** **what** **they** **intend** **.**
不 做 总是 什么 他们 打算 .

他们并不总是能如愿以偿。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz] [maɪ] [keɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hɪr] .
Such **was** **my** **case** **in** **the** **present** **instance** **,** **as** **you** **shall** **hear** **.**
这样的 曾是 我的 案件 在 这 展示 实例 , 作为 你 将 听到 .

正如你即将听到的，我目前的情况就是这样。

[bʌt; bət] [pæs] [ðə; ði] [grɑːg] - ['bɑːt(ə)l] .
But **pass** **the** **grog** **-** **bottle** **.**
但 经过 这 格罗格酒 - 瓶子 .

但请把酒瓶递过来。

[aɪ] [mʌst; məst] [wet] [maɪ] ['wɪs(ə)l] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [muːv] [ə'lɔːŋ] .
I **must** **wet** **my** **whistle** **before** **I** **move** **along** **.**
我 必须 湿的 我的 哨 前 我 移动 沿着 .

我得先润润喉咙再继续前进。

” [aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [sɪk] [wɪð; wɪθ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'trɔsitiz] ['witnist]
” **I** **was** **almost** **sick** **with** **listening** **to** **the** **account** **of** **the** **atrocities** **witnessed**
” 我 曾是 几乎 生病的 和 聆听 到 这 帐户 的 这 暴行 目击者
[ɪf] [nɑːt] ['pɜːpɪˌtreɪtid] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] ['rʌfiən] ,
if **not** **perpetrated** **by** **the** **old** **ruffian** **,**
如果 不是 实施 经过 这 老的 痞子 ,

“我几乎听得作呕，因为他讲述了那个老恶棍亲眼目睹甚至亲手犯下的种种暴行。”

['aʊər; ɑːr] [hoʊst] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [stɑːp] [hɪm; ɪm] ,
our **host** **,** **and** **was** **inclined** **to** **stop** **him** **,**
我们的 主持人 , 和 曾是 倾斜 到 停止 他 ,

我们的主人，并且很想阻止他，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wʌns] [set] ['goʊɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd][duː] ,

but	his	tongue	once	set	going	that	was	more	than	I	could	do	,
但	他的	舌头	一次	放	去	那	曾是	更多的	比	我	可以	做	,

但他一旦开口说话，我就招架不住了。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][hiː; hi] [went] [ə'gen] .

and	so	on	he	went	again	.
和	所以	在	他	去	再次	.

于是他又继续走了一遍。

['tʃæptər] [θriː] .

Chapter	Three	.
章	三	.

第三章

“ [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][brɪg] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] ['hɑːrbər] [nɪr] [wɪtʃ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪɪŋ] ,

“	One	day	a	brig	brought	up	in	the	harbour	near	which	I	happened	to	be	staying	,
“	一	天	一个	布里格	带来	向上	在	这	港口	靠近	哪个	我	发生	到	是	入住	,

“有一天，一艘双桅帆船驶入了我恰巧居住的港口附近，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kruː] [keɪm] [ɑːn] [ʃɔːr] .

and	the	crew	came	on	shore	.
和	这	全体人员	来了	在	支撑	.

船员们上了岸。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['sɪdni] , [nuː] [saʊθ] [weɪlz] ,

She	belonged	to	Sydney	,	New	South	Wales	,
她	属于	到	悉尼	,	新的	南	威尔士	,

她来自新南威尔士州悉尼市。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] [pleɪs] [aɪ][wʌz; wəz] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fænsi]

and	as	they	talked	to	me	about	that	place	I	was	seized	with	a	fancy
和	作为	他们	谈话	到	我	关于	那	地方	我	曾是	查获	和	一个	想要

[tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .

to	go	there	.
到	去	那里	.

他们跟我谈起那个地方时，我突然很想去那里。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] [wʊd] [nɑːt][let] [ˌem 'iː][get] [ə'weɪ] ,

Fearing	that	the	chief	would	not	let	me	get	away	,
恐惧	那	这	首席	会	不是	让	我	得到	离开	,

我担心首领不会放我走，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][ɑːn] [bɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] ['kʌntriːmɪn] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .

I	told	him	that	I	was	just	going	on	board	to	pay	my	countrymen	a	visit	.
我	讲述	他	那	我	曾是	只是	去	在	木板	到	支付	我的	同胞们	一个	访问	.

我告诉他，我只是登机去探望我的同胞。

[aɪ] [kept] [bɪ'loʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ðɪ][brɪg][gɑːt]

I	kept	below	during	the	remainder	of	the	day	,	and	next	morning	the	brig	got
我	保留	以下	期间	这	余	的	这	天	,	和	下一个	早晨	这	布里格	得到

['ʌndər] [weɪ] ,

under	weigh	,
在下面	称重	,

当天剩余时间我一直待在船舱里，第二天早上双桅帆船就被吊起重物了。

[ænd; ənd] [stʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɑːrbər] .

and	stood	out	of	the	harbour	.
和	站立	出去	的	这	港口	.

他站在港口外。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] - ['tɪklər] , - [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['sænd(ə)l] - [wʊd] [treɪd] ,

She	was	the	'	Tickler	,	'	engaged	in	the	sandal	-	wood	trade	,
她	曾是	这	-	挠痒痒	,	-	已订婚的	在	这	凉鞋	-	木头	贸易	,

她就是那个“搔痒者”，从事檀香木贸易。

[ænd; ənd][hæd; həd] [stɪl] ['sevrəl] ['pleɪsɪz][tuː; tə]['vɪzɪt][tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɜːr; hər]['kɑːrgoʊ] ,

and	had	still	several	places	to	visit	to	complete	her	cargo	,
和	有	仍然	一些	地方	到	访问	到	完全的	她	货物	,

她还有好几个地方要去才能完成货物的运送。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

which	she	was	obliged	to	pick	up	here	and	there	,
哪个	她	曾是	有义务	到	挑选	向上	这里	和	那里	,

她不得不时不时地去捡拾这些东西。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

and	often	had	a	hard	job	to	get	it	.
和	经常	有	一个	难的	工作	到	得到	它	.

而且往往需要付出艰辛的努力才能获得它。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [weɪ] [pər'tɪkjələr] [haʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] .

The	captain	was	in	no	way	particular	how	he	managed	.
这	队长	曾是	在	不	方式	特别的	如何	他	管理	.

船长对他的管理方式毫不在意。

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn] [bɔːrd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mʌnθs] [ænd; ənd] [sɔː] [sʌm; səm] ['kjʊriəs] [θɪŋz] [dʌn] .

I	was	on	board	for	some	months	and	saw	some	curious	things	done	.
我	曾是	在	木板	为了	一些	几个月	和	锯	一些	好奇的	事物	完毕	.

我在船上待了几个月，看到了一些奇怪的事情。

“ [ðə; ði] [wʊd] ['moʊstli] [grəuz] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] ['aɪləndz] , [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] .

“	The	wood	mostly	grows	on	the	Western	Islands	,	north	and	south	of	the	line	.
“	这	木头	大多	生长	在	这	西	岛屿	,	北	和	南	的	这	线	.

“这种木材主要生长在西部的岛屿上，位于这条线的南北两侧。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [wiː; wi] [keɪm] [ɔːf][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]

On	one	occasion	we	came	off	a	place	where	the	captain	understood	it	was	to
在	一	场合	我们	来了	离开	一个	地方	在哪里	这	队长	理解	它	曾是	到

[biː; bi][prəʊ'kjʊəd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

be	procured	from	the	mountains	,
是	采购	从	这	山脉	,

有一次，我们来到一个地方，船长认为那里的东西要从山上获取。

[sʌm; səm] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

some	way	in	the	interior	.
一些	方式	在	这	内部的	.

在内部的某个地方。

[wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɑːn] [bɔːrd] [baɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] [hɪm; ɪm]

We	managed	to	entice	the	chief	of	the	district	on	board	by	promising	him
我们	管理	到	诱惑	这	首席	的	这	区	在	木板	经过	有前途	他

[sʌm; səm]['prez(ə)nts] ,

some	presents	,
一些	礼物	,

我们通过承诺赠送一些礼物，成功地说服了该地区的负责人加入我们。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðem; ðəm] .

if	he	would	come	and	fetch	them	.
如果	他	会	来	和	拿来	他们	.

如果他能来把它们接过来就好了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][gɑːt][hɪm; ɪm] ,

As	soon	as	we	had	got	him	,
作为	很快	作为	我们	有	得到	他	,

我们一把他抓到，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [toʊld][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ən'les] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [twelv] ['boʊts] - ['loʊdz] [ʌv; əv]

the	captain	told	his	people	that	unless	they	would	bring	twelve	boats	'	loads	of
这	队长	讲述	他的	人们	那	除非	他们	会	带来	十二	船	-	负载	的

['sænd(ə)l] - [wʊd] [ɔːf] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

sandal	-	wood	off	he	would	carry	him	away	as	a	prisoner	.
凉鞋	-	木头	离开	他	会	携带	他	离开	作为	一个	囚犯	.

船长告诉船员，除非他们运回十二船的檀香木，否则他就要把船长抓走当囚犯。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜːr; wər] ['veri] ['kruːəl][ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] ,

The	savages	exclaimed	that	the	white	men	were	very	cruel	and	unjust	,
这	野蛮人	惊呼	那	这	白色的	男人	是	非常	残忍的	和	不公正	,

野蛮人们高声喊道，白人非常残忍、非常不公正。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli]['sævidʒiz] , [duː][juː; jʊ] [siː] ;

but	the	captain	did	not	mind	that	,	as	they	were	only	savages	,	do	you	see	;
但	这	队长	做过	不是	头脑	那	,	作为	他们	是	仅有的	野蛮人	,	做	你	看	;

但船长并不在意，因为他们只是野蛮人，你明白吗?

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər] [tʃiːf] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kəm'plaɪ]

and	as	they	did	not	wish	to	lose	their	chief	,	they	were	obliged	to	comply
和	作为	他们	做过	不是	希望	到	失去	他们的	首席	,	他们	是	有义务	到	遵守

.

:

.

由于他们不想失去他们的首领，所以他们不得不服从。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['dɪdnt] [bɪ'heɪv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hoʊld][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,

The	captain	told	him	that	it	he	didn't	behave	himself	and	hold	his	tongue	,
这	队长	讲述	他	那	它	他	没有	表现	他自己	和	抓住	他的	舌头	,

船长告诉他，如果他不守规矩，不闭嘴，

[hiː; hi] [wʊd] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['kwɑːntəti] .

he	would	double	the	quantity	.
他	会	双倍的	这	数量	.

他会把数量翻倍。

[ðə; ði] [tʃiːf] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ɪn] ['ɜːrnɪst] ,

The	chief	,	seeing	that	the	captain	was	in	earnest	,
这	首席	,	看到	那	这	队长	曾是	在	认真	,

酋长见船长是认真的，

['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [wʊd] ,

ordered	his	people	to	go	and	fetch	the	wood	,
订购	他的	人们	到	去	和	拿来	这	木头	,

他命令手下去取柴火，

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪbərhʊd] [hæd; həd][tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .

when	the	whole	neighbourhood	had	to	turn	out	and	cut	it	.
什么时候	这	所有的	邻里	有	到	转动	出去	和	切	它	.

当整个社区的人都出来帮忙割草的时候。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [ɑːn] [bɔːrd] .

In	the	course	of	two	or	three	days	it	was	brought	on	board	.
在	这	课程	的	二	或者	三	天	它	曾是	带来	在	木板	.

两三天之内就把它运上了船。

“ ['hævɪŋ] [gɑ:t][ðə; ði] [wʊd] [wi:; wi] [seɪld] [ə'weɪ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

“	Having	got	the	wood	we	sailed	away	to	another	place	.
”	拥有	得到	这	木头	我们	航行	离开	到	其他	地方	.

“弄到木材后，我们就扬帆远航去了另一个地方。”

[ði:z] ['sævidʒiz][ɑ:r; ər]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] ['kjʊriəs] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [wʊd] .

These	savages	are	content	with	curious	articles	in	exchange	for	their	wood	.
这些	野蛮人	是	内容	和	好奇的	文章	在	交换	为了	他们的	木头	.

这些野蛮人乐于用木材换取一些稀奇古怪的物品。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðə; ði][brɪg][hæd; həd][ɑ:n] [bɔ:rd] [ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [smɔ:l] [waɪt] ['ʃɛlz] ,

Instead	of	money	the	brig	had	on	board	a	quantity	of	small	white	shells	,
反而	的	钱	这	布里格	有	在	木板	一个	数量	的	小的	白色的	贝壳	,

双桅帆船上没有钱，取而代之的是一些白色的小贝壳。

[ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv] [ʃɑ:rks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [æz; əz]['ɔ:lsoʊ][pɪgz] , [kæts] , [ænd; ənd] [goʊts] .

the	teeth	of	sharks	and	other	animals	,	as	also	pigs	,	cats	,	and	goats	.
这	牙齿	的	鲨鱼	和	其他	动物	,	作为	还	猪	,	猫	,	和	山羊	.

鲨鱼和其他动物的牙齿，以及猪、猫和山羊的牙齿。

[soʊ] ['i:gər] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [tu:; tə] [pə'zes] [ði:z] ['ænɪmlz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [ə; eɪ] [tʌn]

So	eager	are	they	to	possess	these	animals	that	they	would	sometimes	give	a	ton
所以	渴望的	是	他们	到	具有	这些	动物	那	他们	会	有时	给	一个	吨

[ʌv; əv]['sænd(ə)l] - [wʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][goʊt][ɔ:r][kæt] .

of	sandal	-	wood	for	a	goat	or	cat	.
的	凉鞋	-	木头	为了	一个	山羊	或者	猫	.

他们如此渴望拥有这些动物，以至于有时会用一吨檀香木去换一只山羊或一只猫。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [keɪm] [ɑ:n] [bɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]['sænd(ə)l] - [wʊd] [wen]

One	day	a	native	came	on	board	with	a	small	quantity	of	sandal	-	wood	when
一	天	一个	本国的	来了	在	木板	和	一个	小的	数量	的	凉鞋	-	木头	什么时候

['aʊər; ɑ:r] ['ʃɛlz] [hæd; həd] [rʌn] [ʃɔ:rt] .

our	shells	had	run	short	.
我们的	贝壳	有	跑步	短的	.

有一天，我们的贝壳用完了，一位当地人带着少量檀香木上了船。

[ðə; ði] [meit] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][tə'bækoʊ] , [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt] .

The	mate	offered	him	some	tobacco	,	which	he	did	not	want	.
这	伴侣	提供	他	一些	烟草	,	哪个	他	做过	不是	想	.

水手给了他一些烟草，但他不要。

[hi:; hi][gɑ:t]['æŋgri][ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃel] ,

He	got	angry	and	said	he	must	have	a	shell	,
他	得到	生气的	和	说	他	必须	有	一个	壳	,

他生气地说他一定有个壳。

[wen] [ðə; ði] [meit] [wɪ'ðaʊt] [mɔ:r] [ə'du:] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] : [ˌaɪ 'ti:] [went] [ɔ:f] ,

when	the	mate	without	more	ado	pulled	out	his	revolver	:	it	went	off	,
什么时候	这	伴侣	没有	更多的	阿多	拉	出去	他的	左轮手枪	:	它	去	离开	,

水手二话不说就拔出了左轮手枪：枪响了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪv] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ded] .

and	the	native	was	shot	dead	.
和	这	本国的	曾是	射击	死的	.

那名土著居民被枪杀了。

[ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz] [θroʊn] ['oʊvərbɔ:rd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sænd(ə)l] - [wʊd] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] ,

The	body	was	thrown	overboard	,	and	the	sandal	-	wood	remained	with	us	,
这	身体	曾是	抛掷	落水	,	和	这	凉鞋	-	木头	剩余	和	我们	,

尸体被抛入海中，檀香木则留在了我们手中。

[ðoʊ] [ðə; ðɪ]['mænz] [frendz] ['wɑːntɪd] ['peɪmənt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

though	the	man's	friends	wanted	payment	for	it	.
尽管	这	男人的	朋友们	通缉	支付	为了	它	.

虽然这名男子的朋友们想要得到报酬。

[ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [toʊld][ðə; ðɪ] [meɪt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['kerləs] [æz; əz][tuː; tə] [ʃuːt]

The	captain	told	the	mate	he	should	not	have	been	so	careless	as	to	shoot
这	队长	讲述	这	伴侣	他	应该	不是	有	到过	所以	粗心	作为	到	射击

[ðə; ðɪ][mæn] ,

the	man	,
这	男人	,

船长告诉大副，他不该如此粗心大意地开枪射杀那个人。

[ænd; ənd] [ðen] [θɔːt] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['mætər] .

and	then	thought	no	more	about	the	matter	.
和	然后	想法	不	更多的	关于	这	事情	.

然后就没再想这件事了。

“ ['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt] , [haʊ'evər] , ['biːɪŋ] [tuː; tə][get]['sænd(ə)l] - [wʊd] , [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [kɛəd] ['lɪt(ə)l]

“	Our	object	,	however	,	being	to	get	sandal	-	wood	,	the	captain	cared	little
“	我们的	目的	,	然而	,	存在	到	得到	凉鞋	-	木头	,	这	队长	关心	小的

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [miːnz] .

as	to	the	means	.
作为	到	这	方法	.

“然而，我们的目的是获取檀香木，船长对手段并不在意。”

[ðə; ðɪ]['leɪzi] ['aɪləndərz] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ə'bʌndəntli] ,

The	lazy	islanders	in	some	places	,	where	it	grew	abundantly	,
这	懒惰的	岛民	在	一些	地方	,	在哪里	它	生长	大量	,

在某些地方，这种植物大量生长，而岛上的居民却很懒散。

[wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

would	not	take	the	trouble	of	cutting	it	,
会	不是	拿	这	麻烦	的	切割	它	,

懒得费劲去切。

[soʊ][ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .

so	the	captain	devised	a	plan	for	obtaining	what	he	wanted	.
所以	这	队长	设计	一个	计划	为了	获得	什么	他	通缉	.

于是，船长想出了一个办法来得到他想要的东西。

[wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [æn; ən]['aɪlənd] [wer] [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] ['frendli] [wɪð; wɪθ]

We	visited	for	this	purpose	an	island	where	the	natives	were	friendly	with
我们	到访	为了	这	目的	一个	岛	在哪里	这	本地人	是	友好的	和

[ðə; ðɪ] [waɪt] [men] ,

the	white	men	,
这	白色的	男人	,

为此，我们前往了一个岛屿，那里的土著居民对白人很友好。

[ænd; ənd] [en'taɪst] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ɑːn] [bɔːrd] .

and	enticed	a	number	on	board	.
和	诱人的	一个	数字	在	木板	.

并吸引了不少人上船。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd][gɑːt][ðem; ðəm][ðə; ði] ['kæptɪn] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm]

When	we	had	got	them	the	captain	told	them	that	he	would	give	them
什么时候	我们	有	得到	他们	这	队长	讲述	他们	那	他	会	给	他们

[ðer; ðər] ['lɪbərti] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][ɑːn] [ʃɔːr] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk]

their	liberty	if	they	would	go	on	shore	at	a	place	to	which	he	would	take
他们的	自由	如果	他们	会	去	在	支撑	在	一个	地方	到	哪个	他	会	拿

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

我们抓住他们之后，船长告诉他们，如果他们愿意到他指定的地点上岸，他就释放他们。

[ænd; ənd] [kʌt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sænd(ə)l] - [wʊd] [æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

and	cut	as	much	sandal	-	wood	as	he	wanted	.
和	切	作为	很多	凉鞋	-	木头	作为	他	通缉	.

他想砍多少檀香木就砍多少。

[bæk] [wiː; wi] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] [wer] [ðə; ði]['sænd(ə)l] - [wʊd] [gruː] .

Back	we	sailed	to	the	island	where	the	sandal	-	wood	grew	.
后退	我们	航行	到	这	岛	在哪里	这	凉鞋	-	木头	生长	.

我们乘船返回了檀香木生长的岛屿。

[wiː; wi] [ðen] [tʊk] [ðem; ðəm][ɑːn] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] ['lændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɑːrti][ʌv; əv] [ɑːrmd]

We	then	took	them	on	shore	,	and	landing	with	a	strong	party	of	armed
我们	然后	采取	他们	在	支撑	,	和	降落	和	一个	强的	派对	的	武装

[men] ,

men	,
男人	,

然后我们把他们带到岸上，并派出一支精锐武装队伍登陆。

['gɑːrdɪd] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [wʊd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [siːmd] [tuː; tə]['ɑːbdʒekt]

guarded	them	while	they	cut	the	wood	,	which	the	inhabitants	seemed	to	object
守卫	他们	尽管	他们	切	这	木头	,	哪个	这	居民	似乎	到	目的

[tuː; tə][ðer; ðər] ['duːɪŋ] .

to	their	doing	.
到	他们的	正在做	.

他们在砍伐木材时负责看守，但当地居民似乎对他们的行为表示反对。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [wel] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['aɪlənd] .

They	worked	well	,	for	they	were	anxious	to	go	back	to	their	own	island	.
他们	工作	出色地	,	为了	他们	是	焦虑的	到	去	后退	到	他们的	自己的	岛	.

他们做得很好，因为他们渴望回到自己的岛屿。

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [huː] [keɪm] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə][juː 'es]

We	had	to	shoot	a	few	of	the	inhabitants	who	came	too	close	to	us
我们	有	到	射击	一个	很少	的	这	居民	WHO	来了	也	关闭	到	我们

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] ,

with	their	spears	and	clubs	,
和	他们的	长矛	和	俱乐部	,

我们不得不射杀几个拿着长矛和棍棒靠近我们的居民。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sævɪdʒ] [blæk] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['kænəbəlz] ,

but	they	were	savage	black	fellows	,	and	terrible	cannibals	,
但	他们	是	野蛮的	黑色的	伙伴们	,	和	糟糕的	食人族	,

但他们是野蛮的黑人，而且是可怕的食人族。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] [hɑːrm][ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	so	to	my	mind	there	was	no	great	harm	in	shooting	them	.
和	所以	到	我的	头脑	那里	曾是	不	伟大的	伤害	在	射击	他们	.

所以我觉得射杀他们并没有什么大害处。

“ [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [kʌt] [ænd; ənd] ['kærid] [daʊn] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['boʊts] .

“	The	wood	was	cut	and	carried	down	by	our	natives	to	the	boats	.
“	这	木头	曾是	切	和	携带	向下	经过	我们的	本地人	到	这	船	.

“木材是由我们的土著居民砍伐并搬运到船上的。”

[wiː; wi] [hæd; həd] [naʊ] [gɑːt] ['prɪti] [wel] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [brɪg] [wʊd] ['kæri] ,

We	had	now	got	pretty	well	as	much	as	the	brig	would	carry	,
我们	有	现在	得到	漂亮的	出色地	作为	很多	作为	这	布里格	会	携带	,

我们现在已经基本装载了这艘双桅帆船所能装载的所有物品。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kæptɪn] [toʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kʌt] [mɔːr] .

but	the	captain	told	them	to	go	back	and	cut	more	.
但	这	队长	讲述	他们	到	去	后退	和	切	更多的	.

但船长让他们回去再砍一些。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] , [lest] [ðə; ði] [blæk] ['fɛloʊz] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

They	said	they	were	afraid	,	lest	the	black	fellows	should	kill	them	.
他们	说	他们	是	害怕的	,	免得	这	黑色的	伙伴们	应该	杀	他们	.

他们说他们很害怕，怕被黑人杀了。

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['ænsər] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [lʊk] [aʊt] ,

The	captain	answered	that	that	was	their	look	out	,
这	队长	回答	那	那	曾是	他们的	看	出去	,

船长回答说，那是他们的瞭望点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ðer; ðər] ['lɪbərti] [ðə; ði] [wʊd] [mʌst; məst] [biː; bi] [kʌt] .

and	that	if	they	wanted	their	liberty	the	wood	must	be	cut	.
和	那	如果	他们	通缉	他们的	自由	这	木头	必须	是	切	.

如果他们想要获得自由，就必须砍伐树木。

[wen] [wiː; wi] [hæd; həd] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['boʊts] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪg] ;

When	we	had	got	it	into	the	boats	we	returned	to	the	brig	;
什么时候	我们	有	得到	它	进入	这	船	我们	返回	到	这	布里格	;

我们把东西搬上船后，就返回了双桅帆船；

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['æŋkər] [tuː; tə] [biː; bi] [hoʊv] [ʌp] ,

the	captain	then	ordered	the	anchor	to	be	hove	up	,
这	队长	然后	订购	这	锚	到	是	霍夫	向上	,

船长随即下令起锚。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sper] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

saying	that	he	could	not	spare	time	to	go	back	to	the	island	from	which
说	那	他	可以	不是	空闲的	时间	到	去	后退	到	这	岛	从	哪个

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [kʌm] ,

the	natives	had	come	,
这	本地人	有	来	,

他说他没有时间回到土著居民来自的那个岛屿。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['kɑːntrækt] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] ['lɪbərti] [ænd; ənd]

and	that	he	had	fulfilled	his	contract	by	giving	them	their	liberty	and
和	那	他	有	已完成	他的	合同	经过	给予	他们	他们的	自由	和

['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ʃɔːr] .

leaving	them	on	shore	.
离开	他们	在	支撑	.

他释放了他们，并将他们留在岸上，从而履行了他的契约。

“ [æz; əz] [wiː; wi] [seɪld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːrbər] , [wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [daʊn]

“	As	we	sailed	out	of	the	harbour	,	we	saw	some	of	them	running	down
“	作为	我们	航行	出去	的	这	港口	,	我们	锯	一些	的	他们	跑步	向下

[tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

to	the	beach	,
到	这	海滩	,

“当我们驶出港口时，我们看到他们中的一些人正跑向海滩。”

[ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər][hændz][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] ['fɛloʊz] [æt; ət][ðer; ðər] [hiːlz] .

and	waving	their	hands	to	us	,	with	the	black	fellows	at	their	heels	.
和	挥手	他们的	双手	到	我们	,	和	这	黑色的	伙伴们	在	他们的	高跟鞋	.

他们朝我们挥手，黑人跟在他们身后。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [ˌəuvə'teikən] ,

They	were	soon	overtaken	,
他们	是	很快	被超越	,

他们很快就被追上了。

[ænd; ənd][wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [nɑːkt] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði][klʌbz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] , [huː]

and	one	after	the	other	were	knocked	over	by	the	clubs	of	the	savages	,	who
和	一	后	这	其他	是	敲门	超过	经过	这	俱乐部	的	这	野蛮人	,	WHO

,

,

,

他们一个接一个地被野蛮人的棍棒打倒在地，

[tuː; tə][maɪ] [bɪ'liːf] , [eɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðæt] ['aɪlənd]

to	my	belief	,	ate	the	whole	of	them	;	for	the	inhabitants	of	that	island
到	我的	信仰	,	吃	这	所有的	的	他们	;	为了	这	居民	的	那	岛

[wɜːr; wər] [wel] [noʊn] ,

were	well	known	,
是	出色地	已知	,

我相信，他们把他们都吃光了；因为那个岛上的居民都很有名。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [tuː; tə][biː; bi] ['fɪrf(ə)l] ['kænəbəlz] .

as	I	have	said	,	to	be	fearful	cannibals	.
作为	我	有	说	,	到	是	可怕	食人族	.

正如我所说，要害怕食人族。

“ [naʊ] ,

“	Now	,
“	现在	,

“现在，

[pər'hæps][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['tɪklər] - ['dɪdnt] [bɪ'heɪv]

perhaps	some	people	may	think	that	the	captain	of	the	'	Tickler	'	didn't	behave
也许	一些	人们	可能	思考	那	这	队长	的	这	-	挠痒痒	-	没有	表现

[kwaɪt] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] ;

quite	straightforward	in	the	matter	;
相当	直截了当	在	这	事情	;

或许有些人会认为“挠痒痒号”的船长在这件事上表现得不够坦诚；

[bʌt; bət] [ðæts] [noʊ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [maɪn] .

but	that's	no	business	of	mine	.
但	那就是	不	商业	的	矿	.

但这与我无关。

[wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['ʃɪploʊd] [ʌv; əv]['sænd(ə)l] - [wʊd] [æz; əz]

What	he	had	to	do	was	to	get	a	shipload	of	sandal	-	wood	as
什么	他	有	到	做	曾是	到	得到	一个	满载船	的	凉鞋	-	木头	作为

['tʃiːpli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

cheaply	as	he	could	,
便宜	作为	他	可以	,

他必须做的就是尽可能便宜地弄到一船檀香木。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [seɪv] [ɪk'spens] .

and	he	did	his	best	to	save	expense	.
和	他	做过	他的	最好的	到	节省	费用	.

他尽力节省开支。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ˈʌðər] [huː] [keɪm] [ˈæftər][ˌjuː ˈes] [maɪt] [hæv; həv] [ˈsʌfərd] ,

To	be	sure	,	others	who	came	after	us	might	have	suffered	,
到	是	当然	,	其他的	WHO	来了	后	我们	可能	有	遭受	,

当然，后来者或许也会遭受苦难。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈsævidʒiz][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [trʌst] [ðem; ðəm] .

because	the	savages	were	not	very	likely	to	trust	them	.
因为	这	野蛮人	是	不是	非常	可能	到	相信	他们	.

因为野蛮人不太可能信任他们。

[wiː; wi] [ɑːrˈselvz] [wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [kʌt] [ɔːf][ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] , [wen] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈaɪlənd]

We	ourselves	were	nearly	cut	off	on	one	occasion	,	when	visiting	a	large	island
我们	我们自己	是	几乎	切	离开	在	一	场合	,	什么时候	访问	一个	大的	岛

[kɔːld] [nuː] [ˌkæliˈdəunjə] .

called	New	Caledonia	.
称为	新的	喀里多尼亚	.

我们自己也曾有一次差点与外界隔绝，当时我们去参观一个叫做新喀里多尼亚的大岛。

[ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈneɪtɪvz] [ˈgæðərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] , [wiː; wi] [pʊld]

Though	we	had	seen	a	number	of	natives	gathering	on	the	coast	,	we	pulled
尽管	我们	有	已见	一个	数字	的	本地人	采集	在	这	海岸	,	我们	拉

[ɪn] [wɪˈðaʊt] [fɪr] ,

in	without	fear	,
在	没有	害怕	,

虽然我们看到一些当地人在海岸边聚集，但我们并没有害怕就驶入了港口。

[səˈpoʊzɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [klʌbz] [ænd; ənd] [spiə] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ˌjuː ˈes] ,

supposing	that	their	clubs	and	spears	could	not	reach	us	,
假如	那	他们的	俱乐部	和	长矛	可以	不是	抵达	我们	,

假设他们的棍棒和长矛够不到我们，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈvɑːli] [ʌv; əv] [smɔːl] [ɑːrmz] [wʊd] [suːn] [pʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [flaɪt] .

and	a	volley	of	small	arms	would	soon	put	them	to	flight	.
和	一个	截击	的	小的	武器	会	很快	放	他们	到	航班	.

一阵轻武器齐射很快就将他们击溃。

[æz; əz][wiː; wi] [pʊld] [ɑːn][wiː; wi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [ˈʃaʊtɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd] [ʃriːk] [ˈlaʊdli] .

As	we	pulled	on	we	heard	them	shouting	to	us	,	and	shrieking	loudly	.
作为	我们	拉	在	我们	听到	他们	喊叫	到	我们	,	和	尖叫	高声	.

我们拉车的时候，听到他们在对我们大喊大叫，还发出很大的尖叫声。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][dʒet] - [blæk] , [faɪn] [reɪs] [ʌv; əv] [ˈfɛloʊz] .

They	were	a	jet	-	black	,	fine	race	of	fellows	.
他们	是	一个	喷射	-	黑色的	,	美好的	种族	的	伙伴们	.

他们是一群皮肤黝黑、品格高尚的人。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [lɔːŋ] [spiə] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ,

We	could	see	that	some	of	them	had	long	spears	in	their	hands	,
我们	可以	看	那	一些	的	他们	有	长的	长矛	在	他们的	双手	,

我们可以看到他们当中有些人手里拿着长矛，

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnˈɑːrmd] .

but	others	seemed	to	be	unarmed	.
但	其他的	似乎	到	是	徒手	.

但其他人似乎没有携带武器。

[ˈsʌd(ə)nli] , [haʊˈevər] , [daʊn] [ðer; ðər] [keɪm] [əˈpɑːn][ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [θɪk] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,

Suddenly	,	however	,	down	there	came	upon	us	a	thick	shower	of	stones	,
突然	,	然而	,	向下	那里	来了	之上	我们	一个	厚的	淋浴	的	石头	,

然而，突然间，下方如雨般落下，布满了密集的石块。

['wuːndɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nʌmbər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ]

wounding	**two**	**or**	**three**	**of**	**our**	**number**	**,**	**which**	**was**	**immediately**	**followed**	**by**	**a**
受伤	二	或者	三	的	我们的	数字	,	哪个	曾是	立即地	随后	经过	一个

[hoʊl] [flaɪt] [ʌv; əv] [spiə] ,

whole	**flight**	**of**	**spears**	**,**
所有的	航班	的	长矛	,

刺伤了我们两三个人，紧接着又遭到一连串长矛的攻击。

[wen] [mɔːr] [ʌv; əv][ju: 'es][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] , [waɪl] ['sevrəl] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] .

when	**more**	**of**	**us**	**were**	**wounded**	**,**	**while**	**several**	**stuck**	**in**	**the**	**boat**	**.**
什么时候	更多的	的	我们	是	受伤	,	尽管	一些	卡住	在	这	船	.

当我们当中更多人受伤，还有几个人被困在船上时。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [pʊl] [raʊnd] ;

The	**order**	**was**	**given**	**to**	**pull**	**round**	**;**
这	命令	曾是	给定	到	拉	圆形的	;

接到命令掉头；

[ænd; ənd][glæd] [ɪ'nʌf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [riːtʃ] .

and	**glad**	**enough**	**we**	**were**	**to**	**get**	**out**	**of**	**their**	**reach**	**.**
和	高兴的	足够的	我们	是	到	得到	出去	的	他们的	抵达	.

我们非常庆幸能够摆脱他们的控制。

“ [aɪ] ['æftərwərdz] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪləndz] [juːz][ə; eɪ] [slɪŋ] , [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər]

“	**I**	**afterwards**	**heard**	**that**	**the**	**natives**	**of**	**these**	**islands**	**use**	**a**	**sling**	**,**	**not**	**only**	**for**
“	我	然后	听到	那	这	本地人	的	这些	岛屿	使用	一个	吊索	,	不是	仅有的	为了

['θroʊɪŋ] [stoʊnz] ,

throwing	**stones**	**,**
投掷	石头	,

“后来我听说，这些岛屿上的土著居民不仅用投石索投掷石头，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [send] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] , [bʌt; bət] [fɔːr; fər] ['kæstɪŋ] [ðer; ðər] [spiə] ,

which	**they**	**can**	**send**	**to**	**a**	**great**	**distance**	**,**	**but**	**for**	**casting**	**their**	**spears**	**,**
哪个	他们	能	发送	到	一个	伟大的	距离	,	但	为了	铸件	他们的	长矛	,

[wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [faʊnd] ,

which	**,**	**as**	**we**	**found**	**,**
哪个	,	作为	我们	成立	,

他们可以把矛投掷到很远的地方，但是对于投掷长矛来说，正如我们所发现的，

[fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːf] , [keɪm] ['rætlɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ju: 'es][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] ['mænər] .

far	**as**	**they**	**were**	**off**	**,**	**came**	**rattling**	**down**	**upon**	**us**	**in**	**a**	**very**	**unpleasant**	**manner**	**.**
远的	作为	他们	是	离开	,	来了	嘎嘎作响	向下	之上	我们	在	一个	非常	令人不快的	方式	.

它们离我们很远，却以一种非常令人不快的方式轰隆隆地向我们袭来。

“ [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [men] [wʌz; wəz] [kɪld] .

“	**One**	**of**	**our**	**men**	**was**	**killed**	**.**
“	一	的	我们的	男人	曾是	被杀	.

“我们的一名队员牺牲了。”

[wen] [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [wiː; wi]['faɪərd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['vɔliz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

When	**at**	**a**	**safe**	**distance**	**we**	**fired**	**two**	**or**	**three**	**volleys**	**in**	**return**	**,**
什么时候	在	一个	安全的	距离	我们	被解雇	二	或者	三	截击	在	返回	,

在安全距离外，我们进行了两三轮还击。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [kɪld] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] [gɑːt] ['ʌndər] ['kʌvər] .

and	**probably**	**killed**	**some**	**of**	**them**	**;**	**but**	**they**	**quickly**	**got**	**under**	**cover**	**.**
和	大概	被杀	一些	的	他们	;	但	他们	迅速地	得到	在下面	覆盖	.

他们可能杀死了其中一些人；但他们很快就找到了掩体。

[wiː; wi] [ðen] [wʌns] [mɔːr] [pʊld] [ɪn] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə] [flaɪt] ;

We	**then**	**once**	**more**	**pulled**	**in**	**,**	**thinking**	**that**	**they**	**had**	**taken**	**to**	**flight**	**;**
我们	然后	一次	更多的	拉	在	,	思维	那	他们	有	已采取	到	航班	;

我们随后再次降落，以为他们已经逃走了；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌp] [ə'gen] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʃɔːr] [ə'pɪrd] [laɪnd]

but	they	were	up	again	in	an	instant	,	and	the	whole	shore	appeared	lined
但	他们	是	向上	再次	在	一个	立即的	,	和	这	所有的	支撑	出现	衬里

[wɪð; wɪθ] ['wɒrɪrz] .

with	warriors	.
和	战士	.

但他们瞬间又站了起来，整个海岸似乎都布满了战士。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] , [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æz; əz]

We	therefore	came	to	the	conclusion	,	that	instead	of	carrying	them	off	as
我们	所以	来了	到	这	结论	,	那	反而	的	携带	他们	离开	作为

['leɪbərər] ,

labourers	,
劳工	,

因此我们得出结论，与其将他们掳走做劳工，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] [juː 'es] , [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [lænd] [ɑːn] [ðer; ðər] ['aɪlənd] .

they	were	more	likely	to	kill	and	eat	us	,	should	we	land	on	their	island	.
他们	是	更多的	可能	到	杀	和	吃	我们	,	应该	我们	土地	在	他们的	岛	.

如果我们登陆他们的岛屿，他们很可能会杀死并吃掉我们。

[wiː; wi] [pʊld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [stiəd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,

We	pulled	away	and	steered	for	another	place	,
我们	拉	离开	和	转向	为了	其他	地方	,

我们驶离港口，前往另一个地方。

[wer] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [mɔːr] ['piːsəbli] [dɪ'spoʊzd] [ɔːr] [mɔːr] ['iːzəli]

where	we	expected	to	find	the	natives	more	peaceably	disposed	or	more	easily
在哪里	我们	预期的	到	寻找	这	本地人	更多的	和平地	处置	或者	更多的	容易地

['kæptʃərd] .

captured	.
捕获	.

我们原本以为会在那里发现当地居民更爱好和平或者更容易被俘虏。

“ [aɪ] ['æftərwərdz] [hɜːrd] [ðæt] ['sevrəl] ['ves(ə)lz] [went] [ðer; ðər] ,

“	I	afterwards	heard	that	several	vessels	went	there	,
“	我	然后	听到	那	一些	船只	去	那里	,

“后来我听说有好几艘船去了那里，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['boʊts] ['məːdəd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ʃɔːr] ,

some	of	which	had	the	crews	of	their	boats	murdered	on	going	on	shore	,
一些	的	哪个	有	这	船员	的	他们的	船	被谋杀	在	去	在	支撑	,

其中一些船只上的船员在上岸时遭到谋杀。

[waɪl] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['keɪsɪz] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] [ə'tækt] ,

while	in	two	or	three	cases	the	vessels	themselves	were	attacked	,
尽管	在	二	或者	三	案例	这	船只	他们自己	是	遭到攻击	,

而在两三起案例中，船只本身遭到了攻击。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɑːn] [bɔːrd] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .

and	every	one	on	board	put	to	death	.
和	每一个	一	在	木板	放	到	死亡	.

船上所有人全部处死。

[ɔːl] [aɪ] [kæn; kən] [seɪ] [ɪz] , [ðæt] [wət'evər] ['piːp(ə)l] [meɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['duːɪŋz] ,

All	I	can	say	is	,	that	whatever	people	may	think	of	our	doings	,
全部	我	能	说	是	,	那	任何	人们	可能	思考	的	我们的	行为	,

我只能说，无论人们如何看待我们的所作所为，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [nɑːt] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .

we	were	not	worse	than	others	.
我们	是	不是	更糟	比	其他的	.

我们并不比其他人更糟。

[aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] [pruːv] [ðɪs] .

I	heard	of	several	things	which	will	prove	this	.
我	听到	的	一些	事物	哪个	将要	证明	这	.

我听说有好几件事可以证明这一点。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [ə; eɪ]['sænd(ə)l] - [wʊd] ['treɪdər][hæd; həd] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][mɑː'reɪ] ,

Among	others	,	a	sandal	-	wood	trader	had	called	at	the	island	of	Maré	,
之中	其他的	,	一个	凉鞋	-	木头	商	有	称为	在	这	岛	的	马雷	,

其中一位到访过马雷岛的还有一位檀香木商人。

[wen] [θriː] [jʌŋ] [men] [swæm] [ɔːf] [tuː; tə][hɜːr; hər] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [treɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kaʊnt]

when	three	young	men	swam	off	to	her	,	wishing	to	trade	on	their	own	account
什么时候	三	年轻的	男人	游泳	离开	到	她	,	祝	到	贸易	在	他们的	自己的	帐户

.

:

.

这时，三个年轻人游向她，想要进行自己的交易。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɑːrgənɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪn] ,

They	were	bargaining	with	the	captain	,
他们	是	讨价还价	和	这	队长	,

他们正在和船长讨价还价。

[huː] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [les] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['sænd(ə)l] - [wʊd] ,

who	offered	to	give	them	less	than	they	wanted	for	their	sandal	-	wood	,
WHO	提供	到	给	他们	较少的	比	他们	通缉	为了	他们的	凉鞋	-	木头	,

他们提出以低于他们预期价格的价格收购他们的檀香木。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [paɪld] [ʌp] [ɑːn] [ʃɔːr] , ['redi] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] .

which	they	had	piled	up	on	shore	,	ready	to	embark	.
哪个	他们	有	堆积	向上	在	支撑	,	准备好	到	启程	.

他们已将货物堆放在岸上，准备启航。

[ðeɪ] [gruː] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kiːp] [ðer; ðər]['sænd(ə)l] - [wʊd] .

They	grew	angry	,	and	declared	that	they	would	keep	their	sandal	-	wood	.
他们	生长	生气的	,	和	声明	那	他们	会	保持	他们的	凉鞋	-	木头	.

他们勃然大怒，宣布他们要保留他们的檀香木。

[ɑːn] [ðɪs] , [wɪ'ðaʊt] [mɔːr] [ə'duː] ,

On	this	,	without	more	ado	,
在	这	,	没有	更多的	阿多	,

对此，无需赘言，

[hiː; hi] [druː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ded] [ɑːn][ðə; ði] [dek] ;

he	drew	out	his	revolver	and	shot	two	of	them	dead	on	the	deck	;
他	画	出去	他的	左轮手枪	和	射击	二	的	他们	死的	在	这	甲板	;

他拔出左轮手枪，在甲板上开枪打死了其中两人；

[ðə; ði] ['ʌðər] [liːpt] ['oʊvərbɔːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kruː] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət]

the	other	leaped	overboard	,	and	the	captain	ordered	the	crew	to	fire	at
这	其他	跳跃	落水	,	和	这	队长	订购	这	全体人员	到	火	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

另一名船员跳入海中，船长命令船员向他开火。

[hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][sʌm; səm] ['dɪstəns] , [wen] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [strʌk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][sæŋk] .

He	had	got	some	distance	,	when	a	shot	struck	him	,	and	he	sank	.
他	有	得到	一些	距离	,	什么时候	一个	射击	击	他	,	和	他	沉没	.

他跑出了一段距离，这时一颗子弹击中了他，他倒下了。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sænd(ə)l] - [wʊd] .

The	captain	then	sent	a	boat	on	shore	,	and	brought	away	the	sandal	-	wood	.
这	队长	然后	发送	一个	船	在	支撑	,	和	带来	离开	这	凉鞋	-	木头	.

船长随后派了一艘船上岸，把檀香木运走了。

[ə'nʌðər] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sænd(ə)l] - [wʊd] [kruːz] , [wen] [hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm]

Another	captain	was	on	a	sandal	-	wood	cruise	,	when	he	put	in	not	far	from
其他	队长	曾是	在	一个	凉鞋	-	木头	巡航	,	什么时候	他	放	在	不是	远的	从

[ɛroʊmæŋgə] ,

Erromanga	,
埃罗芒阿	,

另一位船长当时正驾驶着一艘运载檀香木的游轮，他在离埃罗芒阿不远的地方靠岸。

[wer] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [traɪb] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [raʊnd] [ðə; ði]

where	he	found	the	people	at	war	with	another	tribe	some	distance	round	the
在哪里	他	成立	这	人们	在	战争	和	其他	部落	一些	距离	圆形的	这

[koʊst] .

coast	.
海岸	.

他发现那里的人们正与海岸附近另一个部落交战。

[æz; əz] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['sænd(ə)l] - [wʊd] [gruː] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,

As	abundance	of	sandal	-	wood	grew	on	the	hills	in	the	distance	,
作为	丰富	的	凉鞋	-	木头	生长	在	这	丘陵	在	这	距离	,

远处山坡上长满了檀香木，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] .

he	tried	to	persuade	them	to	bring	him	a	supply	down	to	the	beach	.
他	尝试	到	说服	他们	到	带来	他	一个	供应	向下	到	这	海滩	.

他试图说服他们把他的补给品送到海滩上。

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] [soʊ] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wɔːr] ,

They	replied	that	they	could	not	do	so	then	,	as	they	were	engaged	in	war	,
他们	回复	那	他们	可以	不是	做	所以	然后	,	作为	他们	是	已订婚的	在	战争	,

他们回答说，当时他们正处于战争状态，所以无法这样做。

[wen] [hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [sə'plaɪ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʊd] ,

when	he	told	them	that	if	they	would	supply	him	with	the	wood	,
什么时候	他	讲述	他们	那	如果	他们	会	供应	他	和	这	木头	,

当他告诉他们，如果他们能给他提供木材时，

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ðer; ðər] ['enəmi] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

he	would	go	and	conquer	their	enemies	for	them	.
他	会	去	和	征服	他们的	敌人	为了	他们	.

他会去替他们战胜敌人。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] .

The	people	thought	this	a	fine	thing	,	and	agreed	to	the	proposal	.
这	人们	想法	这	一个	美好的	事物	,	和	同意	到	这	提议	.

人们认为这是一件好事，并同意了这个提议。

[soʊ] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [koʊst] , [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [traɪb] [ri'zaidid] .

So	the	vessel	went	round	the	coast	,	to	where	the	opposing	tribe	resided	.
所以	这	血管	去	圆形的	这	海岸	,	到	在哪里	这	反对	部落	居住地	.

于是，这艘船绕着海岸航行，来到了敌对部落居住的地方。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['faɪər] [ə'weɪ] [æt; ət] [wʌns] [ɑːn] [ðem; ðəm] ,

If	he	had	began	to	fire	away	at	once	on	them	,
如果	他	有	开始	到	火	离开	在	一次	在	他们	,

如果他当时立刻开始向他们开火，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['prɑːbəbli] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]

they	would	have	escaped	into	the	woods	,	and	he	probably	would	not	have
他们	会	有	逃脱	进入	这	树林	,	和	他	大概	会	不是	有

[kɔːt] [ə; eɪ][mæn] .

caught	a	man	.
捕捉	一个	男人	.

他们会逃进树林里，他可能抓不到人。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['frendli] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ə; eɪ]

He	therefore	pretended	to	be	very	friendly	,	and	managed	to	entice	a
他	所以	假装	到	是	非常	友好的	,	和	管理	到	诱惑	一个

['nʌmbər] [ɑːn] [bɔːrd] .

number	on	board	.
数字	在	木板	.

因此，他假装非常友好，成功地诱使一些人上船。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz] [kruː] [set][ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɪld] [sʌm; səm]

When	he	had	got	them	,	his	crew	set	upon	them	,	and	killed	some
什么时候	他	有	得到	他们	,	他的	全体人员	放	之上	他们	,	和	被杀	一些

[ɑːn] [dek] ,

on	deck	,
在	甲板	,

他抓到他们后，他的船员就对他们展开攻击，并在甲板上杀死了一些人。

[ænd; ənd] [ʃɑːt] ['ʌðər] [huː] [hæd; həd] [liːpt] ['oʊvərbɔːrd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

and	shot	others	who	had	leaped	overboard	and	were	trying	to	make
和	射击	其他的	WHO	有	跳跃	落水	和	是	尝试	到	制作

[ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] .

their	escape	.
他们的	逃脱	.

并射杀了其他跳入海中试图逃跑的人。

[wʌn] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['despərətli] ['wuːndɪd] .

One	was	taken	alive	,	and	another	desperately	wounded	.
一	曾是	已采取	活	,	和	其他	绝望地	受伤	.

其中一人被活捉，另一人身负重伤。

['hævɪŋ] [θroʊn] [ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] ['oʊvərbɔːrd] , [hiː; hi] [seɪld] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['prɪz(ə)nər]

Having	thrown	the	dead	bodies	overboard	,	he	sailed	back	with	the	living	prisoner
拥有	抛掷	这	死的	身体	落水	,	他	航行	后退	和	这	活的	囚犯

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] ,

and	the	other	man	,
和	这	其他	男人	,

他把尸体扔到海里后，带着活着的囚犯和另一个人乘船返回。

[huː] [suːn] [daɪd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

who	soon	died	,	to	his	friends	.
WHO	很快	死亡	,	到	他的	朋友们	.

他不久便去世了，他的朋友们这样告诉他。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['sænd(ə)l] - [wʊd] ['redi] ,

By	this	time	they	had	the	sandal	-	wood	ready	,
经过	这	时间	他们	有	这	凉鞋	-	木头	准备好	,

这时他们已经准备好了檀香木。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ded] ['prizənəz] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] ,

so	he	made	over	the	living	and	dead	prisoners	into	their	hands	,
所以	他	制成	超过	这	活的	和	死的	囚犯	进入	他们的	双手	,

于是，他把活着的和死去的囚犯都交在了他们手中。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['sænd(ə)l] - [wʊd] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .

and	received	the	sandal	-	wood	in	return	.
和	已收到	这	凉鞋	-	木头	在	返回	.

作为回报，他们收到了檀香木。

[æz; əz][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['kænəbəlz] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [ges] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wɪð; wɪθ]

As	the	people	were	cannibals	,	it	was	easy	to	guess	what	they	did	with
作为	这	人们	是	食人族	,	它	曾是	简单的	到	猜测	什么	他们	做过	和

[ðer; ðər] ['prizənəz] .

their	prisoners	.
他们的	囚犯	.

由于这些人是食人族，很容易猜到他们如何处置俘虏。

“ [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [wi:; wi][dɪd] ['eniθɪŋ] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ; [bʌt; bət] , [bles] [ju:; jʊ] ,

“	It	cannot	be	said	that	we	did	anything	worse	than	this	;	but	,	bless	you	,
“	它	不能	是	说	那	我们	做过	任何事物	更糟	比	这	;	但	,	保佑	你	,

“我们不能说我们做了比这更糟糕的事；但是，愿上帝保佑你，

[aɪ] [maɪt] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['i:ðər] [wi:; wi][dɪd][ɔ:r][aɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [dʌn]

I	might	tell	you	a	hundred	other	things	which	either	we	did	or	I	heard	of	done
我	可能	告诉	你	一个	百	其他	事物	哪个	任何一个	我们	做过	或者	我	听到	的	完毕

[baɪ]['sænd(ə)l] - [wʊd] ['treɪdərz][ɪn] [ðoʊz] [pɑ:rts] .

by	sandal	-	wood	traders	in	those	parts	.
经过	凉鞋	-	木头	交易员	在	那些	部分	.

我还可以告诉你一百件其他的事情，这些事情要么是我们做过的，要么是我听说那些地方的檀香木商人做过的。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊvər] [pər'tɪkjələr] , [soʊ] ['dɪdnt] [maɪnd] , [bʌt; bət][aɪ] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi]

I	was	not	over	particular	,	so	didn't	mind	,	but	I	wanted	the	voyage	to	be
我	曾是	不是	超过	特别的	,	所以	没有	头脑	,	但	我	通缉	这	航程	到	是

['oʊvər] ,

over	,
超过	,

我并不太挑剔，所以并不介意，但我希望旅程赶紧结束。

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [get] [tu:; tə] ['sɪdni] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [spri:] [ɑ:n] [ʃɔ:r] .

that	I	might	get	to	Sydney	,	and	have	a	spree	on	shore	.
那	我	可能	得到	到	悉尼	,	和	有	一个	狂欢	在	支撑	.

也许我能到悉尼，然后在岸上好好玩乐一番。

“ [wi:; wi][gɑ:t][ðer; ðər][æt; ət][læst] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r]['kɑ:rgoʊ] ['riəlaizd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['prɑ:fɪt] ,

“	We	got	there	at	last	,	and	our	cargo	realised	a	large	profit	,
“	我们	得到	那里	在	最后的	,	和	我们的	货物	意识到	一个	大的	利润	,

“我们终于到达了目的地，我们的货物也获得了丰厚的利润。”

[æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['tʃaɪnə] ['mɑ:rkɪt] ,

as	the	price	was	known	to	be	up	at	the	time	in	the	China	market	,
作为	这	价格	曾是	已知	到	是	向上	在	这	时间	在	这	中国	市场	,

由于当时中国市场的价格已经上涨，

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['destɪnd] .

for	which	it	was	destined	.
为了	哪个	它	曾是	注定	.

这是它命中注定的归宿。

“ [aɪ] ['hædnt] [bɪn] [ðer; ðər] [lɔ:ŋ] , [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [faʊnd] [maɪ] ['pɑ:kəts] ['prɪti] [wel] [kli:nd] [aʊt] [ʌv; əv] [kæʃ]

“	I	hadn't	been	there	long	,	before	I	found	my	pockets	pretty	well	cleaned	out	of	cash
“	我	之前没有	到过	那里	长的	,	前	我	成立	我的	口袋	漂亮的	出色地	已清洗	出去	的	现金

,

,
,

“我没在那儿待多久，就发现口袋里的现金几乎都被掏空了。”

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][duː][nekst] .

and	had	to	think	of	what	I	should	do	next	.
和	有	到	思考	的	什么	我	应该	做	下一个	.

我得想想接下来该怎么做。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [grɑːg] [ʃɑːp] [nɪr] [ðə; ði] ['hɑːrbər] ,

“	I	was	sitting	one	day	in	a	grog	shop	near	the	harbour	,
“	我	曾是	坐着	一	天	在	一个	格罗格酒	店铺	靠近	这	港口	,

“有一天，我坐在港口附近的一家小酒馆里，

[wer] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] [skɔːr] [ðoʊ] [maɪ] [læst] ['ʃɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [spent] ,

where	I	was	allowed	to	run	up	a	score	though	my	last	shilling	was	spent	,
在哪里	我	曾是	允许	到	跑步	向上	一个	分数	尽管	我的	最后的	先令	曾是	花费	,

即使我身无分文，我还是被允许继续得分。

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] [noʊ] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

and	I	didn't	exactly	know	how	I	was	to	pay	for	it	,
和	我	没有	确切地	知道	如何	我	曾是	到	支付	为了	它	,

我当时并不清楚该如何支付这笔费用。

[wen] ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [aɪ][lɔːst][maɪ] ['sensɪz] .

when	somehow	or	other	I	lost	my	senses	.
什么时候	不知何故	或者	其他	我	丢失的	我的	感官	.

不知何故，我失去了知觉。

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'sliːp] , [ɔːr][aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [drʌŋk] .

I	might	have	been	asleep	,	or	I	might	have	been	drunk	.
我	可能	有	到过	睡着了	,	或者	我	可能	有	到过	醉	.

我当时可能睡着了，也可能喝醉了。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ'self] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [piːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['ves(ə)l] ,

When	I	came	to	myself	,	I	was	in	the	fore	peak	of	a	small	vessel	,
什么时候	我	来了	到	我	,	我	曾是	在	这	前	顶峰	的	一个	小的	血管	,

当我回过神来时，我发现自己站在一艘小船的前甲板上。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [went] [ɑːn] [dek] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][lænd] .

and	when	I	went	on	deck	I	found	that	we	were	out	of	sight	of	land	.
和	什么时候	我	去	在	甲板	我	成立	那	我们	是	出去	的	视线	的	土地	.

当我走到甲板上时，我发现我们已经看不到陆地了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

It	was	not	the	first	time	that	such	a	thing	had	happened	to	me	,
它	曾是	不是	这	第一的	时间	那	这样的	一个	事物	有	发生	到	我	,

这并非我第一次遇到这样的事情。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	so	I	was	not	going	to	make	a	fuss	about	it	.
和	所以	我	曾是	不是	去	到	制作	一个	大惊小怪	关于	它	.

所以我不想对此事大惊小怪。

[aɪ] [lʊkt] [raʊnd] [ɑːn][maɪ] [nuː] ['ʃɪpˌmeɪts] ,

I	looked	round	on	my	new	shipmates	,
我	看起来	圆形的	在	我的	新的	船友	,

我环顾四周，看着我的新船员们。

[huː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [æz; əz] [rʌf] [ə; eɪ][lɑːt][æz; əz][aɪ] ['evər] [set] [aɪz] [ɑːn] ;

who	were	about	as	rough	a	lot	as	I	ever	set	eyes	on	;
WHO	是	关于	作为	粗糙的	一个	很多	作为	我	曾经	放	眼睛	在	;

他们是我见过的最粗鲁的一群人；

[meɪ] [biː; bi][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

may	be	I	was	not	very	different	from	them	,
可能	是	我	曾是	不是	非常	不同的	从	他们	,

或许我和他们并没有太大的不同。

[bʌt; bət][wiː; wi]['hædnt][ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glæs][ɑːn][bɔːrd] [ðæt][krɑːft] , [soʊ] , [duː][juː; jʊ] [siː] ,

but	we	hadn't	a	looking	-	glass	on	board	that	craft	,	so	,	do	you	see	,
但	我们	之前没有	一个	寻找	-	玻璃	在	木板	那	工艺	,	所以	,	做	你	看	,

但是我们那艘船上没有镜子，所以，你明白吗?

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] .

I	was	not	able	to	judge	.
我	曾是	不是	有能力的	到	法官	.

我无法做出判断。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft] , [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] [baʊnd] [fɔːr; fər] ,

I	asked	the	name	of	the	craft	,	where	we	were	bound	for	,
我	问	这	姓名	的	这	工艺	,	在哪里	我们	是	边界	为了	,

我问了问这艘船的名字，我们要去哪里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

and	the	object	of	the	voyage	.
和	这	目的	的	这	航程	.

以及此次航行的目的。

“ [maɪ] ['ʃɪpˌmeɪts] [læft] . ”

“	My	shipmates	laughed	.	”
“	我的	船友	笑了	.	”

我的船员们都笑了。

- [wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [reɪzd] : [juː; jʊ][dəunt] [lʊk] [æz; əz] [griːn] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə]

'	Where	were	you	raised	:	you	don't	look	as	green	as	you	would	wish	to
-	在哪里	是	你	提高	:	你	不	看	作为	绿色的	作为	你	会	希望	到

[meɪk] [juː 'es]['fænsi] ,

make	us	fancy	,
制作	我们	想要	,

“你是在哪里长大的？你看上去并不像你想让我们觉得的那样青涩。”

- [sed] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['ænsər] [maɪ] ['kwestʃən] . ”

'	said	one	without	answering	my	question	.	”
-	说	一	没有	回答	我的	问题	.	”

“他没有回答我的问题，只是说道。”

- [aɪ][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [groʊ] [bʊl] - [dɔːgz] ,

'	I	was	raised	in	a	country	where	they	grow	bull	-	dogs	,
-	我	曾是	提高	在	一个	国家	在哪里	他们	生长	公牛	-	狗	,

“我成长在一个饲养斗牛犬的国家，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [æpt][tuː; tə] [baɪt][ðæn; ðən][tuː; tə][bɑːrk] , - [aɪ] [grauld] [aʊt] .

which	are	more	apt	to	bite	than	to	bark	,	'	I	growled	out	.
哪个	是	更多的	易于	到	咬	比	到	吠	,	-	我	咆哮	出去	.

“它们更倾向于咬人而不是吠叫，”我咆哮道。

- [wen] [aɪ][æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [aɪ][ɪk'spekt][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] ['ænsər] .

'	When	I	ask	a	question	I	expect	a	civil	answer	.
-	什么时候	我	问	一个	问题	我	预计	一个	民用	回答	.

“我问问题，希望得到礼貌的回答。”

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [siː] ,

I	was	at	sea	,
我	曾是	在	海	,

我当时在海上，

[ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði][laɪn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][taɪmz] [waɪl] [moʊst][ʌv; əv][juː; jʊ][wɜːr; wər] [stɪl] ['sʌkɪŋ] [pæp] ,

and	crossed	the	line	a	dozen	times	while	most	of	you	were	still	sucking	pap	,
和	交叉	这	线	一个	打	时代	尽管	最多	的	你	是	仍然	吸吮	帕普	,

当你们大多数人还在吃白水的时候，我已经越界十几次了。

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðoʊ] [aɪ][dəunt][ɪg'zæktli] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]

and	so	you	will	understand	that	though	I	don't	exactly	know	how	I	came	to	be
和	所以	你	将要	理解	那	尽管	我	不	确切地	知道	如何	我	来了	到	是

[ə'bɔːrd] [ðɪs] [krɑːft] ,

aboard	this	craft	,
船上	这	工艺	,

所以你应该能理解，虽然我并不确切知道自己是如何登上这艘飞船的，

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [pæs] [ɔːf] [jʊr; jər] [trɪks] [ɑːn][ˌem 'iː] . -

you	had	better	not	try	to	pass	off	your	tricks	on	me	.	'
你	有	更好的	不是	尝试	到	经过	离开	你的	技巧	在	我	.	-

你最好别想把你的伎俩骗过我。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] [baʊz] [ɑːn][ðə; ði] [slæk] [ʌv; əv][ðer; ðər][dʒɔː] -

“	I	thought	this	would	have	made	them	bowse	on	the	slack	of	their	jaw	-
“	我	想法	这	会	有	制成	他们	鲍斯	在	这	松弛	的	他们的	颚	-

['tæklz] ,

tackles	,
铲球	,

“我原以为这会让他们在下颚擒抱的松懈中屈服，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bændɪd] [tə'geðər] , [ænd; ənd] ['fænsɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] [wʌt] [ðeɪ] [laɪkt]

but	they	were	banded	together	,	and	fancied	they	could	say	what	they	liked
但	他们	是	带状	一起	,	和	幻想	他们	可以	说	什么	他们	喜欢

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

但他们沆瀣一气，以为可以对我胡说八道。

[wʌn] [jʌŋ] ['feloʊ] ['oʊnli] , [bɪl] ['hɑːrdɪŋ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] , [aɪ] [faʊnd] [stʊd] [ə'luːf] [frʌm; frəm]

One	young	fellow	only	,	Bill	Harding	was	his	name	,	I	found	stood	aloof	from
一	年轻的	同伴	仅有的	,	账单	哈丁	曾是	他的	姓名	,	我	成立	站立	超然	从

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

我发现只有一个年轻人，名叫比尔·哈丁，与他们保持着距离。

[ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [æn; ən][oʊld] ['feloʊ] [laɪk] [ˌem 'iː] ,

and	cried	out	that	it	was	a	shame	to	attack	an	old	fellow	like	me	,
和	哭	出去	那	它	曾是	一个	耻辱	到	攻击	一个	老的	同伴	喜欢	我	,

他哭喊着说，攻击像我这样的老人真是太丢人了。

[ðoʊ] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv][gɑːt] ['hoʊkəst] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [ɑːn] [bɔːrd] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

though	I	might	have	got	hocussed	and	shipped	on	board	without	knowing	it	.
尽管	我	可能	有	得到	被迷惑	和	已发货	在	木板	没有	会心	它	.

虽然我可能在不知情的情况下被下了药，然后被送上了船。

[ɑːn] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['dʒoʊz] ['noʊks] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [goʊz] [ʌp] [tuː; tə] [bɪl] ,

On	that	one	of	them	,	Jos	Noakes	they	called	him	,	goes	up	to	Bill	,
在	那	一	的	他们	,	乔斯	诺克斯	他们	称为	他	,	去	向上	到	账单	,

其中一人，他们叫他乔斯·诺克斯，走到比尔面前，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] ['blækgɑːdɪŋ] [hɪm; ɪm] .

and	begins	blackguarding	him	.
和	开始	恶棍	他	.

并开始诋毁他。

[hiː; hi] [stʊd] [æz; əz] [kuːl] [æz; əz][ə; eɪ]['kjuːkʌmbər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [feɪs] .

He	stood	as	cool	as	a	cucumber	,	with	a	smile	on	his	good	-	looking	face	.
他	站立	作为	凉爽的	作为	一个	黄瓜	,	和	一个	微笑	在	他的	好的	-	寻找	脸	.

他镇定自若，英俊的脸上带着微笑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːt] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz][sɪn] .

He	was	the	only	one	among	the	lot	who	was	not	as	ugly	as	sin	.
他	曾是	这	仅有的	一	之中	这	很多	WHO	曾是	不是	作为	丑陋的	作为	罪	.

他是这群人中唯一一个长相不丑陋得像罪恶一样的人。

“ [sez] [bɪl] [tuː; tə]['dʒoʊz] , - [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] .

“	Says	Bill	to	Jos	,	'	You	had	better	not	.
”	说道	账单	到	乔斯	,	-	你	有	更好的	不是	.

比尔对乔斯说：“你最好别这么做。”

[aɪ][hæv; həv] [flɔːrd] ['meni] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [biːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] , [ænd; ənd]

I	have	floored	many	a	man	who	could	beat	you	with	his	little	finger	,	and
我	有	倒地	许多	一个	男人	WHO	可以	打	你	和	他的	小的	手指	,	和

[soʊ] ,

so	,
所以	,

我曾撂倒过许多能用小指头打败你的人，所以，

['dʒoʊz] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] , [juː; jʊ] [wɪl] [get][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . -

Jos	,	to	my	mind	,	you	will	get	the	worst	of	it	.	'
乔斯	,	到	我的	头脑	,	你	将要	得到	这	最差	的	它	.	-

乔斯，依我看，你会受到最严重的打击。

“ [aɪ] [pʊld] [aʊt][maɪ][paɪp][ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] , [-] [siː] ,

“	I	pulled	out	my	pipe	and	lighted	it	,	for	,	d'ye	see	,
”	我	拉	出去	我的	管道	和	照明	它	,	为了	,	染料	看	,

“我掏出烟斗点燃，因为，你看，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['bæki] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [kuːl] ,

there's	nothing	like	a	bit	of	baccy	for	keeping	a	man	cool	,
有	没有什么	喜欢	一个	少量	的	烟草	为了	保持	一个	男人	凉爽的	,

没有什么比抽点烟更能让男人冷静下来了。

[ænd; ənd] [kuːl] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [ðen] .

and	cool	I	wanted	to	be	just	then	.
和	凉爽的	我	通缉	到	是	只是	然后	.

而我当时就想变得很酷。

[ðɪs] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] .

This	showed	them	more	than	anything	else	what	I	was	made	of	.
这	显示	他们	更多的	比	任何事物	别的	什么	我	曾是	制成	的	.

这件事比任何事都更能让他们看清我的为人。

“ [ðer; ðər] [bɪl] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['dʒoʊz] [wʊd] [duː] ,

“	There	Bill	stood	waiting	to	see	what	Jos	would	do	,
”	那里	账单	站立	等待	到	看	什么	乔斯	会	做	,

“比尔站在那里，等着看乔斯会怎么做。”

[waɪl] [ðə; ði] [rest] ['gæðərd] [raʊnd] ['edʒɪŋ] ['dʒoʊz][ɑːn] .

while	the	rest	gathered	round	edging	Jos	on	.
尽管	这	休息	聚集	圆形的	边缘	乔斯	在	.

其余的人围拢过来，扶着乔斯。

['dʒoʊz] ['dʌbld] [hɪz; ɪz][fɪsts] , ['getɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə] [bɪl] ,

Jos	doubled	his	fists	,	getting	nearer	and	nearer	to	Bill	,
乔斯	双倍	他的	拳头	,	获得	更近	和	更近	到	账单	,

乔斯双拳紧握，一步步逼近比尔。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [meɪd] [ə; eɪ][hɪt][æt; ət][hɪm; ɪm] .

and	at	last	made	a	hit	at	him	.
和	在	最后的	制成	一个	打	在	他	.

最后击中了他。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ['bɪlz] [ɑːrmz][wɜːr; wər][ən'foʊldəd] ,

In	a	moment	Bill's	arms	were	unfolded	,
在	一个	片刻	法案的	武器	是	展开	,

片刻之后，比尔的双臂舒展开来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːt] - ['ʌgli] [feɪs] [ə; eɪ] [bloʊ] [wɪtʃ] [sent] [hɪm; ɪm] ['riːlɪŋ]

and	he	struck	out	and	caught	Jos's	ugly	face	a	blow	which	sent	him	reeling
和	他	击	出去	和	捕捉	-	丑陋的	脸	一个	吹	哪个	发送	他	卷轴

['bækwərdz] ,

backwards	,
向后	,

他挥拳打中了乔斯的丑脸，乔斯踉跄后退。

[tɪl] [hiː; hi] [leɪ] ['kɪkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] . ”

till	he	lay	kicking	like	a	turtle	on	his	back	.	”
直到	他	躺	踢	喜欢	一个	龟	在	他的	后退	.	”

直到他像乌龟一样仰面躺着，不停地踢腿。

- [juː; jʊ] [raɪt] , ['dʒoʊz] , - [kraɪd] [aʊt] ['sevrəl] ['vɔɪsɪz] ,

'	Sarve	you	right	,	Jos	,	'	cried	out	several	voices	,
-	服务	你	正确的	,	乔斯	,	-	哭	出去	一些	声音	,

“你活该，乔斯！”几个人喊道。

[ænd; ənd] [naʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [siːmd] [tuː; tə][saɪd][wɪð; wɪθ] [bɪl] .

and	now	most	of	the	crew	seemed	to	side	with	Bill	.
和	现在	最多	的	这	全体人员	似乎	到	边	和	账单	.

现在，大部分船员似乎都站在比尔一边了。

“ ['dʒoʊz][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sniːkt] [bɪ'loʊ] [tuː; tə] [beɪð] [hɪz; ɪz][dʒɔːz]

“	Jos	had	had	enough	of	it	,	and	sneaked	below	to	bathe	his	jaws
”	乔斯	有	有	足够的	的	它	,	和	偷偷摸摸	以下	到	洗澡	他的	下颚

[ɪn]['wɔːtər] .

in	water	.
在	水	.

“乔斯受够了，偷偷溜到下面去，用水洗洗他的下巴。”

“ [aɪ] [ʃʊk] [bɪl] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [frendz] ['evər]

“	I	shook	Bill	by	the	hand	and	thanked	him	,	and	we	were	friends	ever
”	我	摇晃	账单	经过	这	手	和	谢谢	他	,	和	我们	是	朋友们	曾经

['æftərwərdz] .

afterwards	.
然后	.

“我握住比尔的手向他道谢，从此我们成了朋友。”

“ [bɪl] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði][krɑːft][aɪ][hæd; həd][soʊ] ['kjʊriəsli] [faʊnd] [maɪ'self] [ə'bɔːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] -

“	Bill	told	me	that	the	craft	I	had	so	curiously	found	myself	aboard	was	the	'
”	账单	讲述	我	那	这	工艺	我	有	所以	奇怪的是	成立	我	船上	曾是	这	-

['kætfɪʃ] ,

Catfish	,
鲶鱼	,

比尔告诉我，我莫名其妙地发现自己身处的这艘船叫做“鲶鱼号”。

- [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði]['aɪləndz][tuː; tə] [pɪk] [ʌp]['sænd(ə)l] - [wʊd] ,

'	and	that	she	was	on	a	voyage	round	the	islands	to	pick	up	sandal	-	wood	,
-	和	那	她	曾是	在	一个	航程	圆形的	这	岛屿	到	挑选	向上	凉鞋	-	木头	,

“她当时正在环岛航行，目的是采集檀香木。”

['koʊkoʊ] - [nʌt] [ɔɪl] , [ɔːr] [pɜːrlz] ,

cocoa	-	nut	oil	,	or	pearls	,
可可	-	坚果	油	,	或者	珍珠	,

椰子油，或珍珠，

[wɪtʃ] [hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [ˈkɔːrəl]

which	he	told	me	were	to	be	found	among	some	of	the	low	-	lying	coral
哪个	他	讲述	我	是	到	是	成立	之中	一些	的	这	低的	-	说谎	珊瑚

['aɪləndz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] . ”

islands	to	the	eastward	.	”
岛屿	到	这	向东	.	”

他告诉我，它们位于东部一些地势低洼的珊瑚岛上。

- [aɪ][ʃæl; ʃəl] [laɪk] [wel] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][goʊ]['æftər] [pɜːrlz] , - [aɪ] [əbˈzɜːrvd] ;

'	I	shall	like	well	enough	to	go	after	pearls	,	'	I	observed	;
-	我	将	喜欢	出色地	足够的	到	去	后	珍珠	,	-	我	观察到	;

“我倒挺想去追寻珍珠，”我说道；

- [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðer; ðər]['væljuː][ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ʃɔːr] [wɪl] [gɪv] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

'	for	I	know	their	value	and	the	price	people	on	shore	will	give	for	them	.
-	为了	我	知道	他们的	价值	和	这	价格	人们	在	支撑	将要	给	为了	他们	.

- ”

'	”
-	”

“因为我知道它们的价值，也知道岸上的人会为它们出多少钱。”

- [ðæt] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ʃɪp] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] “ ['kætfɪʃ] , ”

'	That	made	me	ship	on	board	the	“	Catfish	,	”
-	那	制成	我	船	在	木板	这	“	鲶鱼	,	”

“这让我决定登上‘鲶鱼号’。”

- [sed] [bɪl] .

'	said	Bill	.
-	说	账单	.

比尔说道。

- [aɪ] [rɪˈmembər] [maɪ] ['mʌðər] [juːst] [tuː; tə] [wer] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɪn][hɜːr; hər] [her] ,

'	I	remember	my	mother	used	to	wear	such	things	in	her	hair	,
-	我	记住	我的	母亲	用过的	到	穿	这样的	事物	在	她	头发	,

“我记得我母亲以前经常在头发上戴这种东西，”

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [sʌm; səm] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

and	that	a	small	string	of	them	was	worth	some	hundred	pounds	,
和	那	一个	小的	细绳	的	他们	曾是	值得	一些	百	磅	,

一小串这样的饰品就值一百英镑左右。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [fjuː] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,

and	I	thought	that	if	I	could	get	a	few	I	should	be	a	rich	man	,
和	我	想法	那	如果	我	可以	得到	一个	很少	我	应该	是	一个	富有的	男人	,

我当时想，如果我能弄到几个，我就能发财了。

[ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][oʊld] ['ɪŋglənd] ,

and	be	able	to	go	back	to	Old	England	,
和	是	有能力的	到	去	后退	到	老的	英格兰	,

并且能够回到古老的英格兰，

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ ˈem] ['prɪti] [wel] [sɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv][laɪf] , [ðoʊ] , [meit] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] ,

for	I	am	pretty	well	sick	of	this	sort	of	life	,	though	,	mate	,	as	you	know	,
为了	我	是	漂亮的	出色地	生病的	的	这	种类	的	生活	,	尽管	,	伴侣	,	作为	你	知道	,

不过，伙计，你知道，我已经厌倦了这种生活。

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [its] [ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb][tuː; tə][get] [ʌp] [əˈgen] . - ”

when	a	man	is	down	in	the	world	it's	a	hard	job	to	get	up	again	.	'	”
什么时候	一个	男人	是	向下	在	这	世界	它是	一个	难的	工作	到	得到	向上	再次	.	-	”

当一个人跌入人生低谷时，重新站起来是一件非常困难的事情。

- [ðen] [aɪ] [sə'poʊz] , [bɪl] , [frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [sʌn]
' **Then** **I** **suppose** **,** **Bill** **,** **from** **what** **you** **say** **,** **you** **are** **a** **gentleman's** **son**
- 然后 我 认为 , 账单 , 从 什么 你 说 , 你 是 一个 绅士的 儿子
,
,
,

“那么，比尔，听你这么说，我猜你是一位绅士的儿子吧。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ðiːz] [pɑːrts] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['fɔːrtʃən] , - [aɪ] [ri'mɑːkt] .
and **you** **have** **come** **out** **to** **these** **parts** **to** **make** **your** **fortune** **,** **'** **I** **remarked** **.**
和 你 有 来 出去 到 这些 部分 到 制作 你的 财富 , - 我 评论 .
”
”
”

“你来到这里是为了发财致富，”我说道。

- [jes] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [wel] [bɔːrn] , [ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ 'em]
' **Yes** **,** **I** **am** **well** **born** **,** **and** **might** **have** **been** **very** **different** **from** **what** **I** **am**
- 是的 , 我 是 出色地 出生 , 和 可能 有 到过 非常 不同的 从 什么 我 是
,
,
,

“是的，我出身名门，原本可能成为与现在截然不同的人。”

- [hiː; hi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] .
' **he** **answered** **with** **a** **sigh** **.**
- 他 回答 和 一个 叹 .

他叹了口气回答道。

- [bʌt; bət] [aɪ] [keɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [siː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪld] [skæmp] ,
' **But** **I** **came** **away** **to** **sea** **because** **I** **was** **a** **wild** **scamp** **,**
- 但 我 来了 离开 到 海 因为 我 曾是 一个 荒野 恶棍 ,

但我出海是因为我生性顽劣。

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [meɪk] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [æt; ət] [hoʊm] .
and **no** **one** **could** **make** **anything** **of** **me** **at** **home** **.**
和 不 一 可以 制作 任何事物 的 我 在 家 .

家里没人能把我培养成什么样。

[haʊ'evər] , [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pɜːrlz] , [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [stɑːrt]
However **,** **if** **I** **can** **get** **hold** **of** **a** **few** **of** **those** **pearls** **,** **so** **as** **to** **start**
然而 , 如果 我 能 得到 抓住 的 一个 很少 的 那些 珍珠 , 所以 作为 到 开始
[fer] ,
fair **,**
公平的 ,

但是，如果我能弄到一些珍珠，这样才能有个公平的开始，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər] [ə; eɪ] [nuː] [liːf] , [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [frendz] ,
I **intend** **to** **turn** **over** **a** **new** **leaf** **,** **and** **go** **back** **to** **my** **friends** **,**
我 打算 到 转动 超过 一个 新的 叶子 , 和 去 后退 到 我的 朋友们 ,

我打算重新开始，回到朋友们身边。

[prə'vaɪdɪd] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] [koʊt] [ɑːn] [maɪ] [bæk] ,
provided **I** **can** **do** **so** **with** **a** **good** **coat** **on** **my** **back** **,**
假如 我 能 做 所以 和 一个 好的 外套 在 我的 后退 ,

前提是我能穿着一件厚外套做到这一点。

[ænd; ənd] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] ['rægɪd] ['begər] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [leɪt] .
and **not** **like** **the** **ragged** **beggar** **I** **have** **been** **of** **late** **.**
和 不是 喜欢 这 破烂不堪 乞丐 我 有 到过 的 晚的 .

不像我最近那样衣衫褴褛、乞丐般。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ,

I	have	got	a	few	articles	to	trade	with	,
我	有	得到	一个	很少	文章	到	贸易	和	,

我有一些文章可以用来交换，

[ænd; ənd][aɪ] [ʃɪpt] [ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [wʌt] [aɪ] [laɪkt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . - ″

and	I	shipped	on	condition	that	I	should	do	what	I	liked	with	them	.	'	″
和	我	已发货	在	状况	那	我	应该	做	什么	我	喜欢	和	他们	.	-	″

我发货的条件是我可以随意处置它们。

- [aɪl] [help] [juː; jʊ] , [maɪ] [læd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] , - [sed] [aɪ] ,

'	I'll	help	you	,	my	lad	,	as	far	as	I	can	,	'	said	I	,
-	患病的	帮助	你	,	我的	小伙子	,	作为	远的	作为	我	能	,	-	说	我	,

“我会尽我所能帮助你，孩子，”我说。

[fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]['fænsi][tuː; tə] [bɪl] , [huː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɔːl][hiː; hi] [sed] [ʌv; əv]

for	I	had	taken	a	fancy	to	Bill	,	who	might	have	been	all	he	said	of
为了	我	有	已采取	一个	想要	到	账单	,	WHO	可能	有	到过	全部	他	说	的

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

因为我爱上了比尔，而比尔可能真的像他自己所说的那样。

[tuː; tə][maɪ]['noʊʃ(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [breɪv] [ænd; ənd][wɔːrm] - ['hɑrtɪd] [ə; eɪ] ['feloʊ] [æz; əz]['evər]

To	my	notion	he	was	as	brave	and	warm	-	hearted	a	fellow	as	ever
到	我的	概念	他	曾是	作为	勇敢的	和	温暖的	-	心地	一个	同伴	作为	曾经

[stept] .

stepped	.
步	.

在我看来，他是一位勇敢而热情的人，无人能及。

“ [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ðɪ] ['veriəs] [weɪz] [ðə; ðɪ]['sænd(ə)l] - [wʊd] ['treɪdərz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə]

“	I	have	already	described	the	various	ways	the	sandal	-	wood	traders	manage	to
″	我	有	已经	描述	这	各种各样的	方式	这	凉鞋	-	木头	交易员	管理	到

[əb'teɪn] [ðer; ðər] ['kɑːgəuz] .

obtain	their	cargoes	.
获得	他们的	货物	.

“我已经描述了檀香木商人获取货物的各种方法。

['aʊər; ɑːr] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [dɪ'griː] [mɔːr] [pər'tɪkjələr] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Our	captain	was	in	no	degree	more	particular	than	most	of	them	,
我们的	队长	曾是	在	不	程度	更多的	特别的	比	最多	的	他们	,

我们的船长并不比他们大多数人更讲究。

[ænd; ənd] [pleɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɑːd] [trɪks] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [get] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

and	played	a	few	odd	tricks	among	the	natives	to	get	what	he	wanted	.
和	玩	一个	很少	奇怪的	技巧	之中	这	本地人	到	得到	什么	他	通缉	.

他利用一些奇特的手段欺骗当地人，以达到自己的目的。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [tʃiːf] [ɑːn] [bɔːrd] ,

On	one	occasion	we	got	a	chief	on	board	,
在	一	场合	我们	得到	一个	首席	在	木板	,

有一次，我们请来了一位酋长，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [kʌt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [boʊt]

and	the	captain	told	him	that	he	must	make	his	people	cut	a	dozen	boat
和	这	队长	讲述	他	那	他	必须	制作	他的	人们	切	一个	打	船

- ['loʊdz] [ʌv; əv]['sænd(ə)l] - [wʊd] ,

-	loads	of	sandal	-	wood	,
-	负载	的	凉鞋	-	木头	,

船长告诉他，他必须让手下砍伐十二船檀香木。

[ɔːr][wiː; wi] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][tuː; tə] ['sɪdni] .

or	we	would	carry	him	away	as	a	prisoner	to	Sydney	.
或者	我们	会	携带	他	离开	作为	一个	囚犯	到	悉尼	.

否则我们会把他作为囚犯押送到悉尼。

[ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][gɑːt] .

The	chief	refused	,	and	declared	that	the	wood	was	not	to	be	got	.
这	首席	拒绝	,	和	声明	那	这	木头	曾是	不是	到	是	得到	.

酋长拒绝了，并宣布这片木材不准取用。

[ɑːn] [ðɪs] [ðə; ði] ['kæptɪn] [kɔːld] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bɔːrd] ,

On	this	the	captain	called	two	or	three	of	his	people	on	board	,
在	这	这	队长	称为	二	或者	三	的	他的	人们	在	木板	,

于是船长叫了两三个人上船。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][hɪm; ɪm] [traɪs] [ʌp][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ,

and	then	had	him	triced	up	and	gave	him	a	dozen	,
和	然后	有	他	三叉戟	向上	和	给予	他	一个	打	,

然后把他打成三联糖，给了他一打。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz][nɑːt]

and	told	him	that	he	should	have	it	every	morning	if	the	wood	was	not
和	讲述	他	那	他	应该	有	它	每一个	早晨	如果	这	木头	曾是	不是

[ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] .

forthcoming	.
即将推出	.

并告诉他，如果木柴供应不足，他应该每天早上都吃这个。

[stɪl] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [held] [aʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [nɑːt][tuː; tə]

Still	the	savage	held	out	,	and	he	was	heard	to	tell	his	people	not	to
仍然	这	野蛮的	握住	出去	,	和	他	曾是	听到	到	告诉	他的	人们	不是	到

[brɪŋ] ['eni] .

bring	any	.
带来	任何	.

那个野蛮人仍然坚持不肯，据说他还告诉族人不要带任何东西来。

“ [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɔːf] , [wen] , [æz; əz] [ðeɪ] [brɔːt] [noʊ] [wʊd] ,

“	Next	morning	some	of	his	people	came	off	,	when	,	as	they	brought	no	wood	,
“	下一个	早晨	一些	的	他的	人们	来了	离开	,	什么时候	,	作为	他们	带来	不	木头	,

“第二天早上，他的一些人出发了，因为他们没有带柴火，

[ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] ['dʌz(ə)n] .

preparations	were	made	to	give	him	another	dozen	.
准备工作	是	制成	到	给	他	其他	打	.

人们准备再给他一打。

[ɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [geɪv] [weɪ] ,

On	seeing	this	his	courage	gave	way	,
在	看到	这	他的	勇气	给予	方式	,

看到这一幕，他的勇气崩溃了。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [wʊd] .

and	he	told	his	people	to	go	back	and	get	the	wood	.
和	他	讲述	他的	人们	到	去	后退	和	得到	这	木头	.

他命令手下回去取木头。

[hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz]['dʌz(ə)n] [ðoʊ] ,

He	got	his	dozen	though	,
他	得到	他的	打	尽管	,

他还是拿到了那十二个。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][wɜːrd][ɑːn] [ðoʊz] [sɔːrt][ʌv; əv] ['mætərz] .

for	the	captain	was	a	man	to	keep	his	word	on	those	sort	of	matters	.
为了	这	队长	曾是	一个	男人	到	保持	他的	单词	在	那些	种类	的	事情	.

因为船长在这类事情上是个信守承诺的人。

“ [tuː] [ɔːr] [θriː] [boʊt] - ['loʊdz] [keɪm] [ɔːf] [ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] ,

“	Two	or	three	boat	-	loads	came	off	that	very	evening	,
”	二	或者	三	船	-	负载	来了	离开	那	非常	晚上	,

“当晚就有两三船货物卸了下来，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [ɔːl][ðə; ði] ['kæptɪn] [æskt] [fɔːr; fər][wʌz; wəz] [sə'plaɪd] .

and	in	a	couple	of	days	all	the	captain	asked	for	was	supplied	.
和	在	一个	夫妻	的	天	全部	这	队长	问	为了	曾是	供应	.

几天之内，船长提出的所有要求都得到了满足。

[ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ðen] [set][æt; ət] ['lɪbərti] , [ænd; ənd][toʊld][tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

The	chief	was	then	set	at	liberty	,	and	told	to	go	about	his	business	.
这	首席	曾是	然后	放	在	自由	,	和	讲述	到	去	关于	他的	商业	.

随后，酋长被释放，并被告知可以继续处理自己的事务。

“ [ðə; ði] ['kæptɪn] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['oʊnərz] ,

“	The	captain	observed	that	he	was	doing	his	duty	to	his	owners	,
”	这	队长	观察到	那	他	曾是	正在做	他的	责任	到	他的	所有者	,

船长认为他正在尽职尽责地为船东服务。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːrgoʊ][ɪn][ðə; ði] ['tʃiːpɪst] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] ; [hiː; hi] [siːmd] , [ɪn'diːd] ,

and	getting	a	cargo	in	the	cheapest	way	he	could	;	he	seemed	,	indeed	,
和	获得	一个	货物	在	这	最便宜	方式	他	可以	;	他	似乎	,	的确	,

他似乎确实在想方设法以最便宜的方式运送货物。

[tuː; tə] [praɪd] [hɪm'self] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['klevərnəs] .

to	pride	himself	on	his	cleverness	.
到	自豪	他自己	在	他的	聪明才智	.

他以自己的聪明才智为傲。

“ [æz; əz]['sænd(ə)l] - [wʊd] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [skers] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] , [wiː; wi] [tʊk] [ɑːn] [bɔːrd] ,

“	As	sandal	-	wood	was	becoming	scarce	in	most	of	the	islands	,	we	took	on	board	,
”	作为	凉鞋	-	木头	曾是	成为	稀少	在	最多	的	这	岛屿	,	我们	采取	在	木板	,

“由于檀香木在大多数岛屿上变得越来越稀缺，我们便开始运输檀香木，

[wen'evər] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [æz; əz] ['meni] [kæsk] [ʌv; əv]['koʊkoʊ] - [nʌt] [ɔɪl] [æz; əz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kə'lekt] ;

whenever	we	had	the	opportunity	,	as	many	casks	of	cocoa	-	nut	oil	as	we	could	collect	;
每当	我们	有	这	机会	,	作为	许多	酒桶	的	可可	-	坚果	油	作为	我们	可以	收集	;

只要有机会，我们就会尽可能多地收集椰子油；

[bʌt; bət] [pɜːrlz] [wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] ['ɑːbdʒekt] ,

but	pearls	were	our	chief	object	,
但	珍珠	是	我们的	首席	目的	,

但珍珠才是我们的主要目标。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] ['aʊər; ɑːr] ['vɔɪɪdʒ] [tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði]['aɪlənd][aɪ] ['menʃ(ə)nd] .

and	we	continued	our	voyage	till	we	reached	the	island	I	mentioned	.
和	我们	持续	我们的	航程	直到	我们	达到	这	岛	我	提及	.

于是我们继续航行，直到到达我提到的那个岛屿。

“ [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [tuː; tə] [waɪt] [men] ,

“	The	natives	were	said	to	be	friendly	to	white	men	,
”	这	本地人	是	说	到	是	友好的	到	白色的	男人	,

据说当地土著居民对白人很友好，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	therefore	we	had	no	fear	of	them	.
和	所以	我们	有	不	害怕	的	他们	.

因此我们并不害怕他们。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [pɜːrlz] [ɔːl'redi] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tʊk] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][sʌm; səm]

They	had	a	few	pearls	already	,	which	the	captain	took	in	exchange	for	some
他们	有	一个	很少	珍珠	已经	,	哪个	这	队长	采取	在	交换	为了	一些

[ʌv; əv][ðə; ði] [biːdz] ,

of	the	beads	,
的	这	珠子	,

他们已经有一些珍珠，船长用这些珍珠换了一些珠子。

['kʌtləri] , ['lʊkɪŋ] - ['glæsɪz] , [ænd; ənd] ['trɪŋkɪts] [wiː; wi][hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ] .

cutlery	,	looking	-	glasses	,	and	trinkets	we	had	brought	to	trade	with	.
刀具	,	寻找	-	眼镜	,	和	小饰品	我们	有	带来	到	贸易	和	.

我们带来了餐具、镜子和小饰品，准备用来交换。

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ] [ɔːf] [ɪn][ðer; ðər] [kə'nuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [riːf]

He	then	told	the	natives	that	they	must	go	off	in	their	canoes	to	the	reef
他	然后	讲述	这	本地人	那	他们	必须	去	离开	在	他们的	独木舟	到	这	礁

[wer] [ðə; ði] [pɜːrl] - ['ɔɪstər] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

where	the	pearl	-	oysters	were	to	be	found	,
在哪里	这	珍珠	-	牡蛎	是	到	是	成立	,

然后他告诉当地居民，他们必须划着独木舟前往珍珠牡蛎所在的礁石。

[ænd; ənd][biː; bi] [kwɪk] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] ,

and	be	quick	in	bringing	him	as	many	as	he	wanted	,
和	是	快的	在	带来	他	作为	许多	作为	他	通缉	,

尽快给他带上他想要的所有东西。

['θretnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ʃɑːrp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [ɔːf][ðer; ðər]

threatening	them	if	they	were	not	sharp	about	it	he	would	carry	off	their
威胁	他们	如果	他们	是	不是	锋利的	关于	它	他	会	携带	离开	他们的

[tʃiːfs] ,

chiefs	,
酋长们	,

他威胁他们，如果他们不听话，他就会抓走他们的首领。

[kʌt] [daʊn] [ðer; ðər]['koʊkoʊ] - [nʌt] [triːz] , [ænd; ənd] [liːv] [ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]

cut	down	their	cocoa	-	nut	trees	,	and	leave	their	wives	and	children	to
切	向下	他们的	可可	-	坚果	树木	,	和	离开	他们的	妻子们	和	孩子们	到

[stɑːrv] .

starve	.
饿死	.

砍倒他们的椰子树，任由他们的妻儿挨饿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

太平洋绑架案；(Kidnapping in the Pacific; Or,)
第4/6页

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [əˈlaɪv] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ˈgrʌmbld] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] ,
This made them all alive , though they grumbled a little ,
这 制成 他们 全部 活 , 尽管 他们 咕哝 一个 小的 ,

这让他们都活了过来，虽然他们也抱怨了几句。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈiːvnɪŋ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [fer] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ˈʃɛlz] .
and every evening they returned bringing a fair supply of shells .
和 每一个 晚上 他们 返回 带来 一个 公平的 供应 的 贝壳 .

每天晚上他们都会带着相当数量的贝壳回来。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [wɜːrk] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ˈmʌskɪt] ;
They dared not refuse to work , seeing that they had no muskets ;
他们 敢于 不是 拒绝 到 工作 , 看到 那 他们 有 不 滑膛枪 ;

他们不敢拒绝工作，因为他们没有火枪；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [ˈaɪlənd] [wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪktli] [flæt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [flai] [tuː; tə]
and as their island was perfectly flat , they had no place to fly to
和 作为 他们的 岛 曾是 完美 平坦的 , 他们 有 不 地方 到 飞 到
[ænd; ənd] [haɪd] [ðəmˈselvz] ,
and hide themselves ,
和 隐藏 他们自己 ,

而且由于他们的岛屿地势平坦，他们没有地方可以飞到或躲藏。

[soʊ] [ðæt] [baɪ] [ˈlændɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [men] [wiː; wi] [kʊd; kəd] , [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [wɪʃt] ,
so that by landing a few of our men we could , if we had wished ,
所以 那 经过 降落 一个 很少 的 我们的 男人 我们 可以 , 如果 我们 有 希望 ,

这样，如果我们愿意，只要派几个人登陆，我们就能……

[hæv; həv] [bəːnd] [ðer; ðər] [hʌt] , [kʌt] [daʊn] [ðer; ðər] [triːz] ,
have burned their huts , cut down their trees ,
有 烧伤 他们的 小屋 , 切 向下 他们的 树木 ,

他们烧毁了他们的茅屋，砍倒了他们的树木，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ˈkærid] [ɔːf] [æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wiː; wi] [ˈwɑːntɪd] .
and have carried off as many of them as we wanted .
和 有 携带 离开 作为 许多 的 他们 作为 我们 通缉 .

我们已经带走了我们想要带走的那么多目标。

“ [wʌn] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [fjuːər] [ˈʃɛlz] [ðæn; ðən] [ˈjuːʒuəl] ,
“ One day when they had brought fewer shells than usual ,
“ 一 天 什么时候 他们 有 带来 更少 贝壳 比 通常 ,

“有一天，他们带来的贝壳比平时少，

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [sent] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [ɑːn] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [kɔːt] [tuː] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
the captain sent a party of us on shore , and having caught two of their
这 队长 发送 一个 派对 的 我们 在 支撑 , 和 拥有 捕捉 二 的 他们的
[tʃiːfs] ,
chiefs ,
酋长们 ,

船长派我们一队人上岸，抓住了他们的两个首领，

[wiː; wi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [bɔːrd] , [ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈaɪərnz] ,
we brought them on board , and kept them in irons ,
我们 带来 他们 在 木板 , 和 保留 他们 在 熨斗 ,

我们把他们带上船，并用铁链锁住他们。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ən'les] [ðer; ðər] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [stɜ:r]

telling	them	that	we	should	carry	them	away	unless	their	people	would	stir
讲述	他们	那	我们	应该	携带	他们	离开	除非	他们的	人们	会	搅拌

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

告诉他们，除非他们的人民奋起反抗，否则我们就把他们带走。

" [nekst] [deɪ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kwɑ:ntəti] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɑ:n] [bɔ:rd] .

"	Next	day	a	double	quantity	was	brought	on	board	.
"	下一个	天	一个	双倍的	数量	曾是	带来	在	木板	.

"第二天，船上运来了双倍数量的货物。"

[ðə; ði] ['kæptɪn] [si:md] ['maɪtɪli] [pli:zd] . "

The	captain	seemed	mightily	pleased	.	"
这	队长	似乎	非常	高兴	.	"

船长看起来非常高兴。

- [naʊ] , [maɪ] [bɔɪz] , [ðɪs] [ʃoʊz] [wʌt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [du:] , - [hi:; hi] [sed] ,

'	Now	,	my	boys	,	this	shows	what	you	can	do	,	'	he	said	,
-	现在	,	我的	男孩们	,	这	演出	什么	你	能	做	,	-	他	说	,

"孩子们，现在，这展现了你们的能力，"他说。

[ɪn] [ðə; ði] ['lɪŋgoʊ] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [spoʊk] .

in	the	lingo	the	savages	spoke	.
在	这	行话	这	野蛮人	辐	.

用野蛮人说的语言。

- [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kru:z] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['aɪləndz] [nɑ:t] [fɑ:r] [ɔ:f] ,

'	I	am	going	to	make	a	cruise	to	some	other	islands	not	far	off	,
-	我	是	去	到	制作	一个	巡航	到	一些	其他	岛屿	不是	远的	离开	,

"我打算乘游轮去附近其他一些岛屿游玩。"

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [jʊr; jər] [tʃi:fs] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] .

and	I	shall	take	your	chiefs	with	me	.
和	我	将	拿	你的	酋长们	和	我	.

我将带上你们的首领们。

[ɪf] , [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [nɑ:t] [gɑ:t] [æz; əz] ['meni] [pɜ:rlz] [æz; əz] [aɪ] [wɑ:nt] ,

If	,	when	I	come	back	,	you	have	not	got	as	many	pearls	as	I	want	,
如果	,	什么时候	我	来	后退	,	你	有	不是	得到	作为	许多	珍珠	作为	我	想	,

如果我回来的时候，你还没有得到我想要的那么多珍珠，

- [ænd; ənd] [hi:; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['kwɑ:ntəti] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwaɪər] , - [ʌp] [goʊ] [jʊr; jər] [tʃi:fs] [tu:; tə]

'	and	he	told	them	the	quantity	he	should	require	,	'	up	go	your	chiefs	to
-	和	他	讲述	他们	这	数量	他	应该	要求	,	-	向上	去	你的	酋长们	到

['aʊər; ɑ:r] [jɑ:rd] - [ɑ:rmz] . -

our	yard	-	arms	.	'
我们的	院子	-	武器	.	-

他告诉他们他需要的数量，"你们的队长们到我们的桅杆上去。"

" [aɪ] [dəunt] [mi:n] [ðæt] [hi:; hi] [sed] [ðɪs] [ɪn] [æz; əz] ['meni] [wɜ:rdz] ,

"	I	don't	mean	that	he	said	this	in	as	many	words	,
"	我	不	意思是	那	他	说	这	在	作为	许多	字	,

"我的意思并不是说他直接这么说了，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wʌt] [hi:; hi] [wɪʃt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] .

but	it	was	what	he	wished	the	people	to	understand	.
但	它	曾是	什么	他	希望	这	人们	到	理解	.

但这正是他希望人们理解的。

“ [ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪləndz] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [kʊd; kəd] [sə'plaɪ] [ˌjuː 'es]['oʊnli][wɪð; wɪθ]['koʊkoʊ] - [nʌt] [ɔɪl] ,

“	The	other	islands	we	visited	could	supply	us	only	with	cocoa	-	nut	oil	,
〃	这	其他	岛屿	我们	到访	可以	供应	我们	仅有的	和	可可	-	坚果	油	,

“我们访问的其他岛屿只能为我们提供椰子油，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	though	we	had	a	quarrel	now	and	then	about	it	,
和	尽管	我们	有	一个	争吵	现在	和	然后	关于	它	,

虽然我们偶尔会为此争吵，

[wiː; wi]['dʒen(ə)rəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌt] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [wiː; wi] [tʃoʊz] [tuː; tə]

we	generally	managed	to	get	what	we	wanted	at	the	price	we	chose	to
我们	一般来说	管理	到	得到	什么	我们	通缉	在	这	价格	我们	选择	到

[gɪv] .

give	.
给	.

我们通常都能以我们愿意付出的价格得到我们想要的东西。

“ [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [rɪ'tɜːrn] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] .

“	On	our	return	we	found	the	supply	of	shells	the	captain	had	ordered	.
〃	在	我们的	返回	我们	成立	这	供应	的	贝壳	这	队长	有	订购	.

“我们返回时，发现船长订购的炮弹已经到位了。”

“ [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tʃiːfs] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ʃɔːr] ,

“	I	thought	that	he	would	have	allowed	the	chiefs	to	go	on	shore	,
〃	我	想法	那	他	会	有	允许	这	酋长们	到	去	在	支撑	,

“我以为他会允许酋长们上岸，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [diːp] [ə; eɪ][hænd][fɔːr; fər] [ðæt] .

but	he	was	too	deep	a	hand	for	that	.
但	他	曾是	也	深的	一个	手	为了	那	.

但他的势力太深，做不到这一点。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][plæn] ['ænsər] [soʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]

He	had	found	the	plan	answer	so	well	that	he	determined	to	have	some
他	有	成立	这	计划	回答	所以	出色地	那	他	决定	到	有	一些

[mɔːr] [pɜːrlz] [bɪ'fɔːr] ['seɪlɪŋ] ,

more	pearls	before	sailing	,
更多的	珍珠	前	帆船	,

他觉得这个计划的答案非常完美，于是决定在启航前再收集一些珍珠。

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd][nɑːt] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf] ,

so	he	pretended	that	the	natives	had	not	brought	him	enough	,
所以	他	假装	那	这	本地人	有	不是	带来	他	足够的	,

所以他就假装当地人给他带的东西不够。

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [kə'lekt] [mɔːr] .

and	told	them	that	they	must	go	off	and	collect	more	.
和	讲述	他们	那	他们	必须	去	离开	和	收集	更多的	.

并告诉他们必须去收集更多。

[ðeɪ] ['grʌmbld] , [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪd] [ðer; ðər]

They	grumbled	,	declaring	that	they	would	do	no	such	thing	,	and	demanded	their
他们	咕哝	,	声明	那	他们	会	做	不	这样的	事物	,	和	要求	他们的

[tʃiːfs] [bæk] . ”

chiefs	back	.	”
酋长们	后退	.	〃

他们抱怨着，声称他们绝不会这样做，并要求他们的首领回来。

- [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðem; ðəm] , - [hiː; hi] ['ænsər] , - [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [swɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [jɑːrd] - [ɑːrmz][fɜːrst] ,

'	You	shall	have	them	,	'	he	answered	,	'	but	they	shall	swing	at	our	yard	-	arms	first	,
-	你	将	有	他们	,	-	他	回答	,	-	但	他们	将	摇摆	在	我们的	院子	-	武器	第一的	,

“你们可以拿走它们，”他回答说，“但它们会先攻击我们的桅杆。”

- [ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [roʊps] [tuː; tə] [biː; bi] [roʊv] [tuː; tə] [hæŋ] [ðem; ðəm][baɪ] .

'	and	he	ordered	the	ropes	to	be	rove	to	hang	them	by	.
-	和	他	订购	这	绳索	到	是	漫游	到	悬挂	他们	经过	.

他命令人把绳子绑起来，用来吊死他们。

“ [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɜːr; wər] [ðen] [brɔːt] [ɑːn] [dek] .

“	The	chiefs	were	then	brought	on	deck	.
“	这	酋长们	是	然后	带来	在	甲板	.

“随后，酋长们被带到甲板上。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [tʃiːfs] , [hæf] - [stɑːrvd] [ænd; ənd]['dɜːrti][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

They	did	not	look	much	like	chiefs	,	half	-	starved	and	dirty	as	they	were	,
他们	做过	不是	看	很多	喜欢	酋长们	,	一半	-	饥饿	和	肮脏的	作为	他们	是	,

他们看起来一点也不像酋长，又饿又脏。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [bɪ'loʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər]['dʒʌmpɪŋ] ['oʊvərbɔːrd] ,

for	they	had	been	kept	below	during	the	voyage	for	fear	of	their	jumping	overboard	,
为了	他们	有	到过	保留	以下	期间	这	航程	为了	害怕	的	他们的	跳	落水	,

因为担心他们跳海，所以在航行期间一直把他们关在船舱下层。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] .

and	making	their	escape	.
和	制作	他们的	逃脱	.

然后他们成功逃脱。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [jel] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ,

The	natives	set	up	a	loud	yell	when	they	saw	them	,
这	本地人	放	向上	一个	大声	叫喊	什么时候	他们	锯	他们	,

当地人看到他们时，发出了一声响亮的喊叫。

[ænd; ənd] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .

and	made	as	if	they	would	attack	us	,	and	try	to	rescue	them	.
和	制成	作为	如果	他们	会	攻击	我们	,	和	尝试	到	救援	他们	.

他们装作要攻击我们的样子，然后试图营救他们。

[ɑːn] [ðɪs] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['prez(ə)nt]['aʊər; ɑːr] ['mʌskɪt] , [ænd; ənd]['faɪər] [ɪf] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] .

On	this	the	captain	ordered	us	to	present	our	muskets	,	and	fire	if	they	approached	.
在	这	这	队长	订购	我们	到	展示	我们的	滑膛枪	,	和	火	如果	他们	接近	.

于是，队长命令我们亮出火枪，如果他们靠近就开火。

[bɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['pɜːrs(ə)n] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'beɪ] , [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] ,

Bill	was	the	only	person	who	refused	to	obey	,	declaring	that	it	was	a	shame	,
账单	曾是	这	仅有的	人	WHO	拒绝	到	服从	,	声明	那	它	曾是	一个	耻辱	,

比尔是唯一一个拒绝服从的人，他宣称这太丢人了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['suːnər] [let] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kɪl] [ˌjuː 'es] [ðæn; ðən] [ʃuːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

and	that	he	would	sooner	let	the	natives	kill	us	than	shoot	one	of	them
和	那	他	会	很快	让	这	本地人	杀	我们	比	射击	一	的	他们

.

:

.

他宁愿让土著人杀了我们，也不愿射杀他们中的任何一个。

[ðə; ði] ['kæptɪn] , ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['θretnd] [tuː; tə] [traɪs] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃiːfs] ,

The	captain	,	hearing	this	,	threatened	to	trice	him	up	with	the	chiefs	,
这	队长	,	听力	这	,	威胁	到	瞬间	他	向上	和	这	酋长们	,

船长听闻此事，威胁要向酋长们告发他。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] [hiː; hi] [ment] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

and	to	my	mind	he	meant	what	he	said	.
和	到	我的	头脑	他	意思是	什么	他	说	.

我觉得他说的都是真心话。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [haʊ'evər] , [θɔːt] ['betər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['pædld] [ɔːf] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [get]

The	natives	,	however	,	thought	better	of	it	,	and	paddled	off	to	try	to	get
这	本地人	,	然而	,	想法	更好的	的	它	,	和	划桨	离开	到	尝试	到	得到

[mɔːr] [pɜːrlz] . ”

more	pearls	.	”
更多的	珍珠	.	”

然而，当地人却改变了主意，划着小船去寻找更多的珍珠。

- [its] ['lʌki] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [bɪl] , [ðæt] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [pleɪd] [ˌjuː 'es] [noʊ] [trɪks] ; [bʌt; bət] [aɪl] [nɑːt]

'	It's	lucky	for	you	,	Bill	,	that	the	savages	played	us	no	tricks	;	but	I'll	not
-	它是	幸运的	为了	你	,	账单	,	那	这	野蛮人	玩	我们	不	技巧	;	但	患病的	不是

[fər'get] [juː; jʊ] ,

forget	you	,
忘记	你	,

“比尔，你很幸运，那些野蛮人没有耍花招；但我不会忘记你。”

[maɪ] [læd] , - [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

my	lad	,	'	exclaimed	the	captain	,	shaking	his	fist	at	him	.
我的	小伙子	,	-	惊呼	这	队长	,	摇晃	他的	拳头	在	他	.

“我的小子！”船长喊道，同时朝他挥舞着拳头。

“ [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ə'pɪrd] ['pædlɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .

“	In	a	couple	of	days	the	natives	appeared	paddling	towards	us	.
“	在	一个	夫妻	的	天	这	本地人	出现	划桨	向	我们	.

“几天后，土著人划着小船朝我们驶来。”

[ðeɪ] [kept] , [haʊ'evər] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [wʌn] [kə'nuː] ['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [θriː] [men] [ɪn]

They	kept	,	however	,	at	a	distance	,	and	one	canoe	only	with	three	men	in
他们	保留	,	然而	,	在	一个	距离	,	和	一	独木舟	仅有的	和	三	男人	在

[hɜːr; hər] [keɪm] [əˌlɔːŋ'saɪd] ,

her	came	alongside	,
她	来了	旁边	,

然而，他们始终保持着一段距离，一艘只有三名男子乘坐的独木舟驶到他们旁边。

['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [pɜːrlz] .

bringing	a	few	pearls	.
带来	一个	很少	珍珠	.

带来几颗珍珠。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɑːt] [mɔːr] ,

They	said	they	had	got	more	,
他们	说	他们	有	得到	更多的	,

他们说他们还有更多。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [ən'les] [ðer; ðər] [tʃi:fs]

but	they	had	resolved	to	throw	them	into	the	sea	unless	their	chiefs
但	他们	有	已解决	到	扔	他们	进入	这	海	除非	他们的	酋长们

[wɜ:r; wər][fɜ:rst] [dɪ'lɪvərd] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] .

were	first	delivered	up	to	them	.
是	第一的	发表	向上	到	他们	.

但他们决心，除非先将他们的首领交出来，否则就把他们扔进海里。

“ [ðə; ði] ['kæptɪn] [grɪnd] [æt; ət] [ðɪs] , [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][wʌn] [tʃi:f] ,

“	The	captain	grinned	at	this	,	and	replied	that	they	should	have	one	chief	,
“	这	队长	咧嘴一笑	在	这	,	和	回复	那	他们	应该	有	一	首席	,

船长听后咧嘴一笑，回答说他们应该只有一个首领。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [pɜ:rlz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	when	the	pearls	were	brought	they	should	have	the	other	.
和	什么时候	这	珍珠	是	带来	他们	应该	有	这	其他	.

当珍珠被带来的时候，他们应该得到另一半。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['æftər] ['tɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][kəm'plaɪ] .

The	natives	after	talking	a	long	time	were	obliged	to	comply	.
这	本地人	后	说	一个	长的	时间	是	有义务	到	遵守	.

经过长时间的商议，当地人最终不得不服从。

[ðə; ði] [tʃi:fs] [ɪm'breɪst] ;

The	chiefs	embraced	;
这	酋长们	拥抱	;

酋长们拥抱在一起；

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [rɪ'meɪnd] [wʊd] [rʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃæns]

they	might	have	suspected	that	the	one	who	remained	would	run	a	great	chance
他们	可能	有	怀疑	那	这	一	WHO	剩余	会	跑步	一个	伟大的	机会

[ʌv; əv] ['swɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['jɑ:rdɑ:rm] ,

of	swinging	at	the	yardarm	,
的	摇摆	在	这	横桁	,

他们或许已经怀疑，留下来的那个人很有可能会挥动桅杆横桁。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['kæptənz] ['prɑ:mɪs] .

notwithstanding	the	captain's	promise	.
虽然	这	船长的	承诺	.

尽管船长做出了承诺。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [toʊld] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [goʊ] , ['θɪŋkɪŋ] , ['prɑ:bəbli] ,

At	last	he	told	the	younger	of	the	two	that	he	might	go	,	thinking	,	probably	,
在	最后的	他	讲述	这	年轻	的	这	二	那	他	可能	去	,	思维	,	大概	,

最后，他告诉年纪较小的那个孩子他可能要走了，心想，大概吧。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [les] ['kɑ:nsɪkwens] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

that	he	was	of	less	consequence	than	the	other	.
那	他	曾是	的	较少的	结果	比	这	其他	.

他的重要性远不及其他人。

[ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] ['ɪntu:][ðə; ði] [kə'nu:] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] ['pædld]

The	poor	fellow	was	lowered	into	the	canoe	,	and	away	his	countrymen	paddled
这	贫穷的	同伴	曾是	降低	进入	这	独木舟	,	和	离开	他的	同胞们	划桨

[tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .

to	the	shore	.
到	这	支撑	.

可怜的家伙被放进独木舟里，他的同胞们划着独木舟向岸边驶去。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['eldər] [mæn] [lʊkt] [wel] [pliːzd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

“	I	thought	that	the	elder	man	looked	well	pleased	at	the	escape	of	his
〃	我	想法	那	这	长老	男人	看起来	出色地	高兴	在	这	逃脱	的	他的

[kəm'pænjən] ,

companion	,
伴侣	,

“我觉得那位老人对他的同伴逃脱感到非常高兴，

[æz; əz] [hiː; hi] [skwɔtɪd] [daʊn] [ɑːn] [dek] , ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

as	he	squatted	down	on	deck	,	resting	his	head	on	his	hands	,
作为	他	蹲着	向下	在	甲板	,	休息	他的	头	在	他的	双手	,

他蹲在甲板上，双手托着头。

[ðoʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [roʊp] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ]

though	he	looked	up	every	now	and	then	at	the	rope	hanging	from	the
尽管	他	看起来	向上	每一个	现在	和	然后	在	这	绳索	绞刑	从	这

['jɑːrdɑːrm] ,

yardarm	,
横桁	,

虽然他时不时会抬头看看从桅杆横桁上垂下来的绳索，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['dæŋglɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .

as	if	he	expected	to	be	dangling	from	it	before	long	.
作为	如果	他	预期的	到	是	悬挂	从	它	前	长的	.

仿佛他预料自己很快就会被吊在上面似的。

“ [ðə; ðɪ] [seɪm] [kə'nuː] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

“	The	same	canoe	returned	in	a	couple	of	hours	,	bringing	a	further	supply	of
〃	这	相同的	独木舟	返回	在	一个	夫妻	的	小时	,	带来	一个	更远	供应	的

[pɜːrlz] ,

pearls	,
珍珠	,

“几个小时后，同一艘独木舟返回，带来了更多珍珠。”

[waɪl] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] [siːn] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] .

while	the	rest	of	the	natives	were	seen	gathering	in	the	distance	.
尽管	这	休息	的	这	本地人	是	已见	采集	在	这	距离	.

而其余的土著居民则聚集在远处。

“ [pər'hæps] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'lɪvər] [ʌp] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] — ['drɪvn] [tuː; tə]

“	Perhaps	the	captain	thought	that	if	he	did	not	deliver	up	the	chief	—	driven	to
〃	也许	这	队长	想法	那	如果	他	做过	不是	递送	向上	这	首席	—	驱动	到

[ˌdespə'reɪʃn] ,

desperation	,
绝望	,

“或许船长认为，如果他不交出被逼到绝境的酋长，

[ðeɪ] [maɪt] [ə'tæk] [ðə; ðɪ] ['ves(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðoʊ] ['meni] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ,

they	might	attack	the	vessel	,	and	that	though	many	might	have	been	killed	,
他们	可能	攻击	这	血管	,	和	那	尽管	许多	可能	有	到过	被杀	,

他们可能会袭击这艘船，虽然可能会有许多人丧生，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] [gɑːt] [ɔːf] .

we	should	not	have	got	off	scathless	.
我们	应该	不是	有	得到	离开	无伤	.

我们不应该毫发无损地逃脱惩罚。

[ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [əd'vænsɪŋ] ['kloʊzər] [ænd; ənd] ['kloʊzər] .

The	natives	were	indeed	in	great	numbers	advancing	closer	and	closer	.
这	本地人	是	的确	在	伟大的	数字	前进	更近	和	更近	.

土著居民人数确实众多，而且步步逼近。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [toʊld][ðə; ði] [tʃiːf] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ] .

He	therefore	told	the	chief	he	might	go	.
他	所以	讲述	这	首席	他	可能	去	.

因此，他告诉酋长他可能会去。

[ðə; ði][oʊld][mæn][roʊz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kə'nuː]

The	old	man	rose	,	and	with	the	help	of	his	countrymen	got	into	the	canoe
这	老的	男人	玫瑰	,	和	和	这	帮助	的	他的	同胞们	得到	进入	这	独木舟

,

,

,

老人起身，在同胞的帮助下上了独木舟。

[wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] ['pædld] [ə'weɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði][rest] , [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

which	immediately	paddled	away	towards	the	rest	,	advancing	rapidly	to	meet	him	.
哪个	立即地	划桨	离开	向	这	休息	,	前进	快速	到	见面	他	.

它立即划向其他船只，迅速向他靠近。

“ [ðə; ði] [briːz] [wʌz; wəz] [fer] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər] .

“	The	breeze	was	fair	out	of	the	harbour	.
“	这	微风	曾是	公平的	出去	的	这	港口	.

“海港里吹来的微风很好。”

[seɪlz][wɜːr; wər] [luːst] , [ðə; ði] ['æŋkər] [trɪpt] .

Sails	were	loosed	,	the	anchor	tripped	.
帆	是	松开	,	这	锚	绊倒了	.

帆已松开，锚已脱落。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][tuː; tə][biː; bi][lɔːst] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [skɔːrz] [ʌv; əv] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] [kloʊz]

There	was	no	time	to	be	lost	,	for	some	scores	of	canoes	were	close
那里	曾是	不	时间	到	是	丢失的	,	为了	一些	得分	的	独木舟	是	关闭

[ʌp][tuː; tə][juː 'es] . ”

up	to	us	.	”
向上	到	我们	.	”

时间紧迫，因为几十艘独木舟就在我们附近。

- [gɪv] [ðə; ði]['sævidʒiz][ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] ['vɑːli] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

'	Give	the	savages	a	parting	volley	to	teach	them	that	we	are	not	to	be
-	给	这	野蛮人	一个	离别	截击	到	教	他们	那	我们	是	不是	到	是

[in'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti] ,

insulted	with	impunity	,
受辱	和	免责	,

“给这些野蛮人临别之际来一记重击，让他们明白我们绝不能被肆意侮辱而不受惩罚。”

- [kraɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] .

'	cried	the	captain	.
-	哭	这	队长	.

“船长喊道。”

“ ['sevrəl] [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] [kə'nuːz] , [ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz]

“	Several	shots	were	fired	at	the	canoes	,	and	two	or	three	of	the	savages
“	一些	镜头	是	被解雇	在	这	独木舟	,	和	二	或者	三	的	这	野蛮人

[wɜːr; wər][hɪt] .

were	hit	.
是	打	.

“有人向独木舟开了数枪，两三个野蛮人中弹了。”

[aɪ]['kænɑːt] [seɪ] ['weðər] [ɔːl]['faɪərd] , [bʌt; bət] [bɪl] [dɪd][nɑːt] .

I	cannot	say	whether	all	fired	,	but	Bill	did	not	.
我	不能	说	无论	全部	被解雇	,	但	账单	做过	不是	.

我无法确定是否所有人都被解雇了，但比尔没有。

“ [ðə; ði] [brɪg] [hæd; həd] ['gæðərd] [wei] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['dɪstənsɪŋ] [ðə; ði] [kə'nuːz] ,

“	The	brig	had	gathered	way	,	and	we	were	distancing	the	canoes	,
”	这	布里格	有	聚集	方式	,	和	我们	是	保持社交距离	这	独木舟	,

“双桅帆船已经靠拢，我们也拉开了独木舟之间的距离。”

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['ɔːrdərd] [ə'nʌðər] ['vɑːli] [tuː; tə] [biː; bi] ['faɪərd] , [ðə; ði] [ʃɑːt] [fel] [ʃɔːrt]

and	though	the	captain	ordered	another	volley	to	be	fired	,	the	shot	fell	short
和	尽管	这	队长	订购	其他	截击	到	是	被解雇	,	这	射击	跌倒	短的

[ʌv; əv] [ðem; ðəm] . ”

of	them	.	”
的	他们	.	”

尽管队长下令再进行一次齐射，但子弹还是没能击中他们。

- [wiː; wi] [hæv; həv] ['mænɪdʒd] [ðæt] ['prɪti] ['klevərli] , - [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ðə; ði]

-	We	have	managed	that	pretty	cleverly	,	-	he	observed	,	as	he	walked	the
-	我们	有	管理	那	漂亮的	巧妙地	,	-	他	观察到	,	作为	他	步行	这

[dek] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] .

deck	,	rubbing	his	hands	.
甲板	,	擦	他的	双手	.

“我们做得相当巧妙，”他一边在甲板上踱步，一边搓着手说道。

- [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [get] [soʊ] ['meni] [pɜːrlz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɑːt] [peɪd] [dɪr] [fɔːr; fər]

-	I	never	expected	to	get	so	many	pearls	,	and	we	have	not	paid	dear	for
-	我	绝不	预期的	到	得到	所以	许多	珍珠	,	和	我们	有	不是	有薪酬的	亲爱的	为了

[ðem; ðəm] ['iːðər] ,

them	either	,
他们	任何一个	,

“我没想到会得到这么多珍珠，而且我们也没花多少钱。”

- [ænd; ənd] [hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [æft] .

-	and	he	chuckled	to	himself	as	he	turned	aft	.
-	和	他	轻笑	到	他自己	作为	他	转向	后部	.

他转身向后，独自轻笑了一声。

“ [aɪ] [æskt] [bɪl] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɑːt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [hoʊpt] [fɔːr; fər] . ”

“	I	asked	Bill	if	he	had	got	as	many	as	he	had	hoped	for	.	”
”	我	问	账单	如果	他	有	得到	作为	许多	作为	他	有	希望	为了	.	”

我问比尔，他是否得到了预期的数量。

- [noʊ] , - [hiː; hi] ['ænsər] .

-	No	,	-	he	answered	.
-	不	,	-	他	回答	.

“不，”他回答道。

- [ðə; ði] ['skɪpər] [kept] [tuː] [ʃɑːrp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [treɪd] ['ɑːnɪstli] [æz; əz] [aɪ]

-	The	skipper	kept	too	sharp	a	look	-	out	to	allow	me	to	trade	honestly	as	I
-	这	船长	保留	也	锋利的	一个	看	-	出去	到	允许	我	到	贸易	诚实地	作为	我

[hæd; həd] [ɪn'tendɪd] ,

had	intended	,
有	故意的	,

“船长警惕性太高，让我无法按照原计划进行公平的交易。”

[ænd; ənd] [aɪ'd] ['suːnər] [nɑːt] [hæv; həv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] ,

and	I'd	sooner	not	have	got	a	single	one	,
和	ID	很快	不是	有	得到	一个	单身的	一	,

我宁愿一个都没得到。

[ðæn; ðən] [əb'teɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [vaɪl] [ə'bɑːmɪnəb(ə)l] [wei] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] .

than	obtain	them	in	the	vile	abominable	way	he	has	done	.
比	获得	他们	在	这	卑鄙的	可恶	方式	他	有	完毕	.

而不是用他这种卑鄙可憎的手段去获取它们。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft] ,

I	wish	that	I	was	clear	of	the	craft	,
我	希望	那	我	曾是	清除	的	这	工艺	,

我希望自己能摆脱这门技艺。

[ænd; ənd] [hoʊp] [ðæt] [aɪ] [meɪ] ['nevər] [set] [aɪz] [ɑːn][hɪm; ɪm] [ə'gen] . -

and	hope	that	I	may	never	set	eyes	on	him	again	.	'
和	希望	那	我	可能	绝不	放	眼睛	在	他	再次	.	-

我希望永远不要再见到他。

“ [aɪ][toʊld] [bɪl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [pər'tɪkjələr] . ”

“	I	told	Bill	that	he	was	too	particular	.	”
”	我	讲述	账单	那	他	曾是	也	特别的	.	”

“我跟比尔说他太挑剔了。”

- [noʊ] , [noʊ] , - [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

'	No	,	no	,	'	he	exclaimed	.
-	不	,	不	,	-	他	惊呼	.

“不，不！”他惊呼道。

- [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [vaɪl] [retʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

'	I	am	a	vile	wretch	as	it	is	,
-	我	是	一个	卑鄙的	可怜虫	作为	它	是	,

“我本来就是个卑鄙无耻的家伙，”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [sʌŋk] [soʊ] [loʊ] [æz; əz][tuː; tə][stænd][baɪ][ænd; ənd] [siː] [sʌtʃ] [θɪŋz] [dʌn]

but	I	am	not	sunk	so	low	as	to	stand	by	and	see	such	things	done
但	我	是	不是	沉没	所以	低的	作为	到	站立	经过	和	看	这样的	事物	完毕

[wɪ'ðaʊt] [iks'kleimɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] . -

without	exclaiming	against	them	.	'
没有	惊呼	反对	他们	.	-

但我还没有堕落到袖手旁观，眼睁睁看着这种事情发生而不发出谴责的地步。

“ [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [kwɪk] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] ,

“	We	had	a	quick	run	to	the	westward	,
”	我们	有	一个	快的	跑步	到	这	向西	,

“我们向西快速跑了一趟，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] [kən'grætjuleitɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['vɔɪɪdʒ] .

and	the	captain	was	congratulating	himself	on	making	a	prosperous	voyage	.
和	这	队长	曾是	祝贺	他自己	在	制作	一个	繁荣	航程	.

船长正在为自己航行顺利而沾沾自喜。

[wiː; wi][hæd; həd] [stɪl] [ruːm] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɔːr] ['sænd(ə)l] - [wʊd] ,

We	had	still	room	,	however	,	for	some	more	sandal	-	wood	,
我们	有	仍然	房间	,	然而	,	为了	一些	更多的	凉鞋	-	木头	,

不过，我们还有地方放一些檀香木。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]

and	he	took	it	into	his	head	to	visit	the	place	where	he	had	given
和	他	采取	它	进入	他的	头	到	访问	这	地方	在哪里	他	有	给定

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['dʌz(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [tʃiːf] [fɔːr; fər] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːf]['sænd(ə)l] - [wʊd]

a	couple	of	dozen	to	a	native	chief	for	refusing	to	bring	off	sandal	-	wood
一个	夫妻	的	打	到	一个	本国的	首席	为了	拒绝	到	带来	离开	凉鞋	-	木头

.

:
.

于是他决定去看看之前因为当地酋长拒绝带走檀香木而给了他几十个木棍的地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][mæd] , [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

He	was	mad	,	you	will	allow	,	to	make	the	attempt	.
他	曾是	疯狂的	,	你	将要	允许	,	到	制作	这	试图	.

你或许会承认，他当时很疯狂，才会做出这样的尝试。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [trɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

He	thought	he	could	catch	the	chief	,	and	play	the	trick	a	second	time	.
他	想法	他	可以	抓住	这	首席	,	和	玩	这	诡计	一个	第二	时间	.

他认为自己可以抓住首领，再次施展同样的计谋。

“ ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['telɪŋ] [juː 'es][tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr][ɑːrmz] ['redi] [fɔːr; fər] [juːz] ,

“	Bringing	up	before	the	place	,	and	telling	us	to	keep	our	arms	ready	for	use	,
“	带来	向上	前	这	地方	,	和	讲述	我们	到	保持	我们的	武器	准备好	为了	使用	,

“把我们带到现场，告诉我们要时刻准备好武器，

[ænd; ənd][tuː; tə][let][noʊ] ['neɪtɪv] [ɑːn] [bɔːrd] ,

and	to	let	no	native	on	board	,
和	到	让	不	本国的	在	木板	,

并且不允许任何本地人上船。

[ə'weɪ] [hiː; hi] [went] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][sɪks][hændz] [wel] [ɑːrmd] .

away	he	went	in	the	boat	with	six	hands	well	armed	.
离开	他	去	在	这	船	和	六	双手	出色地	武装	.

他乘船出发了，船上有六名全副武装的士兵。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɔːf] , [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [kwaɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['mænər] ,

The	natives	,	instead	of	running	off	,	came	down	to	the	beach	quite	in	a	friendly	manner	,
这	本地人	,	反而	的	跑步	离开	,	来了	向下	到	这	海滩	相当	在	一个	友好的	方式	,

当地人没有逃跑，而是非常友好地来到海滩上。

[ænd; ənd] ['welkəmd] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ʃɔːr] .

and	welcomed	him	on	shore	.
和	欢迎	他	在	支撑	.

并迎接他上岸。

[hiː; hi] [θɔːt] , [aɪ] [sə'poʊz] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][brɪg] [ə'gen] ,

He	thought	,	I	suppose	,	that	they	did	not	know	the	brig	again	,
他	想法	,	我	认为	,	那	他们	做过	不是	知道	这	布里格	再次	,

我猜他以为他们再也认不出那艘船了。

[ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] ['flɑːgɪŋ] .

or	that	the	chief	had	forgotten	his	flogging	.
或者	那	这	首席	有	被遗忘的	他的	鞭答	.

或者说，酋长忘记了自己要挨鞭子。

“ [wiː; wi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [dek] ,

“	We	watched	him	from	the	deck	,
“	我们	观看	他	从	这	甲板	,

“我们从甲板上看着他，

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] [men] [əd'vænst] [ʌp][ðə; ði] [biːtʃ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['veri] [tʃiːf] [hɪm'self] ,

and	he	and	two	men	advanced	up	the	beach	towards	the	very	chief	himself	,
和	他	和	二	男人	先进的	向上	这	海滩	向	这	非常	首席	他自己	,

他和另外两个人沿着海滩向酋长本人走去。

[huː] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

who	came	down	to	meet	him	.
WHO	来了	向下	到	见面	他	.

有人下来见他。

“ [ðə; ði] ['kæptənz] [aɪ'diːə][wʌz; wəz] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] , [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] [brɪŋ]
“ The captain's idea was , I have no doubt , to seize the chief and bring
” 这 船长的 主意 曾是 , 我 有 不 怀疑 , 到 抢占 这 首席 和 带来
[hɪm; ɪm][ɔːf] .
him off .
他 离开 .

“我毫不怀疑，船长的想法是抓住酋长，把他带走。”

“ [ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] [wiː; wi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrti][wɪð; wɪθ] [klʌbz]
“ In another instant we saw one of the men running , and a party with clubs
” 在 其他 立即的 我们 锯 一 的 这 男人 跑步 , 和 一个 派对 和 俱乐部
[ænd; ənd] [spiə] ,
and spears ,
和 长矛 ,

“就在下一刻，我们看到其中一个人跑了起来，还有一群人拿着棍棒和长矛，

[huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] ['rɑːks] , ['rʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
who had remained hidden behind some rocks , rushing towards the captain .
WHO 有 剩余 隐 在后面 一些 岩石 , 匆忙 向 这 队长 .

他一直躲在岩石后面，向船长冲去。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] , [hɪz; ɪz] [breɪnz] [wɜːr; wər] [dæʃt] [aʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Before he could escape , his brains were dashed out , and his companion
前 他 可以 逃脱 , 他的 大脑 是 虚线 出去 , 和 他的 伴侣
[wʌz; wəz] [strʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
was struck to the ground .
曾是 击 到 这 地面 .

他还没来得及逃脱，脑袋就被砸碎了，他的同伴也被打倒在地。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [riːtʃt] [ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
The other man reached the boat with a spear in his back ,
这 其他 男人 达到 这 船 和 一个 矛 在 他的 后退 ,

另一个人背上插着一根长矛，也游到了船上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [hɔːld] [ɪn][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sævidʒiz][gɑːt][ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and was hauled in just before the savages got up to him .
和 曾是 拖拽 在 只是 前 这 野蛮人 得到 向上 到 他 .

就在野蛮人靠近他之前，他被拖了进来。

[ðə; ði][boʊt] [ʃʌvd] [ɔːf][ænd; ənd] [pʊld] [ə'weɪ] [tɔːrdz] [juː 'es] , [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [spiə] ['fɑːloʊɪŋ]
The boat shoved off and pulled away towards us , a shower of spears following
这 船 推搡 离开 和 拉 离开 向 我们 , 一个 淋浴 的 长矛 下列的
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

船猛地蹬地，朝我们驶来，身后跟着一阵长矛雨。

[ə'nʌðər] [mæn][wʌz; wəz][hɪt] , [fɔːr; fər][wiː; wi] [sɔː] [æn; ən] [ɔːr] [drɑːpt] .
Another man was hit , for we saw an oar dropped .
其他 男人 曾是 打 , 为了 我们 锯 一个 桨 掉落 .

另一个人被打中了，因为我们看到一根桨掉了下来。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] [pʊld] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The remaining three pulled away for their lives .
这 其余的 三 拉 离开 为了 他们的 生活 .

剩下的三人拼命逃命。

[wiː; wi] , ['miːntaɪm] , [luːst] [ðə; ði] [seɪlz] [ænd; ənd] [gɑːt] ['ʌndər] [wei] ; [ænd; ənd] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

We	,	meantime	,	loosed	the	sails	and	got	under	way	;	and	time	it	was
我们	,	与此同时	,	松开	这	帆	和	得到	在下面	方式	;	和	时间	它	曾是

[tuː; tə] [duː] [soʊ] ,

to	do	so	,
到	做	所以	,

与此同时，我们解开风帆，起航了；是时候出发了。

[fɔːr; fər] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'nuːz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'siːld] [bɪ'haɪnd] ['rɑːks]

for	we	saw	a	number	of	canoes	,	which	had	been	concealed	behind	rocks
为了	我们	锯	一个	数字	的	独木舟	,	哪个	有	到过	暗	在后面	岩石

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,

along	the	shore	,
沿着	这	支撑	,

因为我们看到许多独木舟，它们被藏在岸边的岩石后面。

[dɑːtɪŋ] [aʊt] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .

darting	out	towards	us	.
飞镖	出去	向	我们	.

朝我们猛冲过来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [əˌlɔːŋ'saɪd] , [wiː; wi] [hɔːld] [ʌp] [ðə; ði] [men] ,

As	soon	as	the	boat	was	alongside	,	we	hauled	up	the	men	,
作为	很快	作为	这	船	曾是	旁边	,	我们	拖拽	向上	这	男人	,

船一靠岸，我们就把那些人拉了上来。

[wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [wʌz; wəz] ['prɪti] [nɪr] [ded] [baɪ] [ðæt] [taɪm] , [kʌt] [ðə; ði] ['keɪb(ə)l] ,

one	of	whom	was	pretty	near	dead	by	that	time	,	cut	the	cable	,
一	的	谁	曾是	漂亮的	靠近	死的	经过	那	时间	,	切	这	电缆	,

其中一人当时已奄奄一息，剪断了电缆。

[let] [ðə; ði] [boʊt] [goʊ] [ə'drɪft] — [wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [hɔɪst] [hɜːr; hər] [ʌp] — ['ʃiːtɪd] [hoʊm]

let	the	boat	go	adrift	—	we	had	no	time	to	hoist	her	up	—	sheeted	home
让	这	船	去	漂流	—	我们	有	不	时间	到	提升	她	向上	—	床单	家

[ðə; ði] [seɪlz] ,

the	sails	,
这	帆	,

让船随波逐流——我们没有时间把它吊起来——收紧了帆索。

[ænd; ənd] [stʊd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	stood	away	from	the	shore	.
和	站立	离开	从	这	支撑	.

他站在远离岸边的地方。

“ [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [ðoʊ] [wiː; wi] [kept] ['faɪərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]

“	We	had	a	narrow	escape	of	it	,	for	though	we	kept	firing	at	the
“	我们	有	一个	狭窄的	逃脱	的	它	,	为了	尽管	我们	保留	射击	在	这

[əd'vænsɪŋ] [kə'nuːz] ,

advancing	canoes	,
前进	独木舟	,

“我们侥幸逃脱，尽管我们不断向逼近的独木舟开火，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [ʌp] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ;

they	were	almost	up	to	us	;
他们	是	几乎	向上	到	我们	;

他们几乎和我们一样强大；

[ænd; ənd] [its] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðə; ði]['sævidʒiz] [wʊd] [hæv; həv][gɑːt][ɑːn] [bɔːrd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][wiː; wi]

and	it's	my	belief	the	savages	would	have	got	on	board	in	spite	of	all	we
和	它是	我的	信仰	这	野蛮人	会	有	得到	在	木板	在	尽管如此	的	全部	我们

[kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] ,

could	have	done	to	resist	them	,
可以	有	完毕	到	抵抗	他们	,

而且我相信，即便我们竭尽全力抵抗，那些野蛮人最终也会加入我们。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [siːmd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [rɪ'vendʒ] .

for	they	seemed	resolved	to	have	their	revenge	.
为了	他们	似乎	已解决	到	有	他们的	复仇	.

因为他们似乎决心要复仇。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ə'nʌðər] [mæn][wʌz; wəz][hɪt] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [dek] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

As	it	was	,	another	man	was	hit	,	and	our	deck	was	covered	with
作为	它	曾是	,	其他	男人	曾是	打	,	和	我们的	甲板	曾是	涵盖	和

[spiə] [ænd; ənd][dɑːrts] .

spears	and	darts	.
长矛	和	飞镖	.

结果，又有一名男子中弹，我们的甲板上到处都是长矛和飞镖。

“ [wiː; wi][æt; ət][læst][gɑːt] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meit] , [huː] [tʊk] [kə'mænd] ,

“	We	at	last	got	clear	of	the	land	,	and	the	mate	,	who	took	command	,
“	我们	在	最后的	得到	清除	的	这	土地	,	和	这	伴侣	,	WHO	采取	命令	,

“我们终于离开了那片陆地，接替我们指挥的船员，

[sed] [hiː; hi] [wʊd] [ʃeɪp] [ə; eɪ][də'rekt] [kɔːrs] [fɔːr; fər] ['sɪdni] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə]

said	he	would	shape	a	direct	course	for	Sydney	,	and	have	nothing	more	to
说	他	会	形状	一个	直接的	课程	为了	悉尼	,	和	有	没有什么	更多的	到

[duː][wɪð; wɪθ] ['treɪdɪŋ] .

do	with	trading	.
做	和	贸易	.

他说他将制定一条直奔悉尼的路线，并且不再参与任何交易活动。

[wiː; wi] [suːn] , [haʊ'evər] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [pʊr] ['nævɪgeɪtər] ,

We	soon	,	however	,	began	to	suspect	that	he	was	but	a	poor	navigator	,
我们	很快	,	然而	,	开始	到	怀疑	那	他	曾是	但	一个	贫穷的	航海家	,

然而，我们很快就怀疑他只是个糟糕的航海家。

[ænd; ənd] [bɪl] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	Bill	said	he	was	sure	of	it	.
和	账单	说	他	曾是	当然	的	它	.

比尔说他对此深信不疑。

“ [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] [geɪl] [sprʌŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westwərd] .

“	Three	or	four	days	afterwards	a	gale	sprung	up	from	the	westward	.
“	三	或者	四	天	然后	一个	大风	弹簧	向上	从	这	向西	.

“三四天后，西风刮起了一阵狂风。”

[wiː; wi][lɔːst]['aʊər; ɑːr]['tɔpmɑːst, -məst, -mæst] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['drɪvn] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk]

We	lost	our	topmasts	,	and	were	driven	before	it	for	a	week
我们	丢失的	我们的	桅杆	,	和	是	驱动	前	它	为了	一个	星期

[ɔːr] [mɔːr] .

or	more	.
或者	更多的	.

我们的桅杆被撞断了，我们在它前面被驱赶了一个多星期。

“ ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][ðə; ði] [meit] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd]['nævɪgeɪtər] , [wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv]

“	Whether	or	not	the	mate	was	a	bad	navigator	,	we	had	no	means	of
“	无论	或者	不是	这	伴侣	曾是	一个	坏的	航海家	,	我们	有	不	方法	的

['pru:viŋ] ,

proving	,
证明	,

“我们无法证明这名船员是否是一个糟糕的领航员，

[fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [wɑ:ʃt] ['oʊvərbɔ:rd] .

for	one	night	he	was	washed	overboard	.
为了	一	夜晚	他	曾是	洗过	落水	.

他曾被海浪卷入海中一夜。

[bɪl] , [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['skɑ:lər] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][lɔ:g] ;

Bill	,	who	was	the	only	scholar	among	us	,	looked	at	the	log	;
账单	,	WHO	曾是	这	仅有的	学者	之中	我们	,	看起来	在	这	日志	;

比尔是我们当中唯一的学者，他看了看日志；

[ðæt] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ʌp] , [nɔ:r][hæd; həd]['aʊər; ɑ:r] [kɔ:rs] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃɑ:rt] [bɪn] [prɪkt]

that	had	not	been	written	up	,	nor	had	our	course	on	the	chart	been	pricked
那	有	不是	到过	书面	向上	,	也不	有	我们的	课程	在	这	图表	到过	刺痛

[ɔ:f] ;

off	;
离开	;

这件事没有被记录下来，我们在海图上的航线也没有被标记出来；

[soʊ][ðer; ðər][wi:; wi][wɜ:r; wər] , ['draɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['hevi] [geɪl] ,

so	there	we	were	,	driving	before	a	heavy	gale	,
所以	那里	我们	是	,	驾驶	前	一个	重的	大风	,

当时我们正顶着狂风开车。

[ænd; ənd][nɑ:t] ['noʊɪŋ] [wʌt] ['aɪlənd] [maɪt] [bi:; bi][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [kɔ:rs] [tu:; tə] [brɪŋ] [ju: 'es][ʌp] .

and	not	knowing	what	island	might	be	in	our	course	to	bring	us	up	.
和	不是	会心	什么	岛	可能	是	在	我们的	课程	到	带来	我们	向上	.

而且我们也不知道航行途中会遇到哪座岛屿，会把我们带到高处。

[ðə; ði][brɪg]['ɔ:lsoʊ][hæd; həd] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [li:k] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə][tɜ:rn] - [tu:; tə][æt; ət]

The	brig	also	had	sprung	a	leak	,	and	we	had	to	turn	-	to	at
这	布里格	还	有	弹簧	一个	泄露	,	和	我们	有	到	转动	-	到	在

[ðə; ði] [pʌmps] .

the	pumps	.
这	水泵	.

双桅帆船也漏水了，我们不得不去水泵那里取水。

['aʊər; ɑ:r] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd]['wɔ:tər][wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ʃɔ:rt] .

Our	provisions	and	water	were	running	short	.
我们的	条款	和	水	是	跑步	短的	.

我们的物资和水都快用完了。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ][bæd] [keɪs] .

We	were	in	a	bad	case	.
我们	是	在	一个	坏的	案件	.

我们当时处境很糟糕。

['i:v(ə)n][hæd; həd][wi:; wi] ['saɪtɪd] [æn; ən]['aɪlənd] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ə'freɪd][tu:; tə][goʊ] [ə'ʃɔ:r]

Even	had	we	sighted	an	island	,	we	should	have	been	afraid	to	go	ashore
甚至	有	我们	目击者	一个	岛	,	我们	应该	有	到过	害怕的	到	去	岸上

,

,
,

即使我们看到了岛屿，我们也应该害怕上岸。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd] [pleɪd] [soʊ] ['meni] [trɪks] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] , [ðæt] , ['æftər] [wʌt]

for	we	had	played	so	many	tricks	at	different	places	,	that	,	after	what
为了	我们	有	玩	所以	许多	技巧	在	不同的	地方	,	那	,	后	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] ,

had	happened	,
有	发生	,

因为我们在不同的地方玩过很多把戏，所以，在发生那件事之后，

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd]

we	thought	that	we	might	be	treated	in	the	same	way	as	the	captain	had
我们	想法	那	我们	可能	是	治疗	在	这	相同的	方式	作为	这	队长	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

我们以为我们会受到和船长一样的待遇。

“ [ðə; ði] [geɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

“	The	gale	at	length	came	to	an	end	.
“	这	大风	在	长度	来了	到	一个	结尾	.

“狂风终于停了。”

[stɪl] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pʌmps] ['goʊɪŋ] .

Still	we	had	to	keep	the	pumps	going	.
仍然	我们	有	到	保持	这	水泵	去	.

但我们必须保证水泵持续运转。

['aʊər; ɑːr][læst] ['bɪskɪt] [wʌz; wəz] ['iːtn] ; [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [kæsk] .

Our	last	biscuit	was	eaten	;	we	had	not	a	drop	of	water	in	the	casks	.
我们的	最后的	饼干	曾是	吃	;	我们	有	不是	一个	降低	的	水	在	这	酒桶	.

我们吃完了最后一块饼干；水桶里一滴水也没有了。

[bɪl] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrt] ,

Bill	,	who	had	been	studying	the	chart	,
账单	,	WHO	有	到过	学习	这	图表	,

比尔一直在研究那张图表，

[toʊld][juː 'es] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [kiːp] [ʌp]['aʊər; ɑːr]['spɪrɪts][hiː; hi] [hoʊpt] [ɪn] [ə'nʌðər] [deɪ][ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] ,

told	us	that	if	we	would	keep	up	our	spirits	he	hoped	in	another	day	or	two
讲述	我们	那	如果	我们	会	保持	向上	我们的	烈酒	他	希望	在	其他	天	或者	二

to	make	an	island	to	the	southward	,
到	制作	一个	岛	到	这	向南	,

他告诉我们，如果我们能保持这种精神状态，他希望再过一两天就能在南边造出一个岛屿。

[wer] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [tʌtʃt] .

where	we	had	not	before	touched	.
在哪里	我们	有	不是	前	感动	.

我们以前从未涉足的地方。

[ðæt] [naɪt] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər] [keɪm] [ɑːn][ə; eɪ] [ded] [kɑːm] .

That	night	,	however	,	there	came	on	a	dead	calm	.
那	夜晚	,	然而	,	那里	来了	在	一个	死的	冷静的	.

然而，那天晚上却出奇地平静。

“ [wen] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz] [laɪk] [glæs] ,

“	When	the	sun	rose	the	next	morning	the	sea	was	like	glass	,
“	什么时候	这	太阳	玫瑰	这	下一个	早晨	这	海	曾是	喜欢	玻璃	,

“第二天早晨太阳升起时，大海像镜子一样平静。”

[wɪð; wɪθ][nɑːt][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [briːz] .

with	not	a	sign	of	a	breeze	.
和	不是	一个	符号	的	一个	微风	.

一丝风也没有。

“ [wen] [men] [ɑːr; ər] ['stɑːrvɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] ['eniθɪŋ] .

“	When	men	are	starving	they	will	eat	anything	.
”	什么时候	男人	是	饥饿	他们	将要	吃	任何事物	.

“人饿的时候什么都吃。”

[wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stuː] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['evri] [bɪt] [ʌv; əv] ['leðər] [wiː; wi] [kʊd; kəd]

We	began	to	stew	down	our	shoes	and	every	bit	of	leather	we	could
我们	开始	到	炖	向下	我们的	鞋	和	每一个	少量	的	皮革	我们	可以

[faɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɪp] .

find	about	the	ship	.
寻找	关于	这	船	.

我们开始烧制鞋子和船上能找到的每一块皮革。

[ðə; ði] ['lɔkəz] [wɜːr; wər] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] ['bɪskɪt] [krʌmz] , [ɔːr] [lʌmps] [ʌv; əv] [griːs] , [ɔːr] ['eniθɪŋ]

The	lockers	were	searched	for	biscuit	crumbs	,	or	lumps	of	grease	,	or	anything
这	储物柜	是	搜索	为了	饼干	面包屑	,	或者	肿块	的	润滑脂	,	或者	任何事物

['iːtəbl] ,

eatable	,
可食用	,

他们搜查了储物柜，寻找饼干屑、油块或其他任何可以吃的东西。

[tɪl] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [kiːp] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [soʊl] [tə'geðər] [rɪ'meɪnd] .

till	nothing	which	could	keep	body	and	soul	together	remained	.
直到	没有什么	哪个	可以	保持	身体	和	灵魂	一起	剩余	.

直到维系身心的一切彻底消失。

“ [ðə; ði] [men] [nuː] [ðæt] [bɪl] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [frendz] .

“	The	men	knew	that	Bill	and	I	were	friends	.
”	这	男人	知道	那	账单	和	我	是	朋友们	.

“这些人都知道我和比尔是朋友。”

[aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['kæstɪŋ] [lʊks] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

I	heard	them	talking	together	and	casting	looks	at	him	.
我	听到	他们	说	一起	和	铸件	看起来	在	他	.

我听到他们在交谈，并且时不时地看向他。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [θɪn] [ɪ'nʌf] , [pʊr] ['feloʊ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] [wɜːr; wər]

He	was	thin	enough	,	poor	fellow	,	by	this	time	;	but	the	rest	of	us	were
他	曾是	薄的	足够的	,	贫穷的	同伴	,	经过	这	时间	;	但	这	休息	的	我们	是

['θɪnər] [stɪl] ,

thinner	still	,
更薄	仍然	,

可怜的他，这时已经瘦得皮包骨了；但我们其他人比他更瘦。

[ɔːl] [boʊnz] [ænd; ənd] ['sɪnjuːz] .

all	bones	and	sinews	.
全部	骨头	和	肌腱	.

所有的骨头和筋腱。

[bɪl] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [dek] [tə'geðər] ,

Bill	and	I	were	on	deck	together	,
账单	和	我	是	在	甲板	一起	,

我和比尔当时一起在甲板上。

[ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kiːp] [baɪ] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] ['kʌmɪŋ]

and	I	told	him	to	keep	by	me	when	I	saw	the	rest	of	the	men	coming
和	我	讲述	他	到	保持	经过	我	什么时候	我	锯	这	休息	的	这	男人	未来

[æft] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gler] [ɪn] [ðer; ðər] [aɪz] ,

aft	with	a	glare	in	their	eyes	,
后部	和	一个	强光	在	他们的	眼睛	,

当我看到其他人带着怒气从后面走过来时，我告诉他待在我身边。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [wel] [nuː] .

the	meaning	of	which	I	well	knew	.
这	意义	的	哪个	我	出色地	知道	.

我非常清楚它的含义。

['telɪŋ] [bɪl] [tuː; tə] [kiːp] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , [aɪ] [druː] [maɪ] [naɪf] ,

Telling	Bill	to	keep	behind	me	,	I	drew	my	knife	,
讲述	账单	到	保持	在后面	我	,	我	画	我的	刀	,

我让比尔待在我身后，然后拔出了刀。

[ænd; ənd] [swɔːr] [aɪ] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] [huː] [əd'vænst] .

and	swore	I	would	kill	the	first	man	who	advanced	.
和	发誓	我	会	杀	这	第一的	男人	WHO	先进的	.

我发誓要杀死第一个胆敢上前的人。

['dʒoʊz] ['noʊks] [keɪm] [ɑːn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] .

Jos	Noakes	came	on	in	front	of	the	rest	.
乔斯	诺克斯	来了	在	在	正面	的	这	休息	.

乔斯·诺克斯比其他球员更早上场。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [nɑːk] - ['oʊvər] [bɪl] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ;

He	had	not	forgotten	the	knock	-	over	Bill	had	given	him	;
他	有	不是	被遗忘的	这	敲	-	超过	账单	有	给定	他	;

他没有忘记比尔把他打倒在地的那一幕；

[stɪl] [aɪ][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [hoʊps] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [frend] ,

still	I	had	little	hopes	of	saving	my	friend	,
仍然	我	有	小的	希望	的	保存	我的	朋友	,

但我仍然不抱太大希望能够救回我的朋友。

[fɔːr; fər] [wen] [men] [ɑːr; ər] ['despərət] [ðeɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] .

for	when	men	are	desperate	they	will	do	anything	.
为了	什么时候	男人	是	绝望的	他们	将要	做	任何事物	.

因为当男人走投无路时，他们会不择手段。

['dʒoʊz][wʌz; wəz] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Jos	was	close	up	to	me	,
乔斯	曾是	关闭	向上	到	我	,

乔斯离我很近，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rest] [wʊd] [hæv; həv] [set] [ɑːn][ˌem 'iː] ;

and	though	I	might	have	killed	him	the	rest	would	have	set	on	me	;
和	尽管	我	可能	有	被杀	他	这	休息	会	有	放	在	我	;

即使我杀了他，其余的人也会攻击我；

[wen] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [seɪlz] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [flæp] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] , ['lʊkɪŋ] [raʊnd] ,

when	just	then	the	sails	gave	a	loud	flap	,	and	some	of	the	men	,	looking	round	,
什么时候	只是	然后	这	帆	给予	一个	大声	瓣膜	,	和	一些	的	这	男人	,	寻找	圆形的	,

就在这时，船帆猛地拍打起来，一些人环顾四周，

[kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [freʃ] [briːz] ['kʌmɪŋ] . ”

cried	out	that	there	was	a	fresh	breeze	coming	.	”
哭	出去	那	那里	曾是	一个	新鲜的	微风	未来	.	”

他喊道：“有一阵清风要来了。”

- [maɪ] [lædz] , - [kraɪd] [bɪl] , [huː] , [ðoʊ] [ðə; ði]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
' My lads , ' cried Bill , who , though the moment before he expected nothing but
- 我的 小伙子们 , - 哭 账单 , WHO , 尽管 这 片刻 前 他 预期的 没有什么 但
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

“我的孩子们！”比尔喊道，尽管就在前一刻，他以为的只有死亡。

[wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [hɪm'self] [ə'gen] ,
was suddenly himself again ,
曾是 突然 他自己 再次 ,

突然间，他又变回了自己。

- [ðæt] [briːz] [wɪl] [teɪk] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['stɪrɪŋ] [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs]
' that breeze will take us to the island we were steering for in the course
- 那 微风 将要 拿 我们 到 这 岛 我们 是 转向 为了 在 这 课程
[ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .
of a few hours .
的 一个 很少 小时 .

“那阵微风将在几个小时内把我们带到我们一直想去的那个岛屿。”

[juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,
You may eat me if you like ,
你 可能 吃 我 如果 你 喜欢 ,

如果你喜欢，你可以吃掉我。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][jʊr; jər] [wei] [ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] [maɪ][help] . -
but I don't think you will find your way there without my help . '
但 我 不 思考 你 将要 寻找 你的 方式 那里 没有 我的 帮助 . -

但我认为没有我的帮助，你找不到去那里的路。

“ [ðə; ði][men] [sɔː] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr]
“ The men saw the sense of this , and told him he had nothing to fear
” 这 男人 锯 这 感觉 的 这 , 和 讲述 他 他 有 没有什么 到 害怕
.
:
.

“男人们明白了其中的道理，告诉他不必害怕。

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [helm] , [ðə; ði] [rest] [trɪmd] [seɪlz] ,
While he and I went to the helm , the rest trimmed sails ,
尽管 他 和 我 去 到 这 舵 , 这 休息 修剪过的 帆 ,

我和他去掌舵时，其他人则负责调整帆。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [suːn] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [reɪt] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] .
and we were soon running at a brisk rate through the water .
和 我们 是 很快 跑步 在 一个 轻快 速度 通过 这 水 .

很快，我们就以很快的速度在水中奔跑起来。

“ ['fɔːrtʃənətli] , [sʌm; səm] [smɔːl] [kæsk] [ʌv; əv][hæmz] [wɪtʃ] [hæd; həd][gɑːt] [stoʊd] [ə'weɪ] ['ʌndər] [ðə; ði]
“ Fortunately , some small casks of hams which had got stowed away under the
” 幸运的是 , 一些 小的 酒桶 的 火腿 哪个 有 得到 已存放 离开 在下面 这
['sænd(ə)l] - [wʊd] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] .
sandal - wood were discovered .
凉鞋 - 木头 是 发现 .

“幸运的是，人们发现了一些藏在檀香木下面的小木桶，里面装着火腿。”

[ðɪs] ['sætɪsfaɪd]['aʊər; ɑːr] ['hʌŋgər] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] ['aʊər; ɑːr] [θɜːrst] .
This satisfied our hunger , though it increased our thirst .
这 使满意 我们的 饥饿 , 尽管 它 增加 我们的 口渴 .

这满足了我们的饥饿感，但却加剧了我们的口渴感。

[ðə; ði] [wɪnd] , [haʊ'evər] , [brɔːt] [reɪn] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪ'nʌf] ['wɔːtər]

The	wind	,	however	,	brought	rain	,	and	we	were	able	to	collect	enough	water
这	风	,	然而	,	带来	雨	,	和	我们	是	有能力的	到	收集	足够的	水

[tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [ə'laɪv] .

to	keep	us	alive	.
到	保持	我们	活	.

然而，风带来了雨水，我们得以收集到足够的水来维持生命。

[wiː; wi] [θɔːt] [ɔːl] [wʊd] [goʊ] [wel] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːk] ,

We	thought	all	would	go	well	,	in	spite	of	the	leak	,
我们	想法	全部	会	去	出色地	,	在	尽管如此	的	这	泄露	,

尽管发生了泄密事件，我们还是认为一切都会顺利进行。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['nesəseri] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pʌmps] [æt; ət] [wɜːrk] .

which	made	it	still	necessary	to	keep	the	pumps	at	work	.
哪个	制成	它	仍然	必要的	到	保持	这	水泵	在	工作	.

因此，仍然有必要让水泵继续运转。

“ [bɪl] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [kʌm] [ɑːn] [dek] [æt; ət] [naɪt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['mɪd(ə)l] [wɑːtʃ] ,

“	Bill	and	I	had	just	come	on	deck	at	night	for	our	middle	watch	,
“	账单	和	我	有	只是	来	在	甲板	在	夜晚	为了	我们的	中间	手表	,

“我和比尔当时刚到甲板上值夜班，

[wen] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [hoʊpt] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

when	just	as	he	had	been	telling	me	that	he	hoped	next	morning	to	make
什么时候	只是	作为	他	有	到过	讲述	我	那	他	希望	下一个	早晨	到	制作

[ðə; ði] [lænd] ,

the	land	,
这	土地	,

正当他告诉我他希望第二天早上就能开垦那片土地的时候，

[ðə; ði] ['vɛsəlz] [kiːl] ['greɪtɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['kɔːrəl] [riːf] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [hæd; həd] [nɑːt] [dɪ'skʌvərd] .

the	vessel's	keel	grated	on	a	coral	reef	which	the	look	-	out	had	not	discovered	.
这	船的	龙骨	磨碎的	在	一个	珊瑚	礁	哪个	这	看	-	出去	有	不是	发现	.

船底龙骨与瞭望员未发现的珊瑚礁摩擦。

[ɑːn] [ʃiː; ʃi] [droʊv] , [ænd; ənd] [aɪ] [hoʊpt] [maɪt] [biː; bi] [fɔːrst] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['greɪtɪŋ] ,

On	she	drove	,	and	I	hoped	might	be	forced	over	it	,	but	the	grating	,
在	她	驾驶	,	和	我	希望	可能	是	强制	超过	它	,	但	这	格栅	,

她继续开车，我希望她能强迫她过去，但刺耳的摩擦声，

['terɪŋ] [saʊnd] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] ['rɪpɪŋ]

tearing	sound	which	came	from	below	told	me	that	the	sharp	points	were	ripping
撕裂	声音	哪个	来了	从	以下	讲述	我	那	这	锋利的	积分	是	撕裂

[ɔːf] [hɜːr; hər] [plæŋks] ,

off	her	planks	,
离开	她	木板	,

下方传来的撕裂声告诉我，尖锐的部件正在撕裂她的木板。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kruː] , ['sprɪŋɪŋ] [ɑːn] [dek] ,

and	the	rest	of	the	crew	,	springing	on	deck	,
和	这	休息	的	这	全体人员	,	弹簧	在	甲板	,

其余船员也纷纷跳上甲板。

[kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [ɑːn] ['evri] [saɪd] .

cried	out	that	the	water	was	rushing	in	on	every	side	.
哭	出去	那	这	水	曾是	匆忙	在	在	每一个	边	.

他大喊着说，水从四面八方涌进来了。

[wiː; wi] [kluːd] [ʌp] [ðə; ði] [seɪlz] , [ænd; ənd] [gɑːt] ['aʊər; ɑːr] ['oʊnli] [boʊt] ['redi] [fɔːr; fər] ['lɔːntʃɪŋ] .

We	clewed	up	the	sails	,	and	got	our	only	boat	ready	for	launching	.
我们	明证	向上	这	帆	,	和	得到	我们的	仅有的	船	准备好	为了	发射	.

我们收起帆，准备好我们唯一的船下水。

“ [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] , [ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [ˌjuː 'es] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ɑːn][ðə; ði] [riːf] .

“	The	wind	was	increasing	,	and	forcing	us	further	and	further	on	the	reef	.
“	这	风	曾是	增加	,	和	强制	我们	更远	和	更远	在	这	礁	.

“风力越来越大，迫使我们越来越靠近礁石。”

[æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [pʊl] , [wiː; wi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] ,

As	we	could	not	tell	in	what	direction	to	pull	,	we	determined	to	remain	till	morning	,
作为	我们	可以	不是	告诉	在	什么	方向	到	拉	,	我们	决定	到	保持	直到	早晨	,

由于我们无法判断应该朝哪个方向拉，所以我们决定留到天亮。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn'kriːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [broʊk] ['oʊvər] [ˌjuː 'es] .

but	before	the	morning	arrived	the	wind	increased	,	and	the	sea	broke	over	us	.
但	前	这	早晨	到达的	这	风	增加	,	和	这	海	打破	超过	我们	.

但天亮之前，风势渐强，海浪拍打着我们。

[ðə; ði] ['menməst] [went] [baɪ][ðə; ði] [bɔːrd] ,

The	mainmast	went	by	the	board	,
这	主桅杆	去	经过	这	木板	,

主桅杆被撞断了。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][men] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][get][ðə; ði][boʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɔːst] .

and	most	of	the	men	cried	out	that	if	we	did	not	get	the	boat	in	the	water	we	should	be	lost	.
和	最多	的	这	男人	哭	出去	那	如果	我们	做过	不是	得到	这	船	在	这	水	我们	应该	是	丢失的	.

大多数男人都喊道，如果我们不把船弄下水，我们就会丧命。

“ [bɪl] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [gɔːn] ['fɔːrwərd] .

“	Bill	and	I	had	gone	forward	.
“	账单	和	我	有	已消失	向前	.

“我和比尔继续前进。”

[aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [laʊd] [kraɪz] .

I	heard	some	loud	cries	.
我	听到	一些	大声	哭泣	.

我听到了一些大声的哭喊声。

[maɪ] ['ʃɪpˌmeɪts] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [boʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] ['swɔmpt] [əˌlɔːŋ'saɪd] ,

My	shipmates	had	managed	to	launch	the	boat	,	but	the	next	instant	she	had	been	swamped	alongside	,
我的	船友	有	管理	到	发射	这	船	,	但	这	下一个	立即的	她	有	到过	淹没	旁边	,

我的船员们成功地将小艇放入水中，但下一刻小艇就被水淹没了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['strʌglɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['foʊmɪŋ] [siː] .

and	they	were	struggling	for	their	lives	in	the	foaming	sea	.
和	他们	是	挣扎	为了	他们的	生活	在	这	起泡	海	.

他们在波涛汹涌的大海中挣扎求生。

[wiː; wi] [klʌŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [rek] .

We	clung	on	to	the	wreck	.
我们	紧紧抓住	在	到	这	破坏	.

我们紧紧抓住残骸。

[ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [briːtʃ] ['oʊvər][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æftər][pɑːrt]

The	sea	was	making	a	complete	breach	over	her	,	and	the	after	part
这	海	曾是	制作	一个	完全的	违反	超过	她	,	和	这	后	部分

[ə'pɪrd] ['breɪkɪŋ] [ʌp] .

appeared	breaking	up	.
出现	打破	向上	.

海水完全淹没了她，后面的部分似乎正在崩塌。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [raʊnd] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['slɪpɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][rɑːk] .

Suddenly	she	swung	round	,	and	seemed	to	me	to	be	slipping	off	the	rock	.
突然	她	摇摆	圆形的	,	和	似乎	到	我	到	是	滑倒	离开	这	岩石	.

她突然转身，我觉得她好像要从岩石上滑下去了。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] [siː] [tʊk] [ˌem 'iː] , ['straɪkɪŋ] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

At	that	moment	a	sea	took	me	,	striking	me	on	the	head	,
在	那	片刻	一个	海	采取	我	,	引人注目	我	在	这	头	,

就在这时，一股海浪卷走了我，猛地拍打在我的头上。

['nɔkiŋ] [ðə; ði] ['sensɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ; [ðə; ði][nekst][aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] ['foʊmɪŋ] ['wɔːtərz] ,

knocking	the	senses	out	of	me	;	the	next	I	found	myself	in	the	foaming	waters	,
敲门	这	感官	出去	的	我	;	这	下一个	我	成立	我	在	这	起泡	水	,

冲击力让我神志不清；下一刻，我发现自己身处翻滚的浪花之中。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ðə; ði] [muːn] ['bɜːrstɪŋ] [fɔːrθ] [dʒʌst] [ðen] ,

and	looking	up	,	the	moon	bursting	forth	just	then	,
和	寻找	向上	,	这	月亮	爆发	前进	只是	然后	,

抬头望去，只见月亮在那一刻冉冉升起。

[kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [bɪl] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [fɔːr] - ['rɪgɪŋ] .

caught	sight	of	Bill	making	his	way	up	the	fore	-	rigging	.
捕捉	视线	的	账单	制作	他的	方式	向上	这	前	-	索具	.

我看到比尔正沿着前桅索具往上爬。

[aɪ] [sʌŋ] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [hiːv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [hɔːl] [ˌem 'iː][ɑːn] [bɔːrd] .

I	sung	out	to	him	to	heave	me	a	rope	and	haul	me	on	board	.
我	唱	出去	到	他	到	举	我	一个	绳索	和	运输	我	在	木板	.

我向他喊道，让他扔根绳子把我拉上船。

[ðə; ði] ['ves(ə)l] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [riːf] ,

The	vessel	appeared	to	have	been	brought	up	by	a	lower	part	of	the	reef	,
这	血管	出现	到	有	到过	带来	向上	经过	一个	降低	部分	的	这	礁	,

这艘船似乎是被礁石下部抬升上来的。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['stɪkɪŋ] [ðer; ðər] .

and	to	be	sticking	there	.
和	到	是	粘性	那里	.

并且要一直待在那里。

[bɪl] [hɜːrd] [maɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːr] [breɪs] ,

Bill	heard	my	voice	,	and	unreefing	the	fore	brace	,
账单	听到	我的	嗓音	,	和	解开	这	前	支撑	,

比尔听到了我的声音，便解开了前帆索具。

[hoʊv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [siː] [wɑːʃt] [ˌem 'iː] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [rek] .

hove	it	to	me	just	as	a	sea	washed	me	back	towards	the	wreck	.
霍夫	它	到	我	只是	作为	一个	海	洗过	我	后退	向	这	破坏	.

就像海水把我冲回沉船残骸旁一样，它又回到了我身边。

[aɪ] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] ['prɪti] [naɪ] [ɪg'zɔːstɪd] ,

I	caught	hold	of	it	when	pretty	nigh	exhausted	,
我	捕捉	抓住	的	它	什么时候	漂亮的	夜	筋疲力尽的	,

我几乎筋疲力尽的时候抓住了它。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [aɪ] ['hædnt] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] [laɪf] , [aɪ] ['dɪdnt] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	though	I	hadn't	had	much	enjoyment	in	life	,	I	didn't	wish	to	leave	it	,
为了	尽管	我	之前没有	有	很多	享受	在	生活	,	我	没有	希望	到	离开	它	,

虽然我一生中并没有太多快乐，但我并不想离开这个世界。

[ænd; ənd][soʊ] [klʌŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [streŋθ] ,

and	so	clung	on	with	all	my	strength	,
和	所以	紧紧抓住	在	和	全部	我的	力量	,

于是我用尽全力紧紧抓住它。

[waɪl] [bɪl] ['grædʒuəli] [hɔːld] [ˌem 'iː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [tʃeɪnz] .

while	Bill	gradually	hauled	me	up	to	the	fore	chains	.
尽管	账单	逐步地	拖拽	我	向上	到	这	前	链条	.

比尔慢慢地把我拉到前面的铁链旁。

[frʌm; frəm] [ðens] [aɪ] [meɪd] [maɪ] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][tɑːp] , [wer] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][sæt] , [ɪk'spektɪŋ] ,

From	thence	I	made	my	way	into	the	top	,	where	he	and	I	sat	,	expecting	,
从	因此	我	制成	我的	方式	进入	这	顶部	,	在哪里	他	和	我	卫星	,	期待	,

从那里我来到了顶层，我和他坐在那里，期待着……

[haʊ'evər] , ['evri] ['moʊmənt] [ðæt] [ðə; ði][mæst] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd] ['kæri] [ˌjuː 'es] ['oʊvərbɔːrd] . ″

however	,	every	moment	that	the	mast	would	go	and	carry	us	overboard	.	″
然而	,	每一个	片刻	那	这	桅杆	会	去	和	携带	我们	落水	.	″

然而，桅杆随时都可能倒塌，把我们带下海。″

- [ɑːr; ər][ðə; ði][rest] [ɔːl] [lɔːst] , [θɪŋk] [juː; jʊ] ? - [æskt] [bɪl] . ″

'	Are	the	rest	all	lost	,	think	you	?	'	asked	Bill	.	”
-	是	这	休息	全部丢失的	,	思考	你	?	-	问	账单	.	″	

“你觉得剩下的都丢了吗？”比尔问道。

- [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

'	No	doubt	about	it	,
-	不	怀疑	关于	它	,

毫无疑问，

- [sed] [aɪ] . - [ðə; ði][boʊt][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [lɪvd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siː] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] ['rʌnɪŋ] .

'	said	I	.	'	The	boat	could	not	have	lived	a	minute	in	such	a	sea	as	there	is	running	.
-	说	我	.	-	这	船	可以	不是	有	居住地	一个	分钟	在	这样的	一个	海	作为	那里	是	跑步	.

“我说，‘这艘船在这种汹涌的海浪中一分钟都待不下去。’

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['betər] [ɔːf]['iːv(ə)n] [hɪr] . - ″

We	are	better	off	even	here	.	'	”
我们	是	更好的	离开	甚至	这里	.	-	″

即使在这里，我们也过得更好。

- ['terəb(ə)l] , - [sed] [bɪl] .

'	Terrible	,	'	said	Bill	.
-	糟糕的	,	-	说	账单	.

“太糟糕了，”比尔说。

- [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [left] [ə'loʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [lɑːt] . - ″

'	And	you	and	I	are	left	alone	out	of	the	whole	lot	.	'	”
-	和	你	和	我	是	左边	独自的	出去	的	这	所有的	很多	.	-	″

“而你我却被排除在外。”

- [wiː; wi] [meɪ] [θæŋk] ['aʊər; ɑːr][stɑːrz][fɔːr; fər] [ðæt] , - [sed] [aɪ] .

'	We	may	thank	our	stars	for	that	,	'	said	I	.
-	我们	可能	感谢	我们的	明星	为了	那	,	-	说	我	.

“我们应该为此感谢上苍，”我说。

- [ænd; ənd][aɪ][seɪ] , [bɪl] , [ɪf][wiː; wi][hoʊld][aʊt] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɑːn][kɑːm] ,

-	And	I	say	,	Bill	,	if	we	hold	out	till	morning	,	and	it	comes	on	calm	,
-	和	我	说	,	账单	,	如果	我们	抓住	出去	直到	早晨	,	和	它	来	在	冷静的	,

“我说，比尔，如果我们坚持到早上，如果天色平静下来，

['meɪbi] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrlz] ,

maybe	we	shall	find	some	of	the	pearls	,
或许	我们	将	寻找	一些	的	这	珍珠	,

或许我们能找到一些珍珠。

[ænd; ənd]['æftər][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][soʊ][bæd][ə; eɪ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . - ″

and	after	all	it	won't	be	so	bad	a	job	for	us	.	'	”
和	后	全部	它	惯于	是	所以	坏的	一个	工作	为了	我们	.	-	″

毕竟，这对我们来说也不是什么糟糕的工作。

- [dəunt] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrlz] , - [hiː; hi] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [groʊn] .

-	Don't	talk	of	the	pearls	,	-	he	answered	,	with	a	groan	.
-	不	讲话	的	这	珍珠	,	-	他	回答	,	和	一个	呻吟	.

“别提珍珠的事了，”他呻吟着回答道。

- [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['temptɪd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

-	I	wish	that	I	had	never	been	tempted	to	try	to	get	them	.
-	我	希望	那	我	有	绝不	到过	受诱惑	到	尝试	到	得到	他们	.

“我真希望我当初没有动过想要得到它们的念头。”

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [hæv; həv][gɑːt][ðer; ðər] [dɪ'zɜːrts] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [nɑːt] [tʌtʃ] [wʌn]

The	captain	and	the	rest	have	got	their	deserts	,	and	I	would	not	touch	one
这	队长	和	这	休息	有	得到	他们的	沙漠	,	和	我	会	不是	触碰	一

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

船长和其他人都得到了应有的惩罚，我一个也不会碰。

[geɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][baɪ] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [frɔːd] ,

gained	as	they	were	by	cruelty	and	fraud	,
获得	作为	他们	是	经过	残酷	和	欺诈罪	,

这些财产是通过残忍和欺诈手段获得的。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] [ʌp]['ɪntuː][maɪ][hændz] . - ″

if	they	were	to	be	washed	up	into	my	hands	.	'	”
如果	他们	是	到	是	洗过	向上	进入	我的	双手	.	-	″

如果它们最终落入我的手中。”

- [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv]

-	I	only	wish	I	could	catch	sight	of	some	of	the	boxes	with	the	chance	of
-	我	仅有的	希望	我	可以	抓住	视线	的	一些	的	这	盒子	和	这	机会	的

['getɪŋ] [ðem; ðəm] ,

getting	them	,
获得	他们	,

“我只希望有机会能亲眼看看那些箱子，并把它们带回家。”

- [sed] [aɪ] . - [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][duː][soʊ] , [bɪl] ,

-	said	I	.	'	And	if	you	were	to	do	so	,	Bill	,
-	说	我	.	-	和	如果	你	是	到	做	所以	,	账单	,

“我说，‘如果你真那样做，比尔，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [trʌst] [tuː; tə][jʊr; jər] [gʊd] [ˌrɛzə'luːʃənz] . - ″

I	would	not	trust	to	your	good	resolutions	.	'	”
我	会	不是	相信	到	你的	好的	决议	.	-	″

我不相信你那些美好的决心。

- [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] , - ['ænsər] [bɪl] , ['gluːmɪli] .
' I don't want to talk about the matter , ' answered Bill , gloomily .
- 我 不 想 到 讲话 关于 这 事情 , - 回答 账单 , 阴郁地 .

“我不想谈论这件事，”比尔闷闷不乐地回答道。

- [wʌt] [tʃæns] [hæv; həv][wiː; wi][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rek] ?
' What chance have we of getting away from the wreck ?
- 什么 机会 有 我们 的 获得 离开 从 这 破坏 ?

我们有多大机会逃离这片残骸?

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [maɪlz] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] , [fɔːr; fər] [wʌt] [aɪ] [noʊ] . - ”
we may be miles off from the shore , for what I know . ' ”
我们 可能 是 英里 离开 从 这 支撑 , 为了 什么 我 知道 . - ”

据我所知，我们可能离海岸还有好几英里远。

- [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [goʊz] [daʊn] , [wiː; wi] [meɪ] [bɪld] [ə; eɪ][ræft][ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði][lænd] ,
' If the wind goes down , we may build a raft and reach the land ,
- 如果 这 风 去 向下 , 我们 可能 建造 一个 筏 和 抵达 这 土地 ,

“如果风停了，我们可以造个木筏到岸上去。”

[ɔːr] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['ves(ə)l] [wɪl] [pæs] [baɪ][ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ɔːf] .
or may be a vessel will pass by and take us off .
或者 可能 是 一个 血管 将要 经过 经过 和 拿 我们 离开 .

或者可能有一艘船经过，把我们接走。

[ɪf] [nɑːt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['briːzɪz] [ʌp] [ə'gen] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][bæd] [keɪs] . -
If not , and it breezes up again , we shall be in a bad case . '
如果 不是 , 和 它 微风 向上 再次 , 我们 将 是 在 一个 坏的 案件 . -

否则，如果风再次刮起来，我们就麻烦了。

“ [bɪl] [groʊn] [ə'gen] . ”
“ Bill groaned again . ”
” 账单 呻吟 再次 . ”

比尔又呻吟了一声。

- [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə][daɪ] , - [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
' I am not prepared to die , ' he exclaimed .
- 我 是 不是 准备 到 死 , - 他 惊呼 .

“我还没做好死的准备！”他喊道。

- [aɪ] [wʊd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][get][ɑːn] [ʃɔːr] . - ”
' I would give anything to get on shore . ' ”
- 我 会 给 任何事物 到 得到 在 支撑 . - ”

“我愿意付出一切代价只求能上岸。”

- [juː; jʊ] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ,
' You haven't anything to give ,
- 你 还没有 任何事物 到 给 ,

你没有什么可以给予的，

- [sed] [aɪ] . - [soʊ][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə] [breɪv] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,
' said I . ' So you had better make up your mind to brave it out ,
- 说 我 . - 所以 你 有 更好的 制作 向上 你的 头脑 到 勇敢的 它 出去 ,

“我说，‘所以你最好下定决心勇敢面对。’”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [miːn] [tuː; tə][duː] .
just as I mean to do .
只是 作为 我 意思是 到 做 .

正合我意。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][get][æt; ət][sʌm; səm] ['lɪkər] , [ðoʊ] ;
I wish that I could get at some liquor , though ;
我 希望 那 我 可以 得到 在 一些 酒 , 尽管 ;

我倒是想弄点酒喝。

[ðæt] [wʊd] [kiːp] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['spɪrɪts] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] . -
that would keep up our spirits better than anything else . '
那 会 保持 向上 我们的 烈酒 更好的 比 任何事物 别的 . -

那比任何事都更能鼓舞我们的士气。

" [bɪl] [groʊn] [ə'gen] . "
" Bill groaned again . "
" 账单 呻吟 再次 . "

比尔又呻吟了一声。

- [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [daɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [bruːt] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['sensɪz] [gɔːn] , - [hiː; hi] ['ænsər] . "
' I don't want to die like a brute with my senses gone , ' he answered . "
- 我 不 想 到 死 喜欢 一个 蛮力 和 我的 感官 已消失 , - 他 回答 . "

"我不想像个野兽一样，失去知觉地死去，"他回答道。

- [æz; əz] [tuː; tə] [ðæt] , ['siːmən] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ['sʌmhaʊ] ,
' As to that , seamen have to go out of the world somehow ,
- 作为 到 那 , 海员 有 到 去 出去 的 这 世界 不知何故 ,

至于那件事，海员总得想办法离开这个世界吧。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [maɪ] [pɑːrt] [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [maɪ'self] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] , - [aɪ] ['ænsər] ;
and for my part I don't think myself worse than the rest , ' I answered ;
和 为了 我的 部分 我 不 思考 我 更糟 比 这 休息 , - 我 回答 ;

"至于我，我不认为自己比其他人差，"我回答说；

- [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɪŋz] [dʌn] [ə'bɔːrd] [ðɪs] [krɑːft] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði]
' and with regard to the things done aboard this craft , that was the
- 和 和 看待 到 这 事物 完毕 船上 这 工艺 , 那 曾是 这
['kæptənz] [lʊk] [aʊt] ,
captain's look out ,
船长的 看 出去 ,

至于船上发生的事情，那是船长的职责。

[nɑːt] [maɪn] , [nɔːr] [jɔːrz] ['iːðər] ; [soʊ] [tʃɪr] [ʌp] , [bɪl] , [dəunt] [biː; bi] [daʊn] - ['hɑrtɪd] .
not mine , nor yours either ; so cheer up , Bill , don't be down - hearted .
不是 矿 , 也不 你的 任何一个 ; 所以 欢呼 向上 , 账单 , 不 是 向下 - 心地 .

既不是我的，也不是你的；所以振作起来，比尔，别灰心丧气。

['deɪlaɪt] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] , [ænd; ənd] [ðen] , [meɪ] [biː; bi] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ɑːr'selvz] ['betər] [ɔːf]
Daylight will soon return , and then , may be , we shall find ourselves better off
日光 将要 很快 返回 , 和 然后 , 可能 是 , 我们 将 寻找 我们自己 更好的 离开
[ðæn; ðən] [wiː; wi] ['fænsi] . -
than we fancy . '
比 我们 想要 . -

白昼很快就会重现，到那时，或许我们会发现，我们的境况比我们想象的要好得多。

" [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [kept] [ʌp] [maɪ] ['spɪrɪts] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ['bɪlz] ;
" You see , I kept up my spirits , and tried to keep up Bill's ;
" 你 看 , 我 保留 向上 我的 烈酒 , 和 尝试 到 保持 向上 法案的 ;

"你看，我一直保持乐观，也努力让比尔保持乐观；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɑːt] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['reɪvɪŋ] [ə'weɪ] [soʊ] ['kjʊriəsli] ,
but he got worse and worse , and began raving away so curiously ,
但 他 得到 更糟 和 更糟 , 和 开始 狂言 离开 所以 奇怪的是 ,

但他病情越来越严重，开始语无伦次，而且非常奇怪。

[ðæt] [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [θroʊ] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [get] [draʊnd] .
that I thought he would throw himself into the sea and get drowned .
那 我 想法 他 会 扔 他自己 进入 这 海 和 得到 溺水 .

我当时以为他会跳进海里淹死。

“ [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [aɪ] [pæst] [ə; eɪ] [roʊp] [raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wen] [hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [wʌt] [aɪ]

“	To	prevent	this	I	passed	a	rope	round	his	body	when	he	didn't	see	what	I
“	到	防止	这	我	通过了	一个	绳索	圆形的	他的	身体	什么时候	他	没有	看	什么	我

[wʌz; wəz] [ə'baʊt] ,

was	about	,
曾是	关于	,

“为了防止这种情况发生，趁他没注意的时候，我用绳子套住了他的身体。”

[ænd; ənd] [læʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] .

and	lashed	him	to	the	top	.
和	鞭打	他	到	这	顶部	.

然后把他绑到顶端。

“ [æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] [druː] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪnd] [drɑːpt] ,

“	As	the	night	drew	on	the	wind	dropped	,
“	作为	这	夜晚	画	在	这	风	掉落	,

“夜幕降临，风势减弱了，

[ænd; ənd] [æt; ət] ['deɪbreɪk] [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] ['glædnd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ə'baʊt] [tuː]

and	at	daybreak	my	eyes	were	gladdened	by	the	sight	of	the	land	about	two
和	在	拂晓	我的	眼睛	是	高兴	经过	这	视线	的	这	土地	关于	二

[maɪlz] [ə'weɪ] ,

miles	away	,
英里	离开	,

黎明时分，我欣喜地看到两英里外的景色。

[waɪl] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [smɔːl] ['rɑːks] ['skætərd] [ə'baʊt] ,

while	between	us	and	it	were	numerous	small	rocks	scattered	about	,
尽管	之间	我们	和	它	是	很多的	小的	岩石	疏散	关于	,

我们和它之间隔着许多散落的小石头，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [maɪt] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [wei] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [swɪm]

by	means	of	which	we	might	make	our	way	,	even	if	we	had	to	swim
经过	方法	的	哪个	我们	可能	制作	我们的	方式	,	甚至	如果	我们	有	到	游泳

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

借此我们或许能够找到出路，即使我们不得不游过去。

[aɪ] [rɪ'membər] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ʃɑːrks] , [soʊ] [aɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ræft] .

I	remembered	,	however	,	the	sharks	,	so	I	determined	to	build	a	raft	.
我	记得	,	然而	,	这	鲨鱼	,	所以	我	决定	到	建造	一个	筏	.

但我记得有鲨鱼，所以我决定造一个木筏。

[pʊr] [bɪl] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [ˌem 'iː] , [soʊ] [aɪ] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [baɪ] [maɪ'self] .

Poor	Bill	could	not	help	me	,	so	I	set	to	work	by	myself	.
贫穷的	账单	可以	不是	帮助	我	,	所以	我	放	到	工作	经过	我	.

可怜的比尔帮不了我，所以我只好自己动手。

[aɪ] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [taɪm] ['pʊtɪŋ] [wʌn] [tə'geðər] [tuː; tə] ['kæri] [ˌjuː 'es] [bəuθ] , [ænd; ənd] [ðen] , ['biːɪŋ]

I	was	some	time	putting	one	together	to	carry	us	both	,	and	then	,	being
我	曾是	一些	时间	推杆	一	一起	到	携带	我们	两个都	,	和	然后	,	存在

['veri] ['hʌŋgri] ,

very	hungry	,
非常	饥饿的	,

我花了些时间组装一个能载我们两个人的车，然后，我非常饿了，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][keg][ʌv; əv][hæmz][ænd; ənd][ðə; ði][kæsk][ʌv; əv]

I	thought	I	would	try	to	get	hold	of	the	keg	of	hams	and	the	cask	of
我	想法	我	会	尝试	到	得到	抓住	的	这	桶	的	火腿	和	这	酒桶	的

['wɔːtər] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stoʊd] ['fɔːrwərd] ,

water	which	were	stowed	forward	,
水	哪个	是	已存放	向前	,

我想试着把放在船头的那桶火腿和那桶水弄到手。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [pɪk] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz][ʌv; əv] [pɜːrlz] .

and	also	that	I	might	pick	up	some	of	the	boxes	of	pearls	.
和	还	那	我	可能	挑选	向上	一些	的	这	盒子	的	珍珠	.

而且我可能还会买一些珍珠。

[aɪ][gɑːt][ðə; ði][hæmz][ænd; ənd]['wɔːtər] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [pɜːrlz] .

I	got	the	hams	and	water	,	but	could	not	find	the	pearls	.
我	得到	这	火腿	和	水	,	但	可以	不是	寻找	这	珍珠	.

我找到了火腿和水，但没找到珍珠。

“ [aɪ] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ʌp][tuː; tə] [bɪl] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [tʌtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər] .

“	I	took	some	of	the	food	up	to	Bill	,	but	he	would	only	touch	the	water	.
“	我	采取	一些	的	这	食物	向上	到	账单	,	但	他	会	仅有的	触碰	这	水	.

“我把一些食物带给比尔，但他只肯碰水。”

“ [æt; ət][læst][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['loʊər] [hɪm; ɪm][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ræft] , [ænd; ənd] ,

“	At	last	I	managed	to	lower	him	on	to	the	raft	,	and	,
“	在	最后的	我	管理	到	降低	他	在	到	这	筏	,	和	,

“最后我终于把他放到了木筏上，然后，

[ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['weðər] [maɪt] [ə'gen] [tʃeɪndʒ] , [ʃʌvd] [ɔːf][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə]

afraid	that	the	weather	might	again	change	,	shoved	off	to	make	our	voyage	to
害怕的	那	这	天气	可能	再次	改变	,	推搡	离开	到	制作	我们的	航程	到

[ðə; ði][lænd] .

the	land	.
这	土地	.

担心天气再次变化，我们匆匆启程前往陆地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sloʊ] [wɜːrk] , [fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl][ænd; ənd][ə; eɪ]['pæd(ə)l] .

It	was	slow	work	,	for	I	had	only	a	long	pole	and	a	paddle	.
它	曾是	慢的	工作	,	为了	我	有	仅有的	一个	长的	极	和	一个	桨	.

这是一项缓慢的工作，因为我只有一根长杆和一支桨。

[ɪf] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][gɑːt][ɑːn] [mʌtʃ] ['fæstər] .

If	Bill	had	been	able	to	help	,	we	should	have	got	on	much	faster	.
如果	账单	有	到过	有能力的	到	帮助	,	我们	应该	有	得到	在	很多	快点	.

如果比尔能帮上忙，我们的进展应该会快得多。

[æt; ət][læst][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd] .

At	last	we	came	to	a	small	island	.
在	最后的	我们	来了	到	一个	小的	岛	.

最后我们来到了一个小岛。

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] [aɪl] [liːv] [bɪl] [hɪr] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][hæm][ænd; ənd]['wɔːtər][fɔːr; fər] [fuːd] ,

I	thought	to	myself	I'll	leave	Bill	here	with	some	ham	and	water	for	food	,
我	想法	到	我	患病的	离开	账单	这里	和	一些	火腿	和	水	为了	食物	,

我心想，我给比尔留些火腿和水当食物吧。

[ænd; ənd][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv] [ə'nʌðər] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pɜːrlz] .

and	go	back	and	have	another	search	for	the	pearls	.
和	去	后退	和	有	其他	搜索	为了	这	珍珠	.

然后回去再找一次珍珠。

[bɪl] [meɪd] [noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] ; [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi] [nu:] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] .

Bill	**made**	**no**	**objection**	**;**	**I**	**don't**	**think**	**even**	**then**	**he**	**knew**	**where**	**he**	**was**	**.**
账单	制成	不	异议	;	我	不	思考	甚至	然后	他	知道	在哪里	他	曾是	.

比尔没有提出异议；我想即使在那时，他也不知道自己身在何处。

[aɪ][gɑ:t] [bæk] [wɪð; wɪθ] [les] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] .

I	**got**	**back**	**with**	**less**	**difficulty**	**than**	**I**	**expected**	**.**
我	得到	后退	和	较少的	困难	比	我	预期的	.

我回来的路比预想的要顺利得多。

“ [ðə; ði] [taɪd] [hæd; həd] [naʊ] ['fɔ:lən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æftər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l][wʌz; wəz] [klɪr] [ʌv; əv]

“	**The**	**tide**	**had**	**now**	**fallen**	**,**	**and**	**the**	**after**	**part**	**of**	**the**	**vessel**	**was**	**clear**	**of**
“	这	潮	有	现在	倒下	,	和	这	后	部分	的	这	血管	曾是	清除	的

['wɔ:tər] .

water	**.**
水	.

“此时潮水已经退去，船尾部分已经露出水面。”

[aɪ] ['kænɑ:t] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [aɪ] [felt] [wen] [aɪ] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ksɪz] [wer] [aɪ] [nu:] [ðə; ði]

I	**cannot**	**tell**	**you**	**how**	**I**	**felt**	**when**	**I**	**caught**	**sight**	**of**	**the**	**boxes**	**where**	**I**	**knew**	**the**
我	不能	告诉	你	如何	我	毛毡	什么时候	我	捕捉	视线	的	这	盒子	在哪里	我	知道	这

[pɜ:rlz] [hæd; həd] [bɪn] [stoʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kæptənz] ['kæbɪn] .

pearls	**had**	**been**	**stowed**	**in**	**the**	**captain's**	**cabin**	**.**
珍珠	有	到过	已存放	在	这	船长的	舱	.

我无法告诉你，当我看到船长室里那些我知道存放珍珠的箱子时，我的感受是什么。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [tʃests] , [ænd; ənd][ɪn] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['sevrəl] [mɔ:r] [bɑ:ksɪz]

There	**were**	**a**	**couple**	**of**	**large**	**chests**	**,**	**and**	**in**	**these**	**were**	**several**	**more**	**boxes**
那里	是	一个	夫妻	的	大的	箱子	,	和	在	这些	是	一些	更多的	盒子

,

,

,

那里有几个大箱子，箱子里还有几个盒子。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptənz] ['mʌni] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋz] [ʌv; əv]['vælju:] .

with	**the**	**captain's**	**money**	**,**	**and**	**some**	**other**	**things**	**of**	**value**	**.**
和	这	船长的	钱	,	和	一些	其他	事物	的	价值	.

用船长的钱，还有一些其他贵重物品。

[aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] , [ɪf] [aɪ][tɜ:rn] [aʊt] ['evriθɪŋ] ['hevi] ,

I	**thought**	**to**	**myself**	**,**	**if**	**I**	**turn**	**out**	**everything**	**heavy**	**,**
我	想法	到	我	,	如果	我	转动	出去	一切	重的	,

我心想，如果我把所有东西都弄得很重的话，

[ði:z] [bɑ:ksɪz] [wɪl] [floʊt] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [maɪ] ['treʒərz] , ['i:v(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][ræft]

these	**boxes**	**will**	**float**	**and**	**serve**	**to**	**preserve**	**my**	**treasures**	**,**	**even**	**should**	**the**	**raft**
这些	盒子	将要	漂浮	和	服务	到	保存	我的	宝藏	,	甚至	应该	这	筏

[bi:; bi]['kæpsaɪzd] .

be	**capsized**	**.**
是	倾覆	.

即使木筏翻了，这些盒子也能漂浮在水面上，保存我的珍宝。

[aɪ] [ə'kɔ:rdɪŋli] , ['hævɪŋ] [prɪ'perd] [ðem; ðəm][æz; əz][aɪ] [prə'poʊzd] , [pʊt][ɪn][ðə; ði][bɑ:ksɪz][ʌv; əv] [pɜ:rlz] ,

I	**accordingly**	**,**	**having**	**prepared**	**them**	**as**	**I**	**proposed**	**,**	**put**	**in**	**the**	**boxes**	**of**	**pearls**	**,**
我	因此	,	拥有	准备	他们	作为	我	建议的	,	放	在	这	盒子	的	珍珠	,

于是，我按照我的计划准备好珍珠盒后，将它们放入其中。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [læʃ] [ðem; ðəm] [sɪ'kjʊrli] , ['loʊɝd] [ðem; ðəm][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][ræft] ,

and	**having**	**lashed**	**them**	**securely**	**,**	**lowered**	**them**	**on**	**to**	**the**	**raft**	**,**
和	拥有	鞭打	他们	安全地	,	降低	他们	在	到	这	筏	,

将它们牢牢绑好后，放到木筏上。

['ləʊdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [wɪtʃ] [aɪ] [θɔːt] [wʊd] [biː; bi]['juːsf(ə)l] .

loading	it	with	a	number	of	other	articles	,	which	I	thought	would	be	useful	.
加载中	它	和	一个	数字	的	其他	文章	,	哪个	我	想法	会	是	有用	.

我还上传了一些其他文章，我觉得这些文章会很有用。

['ʃʌvɪŋ] [ɔːf] ,

Shoving	off	,
推搡	离开	,

推开，

[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][maɪ] [weɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [rɑːk] [wer] [aɪ][hæd; həd] [left] [pʊr] [bɪl] ;

I	made	the	best	of	my	way	towards	the	rock	where	I	had	left	poor	Bill	;
我	制成	这	最好的	的	我的	方式	向	这	岩石	在哪里	我	有	左边	贫穷的	账单	;

我尽力向我留下可怜的比尔的那块岩石走去；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [aɪ][dɪd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ə'gen] , [aɪ] [fɪrd] , [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]

it	was	time	I	did	,	for	the	weather	was	again	,	I	feared	,	about	to	change
它	曾是	时间	我	做过	,	为了	这	天气	曾是	再次	,	我	害怕	,	关于	到	改变

,

,

,

我该动身了，因为我担心天气又要变了。

[ænd; ənd] ['hevi] [reɪn] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] .

and	heavy	rain	was	falling	.
和	重的	雨	曾是	坠落	.

当时正下着瓢泼大雨。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ri'vaivd] , [aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər]

Hoping	that	he	might	have	revived	,	I	expected	to	see	him	looking	out	for
希望	那	他	可能	有	复活	,	我	预期的	到	看	他	寻找	出去	为了

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我心想他或许已经苏醒过来，期待着他能照顾我。

“ [waɪl] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [weɪ] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] , ['sʌd(ə)nli] [aɪ] [faʊnd] [maɪ][ræft] [tʌtʃ] [graʊnd] .

“	While	making	good	way	through	the	water	,	suddenly	I	found	my	raft	touch	ground	.
“	尽管	制作	好的	方式	通过	这	水	,	突然	我	成立	我的	筏	触碰	地面	.

“在水中航行得正顺利的时候，突然我发现我的木筏触底了。”

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [droʊv] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [riːf] .

The	current	striking	against	it	drove	it	further	and	further	on	to	the	reef	.
这	当前的	引人注目	反对	它	驾驶	它	更远	和	更远	在	到	这	礁	.

水流冲击着它，将它越推越远，最终撞向礁石。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː]['kæpsaɪzɪŋ; kæp'saɪzɪŋ] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [pres] [maɪ][poʊl]

To	prevent	it	capsizing	,	I	had	to	stand	up	and	press	my	pole
到	防止	它	倾覆	,	我	有	到	站立	向上	和	按	我的	极

[ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

against	the	bottom	.
反对	这	底部	.

为了防止翻船，我不得不站起来，用杆子抵住船底。

[ðer; ðər][aɪ] [stʊd] , [ðə; ði][reɪn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .

There	I	stood	,	the	rain	coming	down	faster	and	faster	.
那里	我	站立	,	这	雨	未来	向下	快点	和	快点	.

我站在那里，雨越下越大。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [bɪl] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hɪr] [ˌem 'iː] ,

I	shouted	to	Bill	,	hoping	that	he	might	hear	me	,
我	喊叫	到	账单	,	希望	那	他	可能	听到	我	,

我朝比尔喊叫，希望他能听到。

[ænd; ənd][pər'hæps][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪd] [aʊt][tuː; tə][maɪ] [ə'sɪstəns] , [bʌt; bət][noʊ] ['ænsər] [keɪm] .

and	perhaps	be	able	to	wade	out	to	my	assistance	,	but	no	answer	came	.
和	也许	是	有能力的	到	涉水	出去	到	我的	协助	,	但	不	回答	来了	.

或许有人能伸出援手，但始终没有回应。

[aɪ] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv][gɑːt][ɔːf][baɪ] ['kæstɪŋ] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ə'drɪft] ,

I	might	easily	have	got	off	by	casting	the	chest	and	the	other	articles	adrift	,
我	可能	容易地	有	得到	离开	经过	铸件	这	胸部	和	这	其他	文章	漂流	,

我本来可以轻易地把箱子和其他物品扔到海里脱身，

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][duː] [ðæt] ,

but	I	could	not	bring	myself	to	do	that	,
但	我	可以	不是	带来	我	到	做	那	,

但我实在做不到那样。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wer] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['preʃəs] ['kɑːntents] [maɪt] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] .

not	knowing	where	they	and	their	precious	contents	might	be	carried	to	.
不是	会心	在哪里	他们	和	他们的	宝贵的	内容	可能	是	携带	到	.

不知道他们和他们珍贵的物品会被带到哪里。

[æt; ət][læst][aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['mʊrɪŋ] [ðə; ði][ræft] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [rɑːk] [baɪ]

At	last	I	thought	of	mooring	the	raft	,	and	trying	to	reach	the	rock	by
在	最后的	我	想法	的	停泊	这	筏	,	和	尝试	到	抵达	这	岩石	经过

['weɪdɪŋ] .

wading	.
涉水	.

最后我想到把木筏系好，然后涉水走到岩石那里。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][æks] [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] ['æŋkər] .

I	had	a	large	axe	which	would	serve	as	an	anchor	.
我	有	一个	大的	斧头	哪个	会	服务	作为	一个	锚	.

我有一把大斧子，可以用来当锚。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [roʊp] [fæst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊrli] , [æz; əz][aɪ] [θɔːt] ,

I	made	a	rope	fast	to	it	,	and	stuck	it	securely	,	as	I	thought	,
我	制成	一个	绳索	快速地	到	它	,	和	卡住	它	安全地	,	作为	我	想法	,

我用绳子把它牢牢地绑住，并像我预想的那样把它固定好。

[ɪn][ə; eɪ] [kleft] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrəl] [riːf] .

in	a	cleft	of	the	coral	reef	.
在	一个	裂	的	这	珊瑚	礁	.

在珊瑚礁的裂缝中。

[aɪ] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][poʊl][ɪn][maɪ][hænd] , [meɪd] [maɪ] [wei] [tɔːrdz] [ðə; ði] [rɑːk] .

I	then	,	with	the	pole	in	my	hand	,	made	my	way	towards	the	rock	.
我	然后	,	和	这	极	在	我的	手	,	制成	我的	方式	向	这	岩石	.

然后，我手里拿着杆子，朝岩石走去。

[riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][læst] , [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] , [aɪ] [lʊkt] [ə'baʊt][fɔːr; fər][bɪl] .

Reaching	it	at	last	,	not	without	difficulty	,	I	looked	about	for	Bill	.
到达	它	在	最后的	,	不是	没有	困难	,	我	看起来	关于	为了	账单	.

费了好大劲才终于到达目的地，我四处寻找比尔。

[wʌt] [wʌz; wəz][maɪ] [dɪs'meɪ] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] !

What	was	my	dismay	not	to	see	him	!
什么	曾是	我的	沮丧	不是	到	看	他	!

没见到他，我真是太失望了！

[ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [aɪ] [left] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wɜːr; wər]

The	provisions	and	water	,	and	the	other	things	I	left	with	him	were
这	条款	和	水	,	和	这	其他	事物	我	左边	和	他	是

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

食物、水以及我留给他的其他东西都在那里。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] .

but	he	was	gone	.
但	他	曾是	已消失	.

但他已经走了。

['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] ['fænsɪd] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['dezərt] [hɪm; ɪm] ,

Whether	he	had	fancied	I	was	going	to	desert	him	,
无论	他	有	幻想	我	曾是	去	到	沙漠	他	,

他是否曾以为我会抛弃他?

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [swɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,

and	had	attempted	to	swim	to	the	mainland	,
和	有	尝试过	到	游泳	到	这	大陆	,

他曾试图游到大陆，

[ɔːr][ɪn][hɪz; ɪz] ['mædnəs] [hæd; həd] [θroʊn] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] .

or	in	his	madness	had	thrown	himself	into	the	sea	,	I	could	not	tell	.
或者	在	他的	疯狂	有	抛掷	他自己	进入	这	海	,	我	可以	不是	告诉	.

或许他疯了，投身大海，我无法判断。

[aɪ] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

I	climbed	to	the	end	of	the	rock	nearest	to	the	shore	,
我	攀登	到	这	结尾	的	这	岩石	最近的	到	这	支撑	,

我爬到了离岸边最近的那块岩石的尽头，

['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][maɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [stɪl] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

shouting	at	the	top	of	my	voice	,	and	still	hoping	to	see	him	,
喊叫	在	这	顶部	的	我的	嗓音	,	和	仍然	希望	到	看	他	,

我声嘶力竭地喊叫，仍然希望能见到他。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][soʊl] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

but	not	a	soul	appeared	on	the	beach	.
但	不是	一个	灵魂	出现	在	这	海滩	.

但沙滩上却空无一人。

[aɪ][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

I	had	taken	a	liking	to	him	,
我	有	已采取	一个	喜欢	到	他	,

我挺喜欢他的。

[ænd; ənd][aɪ] [felt] [mɔːr] [ʌn'hæpi] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd]['evər] [felt] [bɪ'fɔːr] ,

and	I	felt	more	unhappy	than	I	had	ever	felt	before	,
和	我	毛毡	更多的	不开心	比	我	有	曾经	毛毡	前	,

我感到前所未有的不快乐。

[æt; ət][ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][lɔːst] .

at	the	thoughts	that	he	was	lost	.
在	这	想法	那	他	曾是	丢失的	.

他当时以为自己迷路了。

- [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [biː; bi] [helpt] , - [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] .

'	It	cannot	be	helped	,	'	I	said	to	myself	.
-	它	不能	是	帮助	,	-	我	说	到	我	.

“没办法，”我对自己说。

- [aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [toʊ] [ðə; ði] [tʃests] [wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] ,

'	I'll	go	back	and	tow	the	chests	one	by	one	to	the	rock	,
-	患病的	去	后退	和	拖	这	箱子	一	经过	一	到	这	岩石	,

“我会回去把箱子一个一个地拖到岩石边。”

[ænd; ənd][soʊ][get][ðə; ði][ræft] [əˈfloʊt] , [ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	so	get	the	raft	afloat	,	and	in	time	reach	the	shore	.
和	所以	得到	这	筏	漂浮	,	和	在	时间	抵达	这	支撑	.

于是，他们让木筏浮起来，并及时到达了岸边。

- [æt; ət] [wʌns] [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ,

'	At	once	I	went	back	to	the	outer	end	of	the	rock	,
-	在	一次	我	去	后退	到	这	外	结尾	的	这	岩石	,

我立刻回到了岩石的外侧，

[ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [weɪd] [tɔːrdz] [wer] [aɪ][hæd; həd] [left] [ðə; ði][ræft] .

and	began	to	wade	towards	where	I	had	left	the	raft	.
和	开始	到	涉水	向	在哪里	我	有	左边	这	筏	.

然后开始涉水朝我离开木筏的地方走去。

[ðə; ði] [briːz] [hæd; həd][gɑːt][ʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [siː] [ɑːn] .

The	breeze	had	got	up	,	and	there	was	some	sea	on	.
这	微风	有	得到	向上	,	和	那里	曾是	一些	海	在	.

微风拂面，海面也有些起伏。

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [diːpər] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst] .

It	struck	me	that	the	water	was	deeper	than	at	first	.
它	击	我	那	这	水	曾是	更深	比	在	第一的	.

我突然意识到，水比一开始深了。

[aɪ] [ˈhædnt] [meɪd] [ˈmeni] [steps] [wen] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ræft] , [aɪ] [felt] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]

I	hadn't	made	many	steps	when	,	looking	at	the	raft	,	I	felt	convinced	that	it
我	之前没有	制成	许多	步骤	什么时候	,	寻找	在	这	筏	,	我	毛毡	确信	那	它

[wʌz; wəz] [ˈmuːvɪŋ] .

was	moving	.
曾是	移动	.

我还没走几步，看着木筏，就确信它正在移动。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ˈhɜːri] [ɑːn] , [bʌt; bət] [faʊnd] [maɪˈself] [ˈflaʊndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ˈɔːlmoʊst][ʌp] [tuː; tə][maɪ]

I	tried	to	hurry	on	,	but	found	myself	floundering	in	the	water	almost	up	to	my
我	尝试	到	匆忙	在	,	但	成立	我	挣扎	在	这	水	几乎	向上	到	我的

[nek] ,

neck	,
脖子	,

我试图加快速度，却发现自己在水中挣扎，水几乎淹到了我的脖子。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][ˈskræmb(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] .

and	had	to	scramble	back	to	the	rock	to	save	my	life	.
和	有	到	争夺	后退	到	这	岩石	到	节省	我的	生活	.

我赶紧爬回岩石上保住了性命。

[ðə; ði][ræft] [went] [ˈfæstər][ænd; ənd][ˈfæstər] .

The	raft	went	faster	and	faster	.
这	筏	去	快点	和	快点	.

木筏越划越快。

[aɪ] [ˈʃaʊtɪd] , [aɪ] [ʃriːkt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][stɑːp] ;

I	shouted	,	I	shrieked	to	it	to	stop	;
我	喊叫	,	我	尖叫	到	它	到	停止	;

我大声喊叫，尖叫着让它停下来；

[ðə; ði] [pɜːrlz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [maɪ] ['fɔːrtʃən] [wɜːr; wər] ['evri] ['ɪnstənt] ['getɪŋ] ['fɜːrðər]

the	pearls	which	would	have	made	my	fortune	were	every	instant	getting	further
这	珍珠	哪个	会	有	制成	我的	财富	是	每一个	立即的	获得	更远

[frʌm; frəm][maɪ] [riːtʃ] .

from	my	reach	.
从	我的	抵达	.

那些本可以让我发家致富的珍珠，却每时每刻都离我越来越远。

[ðen] [ə; eɪ] [weɪv] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ['oʊvər] ,

Then	a	wave	took	it	and	turned	it	right	over	,
然后	一个	海浪	采取	它	和	转向	它	正确的	超过	,

然后一个浪头把它卷走，翻了个底朝天。

[ə'nʌðər] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dæʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɑːk] ,

another	struck	it	and	dashed	it	against	a	rock	,
其他	击	它	和	虚线	它	反对	一个	岩石	,

另一只手击打它，把它摔在石头上。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] ['floʊtɪd] [ðə; ði] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃests] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] ['kɜːrənt]

and	away	floated	the	pieces	with	the	chests	in	the	direction	the	current
和	离开	漂浮	这	件	和	这	箱子	在	这	方向	这	当前的

[wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] .

was	making	.
曾是	制作	.

于是，箱子连同碎片一起顺着水流的方向漂走了。

“ [ɑːn] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] [aɪ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

“	On	getting	back	to	the	rock	I	sat	down	and	cried	like	a	child	.
“	在	获得	后退	到	这	岩石	我	卫星	向下	和	哭	喜欢	一个	孩子	.

“回到岩石边后，我坐下来像个孩子一样哭了起来。”

[aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [dʌn] [fɔːr; fər] .

I	felt	as	if	I	was	done	for	.
我	毛毡	作为	如果	我	曾是	完毕	为了	.

我感觉自己完蛋了。

[æt; ət] [læst] [aɪ][gɑːt] ['betər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [tʃests] [maɪt] [biː; bi] [wɑːʃt] [ɑːn]

At	last	I	got	better	and	began	to	hope	that	the	chests	might	be	washed	on
在	最后的	我	得到	更好的	和	开始	到	希望	那	这	箱子	可能	是	洗过	在

[ʃɔːr] ,

shore	,
支撑	,

最后我的病情好转，开始希望那些箱子能被冲到岸上。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm]['æftər] [ɔːl] .

and	that	I	might	secure	them	after	all	.
和	那	我	可能	安全的	他们	后	全部	.

或许我最终还是能得到它们。

“ [haʊ] [wʌz; wəz][aɪ][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][lænd] ?

“	How	was	I	to	reach	the	land	?
“	如何	曾是	我	到	抵达	这	土地	?

我该如何到达那片土地呢?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] .

there	was	the	question	.
那里	曾是	这	问题	.

问题就在这里。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd] ['swɪmər] ,

I	was	a	bad	swimmer	,
我	曾是	一个	坏的	游泳运动员	,

我游泳很差，

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [wɜːr; wər] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɪkt]

and	if	I	had	been	a	good	one	the	chances	were	that	I	should	be	picked
和	如果	我	有	到过	一个	好的	一	这	机会	是	那	我	应该	是	挑选

[ɔːf][baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːrk] .

off	by	a	shark	.
离开	经过	一个	鲨鱼	.

如果我是一个好人，那我很有可能会被鲨鱼吃掉。

[maɪ]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [hoʊp][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['kænəbəlz] ,

My	only	remaining	hope	was	that	the	natives	might	not	be	cannibals	,
我的	仅有的	其余的	希望	曾是	那	这	本地人	可能	不是	是	食人族	,

我唯一的希望就是，这些土著人可能不是食人族。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ɔːf][tuː; tə] [fɪʃ] [maɪt] [siː] [ˌem 'iː] ,

and	that	some	of	them	coming	off	to	fish	might	see	me	,
和	那	一些	的	他们	未来	离开	到	鱼	可能	看	我	,

他们当中有些人出海钓鱼时可能会看到我，

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðer; ðər]['aɪlənd] .

and	carry	me	to	their	island	.
和	携带	我	到	他们的	岛	.

然后带我去他们的岛上。

[stɪl] [pər'hæps][sʌm; səm] [deɪz] [maɪt] [pæs] [bɪ'fɔːr] ['eni] [wʌn] [maɪt] [kʌm] [aʊt] [soʊ][fɑːr] .

Still	perhaps	some	days	might	pass	before	any	one	might	come	out	so	far	.
仍然	也许	一些	天	可能	经过	前	任何	一	可能	来	出去	所以	远的	.

或许还要过几天才会有人站出来。

[aɪ] [nuː] ['ðerfɔːr] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] ['hʌzbənd] [maɪ] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [læst] [ˌem 'iː]

I	knew	therefore	that	I	must	husband	my	provisions	to	make	them	last	me
我	知道	所以	那	我	必须	丈夫	我的	条款	到	制作	他们	最后的	我

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	long	as	possible	.
作为	长的	作为	可能的	.

因此我知道我必须节约粮食，让它们尽可能长时间地供我使用。

['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [fɪld] [sʌm; səm] ['hɑːloʊz] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] .

Fortunately	the	rain	had	filled	some	hollows	in	the	rock	.
幸运的是	这	雨	有	已填	一些	空心	在	这	岩石	.

幸好雨水填满了岩石上的一些凹陷处。

[aɪ][dræŋk][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] ['wɑːntɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ,

I	drank	as	much	as	I	wanted	of	that	,
我	喝	作为	很多	作为	我	通缉	的	那	,

我想喝多少就喝多少。

[ænd; ənd] [beɪld] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['ɪntuː][ðə; ði][kæsk][aɪ][hæd; həd] [left] [wɪð; wɪθ] [bɪl] .

and	bailed	the	remainder	into	the	cask	I	had	left	with	Bill	.
和	保释	这	余	进入	这	酒桶	我	有	左边	和	账单	.

然后把剩下的水装进我留给比尔的木桶里。

“ [ðə; ði] [deɪ] [pæst] [baɪ][ænd; ənd][noʊ][wʌn] [ə'pɪrd] ,

“	The	day	passed	by	and	no	one	appeared	,
“	这	天	通过了	经过	和	不	一	出现	,

“一天过去了，没有人出现。”

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [deɪ] [bʌt; bət] ['sevrəl] ['ʌðər] [went] [baɪ] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði]

and	not	only	that	day	but	several	others	went	by	,	and	I	was	still	on	the
和	不是	仅有的	那	天	但	一些	其他的	去	经过	,	和	我	曾是	仍然	在	这

[rɑːk] .

rock	.
岩石	.

不仅那天，而且接下来的几天里，我仍然被困在岩石上。

[aɪ][hæd; həd] ['iːtn] [ʌp][ɔːl][ðə; ði][hæm][ænd; ənd] [drʌŋk] [ʌp] ['nɪrli] ['evri] [drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] .

I	had	eaten	up	all	the	ham	and	drunk	up	nearly	every	drop	of	water	.
我	有	吃	向上全部		这	火腿	和	醉	向上	几乎	每一个	降低	的	水	.

我把火腿都吃光了，把水也几乎喝光了。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] ,

I	had	no	means	of	striking	a	light	,
我	有	不	方法	的	引人注目	一个	光	,

我没有办法点亮灯火。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['fjuːəl] [ɪk'sept] [maɪ][poʊl] ,

and	if	I	had	there	was	no	fuel	except	my	pole	,
和	如果	我	有	那里	曾是	不	燃料	除了	我的	极	,

就算我有燃料，除了我的杆子之外也没有别的燃料了。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɔː] [ʃel] [fɪʃ] [wɪtʃ] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] .

and	I	could	not	live	long	on	the	raw	shell	fish	which	stuck	to	the	rock	.
和	我	可以	不是	居住	长的	在	这	生的	壳	鱼	哪个	卡住	到	这	岩石	.

我无法长时间靠附着在岩石上的生贝类生存。

“ [maɪ][læst] ['aʊər][aɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz] [kʌm] .

“	My	last	hour	I	thought	was	come	.
“	我的	最后的	小时	我	想法	曾是	来	.

我以为我的最后一小时已经到来了。

[aɪ] [leɪ] [daʊn] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd] [suːn] [drɑːpt] [ɔːf] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['stuːpər] .

I	lay	down	expecting	to	die	,	and	soon	dropped	off	into	a	sort	of	stupor	.
我	躺	向下	期待	到	死	,	和	很快	掉落	离开	进入	一个	种类	的	昏迷	.

我躺下，以为自己要死了，很快就陷入了一种昏迷状态。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ] ['hɪrɪŋ] ['vɔɪsɪz] ,

I	was	aroused	by	hearing	voices	,
我	曾是	被唤醒	经过	听力	声音	,

我被声音唤起了性欲，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kə'nuː] [wɪð; wɪθ] [θriː] [braʊn] ['gɝːlz][ɪn][hɜːr; hər] ,

and	looking	up	I	saw	a	canoe	with	three	brown	girls	in	her	,
和	寻找	向上	我	锯	一个	独木舟	和	三	棕色的	女孩们	在	她	,

抬头一看，我看到一艘独木舟里有三个棕色皮肤的女孩。

['pædlɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][rɑːk] .

paddling	up	to	the	rock	.
划桨	向上	到	这	岩石	.

划着桨靠近岩石。

[aɪ][dʒʌst] ['lɪftɪd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [meɪd] [saɪnz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ɪl] ; [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ˌem 'iː]

I	just	lifted	my	head	and	made	signs	that	I	was	very	ill	;	they	understood	me
我	只是	抬起	我的	头	和	制成	标志	那	我	曾是	非常	患病的	;	他们	理解	我

,

,

,

我只是抬起头，做了个手势表示我病得很重；他们明白了我的意思。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ['mænɪdʒd] [tə'geðər] [tuː; tə] [lɪft] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðer; ðər] [kə'nuː] .

and	instead	of	running	away	managed	together	to	lift	me	into	their	canoe	.
和	反而	的	跑步	离开	管理	一起	到	举起	我	进入	他们的	独木舟	.

他们非但没有逃跑，反而合力把我抬进了他们的独木舟里。

[wʌn] [pɔːd] ['wɔːtər] [daʊn] [maɪ] [θroʊt] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [fed] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][jæm] .

One	poured	water	down	my	throat	,	and	another	fed	me	with	yam	.
一	倾倒	水	向下	我的	喉	,	和	其他	美联储	我	和	薯	.

一个往我喉咙里灌水，另一个喂我吃山药。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .

They	had	been	out	fishing	,	and	were	returning	home	.
他们	有	到过	出去	钓鱼	,	和	是	返回	家	.

他们出海捕鱼后正在回家。

[ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [hʌt] , [ænd; ənd] [fed] [ænd; ənd] [nəːst] [ˌem 'iː] [tɪl] [aɪ] [rɪ'kʌvərd] .

They	took	me	to	their	father's	hut	,	and	fed	and	nursed	me	till	I	recovered	.
他们	采取	我	到	他们的	父亲的	小屋	,	和	美联储	和	护理	我	直到	我	恢复	.

他们把我带到他们父亲的小屋里，喂我吃饭，照顾我，直到我康复。

[maɪ] [θɔːts] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [tʃests] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɜːrlz] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

My	thoughts	were	running	on	the	chests	with	the	pearls	,	but	I	could	hear	nothing	of	them	,
我的	想法	是	跑步	在	这	箱子	和	这	珍珠	,	但	我	可以	听到	没有什么	的	他们	,

我的思绪一直萦绕在装珍珠的箱子上，但我却听不到任何动静。

[nɔːr][ʌv; əv] [pʊr] [bɪl] ['iːðər] , [nɔːr][hæv; həv][aɪ][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] .

nor	of	poor	Bill	either	,	nor	have	I	from	that	day	to	this	.
也不	的	贫穷的	账单	任何一个	,	也不	有	我	从	那	天	到	这	.

可怜的比尔，我也从未见过，从那天起直到今天，我也没有见过他。

" ['tʃæptər] [fɔːr] .

"	Chapter	Four	.
"	章	四	.

第四章。

“ [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [wel] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] ,

“	I	was	just	well	,	and	thinking	what	I	should	do	,
"	我	曾是	只是	出色地	,	和	思维	什么	我	应该	做	,

“我当时身体很好，正在思考我应该做什么，

[wen] [ə; eɪ] [saʊθ] [siː] ['weɪlər] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːrbər] [kloʊz] [baɪ][fɔːr; fər] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd]['wɔːtər]

when	a	South	Sea	whaler	put	into	a	harbour	close	by	for	provisions	and	water	.	:	.
什么时候	一个	南	海	捕鲸船	放	进入	一个	港口	关闭	经过	为了	条款	和	水	.	:	.

当一艘南海捕鲸船驶入附近港口补充给养和淡水时。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [hændz] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃɪpt] [ə'bɔːrd] [hɜːr; hər] .

She	wanted	hands	,	and	I	shipped	aboard	her	.
她	通缉	双手	,	和	我	已发货	船上	她	.

她需要人手，于是我把她送上了船。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] ['sɪdni] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [pɔːrt][ʃiː; ʃi] [bɪ'lɔːŋd] .

She	was	not	long	out	from	Sydney	,	to	which	port	she	belonged	.
她	曾是	不是	长的	出去	从	悉尼	,	到	哪个	港口	她	属于	.

她离开悉尼不久，她所属的港口就是悉尼。

“ [waɪl] [aɪ] [sɜːrvd] [ɪn][hɜːr; hər][aɪ][wʌz; wəz] [ə'gen] ['nɪrli] [lɔːst] .

“	While	I	served	in	her	I	was	again	nearly	lost	.
"	尽管	我	服务	在	她	我	曾是	再次	几乎	丢失的	.

“我在她那里服役期间，又一次差点迷路了。”

[wiː; wi][wɜːr; wər]['æftər][ə; eɪ][bɪg] [weɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃər]

We	were	after	a	big	whale	which	had	already	been	struck	when	the	creature
我们	是	后	一个	大的	鲸	哪个	有	已经	到过	击	什么时候	这	生物

[kɔːt] [ðə; ði][boʊt][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][wɪð; wɪθ][ɪts] [fluːks] ,

caught	the	boat	I	was	in	with	its	flukes	,
捕捉	这	船	我	曾是	在	和	它是	吸虫	,

我们当时正在追逐一头大鲸鱼，它已经被撞到过，结果那头鲸鱼用尾鳍撞到了我乘坐的船。

[stoʊv] [ɪn][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [raɪt] ['oʊvər] ,

stove	in	the	bows	,	and	turned	her	right	over	,
火炉	在	这	弓	,	和	转向	她	正确的	超过	,

炉子插在船头，然后把她翻了个底朝天。

[waɪl] [aɪ][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [wɜːr; wər][left] ['strʌglɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

while	I	and	the	rest	of	the	crew	were	left	struggling	in	the	water	.
尽管	我	和	这	休息	的	这	全体人员	是	左边	挣扎	在	这	水	.

而我和其他船员则在水中挣扎。

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['boʊts] [stɜːrn] , [ænd; ənd] [heild] [ə'nʌðər] [boʊt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

I	managed	to	climb	up	on	the	boat's	stern	,	and	hailed	another	boat	which	was
我	管理	到	爬	向上	在	这	船的	船尾	,	和	赞誉	其他	船	哪个	曾是

['ʌndər] [seɪl] ,

under	sail	,
在下面	帆	,

我设法爬上了船尾，并向另一艘正在航行的船只发出了求救信号。

[bʌt; bət][soʊ] ['iːgər] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ɪn][hɜːr; hər][ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnstər] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]

but	so	eager	were	those	in	her	in	pursuit	of	the	monster	that	they	did	not
但	所以	渴望的	是	那些	在	她	在	追逐	的	这	怪物	那	他们	做过	不是

[siː] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [wʌt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] .

see	for	some	time	what	had	occurred	.
看	为了	一些	时间	什么	有	发生	.

但是，她身边的人一心只想追捕怪物，以至于过了一段时间才发现发生了什么事。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [meɪts] [hæd; həd] [sʌŋk] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] ,

The	rest	of	my	mates	had	sunk	before	she	came	up	,
这	休息	的	我的	伙伴们	有	沉没	前	她	来了	向上	,

她浮上来之前，我的其他伙伴都已经沉下去了。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn] [bɔːrd] [soʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [hʌŋ] [ɑːn] ['meni]

and	I	was	taken	on	board	so	exhausted	that	I	could	not	have	hung	on	many
和	我	曾是	已采取	在	木板	所以	筋疲力尽的	那	我	可以	不是	有	悬挂	在	许多

['mɪnɪts] [lɔːŋgər] .

minutes	longer	.
分钟	更长	.

我被抬上船时已经筋疲力尽，再也坚持不了几分钟了。

“ [wen] [ðə; ði] [kruːz] [wʌz; wəz][ʌp][ðə; ði] ['weɪlər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['sɪdni] ,

“	When	the	cruise	was	up	the	whaler	returned	to	Sydney	,
“	什么时候	这	巡航	曾是	向上	这	捕鲸船	返回	到	悉尼	,

“游轮行程结束后，捕鲸船返回了悉尼。”

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [stɑːp][ɑːn] [ʃɔːr] ,

and	I	thought	that	I	would	stop	on	shore	,
和	我	想法	那	我	会	停止	在	支撑	,

我当时想我会在岸边停下来，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ][hæd; həd] [seɪvd] [traɪ] [wʌt] [aɪ][kʊd; kəd][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

and	with	the	money	I	had	saved	try	what	I	could	do	for	a	living	.
和	和	这	钱	我	有	已保存	尝试	什么	我	可以	做	为了	一个	活的	.

然后我用攒下的钱尝试做些工作谋生。

[maɪ] [kæʃ] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [haʊˈevər] , [bɪˈfɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] [wel] [lʊk] [raʊnd] ;
My **cash** **was** **gone** **,** **however** **,** **before** **I** **could** **well** **look** **round** **;**
我的 现金 曾是 已消失 , 然而 , 前 我 可以 出色地 看 圆形的 ;

然而，还没等我环顾四周，我的钱就没了；

[maɪ][oʊld] [frendz] [ðə; ðɪ] [krɪmps] [gɑːt][moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
my **old** **friends** **the** **crimps** **got** **most** **of** **it** **.**
我的 老的 朋友们 这 压接 得到 最多 的 它 .

我的老朋友，卷发男，得到了大部分。

“ [rɪˈmembərɪŋ] [haʊ] [aɪ][hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [bɪn] [ʃɪpt] [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ][krɑːft] [wɪˈðaʊt] [ˈnoʊɪŋ]
“ **Remembering** **how** **I** **had** **before** **been** **shipped** **on** **board** **a** **craft** **without** **knowing**
“ 记住 如何 我 有 前 到过 已发货 在 木板 一个 工艺 没有 会心
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it **,**
它 ,

“回想起我之前是如何在不知情的情况下被送上一艘船的，

[aɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [pleɪd] [ˌem ˈiː] [əˈgen] .
I **determined** **that** **such** **a** **trick** **should** **not** **be** **played** **me** **again** **.**
我 决定 那 这样的 一个 诡计 应该 不是 是 玩 我 再次 .

我决定绝不再让这种伎俩对我上当。

[pərˈhæps][ðə; ðɪ] [krɪmps] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] [oʊld][tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt]
Perhaps **the** **crimps** **thought** **I** **was** **too** **old** **to** **be** **worth** **much** **and** **would** **not**
也许 这 压接 想法 我 曾是 也 老的 到 是 值得 很多 和 会 不是
[let] [ˌem ˈiː] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] [skɔːr] .
let **me** **run** **up** **a** **score** **.**
让 我 跑步 向上 一个 分数 .

也许那些小混混认为我年纪太大，没什么价值，所以不让我得奖。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [kiː] [wɪð; wɪθ][maɪ][hændz][ɪn][maɪ] [ˈpɑːkəts] ,
“ **I** **was** **standing** **one** **day** **on** **the** **quay** **with** **my** **hands** **in** **my** **pockets** **,**
“ 我 曾是 常设 一 天 在 这 码头 和 我的 双手 在 我的 口袋 ,

“有一天，我双手插在口袋里站在码头上，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈskɪpər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][læst][ˈsænd(ə)l] - [wʊd] [ˈtreɪdər][aɪ][hæd; həd] [seɪld] [ɪn] [keɪm] [ʌp][tuː; tə]
when **the** **skipper** **of** **the** **last** **sandal** **-** **wood** **trader** **I** **had** **sailed** **in** **came** **up** **to**
什么时候 这 船长 的 这 最后的 凉鞋 - 木头 商 我 有 航行 在 来了 向上 到
[ˌem ˈiː] .
me **.**
我 .

当我上次乘坐的那艘檀香木贸易船的船长走过来和我说话时。

[hiː; hi] [nuː] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][aɪ] [nuː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [ˈvɪlən] [aɪ] [ˈnevər] [set] [aɪz] [ɑːn] ;
He **knew** **me** **and** **I** **knew** **him** **,** **and** **a** **bigger** **villain** **I** **never** **set** **eyes** **on** **;**
他 知道 我 和 我 知道 他 , 和 一个 大 恶棍 我 绝不 放 眼睛 在 ;

他认识我，我也认识他，还有一个我从未见过的更大的恶棍；

[stɪl] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [maɪ] [læst] [ˈʃɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pərˈtɪkjələr] [əˈbaʊt] [maɪ]
still **considering** **that** **my** **last** **shilling** **was** **gone** **,** **I** **could** **not** **be** **particular** **about** **my**
仍然 考虑 那 我的 最后的 先令 曾是 已消失 , 我 可以 不是 是 特别的 关于 我的
[əˈkweɪntəns] . ”
acquaintances **.** **”**
熟人 . ”

考虑到我身上最后一分钱也没了，我对熟人也就没什么好顾虑了。

- [ˈboʊəz] , [oʊld] [ʃɪp] , - [sez] [hiː; hi] .
' **Boas** **,** **old** **ship** **,** **'** **says** **he** **.**
- 博阿斯 , 老的 船 , - 说道 他 .

“博阿斯，老船了，”他说。

- [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['aɪləndz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst] [men] .

'	You	know	the	South	Sea	Islands	as	well	as	most	men	.
-	你	知道	这	南	海	岛屿	作为	出色地	作为	最多	男人	.

你对南海诸岛的了解不亚于大多数男人。

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [fjuː] ['fɛloʊz] [laɪk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kruːz] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi]['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

I	want	a	few	fellows	like	you	for	a	cruise	which	is	sure	to	be	profitable	,
我	想	一个	很少	伙伴们	喜欢	你	为了	一个	巡航	哪个	是	当然	到	是	有利可图	,

我想找几个像你这样的人一起参加一次肯定会盈利的游轮之旅。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['pɑːkəts] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][goʊld] ,

and	you	will	come	back	in	a	short	time	with	your	pockets	lined	with	gold	,
和	你	将要	来	后退	在	一个	短的	时间	和	你的	口袋	衬里	和	金子	,

不久之后，你就会带着满满的金子回来。

[ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][jʊr; jər] [iːz] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][duː][soʊ] ,

and	be	able	to	live	at	your	ease	,	if	you	have	a	mind	to	do	so	,
和	是	有能力的	到	居住	在	你的	舒适	,	如果	你	有	一个	头脑	到	做	所以	,

如果你愿意，你就能过上舒适自在的生活。

[laɪk] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] . -

like	a	gentleman	.	'
喜欢	一个	绅士	.	-

像个绅士一样。

“ [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] . ”

“	I	asked	him	to	tell	me	what	was	the	object	of	the	voyage	.	”
”	我	问	他	到	告诉	我	什么	曾是	这	目的	的	这	航程	.	”

“我问他这次航行的目的是什么。”

- [aɪ][dəunt][maɪnd] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .

'	I	don't	mind	telling	you	the	truth	.
-	我	不	头脑	讲述	你	这	真相	.

我不介意告诉你真相。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][æsk][æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəm] [haʊs] [juː; jʊ] [wʊd] [hɪr] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['staːtiŋ]

If	you	were	to	ask	at	the	Custom	House	you	would	hear	we	were	starting
如果	你	是	到	问	在	这	风俗	房子	你	会	听到	我们	是	开始

[ɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] ['æftər]['koʊkoʊ] - [nʌt] [ɔɪl] [ænd; ənd] [siː] [slʌgz] ,

on	a	voyage	after	cocoa	-	nut	oil	and	sea	slugs	,
在	一个	航程	后	可可	-	坚果	油	和	海	蛞蝓	,

如果你去海关打听，你会听到我们正准备启程去寻找椰子油和海蛞蝓。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] [pʊr] ['prɑːfɪt][ɪn] [ðæt] [kəm'perd] [tuː; tə] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['riːəli] ['æftər] .

but	there's	poor	profit	in	that	compared	to	what	we	are	really	after	.
但	有	贫穷的	利润	在	那	比较的	到	什么	我们	是	真的	后	.

但与我们真正追求的目标相比，这样做利润很低。

[wiː; wi][duː][nɑːt][kɔːl]['aʊərz][ə; eɪ] ['sleɪvɪŋ] ['vɔɪɪdʒ] ,

We	do	not	call	ours	a	slaving	voyage	,
我们	做	不是	称呼	我们的	一个	奴役	航程	,

我们不称我们的航行为奴役之旅。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][get][æz; əz] ['meni] ['neɪtɪvz] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [stoʊd] [ə'weɪ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr][hoʊld] ,

but	our	intention	is	to	get	as	many	natives	as	we	can	stowed	away	in	our	hold	,
但	我们的	意图	是	到	得到	作为	许多	本地人	作为	我们	能	已存放	离开	在	我们的	抓住	,

但我们的目的是尽可能多地将当地人偷渡到我们的船舱里。

[baɪ] [fer] [miːnz] [ɔːr] [faʊl] ,
by **fair** **means** **or** **foul** **,**
经过 公平的 方法 或者 犯规 ,

不择手段，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rʌn] [ðem; ðəm] [əˈkrɔːs] [tuː; tə] [ˈbrɪzbən] [ɔːr][sʌm; səm] [ˈʌðər] [pɔːrt][ɪn] [ˈkwinzlənd] .
and **to** **run** **them** **across** **to** **Brisbane** **or** **some** **other** **port** **in** **Queensland** **.**
和 到 跑步 他们 穿过 到 布里斯班 或者 一些 其他 港口 在 昆士兰州 .

然后将它们运往布里斯班或昆士兰州的其他港口。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wiː; wi] [rɪˈsiːv] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈoʊnər] [ɪz][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈaɪləndz] ,
The **order** **we** **receive** **from** **our** **owner** **is** **to** **visit** **the** **different** **islands** **,**
这 命令 我们 收到 从 我们的 所有者 是 到 访问 这 不同的 岛屿 ,

主人给我们的指示是去各个岛屿游览。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈneɪtɪvz] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][wɜːrk]
and **to** **persuade** **as** **many** **natives** **as** **we** **can** **to** **come** **and** **work**
和 到 说服 作为 许多 本地人 作为 我们 能 到 来 和 工作
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsetləz] .
for **the** **settlers** **.**
为了 这 定居者 .

并尽可能说服更多的当地居民来为殖民者工作。

[ðeɪ] [wɑːnt] [ˈleɪbərər] , [ænd; ənd] [wɪl] [peɪ] [gʊd] [ˈweɪdʒɪz] ,
They **want** **labourers** **,** **and** **will** **pay** **good** **wages** **,**
他们 想 劳工 , 和 将要 支付 好的 工资 ,

他们需要劳动力，并且会支付优厚的工资。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈgeɪdʒd] [fɔːr; fər] [θriː] [jɪrz] ,
and **the** **natives** **are** **only** **to** **be** **engaged** **for** **three** **years** **,**
和 这 本地人 是 仅有的 到 是 已订婚的 为了 三 年 ,

土著居民的雇佣期仅为三年。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [bæk] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [ɪf] [ðeɪ] [ˈhæpən] [tuː; tə]
and **to** **be** **carried** **back** **again** **at** **the** **end** **of** **that** **time** **if** **they** **happen** **to**
和 到 是 携带 后退 再次 在 这 结尾 的 那 时间 如果 他们 发生 到
[biː; bi] [əˈlaɪv] ,
be **alive** **,**
是 活 ,

如果他们在那段时间结束时还活着，将被再次带回去。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] , [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈaɪləndz] . -
and **wish** **it** **,** **to** **their** **own** **islands** **.** **'**
和 希望 它 , 到 他们的 自己的 岛屿 . -

他们希望，能把这些岛屿也带到这里。

“ [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [laɪk] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [treɪd] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn]
“ **I** **told** **him** **that** **was** **very** **like** **the** **sort** **of** **trade** **I** **had** **been** **engaged** **in**
“ 我 讲述 他 那 曾是 非常 喜欢 这 种类 的 贸易 我 有 到过 已订婚的 在
[sʌm; səm] [jɪrz] [bɪˈfɔːr] ,
some **years** **before** **,**
一些 年 前 ,

我告诉他，这和我几年前从事的那类生意非常相似。

[wen] [wiː; wi] [kəˈlektɪd] [ˈneɪtɪvz] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][pəˈruː][tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] ,
when **we** **collected** **natives** **and** **carried** **them** **to** **Peru** **to** **work** **in** **the** **mines** **,**
什么时候 我们 集 本地人 和 携带 他们 到 秘鲁 到 工作 在 这 矿井 ,

当我们把土著人抓起来，带到秘鲁的矿山里做工时，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [frentʃ] ['dɪdnt] [ə'pruːv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

and	how	the	French	didn't	approve	of	our	taking	the	people	from	their
和	如何	这	法语	没有	批准	的	我们的	采取	这	人们	从	他们的

['aɪləndz] ,

islands	,
岛屿	,

法国人并不赞成我们从他们的岛屿上掳走人民，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ves(ə)lz] .

and	had	captured	a	number	of	our	vessels	.
和	有	捕获	一个	数字	的	我们的	船只	.

并俘获了我们的多艘船只。

- [bʌt; bət] , - [sez] [aɪ] , - [æz; əz][aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [maɪnz] [ɪn] ['kwinzlənd] ,

'	But	,	'	says	I	,	'	as	I	suppose	that	there	are	no	mines	in	Queensland	,
-	但	,	-	说道	我	,	-	作为	我	认为	那	那里	是	不	矿井	在	昆士兰州	,

“但是，”我说，“我想昆士兰州应该没有矿山吧。”

[ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [laɪk] [ɔː'streɪliə] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][pə'ruː] ,

the	Indians	will	like	Australia	better	than	they	did	Peru	,
这	印度人	将要	喜欢	澳大利亚	更好的	比	他们	做过	秘鲁	,

印度人会更喜欢澳大利亚而不是秘鲁。

[ænd; ənd][wəʊnt][daɪ][soʊ][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər] .

and	won't	die	so	fast	as	they	did	there	.
和	惯于	死	所以	快速地	作为	他们	做过	那里	.

而且不会像在那里那样死得那么快。

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] ?

But	what	does	the	Government	say	to	the	matter	?
但	什么	做	这	政府	说	到	这	事情	?

但政府对此事有何回应?

['meɪbi] [ðeɪl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['sleɪvɪŋ] . - ”

Maybe	they'll	call	it	slaving	.	'	”
或许	他们会	称呼	它	奴役	.	-	”

或许他们会称之为奴役。

- [oʊ] [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ] ['regjələr] ['laɪs(ə)ns][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kwinzlənd] ['gʌvərnmənt] , -

'	Oh	we	have	got	a	regular	licence	from	the	Queensland	Government	,	'
-	哦	我们	有	得到	一个	常规的	执照	从	这	昆士兰州	政府	,	-

['ænsər] [ðə; ði] ['skɪpər] .

answered	the	skipper	.
回答	这	船长	.

“哦，我们有昆士兰州政府颁发的正规许可证，”船长回答道。

- [its] [ɔːl] ['ʃɪpʃeɪp] [ænd; ənd] ['lɔːfl] , [prə'vaɪdɪd][wiː; wi] [triːt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['kaɪndli] ,

'	It's	all	shipshape	and	lawful	,	provided	we	treat	the	natives	kindly	,
-	它是	全部	井然有序	和	合法的	,	假如	我们	对待	这	本地人	亲切地	,

“只要我们善待当地居民，一切都井然有序且合法。”

[ænd; ənd][dəunt] [teɪk] [ðem; ðəm] [ən'les] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] ,

and	don't	take	them	unless	they	wish	to	go	,
和	不	拿	他们	除非	他们	希望	到	去	,

除非他们自愿前往，否则不要带他们去。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['klɪrli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ðeɪ] ['entər] ['ɪntuː] . - ”

and	make	them	clearly	understand	the	agreement	they	enter	into	.	'	”
和	制作	他们	清楚地	理解	这	协议	他们	进入	进入	.	-	”

并让他们清楚地理解他们所签订的协议。

- [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , ['kæptɪn] [skwɪd] , [aɪm][jʊr; jər][mæn] , - [sez] [aɪ] . - [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['oʊvər]

' If that's the case , Captain Squid , I'm your man , ' says I . ' I am not over

- 如果 那就是 这 案件 , 队长 乌贼 , 我是 你的 男人 , - 说道 我 . - 我 是 不是 超过

[pər'tɪkjələr] ;

particular ;

特别的 ;

"如果真是这样的话，鱿鱼船长，我就是你要找的人，"我说。"我并不特别挑剔；

[bʌt; bət][ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ][aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ]['laɪkɪŋ][tuː; tə] [wʌt] [ɪz] ['lɔːfl] [ænd; ənd] [raɪt] . - "

but in my old age I have taken a liking to what is lawful and right . ' "

但 在 我的 老的 年龄 我 有 已采取 一个 喜欢 到 什么 是 合法的 和 正确的 . - "

但我年老之后，却更喜欢合法和正义的事情。

- ['veri] [waɪz] [tuː] , - [sez] [ðə; ði] ['skɪpər] , ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [wɪŋk] .

' Very wise too , ' says the skipper , giving me a wink .

- 非常 明智的 也 , - 说道 这 船长 , 给予 我 一个 眨眼 .

"他也很明智，"船长说着，还朝我眨了眨眼。

- [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [prə'siːdɪŋz] ['pɜːrfɪktli] ['lɔːfl] , [ænd; ənd][wiː; wi] [rʌn] [noʊ] [rɪsk]

' You will find all our proceedings perfectly lawful , and we run no risk

- 你 将要 寻找 全部 我们的 诉讼程序 完美 合法的 , 和 我们 跑步 不 风险

[wət'evər] .

whatever .

任何 .

你会发现我们所有的程序都完全合法，我们没有任何风险。

[ɪf] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [get]['hɑːrdər] [wɜːrkt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [laɪk] [wen] [ðeɪ] [riːtʃ] ['kwinzlənd] ,

If the natives get harder worked than they like when they reach Queensland ,

如果 这 本地人 得到 更难 工作 比 他们 喜欢 什么时候 他们 抵达 昆士兰州 ,

如果土著居民到达昆士兰后发现工作强度超出他们的预期，

[ðæts] [noʊ] ['bɪznəs] [ʌv; əv]['aʊərz] . -

that's no business of ours . '

那就是 不 商业 的 我们的 . -

那不关我们的事。

" [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ʃɔːrt] , [aɪ] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [faʊnd] [maɪ'self][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] - ['pɪkl] ,

" To make a long story short , I that evening found myself on board the ' Pickle ,

" 到 制作 一个 长的 故事 短的 , 我 那 晚上 成立 我 在 木板 这 - 泡菜 ,

"长话短说，那天晚上我发现自己上了'泡菜号'。"

- ['skuːnər] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['eɪti] [tʌnz] .

' schooner of about eighty tons .

- 大篷车 的 关于 八十 吨 .

一艘约八十吨的纵帆船。

[ʃiː; ʃi] ['hædnt] [mʌtʃ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['stoʊɪdʒ] - [twiːn] [deks] ,

She hadn't much room for stowage ' tween decks ,

她 之前没有 很多 房间 为了 储物 - 青少年 甲板 ,

甲板之间的储物空间不多。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['kwinzlənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪləndz] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

but as the passage between Queensland and the islands where she was

但 作为 这 通道 之间 昆士兰州 和 这 岛屿 在哪里 她 曾是

[tuː; tə][get][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] ,

to get the natives was short ,

到 得到 这 本地人 曾是 短的 ,

但由于昆士兰和她要去接土著居民的岛屿之间的航程很短，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən] ,

and as I supposed only a few at a time would be taken ,

和 作为 我 据称 仅有的 一个 很少 在 一个 时间 会 是 已采取 ,

我当时以为每次只会带走几个人，

[aɪ][hæd; həd][noʊ]['skru:pəlz][ɑ:n][ðæt] [skɔ:r] .

I	had	no	scruples	on	that	score	.
我	有	不	顾虑	在	那	分数	.

我在这方面毫无顾忌。

[æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['pæsɪʤ] [bɪ'twi:n] ['æfrɪkə]

At	all	events	,	it	could	not	be	anything	like	the	middle	passage	between	Africa
在	全部	活动	,	它	可以	不是	是	任何事物	喜欢	这	中间	通道	之间	非洲

[ænd; ənd] [ə'merɪkə] .

and	America	.
和	美国	.

无论如何，它都不可能像非洲和美洲之间的“中间航程”。

“ [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi][wɜ:r; wər][æt; ət] [si:] ['rʌnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stwərd] , ['æftər] [wɪʧ] [wi:; wi]

“	Next	morning	we	were	at	sea	running	to	the	eastward	,	after	which	we
“	下一个	早晨	我们	是	在	海	跑步	到	这	向东	,	后	哪个	我们

[stʊd] [ə'weɪ] ['nɔ:rθwərd] ,

stood	away	northward	,
站立	离开	向北	,

“第二天早上我们在海上向东航行，之后我们转向北方航行。”

[tɔ:rdz] [ðə; ði]['aɪləndz] [wɪtʃ] [ɪk'stend] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [nu:] [ˌkæli'dəunjə] .

towards	the	islands	which	extend	between	the	line	and	New	Caledonia	.
向	这	岛屿	哪个	延长	之间	这	线	和	新的	喀里多尼亚	.

向着这条线和新喀里多尼亚之间的岛屿。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][ɔ:l] [blæks] , [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] , ['hɑ:rdi] [reɪs] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['kæptɪn] [skwɪd]

The	people	are	all	blacks	,	a	strong	,	hardy	race	,	and	,	as	Captain	Squid
这	人们	是	全部	黑人	,	一个	强的	,	耐寒的	种族	,	和	,	作为	队长	乌贼

[ri'mɑ:kt] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

remarked	to	me	,
评论	到	我	,

这些人都是黑人，一个强壮、耐寒的民族，正如鱿鱼船长对我说的那样：

[mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] ,

more	likely	to	be	caught	,
更多的	可能	到	是	捕捉	,

更容易被抓到，

[ænd; ənd] [wen] [kɔ:t] ['betər] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][wɜ:rk][ðæn; ðən][ðə; ði] [braʊn] - [skɪnd] ['neɪtɪvz] [tu:; tə]

and	when	caught	better	able	to	work	than	the	brown	-	skinned	natives	to
和	什么时候	捕捉	更好的	有能力的	到	工作	比	这	棕色的	-	去皮	本地人	到

[ðə; ði] ['i:stwərd] ,

the	eastward	,
这	向东	,

而且当他们被发现比东部的棕色皮肤土著居民更擅长劳动时，

[sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [tu:; tə] ['leɪbər] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

such	as	we	used	to	take	away	to	labour	in	the	mines	in	South	America	.
这样的	作为	我们	用过的	到	拿	离开	到	劳动	在	这	矿井	在	南	美国	.

例如我们过去常常把这些东西运到南美洲的矿山做工。

“ [ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][wʌz; wəz][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['tænə] ,

“	The	first	place	we	came	to	was	the	Island	of	Tanna	,
“	这	第一的	地方	我们	来了	到	曾是	这	岛	的	塔纳岛	,

我们到达的第一个地方是塔纳岛，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['hebrɪdi:z] .

one	of	the	southernmost	of	the	New	Hebrides	.
一	的	这	最南端	的	这	新的	赫布里底群岛	.

新赫布里底群岛最南端的岛屿之一。

[wiː; wi] [nuː] [ðæt] ['miʃənəriz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði]['piːp(ə)l]['ɪntuː] ['kristʃənz] —

We	knew	that	missionaries	were	there	trying	to	turn	the	people	into	Christians	—
我们	知道	那	传教士	是	那里	尝试	到	转动	这	人们	进入	基督徒	—

[æn; ən] [ɑːd] [sɔːrt][ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][maɪ][maɪnd][fɔːr; fər] [waɪt] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [ə'tempt] .

an	odd	sort	of	work	to	my	mind	for	white	people	to	attempt	.
一个	奇怪的	种类	的	工作	到	我的	头脑	为了	白色的	人们	到	试图	.

我们知道有传教士在那里试图将当地人变成基督徒——在我看来，白人尝试做这种奇怪的工作。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][goʊ] [nɪr] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

It	would	not	do	,	however	,	to	go	near	where	they	were	.
它	会	不是	做	,	然而	,	到	去	靠近	在哪里	他们	是	.

但是，靠近他们所在的地方是行不通的。

[wiː; wi] [stʊd] [ɪn] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] .

We	stood	in	,	therefore	,	to	a	part	of	the	island	where	they	were	not	.
我们	站立	在	,	所以	,	到	一个	部分	的	这	岛	在哪里	他们	是	不是	.

因此，我们站在了岛上他们不在那里的那部分区域。

['hævɪŋ] [hoʊv] - [tuː; tə] ,

Having	hove	-	to	,
拥有	霍夫	-	到	,

已经停泊，

[wiː; wi] [sent] [ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn] [ʃɔːr] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [pɑːm] [ɔɪl] ,

we	sent	a	boat	on	shore	to	invite	the	people	to	come	off	with	palm	oil	,
我们	发送	一个	船	在	支撑	到	邀请	这	人们	到	来	离开	和	棕榈	油	,

我们派了一艘船到岸上，邀请人们来这里采集棕榈油。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

telling	them	that	we	would	pay	a	high	price	for	it	.
讲述	他们	那	我们	会	支付	一个	高的	价格	为了	它	.

告诉他们我们会为此付出沉重的代价。

[ðə; ði] ['sekənd] [meit] , [huː] [went] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] ,

The	second	mate	,	who	went	in	command	of	the	boat	with	the	interpreter	,
这	第二	伴侣	,	WHO	去	在	命令	的	这	船	和	这	翻译	,

二副和翻译一起掌舵，

[wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kɔːʃəs] [lest][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm; ɪm]

was	ordered	to	be	very	cautious	lest	the	natives	should	attempt	to	cut	him
曾是	订购	到	是	非常	谨慎	免得	这	本地人	应该	试图	到	切	他

[ɔːf] .

off	.
离开	.

他奉命要非常小心，以免土著人试图切断他的去路。

“ ['hævɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skuːnər] .

“	Having	delivered	his	message	,	he	returned	to	the	schooner	.
“	拥有	发表	他的	信息	,	他	返回	到	这	大篷车	.

“传达完信息后，他返回了帆船。”

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [sər'praɪz] ,

To	our	surprise	,
到	我们的	惊喜	,

令我们惊讶的是，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [θriː] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['neɪtɪvz] [ɪn]

in	a	short	time	three	canoes	were	seen	coming	off	with	a	dozen	natives	in
在	一个	短的	时间	三	独木舟	是	已见	未来	离开	和	一个	打	本地人	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

很快，人们看到三艘独木舟驶离海岸，船上有十几名土著人。

[ðeɪ] [keɪm] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [wɪˈðaʊt] [fɪr] , [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprətər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

They	came	alongside	without	fear	,	and	told	the	interpreter	that	they	were
他们	来了	旁边	没有	害怕	,	和	讲述	这	翻译	那	他们	是

['kristʃənz] ,

Christians	,
基督徒	,

他们毫无畏惧地走到船边，告诉翻译他们是基督徒。

[ænd; ənd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] .

and	friends	of	the	white	men	.
和	朋友们	的	这	白色的	男人	.

以及白人的朋友们。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][ɑːn] [bɔːrd] ,

The	captain	invited	them	on	board	,
这	队长	受邀	他们	在	木板	,

船长邀请他们上船。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt]['oʊnli] [peɪ] [ðem; ðəm] [wel] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɔɪl] , [bʌt; bət] [wʊd] ,

and	said	that	he	would	not	only	pay	them	well	for	their	oil	,	but	would	,
和	说	那	他	会	不是	仅有的	支付	他们	出色地	为了	他们的	油	,	但	会	,

并表示他不仅会支付他们丰厚的石油收购款，而且.....

[ɪf] [ðeɪ] [tʃoʊz] , [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [maɪt] [suːn] [bɪˈkʌm] [rɪtʃ] ,

if	they	chose	,	take	them	to	a	country	where	they	might	soon	become	rich	,
如果	他们	选择	,	拿	他们	到	一个	国家	在哪里	他们	可能	很快	变得	富有的	,

如果他们愿意，就带他们去一个他们可能很快会变得富有的国家。

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [əˈgen] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

and	return	home	again	in	a	short	time	.
和	返回	家	再次	在	一个	短的	时间	.

不久后便可返回家中。

[ðeɪ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['aɪlənd] ,

They	replied	that	they	had	no	desire	to	leave	their	native	island	,
他们	回复	那	他们	有	不	欲望	到	离开	他们的	本国的	岛	,

他们回答说，他们不想离开自己的家乡岛屿。

[ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] ['peɪmənt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɔɪl] .

and	wanted	to	receive	payment	for	their	oil	.
和	通缉	到	收到	支付	为了	他们的	油	.

他们想要收到石油的款项。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [bɪˈloʊ] ,

The	captain	said	they	should	have	it	if	they	would	come	down	below	,
这	队长	说	他们	应该	有	它	如果	他们	会	来	向下	以下	,

船长说，如果他们愿意下到下面来，就应该给他们。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ] [fiːst] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

where	he	had	got	a	feast	ready	for	them	.
在哪里	他	有	得到	一个	盛宴	准备好	为了	他们	.

他为他们准备了一顿丰盛的晚餐。

[æn; ən][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɑːn] [dek] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]

An	old	man	of	the	party	advised	them	to	remain	on	deck	till	they	had
一个	老的	男人	的	这	派对	建议	他们	到	保持	在	甲板	直到	他们	有

[rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [gʊdz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['bɑːgɪnd] [fɔːr; fər] .

received	the	goods	they	had	bargained	for	.
已收到	这	商品	他们	有	讨价还价	为了	.

队伍中的一位老人建议他们留在甲板上，直到收到他们讨价还价的货物为止。

[sʌm; səm] ['lɪkər] [ɑːn] [ðɪs] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][drɑːp]

Some	liquor	on	this	was	brought	up	,	and	they	were	asked	to	take	a	drop
一些	酒	在	这	曾是	带来	向上	,	和	他们	是	问	到	拿	一个	降低

.

:

.

现场有人拿出了一些酒，并让他们尝一口。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'gen] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	old	man	again	advised	them	not	to	touch	it	,
这	老的	男人	再次	建议	他们	不是	到	触碰	它	,

老人再次告诫他们不要碰它。

[ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɔɪl] - [dʒɑːr][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['loʊər] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]

and	took	hold	of	his	oil	-	jar	as	if	he	was	about	to	lower	it	into
和	采取	抓住	的	他的	油	-	罐	作为	如果	他	曾是	关于	到	降低	它	进入

[hɪz; ɪz] [kə'nuː] .

his	canoe	.
他的	独木舟	.

他拿起油罐，好像要把它放到独木舟里似的。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [grɑːg] ,

Notwithstanding	what	the	old	man	said	,	two	or	three	of	them	tasted	the	grog	,
虽然	什么	这	老的	男人	说	,	二	或者	三	的	他们	尝过	这	格罗格酒	,

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

尽管老人说了那些话，他们当中还是有两三个人尝了尝那酒，然后，

[fɜːrst][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] , [went] [daʊn] [bɪ'loʊ] .

first	one	and	then	another	,	went	down	below	.
第一的	一	和	然后	其他	,	去	向下	以下	.

先是一个，然后又一个，都掉下去了。

[ðə; ði][oʊld][mæn][kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['loʊər] [hɪz; ɪz][dʒɑːr]['ɪntuː]

The	old	man	cried	out	to	them	,	and	was	about	to	lower	his	jar	into
这	老的	男人	哭	出去	到	他们	,	和	曾是	关于	到	降低	他的	罐	进入

[ðə; ði] [kə'nuː] ,

the	canoe	,
这	独木舟	,

老人朝他们喊了一声，正要把他的罐子放到独木舟里。

[wen] , [æt; ət][ə; eɪ][wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæptɪn] , [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] ,

when	,	at	a	word	from	the	captain	,	one	of	our	people	seized	it	,
什么时候	,	在	一个	单词	从	这	队长	,	一	的	我们的	人们	查获	它	,

船长一声令下，我们的一名队员便将其夺取。

[waɪl] [ə'nʌðər] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

while	another	caught	hold	of	him	.
尽管	其他	捕捉	抓住	的	他	.

另一人则抓住了他。

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [ə'piərɪŋ] , [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði][ɔɪl][hæd; həd] [bɪn] [bɔːt]

The	interpreter	at	the	moment	appearing	,	declared	that	the	oil	had	been	bought
这	翻译	在	这	片刻	出现	,	声明	那	这	油	有	到过	买

,

,

,

当时在场的翻译人员宣称，石油已经买下了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

and	that	he	had	no	business	to	carry	it	away	.
和	那	他	有	不	商业	到	携带	它	离开	.

他没有理由把它带走。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæf] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] [bɪ'loʊ] .

By	this	time	half	the	natives	were	below	.
经过	这	时间	一半	这	本地人	是	以下	.

这时，一半的土著居民都已落到地下。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['strʌgld] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] ,

The	old	man	struggled	,	he	was	knocked	down	,
这	老的	男人	挣扎	,	他	曾是	敲门	向下	,

老人挣扎着，被击倒在地。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [daʊn]

and	when	his	companions	came	to	his	assistance	they	were	knocked	down
和	什么时候	他的	同伴	来了	到	他的	协助	他们	是	敲门	向下

['ɔːlsoʊ] .

also	.
还	.

当他的同伴们前来帮助他时，也被击倒在地。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ʌp] [ə'gen] [ðer; ðər][ɑːrmz][wɜːr; wər] ['pɪnjənd] ,

Before	they	could	get	up	again	their	arms	were	pinioned	,
前	他们	可以	得到	向上	再次	他们的	武器	是	钉住	,

他们还没来得及再次起身，双臂就被束缚住了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[waɪl] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [bɪ'loʊ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

while	those	who	were	below	were	treated	in	the	same	way	.
尽管	那些	WHO	是	以下	是	治疗	在	这	相同的	方式	.

而地位低于自己的人则受到同样的对待。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ,

The	captain	declared	that	the	savages	intended	to	take	the	vessel	,
这	队长	声明	那	这	野蛮人	故意的	到	拿	这	血管	,

船长宣称，野蛮人意图夺取这艘船。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kristʃənz] ,

that	he	did	not	believe	they	were	Christians	,
那	他	做过	不是	相信	他们	是	基督徒	,

他不相信他们是基督徒。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'fens] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][ɔːf] . ”

and	that	in	his	own	defence	he	was	obliged	to	carry	them	off	.	”
和	那	在	他的	自己的	防御	他	曾是	有义务	到	携带	他们	离开	.	”

他表示，为了自卫，他不得不把他们带走。

- [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] , [maɪ] [lædz] , - [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

'	You	will	understand	,	my	lads	,	'	he	said	to	us	,
-	你	将要	理解	,	我的	小伙子们	,	-	他	说	到	我们	,

“你们会明白的，伙计们，”他对我们说。

- [ɪf] ['eni] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] [æskt] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə] ['brɪzbən] [ðæts] [ðə; ði] ['ænsər] [wiː; wi]

'	if	any	questions	are	asked	when	we	get	to	Brisbane	that's	the	answer	we
-	如果	任何	问题	是	问	什么时候	我们	得到	到	布里斯班	那就是	这	回答	我们

[mʌst; məst] [gɪv] . -

must	give	.	'
必须	给	.	-

“如果我们在布里斯班被问到任何问题，这就是我们必须给出的答案。”

“ [ðə; ði] [kə'nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [wɜːr; wər] [sʌŋk] , [ænd; ənd] ['letɪŋ] [drɔː] [ðə; ði]

“	The	canoes	of	the	savages	alongside	were	sunk	,	and	letting	draw	the
“	这	独木舟	的	这	野蛮人	旁边	是	沉没	,	和	出租	画	这

['fɔːrseɪlˌfɔːrsl] ,

foresail	,
前帆	,

“旁边野蛮人的独木舟沉没了，于是收起了前帆，

[wiː; wi] [stʊd] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] , [waɪl] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər] [stoʊd] ['snʌgli] [bɪ'loʊ] .

we	stood	away	along	the	coast	,	while	the	natives	were	stowed	snugly	below	.
我们	站立	离开	沿着	这	海岸	,	尽管	这	本地人	是	已存放	舒适地	以下	.

我们站在远处的海岸边，而土著居民则舒舒服服地待在下面。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [siːmd] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sək'sesf(ə)l] [kə'mensmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

The	captain	seemed	highly	pleased	with	this	successful	commencement	of	our
这	队长	似乎	高度	高兴	和	这	成功的	开始	的	我们的

['vɔɪɪdʒ] .

voyage	.
航程	.

船长对我们此次航行的成功开端似乎非常满意。

“ [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [weɪ] [ˈfɜːrðər] [ɑːn] , [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [ˈneɪtɪvz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

“	A	short	way	further	on	,	as	we	saw	some	natives	on	the	shore	,
〃	一个	短的	方式	更远	在	,	作为	我们	锯	一些	本地人	在	这	支撑	,

“再往前走一小段路，我们看到岸边有一些当地人，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [sent] [ɪn][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

the	boat	was	sent	in	to	speak	to	them	.
这	船	曾是	发送	在	到	说话	到	他们	.

派船过去和他们交谈。

[aɪ] [went] [ɪn][hɜːr; hər] .

I	went	in	her	.
我	去	在	她	.

我进去了。

[æz; əz][wiː; wi] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [biːtʃ] , [tuː] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈswɪmɪŋ] [ɔːf] [ˈtoʊɪŋ] [ə; eɪ]

As	we	approached	the	beach	,	two	young	men	were	seen	swimming	off	towing	a
作为	我们	接近	这	海滩	,	二	年轻的	男人	是	已见	游泳	离开	拖带	一个

[ˈkwɑːntəti][ʌv; əv][ˈkoʊkoʊ] - [nʌts] ,

quantity	of	cocoa	-	nuts	,
数量	的	可可	-	坚果	,

当我们靠近海滩时，看到两个年轻人拖着一堆可可豆游走了。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [toʊld][ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprətər] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][ˈbɑːrtər][fɔːr; fər] [ˈeni] [gʊdz] [wiː; wi][hæd; həd]

which	they	told	the	interpreter	they	wished	to	barter	for	any	goods	we	had
哪个	他们	讲述	这	翻译	他们	希望	到	物物交换	为了	任何	商品	我们	有

[brɔːt] .

brought	.
带来	.

他们告诉翻译，他们希望用我们带来的任何货物来交换。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði][boʊt] , [bʌt; bət][wɜːr; wər][ˈtɪmɪd] ,

They	were	invited	to	come	into	the	boat	,	but	were	timid	,
他们	是	受邀	到	来	进入	这	船	,	但	是	胆小	,

他们被邀请上船，但却很胆怯。

[ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði][ˈkoʊkoʊ] - [nʌts] ,

and	replied	that	we	might	have	the	cocoa	-	nuts	,
和	回复	那	我们	可能	有	这	可可	-	坚果	,

他回答说我们可能有可可豆。

[bʌt; bət][mʌst; məst][hænd] [aʊt] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] [wʌt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] .

but	must	hand	out	in	return	what	we	had	to	give	.
但	必须	手	出去	在	返回	什么	我们	有	到	给	.

但我们必须回报我们所拥有的。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][wɜːr; wər] [əˈkɔːrdɪŋli] [held] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm]

A	few	articles	were	accordingly	held	up	,	and	they	were	invited	to	come
一个	很少	文章	是	因此	握住	向上	,	和	他们	是	受邀	到	来

[ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .

and	receive	them	.
和	收到	他们	.

于是，工作人员举起几件展品，邀请他们上前领取。

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [ɪˈskeɪp] [ˌjuː ˈes] ,

Fearing	they	might	escape	us	,
恐惧	他们	可能	逃脱	我们	,

担心他们会逃脱我们的追捕，

[ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [keɪm] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhedz] ,

the	moment	they	came	alongside	they	were	seized	by	the	hair	of	their	heads	,
这	片刻	他们	来了	旁边	他们	是	查获	经过	这	头发	的	他们的	头部	,

他们刚一靠岸，就被人揪住了头发。

[ænd; ənd] [hɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði][boʊt] .

and	hauled	into	the	boat	.
和	拖拽	进入	这	船	.

然后被拖进船里。

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] , [ænd; ənd] [ðæt] ,

They	cried	out	,	saying	that	they	were	sons	of	a	chief	,	and	that	,
他们	哭	出去	,	说	那	他们	是	儿子们	的	一个	首席	,	和	那	,

他们喊道，他们是酋长的儿子，而且，

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [set][ðem; ðəm] [friː] , [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði]['koʊkoʊ] - [nʌts] .

if	we	would	set	them	free	,	we	might	have	the	cocoa	-	nuts	.
如果	我们	会	放	他们	自由的	,	我们	可能	有	这	可可	-	坚果	.

如果我们放它们走，或许就能得到可可豆。

[ðə; ði] [meɪt] [læft] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

The	mate	laughed	at	them	,
这	伴侣	笑了	在	他们	,

水手长嘲笑他们。

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['kwaɪətli] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][wiː; wi] [wʊd] [peɪ] [ðem; ðəm]

and	told	them	if	they	would	quietly	come	with	us	we	would	pay	them
和	讲述	他们	如果	他们	会	悄悄	来	和	我们	我们	会	支付	他们

['hænsəmli] .

handsomely	.
英俊地	.

我们告诉他们，如果他们愿意乖乖跟我们走，我们会给他们丰厚的报酬。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [liːp] ['oʊvərbɔːrd] , [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə]

As	they	began	to	struggle	and	tried	to	leap	overboard	,	we	had	to
作为	他们	开始	到	斗争	和	尝试	到	飞跃	落水	,	我们	有	到

[hoʊld][ðem; ðəm] [daʊn] .

hold	them	down	.
抓住	他们	向下	.

当他们开始挣扎并试图跳下船时，我们不得不按住他们。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] [ə'lɑːrmd] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][soʊ]

This	being	seen	from	the	shore	,	the	people	became	alarmed	,	and	put	on	so
这	存在	已见	从	这	支撑	,	这	人们	成为	惊慌	,	和	放	在	所以

['θretnɪŋ] [ə; eɪ] ['mænər] ,

threatening	a	manner	,
威胁	一个	方式	,

岸上的人们看到这一幕，顿时惊慌失措，摆出一副凶神恶煞的样子。

[ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] ['nɪrər] .

that	we	were	afraid	of	going	nearer	.
那	我们	是	害怕的	的	去	更近	.

我们害怕靠近。

['hævɪŋ] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [mɔːr] ['neɪtɪvz] , [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː]

Having	no	chance	of	getting	more	natives	,	we	returned	on	board	with	the	two
拥有	不	机会	的	获得	更多的	本地人	,	我们	返回	在	木板	和	这	二

[jʌŋ] [men] ,

young	men	,
年轻的	男人	,

由于没有机会找到更多当地人，我们只好带着那两个年轻人返回船上。

['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [frendz] ['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][veɪn] .

leaving	their	friends	raging	and	threatening	us	in	vain	.
离开	他们的	朋友们	愤怒	和	威胁	我们	在	徒劳	.

留下他们的朋友们徒劳地愤怒威胁我们。

“ [ðə; ði][nekst] [pleɪs] [wiː; wi] [tʌtʃt] [æt; ət][wiː; wi][wɜːr; wər] [mɔːr] [səkˈsesf(ə)l] , [ænd; ənd][gɑːt] [ˈnɪrli]

“	The	next	place	we	touched	at	we	were	more	successful	,	and	got	nearly
“	这	下一个	地方	我们	感动	在	我们	是	更多的	成功的	,	和	得到	几乎

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɑːn] [bɔːrd] ,

a	dozen	on	board	,
一个	打	在	木板	,

“我们接下来去的地方就更成功了，招募了近十二个人加入。”

[huː] [siːmd] [wel] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] ,

who	seemed	well	pleased	at	the	thought	of	seeing	the	world	,
WHO	似乎	出色地	高兴	在	这	想法	的	看到	这	世界	,

他似乎对环游世界这件事感到非常高兴。

[ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋli] [əˈgriːd] [tuː; tə][saɪn][ðə; ði][ˈpeɪpər] [pleɪst] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] ,

and	willingly	agreed	to	sign	the	paper	placed	before	them	,
和	心甘情愿	同意	到	符号	这	纸	放置	前	他们	,

他们自愿同意在摆在他们面前的文件上签字。

[ðoʊ] [aɪ] [səˈspekt] [ðeɪ] [nuː] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

though	I	suspect	they	knew	very	little	about	the	meaning	of	it	.
尽管	我	怀疑	他们	知道	非常	小的	关于	这	意义	的	它	.

但我怀疑他们对它的含义知之甚少。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdedli] [ˈenəmi] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wiː; wi][hæd; həd][fɜːrst][ˈteɪkən] .

They	were	deadly	enemies	of	those	we	had	first	taken	.
他们	是	致命	敌人	的	那些	我们	有	第一的	已采取	.

他们是我们最初抓获的那些人的死敌。

[ðə; ði] [tuː] [traɪbz] [hæd; həd] [bɪn] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [iːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [bʌt; bət] ,

The	two	tribes	had	been	accustomed	to	fight	and	eat	each	other	,	but	,
这	二	部落	有	到过	习惯	到	斗争	和	吃	每个	其他	,	但	,

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðɪs] ,

notwithstanding	this	,
虽然	这	,

这两个部落素来习惯于互相争斗和吞噬，但是，尽管如此，

[wiː; wi] [tɜːrnd] [ðə; ði][læst] [ˈkʌmər] [daʊn] [bɪˈloʊ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .

we	turned	the	last	comers	down	below	to	make	friends	with	the	others	.
我们	转向	这	最后的	来者	向下	以下	到	制作	朋友们	和	这	其他的	.

我们拒绝了最后几个来的人，让他们在下面和其他人交朋友。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈstændɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [wen] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈpɑːrti]

“	We	were	standing	away	from	the	shore	when	two	or	three	of	the	last	party
“	我们	是	常设	离开	从	这	支撑	什么时候	二	或者	三	的	这	最后的	派对

[ˈhæpənd] [tuː; tə] [hɪr] [haʊ] [ðə; ði][fɜːrst][hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən] ,

happened	to	hear	how	the	first	had	been	taken	,
发生	到	听到	如何	这	第一的	有	到过	已采取	,

“我们当时站在离岸边较远的地方，碰巧听到了最后一批人被抓走的情况，

[ænd; ənd] , [bɪˈkʌmɪŋ] [əˈlɑːrmd] , [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [liːp] [ˈoʊvərbɔːrd] .

and	,	becoming	alarmed	,	attempted	to	leap	overboard	.
和	,	成为	惊慌	,	尝试过	到	飞跃	落水	.

他惊慌失措，试图跳入海中。

[ˈaʊər; ɑːr] [men] [huː] [hæd; həd] [ɪn][ðer; ðər][hændz][hɪt][æt; ət][ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm]

Our	men	who	had	handspikes	in	their	hands	hit	at	them	to	stop	them
我们的	男人	WHO	有	手钉	在	他们的	双手	打	在	他们	到	停止	他们

[ˈduːɪŋ] [ðɪs] .

doing	this	.
正在做	这	.

我们队里拿着尖刺的队员击打他们，阻止他们这样做。

[ðə; ði] [bloʊz] , [haʊ'evər] , ['biːɪŋ] ['sʌmwʌt] ['hevi] , [tuː] [fel] [ded] [ɑːn][ðə; ði] [dek] ,

The	blows	,	however	,	being	somewhat	heavy	,	two	fell	dead	on	the	deck	,
这	打击	,	然而	,	存在	有些	重的	,	二	跌倒	死的	在	这	甲板	,

然而，由于击打力度较大，两人应声倒地身亡。

[waɪl] [ə; eɪ][θɜːrd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

while	a	third	made	his	escape	to	the	shore	.
尽管	一个	第三	制成	他的	逃脱	到	这	支撑	.

第三个人则逃到了岸边。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][dʒɑːb] , [fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [mɔːr] ['leɪbərər]

“	It	was	a	bad	job	,	for	we	had	hoped	to	obtain	more	labourers
“	它	曾是	一个	坏的	工作	,	为了	我们	有	希望	到	获得	更多的	劳工

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

from	the	same	place	.
从	这	相同的	地方	.

“这是一项糟糕的工作，因为我们原本希望从同一个地方获得更多的劳动力。”

“ [wiː; wi][gɑːt] ['sevrəl] , [haʊ'evər] , [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [veɪt] .

“	We	got	several	,	however	,	both	men	and	women	,	from	the	Island	of	Vate	.
“	我们	得到	一些	,	然而	,	两个都	男人	和	女性	,	从	这	岛	的	瓦特	.

“不过，我们从瓦特岛找到了几个人，有男有女。”

[hɪr] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][æn; ən]['eɪdʒənt] , [ə; eɪ] ['klevər] ['feloʊ] , [huː] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mʌskɪt]

Here	the	captain	had	an	agent	,	a	clever	fellow	,	who	,	for	a	musket
这里	这	队长	有	一个	代理人	,	一个	聪明的	同伴	,	WHO	,	为了	一个	滑膛枪

[ænd; ənd][tə'bækoʊ] ,

and	tobacco	,
和	烟草	,

船长在这里有个代理人，一个精明的家伙，他用一支火枪和一些烟草换取了船长的另一份工作。

[wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] .

was	ready	to	do	anything	.
曾是	准备好	到	做	任何事物	.

他愿意做任何事。

[hiː; hi] [pə'sweidid] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] ['skuːnər] ,

He	persuaded	the	natives	that	if	they	would	go	on	board	the	schooner	,
他	被说服	这	本地人	那	如果	他们	会	去	在	木板	这	大篷车	,

他劝说当地人，如果他们愿意登上那艘纵帆船，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌntri] , [wer] , ['æftər] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

they	would	be	carried	to	a	magnificent	country	,	where	,	after	working	for	a
他们	会	是	携带	到	一个	壮丽	国家	,	在哪里	,	后	在职的	为了	一个

[fjuː] [muːnz] ,

few	moons	,
很少	月亮	,

他们将被带到一个壮丽的国度，在那里工作几个月后，

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] , [ænd; ənd][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ɪn] ['seɪfti] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn]

they	would	make	their	fortunes	,	and	be	brought	back	in	safety	to	their	own
他们	会	制作	他们的	财富	,	和	是	带来	后退	在	安全	到	他们的	自己的

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

他们会发家致富，然后安全返回自己的岛屿。

“ [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['ebəni] , [bʌt; bət][tɔːl] [ænd; ənd] [wel] - [fɔːrmd] ,

“	The	natives	are	almost	as	black	as	ebony	,	but	tall	and	well	-	formed	,
“	这	本地人	是	几乎	作为	黑色的	作为	乌木	,	但	高的	和	出色地	-	形成	,

“当地居民肤色几乎像乌木一样黑，但身材高大匀称。”

['werɪŋ] [ə; eɪ] [brɔ:d] ['ræpər] [ʌv; əv] ['mætɪŋ] [raʊnd] [ðer; ðər] [weists] ,

wearing	a	broad	wrapper	of	matting	round	their	waists	,
穿着	一个	广阔	包装纸	的	垫子	圆形的	他们的	腰部	,

她们腰间围着一块宽大的席子，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [her] ['gæðərd] [ʌp]['ɪntu:][ə; eɪ] [bʌntʃ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,

and	their	hair	gathered	up	into	a	bunch	at	the	top	of	the	head	,
和	他们的	头发	聚集	向上	进入	一个	束	在	这	顶部	的	这	头	,

她们的头发在头顶挽成一髻。

[ænd; ənd] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] ; [waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wer] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [teɪl] ,

and	ornamented	with	feathers	;	while	the	women	wear	a	curious	tail	,
和	装饰	和	羽毛	;	尽管	这	女性	穿	一个	好奇的	尾巴	,

并饰以羽毛；而妇女们则佩戴着奇特的尾巴，

[wɪtʃ] [hæŋz] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [kævz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [legz] .

which	hangs	down	behind	them	to	the	calves	of	their	legs	.
哪个	悬挂	向下	在后面	他们	到	这	小牛	的	他们的	腿	.

它垂到他们身后的小腿处。

[ðə; ði] [men] ['ɔ:lsoʊ] [wer] ['bændz][ʌv; əv] ['ʃɛlz] [raʊnd] [ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd][ɑ:rmz] , [ænd; ənd] [rɪŋz] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪrz] .

The	men	also	wear	bands	of	shells	round	their	necks	and	arms	,	and	rings	in	their	ears	.
这	男人	还	穿	乐队	的	贝壳	圆形的	他们的	脖子	和	武器	,	和	戒指	在	他们的	耳朵	.

男人们还在脖子和手臂上佩戴贝壳串成的带子，耳朵上戴着贝壳环。

“ [ðeɪ] [si:md] ['prɪti] [kən'tentɪd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɑ:n] [bɔ:rd] .

“	They	seemed	pretty	contented	when	they	came	on	board	.
”	他们	似乎	漂亮的	满足	什么时候	他们	来了	在	木板	.

“他们上船时看起来相当满意。”

[ðə; ði] ['kæptɪn] , [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənts][dɪ'zaɪər] ,

The	captain	,	by	the	agent's	desire	,
这	队长	,	经过	这	经纪人	欲望	,

船长，按照特工的意愿，

[geɪv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]['prez(ə)nt][tu:; tə] [send] [tu:; tə][ðer; ðər] [frendz] [ɑ:n] [ʃɔ:r] . ”

gave	each	of	them	a	present	to	send	to	their	friends	on	shore	.	”
给予	每个	的	他们	一个	展示	到	发送	到	他们的	朋友们	在	支撑	.	”

我给他们每人准备了一份礼物，让他们寄给岸上的朋友。

- [maɪnd][ju:; jʊ] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['kæptɪn] , - [sed] [oʊld] ['sni:zə] ,

'	Mind	you	take	good	care	of	them	,	captain	,	'	said	old	Sneezer	,
-	头脑	你	拿	好的	关心	的	他们	,	队长	,	-	说	老的	打喷嚏	,

“船长，你一定要好好照顾他们，”老喷嚏说道。

[ðə; ði] [neɪm] [wi:; wi] [geɪv] [ðə; ði] [blæk] ['eɪdʒənt] .

the	name	we	gave	the	black	agent	.
这	姓名	我们	给予	这	黑色的	代理人	.

我们给这位黑人特工起的名字。

- [bi:; bi] ['veri] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ɔ:l] [raɪt] . - ”

'	Be	very	kind	,	and	bring	them	back	all	right	.	'	”
-	是	非常	种类	,	和	带来	他们	后退	全部	正确的	.	-	”

“请务必善待他们，并平安地把他们带回来。”

- [eɪ] , [eɪ] , ['nevər] [fɪr] , - ['ænsər] ['kæptɪn] [skwɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wiŋkt] [æt; ət][ðə; ði][oʊld]
' Ay , ay , never fear , ' answered Captain Squid , and he winked at the old
- 哎 , 哎 , 绝不 害怕 , - 回答 队长 乌贼 , 和 他 眨眼 在 这 老的
['feloʊ] .
fellow .
同伴 .

“哎呀，哎呀，别担心，”鱿鱼船长回答道，并向老家伙眨了眨眼。

- [wi:; wi] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] ['pi:p(ə)l] ['prɑ:pərli] [ə'bɔ:rd] [hɪr] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'heɪv] [ðəm'selvz] . -
' We know how to treat people properly aboard here if they behave themselves . '
- 我们 知道 如何 到 对待 人们 适当地 船上 这里 如果 他们 表现 他们自己 . -

“如果乘客在船上表现良好，我们知道该如何妥善对待他们。”

“ [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][baɪ][ðer; ðər] [lʊks] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ]['pɑ:rti]
“ You would have supposed by their looks that they were going on a party
“ 你 会 有 据称 经过 他们的 看起来 那 他们 是 去 在 一个 派对
[ʌv; əv] ['pleʒər] ,
of pleasure ,
的 乐趣 ,

“从他们的表情来看，你可能会以为他们是要去参加一个寻欢作乐的聚会。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [su:n] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [noʊt] , [pʊr] [retʃiz] !
but they soon changed their note , poor wretches !
但 他们 很快 已更改 他们的 笔记 , 贫穷的 可怜虫 !

但他们很快就改变了主意，可怜的家伙们！

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] .
before long .
前 长的 .

不久之后。

“ [wi:; wi][gɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] [ʌv; əv] [ɛroʊmæŋgə] , [wer] [oʊld]
“ We got a good many people from the Island of Erromanga , where old
“ 我们 得到 一个 好的 许多 人们 从 这 岛 的 埃罗芒阿 , 在哪里 老的
['sni:zə] [wʌz; wəz] ['veri] ['ju:sf(ə)l] .
Sneezer was very useful .
打喷嚏 曾是 非常 有用 .

“我们从埃罗芒阿岛招募了很多人，老喷嚏在那里非常有用。”

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [aɪ][hæd; həd] [hɜ:rd] [seɪ] , [hæd; həd] ['mə:dəd] [sʌm; səm] ['mɪʃəneri] ['fɛloʊz] —
The natives , I had heard say , had murdered some missionary fellows —
这 本地人 , 我 有 听到 说 , 有 被谋杀 一些 传教士 伙伴们 —
['wɪljəmz] , [ænd; ənd] ['hærɪs] ,
Williams , and Harris ,
威廉姆斯 , 和 哈里斯 ,

我听说，当地人杀害了一些传教士——威廉姆斯和哈里斯。

[ænd; ənd] ['ʌðər] — [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bʌt; bət] [raɪt] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [əb'zɜ:rvd] ,
and others — and of course it was but right , the captain observed ,
和 其他的 — 和 的 课程 它 曾是 但 正确的 , 这 队长 观察到 ,
[ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ,
that we should punish them ,
那 我们 应该 惩治 他们 ,

还有其他人——当然，船长指出，我们惩罚他们是完全正确的。

[soʊ][wi:; wi] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi][ɪn] ['eni] [wei] [pər'tɪkjələr] [æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [wi:; wi][gɑ:t][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]
so we need not be in any way particular as to how we got hold of the
所以 我们 需要 不是 是 在 任何 方式 特别的 作为 到 如何 我们 得到 抓住 的 这
['sævidʒiz] .
savages .
野蛮人 .

所以，我们不必特别在意我们是如何得到这些野蛮人的。

[oʊld] ['sniːzə] [juːst] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ʃɔːr] [ɪn][ðə; ði][boʊt] , [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Old	Sneezer	used	to	go	on	shore	in	the	boat	,	and	talk	to	them	,
老的	打喷嚏	用过的	到	去	在	支撑	在	这	船	,	和	讲话	到	他们	,

老喷嚏以前常常乘船上岸，和他们聊天。

[ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɔːf] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

and	persuade	them	to	come	off	to	us	,
和	说服	他们	到	来	离开	到	我们	,

并说服他们加入我们，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wiː; wi][gɑːt] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [ɔːr][soʊ] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] .

and	in	this	way	we	got	about	thirty	or	so	without	much	difficulty	.
和	在	这	方式	我们	得到	关于	三十	或者	所以	没有	很多	困难	.

就这样，我们很顺利地就得到了大约三十人。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [wʌn] ['feloʊ] [hiː; hi] [faʊnd] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'nuː] [ɔːf] [ðə; ði] [ʌv; əv]

He	tried	to	persuade	one	fellow	he	found	fishing	in	his	canoe	off	the	leeside	of
他	尝试	到	说服	一	同伴	他	成立	钓鱼	在	他的	独木舟	离开	这	背风坡	的

[ðə; ði] ['aɪlənd] ,

the	island	,
这	岛	,

他试图说服一个在岛屿背风面划独木舟钓鱼的人，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [hoʊm] , ['sniːzə] [lʌgd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]

and	as	he	said	he	did	not	want	to	leave	home	,	Sneezer	lugged	him	into
和	作为	他	说	他	做过	不是	想	到	离开	家	,	打喷嚏	带吊臂的	他	进入

[ðə; ði] [boʊt] ,

the	boat	,
这	船	,

他说他不想离开家，于是斯尼泽把他拖上了船。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌŋk] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] .

and	then	sunk	his	canoe	.
和	然后	沉没	他的	独木舟	.

然后他把独木舟弄沉了。

[hiː; hi] [ʃriːkt] [aʊt] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] ;

He	shrieked	out	,	thinking	he	was	going	to	be	killed	;
他	尖叫	出去	,	思维	他	曾是	去	到	是	被杀	;

他尖叫起来，以为自己要被杀了；

[bʌt; bət][wiː; wi][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] , [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər]['oʊnli]['goʊɪŋ][tuː; tə]

but	we	told	him	he	need	not	be	alarmed	,	as	we	were	only	going	to
但	我们	讲述	他	他	需要	不是	是	惊慌	,	作为	我们	是	仅有的	去	到

[stiːl] [hɪm; ɪm] .

steal	him	.
偷	他	.

但我们告诉他不必惊慌，因为我们只是要把他偷走。

[ə'nʌðər] [blæk] ['feloʊ] [wiː; wi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ə'loʊn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] ['iːðər]

Another	black	fellow	we	found	on	the	shore	alone	,	but	he	would	not	come	either
其他	黑色的	同伴	我们	成立	在	这	支撑	独自的	,	但	他	会	不是	来	任何一个

,

,
,

我们在岸边还发现了一个独自待着的黑人，但他也不肯过来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd]['fæməli][æt; ət][hoʊm] , [soʊ] ['sniːzə] , [wɪ'ðaʊt]

because	he	had	got	a	wife	and	family	at	home	,	so	Sneezer	,	without
因为	他	有	得到	一个	妻子	和	家庭	在	家	,	所以	打喷嚏	,	没有

[mɔːr] [ə'duː] ,

more	ado	,
更多的	阿多	,

因为他家里有妻子和家人，所以斯尼泽二话不说，

[klæpt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [hɔːld] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][boʊt] ,

clapped	his	arms	round	him	,	and	we	hauled	him	into	the	boat	,
鼓掌	他的	武器	圆形的	他	,	和	我们	拖拽	他	进入	这	船	,

他一把抱住他，我们把他拉上了船。

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['oʊnli][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['aɪlənd] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,

telling	him	that	we	were	only	just	going	to	another	island	near	at	hand	,
讲述	他	那	我们	是	仅有的	只是	去	到	其他	岛	靠近	在	手	,

告诉他我们只是要去附近的另一个岛屿。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ðen] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['lɪbərti] .

for	a	short	time	,	and	that	he	would	then	have	his	liberty	.
为了	一个	短的	时间	,	和	那	他	会	然后	有	他的	自由	.

短暂的自由之后，他就能重获自由。

“ [waɪl] ['pʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,

“	While	pulling	along	the	coast	of	another	island	in	the	boat	,
“	尽管	拉	沿着	这	海岸	的	其他	岛	在	这	船	,

“乘船沿另一座岛屿的海岸线航行时，

[θriː] [men] [keɪm] [ɔːf][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ][kə'nuː] .

three	men	came	off	to	us	in	a	canoe	.
三	男人	来了	离开	到	我们	在	一个	独木舟	.

三个男人划着独木舟来到我们身边。

['sniːzə] [toʊld][ðem; ðəm] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði] [gʊd] [lʌk] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Sneezer	told	them	,	as	usual	,	the	good	luck	in	store	for	them	.
打喷嚏	讲述	他们	,	作为	通常	,	这	好的	运气	在	店铺	为了	他们	.

像往常一样，喷嚏告诉他们他们将会有好运降临。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [biˈliːvd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ; [ðə; ði][θɜːrd]

Two	of	them	believed	him	,	and	agreed	to	come	with	us	;	the	third
二	的	他们	相信	他	,	和	同意	到	来	和	我们	;	这	第三

[dʒʌmpt] ['oʊvərbɔːrd] .

jumped	overboard	.
跳了起来	落水	.

其中两人相信了他，并同意和我们一起走；第三人跳入了海里。

[ðə; ði] [meɪt] [strʌk] [aʊt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][boʊt] - [hʊk] , ['hʊkɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [tʃiːk] ,

The	mate	struck	out	at	him	with	the	boat	-	hook	,	hooking	him	in	the	cheek	,
这	伴侣	击	出去	在	他	和	这	船	-	钩	,	钩子	他	在	这	脸颊	,

水手长挥舞着船钩打他，钩住了他的脸颊。

[ænd; ənd] [hɔːld] [hɪm; ɪm][ɑːn] [bɔːrd] .

and	hauled	him	on	board	.
和	拖拽	他	在	木板	.

然后把他拖上了船。

- [naʊ] , [maɪ] [læd] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , - [sez] [hiː; hi] , - ['weðər] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][noʊ] .

'	Now	,	my	lad	,	come	with	us	,	'	says	he	,	'	whether	you	like	it	or	no	.
-	现在	,	我的	小伙子	,	来	和	我们	,	-	说道	他	,	-	无论	你	喜欢	它	或者	不	.

“孩子，跟我们走吧，”他说，“不管你愿不愿意。”

- [wiː; wi] [suːn] [hæd; həd][ðem; ðəm][ɑːn] [bɔːrd] , [ænd; ənd] [stoʊd] [ə'weɪ] [bɪ'loʊ] .

'	We	soon	had	them	on	board	,	and	stowed	away	below	.
-	我们	很快	有	他们	在	木板	,	和	已存放	离开	以下	.

“我们很快就把他们带上了船，并藏在了下面的船舱里。”

“ [wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [ə; eɪ] [fʊl] ['kɑːrgoʊ] ; [ɪn'diːd] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [wel] [teɪk] [ɪn] ['eni] [mɔːr] .

“	We	had	now	a	full	cargo	;	indeed	,	we	could	not	well	take	in	any	more	.
”	我们	有	现在	一个	满的	货物	;	的确	,	我们	可以	不是	出色地	拿	在	任何	更多的	.

“我们现在已经装满了货物；事实上，我们再也装不下更多东西了。”

[ðə; ði] [blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ,

The	black	with	a	hole	in	his	cheek	,	and	some	others	,
这	黑色的	和	一个	洞	在	他的	脸颊	,	和	一些	其他的	,

那个脸颊上有个洞的黑人，还有其他一些人，

['dɪdnt] [kwaɪt] [laɪk] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɑːn] [dek] ,

didn't	quite	like	the	treatment	they	received	,	and	the	first	,	making	his	way	on	deck	,
没有	相当	喜欢	这	治疗	他们	已收到	,	和	这	第一的	,	制作	他的	方式	在	甲板	,

他们不太喜欢自己受到的待遇，第一个人走上甲板，

[ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɑːn] [ʃɔːr] [ə'gen] .

insisted	on	being	put	on	shore	again	.
坚持	在	存在	放	在	支撑	再次	.

坚持要再次被送上岸。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [nɑːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊld] [ə'gen] ; [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

He	was	at	once	knocked	back	into	the	hold	again	;	he	tried	to	get	up	,
他	曾是	在	一次	敲门	后退	进入	这	抓住	再次	;	他	尝试	到	得到	向上	,

他立刻又被撞回了船舱里；他试图起身，

['fɑːloʊd] [baɪ] ['ʌðər] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] ,

followed	by	others	,	some	of	whom	had	their	bows	and	arrows	,
随后	经过	其他的	,	一些	的	谁	有	他们的	弓	和	箭头	,

随后其他人也跟了上来，其中一些人带着弓箭。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kiːp] ,

which	they	had	been	allowed	to	keep	,
哪个	他们	有	到过	允许	到	保持	,

他们被允许保留这些物品。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][noʊ][hɑːrm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

it	being	supposed	that	they	could	do	no	harm	with	them	.
它	存在	据称	那	他们	可以	做	不	伤害	和	他们	.

人们认为它们不会造成任何伤害。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [faɪt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hoʊld] , [wen] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,

They	began	to	shoot	away	,	and	a	general	fight	took	place	in	the	hold	,	when	the	captain	,
他们	开始	到	射击	离开	,	和	一个	一般的	斗争	采取	地方	在	这	抓住	,	什么时候	这	队长	,

他们开始交火，船舱里爆发了混战，这时船长.....

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [blæks] [wʊd] [geɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ves(ə)l] , ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['faɪər] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

thinking	the	blacks	would	gain	possession	of	the	vessel	,	ordered	us	to	fire	down	upon	them	.
思维	这	黑人	会	获得	拥有	的	这	血管	,	订购	我们	到	火	向下	之上	他们	.

认为黑人会占领这艘船，命令我们向他们开火。

[ðə; ði]['su:pərˌkɑ:rgoʊ] , [hu:] [wʌz; wəz] , [aɪl] [ə'laʊ] , [ə; eɪ] ['preʃəs] ['vɪlən] , [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv]

The	supercargo	,	who	was	,	I'll	allow	,	a	precious	villain	,	afraid	that	some	of
这	超级货物	,	WHO	曾是	,	患病的	允许	,	一个	宝贵的	恶棍	,	害怕的	那	一些	的

[ðem; ðəm] [maɪt] [bi:; bi] [kɪld] ,

them	might	be	killed	,
他们	可能	是	被杀	,

那个超级货运员，我承认，他是个讨人喜欢的反派，他害怕他们中的一些人会被杀掉。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lu:z] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑ:rgoʊ] , [ðoʊ] ['ʌðərwaɪz] [nɑ:t] ['kerɪŋ] [fɔ:r; fər]

and	that	he	should	lose	part	of	his	cargo	,	though	otherwise	not	caring	for
和	那	他	应该	失去	部分	的	他的	货物	,	尽管	否则	不是	关怀	为了

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

their	lives	,
他们的	生活	,

他本应损失一部分货物，但他却对货物的生命漠不关心。

[toʊld][ˌju: 'es][tu:; tə] [ʃu:t] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][legz] , [bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

told	us	to	shoot	them	in	their	legs	,	but	not	to	kill	them	.
讲述	我们	到	射击	他们	在	他们的	腿	,	但	不是	到	杀	他们	.

他们告诉我们朝他们的腿开枪，但不要杀死他们。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][dɑ:rk] [bɪ'loʊ] , [soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə]

It	was	all	dark	below	,	so	that	we	could	not	see	in	what	direction	to
它	曾是	全部	黑暗的	以下	,	所以	那	我们	可以	不是	看	在	什么	方向	到

['faɪər] .

fire	.
火	.

下面一片漆黑，我们根本看不清该朝哪个方向开火。

[sʌm; səm]['kɑ:t(ə)n][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪk] , [ænd; ənd]

Some	cotton	was	therefore	fastened	to	the	end	of	a	long	stick	,	and
一些	棉布	曾是	所以	系紧	到	这	结尾	的	一个	长的	戳	,	和

['laɪtɪd] ;

lighted	;
照明	;

于是，人们将一些棉花绑在一根长棍子的末端，点燃；

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [held] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][hoʊld] , [wi:; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [eɪm] .

and	when	this	was	held	down	into	the	hold	,	we	could	take	aim	.
和	什么时候	这	曾是	握住	向下	进入	这	抓住	,	我们	可以	拿	目的	.

当它被压入船舱后，我们就可以瞄准了。

[θri:] ['sævidʒiz][wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] , [ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ] [hɔ:ld] [ə'pɑ:n] [dek] , [wɜ:r; wər] [θroʊn] ['oʊvərbɔ:rd]

Three	savages	were	shot	,	and	,	being	hauled	upon	deck	,	were	thrown	overboard
三	野蛮人	是	射击	,	和	,	存在	拖拽	之上	甲板	,	是	抛掷	落水

:

:

:

三名野蛮人被枪杀，拖上甲板后被扔下船：

[tu:] [hu:] [wɜ:r; wər] [ded] ['floʊtɪd] ['kwaɪətli] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði][θɜ:rd][wʌz; wəz][ə'laɪv] ,

two	who	were	dead	floated	quietly	away	,	but	the	third	was	alive	,
二	WHO	是	死的	漂浮	悄悄	离开	,	但	这	第三	曾是	活	,

两个死去的人静静地漂走了，但第三个人还活着。

[ænd; ənd][wi:; wi] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['straɪkɪŋ] [aʊt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ʃɔ:r] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [su:n] [sæŋk] ,

and	we	saw	him	striking	out	towards	the	distant	shore	;	but	he	soon	sank	,
和	我们	锯	他	引人注目	出去	向	这	遥远	支撑	;	但	他	很快	沉没	,

我们看到他奋力向远处的海岸游去；但他很快就沉了下去。

[fɔːr; fər] ['iːðər] [ə; eɪ] [ʃɑːrk] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɔːr][hɪz; ɪz] [wuːnd] [pri'ventid] [hɪm; ɪm] ['swɪmɪŋ]

for	either	a	shark	got	hold	of	him	or	his	wound	prevented	him	swimming
为了	任何一个	一个	鲨鱼	得到	抓住	的	他	或者	他的	伤口	阻止	他	游泳

['fɜːrðər] .

further	.
更远	.

要么是被鲨鱼咬住了，要么是伤口让他无法继续游下去。

“ ['æftər] [ðɪs] [wiː; wi] [hoʊv] [ʌp] [ðə; ði] ['æŋkər] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [seɪl] [ʃeɪpt] [ə; eɪ] [kɔːrs] [fɔːr; fər]

“	After	this	we	hove	up	the	anchor	,	and	making	sail	shaped	a	course	for
“	后	这	我们	霍夫	向上	这	锚	,	和	制作	帆	形状	一个	课程	为了

['brɪzbən] .

Brisbane	.
布里斯班	.

“之后我们起锚，扬帆驶向布里斯班。”

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [lʊk] [aʊt]['æftər]['aʊər; ɑːr] ['pæsndʒɚ] ,

We	had	to	keep	a	sharp	look	out	after	our	passengers	,
我们	有	到	保持	一个	锋利的	看	出去	后	我们的	乘客	,

我们必须时刻关注乘客的安全。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][fæst] [wen'evər] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] [dek] ,

and	make	them	fast	whenever	they	came	on	deck	,
和	制作	他们	快速地	每当	他们	来了	在	甲板	,

只要他们一上甲板，就要让他们快速行动。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [liːp] ['oʊvərbɔːrd] [ænd; ənd] [draʊn] [ðəm'selvz] .

for	fear	they	should	leap	overboard	and	drown	themselves	.
为了	害怕	他们	应该	飞跃	落水	和	溺水	他们自己	.

因为他们害怕跳入海中淹死。

[wen] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][lænd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm]['kwaɪət] ,

When	in	sight	of	land	we	had	a	hard	job	to	keep	them	quiet	,
什么时候	在	视线	的	土地	我们	有	一个	难的	工作	到	保持	他们	安静的	,

当视线接近陆地时，我们费了好大劲才让他们安静下来。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [steɪ] [bɪ'loʊ] .

and	generally	found	it	more	convenient	to	make	them	stay	below	.
和	一般来说	成立	它	更多的	方便的	到	制作	他们	停留	以下	.

而且通常觉得让他们待在下面更方便。

“ [hæd; həd][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [bɪn] [lɔːŋ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [lɔːst] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv]

“	Had	the	passage	been	long	we	should	probably	have	lost	a	good	many	of
“	有	这	通道	到过	长的	我们	应该	大概	有	丢失的	一个	好的	许多	的

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

“如果航程很长，我们很可能会失去很多同伴；

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [daɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi]['lændɪd][ðə; ði][rest][ɪn]

but	as	it	was	,	only	three	or	four	died	,	and	we	landed	the	rest	in
但	作为	它	曾是	,	仅有的	三	或者	四	死亡	,	和	我们	登陆	这	休息	在

['tɑːlərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .

tolerable	condition	.
可容忍的	状况	.

但结果只有三四个人死亡，其余的人也都平安着陆了。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [friː] [wɪl] ;

The	captain	said	that	they	had	all	come	on	board	of	their	own	free	will	;
这	队长	说	那	他们	有	全部	来	在	木板	的	他们的	自己的	自由的	将要	;

船长说他们都是自愿上船的；

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][maɪndz] [sɪns] , [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] [fɔːlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

that	if	they	had	changed	their	minds	since	,	that	was	no	fault	of	his	.
那	如果	他们	有	已更改	他们的	思想	自从	,	那	曾是	不	过错	的	他的	.

如果他们之后改变了主意，那也不是他的错。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] , [huː] ['wɑːntɪd] ['leɪbər] [æt; ət] ['eni] [praɪs] .

They	were	soon	engaged	by	the	colonists	,	who	wanted	labour	at	any	price	.
他们	是	很快	已订婚的	经过	这	殖民者	,	WHO	通缉	劳动	在	任何	价格	.

他们很快就被殖民者雇用了，殖民者不惜一切代价都需要劳动力。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərəbl] [rɪ'pɔːrt][hiː; hi] [meɪd] , [ʌv; əv]

He	had	no	difficulty	,	in	consequence	of	the	favourable	report	he	made	,	of
他	有	不	困难	,	在	结果	的	这	有利	报告	他	制成	,	的

[ə'gen] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] ,

again	getting	a	licence	,
再次	获得	一个	执照	,

由于他之前提交了一份有利的报告，所以再次获得执照并没有遇到任何困难。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] [wiː; wi] [seɪld] [ɑːn] [ə'nʌðər] [kruːz] .

and	without	loss	of	time	we	sailed	on	another	cruise	.
和	没有	损失	的	时间	我们	航行	在	其他	巡航	.

于是我们立即开始了另一次邮轮之旅，没有耽误任何时间。

“ [wiː; wi][hæd; həd] [kept] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɑːn][tuː; tə]

“	We	had	kept	more	to	the	eastward	than	usual	,	when	it	came	on	to
“	我们	有	保留	更多的	到	这	向东	比	通常	,	什么时候	它	来了	在	到

[bloʊ] ['veri] [hɑːrd] ,

blow	very	hard	,
吹	非常	难的	,

“我们比平时更偏向东行进，结果突然刮起了大风。”

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [geɪl] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]

and	we	had	to	run	before	the	gale	out	of	our	course	a	considerable
和	我们	有	到	跑步	前	这	大风	出去	的	我们的	课程	一个	大量

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

我们不得不赶在狂风来临前偏离航线相当远的距离。

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['biːɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [vekst] [æt; ət] [ðɪs] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] .

the	captain	being	very	much	vexed	at	this	loss	of	time	.
这	队长	存在	非常	很多	烦恼	在	这	损失	的	时间	.

船长对浪费时间感到非常恼火。

[ðə; ði] [geɪl] [hæd; həd] ['sʌmwʌt] ['mɔdəreitid] ,

The	gale	had	somewhat	moderated	,
这	大风	有	有些	温和	,

风势稍稍减弱了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['bloʊɪŋ] [hɑːrd] [wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪl] [wɪtʃ] ,

but	it	was	still	blowing	hard	when	we	caught	sight	of	a	sail	which	,
但	它	曾是	仍然	吹	难的	什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	帆	哪个	,

但当我们看到一艘帆船时，风仍然刮得很大，

[æz; əz][wiː; wi] [nɪə] [hɜːr; hər] , [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['dʌb(ə)l] [kə'nuː] ,

as	we	neared	her	,	proved	to	be	a	large	double	canoe	,
作为	我们	接近	她	,	已证实	到	是	一个	大的	双倍的	独木舟	,

当我们靠近时，发现那是一艘大型双人独木舟。

[wɪð; wɪθ] ['twenti] [ɔːr] [mɔːr] [hændz][ɑːn] [bɔːrd] .

with	twenty	or	more	hands	on	board	.
和	二十	或者	更多的	双手	在	木板	.

船上有二十名或以上船员。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [pruːv] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪz] ,

The	captain	thought	she	would	prove	a	good	prize	,
这	队长	想法	她	会	证明	一个	好的	奖	,

船长认为她会是一笔不错的战利品。

[æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [sɪŋk][hɜːr; hər][ænd; ənd] ['kæri] [ɔːf][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][biː; bi][ðə; ði]

as	we	might	sink	her	and	carry	off	the	people	,	and	no	one	be	the
作为	我们	可能	下沉	她	和	携带	离开	这	人们	,	和	不	一	是	这

['waɪzər] .

wiser	.
更明智	.

我们或许可以击沉她，带走船上的人，而无人知晓。

[ʃiː; ʃi] [kən'sistid] [ʌv; əv] [tuː] [lɑːrdʒ] [kə'nuːz] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [sʌm; səm] [wei] [ə'pɑːrt] ,

She	consisted	of	two	large	canoes	,	so	to	speak	,	some	way	apart	,
她	由……组成	的	二	大的	独木舟	,	所以	到	说话	,	一些	方式	除	,

她实际上是由两艘相距一段距离的大独木舟组成的。

[bʌt; bət][juˈnaɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dek] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

but	united	by	a	strong	deck	placed	upon	them	.
但	团结的	经过	一个	强的	甲板	放置	之上	他们	.

但他们因共同拥有的强大优势而团结在一起。

[θruː] [ðə; ði] [dek] [wɜːr; wər] [kʌt] ['hætʃɪz] , [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [bɪ'loʊ] ['ɪntuː]

Through	the	deck	were	cut	hatches	,	to	enable	the	people	to	go	below	into
通过	这	甲板	是	切	孵化	,	到	使能够	这	人们	到	去	以下	进入

[ðə; ði] [kə'nuːz] ,

the	canoes	,
这	独木舟	,

甲板上开有舱口，以便人们可以进入下面的独木舟。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dek] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skwer] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['plætfɔːrm][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

and	above	the	deck	was	a	square	house	with	a	platform	on	the	top	of
和	多于	这	甲板	曾是	一个	正方形	房子	和	一个	平台	在	这	顶部	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

甲板上方是一座方形房屋，房屋顶部有一个平台。

[æz; əz][wiː; wi] [druː] [nɪr] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [hɜːr; hər] [daʊn] [oʊld] ['sniːzə] [əd'vaɪzd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

As	we	drew	near	,	intending	to	run	her	down	old	Sneezer	advised	us	to
作为	我们	画	靠近	,	意图	到	跑步	她	向下	老的	打喷嚏	建议	我们	到

[let][hɜːr; hər] [pæs] ,

let	her	pass	,
让	她	经过	,

当我们靠近准备追赶她时，老喷嚏劝我们让她过去。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['fiːdʒiː] ,

as	she	belonged	to	Fiji	,
作为	她	属于	到	斐济	,

因为她属于斐济，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	as	he	said	the	people	would	give	us	more	trouble	than	they	were
和	作为	他	说	这	人们	会	给	我们	更多的	麻烦	比	他们	是

[wɜːrθ] ,

worth	,
值得	,

正如他所说，这些人会给我们带来比他们带来的价值更大的麻烦。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sævɪdʒ] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd] [wʊd] ['niːðər] [wɜːrk] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['aɪləndz] [nɔːr]

as	they	were	savage	fellows	,	and	would	neither	work	in	their	own	islands	nor
作为	他们	是	野蛮的	伙伴们	,	和	会	两者都不	工作	在	他们的	自己的	岛屿	也不

[ɪn] [ɔː'streɪliə] ,

in	Australia	,
在	澳大利亚	,

因为他们都是野蛮人，既不愿意在自己的岛屿上工作，也不愿意在澳大利亚工作。

[ænd; ənd] [wʊd] ['veri] ['laɪkli] ['mɜːrdər] [ðer; ðər] ['mæstərz] .

and	would	very	likely	murder	their	masters	.
和	会	非常	可能	谋杀	他们的	大师	.

而且很可能会弒杀他们的主人。

[wiː; wi] [ə'kɔːrdɪŋli] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ʃiː; ʃi] [fluː] [kloʊz] [hɔːld] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɪnd] ,

We	accordingly	let	them	go	,	and	away	she	flew	close	hauled	on	a	wind	,
我们	因此	让	他们	去	,	和	离开	她	飞翔	关闭	拖拽	在	一个	风	,

于是我们放走了他们，她迎着风低空飞走了。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['suːpərˌkɑːrgoʊ] [said] , [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [soʊ] ['meni] [faɪn] - ['lʊkɪŋ]

though	the	supercargo	sighed	,	as	he	thought	of	letting	so	many	fine	-	looking
尽管	这	超级货物	叹了口气	,	作为	他	想法	的	出租	所以	许多	美好的	-	寻找

['fɛloʊz] [ɪ'skeɪp] [ˌjuː 'es] .

fellows	escape	us	.
伙伴们	逃脱	我们	.

货运主管叹了口气，因为他想到竟然让这么多英俊的小伙子从我们手中逃脱了。

[ðə; ði] [geɪl] ['siːsɪŋ] , [wiː; wi] [hɔːld] [ʌp] , [ænd; ənd] [stʊd] [bæk] [fɔːr; fər] [ɛroʊmæŋgə] .

The	gale	ceasing	,	we	hauled	up	,	and	stood	back	for	Erromanga	.
这	大风	停止	,	我们	拖拽	向上	,	和	站立	后退	为了	埃罗芒阿	.

狂风停歇，我们收起船，退到埃罗芒阿号旁。

“ [oʊld] ['sniːzə] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

“	Old	Sneezer	was	as	useful	to	us	as	before	.
“	老的	打喷嚏	曾是	作为	有用	到	我们	作为	前	.

“老喷嚏对我们仍然像以前一样有用。”

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] [hiː; hi] [pə'sweidid] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːf] ,

On	his	first	visit	to	the	shore	he	persuaded	a	dozen	natives	to	come	off	,
在	他的	第一的	访问	到	这	支撑	他	被说服	一个	打	本地人	到	来	离开	,

他第一次到岸边时，就说服了十几名土著人下船。

[baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [pɪgz] [ɑːn] [bɔːrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fiːst] [ðeɪ]

by	telling	them	that	he	had	plenty	of	pigs	on	board	for	a	feast	they
经过	讲述	他们	那	他	有	很多	的	猪	在	木板	为了	一个	盛宴	他们

[wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hoʊld] .

were	about	to	hold	.
是	关于	到	抓住	.

他告诉他们，船上有很多猪，足够他们举行盛宴享用。

['veri] [fæt] [pɪgz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [tə'bækoʊ] ,

Very	fat	pigs	they	were	,	according	to	his	account	,	and	plenty	of	tobacco	,
非常	胖的	猪	他们	是	,	根据	到	他的	帐户	,	和	很多	的	烟草	,

据他描述，这些猪非常肥，而且还有很多烟草。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [smoʊk] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .

so	that	they	might	smoke	from	morning	till	night	to	their	hearts	'	content	.
所以	那	他们	可能	抽烟	从	早晨	直到	夜晚	到	他们的	心	-	内容	.

这样他们就可以从早到晚尽情地抽烟了。

[wiː; wi] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [boʊt] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'lɑːrm] [ðə; ði] [rest] ,

We	took	them	off	in	our	own	boat	not	to	alarm	the	rest	,
我们	采取	他们	离开	在	我们的	自己的	船	不是	到	警报	这	休息	,

我们用自己的船把他们接走，以免惊扰其他人。

[baɪ] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋk] [ðer; ðər] [kə'nuː] .

by	having	to	sink	their	canoe	.
经过	拥有	到	下沉	他们的	独木舟	.

因为他们不得不让独木舟沉没。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [ɑːn] [dek] [ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pɪgz] [ænd; ənd] [tə'bækoʊ] .

When	they	got	on	deck	they	asked	for	the	pigs	and	tobacco	.
什么时候	他们	得到	在	甲板	他们	问	为了	这	猪	和	烟草	.

他们上甲板后，要了猪和烟草。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ænsər] [ðeɪ] [gɑːt] [wʌz; wəz] ['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ʃʌvd] [daʊn] [bɪ'loʊ] .

The	only	answer	they	got	was	finding	themselves	shoved	down	below	.
这	仅有的	回答	他们	得到	曾是	寻找	他们自己	推搡	向下	以下	.

他们得到的唯一答案是，他们被推到了下面去。

[ðeɪ] [ʃriːkt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tɪl] [ðə; ði] [meɪt] [went] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪk] [stɪk]

They	shrieked	and	cried	out	till	the	mate	went	among	them	with	a	thick	stick
他们	尖叫	和	哭	出去	直到	这	伴侣	去	之中	他们	和	一个	厚的	戳

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] ['kwaɪət] .

and	made	them	quiet	.
和	制成	他们	安静的	.

他们尖叫哭喊，直到同伴拿着一根粗棍子走到他们中间，才让他们安静下来。

“ [wiː; wi] [wɜːr; wər] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [hɔːl] .

“	We	were	not	quite	so	successful	at	the	next	haul	.
“	我们	是	不是	相当	所以	成功的	在	这	下一个	运输	.

“我们在下一次捕捞中就没那么成功了。”

['sniːzə] [gɑːt] [ɔːf] [sɪks] ['fɛloʊz] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌnz] ;

Sneezer	got	off	six	fellows	as	he	had	the	former	ones	;
打喷嚏	得到	离开	六	伙伴们	作为	他	有	这	以前的	一个	;

喷嚏使出了和之前一样的六项罪名；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [kraɪ] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [sɪ'kjʊrd] , [ænd; ənd] [traɪd]

but	they	heard	the	others	cry	out	before	we	had	them	secured	,	and	tried
但	他们	听到	这	其他的	哭	出去	前	我们	有	他们	安全	,	和	尝试

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

to	escape	.
到	逃脱	.

但在我们制服他们之前，他们听到了其他人的呼救声，并试图逃跑。

[θriː] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [daʊn] [ɪn] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [liːpt] ['oʊvərbɔːrd] [ænd; ənd]

Three	were	knocked	down	in	time	,	but	the	other	three	leaped	overboard	and
三	是	敲门	向下	在	时间	,	但	这	其他	三	跳跃	落水	和

[swæm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

swam	to	the	shore	.
游泳	到	这	支撑	.

其中三人及时被击倒，另外三人跳入水中游到岸边。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sæŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['mʌskɪt] ; [wʌn] [haʊ'evər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['loʊdɪd] ,

The	captain	sang	out	for	a	couple	of	muskets	;	one	however	was	not	loaded	,
这	队长	唱	出去	为了	一个	夫妻	的	滑膛枪	;	一	然而	曾是	不是	已加载	,

船长喊着要两支滑膛枪；然而其中一支没有装弹。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [nɑːt] [goʊ] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ɪ'skeɪpt] .

and	the	other	would	not	go	off	,	and	the	men	escaped	.
和	这	其他	会	不是	去	离开	,	和	这	男人	逃脱	.

另一辆车不肯开走，于是两人逃脱了。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [noʊ] [mɔːr] ['leɪbərər] [ðer; ðər] ,

Knowing	that	we	should	get	no	more	labourers	there	,
会心	那	我们	应该	得到	不	更多的	劳工	那里	,

我们知道不应该再从那里引进更多劳工了，

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [seɪl][ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

we	had	to	make	sail	and	run	to	another	place	.
我们	有	到	制作	帆	和	跑步	到	其他	地方	.

我们不得不扬帆起航，逃往另一个地方。

['æftər] [ðɪs] [wiː; wi][gɑːt] ['sevrəl] [kwaɪt] ['kwaɪətli] ,

After	this	we	got	several	quite	quietly	,
后	这	我们	得到	一些	相当	悄悄	,

此后我们悄悄地又得到了几个。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər][maːrks][tuː; tə][ðə; ði]['peɪpər] [ʃoʊn] [tuː; tə]

and	they	were	induced	to	put	their	marks	to	the	paper	shown	to
和	他们	是	诱导	到	放	他们的	标记	到	这	纸	所示	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们被诱导在给他们看的纸上做标记。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɔːl] [ðæt] ['sniːzə] [sed] .

and	to	believe	all	that	Sneezer	said	.
和	到	相信	全部	那	打喷嚏	说	.

并且相信喷嚏虫说的一切话。

“ [wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [pʊld] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['dɪlənz] [beɪ] ,

“	One	day	we	pulled	in	to	the	shore	a	few	miles	south	of	Dillon's	Bay	,
“	一	天	我们	拉	在	到	这	支撑	一个	很少	英里	南	的	狄龙	湾	,

“有一天，我们把船停靠在狄龙湾以南几英里的岸边，

[wer] [ðə; ði][sɜːrf][ræn] [tuː] ['hevɪli] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][lænd] ,

where	the	surf	ran	too	heavily	to	allow	us	to	land	,
在哪里	这	冲浪	跑	也	重度	到	允许	我们	到	土地	,

海浪太大，我们无法登陆。

[bʌt; bət] ['sniːzə] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [fɔːr] [men] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [heilɪŋ] [ðem; ðəm] ,

but	Sneezer	caught	sight	of	four	men	on	the	shore	,	and	hailing	them	,
但	打喷嚏	捕捉	视线	的	四	男人	在	这	支撑	,	和	欢呼	他们	,

但斯尼泽瞥见岸上有四个人，便向他们打招呼：

[sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] [frend] ,

said	he	was	their	friend	,
说	他	曾是	他们的	朋友	,

他说他是他们的朋友，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ɔːf][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

and	had	plenty	of	tobacco	to	give	them	if	they	would	come	off	for	it
和	有	很多	的	烟草	到	给	他们	如果	他们	会	来	离开	为了	它

.

:
.

如果他们肯配合，就可以给他们很多烟草。

[ðeɪ] [ɔːl] [swæm] [aʊt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

They	all	swam	out	to	us	,
他们	全部	游泳	出去	到	我们	,

它们都游向我们这边来，

[wen] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['iːgərnəs] [wiː; wi] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sʌmwʌt] ['rʌfli] ,

when	in	our	eagerness	we	caught	hold	of	two	of	them	somewhat	roughly	,
什么时候	在	我们的	渴望	我们	捕捉	抓住	的	二	的	他们	有些	大致	,

[pər'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

我们当时太过急躁，可能有点粗暴地抓住了其中两个。

[ænd; ənd] [hɔːld] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][boʊt] ; [ðə; ði] ['ʌðər] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , [swæm] [bæk]

and	hauled	them	into	the	boat	;	the	others	,	taking	the	alarm	,	swam	back
和	拖拽	他们	进入	这	船	;	这	其他的	,	采取	这	警报	,	游泳	后退

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .

and	escaped	.
和	逃脱	.

并将他们拖进船里；其他人听到警报后，游回去逃脱了。

“ [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] [treɪd] , [æz; əz][ɪn] ['evri] ['ʌðər] , [wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] .

“	You	see	in	this	trade	,	as	in	every	other	,	we	have	our	disappointments	.
“	你	看	在	这	贸易	,	作为	在	每一个	其他	,	我们	有	我们的	失望	.

“你看，在这个行业里，就像在其他任何行业一样，我们都会感到失望。”

“ [wiː; wi][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɪpər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] ['skuːnər] ,

“	We	had	heard	of	the	skipper	of	a	trading	schooner	,
“	我们	有	听到	的	这	船长	的	一个	贸易	大篷车	,

“我们听说过一艘商船的船长，

[huː] ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [gɑːt][ɑːn] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [baɪ] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm]

who	somehow	or	other	got	on	very	well	with	the	Erromangians	by	treating	them
WHO	不知何故	或者	其他	得到	在	非常	出色地	和	这	-	经过	治疗	他们

['kaɪndli] ,

kindly	,
亲切地	,

他不知何故与埃罗曼吉亚人相处得很好，因为他善待他们。

[aɪ] [sə'poʊz] , [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌt] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .

I	suppose	,	and	paying	them	what	he	promised	.
我	认为	,	和	付费	他们	什么	他	承诺	.

我想，他应该会按承诺支付他们款项。

[soʊ] [sez] ['sniːzə] , - [aɪ] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] ['kæptɪn] [tɑːm][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] ['ves(ə)l] ,

So	says	Sneezer	,	'	I	will	tell	them	Captain	Tom	has	got	a	new	vessel	,
所以	说道	打喷嚏	,	-	我	将要	告诉	他们	队长	汤姆	有	得到	一个	新的	血管	,

喷嚏说：“我会告诉他们汤姆船长有了一艘新船。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] . -

and	this	is	her	,	and	that	he	wishes	to	see	them	.	'
和	这	是	她	,	和	那	他	愿望	到	看	他们	.	-

这就是她，他想见见他们。

“ [ɑːn] [ðɪs] ['sniːzə] [went] [ɑːn] [ʃɔːr] ,

“	On	this	Sneezer	went	on	shore	,
“	在	这	打喷嚏	去	在	支撑	,

“就在这个喷嚏人上岸的时候，

[ænd; ənd] ['nɪrli] [tuː] ['dʌz(ə)n] ['neɪtɪvz] [keɪm] [ɔːf][tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] [frend] ['kæptɪn] [tɑːm] .

and	nearly	two	dozen	natives	came	off	to	see	their	friend	Captain	Tom	.
和	几乎	二	打	本地人	来了	离开	到	看	他们的	朋友	队长	汤姆	.

近二十名当地人下车去看望他们的朋友汤姆船长。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪn] ,

They	were	then	told	that	he	was	in	his	cabin	,
他们	是	然后	讲述	那	他	曾是	在	他的	舱	,

他们随后被告知他正在他的船舱里。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːzəli] [pə'sweidid] [tuː; tə] [step] ['kwaɪətli] [daʊn] [bɪ'loʊ] .

when	they	were	easily	persuaded	to	step	quietly	down	below	.
什么时候	他们	是	容易地	被说服	到	步	悄悄	向下	以下	.

他们很容易就被说服安静地走下楼去。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɑːn] [dek] [əˈgen] .

As	may	be	supposed	,	we	didn't	let	them	come	on	deck	again	.
作为	可能	是	据称	,	我们	没有	让	他们	来	在	甲板	再次	.

不出所料，我们没有再让他们上甲板。

[wʌt] [ðeɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['mætər] , [ɔːr] [wʌt] [ðer; ðər] [frendz] [ɑːn] [ʃɔːr] [θɔːt] [əˈbaʊt]

What	they	thought	about	the	matter	,	or	what	their	friends	on	shore	thought	about
什么	他们	想法	关于	这	事情	,	或者	什么	他们的	朋友们	在	支撑	想法	关于

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

他们对此有何看法，或者岸上的朋友们对此有何看法。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ;

I	don't	know	;
我	不	知道	;

我不知道;

[pərˈhæps] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] ['kæptɪn] [tɑːm] [tʌtʃt] [æt; ət] [ðæt] [pɔːrt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn]

perhaps	the	next	time	Captain	Tom	touched	at	that	port	they	might	not	have	been
也许	这	下一个	时间	队长	汤姆	感动	在	那	港口	他们	可能	不是	有	到过

[ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['frendli] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] ;

inclined	to	be	so	friendly	with	him	as	before	;
倾斜	到	是	所以	友好的	和	他	作为	前	;

也许汤姆船长下次停靠那个港口时，他们就不会像以前那样对他那么友好了;

[its] [dʒʌst] ['pɑːsəb(ə)l] , [ɪn'diːd] ,

it's	just	possible	,	indeed	,
它是	只是	可能的	,	的确	,

这确实有可能。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈkwaɪərɪŋ] ['weðər] [ɔːr] [nɑːt]

that	they	might	have	knocked	him	on	the	head	without	inquiring	whether	or	not
那	他们	可能	有	敲门	他	在	这	头	没有	查询	无论	或者	不是

[hiː; hi] [hæd; həd] [peɪd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bæk] ,

he	had	paid	them	a	visit	a	short	time	back	,
他	有	有薪酬的	他们	一个	访问	一个	短的	时间	后退	,

他们甚至可能都没问过他不久前是否来过，就直接敲了他的头。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɔːf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] .

and	carried	off	some	of	their	people	.
和	携带	离开	一些	的	他们的	人们	.

并掳走了他们的一些族人。

“ [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wiː; wi] [hæd; həd] [læst] [gɑːt] [bɪ'gæn] ['məʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊnɪŋ] , [ænd; ənd] ['kəːsiŋ]

“	The	natives	we	had	last	got	began	moaning	and	groaning	,	and	cursing
“	这	本地人	我们	有	最后的	得到	开始	呻吟	和	呻吟	,	和	咒骂

[ðer; ðər] ['fɑːli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [tʃiːf] ,

their	folly	,	because	their	chief	,
他们的	蠢事	,	因为	他们的	首席	,

“我们最后抓到的那些土著人开始哀嚎呻吟，咒骂他们的愚蠢，因为他们的首领，

[huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [hæd; həd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːrhænd] ,

who	was	a	Christian	,	had	warned	them	beforehand	,
WHO	曾是	一个	基督教	,	有	警告	他们	预先	,

一位基督徒事先警告过他们。

[ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [fɪrd] [sʌm; səm] [trɪk] [maɪt] [biː; bi] [pleɪd] ,

and	told	them	that	he	feared	some	trick	might	be	played	,
和	讲述	他们	那	他	害怕	一些	诡计	可能	是	玩	,

他告诉他们，他担心有人会耍什么花招。

[nɑːt] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] .

not	liking	the	looks	of	the	vessel	.
不是	喜欢	这	看起来	的	这	血管	.

不喜欢这艘船的外观。

" [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [wiː; wi] ['mænɪdʒd] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [tuː; tə] [kəm'pliːt] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːrgoʊ] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

" In	this	way	,	we	managed	,	as	before	,	to	complete	our	cargo	,	and	to
" 在	这	方式	,	我们	管理	,	作为	前	,	到	完全的	我们的	货物	,	和	到

[lænd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,

land	them	all	,
土地	他们	全部	,

"就这样，我们像以前一样，成功地完成了货物的装卸，并全部卸下了货物。"

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [daɪd] , [æt; ət] ['brɪzbən] .

with	the	exception	of	a	few	who	died	,	at	Brisbane	.
和	这	例外	的	一个	很少	WHO	死亡	,	在	布里斯班	.

除了少数在布里斯班去世的人之外。

" [wiː; wi] ['æftər] [ðɪs] [meɪd] ['sevrəl] [sək'sesf(ə)l] [trɪps] ,

" We	after	this	made	several	successful	trips	,
" 我们	后	这	制成	一些	成功的	旅行	,

"此后我们又成功进行了几次旅行，

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [mʌst; məst] [hæv; həv] [felt] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [juː 'es] [fɔːr; fər]

and	I	should	think	the	colonists	must	have	felt	very	grateful	to	us	for
和	我	应该	思考	这	殖民者	必须	有	毛毡	非常	感激的	到	我们	为了

[ðə; ði] [friː] ['leɪbərər] [wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm] .

the	free	labourers	with	whom	we	supplied	them	.
这	自由的	劳工	和	谁	我们	供应	他们	.

我想殖民者一定对我们向他们提供的免费劳动力非常感激。

" [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['ves(ə)lz] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [treɪd] ,

" There	were	a	dozen	vessels	or	more	engaged	in	the	same	trade	,
" 那里	是	一个	打	船只	或者	更多的	已订婚的	在	这	相同的	贸易	,

"有十几艘或更多船只从事同样的贸易，

[ðə; ði] ['suːpərˌkɑːrgoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['moʊstli] ['mænɪdʒd] ['mætərz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wiː; wi] [dɪd] ;

the	supercargoes	of	which	mostly	managed	matters	in	the	same	way	we	did	;
这	超级货物	的	哪个	大多	管理	事情	在	这	相同的	方式	我们	做过	;

这些超级货主大多以与我们相同的方式处理事务；

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kə'lektɪŋ] ['leɪbərər] .

if	they	did	not	they	must	have	had	great	difficulty	in	collecting	labourers	.
如果	他们	做过	不是	他们	必须	有	有	伟大的	困难	在	收集	劳工	.

如果他们没有这样做，那么他们在招募劳工方面一定遇到了很大的困难。

" [ðə; ði] - ['pɪkl] - [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [rʌn] [hɜːr; hər] [kɔːrs] .

" The	'	Pickle	'	had	,	however	,	run	her	course	.
" 这	-	泡菜	-	有	,	然而	,	跑步	她	课程	.

"然而，《泡菜》这部剧已经走到尽头了。"

['æftər] [wiː; wi] [hæd; həd] [gɑːt] [moʊst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːrgoʊ] [ɑːn] [bɔːrd] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ]

After	we	had	got	most	of	our	cargo	on	board	we	were	caught	in	a
后	我们	有	得到	最多	的	我们的	货物	在	木板	我们	是	捕捉	在	一个

['hevi] [geɪl] ,

heavy	gale	,
重的	大风	,

大部分货物装船后，我们遭遇了一场猛烈的风暴。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] ['bætn] [daʊn] [ðə; ði] ['hætʃɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

and	had	to	batten	down	the	hatches	to	escape	going	to	the	bottom	.
和	有	到	板条	向下	这	孵化	到	逃脱	去	到	这	底部	.

他们不得不严加防范，避免沉入海底。

['aʊər; ɑːr] ['pæsndʒə˞] [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [trə'mendəsli] [hɑːt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪl] ['læstɪd]

Our	passengers	must	have	found	it	tremendously	hot	,	for	the	gale	lasted
我们的	乘客	必须	有	成立	它	非常	热的	,	为了	这	大风	持续

['sevrəl] [deɪz] ,

several	days	,
一些	天	,

我们的乘客一定觉得天气非常炎热，因为这场大风持续了好几天。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['hætʃɪz] [ɑːn] .

and	all	that	time	we	had	to	keep	the	hatches	on	.
和	全部	那	时间	我们	有	到	保持	这	孵化	在	.

而且在那段时间里，我们不得不一直关着舱门。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['mɔdəreitid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [bɪ'loʊ] [tuː; tə] [ɪn'spekt] ['aʊər; ɑːr]['kɑːrgoʊ] ,

When	it	moderated	a	little	,	and	we	went	below	to	inspect	our	cargo	,
什么时候	它	温和	一个	小的	,	和	我们	去	以下	到	检查	我们的	货物	,

当风势稍稍减弱后，我们下到船舱检查货物。

[wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm][hæd; həd]['broʊkən][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ðer; ðər][legz] , ['tʌmblɪŋ]

we	found	some	had	broken	their	arms	and	others	their	legs	,	tumbling
我们	成立	一些	有	破碎的	他们的	武器	和	其他的	他们的	腿	,	翻滚

[ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][hoʊld] ,

about	in	the	hold	,
关于	在	这	抓住	,

我们发现有些人摔断了胳膊，有些人摔断了腿，在船舱里翻滚着。

[waɪl] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [mɔːr] [wɜːr; wər] [ded] [ɔːr] ['daɪɪŋ] .

while	a	dozen	more	were	dead	or	dying	.
尽管	一个	打	更多的	是	死的	或者	垂死	.

另有十几人死亡或濒临死亡。

“ [θɪŋz] [wɜːr; wər][bæd] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wɜːrs] .

“	Things	were	bad	enough	,	but	they	were	to	become	worse	.
“	事物	是	坏的	足够的	,	但	他们	是	到	变得	更糟	.

“情况已经够糟糕了，但还会变得更糟。”

[ðə; ði] [geɪl] [keɪm] [ɑːn] [ə'gen] ,

The	gale	came	on	again	,
这	大风	来了	在	再次	,

狂风再次袭来。

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ðə; ði]['ves(ə)l] [strʌk] [ɑːn][ə; eɪ]

and	while	we	thought	we	were	clear	of	the	land	the	vessel	struck	on	a
和	尽管	我们	想法	我们	是	清除	的	这	土地	这	血管	击	在	一个

['kɔːrəl] [riːf] .

coral	reef	.
珊瑚	礁	.

当我们以为已经驶离陆地时，船只却撞上了珊瑚礁。

[ðə; ði] [siː] [biːt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [held] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪgɪŋ] ,

The	sea	beat	over	it	,	and	we	held	on	to	the	rigging	,
这	海	打	超过	它	,	和	我们	握住	在	到	这	索具	,

海浪拍打着船身，我们紧紧抓住桅杆。

[bʌt; bət] ['skersli] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tɑːlərəbli] [smuːð] ,

but	scarcely	was	she	on	the	other	side	,	where	it	was	tolerably	smooth	,
但	几乎	曾是	她	在	这	其他	边	,	在哪里	它	曾是	勉强可以接受	光滑的	,

但她还没来得及走到另一边，那里的路面就相对平坦了。

[ðæn; ðən][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['wɔːtər] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [nɑːkt] [ɪn]

than	we	found	the	water	rushing	in	through	a	hole	which	had	been	knocked	in
比	我们	成立	这	水	匆忙	在	通过	一个	洞	哪个	有	到过	敲门	在

[hɜːr; hər] ['bɑːtəm] .

her	bottom	.
她	底部	.

然后我们发现水正从她臀部被撞开的一个洞里涌进来。

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [taɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd][dʒʌmp]['ɪntuː][hɜːr; hər] ,

We	had	just	time	to	get	out	the	boat	and	jump	into	her	,
我们	有	只是	时间	到	得到	出去	这	船	和	跳	进入	她	,

我们刚好有时间从船上下来，跳进她的身体里。

[wen] [daʊn] [ðə; ði]['ves(ə)l] [went] , [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðoʊz] ['ʌndər] ['hætʃɪz] .

when	down	the	vessel	went	,	with	all	those	under	hatches	.
什么时候	向下	这	血管	去	,	和	全部	那些	在下面	孵化	.

船沉没时，舱底下的所有东西都一起沉了下去。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbərər] [huː] [liːv] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['aɪləndz]

“	It	is	said	that	a	good	many	of	the	labourers	who	leave	their	native	islands
“	它	是	说	那	一个	好的	许多	的	这	劳工	WHO	离开	他们的	本国的	岛屿

['nevər] [get] [bæk] [ə'gen] ;

never	get	back	again	;
绝不	得到	后退	再次	;

据说，许多离开家乡岛屿的劳工再也没有回来过；

[ðɪs] ['æksɪdənt] [wɪl] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [mɔːr] ,

this	accident	will	account	for	a	hundred	or	more	,
这	事故	将要	帐户	为了	一个	百	或者	更多的	,

这次事故将造成一百人或更多人死亡。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] ['kwinzlənd] [wɜːr; wər][nɑːt] ['ænsərəb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	of	course	the	authorities	in	Queensland	were	not	answerable	for	it	.
和	的	课程	这	当局	在	昆士兰州	是	不是	可回答的	为了	它	.

当然，昆士兰当局对此不负有责任。

“ [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [pɪkt] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪdni]

“	We	managed	to	save	our	lives	,	and	were	picked	up	by	a	Sydney
“	我们	管理	到	节省	我们的	生活	,	和	是	挑选	向上	经过	一个	悉尼

['ves(ə)l] .

vessel	.
血管	.

“我们设法保住了性命，并被悉尼的一艘船救起。”

“ ['hævɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

“	Having	found	the	business	profitable	,
“	拥有	成立	这	商业	有利可图	,

“在发现这项业务有利可图之后，

[aɪ] [ʃɪpt] [ɑːn] [bɔːrd] [ə'nʌðər] [krɑːft] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] ['neɪtɪvz] [tuː; tə][ðə; ði]['fiːdʒiː] ['aɪləndz] ,

I	shipped	on	board	another	craft	engaged	to	take	natives	to	the	Fiji	Islands	,
我	已发货	在	木板	其他	工艺	已订婚的	到	拿	本地人	到	这	斐济	岛屿	,

我搭乘另一艘船，这艘船的任务是把当地土著居民送到斐济群岛。

[wer] ['leɪbərər] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] .

where	labourers	were	much	wanted	.
在哪里	劳工	是	很多	通缉	.

那里急需劳动力。

“ ['hævɪŋ] [tʌtʃt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] , [wiː; wi] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋzˌmɪl] ['aɪləndz] .

“	Having	touched	at	several	places	,	we	called	at	the	Kingsmill	Islands	.
“	拥有	感动	在	一些	地方	,	我们	称为	在	这	金斯米尔	岛屿	.

“我们游览了几个地方之后，来到了金斯米尔群岛。”

[hɪr] [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['neɪtɪvz] [ɪn][wʌn] [weɪ] [ɔːr] [ə'nʌðər] .

Here	we	got	a	good	many	natives	in	one	way	or	another	.
这里	我们	得到	一个	好的	许多	本地人	在	一	方式	或者	其他	.

这里以各种方式聚集了不少本地人。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [seɪl] ,

“	We	were	about	making	sail	,
”	我们	是	关于	制作	帆	,

“我们当时正在造帆，

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['feloʊ] [keɪm] [ə'lɔːŋ'saɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'nuː] [tuː; tə] [sel] [mæts]

when	in	the	evening	a	black	fellow	came	alongside	in	his	canoe	to	sell	mats
什么时候	在	这	晚上	一个	黑色的	同伴	来了	旁边	在	他的	独木舟	到	卖	垫子

[ænd; ənd] [faʊlz] .

and	fowls	.
和	家禽	.

傍晚时分，一个黑人划着独木舟过来兜售草席和家禽。

[wiː; wi] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] , [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] [bɔːrd] .

We	persuaded	him	,	as	it	was	late	,	to	sleep	on	board	.
我们	被说服	他	,	作为	它	曾是	晚的	,	到	睡觉	在	木板	.

由于时间已晚，我们劝他留在船上睡觉。

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['prɪti] [freʃ] , [hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [ə'griːd] .

As	the	wind	was	pretty	fresh	,	he	willingly	agreed	.
作为	这	风	曾是	漂亮的	新鲜的	,	他	心甘情愿	同意	.

由于风势较大，他欣然同意了。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['skuːnər] [hæd; həd][gɑːt]

Next	morning	he	was	somewhat	surprised	to	find	that	the	schooner	had	got
下一个	早晨	他	曾是	有些	惊讶	到	寻找	那	这	大篷车	有	得到

['ʌndər] [weɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

under	way	during	the	night	,
在下面	方式	期间	这	夜晚	,

第二天早上，他有些惊讶地发现，那艘帆船夜间已经启航了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['sev(ə)nti] [men] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['wɪmɪn] ,

and	he	found	himself	one	of	a	gang	of	seventy	men	and	fifteen	women	,
和	他	成立	他自己	一	的	一个	帮派	的	七十	男人	和	十五	女性	,

他发现自己身处一个由七十名男子和十五名女子组成的团伙中。

[huːm] [wiː; wi][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] , [baʊnd] [fɔːr; fər]['fiːdʒiː] .

whom	we	had	secured	,	bound	for	Fiji	.
谁	我们	有	安全	,	边界	为了	斐济	.

我们找到的那个人，正准备前往斐济。

[ðə; ði]['suːpərˌkɑːrgoʊ] , [tuː; tə]['kwaɪət][hɪm; ɪm] ,

The	supercargo	,	to	quiet	him	,
这	超级货物	,	到	安静的	他	,

超级货主为了让他安静下来，

[toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['oʊnli]['goʊɪŋ] [ə'krɔːs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['aɪlənd] [kloʊz] [baɪ] ,

told	him	that	we	were	only	going	across	to	another	island	close	by	,
讲述	他	那	我们	是	仅有的	去	穿过	到	其他	岛	关闭	经过	,

我告诉他我们只是要去附近的另一个岛屿。

[ænd; ənd] [wʊd] [lænd][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

and	would	land	him	there	.
和	会	土地	他	那里	.

并会让他到达那里。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wi:; wi] [kept] ['prɪti] ['pi:səbl] [baɪ]['sɪmələr] [trɪks] , [ðoʊ] [ðeɪ] [kept] ['æskɪŋ]

The	others	we	kept	pretty	peaceable	by	similar	tricks	,	though	they	kept	asking
这	其他的	我们	保留	漂亮的	和平的	经过	相似的	技巧	,	尽管	他们	保留	问

['sʌmwʌt] ['æŋkʃəsli] ,

somewhat	anxiously	,
有些	焦虑地	,

我们用类似的办法安抚了其他动物，虽然它们还是会有些焦急地询问。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][pʊt][ɑ:n] [ʃɔ:r] .

when	they	were	to	be	put	on	shore	.
什么时候	他们	是	到	是	放	在	支撑	.

当他们被送上岸的时候。

“ [æt; ət][læst][wi:; wi] [ri:tʃt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]['fi:dʒi:] [gru:p] .

“	At	last	we	reached	one	of	the	many	islands	of	the	Fiji	group	.
“	在	最后的	我们	达到	一	的	这	许多	岛屿	的	这	斐济	团体	.

“我们终于到达了斐济群岛的众多岛屿之一。”

[aɪ][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r] ; [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðæt][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər]

I	had	never	been	there	before	;	but	I	had	heard	that	the	people	were
我	有	绝不	到过	那里	前	;	但	我	有	听到	那	这	人们	是

['terəb(ə)l] ['kænəbəlz] .

terrible	cannibals	.
糟糕的	食人族	.

我以前从未去过那里；但我听说那里的人是可怕的食人族。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tɪl] [ðə; ði] ['miʃənəriz] [pə'sweidid] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃi:fs] , [ænd; ənd]

So	they	were	till	the	missionaries	persuaded	the	king	and	his	chiefs	,	and
所以	他们	是	直到	这	传教士	被说服	这	国王	和	他的	酋长们	,	和

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ,

most	of	his	subjects	,
最多	的	他的	主题	,

情况就是这样，直到传教士说服了国王、他的首领以及他的大多数臣民。

[tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['præktɪs] .

to	give	up	the	practice	.
到	给	向上	这	实践	.

放弃这种做法。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] [men][hæv; həv][ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] ['setld] [ɑ:n] ['sevrəl] [ʌv; əv]

A	considerable	number	of	white	men	have	of	late	years	settled	on	several	of
一个	大量	数字	的	白色的	男人	有	的	晚的	年	定居	在	一些	的

[ðə; ði]['aɪləndz] ,

the	islands	,
这	岛屿	,

近年来，相当数量的白人男子在几个岛屿上定居下来。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɔ:t] [lænd][tu:; tə] [groʊ] ['kɔ:fi] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

and	have	bought	land	to	grow	coffee	and	other	things	.
和	有	买	土地	到	生长	咖啡	和	其他	事物	.

他们购买了土地来种植咖啡和其他作物。

[ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['fi:dʒi:][tu:; tə][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

They	find	a	difficulty	in	getting	the	natives	of	Fiji	to	work	for	them	,
他们	寻找	一个	困难	在	获得	这	本地人	的	斐济	到	工作	为了	他们	,

他们发现很难让斐济当地人为他们工作。

[soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][əb'teɪn] ['leɪbərər] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['aɪləndz] ,

so	they	have	to	obtain	labourers	from	other	islands	,
所以	他们	有	到	获得	劳工	从	其他	岛屿	,

所以他们不得不从其他岛屿招募劳工。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrk]['aʊər; ɑːr] ['skuːnər] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] .

and	this	was	the	work	our	schooner	was	engaged	in	.
和	这	曾是	这	工作	我们的	大篷车	曾是	已订婚的	在	.

这就是我们这艘帆船当时正在执行的任务。

['aʊər; ɑːr]['kɑːrgoʊ][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['plæntəz] , [sʌm; səm] ['teɪkɪŋ] [ten] ,

Our	cargo	was	quickly	distributed	among	the	planters	,	some	taking	ten	,
我们的	货物	曾是	迅速地	分布式	之中	这	花盆	,	一些	采取	十	,

[sʌm; səm] ['twenti] ,

some	twenty	,
一些	二十	,

我们的货物很快被分发给了各个种植园主，有的拿了十件，有的拿了二十件。

[ɔːr][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] .

or	as	many	as	they	could	get	.
或者	作为	许多	作为	他们	可以	得到	.

或者说，他们能得到多少就得到多少。

“ [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['fiːdʒiː][ɑːr; ər] [blæk] [ænd; ənd] [faɪn] [bɪg] ['fɛloʊz] .

“	The	natives	of	Fiji	are	black	and	fine	big	fellows	.
“	这	本地人	的	斐济	是	黑色的	和	美好的	大的	伙伴们	.

“斐济的土著居民都是身材高大、皮肤黝黑的帅哥。”

[ðeɪ] [wer] [ðer; ðər] [her] ['frɪzld] [aʊt] , [ænd; ənd][bɪg] ['tɜːrbən] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ɔːl] ; [sʌm; səm]

They	wear	their	hair	frizzled	out	,	and	big	turbans	on	the	top	of	all	;	some
他们	穿	他们的	头发	蓬松的	出去	,	和	大的	头巾	在	这	顶部	的	全部	;	一些

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

她们的头发蓬乱不堪，头上都戴着大大的头巾；其中一些人，

[ɪn'diːd] , [wer] [greɪt] [wɪgz]['oʊvər][ðer; ðər] [oʊn] [her] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ə; eɪ]['mænz] [hed] [ɪz] ,

indeed	,	wear	great	wigs	over	their	own	hair	,	for	the	larger	a	man's	head	is	,
的确	,	穿	伟大的	假发	超过	他们的	自己的	头发	,	为了	这	更大的	一个	男人的	头	是	,

确实，他们会在自己的头发上戴上巨大的假发，因为男人的头越大，

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] .

the	more	important	he	thinks	himself	.
这	更多的	重要的	他	思考	他自己	.

他越觉得自己重要。

[ðɪs] [meɪks] [ðem; ðəm] [lʊk] ['veri] [tɔːl] ; [ɪn'diːd] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɑːr; ər] ['veri] [faɪn] [men] .

This	makes	them	look	very	tall	;	indeed	,	many	of	the	chiefs	are	very	fine	men	.
这	制作	他们	看	非常	高的	;	的确	,	许多	的	这	酋长们	是	非常	美好的	男人	.

这使他们看起来很高大；事实上，许多酋长都是非常优秀的人。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wer] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] , ['neklisiz] , [ænd; ənd] [rɪŋz] , [ænd; ənd] [biːdz] [raʊnd]

They	also	wear	ornaments	of	all	sorts	,	necklaces	,	and	rings	,	and	beads	round
他们	还	穿	装饰品	的	全部	排序	,	项链	,	和	戒指	,	和	珠子	圆形的

[ðer; ðər][legz][ænd; ənd][ɑːrmz] ,

their	legs	and	arms	,
他们的	腿	和	武器	,

他们还佩戴各种各样的饰品，项链、戒指，以及缠绕在腿上和胳膊上的珠子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪk] ['ɪntuː][ðer; ðər] [ɪrz] [hjuːdʒ] ['ɔrnəmənts] , [waɪl] [lɑːrdʒ] [brəʊtʃiz] [hæŋ] [daʊn] ['oʊvər]

and	they	stick	into	their	ears	huge	ornaments	,	while	large	brooches	hang	down	over
和	他们	戳	进入	他们的	耳朵	巨大的	装饰品	,	尽管	大的	胸针	悬挂	向下	超过

[ðer; ðər] [brests] .

their	breasts	.
他们的	乳房	.

她们在耳朵上插上巨大的饰品，胸前垂下巨大的胸针。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evər] , [wer] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kloʊðɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

The	common	people	,	however	,	wear	very	little	clothing	at	all	,
这	常见的	人们	,	然而	,	穿	非常	小的	衣服	在	全部	,

然而，普通百姓却几乎不穿衣服。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [huː] [hæv; həv] [tɜːrnd] ['kristʃənz] , [dres] ['sʌmθɪŋ] ['æftər][ðə; ði]

and	many	of	the	chiefs	who	have	turned	Christians	,	dress	something	after	the
和	许多	的	这	酋长们	WHO	有	转向	基督徒	,	裙子	某物	后	这

['ɪŋglɪʃ] ['fæʃ(ə)n] ,

English	fashion	,
英语	时尚	,

许多皈依基督教的酋长都穿着类似英国风格的服装。

[æz; əz] [ðeɪ] ['fænsi] ; [ɔːr][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , ['kʌvər] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪð; wɪθ] [roʊbz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪtɪv]

as	they	fancy	;	or	at	all	events	,	cover	their	bodies	with	robes	of	their	native
作为	他们	想要	;	或者	在	全部	活动	,	覆盖	他们的	身体	和	长袍	的	他们的	本国的

[klɔːθ] .

cloth	.
布	.

随心所欲；或者至少用他们家乡的布料做成的长袍遮盖身体。

“ [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['frentʃmən] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl] ['kʌntriz]

“	I	found	a	number	of	English	and	Frenchmen	,	and	people	of	all	countries
“	我	成立	一个	数字	的	英语	和	法国人	,	和	人们	的	全部	国家

['setld] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪləndz] ,

settled	on	the	islands	,
定居	在	这	岛屿	,

“我发现许多英国人和法国人，以及来自世界各地的人们都定居在这些岛屿上。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] [lɑːt][ʌv; əv] [grɑːg] [ʃɑːps] ,

and	there	are	a	good	lot	of	grog	shops	,
和	那里	是	一个	好的	很多	的	格罗格酒	商店	,

这里有很多酒馆，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] ['prɑːgres] [ɪn] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['sivilaizd]

so	that	they	may	be	said	to	have	made	some	progress	in	imitating	civilised
所以	那	他们	可能	是	说	到	有	制成	一些	进步	在	模仿	文明

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

因此可以说，他们在模仿文明人方面取得了一些进步。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑːr; ər] [stɪl]

In	some	of	the	wilder	parts	of	the	country	,	however	,	the	natives	are	still
在	一些	的	这	更狂野	部分	的	这	国家	,	然而	,	这	本地人	是	仍然

['kænəbəlz] ,

cannibals	,
食人族	,

然而，在该国一些较为偏远的地区，当地土著居民仍然保留着食人习俗。

[ænd; ənd][duː][nɑːt]['skruːp(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] ['eni] [st'reɪndʒəz] [ðeɪ] [kæn; kən] [kætʃ] .

and	do	not	scruple	to	kill	and	eat	any	strangers	they	can	catch	.
和	做	不是	顾忌	到	杀	和	吃	任何	陌生人	他们	能	抓住	.

他们毫不犹豫地杀死并吃掉任何他们能抓到的陌生人。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌn'plez(ə)nt] ['kʌstəm] ,

Not	long	ago	they	were	addicted	to	that	unpleasant	custom	,
不是	长的	前	他们	是	上瘾	到	那	令人不快的	风俗	,

不久前，他们还沉迷于这种令人不快的习俗。

[soʊ] [ðæt] ['eni] [st'reɪndʒəz] [rekt] [ɑːn][ðer; ðər] [koʊsts] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] .

so	that	any	strangers	wrecked	on	their	coasts	were	sure	to	be	eaten	.
所以	那	任何	陌生人	损毁	在	他们的	海岸	是	当然	到	是	吃	.

因此，任何在他们的海岸附近遇难的陌生人都一定会被吃掉。

[wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [st'reɪndʒəz] [ðeɪ] [eɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ; ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ,

When	they	could	not	get	strangers	they	ate	each	other	;	sometimes	a	dozen	,
什么时候	他们	可以	不是	得到	陌生人	他们	吃	每个	其他	;	有时	一个	打	,

当它们找不到陌生人时，它们就互相残杀；有时一次吃掉十几只。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] ['twenti] [sleɪvz] , [wɜːr; wər] [kɪld] [fɔːr; fər][wʌn] [greɪt] [fiːst] .

and	sometimes	even	twenty	slaves	,	were	killed	for	one	great	feast	.
和	有时	甚至	二十	奴隶	,	是	被杀	为了	一	伟大的	盛宴	.

有时甚至有二十名奴隶，为了参加一场盛大的宴会而被杀害。

[ˌɔːltə'geðər] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ,

Altogether	from	what	I	heard	of	the	people	,
共	从	什么	我	听到	的	这	人们	,

总的来说，根据我听到的人们的说法，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] ['fænsi] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

I	had	no	fancy	to	stop	and	live	among	them	.
我	有	不	想要	到	停止	和	居住	之中	他们	.

我一点也不想停下来和他们一起生活。

“ [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðɪs] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['miʃənəriz] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kjʊr] [ðem; ðəm][ʌv; əv]

“ I	must	say	this	much	for	the	missionaries	,	that	they	have	cured	them	of
“ 我	必须	说	这	很多	为了	这	传教士	,	那	他们	有	治愈	他们	的

[ðer; ðər] [wɜːrst] ['hæbɪt] .

their	worst	habit	.
他们的	最差	习惯	.

“我必须说，传教士们确实治好了他们最坏的习惯。”

[æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒəz] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] , [wer] [ðə; ðɪ] ['miʃənəriz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋ]

At	some	of	the	villages	I	visited	,	where	the	missionaries	have	been	long
在	一些	的	这	村庄	我	到访	,	在哪里	这	传教士	有	到过	长的

[ɪ'stæblɪʃt] ,

established	,
已确立的	,

在我走访的一些村庄，传教士已经在那里扎根很久了，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][æz; əz]['kwaɪət][ænd; ənd] ['diːsnt] , [ænd; ənd] [wel] - [bɪ'heɪvd] [æz; əz] ['eni] [aɪ]

the	people	were	as	quiet	and	decent	,	and	well	-	behaved	as	any	I
这	人们	是	作为	安静的	和	体面的	,	和	出色地	-	表现	作为	任何	我

[hæv; həv] [bɪn] [ə'mʌŋst] ;

have	been	amongst	;
有	到过	在	;

这里的人们安静、善良、举止得体，是我见过最优秀的人之一；

[tuː] [mʌtʃ] , [æz; əz][aɪ][mʌst; məst] [oʊn] , [tuː; tə][maɪ] [teɪst] .

too	much	,	as	I	must	own	,	to	my	taste	.
也	很多	,	作为	我	必须	自己的	,	到	我的	品尝	.

我必须承认，就我个人口味而言，太多了。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər]['kæpɪt(ə)l] ['swɪmər] , [ænd; ənd] [siːm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər][æz; əz]

“ They	are	capital	swimmers	,	and	seem	as	much	at	home	in	the	water	as
“ 他们	是	首都	游泳运动员	,	和	似乎	作为	很多	在	家	在	这	水	作为

[ɑːn][lænd] .

on	land	.
在	土地	.

“他们都是游泳健将，在水里和在陆地上一样自在。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [swɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [men] .

The	women	swim	as	well	as	the	men	.
这	女性	游泳	作为	出色地	作为	这	男人	.

女游泳运动员的水平和男游泳运动员一样好。

[æt; ət] [wʌn] ['vɪlɪdʒ] [aɪ] [stɑ:pt] [æt; ət] , [wer] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] ['i:tɪŋ] ['hju:mən] [fleʃ] ,

At	one	village	I	stopped	at	,	where	,	though	they	had	given	up	eating	human	flesh	,
在	一	村庄	我	停止	在	,	在哪里	,	尽管	他们	有	给定	向上	吃	人类	肉	,

我曾在一个村庄停留，那里的人们虽然已经放弃食用人肉，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [prɪ'tend] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kristʃənz] ,

they	did	not	pretend	to	be	Christians	,
他们	做过	不是	假装	到	是	基督徒	,

他们并没有假装是基督徒，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [geɪm] [pleɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gɜ:lz] .

I	saw	a	curious	sort	of	game	played	by	the	girls	.
我	锯	一个	好奇的	种类	的	游戏	玩	经过	这	女孩们	.

我看到女孩们在玩一种很奇怪的游戏。

[ə; eɪ] [staʊt] [poʊst] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [sʌm; səm] [weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

A	stout	post	was	stuck	in	the	water	some	way	from	the	shore	.
一个	肥硕	邮政	曾是	卡住	在	这	水	一些	方式	从	这	支撑	.

一根粗壮的木桩插在离岸边一段距离的水里。

[ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [leɪd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['koʊkoʊ] - [nʌt] [tri:] ,

On	the	top	of	it	was	laid	the	trunk	of	a	large	cocoa	-	nut	tree	,
在	这	顶部	的	它	曾是	铺设	这	树干	的	一个	大的	可可	-	坚果	树	,

上面放着一棵大椰子树的树干。

[ðə; ði] [beɪs] ['restɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɪp] [prə'dʒektɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [poʊst] ['oʊvər] [di:p] ['wɔ:tər] .

the	base	resting	near	the	shore	,	and	the	tip	projecting	beyond	the	post	over	deep	water	.
这	根据	休息	靠近	这	支撑	,	和	这	提示	投影	超过	这	邮政	超过	深的	水	.

底部靠近岸边，尖端伸出柱子外，悬于深水中。

[ðə; ði] [fʌn] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['gɜ:lz] [tu:; tə] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [tri:] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] ,

The	fun	was	for	the	girls	to	run	up	the	inclined	tree	at	full	speed	,
这	乐趣	曾是	为了	这	女孩们	到	跑步	向上	这	倾斜	树	在	满的	速度	,

女孩们最喜欢的事情就是全速跑上倾斜的树干。

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [li:p] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [swɪm] [bæk] [tu:; tə] [ʃɔ:r] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	then	to	leap	off	from	the	point	and	swim	back	to	shore	one	after	the	other	,
和	然后	到	飞跃	离开	从	这	观点	和	游泳	后退	到	支撑	一	后	这	其他	,

然后他们从岬角跳入水中，一个接一个地游回岸边。

[æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] .

as	fast	as	they	could	go	.
作为	快速地	作为	他们	可以	去	.

他们以最快的速度前进。

['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] ['gɝ:lz][kʊd; kəd] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪm] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Twenty	**or**	**thirty**	**girls**	**could**	**play**	**at**	**the**	**game**	**together**	**,**	**and**	**such**	**shouting**	**,**
二十	或者	三十	女孩们	可以	玩	在	这	游戏	一起	,	和	这样的	喊叫	,

[ænd; ənd] [ʃri:k] ,

and	**shrieking**	**,**
和	尖叫	,

二三十个女孩可以一起玩游戏，发出这样的喊叫声和尖叫声。

[ænd; ənd] ['læfɪŋ] [aɪ] ['nevər] [hɜ:rd] .

and	**laughing**	**I**	**never**	**heard**	**.**
和	笑	我	绝不	听到	.

我从未听见他们的笑声。

“ [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði]['ves(ə)l][aɪ][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] , [ðə; ði] - ['ðɪsbaɪ] , - [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə]

“	**However**	**,**	**as**	**the**	**vessel**	**I**	**had**	**come**	**in**	**,**	**the**	**'**	**Thisby**	**,**	**'**	**was**	**returning**	**to**
“	然而	,	作为	这	血管	我	有	来	在	,	这	-	蒂斯比	,	-	曾是	返回	到

[ɔ:'streɪliə] ,

Australia	**,**
澳大利亚	,

“然而，我乘坐的船只‘提斯比号’当时正返回澳大利亚，

[aɪ] [went] [ɪn][hɜ:r; hər] .

I	**went**	**in**	**her**	**.**
我	去	在	她	.

我进去了。

“ [wi:; wi][gɑ:t][ə; eɪ] [fju:] ['neɪtɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋzˌmɪl] ['aɪləndz] , [ðə; ði] [nu:] ['hebrɪdi:z] , [ænd; ənd]

“	**We**	**got**	**a**	**few**	**natives**	**from**	**the**	**Kingsmill**	**Islands**	**,**	**the**	**New**	**Hebrides**	**,**	**and**
“	我们	得到	一个	很少	本地人	从	这	金斯米尔	岛屿	,	这	新的	赫布里底群岛	,	和

['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

other	**places**	**,**
其他	地方	,

“我们从金斯米尔群岛、新赫布里底群岛和其他地方招募了一些当地人，

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['brɪzbən] .

and	**carried**	**them**	**to**	**Brisbane**	**.**
和	携带	他们	到	布里斯班	.

然后将它们运到了布里斯班。

“ ['aʊər; ɑ:r] ['skɪpər] ['hævɪŋ] ['lændɪd][ðem; ðəm][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

“	**Our**	**skipper**	**having**	**landed**	**them**	**in**	**good**	**condition**	**without**	**difficulty**	**,**
“	我们的	船长	拥有	登陆	他们	在	好的	状况	没有	困难	,

“我们的船长顺利地将它们安全送回岸边，一切正常，毫无困难。”

[gɑ:t] [ə'nʌðər] ['laɪs(ə)ns][tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['fɜ:rðər] ['kɑ:rgoʊ][ʌv; əv] ['fɪfti] ['neɪtɪvz] — [fɔ:r; fər][ðə; ði]

got	**another**	**licence**	**to**	**bring**	**back**	**a**	**further**	**cargo**	**of**	**fifty**	**natives**	**—**	**for**	**the**
得到	其他	执照	到	带来	后退	一个	更远	货物	的	五十	本地人	—	为了	这

['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪsər] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðə; ði]['ves(ə)l] [hæd; həd] [ru:m] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kæri] [mɔ:r] .

Government	**officer**	**didn't**	**think**	**the**	**vessel**	**had**	**room**	**enough**	**to**	**carry**	**more**	**.**
政府	官	没有	思考	这	血管	有	房间	足够的	到	携带	更多的	.

又获得了一张许可证，可以运回另外五十名土著人——因为政府官员认为船上没有足够的空间装载更多人。

['aʊər; ɑ:r] ['kæptɪn] [ænd; ənd]['su:pərˌkɑ:rgoʊ] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['noʊʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]

Our	**captain**	**and**	**supercargo**	**,**	**however**	**,**	**had**	**a**	**different**	**notion**	**on**	**the**
我们的	队长	和	超级货物	,	然而	,	有	一个	不同的	概念	在	这

['sʌbdʒekt] .

subject	**.**
主题	.

然而，我们的船长和货运主管对此却有不同的看法。

“ [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæd; həd] [dʌn] ['ʌðər] .

“	We	managed	to	pick	them	up	much	as	we	had	done	others	.
”	我们	管理	到	挑选	他们	向上	很多	作为	我们	有	完毕	其他的	.

“我们像对待其他人一样，设法抓住了他们。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['weðər] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kwinzlənd]

Of	course	it	was	the	same	to	the	natives	whether	they	went	to	Queensland
的	课程	它	曾是	这	相同的	到	这	本地人	无论	他们	去	到	昆士兰州

[ɔːr] ['fiːdʒiː] .

or	Fiji	.
或者	斐济	.

当然，对当地人来说，去昆士兰还是斐济都是一样的。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɪfti] , [baɪ] [ðə; ði] ['klevər] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['suːpərˌkɑːrgoʊ] [ænd; ənd]

Instead	of	fifty	,	by	the	clever	management	of	our	supercargo	and
反而	的	五十	,	经过	这	聪明的	管理	的	我们的	超级货物	和

[ɪn'tɜːrprətər] , [wiː; wi] [gɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .

interpreter	,	we	got	altogether	a	hundred	.
翻译	,	我们	得到	共	一个	百	.

通过我们超级货运员和翻译的巧妙安排，我们原本计划五十件货物，结果一共收到了一百件。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [duː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [soʊ] ['meni] [tuː; tə] ['brɪzbən] ,

The	captain	said	it	would	never	do	to	return	with	so	many	to	Brisbane	,
这	队长	说	它	会	绝不	做	到	返回	和	所以	许多	到	布里斯班	,

船长说，带着这么多人返回布里斯班绝对不行。

[ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['leɪbər] [æt; ət] [ðə; ði] ['fiːdʒiː] ,

and	hearing	that	there	was	still	a	great	demand	for	labour	at	the	Fijis	,
和	听力	那	那里	曾是	仍然	一个	伟大的	要求	为了	劳动	在	这	斐济	,

听说斐济仍然非常需要劳动力，

[wiː; wi] [ʃeɪpt] [ə; eɪ] [kɔːrs] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['aɪləndz] .

we	shaped	a	course	for	those	islands	.
我们	形状	一个	课程	为了	那些	岛屿	.

我们为那些岛屿规划了航线。

[ðə; ði] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['pæsndʒɚ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [sʌtʃ] [æz; əz] ['sivilaizd]

The	accommodation	for	our	passengers	was	not	altogether	such	as	civilised
这	住宿	为了	我们的	乘客	曾是	不是	共	这样的	作为	文明

['piːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] .

people	would	have	liked	.
人们	会	有	喜欢	.

我们乘客的住宿条件并不完全符合文明人的期望。

[wiː; wi] [hæd; həd] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃelvz] [raʊnd] [ðə; ði] [hoʊld] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stoʊd]

We	had	run	up	a	number	of	shelves	round	the	hold	on	which	they	stowed
我们	有	跑步	向上	一个	数字	的	货架	圆形的	这	抓住	在	哪个	他们	已存放

[ðəm'selvz] [æt; ət] [naɪt] .

themselves	at	night	.
他们自己	在	夜晚	.

我们在船舱周围搭建了许多架子，他们晚上就躲在上面。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stɑːrk] ['neɪkɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [mæts] [tuː; tə] [laɪ] [ɑːn] ,

They	were	all	stark	naked	,	and	they	had	no	mats	to	lie	on	,
他们	是	全部	斯塔克	裸	,	和	他们	有	不	垫子	到	说谎	在	,

他们都一丝不挂，也没有垫子可以躺下。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪk'spekt] [ðiːz] ['sævidʒiz] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊvər] [pər'tɪkjələr] .

but	we	could	not	of	course	expect	these	savages	to	be	over	particular	.
但	我们	可以	不是	的	课程	预计	这些	野蛮人	到	是	超过	特别的	.

但我们当然不能指望这些野蛮人过于讲究。

“ [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ded] [biːt] [tuː; tə] ['wɪndwərd] [fɔːr; fər][ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

“	We	had	a	dead	beat	to	windward	for	the	best	part	of	a	month	,
”	我们	有	一个	死的	打	到	迎风	为了	这	最好的	部分	的	一个	月	,

“我们顶风航行了将近一个月，一路风平浪静。”

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] ['aʊər; ɑːr]['kɑːrgoʊ] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , ['hædnt] [mʌtʃ]

and	by	that	time	our	cargo	,	as	may	be	supposed	,	hadn't	much
和	经过	那	时间	我们的	货物	,	作为	可能	是	据称	,	之前没有	很多

[ɪm'pruːvd] [ɪn] [ə'pɪrəns] .

improved	in	appearance	.
改进	在	外貌	.

到那时，我们的货物外观可想而知，并没有好转多少。

“ [æz; əz] [ɪl] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɔːf][ðə; ði][pɔːrt][wiː; wi][wɜːr; wər] [baʊnd]

“	As	ill	luck	would	have	it	,	when	we	arrived	off	the	port	we	were	bound
”	作为	患病的	运气	会	有	它	,	什么时候	我们	到达的	离开	这	港口	我们	是	边界

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

“不幸的是，当我们抵达目的地港口时，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [siː] [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr][æt; ət] ['æŋkər] .

what	should	we	see	but	a	man	-	of	-	war	at	anchor	.
什么	应该	我们	看	但	一个	男人	-	的	-	战争	在	锚	.

我们看到的竟然是一艘停泊在锚地的军舰。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd]['wɔːtər] ,

As	we	were	short	of	provisions	and	water	,
作为	我们	是	短的	的	条款	和	水	,

由于我们物资和水都短缺，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

we	were	compelled	to	run	in	and	make	the	best	of	it	.
我们	是	被迫	到	跑步	在	和	制作	这	最好的	的	它	.

我们被迫冲进去，尽力而为。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] [keɪm] [ɑːn] [bɔːrd] ,

Before	long	the	captain	of	the	man	-	of	-	war	came	on	board	,
前	长的	这	队长	的	这	男人	-	的	-	战争	来了	在	木板	,

不久，军舰的舰长登船了。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli]['reɪtɪd]['aʊər; ɑːr] ['skɪpər] [ænd; ənd]['suːpərˌkɑːrgoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði]

and	not	only	rated	our	skipper	and	supercargo	for	the	condition	the
和	不是	仅有的	评级	我们的	船长	和	超级货物	为了	这	状况	这

[blæks] [wɜːr; wər][ɪn] ,

blacks	were	in	,
黑人	是	在	,

不仅因为黑檀木的状况而对我们的船长和超级货舱司机进行了评价，

[bʌt; bət] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['pepərz] [wɜːr; wər] [ɪ'regjələr] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest]

but	declaring	that	our	papers	were	irregular	,	which	it	must	be	confessed
但	声明	那	我们的	文件	是	不规律的	,	哪个	它	必须	是	坦白

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

they	were	,
他们	是	,

但他们却宣称我们的文件不合规，而我们必须承认，它们确实不合规。

['lændɪd][ðə; ði] [blæks] [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft] .

landed	the	blacks	and	took	possession	of	the	craft	.
登陆	这	黑人	和	采取	拥有	的	这	工艺	.

黑人登陆并占领了这艘飞船。

[aɪ][ænd; ənd][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kruː] [lɔːst]['aʊər; ɑːr]['weɪdʒɪz] ,

I	and	the	rest	of	the	crew	lost	our	wages	,
我	和	这	休息	的	这	全体人员	丢失的	我们的	工资	,

我和其他船员都失去了工资。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ʃɔːr] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] .

and	had	to	go	on	shore	again	and	look	out	for	ourselves	.
和	有	到	去	在	支撑	再次	和	看	出去	为了	我们自己	.

我们不得不再次上岸，自己想办法保全性命。

“ [aɪ]['hædnt] [bɪn] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][faɪn] [brɪg] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['neɪtɪvz] .

“	I	hadn't	been	there	long	before	a	fine	brig	came	in	with	only	a	dozen	natives	.
“	我	之前没有	到过	那里	长的	前	一个	美好的	布里格	来了	在	和	仅有的	一个	打	本地人	.

“我到那里没多久，就来了一艘漂亮的双桅帆船，船上只有十几名当地人。”

[ðə; ðɪ] ['oʊnər] [wʌz; wəz][ɑːn] [bɔːrd] ,

The	owner	was	on	board	,
这	所有者	曾是	在	木板	,

船东当时也在船上。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] ['lætər]

and	he	and	the	captain	had	had	a	quarrel	because	the	latter
和	他	和	这	队长	有	有	一个	争吵	因为	这	后者

[hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eni] ['pæsndʒə˞] [huː] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [friː]

had	refused	to	receive	any	passengers	who	did	not	come	of	their	own	free
有	拒绝	到	收到	任何	乘客	WHO	做过	不是	来	的	他们的	自己的	自由的

[wɪl] ,

will	,
将要	,

他和船长发生了争吵，因为船长拒绝接收任何非自愿前来的乘客。

[ænd; ənd][saɪn][ðə; ðɪ] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] .

and	sign	the	agreement	with	a	full	understanding	of	the	meaning	.
和	符号	这	协议	和	一个	满的	理解	的	这	意义	.

并在完全理解协议内容的情况下签署协议。

[ðə; ðɪ] ['kæptɪn] , [huː] [wʌz; wəz] , [aɪ] [θɔːt] , [ə; eɪ] [fuːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [peɪnz] , [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp]

The	captain	,	who	was	,	I	thought	,	a	fool	for	his	pains	,	had	to	give	up
这	队长	,	WHO	曾是	,	我	想法	,	一个	傻子	为了	他的	疼痛	,	有	到	给	向上

[ðə; ðɪ] [kə'mænd] ,

the	command	,
这	命令	,

我认为那位船长真是白费力气，最终不得不放弃指挥权。

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][men] [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] , [wɜːr; wər]['lændɪd]

and	two	or	three	of	the	men	who	were	of	his	opinion	,	were	landed
和	二	或者	三	的	这	男人	WHO	是	的	他的	观点	,	是	登陆

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	him	.
和	他	.

他认为最合适的人选中有两三个和他一起上了岸。

[aɪ] ['hævɪŋ] [noʊ] [sʌtʃ] ['skruːpəlz][wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɜːr; hər][æz; əz]['sekənd] [meɪt] .

I	having	no	such	scruples	was	glad	enough	to	join	her	as	second	mate	.
我	拥有	不	这样的	顾虑	曾是	高兴的	足够的	到	加入	她	作为	第二	伴侣	.

我并没有什么顾虑，很乐意以二副的身份加入她的船队。

[moʊst][ʌv; əv][hɜːr; hər] [kruː] [wɜːr; wər] ['iːðər] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndərz] [ɔːr][tɑː'hiːʃən; tə-; -tiən] .

Most	of	her	crew	were	either	Sandwich	Islanders	or	Tahitians	.
最多	的	她	全体人员	是	任何一个	三明治	岛民	或者	塔希提人	.

她的船员大多是夏威夷群岛人或塔希提人。

[ðə; ði] ['oʊnər] ['hævɪŋ] [gɑːt] [ə'nʌðər] ['mæstər] [huː] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] ,

The	owner	having	got	another	master	who	was	accustomed	to	the	trade	,
这	所有者	拥有	得到	其他	掌握	WHO	曾是	习惯	到	这	贸易	,

店主又找了一位熟悉这门手艺的师傅，

[wiː; wi] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aɪləndz] ['laɪɪŋ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd]

we	sailed	to	the	northward	to	visit	a	number	of	islands	lying	on	either	side
我们	航行	到	这	向北	到	访问	一个	数字	的	岛屿	说谎	在	任何一个	边

[ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

of	the	line	,
的	这	线	,

我们向北航行，去参观了位于这条线两侧的许多岛屿。

[ɪn'tendɪŋ] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [kruːz] [ə'baʊt][ðə; ði] [nuː] ['hebrɪdiːz] [ænd; ənd]['saːləmən] ['aɪləndz] ,

intending	also	to	cruise	about	the	New	Hebrides	and	Solomon	Islands	,
意图	还	到	巡航	关于	这	新的	赫布里底群岛	和	所罗门	岛屿	,

还计划游览新赫布里底群岛和所罗门群岛。

[wer] [wiː; wi] [hoʊpt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [fʊl] ['kɑːrgoʊ] .

where	we	hoped	before	long	to	get	a	full	cargo	.
在哪里	我们	希望	前	长的	到	得到	一个	满的	货物	.

我们希望不久就能装满货物。

“ [ðə; ði] ['oʊnər] [sed] [hɪz; ɪz]['ves(ə)l] [wʊd] ['kæri] [θriː] ['hʌndrəd] [æt; ət] [liːst] ,

“	The	owner	said	his	vessel	would	carry	three	hundred	at	least	,
“	这	所有者	说	他的	血管	会	携带	三	百	在	至少	,

船主说他的船至少能载300人，

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌmbər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [əb'teɪn] .

and	that	number	he	was	determined	to	obtain	.
和	那	数字	他	曾是	决定	到	获得	.

他决心要得到那个数字。

“ [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [haʊ] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [treɪd] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd]

“	I	have	told	you	before	how	the	vessels	engaged	in	this	trade	are	accustomed
“	我	有	讲述	你	前	如何	这	船只	已订婚的	在	这	贸易	是	习惯

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər]['kɑːrgoʊ] .

to	pick	up	their	cargo	.
到	挑选	向上	他们的	货物	.

“我之前已经告诉过你们，从事这种贸易的船只是如何装载货物的。

['aʊər; ɑːr] ['oʊnər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər] [dɔdʒz] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] ,

Our	owner	was	a	man	for	dodges	of	all	sorts	,
我们的	所有者	曾是	一个	男人	为了	躲闪	的	全部	排序	,

我们的老板是个喜欢各种躲避球的人，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [hiː; hi] [left] [ˌʌn'traɪd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [men] .

and	there	was	not	a	device	he	left	untried	to	obtain	men	.
和	那里	曾是	不是	一个	设备	他	左边	未经尝试	到	获得	男人	.

为了招揽男人，他无所不用其极。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði][brɪg][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sænd(ə)l] - [wʊd] ['treɪdər] ,

At	one	place	he	pretended	that	the	brig	was	a	sandal	-	wood	trader	,
在	一	地方	他	假装	那	这	布里格	曾是	一个	凉鞋	-	木头	商	,

在一处地方，他假装那艘双桅帆船是檀香木商人。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [gɪv] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði][praɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd]['evər] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔːr] ,

and	offered	to	give	double	the	price	which	had	ever	been	given	before	,
和	提供	到	给	双倍的	这	价格	哪个	有	曾经	到过	给定	前	,

并提出支付比以往任何价格都高出一倍的价格。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][nekst][deɪ] .

provided	it	could	be	brought	on	board	the	next	day	.
假如	它	可以	是	带来	在	木板	这	下一个	天	.

前提是第二天就能运上船。

[hɪz; ɪz][hoʊp][wʌz; wəz][ðæt][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['neɪtɪvz] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd][kʌt][ˌaɪ 'tiː] ,

His	hope	was	that	a	number	of	natives	would	go	and	cut	it	,
他的	希望	曾是	那	一个	数字	的	本地人	会	去	和	切	它	,

他希望会有一些当地人去砍伐它。

[ænd; ənd][ðæt] [iːtʃ] [mæn] [wʊd] [kʌm] [bæk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'zʌlt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbər] .

and	that	each	man	would	come	back	with	the	result	of	his	labour	.
和	那	每个	男人	会	来	后退	和	这	结果	的	他的	劳动	.

每个人都会带着自己劳动的成果回来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

He	was	not	disappointed	.
他	曾是	不是	失望的	.

他没有失望。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [kə'nuːz] [əˌlɔːŋ'saɪd] .

The	next	morning	we	had	a	score	of	canoes	alongside	.
这	下一个	早晨	我们	有	一个	分数	的	独木舟	旁边	.

第二天早上，我们岸边停泊了二十多艘独木舟。

[hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli][let][wʌn][mæn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [kʌm] [ɑːn] [dek] ,

He	would	only	let	one	man	at	a	time	come	on	deck	,
他	会	仅有的	让	一	男人	在	一个	时间	来	在	甲板	,

他一次只允许一个人上甲板，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪrd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] [bɪ'loʊ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['peɪmənt] .

and	as	soon	as	he	appeared	he	was	invited	below	to	receive	payment	.
和	作为	很快	作为	他	出现	他	曾是	受邀	以下	到	收到	支付	.

他一出现就被请到下面去领取报酬。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [huː] [keɪm] [rɪ'siːvd] ['iːv(ə)n]['dʌb(ə)l] [wʌt] [ðə; ði]['oʊnər][hæd; həd] ['prɑːmɪst]

The	first	two	or	three	who	came	received	even	double	what	the	owner	had	promised
这	第一的	二	或者	三	WHO	来了	已收到	甚至	双倍的	什么	这	所有者	有	承诺

,

,

,

最先到的两三个人甚至拿到了店主承诺金额的两倍。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðer; ðər][kə'nuːz] .

and	were	allowed	to	return	to	their	canoes	.
和	是	允许	到	返回	到	他们的	独木舟	.

他们被允许返回自己的独木舟。

[ðɪs] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði][rest] ['iːgər] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] ,

This	made	all	the	rest	eager	to	come	up	,
这	制成	全部	这	休息	渴望的	到	来	向上	,

这使得其他所有人都跃跃欲试，想要上来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [bɪ'loʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gægd] [ænd; ənd]

and	as	soon	as	they	had	gone	below	they	were	gagged	and
和	作为	很快	作为	他们	有	已消失	以下	他们	是	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	和

['pɪnjənd] ,

pinioned	,
钉住	,

他们一下去就被堵住嘴，捆绑起来。

[ænd; ənd] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊld] .

and	passed	into	the	hold	.
和	通过了	进入	这	抓住	.

然后被送入船舱。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [wiː; wi][gɑːt]['sɪksti][men] ,

By	this	means	we	got	sixty	men	,
经过	这	方法	我们	得到	六十	男人	,

通过这种方法，我们得到了六十个人。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['veri] [læst][nɑːt] [sə'spektɪŋ] [ðə; ði] [trɪk] [ðæt][hæd; həd] [bɪn] [pleɪd] .

even	the	very	last	not	suspecting	the	trick	that	had	been	played	.
甚至	这	非常	最后的	不是	怀疑	这	诡计	那	有	到过	玩	.

就连最后一个人也没有怀疑有人耍了花招。

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [en'taɪst] [ɑːn] [bɔːrd] ,

The	first	three	were	also	enticed	on	board	,
这	第一的	三	是	还	诱人的	在	木板	,

前三名也被诱骗上了船。

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvɪŋ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] .

supposing	that	their	companions	were	receiving	even	more	than	they	had	.
假如	那	他们的	同伴	是	接收	甚至	更多的	比	他们	有	.

假设他们的同伴得到的比他们更多。

[wiː; wi] [toʊd] [ðə; ði] [kə'nuːz] [aʊt] [tuː; tə] [siː] , [wer] [wiː; wi][sæŋk][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd]

We	towed	the	canoes	out	to	sea	,	where	we	sank	them	,	and	continued
我们	被拖走	这	独木舟	出去	到	海	,	在哪里	我们	沉没	他们	,	和	持续

['aʊər; ɑːr] ['vɔɪɪdʒ] .

our	voyage	.
我们的	航程	.

我们把独木舟拖到海里，把它们沉入海底，然后继续我们的航程。

“ [wen] [wiː; wi] [ə'proʊtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['krɪstʃən] ['neɪtɪvz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [wiː; wi]

“	When	we	approached	a	place	where	Christian	natives	were	to	be	found	,	we
“	什么时候	我们	接近	一个	地方	在哪里	基督教	本地人	是	到	是	成立	,	我们

['hɔɪstɪd] [ə; eɪ] ['mɪʃəneri] [flæg] ,

hoisted	a	missionary	flag	,
吊起	一个	传教士	旗帜	,

“当我们接近有基督教土著居民居住的地方时，我们升起了一面传教旗帜。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] ['goʊɪŋ][ɑːn] [ʃɔːr] [toʊld][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪr]

and	the	interpreter	going	on	shore	told	the	people	that	one	of	their	dear
和	这	翻译	去	在	支撑	讲述	这	人们	那	一	的	他们的	亲爱的

['miʃənəriz] [wʌz; wəz][ɑːn] [bɔːrd] ,

missionaries	was	on	board	,
传教士	曾是	在	木板	,

上岸的翻译告诉人们，他们的一位敬爱的传教士就在船上。

[wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] ['iːgərli] [keɪm] [ɔːf][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] ,

when	a	number	eagerly	came	off	to	visit	him	,
什么时候	一个	数字	急切地	来了	离开	到	访问	他	,

当许多人兴高采烈地前来探望他时，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['hændɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	were	somewhat	surprised	when	they	found	themselves	handed	down	into	the
和	是	有些	惊讶	什么时候	他们	成立	他们自己	递交	向下	进入	这

[hoʊld] .

hold	.
抓住	.

当他们发现自己被扔进船舱时，都感到有些惊讶。

“ [ðɪs] [dɑːdʒ] [ˈænsər] [soʊ] [wel] [ðæt] [wiː; wi] [traɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ˈdʒen(ə)rəli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

“	**This**	**dodge**	**answered**	**so**	**well**	**that**	**we**	**tried**	**it**	**several**	**times**	**,**	**generally**	**with**	**the**
“	这	躲闪	回答	所以	出色地	那	我们	尝试	它	一些	时代	,	一般来说	和	这

[seɪm] [səkˈses] .

same	**success**	**.**
相同的	成功	.

“这种规避策略效果非常好，我们尝试了好几次，通常都能取得同样的成功。”

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ˈhævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbɪʃəp] , [ɔːr] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] ,

The	**owner**	**having**	**heard**	**that**	**a**	**bishop**	**,**	**or**	**a**	**man**	**of**	**that**	**sort**	**,**
这	所有者	拥有	听到	那	一个	主教	,	或者	一个	男人	的	那	种类	,

店主听说一位主教，或者类似身份的人，

[huː] [werz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [gaʊn] [ænd; ənd] [priːtʃiz] , [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhæbɪt] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈmeni] [ʌv; əv]

who	**wears**	**a**	**long**	**gown**	**and**	**preaches**	**,**	**was**	**in**	**the**	**habit**	**of**	**visiting**	**many**	**of**
WHO	穿着	一个	长的	袍	和	布道	,	曾是	在	这	习惯	的	访问	许多	的

[ðə; ði] [ˈaɪləndz] ,

the	**islands**	**,**
这	岛屿	,

这位身穿长袍、四处布道的牧师，经常走访许多岛屿。

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [moʊst] [frendz] , [ˈhoʊpɪŋ] , [baɪ] [ə; eɪ] [dɑːdʒ] [hiː; hi]

determined	**to**	**find**	**out**	**where**	**he**	**had**	**most**	**friends**	**,**	**hoping**	**,**	**by**	**a**	**dodge**	**he**
决定	到	寻找	出去	在哪里	他	有	最多	朋友们	,	希望	,	经过	一个	躲闪	他

[hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] ,

had	**thought**	**of**	**,**
有	想法	的	,

他决心找出自己朋友最多的地方，希望通过他事先想到的一个计策，能够成功。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [grænd] [hɔːl] .

to	**make**	**a**	**grand**	**haul**	**.**
到	制作	一个	盛大	运输	.

大获全胜。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [koʊt] [ænd; ənd] [hæt] [meɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]

He	**had**	**had**	**a**	**coat**	**and**	**hat**	**made**	**which**	**he**	**said**	**was**	**just**	**like**	**the**
他	有	有	一个	外套	和	帽子	制成	哪个	他	说	曾是	只是	喜欢	这

[ˈbɪʃəps] ,

bishop's	**,**
主教的	,

他定制了一件外套和一顶帽子，他说这件外套和帽子跟主教的一模一样。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprətər] .

and	**another**	**for**	**the**	**interpreter**	**.**
和	其他	为了	这	翻译	.

还有一个给翻译用的。

[rɪgd] [ɪn] [ðiːz] [ðeɪ] [went] [wʌn] [deɪ] [ɑːn] [ʃɔːr] ,

Rigged	**in**	**these**	**they**	**went**	**one**	**day**	**on**	**shore**	**,**
作弊	在	这些	他们	去	一	天	在	支撑	,

他们穿着这些装备有一天上了岸，

[ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈpriːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [huː] [kəˈlektɪd] [raʊnd] [ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbərz] .

and	**began**	**preaching**	**to**	**the**	**natives**	**who**	**collected**	**round**	**in**	**great**	**numbers**	**.**
和	开始	布道	到	这	本地人	WHO	集	圆形的	在	伟大的	数字	.

于是开始向聚集在他周围的众多当地人布道。

[wʌt] [ðeɪ] [sed] [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈkjʊriəs] , [aɪ] [ˈfænsi] ;

What	**they**	**said**	**I**	**don't**	**know**	**,**	**it**	**must**	**have**	**been**	**something**	**curious**	**,**	**I**	**fancy**	**;**
什么	他们	说	我	不	知道	,	它	必须	有	到过	某物	好奇的	,	我	想要	;

我不知道他们说了什么，但我猜一定是些奇怪的话；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈsævidʒiz] [huː] [hæd; həd][ˈnevər][hæd; həd][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [bɪˈfɔːr] ,

but	the	savages	who	had	never	had	a	visit	from	the	bishop	before	,
但	这	野蛮人	WHO	有	绝不	有	一个	访问	从	这	主教	前	,

但那些从未见过主教的野蛮人，

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] , [wɜːr; wər] [ˈmaɪtɪli] [pliːzd] .

though	they	had	heard	of	him	it	seemed	,	were	mightily	pleased	.
尽管	他们	有	听到	的	他	它	似乎	,	是	非常	高兴	.

虽然他们似乎早就听说过他，但他们仍然非常高兴。

[sʌm; səm][ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [kʌm] [ɔːf][æt; ət][wʌns] ,

Some	wanted	to	come	off	at	once	,
一些	通缉	到	来	离开	在	一次	,

有些人想立刻下车，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈoʊnər] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [siː] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [tʃoʊz]

but	the	owner	replied	that	he	should	be	happy	to	see	as	many	as	chose
但	这	所有者	回复	那	他	应该	是	快乐的	到	看	作为	许多	作为	选择

[tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

to	visit	him	next	morning	,
到	访问	他	下一个	早晨	,

但店主回答说，他很高兴第二天早上能见到这么多人来参观。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] .

and	that	he	had	a	number	of	things	he	should	like	to	give	them	.
和	那	他	有	一个	数字	的	事物	他	应该	喜欢	到	给	他们	.

他有很多东西想送给他们。

“ [ˈprɪti] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [keɪm] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [kəˈnuːz] ; [ðə; ði]

“	Pretty	nearly	a	hundred	came	alongside	the	next	morning	in	their	canoes	;	the
“	漂亮的	几乎	一个	百	来了	旁边	这	下一个	早晨	在	他们的	独木舟	;	这

[ˈdɪfɪkəlti] , [haʊˈevər] ,

difficulty	,	however	,
困难	,	然而	,

“第二天早上，将近一百人划着独木舟过来；然而，困难在于……”

[wʌz; wəz][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðem; ðəm] .

was	to	secure	them	.
曾是	到	安全的	他们	.

是为了确保他们的安全。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprətər] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] .

At	last	the	interpreter	thought	of	a	plan	.
在	最后的	这	翻译	想法	的	一个	计划	.

最后，翻译员想出了一个办法。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [wʌz; wəz] [sɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

He	told	them	that	the	bishop	was	sick	in	his	cabin	and	that	he	could
他	讲述	他们	那	这	主教	曾是	生病的	在	他的	舱	和	那	他	可以

[ˈoʊnli] [siː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ;

only	see	three	or	four	at	a	time	;
仅有的	看	三	或者	四	在	一个	时间	;

他告诉他们，主教生病了，躺在小屋里，一次只能见三四个人；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [preɪɪŋ] [men][ɪn] [əˈnʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)l] [huː] [wʊd] [biː; bi]

but	that	there	were	praying	men	in	another	part	of	the	vessel	who	would	be
但	那	那里	是	祈祷	男人	在	其他	部分	的	这	血管	WHO	会	是

[ˈhæpi] [ˈæftərwərdz] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

happy	afterwards	to	talk	to	them	.
快乐的	然后	到	讲话	到	他们	.

但船的另一边有正在祈祷的人，他们事后很乐意与他们交谈。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ə; eɪ] [fjuː] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ['biːɪŋ] [gɑːt] [bɪ'loʊ] , [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [wɜːr; wər]

By	this	means	,	a	few	at	a	time	being	got	below	,	the	greater	number	were
经过	这	方法	,	一个	很少	在	一个	时间	存在	得到	以下	,	这	更大的	数字	是

[sɪ'kjʊrd] .

secured	.
安全	.

通过这种方式，每次抓捕几个目标，就能确保大部分目标的安全。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] [sə'spɪʃəs] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪ'loʊ]

At	last	the	remainder	began	to	grow	suspicious	,	and	one	of	those	below
在	最后的	这	余	开始	到	生长	可疑的	,	和	一	的	那些	以下

['ʃaʊtɪŋ] [aʊt] ,

shouting	out	,
喊叫	出去	,

最后，剩下的人开始起了疑心，下面有人大声喊道：

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] , [ænd; ənd] [liːpt] ['oʊvərbɔːrd] .

they	made	a	rush	to	the	side	,	and	leaped	overboard	.
他们	制成	一个	匆忙	到	这	边	,	和	跳跃	落水	.

他们猛地冲到船边，跳入海中。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] , [bʌt; bət] ['sevrəl] [meɪd] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ,

A	few	were	secured	,	but	several	made	their	escape	,
一个	很少	是	安全	,	但	一些	制成	他们的	逃脱	,

少数人被抓获，但有几人逃脱了。

[wen] [ðə; ði] ['oʊnər] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['faɪər] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

when	the	owner	ordered	us	to	fire	on	them	.
什么时候	这	所有者	订购	我们	到	火	在	他们	.

当老板命令我们向他们开火时。

['sevrəl] [wɜːr; wər] [hɪt] [ænd; ənd] [sæŋk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [rest] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] , ['θɪŋkɪŋ] , [aɪ]

Several	were	hit	and	sank	,	but	the	rest	reached	the	shore	,	thinking	,	I
一些	是	打	和	沉没	,	但	这	休息	达到	这	支撑	,	思维	,	我

[hæv; həv] [noʊ] [daʊt] ,

have	no	doubt	,
有	不	怀疑	,

有几艘船被击中沉没，但其余的都安全抵达了岸边，我想，我毫不怀疑。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɑːd] [wei] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] ,

that	it	was	an	odd	way	for	a	bishop	to	treat	them	,
那	它	曾是	一个	奇怪的	方式	为了	一个	主教	到	对待	他们	,

主教这样对待他们，实在令人费解。

[ænd; ənd] ['vaʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm]

and	vowing	that	the	next	time	they	caught	sight	of	him	they	would	make	him
和	发誓	那	这	下一个	时间	他们	捕捉	视线	的	他	他们	会	制作	他

['sɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] .

sorry	for	what	he	had	done	.
对不起	为了	什么	他	有	完毕	.

他们发誓，下次再见到他，一定要让他为自己的所作所为感到后悔。

“ [wiː; wi] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [laɪk] [ðɪs] [æt; ət] ['sevrəl] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [ðə; ði] ['bɪʃəp]

“	We	played	a	trick	like	this	at	several	other	places	,	but	,	as	the	bishop
“	我们	玩	一个	诡计	喜欢	这	在	一些	其他	地方	,	但	,	作为	这	主教

[wʌz; wəz] [noʊn] ,

was	known	,
曾是	已知	,

“我们在其他几个地方也用过类似的伎俩，但是，由于主教的名声，

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] , [rɪgd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːrsn] , ['goʊɪŋ][ɑːn] [ʃɔːr] ,

the	interpreter	,	rigged	as	a	parson	,	going	on	shore	,
这	翻译	,	作弊	作为	一个	牧师	,	去	在	支撑	,

翻译员装扮成牧师，上岸了。

[toʊld][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [wʌz; wəz] [ɪl] [ɑːn] [bɔːrd] ,

told	the	people	that	the	bishop	was	ill	on	board	,
讲述	这	人们	那	这	主教	曾是	患病的	在	木板	,

告诉人们主教在船上生病了。

[bʌt; bət] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ɔːf] [ænd; ənd] [peɪ]

but	would	still	be	very	glad	to	see	them	if	they	would	come	off	and	pay
但	会	仍然	是	非常	高兴的	到	看	他们	如果	他们	会	来	离开	和	支付

[hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

him	a	visit	.
他	一个	访问	.

但如果他们能抽出时间来探望他，他仍然会非常高兴见到他们。

“ [baɪ] [ðɪs] [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ʌðər] [miːnz] [wiː; wi][æt; ət][læst][gɑːt][ə; eɪ] [fʊl] ['kɑːrgoʊ][ʌv; əv]

“	By	this	and	all	sorts	of	other	means	we	at	last	got	a	full	cargo	of
“	经过	这	和	全部	排序	的	其他	方法	我们	在	最后的	得到	一个	满的	货物	的

[bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

between	two	and	three	hundred	people	.
之间	二	和	三	百	人们	.

“通过这种方法以及其他各种手段，我们最终运送了满载两三百人的货物。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [lɑːrdʒ]['kɑːrgoʊ] [ɔːl'redi] ,

“	It	seemed	to	me	that	we	had	a	pretty	large	cargo	already	,
“	它	似乎	到	我	那	我们	有	一个	漂亮的	大的	货物	已经	,

“在我看来，我们已经装载了相当大的一批货物了。”

[bʌt; bət] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['ves(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['oʊnər] ,

but	falling	in	with	another	vessel	belonging	to	our	owner	,
但	坠落	在	和	其他	血管	属于	到	我们的	所有者	,

但是却与我们船东的另一艘船发生了碰撞，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['sɪksti][ɔːr] ['sev(ə)nti] ['neɪtɪvz] , [ænd; ənd] [sent] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kə'lekt]

he	took	out	of	her	sixty	or	seventy	natives	,	and	sent	her	to	collect
他	采取	出去	的	她	六十	或者	七十	本地人	,	和	发送	她	到	收集

[mɔːr] ,

more	,
更多的	,

他从她那里带走了六七十名土著居民，然后派她去招募更多的人。

[waɪl] [wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] ['aʊər; ɑːr] ['vɔɪɪdʒ] .

while	we	continued	our	voyage	.
尽管	我们	持续	我们的	航程	.

我们继续航行。

“ [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wiː; wi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɑːn] [bɔːrd] [wɜːr; wər] [θriː] [jʌŋ] ['fɛloʊz]

“	Among	the	natives	we	had	received	on	board	were	three	young	fellows
“	之中	这	本地人	我们	有	已收到	在	木板	是	三	年轻的	伙伴们

[frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] - ,

from	the	island	of	Anietium	,
从	这	岛	的	-	,

“我们船上接待的土著居民中有三位来自阿涅蒂翁岛的年轻人，

[ðə; ði][moʊst] ['nɔːrðərn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['hebrɪdiːz] ,

the	most	northern	of	the	New	Hebrides	,
这	最多	北方	的	这	新的	赫布里底群岛	,

新赫布里底群岛最北端的岛屿

[wɪtʃ] [aɪ][wʌns] [bɪˈfɔːr] [hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ][ˈkɑːrgoʊ][ʌv; əv][ˈsænd(ə)l] - [wʊd] .

which	I	once	before	had	visited	to	get	a	cargo	of	sandal	-	wood	.
哪个	我	一次	前	有	到访	到	得到	一个	货物	的	凉鞋	-	木头	.

我之前曾到过那里，运过一批檀香木。

[aɪ] [rɪˈembər] [ˈmeɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] , [ə; eɪ] [læd] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ]

I	remembered	making	friends	with	one	of	the	natives	,	a	lad	,	and	having
我	记得	制作	朋友们	和	一	的	这	本地人	,	一个	小伙子	,	和	拥有

['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['sevrəl] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,

given	him	several	articles	,
给定	他	一些	文章	,

我记得我和一个当地小伙子成了朋友，还送给他几篇文章。

[ʌv; əv][noʊ] [greɪt] ['vælju:][tuː; tə][maɪ'self][aɪ][mʌst; məst] [oʊn] , [ðoʊ] [ðeɪ] [pliːzd] [hɪm; ɪm] ['maɪtɪli] .

of	no	great	value	to	myself	I	must	own	,	though	they	pleased	him	mightily	.
的	不	伟大的	价值	到	我	我	必须	自己的	,	尽管	他们	高兴	他	非常	.

我必须承认，这些物品对我自己来说并没有什么价值，尽管它们让他非常高兴。

[ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [kɔːt] , [tuː] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪkt] [jʌŋ] ['sævidʒiz] , [wɪð; wɪθ]

Of	the	three	we	had	now	caught	,	two	were	perfect	young	savages	,	with
的	这	三	我们	有	现在	捕捉	,	二	是	完美的	年轻的	野蛮人	,	和

[ðer; ðər] [her] ['frɪzld] [aʊt] ,

their	hair	frizzled	out	,
他们的	头发	蓬松的	出去	,

我们抓到的三个人中，有两个是典型的年轻野蛮人，头发蓬乱不堪。

[ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hedz] [ɪn][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['fæʃ(ə)n] ,

and	sticking	up	at	the	top	of	their	heads	in	a	curious	fashion	,
和	粘性	向上	在	这	顶部	的	他们的	头部	在	一个	好奇的	时尚	,

它们以一种奇特的方式竖立在头顶上，

[ænd; ənd][bɪg] [ɪr] - [rɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] [ɪrz] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['kloʊðɪŋ] [ɑːn] , [ɪk'sept] [raʊnd]

and	big	ear	-	rings	in	their	ears	,	though	with	no	clothing	on	,	except	round
和	大的	耳朵	-	戒指	在	他们的	耳朵	,	尽管	和	不	衣服	在	,	除了	圆形的

[ðer; ðər] [weists] .

their	waists	.
他们的	腰部	.

她们耳朵上戴着大大的耳环，身上除了腰间围着的衣物外，一丝不挂。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][klæd][ɪn] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] ['traʊzərz] .

The	other	was	clad	in	shirt	and	trousers	.
这	其他	曾是	覆膜	在	衬衫	和	裤子	.

另一人身穿衬衫和长裤。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] ,

I	saw	him	looking	at	me	,	and	presently	he	put	out	his	hand	,	and	,
我	锯	他	寻找	在	我	,	和	目前	他	放	出去	他的	手	,	和	,

['teɪkɪŋ] [maɪn] ,

taking	mine	,
采取	矿	,

我看到他正看着我，过了一会儿，他伸出手，握住了我的手，

[spoʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

spoke	to	me	in	English	,
辐	到	我	在	英语	,

他用英语和我交谈，

[ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [læd] [aɪ][hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [noʊn] .

and	I	found	that	he	was	the	very	lad	I	had	before	known	.
和	我	成立	那	他	曾是	这	非常	小伙子	我	有	前	已知	.

我发现他就是我以前认识的那个男孩。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [nuː] ['ziːlənd] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

He	had	been	to	New	Zealand	in	the	meantime	,
他	有	到过	到	新的	新西兰	在	这	与此同时	,

在此期间，他去了一趟新西兰。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['mɪʃəneri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] .

and	had	become	a	sort	of	missionary	to	his	countrymen	.
和	有	变得	一个	种类	的	传教士	到	他的	同胞们	.

他俨然成了同胞们的传教士。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [duː][maɪ][best][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] [waɪl] [ɑːn] [bɔːrd] .

I	told	him	I	would	do	my	best	to	help	him	while	on	board	.
我	讲述	他	我	会	做	我的	最好的	到	帮助	他	尽管	在	木板	.

我告诉他，我会在船上尽我所能帮助他。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] ['leɪbərɪŋ] ,

He	said	he	didn't	mind	labouring	,
他	说	他	没有	头脑	劳动	,

他说他不介意干体力活，

[bʌt; bət] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][hɪz; ɪz]['aɪlənd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk]

but	thought	it	was	his	duty	to	remain	at	his	island	to	try	to	make
但	想法	它	曾是	他的	责任	到	保持	在	他的	岛	到	尝试	到	制作

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kristʃənz] .

the	people	Christians	.
这	人们	基督徒	.

但他认为，留在岛上努力使岛上的人们皈依基督教是他的职责。

[ðə; ði] ['oʊnər] ['oʊnli] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

The	owner	only	laughed	at	him	,
这	所有者	仅有的	笑了	在	他	,

店主只是嘲笑他。

[bʌt; bət] [riˈmɑːkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [hiː; hi] [spoʊk] ['ɪŋglɪʃ] ,

but	remarked	to	me	that	if	he	had	known	he	spoke	English	,
但	评论	到	我	那	如果	他	有	已知	他	辐	英语	,

但他对我说，如果他知道我会说英语的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][let][hɪm; ɪm][əˈloʊn] , [æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['telɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][tuː; tə][ðə; ði]

he	would	have	let	him	alone	,	as	he	might	be	telling	tales	to	the
他	会	有	让	他	独自的	,	作为	他	可能	是	讲述	故事	到	这

[əˈθɔːrətiz] .

authorities	.
当局	.

他本不会再纠缠他，因为他可能会向当局告密。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [ˌoʊvərˈkraʊdɪd] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] .

“	We	were	somewhat	overcrowded	,	as	may	be	supposed	.
“	我们	是	有些	过度拥挤	,	作为	可能	是	据称	.

“正如大家所料，我们当时有点拥挤。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sævidʒiz] ,

It	was	bad	enough	for	the	savages	,
它	曾是	坏的	足够的	为了	这	野蛮人	,

这对野蛮人来说已经够糟糕了，

[bʌt; bət] [wɜːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['sivilaizd][laɪf] .

but	worse	for	a	man	who	had	seen	something	of	civilised	life	.
但	更糟	为了	一个	男人	WHO	有	已见	某物	的	文明	生活	.

但对于一个曾经体验过文明生活的人来说，情况就更糟了。

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [frend] [fuːd] , [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'meɪn] [ɑːn] [dek] ['dʊrɪŋ] [maɪ] [wɑːtʃ] ,

I	took	my	friend	food	,	and	let	him	remain	on	deck	during	my	watch	,
我	采取	我的	朋友	食物	,	和	让	他	保持	在	甲板	期间	我的	手表	,

我给朋友带了食物，让他在我值班期间留在甲板上。

[æz; əz] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [liːp] ['oʊvərbɔːrd] .

as	he	promised	me	that	he	would	not	leap	overboard	.
作为	他	承诺	我	那	他	会	不是	飞跃	落水	.

他向我保证过不会跳海。

“ [wiː; wi] [wɜːr; wər] [dɪ'leɪd] [baɪ] [kɑːmz] , [ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [wiː; wi] ['drɪftɪd] [ɪn] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd]

“	We	were	delayed	by	calms	,	and	one	day	we	drifted	in	close	to	the	island
“	我们	是	延迟	经过	平静	,	和	一	天	我们	漂移	在	关闭	到	这	岛

[ʌv; əv] - .

of	Poru	.
的	-	.

“我们因风平浪静而耽搁了行程，有一天我们漂到了波鲁岛附近。”

[haʊ] [ðə; ði] [blæks] [nuː] [wer] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [aɪ] [dəunt] [noʊ] ,

How	the	blacks	knew	where	we	were	I	don't	know	,
如何	这	黑人	知道	在哪里	我们	是	我	不	知道	,

我不知道黑人是怎么知道我们在哪里的。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] ,

but	somehow	or	other	they	found	out	that	we	were	near	the	shore	,	and	,
但	不知何故	或者	其他	他们	成立	出去	那	我们	是	靠近	这	支撑	,	和	,

但不知何故，他们发现我们就在岸边附近，然后，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] ['wɔːrnɪŋ] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [lɪft] [ɔːf] [ðə; ði] ['hætʃɪz] ,

without	a	moment's	warning	,	they	managed	to	lift	off	the	hatches	,
没有	一个	瞬间	警告	,	他们	管理	到	举起	离开	这	孵化	,

他们毫无预兆地打开了舱门。

[ænd; ənd] [ʌp] [ðeɪ] [keɪm] ['swɔːrmɪŋ] [ɑːn] [dek] ,

and	up	they	came	swarming	on	deck	,
和	向上	他们	来了	蜂拥而至	在	甲板	,

于是它们蜂拥而上，涌上了甲板。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɑːt] [hoʊld] [ʌv; əv] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

with	all	sorts	of	things	they	had	got	hold	of	in	their	hands	.
和	全部	排序	的	事物	他们	有	得到	抓住	的	在	他们的	双手	.

他们手里拿着各种各样的东西。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kruː] [tuː; tə]

The	owner	and	captain	rushed	out	of	the	cabin	,	crying	out	to	the	crew	to
这	所有者	和	队长	匆忙	出去	的	这	舱	,	哭泣	出去	到	这	全体人员	到

[ə'sɪst] [ðem; ðəm] ,

assist	them	,
协助	他们	,

船主和船长冲出船舱，大声呼喊船员前来帮忙。

[ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ði] ['sævɪdʒiz] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ə'gen] .

and	drive	the	savages	down	below	again	.
和	驾驶	这	野蛮人	向下	以下	再次	.

再次将野蛮人赶到下面的山下。

[aɪ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['boʊsprɪt] [end] [æt; ət] [sʌm; səm] [wɜːrk] [ɔːr] ['ʌðər] ,

I	was	at	the	time	at	the	bowsprit	end	at	some	work	or	other	,
我	曾是	在	这	时间	在	这	船首斜桅	结尾	在	一些	工作	或者	其他	,

当时我正在船首斜桅那头忙着什么事，

[ænd; ənd][maɪ] ['mɪʃəneri] [frend] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz] .

and	my	missionary	friend	was	in	the	bows	.
和	我的	传教士	朋友	曾是	在	这	弓	.

我的传教士朋友当时在船头。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [lʊkt] [raʊnd] [ɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['oʊnər] [ænd; ənd] ['kæptɪn]

Just	as	I	looked	round	on	hearing	the	noise	,	I	saw	the	owner	and	captain
只是	作为	我	看起来	圆形的	在	听力	这	噪音	,	我	锯	这	所有者	和	队长

[nɑ:kt] [daʊn] ,

knocked	down	,
敲门	向下	,

听到动静，我环顾四周，看到船主和船长都被撞倒在地。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðer; ðər] ['hedz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst][kʌt] [ɔ:f] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [hoʊv]

and	in	a	moment	their	heads	were	almost	cut	off	,	and	they	were	hove
和	在	一个	片刻	他们的	头部	是	几乎	切	离开	,	和	他们	是	霍夫

['oʊvərbɔ:rd] .

overboard	.
落水	.

转眼间，他们的头几乎被砍了下来，然后被抛入海中。

[ðə; ði][fɜ:rst] [meit] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] , ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] ,

The	first	mate	had	come	up	with	his	revolver	,	fighting	for	his	life	,
这	第一的	伴侣	有	来	向上	和	他的	左轮手枪	,	斗争	为了	他的	生活	,

大副拔出左轮手枪，拼死抵抗。

[ænd; ənd] ['ʃu:tɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [ænd; ənd][left] .

and	shooting	the	natives	as	fast	as	he	could	right	and	left	.
和	射击	这	本地人	作为	快速地	作为	他	可以	正确的	和	左边	.

他以最快的速度左右开弓，射杀土著居民。

[baɪ] [tʃæns] [hi:; hi][hæd; həd] [ʃɑ:t] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns]

By	chance	he	had	shot	one	of	the	crew	who	had	gone	to	his	assistance
经过	机会	他	有	射击	一	的	这	全体人员	WHO	有	已消失	到	他的	协助

,

,
,

他无意中射杀了前来支援他的一名船员。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hi:; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [daʊn] ,

and	the	next	instant	he	himself	was	knocked	down	,
和	这	下一个	立即的	他	他自己	曾是	敲门	向下	,

下一刻，他自己也被击倒了。

[ænd; ənd] ['tri:tɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['oʊnər] [hæd; həd] [bɪn] .

and	treated	as	the	captain	and	owner	had	been	.
和	治疗	作为	这	队长	和	所有者	有	到过	.

并像对待船长和船主一样对待他们。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] ,

I	had	been	making	my	way	into	the	bows	to	assist	them	,
我	有	到过	制作	我的	方式	进入	这	弓	到	协助	他们	,

我当时正前往弓箭手的位置去帮助他们，

[wen] [maɪ] [frend] ['mɑ:kə] [si:zd] [ˌem 'i:][baɪ][ðə; ði][ɑ:rm] , [ænd; ənd] ['drægd] [ˌem 'i:] [daʊn] [ðə; ði] [fɔ:r]

when	my	friend	Maka	seized	me	by	the	arm	,	and	dragged	me	down	the	fore
什么时候	我的	朋友	马卡	查获	我	经过	这	手臂	,	和	拖拽	我	向下	这	前

['hætʃweɪ] . ”

hatchway	.	”
舱口	.	”

我的朋友玛卡抓住我的胳膊，把我拖下了前舱口。

- [ðer; ðər] [blʌd] [ɪz] [ʌp] [naʊ] , - [hiː; hi] ['wɪspəd] .
' Their blood is up now , ' he whispered .
- 他们的 血 是 向上 现在 , - 他 低声说道 .

“他们现在怒火中烧了,”他低声说道。

- [steɪ] ['kwaɪət] [tɪl] [ðeɪ] [kuːl] [daʊn] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [seɪv] [jʊr; jər] [laɪf] . -
' Stay quiet till they cool down , and I will save your life . '
- 停留 安静的 直到 他们 凉爽的 向下 , 和 我 将要 节省 你的 生活 . -

“保持安静，等他们冷静下来，我会救你的命。”

“ [aɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,
“ I followed his advice ,
” 我 随后 他的 建议 ,

我听从了他的建议，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stoʊd] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [bʌŋk] .
and he stowed me away under a heap of clothes in the foremost bunk .
和 他 已存放 我 离开 在下面 一个 堆 的 衣服 在 这 首先 假寐 .

他把我藏在最前面那张铺位的一堆衣服下面。

“ [ðə; ði] ['neɪtɪv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kruː] ['dɪdnt] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [blæks] ,
“ The native part of the crew didn't join the blacks ,
” 这 本国的 部分 的 这 全体人员 没有 加入 这 黑人 ,

“船员中的土著部分没有加入黑人队伍，

[bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]
but I can't say that they seemed to me to be doing much to help the
但 我 不能 说 那 他们 似乎 到 我 到 是 正在做 很多 到 帮助 这
['oʊnər] [ænd; ənd] [waɪt] [men] .
owner and white men .
所有者 和 白色的 男人 .

但我觉得他们并没有为店主和白人做多少事。

“ [ə; eɪ] [strɔːŋ] [briːz] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp] [ɔːf] [ðə; ði] [lænd] , [wɪtʃ] [aɪ] [gest] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wʌz; wəz]
“ A strong breeze had sprung up off the land , which I guessed the vessel was
” 一个 强的 微风 有 弹簧 向上 离开 这 土地 , 哪个 我 猜对了 这 血管 曾是
[fæst] ['liːvɪŋ] .
fast leaving .
快速地 离开 .

“陆地上突然刮起了一阵强风，我猜想那艘船正在快速离开那里。”

[aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [hɪd] [ə'weɪ] [sʌm; səm] [taɪm] , [wen] [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [wʌz; wəz] ['sʌfəkeɪtɪŋ] ;
I had been hid away some time , when I felt as if I was suffocating ;
我 有 到过 隐藏 离开 一些 时间 , 什么时候 我 毛毡 作为 如果 我 曾是 令人窒息的 ;

我曾躲藏了一段时间，那时我感觉自己快要窒息了；

[ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋgər] , [aɪ] [θruː] [ɔːf] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] ,
and unable to bear it longer , I threw off the things above me ,
和 无法 到 熊 它 更长 , 我 扔 离开 这 事物 多于 我 ,

我再也无法忍受，便扔掉了头顶上的东西。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [piːk] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] .
and found that the fore peak was filled with smoke .
和 成立 那 这 前 顶峰 曾是 已填 和 抽烟 .

发现前峰充满了烟雾。

[aɪ] [æt; ət] [wʌns] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wʌz; wəz] [ɑːn] ['faɪər] .
I at once knew that the vessel was on fire .
我 在 一次 知道 那 这 血管 曾是 在 火 .

我立刻意识到这艘船着火了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['drɑːpɪŋ] [bæk] , [wen] [aɪ][felt][ə; eɪ][hænd] [siːz] [ˌem 'iː] ,
I was nearly dropping back , when I felt a hand seize me ,
我 曾是 几乎 下降 后退 , 什么时候 我 毛毡 一个 手 抢占 我 ,

我几乎要跌倒在地，这时我感到一只手抓住了我。

[ðoʊ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smoʊk] , [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] - [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , -
though I could see nothing for the smoke , and I heard Maka's voice , saying , '
尽管 我 可以 看 没有什么 为了 这 抽烟 , 和 我 听到 - 嗓音 , 说 , -
[kʌm] [ɑːn] [dek] ,
Come on deck ,
来 在 甲板 ,

虽然浓烟滚滚，什么也看不见，但我听到了玛卡的声音，她说："到甲板上来吧。"

[aɪ] [wɪl] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf] .
I will save your life .
我 将要 节省 你的 生活 .

我会救你的命。

- [hiː; hi] ['drægd] [ˌem 'iː][ʌp] , [ænd; ənd][aɪ][sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɑːn][ðə; ði] [hiːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
' He dragged me up , and I sat down for a moment on the heel of the
- 他 拖拽 我 向上 , 和 我 卫星 向下 为了 一个 片刻 在 这 脚跟 的 这
['boʊsprɪt] .
bowsprit .
船首斜桅 .

他把我拉了起来，我在船首斜桅的后部坐了一会儿。

[smoʊk] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['hætʃweɪ] ,
Smoke was coming up through the hatchways ,
抽烟 曾是 未来 向上 通过 这 舱口 ,

舱口冒出了浓烟。

[ænd; ənd] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['bɜːrstɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['æftər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] .
and flames were already bursting out in the after part of the vessel .
和 火焰 是 已经 爆发 出去 在 这 后 部分 的 这 血管 .

船尾部分已经燃起了熊熊大火。

[ðə; ði] [blæks] , [siːzd] [wɪð; wɪθ] ['terər] , [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]
The blacks , seized with terror , without stopping to get hold of anything to
这 黑人 , 查获 和 恐怖 , 没有 停止 到 得到 抓住 的 任何事物 到
[sə'pɔːrt] [ðəm'selvz] ,
support themselves ,
支持 他们自己 ,

黑人惊恐万分，根本来不及收拾任何东西来维持生计。

[wɜːr; wər] ['liːpɪŋ] ['oʊvərbɔːrd] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːr] - ['dɪstənt] [lænd] .
were leaping overboard , and striking out for the far - distant land .
是 跳跃 落水 , 和 引人注目 出去 为了 这 远的 - 遥远 土地 .

他们纵身跃入海中，奔向遥远的彼岸。

[aɪ]['nevər] [bɪ'fɔːr] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] , [θriː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [tə'geðər] .
I never before saw such a sight , three hundred of them in the water together .
我 绝不 前 锯 这样的 一个 视线 , 三 百 的 他们 在 这 水 一起 .

我从未见过这样的景象，三百条鱼同时在水中游动。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv]['evər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]
It seemed to me that they would have very little chance of ever reaching the
它 似乎 到 我 那 他们 会 有 非常 小的 机会 的 曾经 到达 这
[ʃɔːr] ,
shore ,
支撑 ,

我觉得他们几乎没有机会到达岸边。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['oʊnli] [θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə][get] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʃɪp] .

but	their	only	thought	was	to	get	away	from	the	burning	ship	.
但	他们的	仅有的	想法	曾是	到	得到	离开	从	这	燃烧	船	.

但他们当时唯一的想法就是逃离燃烧的船只。

“ ['mɑːkə][hæd; həd][æn; ən][æks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi][pʊt] [ə'nʌðər] ['ɪntuː][maɪn] ,

“	Maka	had	an	axe	in	his	hand	,	he	put	another	into	mine	,
”	马卡	有	一个	斧头	在	他的	手	,	他	放	其他	进入	矿	,

“马卡手里拿着一把斧子，他又把另一把斧子塞进了我的手里，

[ænd; ənd][wiː; wi][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][kʌt] [ə'weɪ] [wət'evər] [wʊd] [sɜːrv] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][ræft] .

and	we	set	to	work	to	cut	away	whatever	would	serve	to	form	a	raft	.
和	我们	放	到	工作	到	切	离开	任何	会	服务	到	形式	一个	筏	.

于是我们开始动手，把所有可以用来做木筏的东西都切除掉。

[wiː; wi][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv] ['sevrəl] [s'pɑːz][ænd; ənd][roʊps] ; [wiː; wi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [taɪm][tuː; tə] [sper] ,

We	got	hold	of	several	spars	and	ropes	;	we	had	little	time	to	spare	,
我们	得到	抓住	的	一些	桅杆	和	绳索	;	我们	有	小的	时间	到	空闲的	,

我们弄到了几根桅杆和绳索；我们时间紧迫。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['moʊmənt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [fleɪmz] [bɜːrst] [aʊt] [bɪ'niːθ] ['aʊər; ɑːr]

for	we	expected	every	moment	to	have	the	flames	burst	out	beneath	our
为了	我们	预期的	每一个	片刻	到	有	这	火焰	爆裂	出去	下面	我们的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

因为我们时刻都担心脚下会燃起熊熊烈火。

[wiː; wi][æt; ət][læst][gɑːt]['aʊər; ɑːr][ræft]['oʊvərbɔːrd] .

We	at	last	got	our	raft	overboard	.
我们	在	最后的	得到	我们的	筏	落水	.

我们终于把木筏放到海里了。

['mɑːkə][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [sʌm; səm] [miːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [keg][ʌv; əv]['wɔːtər] .

Maka	had	secured	some	meal	and	a	small	keg	of	water	.
马卡	有	安全	一些	一顿饭	和	一个	小的	桶	的	水	.

马卡弄到了一些食物和一小桶水。

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst][taɪm][tuː; tə] [læʃ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][ræft] , [wen] [ðə; ði] [fleɪmz] [bɜːrst][aʊt]

We	had	just	time	to	lash	ourselves	to	the	raft	,	when	the	flames	burst	out
我们	有	只是	时间	到	睫毛	我们自己	到	这	筏	,	什么时候	这	火焰	爆裂	出去

['fɔːrwərd] ,

forward	,
向前	,

我们刚来得及把自己绑在木筏上，火焰就从船头窜了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] [fɔːr] [ænd; ənd][æft] .

and	the	ship	was	on	fire	fore	and	aft	.
和	这	船	曾是	在	火	前	和	后部	.

船头和船尾都着火了。

“ [baɪ] [ðɪs] [taɪm][wiː; wi][kʊd; kəd][dʒʌst] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ][dɑːrk][laɪn][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

“	By	this	time	we	could	just	distinguish	a	dark	line	in	the	water	,
”	经过	这	时间	我们	可以	只是	区分	一个	黑暗的	线	在	这	水	,

“这时我们已经能分辨出水中的一条黑线了，

[wɪtʃ] [mɑːrkt] [wer] [ðə; ði] [blæks] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [tɔːrdz] [ðə; ði][lænd] . ”

which	marked	where	the	blacks	were	making	their	way	towards	the	land	.	”
哪个	标记	在哪里	这	黑人	是	制作	他们的	方式	向	这	土地	.	”

这标志着黑人正向这片土地进发的方向。”

- [pʊr] ['fɛloʊz] , - [sed] ['mɑːkə] .
' **Poor fellows , ' said Maka .**
- 贫穷的 伙伴们 , - 说 马卡 .

“可怜的家伙们，”马卡说道。

- ['veri] [fjuː] [swɪm] [soʊ][fɑːr] . -
' **Very few swim so far . '**
- 非常 很少 游泳 所以 远的 . -

“很少有人能游这么远。”

“ ['aʊər; ɑːr] [keɪs] [wʌz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] , [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['pædlz] ,
“ Our case was bad enough , for even with a couple of paddles ,
“ 我们的 案件 曾是 坏的 足够的 , 为了 甚至 和 一个 夫妻 的 桨 ,

“我们的处境已经够糟糕了，即使只有几根桨，

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði][ræft] ,
which we managed to make while on the raft ,
哪个 我们 管理 到 制作 尽管 在 这 筏 ,

我们在木筏上设法制作了这些。

[aʊt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [s'pɑːz] [wiː; wi][hæd; həd] [brɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [wiː; wi][kʊd; kəd] ['skersli]
out of some spars we had brought for the purpose , we could scarcely
出去 的 一些 桅杆 我们 有 带来 为了 这 目的 , 我们 可以 几乎
[hoʊp] ,
hope ,
希望 ,

我们几乎无法指望用我们为此目的带来的一些桅杆，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [briːz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
with the breeze against us , to reach the shore .
和 这 微风 反对 我们 , 到 抵达 这 支撑 .

顶着逆风，我们到达了岸边。

['aʊər; ɑːr]['wɔːtər][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wʊd] [nɑːt][hoʊld][aʊt] [lɔːŋ] ,
Our water and provisions would not hold out long ,
我们的 水 和 条款 会 不是 抓住 出去 长的 ,

我们的水和补给撑不了多久。

[ænd; ənd][noʊ]['ves(ə)l][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [nɪr] [ˌjuː 'es] .
and no vessel was likely to come near us .
和 不 血管 曾是 可能 到 来 靠近 我们 .

不太可能有船只靠近我们。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði]['faɪər] [broʊk] [aʊt] .
“ It was near evening when the fire broke out .
“ 它 曾是 靠近 晚上 什么时候 这 火 打破 出去 .

“火灾发生时已接近傍晚。”

[ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['ves(ə)l] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
The sun went down , but the flames of the burning vessel lighted up the ocean
这 太阳 去 向下 , 但 这 火焰 的 这 燃烧 血管 照明 向上 这 海洋
[ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] ,
around us ,
大约 我们 ,

太阳落山了，但燃烧的船只的火焰照亮了我们周围的海洋。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [roʊz] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [tʃɪr] [ˌjuː 'es][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
and then the full moon rose , and seemed to cheer us up a little .
和 然后 这 满的 月亮 玫瑰 , 和 似乎 到 欢呼 我们 向上 一个 小的 .

然后满月升起，似乎让我们心情好了一些。

“ ['mɑːkə] [tɔːkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [maɪ] [soʊl] ,

“	Maka	talked	to	me	about	my	soul	,
“	马卡	谈话	到	我	关于	我的	灵魂	,

“玛卡和我谈论了我的灵魂，

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ]

for	he	didn't	seem	to	think	that	we	should	have	much	chance	of	escaping
为了	他	没有	似乎	到	思考	那	我们	应该	有	很多	机会	的	逃脱

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ;

with	our	lives	;
和	我们的	生活	;

因为他似乎认为我们活命的机会不大；

[bʌt; bət][aɪ] ['bɛgd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [pʊt] ['gluːmi] [θɔːts] ['ɪntuː][maɪ][maɪnd] .

but	I	begged	that	he	would	not	put	gloomy	thoughts	into	my	mind	.
但	我	乞求	那	他	会	不是	放	阴沉	想法	进入	我的	头脑	.

但我恳求他不要让我产生消极的想法。

[hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] [ɑːn] ; [ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪz] , [haʊ'evər] , [aɪ] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi]

He	sat	and	talked	on	;	the	truth	is	,	however	,	I	couldn't	understand	what	he
他	卫星	和	谈话	在	;	这	真相	是	,	然而	,	我	不能	理解	什么	他

[wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ,

was	talking	about	,
曾是	说	关于	,

他坐着继续讲，但事实上，我根本听不懂他在说什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][soʊ] [nuː] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

it	was	all	so	new	to	me	.
它	曾是	全部	所以	新的	到	我	.

这一切对我来说都是那么新鲜。

“ [tɔːrdz] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ves(ə)l] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɔtɜ-z] [edʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [siː]

“	Towards	morning	the	vessel	burned	to	the	water's	edge	,	and	then	the	sea
“	向	早晨	这	血管	烧伤	到	这	水的	边缘	,	和	然后	这	海

['rʌʃɪŋ] [ɪn] ,

rushing	in	,
匆忙	在	,

“临近清晨，船只燃烧殆尽，直至水边，随后海水涌入。”

[daʊn] [ʃiː; ʃi] [went] , [ænd; ənd][wiː; wi] [leɪ] ['floʊtɪŋ] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [muːn] [tuː; tə]

down	she	went	,	and	we	lay	floating	,	with	only	the	light	of	the	moon	to
向下	她	去	,	和	我们	躺	漂浮的	,	和	仅有的	这	光	的	这	月亮	到

[tʃɪr] [ˌjuː 'es] .

cheer	us	.
欢呼	我们	.

她沉了下去，我们漂浮在水面上，只有月光陪伴着我们。

“ [wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [roʊz] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [stɪl] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lænd] ,

“	When	the	sun	rose	I	found	that	we	had	drifted	still	further	from	the	land	,
“	什么时候	这	太阳	玫瑰	我	成立	那	我们	有	漂移	仍然	更远	从	这	土地	,

“太阳升起时，我发现我们已经离陆地越来越远了。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [saɪt] .

which	was	no	longer	in	sight	.
哪个	曾是	不	更长	在	视线	.

已经消失在视线之外。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] [aɪ] [spent] [ɑːn] [ðæt] [ræft] .

“	It	is	not	pleasant	to	think	of	the	time	I	spent	on	that	raft	.
“	它	是	不是	令人愉快的	到	思考	的	这	时间	我	花费	在	那	筏	.

“回想起我在那艘木筏上度过的时光，真是令人不快。”

['sevrəl] [deɪz] [went] [baɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kən'sʊmd] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [miːl] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

Several	days	went	by	,	and	we	consumed	all	our	meal	and	water	.
一些	天	去	经过	,	和	我们	消耗	全部	我们的	一顿饭	和	水	.

几天过去了，我们吃完了所有的食物，喝完了所有水。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][daɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][læst][wʌz; wəz] [mɔːr] [ded] [ðæn; ðən][ə'laɪv] .

I	thought	I	should	die	,	and	at	last	was	more	dead	than	alive	.
我	想法	我	应该	死	,	和	在	最后的	曾是	更多的	死的	比	活	.

我以为自己会死，最终我感觉自己如同行尸走肉一般。

[aɪ] [leɪ] [ɑːn][maɪ] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] [ʃʌt] ,

I	lay	on	my	back	with	my	eyes	shut	,
我	躺	在	我的	后退	和	我的	眼睛	关闭	,

我仰面躺着，闭着眼睛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ['ʌndər] [maɪ] [hed] [wɪtʃ] ['mɑːkə][hæd; həd] [pʊt] [ðer; ðər][tuː; tə] [prɪ'vent]

and	a	piece	of	wood	under	my	head	which	Maka	had	put	there	to	prevent
和	一个	片	的	木头	在下面	我的	头	哪个	马卡	有	放	那里	到	防止

[ðə; ði]['wɔːtər] ['wɑːʃɪŋ] ['oʊvər][ˌem 'iː] ,

the	water	washing	over	me	,
这	水	洗涤	超过	我	,

我头下垫着一块木头，那是玛卡放在那里的，为了防止水冲到我身上。

[waɪl] [hiː; hi][sæt][ʌp][baɪ][maɪ][saɪd] ['sɪŋɪŋ] [hɪmz] ,

while	he	sat	up	by	my	side	singing	hymns	,
尽管	他	卫星	向上	经过	我的	边	歌唱	赞美诗	,

他坐在我身边，唱着赞美诗，

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]['spɪrɪts][ɪn][ə; eɪ] [wei] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['pɑːsəb(ə)l]

and	keeping	up	his	spirits	in	a	way	I	could	not	have	supposed	possible
和	保持	向上	他的	烈酒	在	一个	方式	我	可以	不是	有	据称	可能的

.

:

.

他以我根本无法想象的方式一直保持着乐观的精神。

“ [waɪl] [aɪ] [ðʌs] [leɪ] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [helpt] [ˌem 'iː][tuː; tə][sɪt] [ʌp] .

“	While	I	thus	lay	I	heard	him	give	a	shout	,	and	he	helped	me	to	sit	up	.
”	尽管	我	因此	躺	我	听到	他	给	一个	喊	,	和	他	帮助	我	到	坐	向上	.

“我躺着的时候，听见他大声喊叫，然后他扶我坐了起来。”

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] ['dɪdnt] [sə'poʊz] [wiː; wi][wɜːr; wər] [nɪr] ,

I	saw	the	land	which	I	didn't	suppose	we	were	near	,
我	锯	这	土地	哪个	我	没有	认为	我们	是	靠近	,

我看到了那片我原以为我们不会靠近的土地，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'nuː] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['neɪtɪvz] [kloʊz][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

and	a	canoe	with	four	natives	close	to	us	.
和	一个	独木舟	和	四	本地人	关闭	到	我们	.

我们附近还有一艘独木舟，船上有四名土著居民。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

太平洋绑架案；(Kidnapping in the Pacific; Or,)
第6/6页

[aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['krɪstʃənz] , [fɔːr; fər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['nɔkɪŋ] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

I	suppose	they	were	Christians	,	for	instead	of	knocking	us	on	the	head	,
我	认为	他们	是	基督徒	,	为了	反而	的	敲门	我们	在	这	头	,

我猜他们是基督徒，因为他们没有敲我们的头，

[ðeɪ] [tʊk] ['mɑːkə][ænd; ənd][ˌem 'iː][ɑːn] [bɔːrd] , [ænd; ənd] ['welkəmd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [frend] ,

they	took	Maka	and	me	on	board	,	and	welcomed	him	as	a	friend	,
他们	采取	马卡	和	我	在	木板	,	和	欢迎	他	作为	一个	朋友	,

他们接纳了我和玛卡，并像朋友一样欢迎他。

['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [fuːd] [ænd; ənd] ['triːtɪŋ] [ˌjuː 'es] ['veri] ['kaɪndli][ɪn][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

giving	us	food	and	treating	us	very	kindly	in	their	village	,	to	which	they
给予	我们	食物	和	治疗	我们	非常	亲切地	在	他们的	村庄	,	到	哪个	他们

['kærid] [ˌjuː 'es] .

carried	us	.
携带	我们	.

他们把我们带到他们的村庄，在那里给我们食物，对我们非常友好。

[wiː; wi][ðer; ðər] [hɜːrd] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['sævidʒiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][brɪg] ,

We	there	heard	that	of	all	the	savages	which	had	been	on	board	the	brig	,
我们	那里	听到	那	的	全部	这	野蛮人	哪个	有	到过	在	木板	这	布里格	,

我们在那里听说，所有曾登上那艘双桅帆船的野蛮人中，

['oʊnli] ['θɜːrti] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

only	thirty	had	reached	the	shore	.
仅有的	三十	有	达到	这	支撑	.

只有三十人到达了岸边。

[its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

It's	a	wonder	that	even	they	managed	to	do	it	,	considering	the	distance	.
它是	一个	想知道	那	甚至	他们	管理	到	做	它	,	考虑	这	距离	.

考虑到距离之远，他们竟然能做到，真是个奇迹。

[ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [bɪn] [draʊnd] , [ɔːr] [pɪkt] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrks] .

The	rest	had	been	drowned	,	or	picked	off	by	the	sharks	.
这	休息	有	到过	溺水	,	或者	挑选	离开	经过	这	鲨鱼	.

其余的人要么溺水身亡，要么被鲨鱼吃掉了。

“ [aɪ][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] ['leɪbərər] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['plæntəz] [ʌv; əv]

“	I	had	had	enough	of	carrying	labourers	to	work	for	the	planters	of
“	我	有	有	足够的	的	携带	劳工	到	工作	为了	这	花盆	的

['kwinzlənd] [ɔːr]['fiːdʒiː] — ['kɪdnæpɪŋ] ,

Queensland	or	Fiji	—	kidnapping	,
昆士兰州	或者	斐济	—	绑架	,

“我已经受够了把劳工运到昆士兰或斐济的种植园工作——绑架，

[aɪ] ['fænsi] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] .

I	fancy	you	call	it	;	and	so	I	determined	to	remain	where	I	was	.
我	想要	你	称呼	它	;	和	所以	我	决定	到	保持	在哪里	我	曾是	.

我想你大概是这么称呼它的；所以我决定留在原地。

[haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['neɪtɪvz] ['dɪdnt] [kwaɪt] [suːt][ˌem 'iː] , [aɪ] [keɪm]

However	,	as	the	customs	of	the	Christian	natives	didn't	quite	suit	me	,	I	came
然而	,	作为	这	海关	的	这	基督教	本地人	没有	相当	套装	我	,	我	来了

[ə'weɪ] [hɪr] ,

away	here	,
离开	这里	,

然而，由于当地基督教居民的习俗不太适合我，我就来到这里了。

[wer] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd] ['setld] , [ænd; ənd][ɪn'tend][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

where	I	took	a	wife	and	settled	,	and	intend	to	remain	for	the	rest	of
在哪里	我	采取	一个	妻子	和	定居	,	和	打算	到	保持	为了	这	休息	的

[maɪ] [deɪz] .

my	days	.
我的	天	.

我在那里娶妻定居，打算在那里度过余生。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [oʊld][tuː; tə] [nɑːk] [ə'baʊt][æt; ət] [siː] [æz; əz][aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː] .

I	am	too	old	to	knock	about	at	sea	as	I	used	to	do	.
我	是	也	老的	到	敲	关于	在	海	作为	我	用过的	到	做	.

我年纪大了，不像以前那样经常出海了。

['mɑːkə] [went] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪʃəneri] ['ves(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['aɪlənd][tuː; tə] ['leɪbər] [ɑːn] ,

Maka	went	back	in	a	missionary	vessel	to	his	native	island	to	labour	on	,
马卡	去	后退	在	一个	传教士	血管	到	他的	本国的	岛	到	劳动	在	,

马卡乘坐传教船返回他的故乡岛屿继续从事传教工作。

[æz; əz][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kristʃənz] .

as	he	told	me	,	and	try	and	make	the	people	Christians	.
作为	他	讲述	我	,	和	尝试	和	制作	这	人们	基督徒	.

正如他告诉我的那样，努力让人们成为基督徒。

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [wɪl] [sək'siːd] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['feloʊ] ,

I	hope	he	will	succeed	if	he	wishes	it	,	for	he	is	an	honest	fellow	,
我	希望	他	将要	成功	如果	他	愿望	它	,	为了	他	是	一个	诚实的	同伴	,

如果他想成功，我希望他能成功，因为他是个诚实的人。

[aɪl] [seɪ] [ðæt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

I'll	say	that	for	him	.
患病的	说	那	为了	他	.

我会替他说这句话。

" [ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] [ðʌs] [brɔːt] [hɪz; ɪz][jɑːrn][tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] .

"	The	old	fellow	thus	brought	his	yarn	to	a	close	.
"	这	老的	同伴	因此	带来	他的	纱	到	一个	关闭	.

"老头子讲完故事就结束了。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'rɑːbəreɪt] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] , [əb'zɜːrvd] [maɪ] [jʌŋ] [frend] ,

I	am	able	to	corroborate	most	of	his	statements	,	observed	my	young	friend	,
我	是	有能力的	到	证实	最多	的	他的	声明	,	观察到	我的	年轻的	朋友	,

我年轻的朋友观察到，他的说法大部分都属实。

[fɔːr; fər][wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz][hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv] ,

for	we	visited	many	of	the	places	he	speaks	of	,
为了	我们	到访	许多	的	这	地方	他	说话	的	,

因为我们去过他提到的许多地方，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wiː; wi] [rɪ'siːvd] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt][hiː; hi][ɪn][noʊ] [weɪ]

and	from	the	information	we	received	I	am	convinced	that	he	in	no	way
和	从	这	信息	我们	已收到	我	是	确信	那	他	在	不	方式

[ˌəʊvə'drɔːz] [ðə; ði] [ə'troʊʃəs] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['sænd(ə)l] - [wʊd] ['treɪdərz] ,

overdraws	the	atrocious	practices	of	many	of	the	sandal	-	wood	traders	,
透支	这	极其恶劣	实践	的	许多	的	这	凉鞋	-	木头	交易员	,

根据我们得到的信息，我确信他丝毫没有夸大许多檀香木商人的残暴行径。

[ɔːr] ['fɛloʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kɪdnæpɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['aɪləndz] .

or	fellows	engaged	in	kidnapping	the	natives	of	the	Pacific	Islands	.
或者	伙伴们	已订婚的	在	绑架	这	本地人	的	这	太平洋	岛屿	.

或者那些从事绑架太平洋岛屿土著居民的同伙。

[ðə; ði] ['vɪlənəs] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] [sleɪv] [treɪd] [ɪz][æn; ən][oʊld]['stɔːri] [ænd; ənd] [noʊn] [tuː; tə]

The	villainous	doings	of	the	African	slave	trade	is	an	old	story	and	known	to
这	邪恶的	行为	的	这	非洲	奴隶	贸易	是	一个	老的	故事	和	已知	到

[ɔːl] ,

all	,
全部	,

非洲奴隶贸易的罪恶行径由来已久，人尽皆知。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən][dʒʌdʒ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪdˌnæpɚz]

but	as	far	as	I	can	judge	they	do	not	surpass	those	of	the	kidnappers
但	作为	远的	作为	我	能	法官	他们	做	不是	超过	那些	的	这	绑架者

[ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] .

of	the	Pacific	at	the	present	day	.
的	这	太平洋	在	这	展示	天	.

但就我判断而言，他们并不比当今太平洋上的绑架者更甚。

[ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [ðə; ði] [waɪt] [men] ['mɪrli] [rɪ'siːvd] [sleɪvz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn]

In	the	one	case	the	white	men	merely	received	slaves	captured	by	their	own
在	这	一	案件	这	白色的	男人	仅仅	已收到	奴隶	捕获	经过	他们的	自己的

['kʌntriːmɪn] ,

countrymen	,
同胞们	,

其中一个例子是，白人仅仅接收了被他们同胞俘虏的奴隶。

[ænd; ənd] [kən'veid] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [koʊst] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk][wiː; wi]

and	conveyed	them	across	to	the	American	coast	;	but	in	the	Pacific	we
和	传递	他们	穿过	到	这	美国人	海岸	;	但	在	这	太平洋	我们

[faɪnd] [waɪt] [men] ,

find	white	men	,
寻找	白色的	男人	,

并将他们运送到美洲海岸；但在太平洋地区，我们发现了白人，

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] , [diːˈpɔpjuleitɪŋ] [hoʊl] ['aɪləndz] , [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [baɪ]

in	some	instances	,	depopulating	whole	islands	,	and	capturing	indiscriminately	by
在	一些	实例	,	人口减少	所有的	岛屿	,	和	捕捉	不加区分地	经过

[frɔːd] [ɔːr] ['vaɪələns] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

fraud	or	violence	,	the	natives	of	others	,
欺诈罪	或者	暴力	,	这	本地人	的	其他的	,

在某些情况下，甚至导致整个岛屿人口锐减，并通过欺诈或暴力手段肆意掳掠其他岛屿的土著居民。

[ɔːl'ðoʊ] ['nɑːmɪnəli] [tuː; tə] ['leɪbər] [æz; əz] [friː] [men] ,

although	nominally	to	labour	as	free	men	,
虽然	名义上	到	劳动	作为	自由的	男人	,

虽然名义上是作为自由人劳动，

[jet] [ɪn] [riˈæləti] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] ['lɪt(ə)l] [suː'pɪriər] [tuː; tə]['riːəl] ['bɑːndɪdʒ] .

yet	in	reality	to	be	reduced	to	a	condition	little	superior	to	real	bondage	.
然而	在	现实	到	是	减少	到	一个	状况	小的	优越的	到	真实的	束缚	.

然而，实际上却沦落到与真正的奴役状态相差无几的地步。

['æftər][aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [oʊld] - ['nærətɪv] ,

After	I	had	heard	old	Ringdon's	narrative	,
后	我	有	听到	老的	-	叙述	,

听完老林顿的叙述后，

[aɪ] [felt] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [ðæn; ðən] ['evər] [tuː; tə] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kɪdnæpɪŋ]

I	felt	more	anxious	than	ever	to	get	hold	of	some	of	these	kidnapping
我	毛毡	更多的	焦虑的	比	曾经	到	得到	抓住	的	一些	的	这些	绑架

['dʒent(ə)lmən] .

gentlemen	.
先生们	.

我比以往任何时候都更加迫切地想要抓住这些绑架犯。

[wen] , [θriː] [deɪz] ['æftərwərdz] , [ðə; ðɪ] [ʃɪp] ['stændɪŋ] [ɪn] [tʊk] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['boʊts] [kruː]

When	,	three	days	afterwards	,	the	ship	standing	in	took	me	and	the	boat's	crew
什么时候	,	三	天	然后	,	这	船	常设	在	采取	我	和	这	船的	全体人员

[ɔːf] ,

off	,
离开	,

三天后，接替我的船将我和船员们接走。

[ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [wʌt] [aɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] ,

and	I	told	the	captain	what	I	had	heard	,
和	我	讲述	这	队长	什么	我	有	听到	,

我把听到的事情告诉了船长。

[hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ɪn'duːs] - [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] ,

he	sent	to	try	to	induce	Ringdon	to	come	on	board	,
他	发送	到	尝试	到	诱导	-	到	来	在	木板	,

他派人试图说服林顿加入。

[ænd; ənd] [gɪv] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [maɪt] [help] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

and	give	further	information	which	might	help	us	in	capturing	some	of	his
和	给	更远	信息	哪个	可能	帮助	我们	在	捕捉	一些	的	他的

['fɔːrmər] [ə'kweɪntəns] ,

former	acquaintances	,
以前的	熟人	,

并提供可能有助于我们抓获他以前认识的人的更多信息。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .

but	the	old	fellow	was	not	to	be	moved	.
但	这	老的	同伴	曾是	不是	到	是	已搬	.

但这位老人纹丝不动。

[ɪn'diːd] , [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['veri]

Indeed	,	I	suspect	that	should	he	have	the	opportunity	,	he	would	be	very
的确	,	我	怀疑	那	应该	他	有	这	机会	,	他	会	是	非常

['wɪlɪŋ] ,

willing	,
愿意的	,

事实上，我怀疑如果他有机会，他会非常乐意。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

for	a	sufficient	consideration	,
为了	一个	充足的	考虑	,

考虑到充分的对价，

[tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['eɪdʒənt] [tuː; tə] ['eni] ['kɪdnæpɪŋ] ['skɪpər] [huː] [maɪt] [θɪŋk] [fɪt] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hɪm; ɪm]

to	act	as	agent	to	any	kidnapping	skipper	who	might	think	fit	to	employ	him
到	行为	作为	代理人	到	任何	绑架	船长	WHO	可能	思考	合身	到	采用	他

.

:
.

为任何可能认为合适的绑架船长充当代理人。

[aɪ] [maɪt] ['menʃ(ə)n] ['sevrəl] ['neɪv(ə)l]['ɑːfəsərz][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kɔnsəlz] , ['miʃənəriz] , [ænd; ənd]

I	might	mention	several	naval	officers	as	well	as	consuls	,	missionaries	,	and
我	可能	提到	一些	海军	警官	作为	出色地	作为	领事	,	传教士	,	和

[rɪ'spektəbl] ['mɜːtʃənts] [æt; ət] ['sɪdni] ,

respectable	merchants	at	Sydney	,
可敬	商人	在	悉尼	,

我还可以提及几位海军军官，以及悉尼的领事、传教士和受人尊敬的商人。

['brɪzbən] , [ænd; ənd] ['elsˌwer] ,

Brisbane	,	and	elsewhere	,
布里斯班	,	和	别处	,

布里斯班及其他地方，

[huː] [wʊd] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɑːr; ər]

who	would	acknowledge	that	the	main	features	of	the	account	I	have	given	are
WHO	会	承认	那	这	主要的	特征	的	这	帐户	我	有	给定	是

['pɜːrfɪktli] [truː] ,

perfectly	true	,
完美	真的	,

谁会承认我所描述的主要特征完全属实呢?

[haʊˈevər] [mʌtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði][wɜːrd][ɪn]['ɔːrd(ə)neri] ['mætərz] [ʌv; əv]

however	much	they	might	be	inclined	to	doubt	the	word	in	ordinary	matters	of
然而	很多	他们	可能	是	倾斜	到	怀疑	这	单词	在	普通的	事情	的

[ðə; ði][oʊld] ['siːmən] [huː] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

the	old	seaman	who	gave	them	to	me	.
这	老的	水手	WHO	给予	他们	到	我	.

然而，他们或许会怀疑那位把话告诉我的老水手在日常事务中所说的话。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [oʊld] - ['nærətɪv] [riˈfəːz] [tuː; tə] [taɪmz] [gɔːn] [baɪ]

It	should	be	clearly	understood	that	old	Ringdon's	narrative	refers	to	times	gone	by
它	应该	是	清楚地	理解	那	老的	-	叙述	指	到	时代	已消失	经过

.

:

.

应该清楚地理解，老林顿的叙述指的是过去的时代。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fiːdʒiː]['aɪləndz] ,

The	Governments	of	Queensland	and	the	Fiji	Islands	,
这	政府	的	昆士兰州	和	这	斐济	岛屿	,

昆士兰州政府和斐济群岛政府

[naʊ] ['ænɛkst, əˈnɛkst][tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] [hæv; həv] [pæst] [enˈæktmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪˈvenʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

now	annexed	to	England	have	passed	enactments	for	the	prevention	of	the
现在	附件	到	英格兰	有	通过了	法令	为了	这	预防	的	这

[əˈtroʊʃəs] [prəˈsiːdɪŋz] [hiː; hi] [dɪˈskraɪbz] .

atrocious	proceedings	he	describes	.
极其恶劣	诉讼程序	他	描述	.

现在并入英格兰的地区已经通过了法令，以防止他所描述的这种骇人听闻的行径。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ['lɔːləs] [waɪt] [men] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['hiːðn] ['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]

as	there	are	numerous	lawless	white	men	living	on	the	heathen	islands	of	the
作为	那里	是	很多的	无法无天	白色的	男人	活的	在	这	异教徒	岛屿	的	这

[pə'sɪfɪk] ['sɪmələr][ɪn] ['kærəktər] [tuː; tə] - [huː] [wʊd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [ɪl] - [triːt] [ðə; ði]

Pacific	similar	in	character	to	Ringdon	who	would	be	ready	to	ill	-	treat	the
太平洋	相似的	在	特点	到	-	WHO	会	是	准备好	到	患病的	-	对待	这

['helpləs] ['neɪtɪvz] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

helpless	natives	if	they	should	have	the	opportunity	,
无助	本地人	如果	他们	应该	有	这	机会	,

因为太平洋上有很多像林顿一样无法无天的白人生活在异教徒岛屿上，如果他们有机会，就会虐待手无寸铁的土著居民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] [ðæt] [men] - [ʌv; əv] - [wɔːr] [ʃʊd; ʃəd]

it	is	important	for	the	cause	of	humanity	that	men	-	of	-	war	should
它	是	重要的	为了	这	原因	的	人类	那	男人	-	的	-	战争	应该

[kən'tɪnjuəli] [kruːz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['ɔːrdər][ænd; ənd][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [dɪ'lɪŋkwənt] .

continually	cruise	among	them	to	preserve	order	and	to	punish	delinquents	.
持续	巡航	之中	他们	到	保存	命令	和	到	惩治	不良少年	.

为了人类的利益，军舰应该不断在各地巡游，以维护秩序并惩罚违法者。

[ðə; ði][end] .

The	End	.
这	结尾	.

剧终。

['tʃæptər] [wʌn]		['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]		['tʃæptər] [θriː]		['tʃæptər] [fɔːr]
Chapter 1		**Chapter 2**		**Chapter 3**		**Chapter 4**
章 1		章 2		章 3		章 4

第一章		第二章		第三章		第四章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神